Nr. -139=-24. W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Beigien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 180,00 bin. Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 bfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 125 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweden 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

POLITIK

US-Rüstung: Mit nur einer Stim-me Mehrheit lehnte der Senzt ein vorläufiges Stationierungsverbot für MX-Raketen ab. Der Antrag konnte nur durch das Eingreifen voo Vize-Präsident Bush abgewehrt werden, der von seinem Stimmrecht als amtierender Senatspräsident Gebrauch machte.

lam hing

reldrahm

Tod auf vin

San Marian

iber Gueranak

The second

200 14 14 14 14 1

3 35.1

-

· E-rum inter

and the second

control to be a second

Contact Lat

in den Himme

or Belling G

· USA > Octor

alle station facts

van Anger In

and a contract

ATT Roga

_ 4 <u>E______</u>

All that we's

ាក់កំណ្ណាជាក់ឡើ

in Account table &

aran Europe (septimber

ig explodien

AT 13

1 - - - - - - B

Santa Constitution

- 51464 - -

ungareti.

 $TM \rightarrow$

trait

12 656

Car

2 -- 2

Abschirmdienst: Mit der Auswechslung voo MAD-Chef Behrendt und weiteren Spitzenleuten sowie anderen tiefgreifenden Veränderungen zieht Verteidigungsminister Wörner die Konsequenzen aus der "Kießling-Affäre".

Großbritannien: Die Konservativen unter Margaret Thatcher erlitten eine der schwersten Nachwahl-Niederlagen ihrer Geschichte. Sie mußten den Wahlkreis Süd-Portsmouth, den sie vor einem Jahr mit großer Mehrheit gewonnen hatten, an die sozialliberale Allianz abgeben. (S. 7)

Tschernenko: Der sowjetische Staats- und Parteichef hat auf der RGW-Tagung in Moskau zweimal einen Schwächeanfall erlitten, verlautete aus diplomatischen Kreisen. Ein ähnlicher Anfall war am 10. Mai bei einem öffentlichen Auftritt beobachtet worden.

"DDR"-Stratsrat: Die Polithüro mitglieder Krenz und Mittag wurden zu stellvertretenden Vorsitzenden, das Politbüromitglied Naumann zum Mitglied des Staatsrats ernannt (S. 4)

Weltpostverein: Vor dem Eingehen auf arabische Forderungen. Israel vom 19. Kongreß dieser UNO-Organisation auszuschließen, haben die USA gewarnt. Sie würden ihre Delegation sofort aus Hamburg abberufen.

Am Wochenende: Europa-Wahlen. - In Rheinland-Pfalz und im Saarland Kommunalwahlen. Kieler Woche beginnt.

ZITAT DES TAGES



99 Seit mehr als drei Jahrzehnten ist der 17. Juni als Tag der deutschen Einheit auch der Tag der deutschen Freiheit. Die beiden Schicksalsbegriffe der deutschen Geschichte, Einheit und Freiheit, gehören untrennbar zusammen

Der CSU-Vorsitzende und bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß FOTO: M. ATHENSTÄDT/DPA

Lufthansa: Warnstreiks der Ange-

stelltengewerkschaft haben ge-

stern zur Annullierung oder Ver-

spätung einer Reihe von Inlands-

flügen geführt. Die DAG fordert

Börse: An den Aktienmärkten

setzte sich zum Wochenschluß die

unsichere Stimmung fort. Der

Rentenmarkt blieb behauptet.

WELT-Aktienindex 144,0 (145,5).

Dollarmittelkurs 2,7330 (2,7115)

Mark. Goldpreis pro Feinunze

373,90 (375,60) Dollar.

5,8 Prozent mehr Gehalt. (S. 4)

WIRTSCHAFT

Berlin-Engagement: Die Salzgitter AG will eine Entwicklungsabteilung für den Anlagenbau nach Berlin verlegen. Die VEBA-Tochter Chemische Werke Hüls hat in Berlin eine Hüls-Forschungs-GmbH gegründet.

Bundeshaushalt '85: Finanzminister Stoltenberg will seine Gespräche mit den übrigen Ressortministern bis Mittwoch abschließen, so daß der Haushaltsentwurf am 3. Juli vom Kabinett verabschiedet werden kann. (S. 9)

KULTUR

Semper-Oper: Auf den Tag genau Fernsehen: Einen bedeutenden 40 Jahre nach seiner Zerstörung Erfolg konnte das ZDF auf dem werden die Dresdner ihr weltberühmtes Kleinod wiederbekommen. Offizielle Wiedereröffnung ist am 13. Februar 1985, aber der Sender den Hauptpreis "Das schon im Juli wird wieder mit dem "Einüben" begonnen. (S. 3)

21. Prager Internationalen Fernsehfestival verbuchen. Für den Film "An meine Tochter" erhielt goldene Prag" in der Kategorie der Musikbeiträge.

An die Leser und Inserenten der WELT

Wegen des verschärften Streiks der IG Druck und Papier kann die WELT leider auch heute nur mit eingeschränktem Umfang erscheinen. Das betrifft den redaktionellen Text, auch den sonst ausführlichen Börsenteil, ebenso wie die Anzeigen. Es mußten auch drucktechnische Umstellungen vorgenommen werden; so liegt die mehrseitige Reise-WELT erst der heutigen Ausgabe bei. Wir bitten um Ihr Verständnis. Verlag und Redaktion DIE WELT

SPORT

Olympia: Die Vergrößerung des Fußball: Nach dem 0:0 gegen Pordeutschen Olympiateams für Los Angeles bedeutet für die Stiftung Deutsche Sporthilfe einen Mehraufwand von mindestens 1,6 Mil-

tugal wird Karl-Heinz Rummenigge beim zweiten Europameisterschaftsspiel am Sonntag gegen Rumänien in die Sturmspitze zurückkehren. (S. 14)

AUS ALLER WELT

Panamakanal: Das Projekt eines Kenia: Angesichts einer katastrozweiten Panama-Kanals nimmt Konturen an, Die USA, Japan und Panama wollen noch in diesem Sommer mit der Ausarbeitung einer abschließenden Studie beginnen. Der neue Kanal soll parallel zu dem alten verlaufen, der Atlantik und Pazifik verbindet.

phalen Dürre sah Kenias Staatspräsident Arap Moi keinen anderen Ausweg mehr: Er rief das gesamte Land zu einer .Woche des Gebets um Regen" auf. (S. 16)

Wetter: Freundlicher, kaum noch Niederschlag. 16 bis 22 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Jena ist überall. Werner Kahl zum Tag der Deutschen

Abrüstung: Munster zeigt, wie chemische Waffen vernichtet wer-

den Von Rüdiger Moniac S. 3 Berlin: "Das Orchester kann auch ohne Karajan lehen"; Trennung

S. 4 unvermeidbar? Koalition: Die CSU fragt nach der

Effizienz. WELT-Gespräch mit Generalsekretär Tandler

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Fernsehen: Thomas Fritsch hat endlich genug von den Vergleichen mit seinem Vater

Auto-WELT: Milliarden für die Verkehrssicherheit, die voo Computern gesteuert wird

Geistige WELT: Gespräch mit dem Philosophen und Politologen Andre Glücksmann

Wissenschaft: Hilfe für Heuschnupfer - Blühende Quälgeister, in Pollenfallen geleimt S. IV

WELT des Buches: Der Briefwechsel zwischen Walther Rathenau und Maximilian Harden S. V

Kunstmarkt: Sotheby's in Hongkong – ein guter Auktionsplatz für chinesische Kunst

Reise-WELT: QE2 und Concorde - die feine englische Art, über den S.8 Atlantik zu reisen

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Moskauer Gipfel verlangt "Unabhängigkeit" vom Westen

Sowjets streichen Öl-Vorzugspreise im RGW / Gesprächsangebot Reagans

F.H. NEUMANN/DW. Moskan Die Partei- und Regierungschefs der zehn Staaten des Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW) haben zum Abschluß des Moskauer Gipfeltreffens ihre "Geschlossenheit und wirtschaftliche Unabhängigkeit gegenüber dem Westen" herausgestellt. Es war das Bestreben der Kreml-Führung, das Moskauer Treffen zu nutzen, um die Ostblockstaaten vor dem Westhandel zu warnen.

Die politische Bedeutung des RGW-Gipfels geht aus dem Schlußwort des polnischen Partei- und Regierungschefs Jaruzelski hervor. Der RGW, so Jaruzelski, verfüge selbst über alles Notwendige, um jedem beliebigen Druck und diskriminierenden Maßnahmen standhalten zu können. "Die Zeit arbeitet für uns", befand Jaruzelski. Die RGW-Mitglieder seien jedoch der Auffassung, daß die Entwicklung nicht zu Konfrontationen zwischen Staaten mit unterschiedlicher Gesellschaftsordnung und immer neuen Hindernissen in ihrem Verhältnis führen dürfe. "Aus der Praxis der internationalen Beziehungen müssen alle Methoden der

wirtschaftlichen Aggression, wie die Anwendung oder Androhung eines Embargos, Boykotts sowie eine Handels-, Kredit- oder technologischen Blockade, ausgeschlossen werden."

Nach dem Gipfeltreffen kamen die Ministerpräsideoten des RGW in Moskau zusammen, um einen Zeitplan für die Umsetzung der von den Parteiführern gefaßten Beschlüsse zu erarbeiten. Dabei bestätigte sich, daß die Energieversorgung einen der wichtigsten Gesprächspunkte darstellte. Wie der stellvertretende Leiter

SEITE 2:

der Volkswirtschafts-Abteilung der KPdSU, Boris Gostew, bekanntgab, hätten sich die Teilnehmer darauf geeinigt, das bisherige Berechnungsschema aufzugeben, mit dem der Preis für sowjetisches Öl an deo Durchschnitt der Weltmarktpreise für Öl in den jeweils zurückliegenden fünf Jahren gekoppelt wurde. "Wir werden nun eine Methode henutzen, die mehr auf den gegenwärtigen Preisen am Weltmarkt beruht."

Vor allem Rumänien hatte auf niedrigere Preise gedrängt. Andere Staaten bemängelten, daß die Sowjet-union ihre Liefermengen eingeschränkt habe. Der sowjetische Verzicht auf die seit 1976 bestehenden Vorzugspreise könnte nach Ansicht westlicher Beobachter bedeuten, daß der Rohölpreis vorübergehend in Folge der schlechten Weltmarktlage absinkt, langfristig jedoch "mit Sicherheit" steigen wird.

Gostew ging nicht darauf ein, ob die Sowjetunion sich zu einer Erhöhung der Einkaufspreise für Landwirtschaftsprodukte und Maschinen, die die Ostblockländer im Gegenzug für die Ölimporte liefern, bereit erklärt hat. Dies war in der Vergangenheit einer der wichtigen ökonomischen Streitpunkte innerhalb des RGW gewesen.

Betont wurde aber, daß die Versorgung des Ostblocks mit Rohstoffen und Energie durch "gemeinsame Maßnahmen" abzusichern sei. Damit wurde indirekt die Verpflichtung der kleineren Länder angesprochen, sich finanziell und mit der Lieferung tech-Fortsetzung Seite 1

Leber als Schlichter bei Metall?

Vorschlag der Gewerkschaft / Arbeitgeber der Druckindustrie sagen Gespräch ab

den Arbeitgebern als Schlichter be-

nannten Konstanzer Arbeitsrechtler

Professor Bernd Rüthers entschieden

abgelehnt. Sie will sich auch nicht auf

den im Schlichtungsabkommen vor-

gesehenen Losentscheid zwischen

den beiden Vorschlägen einlassen,

sondern in jedem Fall den ehemalig-

en Vorsitzenden der 1G Bau, Leber,

als "unparteiischen Vorsitzenden"

durchsetzen. Da Arbeitgeber und Ge-

werkschaften paritätisch in der

Schlichtungskommission vertreten

sind, ware die Entscheidung dann al-

lein in die Hand Lebers gelegt. Ein

Ausweg wäre die Vereinbarung, daß

jeder Schlichtungsspruch einstimmig

GÜNTHER BADING, Bonn

Der seit fünf Wochen andauernde Arbeitskampf in der Metallindustrie soll jetzt durch eine "besondere Schlichtung" beendet werden. Der Vorstand der IG Metall akzeptierte gestern einen entsprechenden Vorschlag der Metall-Arbeitgeber und schlug den früheren Bundesminister Georg Leber (SPD) als stimmberecbtigten Vorsitzenden der mit je drei Vertretern beider Seitenm besetzten Schlichtungsstelle vor. Merkmal der "besonderen Schlichtung" ist, daß der Arbeitskampf - anders als bei der normalen, regionalen Schlichtung nicht ausgesetzt wird sondern mit Streiks und Aussperrungen weitergeht.

Leber machte am Freitag den Vorbehalt, daß auch die Arbeitgeber mit seinem Vorsitz in der Schlichtungsstelle einverstanden sein müssten. Sonst wolle er sich alles _noch einmal überlegen". Die 1G Metall hat den von

Wahlen: Gewinn

Großbritanniens Labour-Partei hat

offensichtlich bei den Neuwahlen

zum Europäischen Parlament deutli-

che Gewinne erzielt. Sie kann nach

den ersten Hochrechnungen mit der

Verdoppelung ihrer Sitze im Europa-

Parlament rechnen. Aus den ersten

nach Schließlung der Wahllokale von

den Fernsehanstalten ausgestrahlten

Übersichten geht hervor, daß die in

Opposition stehende Labour-Partei

auf Kosten der regierenden Konser-

vativen mindestens 15 Sitze im Straß-

burger Parlament hinzugewonnen

hat. Die vorgezogenen Rechnungen

gehen dahin zu sagen, daß Labour in der nächsten Legislaturperiode 33

statt bisher 17 Sitze im Europa-

Parlament einnehmen wird. Die Kon-

servativen unter Führung von Pre-

mierministerin Thatcher müßten sich

demnach mit 44 Sitzen begnügen.

Seite 8: Linkstrend

für Labour?

verabschiedet werden muß. Darauf allerdings will sich die IG Metall nicht einlassen. In einem Telefonat wollten der Gewerkschaftsvorsitzende Hans Mayr und Gesamtmetall-Präsident Wolfram Thiele diese Probleme ausräumen.

Auch im Druckgewerbe gingen die

Reagan proklamiert Verhaftungswelle

Der 14. Juni soll künftig nach dem Willen von US-Präsident Reagan als "Ostsee-Freiheitstag" proklamiert werden. Der amerikanische Präsident will damit ein Zeichen geben, um die Unabhängigkeit der baltischen Staaten Estland, Litauen und Lettland zu dokumentieren. In einer vom Präsidialamt in Washington veröffentlichten Proklamation heißt es: "Die Vereinigten Staaten haben nie die gewaltsame Eingliederung der baltischen Staaten in die Sowjetunion anerkannt und werden dies auch nie tun." In der Resolution, die von beiden Häusern des amerikanischen Kongresses verabschiedet worden ist, wird unterstrichen: "Unterdrückung und Verfolgung dauern bis zu diesem Tage an", die Menschen in den baltischen Staaten hätten aber den Kampf "für ihre nationale Unabhängigkeit nie aufgegeben".

Streiks gestern weiter, Die IG Druck rief in 130 Betrieben 16 000 Arbeitnehmer zu Arbeitsneiderlegungen auf. Bereits am Freitag waren zahlreiche Zeitungen nicht oder nur mit Notausgaben erschienen. Der Bundesverband Druck sagte wegen der Ausweitung der Streiks die für den Samstag vorgesehene nächste Runde der Gespräche mit der IG Druck und Papier unter Vorsitz des Vermittlers Kurt Biedenkopf ab. Diese Gespräche würden sonst "unter dem unerträglichen Druck zunehmen unbefristeter Streiks* geführt.

Der Verband Deutscher Zeitschriftenverleger (VDZ) wies auf die schweren Schäden hin, die der seit drei Monaten andauernde Druckerstreik nicht nur in dieser Branche sondern auch im Presse-Einzelhandel anrichtet. Wegen des häufigen Nichterscheinens von Zeitungen und Zeitschriften gingen die Umsatzausfälle mittlerweile in die Millionen.

Ostsee-Freiheitstag vor "Wahl" in Polen

Vor den "Wahlen" zu den regionalen Volksvertretungen am Sonntag haben Polizei und Geheimdienst in Polen die Fahndung nach Mitgliedern der verbotenen Gewerkschaft Solidarität" verstärkt. Regierungssprecher Urban bestätigte, daß in den vergangenen Wochen rund 100 Menschen wegen "politischer Delikte" verhaftet worden seien. Trotz der verstärkten Polizeiaktionen kursieren nicht nur in Warschau in verstärktem Maße Flugblätter, in denen zum Wahlboykott aufgerufen wird. Arbeiterführer Walesa hatte indirekt zum Boykott der Wahl aufgerufen, während die Untergrundführung insgesamt ihre Anhänger aufforderte, am Sonntag friedliche Protestmärsche zu initiieren. Unterdessen hat Walesa energisch bestritten, sich politisch zurückziehen zu wollen.

Priester stellt Papst kritische Fragen Vor seinem Flug nach Einsiedeln

F. MEICHSNER, Einsiedeln Der Schweiz-Besuch des Papstes erreichte in Einsiedeln, am Ort des größten Schweizer Marienheiligtums, kirchenpolitisch seinen Höhepunkt. Während eines Treffens mit den Bischöfen und mit dem Klerus wurden einige der drückenden Probleme offengelegt, die das Verhältnis großer Teile des Schweizer Kirchenvolkes zu Rom seit langem untergründig belasten und die von Anfang an die Atmo-

sphäre dieser Papst-Reise wesentlich

mitbestimmt haben. Als Sprecher des deutschsprachigen Schweizer Klerus wandte sich Pfarrer Markus Fischer aus Hünenberg im Kantoo Basel mit einer Reihe von kritischen Fragen und Bitten an Johannes Paul II. Er sprach unter anderem die Probleme des Zölihets. der Rolle der Frau in der Kirche und der Dispensierung verbeirateter Prie-ster an. Zum Schluß überreichte er dem Papst als symbolisches Geschenk" eine Sicherheitsnadel mit der Bemerkung: "Sie tut ihren Dienst in ganz wichtigen Momenten - aber

Fischer forderte einen "mutigen Schritt" der Gesamtkirche in der Zölibatsfrage. Er sagte: "Der Zölibat ist nommenen Positionen ab.

nur dann, wenn sie aufgemacht

wird."

ein hohes menschenwürdiges Gut. Aber müssen wir uns nicht fragen, ob auch das Ja zur Ehe ein sprechendes Zeichen der Bereitschaft für den vollen kirchlichen Dienst sein könnte, wie das in der ersten Zeit der Kirche gewertet wurde? Warum hat unser Herr Jesus Christus die Schwiegermutter des Petrus geheilt?" An dieser

SEITE 2: Reisefrüchte

Stelle stimmte der sonst nachdenklich zuhörende Papst in die allgemeine Heiterkeit ein.

Zum Schluß sagte Fischer, als er die Frage der Laisierung verheirateter Priester angesprochen hatte: "Icb muß jetzt zu diesem Punkt schweigen, damit Sie mich besser verstehen können. Das Schweigen – das ist eine harte Sprache. Wir möchten im Gespräch bleiben und die Hand reichen und nicht, wie wir Schweizer sagen, die Faust im Sack machen."

In seiner Antwort bekundete Johannes Paul II. zwar sein Verständnis für die Fragen, lehnte jedoch unter Hinweis auf die Aussagen des Konzils und der Weltbischofssynoden eine Modifizierung der von Rom eingehatte der Papst von Flüeli-Ranft aus. dem Heimat- und Wirkungsort des Schweizer Nationalheiligen Bruder Klaus, einen eindringlichen Appell an die Eidgenossen gerichtet, "über den Zaun" ihres Staatswesens hinauszuschauen und sich der Sorgen anderer Völker anzunehmen. Alle Völker, sagte er, müßten sich heute gemeinsam den Herausforderungen der politisch-ideologischen Spannungen und der vielfältigen Verletzung der Menschenrechte stellen. "Diese Quellen der Angst bis hin zur Verzweiflung lassen auch die bessergestellten Völker nicht unbeeinflußt *

"Wacht als demokratisch verfaßte Gemeinschaft aufmerksam über alle Vorgänge in dieser mächtigen Welt des Geldes!", rief Johannes Paul II. den Schweizern zu. "Wacht vor allem darüber, daß Ihr mit Eurer Wirtschaft und mit Eurem Bankwesen der Welt Friedensdienst leistet und nicht vielleicht indirekt - zum Krieg und Unrecht in der Welt beitragt". Scheut Euch nicht, über den Zaun hinauszuschauen, bietet über die Grenzen hinweg eine helfende Hand und dies auch auf der Ebene Eurer staatlichen Organe und Finanzmittel!"

DER KOMMENTAR

Europa-Wende? JÜRGEN LIMINSKI

Die Bedeutungslosigkeit des Europa-Parlaments ist eine Legende. Sie wird, hierzulande, plakativ verbreitet durch nichtssagende Parolen, die our an ein wolkiges Wir-Gefühl appellieren oder an einen ausgesetzten Mieter erinnern, der wegen höherer Gewalt das warme Haus verlassen mußte und die Wende nun von außen betrachtet. Solche Phrasen bewegen keinen Wähler. Der Einsatz ist zu gering. So ein Europa wäre in der Tat den Gang zum Wahllokal nicht wert.

Aber der Schein trügt. Das Europäische Parlament ist nicht bedeutungslos. Sollten sich die Trendmeldungen bestätigen, die einen Linksruck in Straßburg ankündigen, werden sich die Europäer bald verwundert die Augen reiben, was das Straßburger Haus alles vermag.

In Frankreich und Italien sprechen die Auguren von einem Auftrieb für die Kommunisten. Die Engländer bleiben, wie Novalis schon bemerkte, ohnehin "jeder für sich eine Insel", die Grünen in der Bundesrepublik sind sich ihres Einzugs in das Parlament sicher, und die FDP gibt sich noch optimistisch, in einer Art letzter euphorischer Kampfbereitschaft, Besonnene geben deshalb schon zu bedenken: Nach dem 17, Juni

wird das Europa-Parlament anders aussehen. Möglicherweise wird es gar eine knappe Mehrheit links vom bürgerlichen Lager bekommen. Damit wäre eine Kehrtwende des konservativen Trends in Westeuropa eingeleitet.

Und dann? Dann kann das Parlament, dem aufgrund der Beschlüsse mehrerer Gipfelkonferenzen über die Jahre hinweg (angefangen in Bonn 1961) Zuständigkeiten auf den Gebieten der politischen Einigung Europas und der Außenpolitik übertragen worden sind, sicb zu einem destabilisierenden Element im Westen entwickeln; jedenfalls zu einem breiten Transmissionsriemen neutralistischer, das heißt allianzgefährdender, Politik,

Was gleich schwer wiegt: Ein solches Parlament könnte auch den sogenannten Motor der Gemeinschaft in Fehlzündungen ausblubbern lassen. Es bedarf zwar einer Zwei-Drittel-Mehrheit, um die Kommission per Mißtrauensantrag zum Rücktritt zu zwingen; die Versuche wären dann aber nicht mehr so rar. Und daß solche Geisterschlachten zu Straßburg auf der Europaschanz das Bild voo der freiheitlich orientierten Gemeinschaft nicht doch rosarot eintönen würden, ist eine berechtigte Befürchtung.

Höhere Mehrwertsteuer nicht mehr in der Diskussion

Steuerreform: Stufenplan bleibt in der Union im Gespräch

HEINZ HECK, Bonn In der nächsten Woche fallen die Entscheidungen über die Steuerreform 1986. Bevor die Spitzen von CDU, CSU und FDP am kommenden Mittwoch zu ihrem voraussichtlich letzten Koalitionsgespräch über dieses Thema zusammentreffen, beraten am Montag im CDU-Präsidium die Ministerpräsidenten der CDU-regierten Länder. Bereits jetzt steht praktisch fest, daß eine Mehrwertsteuererhohung zur Teilfmanzierung der Einnahmeausfälle nicht mehr zur Debat-

Bundeskanzler Helmut Kohl hatte in seiner Pressekonferenz am Donnerstag das Festhalten an der "großen Lösung – vielleicht in zwei Stufen – mit einer Entlastung von insgesamt rund 20,6 Milliarden Mark (berechnet auf Basis der Aufkommensverhältnisse 1986) unterstrichen. Die CDU-Regierungschefs werden sich erneut für eine Zweistufenlösung einsetzen, da ihre Konsolidierungsbemühungen so hohe Einnahmeverluste in einem Schritt nicht zulassen.

Damit zeichnet sich eine Einigung in folgender Form ab: Die Verbesserung des Familienlastenausgleichs mit Gesamtkosten von rund 5,2 Milliarden Mark wird für 1986 beschlossen. Das bedeutet Erhöbung der steuerlichen Kinderfreibeträge auf voraussichtlich 2400 Mark je Jahr und Kind und Erhöhung des Kindergelds für Bezieher niedriger Einkommen, denen der böhere Freibetrag keine Entlastung bringt,

Hinzu kommt die Tarifkorrektur in Höhe der halben Entlastung (also etwa 7.7 Milliarden Mark) nach dem von Finanzminister Gerhard Stoltenberg vorgeschlagenen Modell T 1. Das Inkrafttreten der zweiten Stufe dürfte für 1988 beschlossen werden. Diese zweijährige Verschiebung führt 1988 zu höheren Steuerausfällen als den für 1986 erwarteten 7.7 Milliarden Mark, da die Steuereinnahmen von Jahr zu Jahr weiter steigen.

Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Strauß und die FDP befürworten zwar unverändert das Inkrafttreten der großen Lösung schon 1986. Da dies jedoch angesichts des Widerstands auch der CDU-regierten Länder im Bundesrat keine Chance hat, ist Kompromißbereitschaft zu erwarten, wenn dabei das gesamte Tarifmodell "gerettet" wird. Denn nach Einführung des T 1 ließe sich in einem nächsten Schritt ein Steuertarif mit gleichmäßig ansteigender Progression verkraften. Er zeichnet sich dadurch aus, daß der Grenzsteuersatz. also die Besteuerung jeder zusätzlich verdienten Mark, über den ganzen Verlauf gleich hleibt.

Steuererhöhungen dürften allenfalls in begrenztem Umfang zur Debatte stehen, zum Beispiel eine Erhöbung der Versicherungssteuer um zwei auf sieben Prozent. Vor allem die FDP fordert mit Nachdruck, daß die Steuerbelastung im Wahljahr 1987 nicht höher ausfallen darf als zu Zeiten der sozialliberalen Koalition. Ohne die Steuersenkung 1986 wäre dies jedoch der Fall. Um die Verbindlichkeit auch einer zweistufigen Steuerreform zu unterstreichen, kommen alle Maßnahmen in ein Gesetz.

Seite 9: Stoltenbergs Vorgaben

Polnische Exilzeitschrift stellt sich vor Mertes

"Kultura" gibt Existenz dentscher Minderheit zu JOACHIM G. GÖRLICH, Köln es überhaupt keinen Grund, Minister

In einem Kommentar "Polen-Deutschland/Anmerkung zum Brief von Alois Mertes" hat die angesehene polnische Emigrantenzeitschrift Kultura" (Paris) den Staatsminister im Bonner Auswärtigen Amt vor Angriffen aus Warschau und Moskau in Schutz genommen. Mertes hatte unter anderem auf die schwierige Lage der deutschen Minderheit unter polnischer Verwaltung hingewiesen.

Bei Mertes, bemerkte die "Kultura", sei vorrangig der "aktuelle ethnische Zustand, der in den polnischen Westgebieten vorherrscht", behandelt worden und weniger der recbtliche Status. Der "grundsätzliche poli-tische Sinn" der Erklärung sei "das Recht von Nationen auf Selbstbestimmung in den aktuellen Grenzen" gewesen, "in denen sie gegenwärtig leben". Also die deutsche Minderheit

Man könne - so die "Kultura" weiter - zwar dem Mertes-Brief einen logisch-mathematischen Fehler" anlasten, ja vielleicht sogar, daß er "ungeschickt" war. "Aber dennoch gibt Mertes die Kultivierung eines antipolnischen Revisionismus vorzuwer-

Der CDU-Politiker stelle auch nicht die gegenwärtige polnische Westgrenze in Frage. Im Gegenteil. "Es ist auch keine Rede vom Recht der Umsiedler zur Rückkehr, sondern vom Recht auf Ausreise von Personen, die Polen verlassen wollen - und das ist doch etwas vollkommen anderes", heißt es im "Kultura"-Kommentar weiter. "Die Vermehrung deutscher Revisionisten", die von der Jaruzelski-Equipe ständig als Abschreckung vor der Bundesrepublik propagiert wird, "kommt dem großen Bruder" im Kreml nur gelegen. Es sei doch schon sehr merkwürdig, daß sich mit den Attacken des polnischen Regierungssprechers Urban sofort die sowjetische Nachrichtenagentur Tass solidarisierte.

Der Führung in Warschau wird von der "Kultura" vorgeworfen, sie wolle mit der Beschwörung einer Gefahr aus dem Westen die Bevölkerung Polens einschüchtern.

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Roter Tiger

Von Carl Gustaf Ströhm

W enn Geheimniskrämerei ein Zeichen von mangelnder Übereinstimmung ist, dann muß es auf dem Moskauer Gipfeltreffen der östlichen Wirtschaftsgemeinschaft – des "Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe" (RGW) – zu einigen Differenzen gekommen sein. Alles oder fast alles, was sich dieser Tage in Moskau zwischen den Comecon-Mitgliedern abspielte, fand hinter verschlossenen Türen, im Zeichen höchster Geheimhaltung, statt. Immerhin enthielt das Schlußkommuniqué einige bezeichnende Hinweise.

Was die Sowjetunion mit dem Treffen beabsichtigte, war klar aus den Erklärungen von Parteichef Tschernenko und seines Chefpropagandisten Samjatin zu erkennen: monolithische Geschlossenheit, mehr Blockdisziplin, wirtschaftliche Integration des Ostblocks und möglichst eine Verringerung der Handels- und Kreditabhängigkeit vom Westen.

Mehrere osteuropäische Staaten – darunter vor allem Ungarn, die "DDR" und Rumänien – wollten aber etwas ganz anderes: Mehr Möglichkeiten, den eigenen Welthandel (und darnit Westhandel) auszubauen. Da aber das alte britische Sprichwort immer noch seine Gültigkeit hat, daß die Flagge dem Handel folge, befürchtet Moskau, aus wirtschaftspolitischen "Sondertouren" könnten sich auch politische Konsequenzen entwickeln.

Die Sowjets haben nun den Osteuropäern, die von Moskau vor allem Energieträger und Rohstoffe erwarten, ein doppelbödiges Geschenk gemacht: Die sowjetischen Erdöllieferungen an die RGW-Mitglieder sollen in Zukunft zu Weltmarktpreisen gerechnet werden. Das bedeutet im Augenblick zwar eine Erleichterung für die kleineren Partner Moskaus – denn das sowjetische Erdöl war bis jetzt mit seinem Comecon-Preisteurer als der Weltmarkt. Der Segen von heute könnte zum Fluch werden, wenn die Weltmarktpreise wieder anziehen. Im Benzintank der Osteuropäer steckt also ein sowjetischer Tiger. Man wird sehen, ob er ein Papiertiger ist.

Reisefrüchte

Von Georg Bauer

Wenn das Oberhaupt der katholischen Kirche am Sonntag das Land Calvins und Zwinglis in Richtung Rom verläßt, wird es um einige Erfahrungen reicher sein. In der Schweiz hat Johannes Paul II. nicht – wie bei seinen Besuchen in Brasilien, Mexiko, Südost-Asien oder selbst im Lutherland Deutschland – jene streckenweise euphorische Begeisterung ausgelöst. Im Gegenteil. In der Eidgenossenschaft, wo sich trotz Reformation eine knappe Mehrheit zum katholischen Glauben bekennt, begegnete man dem Papst mit selbstbewußter Nüchternheit. Selbst die Katholiken zeigten nur gezügelte Freude. Tradition und Geschichte, die zu einer Distanz von Rom führten, verpflichten. Daran hat auch diese Papstreise, die erste eines Petri-Nachfolgers seit mehr als 500 Jahren, nichts ändern können.

Auch der Genfer Weltkirchenrat gab sich nach seiner Begegnung mit Johannes Paul enttäuscht. Von dem ranghöchsten Befürworter der Ökumene auf katholischer Seite, der sich selbst als Pilger der Ökumene versteht, hatten die Protestanten mehr erwartet als bereits bekannte Stellungnahmen. Etwa zum Problem der Mischehen, das in einem Land wie der Schweiz auf den Nägeln brennt. Die Gläubigen verlangen eine klare Antwort.

Und ebenso Antwort verlangten die katholischen Theologen, die – im Land der Eidgenossen jederzeit zum Wohl des Ganzen kompromißbereit – die Meinung des Papstes zur Rolle der Frau in der Kirche und ihrer Fähigkeit, ein kirchliches Amt zu bekleiden, hören wollten. Seine dilatorische Antwort genügte den Schweizern nicht. Der Papst, der selbstbewußt und eindeutig den Führungsanspruch Roms in der Christenheit betonte, muß sich von der Furcht befreien, daß ihm die ökumenische Bewegung aus den Händen gleitet und Katholiken und Protestanten im Streben nach einem gemeinsamen Ziel mehr fordern, als er zu geben bereit ist.

Im Elfenbeinturm

Von Christoph Murmann

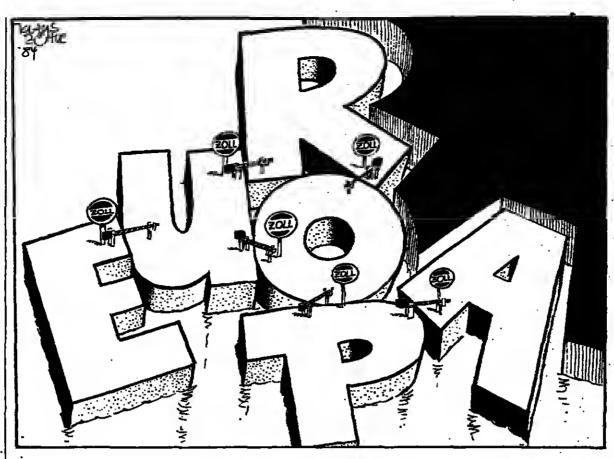
Taxi-Fahrer/in, Dauerstellung mit guten Verdienstmöglichkeiten, Latinum und Examen in zwei Fremdsprachen erwünscht.

Diese Anzeige hätte vor Jahren einhelliges Gelächter ausgelöst. Inzwischen ist es wahrscheinlich, daß die Stelle zahlreiche Bewerber finden würde, die sich sogar für ihre Überqualifikation entschuldigen müßten: "... daß ich promoviert habe und schon 30 bin – ist das ein Nachteil?

Schon lange sind es nicht nur "verkrachte Studiosi" oder Ferienjobber, die sich in solche Gefilde der Berufstätigkeit verlieren, sondern viele examinierte Endzwanziger, die, den Sirenentönen der Kulturpolitiker folgend, vor sechs Jahren ein Lehramtsstudium begannen, heute oft verheiratet, mit Kind. Eine Folge: Personalchefs werden bei der Lektüre von Lebensläufen in Zukunft häufiger den roten Faden verlieren. Der Verkäufer einer Fabrik für Kunststofffenster mit Examen in Geschichte, Französisch und Pädagogik bewirbt sich als Einkäufer einer Bonner Weingroßhandlung; der promovierte Soziologe (31) aus Düsseldorf, verheiratet, zwei Kinder, verdankt seine Ausbildungsstelle als Krankenpfleger einzig der massiven Einflußnahme seines Vaters. (Die zehn Jahre jüngere Ausbilderin ist wenig begeistert).

Karrieren dieser Art werden von Studenten genüßlich weitererzählt, die – scheinbar unbeeindruckt – die Kapazitäten der Hochschulen strapazieren. Bald werden es 1,5 Millionen sein, die sich 750 000 Studienplätze teilen; das aber vielleicht nicht trotz, sondern gerade wegen dieser Beispiele. Auch Kommilitonen, denen es nach Abbruch des Studiums nur unter größten Mühen gelingt, eine Lehre als Substitut oder Buchhändler zu beginnen, wirken kaum motivierend. Und wer wollte dem 24jährigen, der im Philosophie-Studium nicht nur Epikur zu schätzen lernte und nun Kochlehrling ist, wirklich aufrichtig gratulieren? Also no future? Man setzt lethargisch das Studium fort und zollt uneingeschränkten Beifall dem Germanisten, der seine Altsächsisch-Studien auch im 23. Semester nicht zum Examen führen will. "Dann bin ich nur noch früher arbeitslos."

Die seit Mitte der sechziger Jahre so viel beschworene Bildungsmisere hat sich also eingestellt, nur in ganz anderer Weise als vorausgesagt. Die Hochschulen sind heute jedem geöffnet, ungeachtet nicht nur der sozialen Herkunft, sondern auch jedes Nachweises von Begabung und Leistungswillen. Sie produzieren ein Heer minderqualifizierter Absolventen, das als "akademisches Proletariat" mancher Polit-Elite vielleicht gar nicht ungelegen kommt.



Europa hölt zusammen – zollweisell

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Jena ist überall

Von Werner Kahl

ie Deutschen sind an diesem 17. Juni – büben wie drüben – via Bildschirm vereint. Eine Mehrheit in unserem Land hat ein alles überschattendes gemeinsames Thema: König Fußball beherrscht Gespräche im Ruhrgebiet wie im sächsischen Industrierevier, in Ost-Berlin wie in München. Die parallel zum Europawettbewerb der Ballspieler stattfindenden Wahlen zum europäischen Parlament scheinen dagegen heuer, so melden Umfrageinstitute, ein vergleichs-weise geringeres Interesse gefun-den zu haben. Für diesen Wahlkampf haben die großen Parteien in der Bundesrepublik Deutschland den eigenen nationalen Gedenktag, der mit dem Datum des 17. Juni verbunden ist, fast zur zeitgeschichtlichen Marginalie herabgestuft. Bei den Fernsehanstalten hat sich dieses Verhalten sogleich im Programm umgesetzt. Fünf Minuten Sendezeit dem Gedenken des Arbeiteraufstandes 1953 und des Rufes nach den Menschenrechien in Mitteldeutschland, eine kui ze Regierungserklärung, dann wird wieder auf den Rasen umgeschaltet und Unterhaltung ausgestrahlt. Der Sonntag sieht Ost- und West-Fernsehanstalten bei der Übertragung des Spiels der Bundesrepublik Deutschland für 90 Minuten gemeinsam am Ball. Dabei bot sich gerade zu den Europawahlen die einzigartige Gelegenheit, das Ziel der deutschen Einheit in Freiheit unter dem Dach einer europäischen Friedensordnung über alle Grenzen hinweg in West-wie in Osteuropa zu vertreten.

Nur müssen wir selber, und zwar vor allem unter der heranwachsenden Generation, dafür sorgen, daß die deutsche Einheit und der Tag des Gedenkens an den Volksaufstand am 17. Juni 1953 eben nicht eine Sache der Älteren bleibt, wie es 16jährige in Schulaufsätzen schrieben. Wachsende Besorgnis, fundamentale Gegensätze in Deutschland - hier die nach allen Seiten offene junge Demokratie, drüben das eingemauerte totalitäre Regime – könnten unter den Tisch gekehrt werden, und das Ziel der Wiedervereinigung in Freiheit und Gerechtigkeit könnte aus den Augen geraten - solche Besorgnis kommt nicht von ungefähr. Honecker kann im wesentlichen

mit der Entwicklung zufrieden sein. Seine Propagandisten produzieren unermüdlich neue Begriffe, die geeignet sind, dem Westen Sand in die Augen zu streuen. Da ist von der "Koalition der Vernunft" und von "Schadensbegrenzung" die Rede gewesen; seit kurzem kursiert nun das Wort von der "Gesundung" im parteiamtlichen Ostberliner Wortschatz. Die SED-Führung ist zweifellos in der Wortwahl ihrer Ansprachen an die Bundesrepublik geschickter geworden "Gesundung" kommt im Westen gut an. Der Begriff koket-tiert mit der ökologischen Denkweise der Grünen und anderer gesellschaftlicher Gruppierungen und ist wohl auch in der Küche der Westabteilung des SED-Zentralkomitees so abgeschmeckt worden. Gesundung impliziert den Wunsch nach Entgegenkommen, schonender Behandlung und den Verzicht darauf, den Finger weiter auf die offenen Wunden in der Deutschlandpolitik zu legen. Eine Rückinnenpolitische Situation der "DDR" ist mitnichten erkennbar geworden. Die drakonischen Verfolgungen Andersdenkender, die nach dem abrupten Abbruch der Ausreiseaktion im April erneut ein-

diesem Frühsommer im Mauerstaat.

gesetzt haben, sprechen eine deut-

liche Sprache über die Zustände in



Mit Knüppeln und Fäusten gegen Panzer: Der Aufstand vom 17. Juni 1953

das Radio- und Fernsehprogramm des Westens macht schmerzhaft deutlich, wie weit wir im Begriff sind, uns von dem Gedanken an die stete Manifestation des Widerstandes gegen die Unterdrückung der Menschenrechte und für die uneingeschränkte Selbstbestimmung der Menschen im anderen Teil unseres Vaterlandes zu entfernen. Muß es in Zukunft denn eine Null hinter der Jahreszahl sein, um in Deutschland einen nationalen Ge-danktag dieser Qualität zu begehen? Es ist nach wie vor ein deutsches Faktum, daß uns der "Schießbefehl fundamental trennt", erinnerte jüngst der Berliner Regierende Bürgermeister Eberhard Diepgen. Die gesell-schaftspolitische Auseinandersetzung mit dem System drüben sollte ebenso selbstverständlich als eine wesentliche Aufgabe der politi-schen Parteien und gesellschaftlichen Gruppierungen in der Bundesrepublik empfunden werden. Wo aber sind die Wächter über das uns die Verpflichtung, an dem Ziel der deutschen Einheit in Freiheit festzuhalten, von der anderen Seite fast im Vorbeigehen abschwatzen?

Der deutsche Wille, das eigene Volk zu einigen, forderte Kurt Schumacher 1949, muß das stärkste Stück ungeschriebener deutscher Verfassung sein und bleiben. Er ahnte wohl, was sich da an itellektueller Verlumpung auf nationaler Ebene entwickelte und welcher Kräfte es bedürfen werde, diese Strömungen auf Dauer abzuwehren. Der Bundestag hat recht getan, auch in diesem Jahr trotz gegenteiliger Absichten an der zur Tradition gewordenen Gedenksitzung festzuhalten. Hamburgs unvergessener Bürgermeister Herbert Weichmann beschrieb 1982 zum 17. Juni zutreffend die Situation, in der wir uns heute noch befinden: Wir genießen die Freiheit aber es ist eine Freiheit ohne Sendungsbewußtsein, die es kaum erstrebt und jedenfalls nicht erreicht, ihre Stimme über jene Mauer hinweg, die das deutsche Volk teilt, zu heben. Der 17. Juni fordert als unverzichtbarer Gedenktag der Deutschen dazu heraus, über die Gestaltung unserer Zukunft nachzudenken.

IM GESPRÄCH Stefan Diestelmann

Lust am Wirklichen

Von Ernst-Martin Hansen

Wo Stefan Diestelmann spielen solite, war ausverkauft, bevor die Plakate hingen. Der brauchte keine Werbung, seine Konzerte zählten zu jenen Ereignissen, die sich blitzschnell herumsprachen im "Buschfunk" der "DDR"-Jugendszene. Wo Stefan Diestelmann auftrat, saß man eng und warm, vielleicht auf einer Treppe, oder man stand am Eingang auf Zehenspitzen und merkte es nicht. Jetzt, da er sich nach seinem Auftritt beim Jazz-Festival in Hildesheim entschloß, nicht in die "DDR" zurückzukehren, wird man in der "DDR" vergeblich auf solche Konzert-Sternstunden mit Diestelmann warten müssen.

Diestelmann, der 1949 in München geboren wurde und erst 1961 mit seinen Eltern in die "DDR" zog, ist musikalischer Autodidakt. Im Alter von zwölf Jahren begann er Gitarre zu spielen, später kamen Banjo, Mundharmonika und Gesang hinzu. Er arbeitete mit nahezu allen Großen des Blues zusammen, so mit John Mayall, Alexis Korner. Memphis Slim, Phil Everly, Ray Charles und vielen anderen. Nach seiner Aussage versucht er, den Blues "mit unseren Problemen zu prägen und ihm (sein) europäisches Empfinden zu geben". Seine beiden in der "DDR" produzierten Langspielplatten wurden rund eine Million Mal verkauft.

Stefan Diestelmann singt den ganz gewöhnlichen Alltag, den Trott, der sich stets wiederholt wie die Blues-Formel auf seiner hart gerupften und geschlagenen Klampfe. Sein Blues erzählt vom alten einsamen Mann auf einem Berliner Hinterhof und von einer Liebe zwischen Tür und Angel,



jem!

rnic

Warten ouf die Einbürgerung: Stefan Diestelmonn Foto: CHRISTA KUTATH

nüchtern, cool, unsentimental. Er singt das Lebensgefühl einer Jugend, die diesen Alltag trotz seiner Häßlichkeit leben und genießen will und ihn grad seiner Unreinheiten wegen liebgewinnt. Ihm ist an dünnhlütigen Analysen nicht gelegen, nicht an intellektuellem Protest, in seinen Liedern kocht Lebensgier und eine Lust an schlechthin Wirklichem, die heilsam ansteckt. Insofern ist Diestelmann ein ganz und gar "positiver" Liedermacher, einer, der Mut macht statt Angst, der Lebensgeister weckt, anstatt sie in Fragen zu ertränken?

Nach seiner Flucht hat ihn sein Musiker-Kollege Gottfried Böttger bei sich untergebracht, in Hamburg, wo er auf seine Einbürgerung wartet. Und wohl auch auf neuen, kräftigen Applaus und freie künstlerische Entfaltung

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Hamburger @ Abendblatt

Zur Radios-Diskansion über eine Steuer-Reisen schreibt die Zeltung:

Große Reformen, zumal wenn sie

den Bürger kein Geld kosten und ihm sogar das Portemonnaie füllen, können das Image einer Regierung aufpolieren. Aber sie können auch das Gegenteil bewirken, wenn über sie zu lange öffentlich gestritten, wenn vor den Augen und Ohren der Bürger alle guten Ansätze im eigenen Lager sogleich madig gemacht werden. Diese Gefahr läuft die Bundesregierung mit Worten des Kanzlers mal die "größte in der Geschichte der Bundesrepublik" werden, aber im nächsten Augenblick redet er sie selbst zu einer grauen Maus herunter, die weder von seinen Partei- und Koalitionsfreunden, noch von den gebeuteiten Steuerzahlem akzeptiert wird. Die meisten sind das ständige Hin und Her zu diesem Thema längst leid. Da wird mal von der großen Lösung gesprochen, die schon 1986 in Kraft treten und die Milliarden Mark Entlastung bringen soll. Andere möchten alles auf 1988 verschieben. Einige gar sehen nur noch die kleine Lösung von 12 Milliarden. Und der Rest, dem sich nun der Kanzler zugesellt, will die Sache splitten: etwas in zwei, etwas in vier Jahren - auf daß die Wirkung in jeder Hinsicht verpufft, Mit dem Versprechen der steuerpolitischen Gradlinigkeit und dem Ziel, Leistung wieder lohnend zu machen, war die christlich-liberale Koalition angetreten. Nun droht sie in eben die Politik der Halbheiten, der Flickschusterei und der falschen Prioritäten zu verfallen, die sie der Vorgänger-Regierung so oft vorgeworfen hatte. Wenn überhaupt Steuerentlastungen, dann müßten die für die Lohn- und Einkommensteuerzahler im VorderKohl jetzt verschieben. Das werden ihm nicht nur die Steuerzahler übelnehmen, damit wird er auch kaum bei der FDP durchkommen, die den steuerpolitischen Erfolg zum politischen Überleben braucht.

THE GUARDIAN

Zur Stationierungsentscheidung der Nicderlande sehreibt die Zeitung aus London:

Entkleidet man den weitschweifigen Kompromiß allen Drumherums, so stellen wir fest, daß die Niederländer sich jetzt formell dazu verpflichdie Stationierung aller 48 Cruise Missiles zu entscheiden, falls die Russeninzwischen eine einzige SS-20-Rakete mehr in Osteuropa aufstellen sollten, als sie am 1. Juni dieses Jahres stationiert hatten. Dies ist die erste derartige Verpflichtung der Niederländer, selbst wenn es bedeutet, daß ihr Land ausschert, indem es zwei Jahre später als die vier anderen betroffenen Länder mit der Stationierung beginnt. Deshalb also das "Verrats"-Geschrei der Friedensbewegung. Oberflächlich betrachtet, scheint der Begriff "Drückebergerei" treffender. Naütrhich könnte ein souveränes Parlament nach 17 Monaten immer noch zu der Überzeugung gelangen, daß sich neue Gründe dafür ergeben haben, nicht zu stationieren oder nichts zu beschließen, ein Umstand, der die Schlauheit des Kompromisses von Ministerpräsident Lubbers noch unterstreicht. Doch könnten enttäuschte Kreise in der NATO und insbesondere in Washington die Pause nutzen über die Konsequenzen nachzudenken, die eine parlamentarische Niederlage einer für pünktliche Stationierung eintretenden Regierung - was einmal eine sehr reale Möglichkeit war - für das Bündnis gehaht hätte. Wäre das nicht weit schlimmer gewesen als dieser süß verpackte niederländische Weg?

42.75

111400

¥ : ~-4: ~

1000

Die Sandinistas und ihre Blutsbrüder von der PLO

Schon 1969 übten 50 Nicaraguaner im Libanon den Partisanenkampf / Von Günter Friedländer.

I mmer wieder hört man in liberalen Kreisen, die USA hätten mit
einer verständnislosen Politik die
revolutionären Regierungen der
Karibik und Mittelamerikas nach
ihrem Sieg in Kuba und in Nicaragua in das kommunistische Lager
getrieben. Eine vom Weißen Haus
veröffentlichte Untersuchung zeigt

ein anderes Bild,
Die Sandinistas wurden 1978 mit
einer Rebellion nationalen Umfangs in der Öffentlichkeit sichtbar. Zu ihrem relativ schnellen
Sieg im Juli 1979 trug die wohlwollende Haltung der USA in der Organisation amerikanischer Staaten
bei. Aber bereits acht Jahre früher
"kämpften sandinistische Revolutionäre an der Seite ihrer Kameraden der PLO im Mittleren Osten".

Sie waren 1970 beim Kampf gegen Hussein in Jordanien dabei. Noch vor ihrem Sieg in Nicaragua zitierte die Zeitung "Al Watan" in Kuwait den sandinistischen Pressesprecher Jorge Mandi: "Eine lange Blutsbrüderschaft besteht zwischen uns und den Palästinensern. Viele Verbände der sandinisti-

schen Bewegung befanden sich in den palästinensischen revolutionären Stützpunkten in Jordanien... Daher ist es nur natürlich, daß wir in unserem Krieg gegen Somoza palästinensische Hilfe verschiedener Art erheiten."

Die erste nachweisbare Verbindung der Sandinistas mit der PLO geht auf 1969 zurück, als "um die fünfzig sandinistische Guerilleros nach Tyrus gingen, um von der PLO ausgebildet zu werden". Der heutige Innenminister Tho-

mas Borge "bestätigte, daß er und andere sandinistische Führer schon vor 1970 vom Al Fatah, der führenden PLO-Gruppe, ausgebildet wurden". Borge kaufte mit libyschem Geld und palästinensischer Hilfe Waffen für die subversiven Kräfte Mittelamerikas. Im Februar 1978 erschien das erste gemeinsame Kommuniqué der Sandinistas und der PLO in Mexiko mit einer Solidaritätserklärung. Wenige Wochen später "gingen die Sandinistas so weit, zusammen mit der Demokratischen Front für die Befreiung Palästinas eine gemeinsame

Kriegserklärung gegen Israel herauszugeben". Die Zusammenarbeit
wurde nach dem Sieg der Sandinistas noch viel enger. Am ersten
Jahrestag des sandinistischen Sieges besuchte Arafat Nicaragua, wo
Thomas Borge ihm versicherte,
"die Sache der PLO ist auch die
Sache der Sandinistas". Arafat antwortete: "Die Verbindung zwischen uns ist nicht neu zur Ausbildung zu uns, sondern auch zum
Kämpfen... Eure Feinde sind unsere Feinde."

Das Nachrichtenblatt der PLO, "Palestine", schrieh hierzu im Juli 1980: "Zweifellos gibt es Gemeinsames zwischen Nicaragua, dem Iran und Palästina... Die palästinensische Revolution versteht die internationalen Ausmaße ihres Kampfes und ihre internationale Aufgabe, im Rahmen ihrer Möglichkeiten internationale Befreiungsbewegungen zu unterstitzen." Für Ideologen ist es nicht uninteressant, daß man begann, zwischen "nationalen" und "internationalen" Befreiungsbewegungen zu unter-

scheiden, ein semantischer Trick, um sich von unbequemen nationalen Befreiungsbewegungen lossagen zu können.

grund stehen. Die aber will Helmut

Der Londoner "Daily Telegraph" berichtete im Dezember 1981 von einem Dariehen von zwölf Millionen Dollar der PLO für die Sandinistas. Während die Welt immer wieder von dem traurigen Los der palästinensischen Flüchtlinge und ihren Nöten hörte, gewährte die PLO internationale Darlehen. Nicaragua akzeptierte in Managua als eine der Gegenleistungen eine "Botschafte" der PLO mit einem "Botschafter".

Botschafter*.

Zur Zeit unterweisen die fünfzig
Berater der PLO das Heer und die
Milizen in Nicaragua im Gebrauch
von osteuropäischen Waffen und

Flugzeugen.
Ahnliche Verbindungen bestehen zwischen den Rebellen in El Salvador und der PLO. Das erste bekannte Abkommen für die Aushildung und Bewaffnung der Guerilla wurde 1980 mit Abu Dschihad und dem Ultraradikalen Habasch abgeschlossen. Das State Depart-

ment erfuhr, daß Arafat bei seinem Besuch in Managua den salvadorianischen Rebellen mehr Waffen versprach. Wenig später schickte die PLO Milizionäre nach El Salvador.

1981 erklärte der Unterstaatssekretär für interamerikansiche Fragen, John Bushnell: Radikale arahische Staaten und die PLO, ebenso wie die terroristische Volksfront für die Befreiung Palästinas (die Habasch-Gruppe) haben (den salvadorianischen Rebellen) Geld, Waffen und Ausbildung gegeben." Im Januar 1982 bestätigte Arafat im Nachrichtenblatt der PLO, "daß Guerilleros der PLO in El Salvador kämpfen". Und 1981 schrieb er: "Wir haben Verbindung mit allen revolutionären Bewegungen der ganzen Welt, in El Salvador, in Nicaragua - und ich wiederhole, in El Salvador – ebenso wie in anderen Orten der Welt. Solche Verbindungen bestehen au-Berdem, oft mit Kuba als Zwischenstation, zu subversiven Gruppen in Guatemala, Argentinien, Bolivien, Brasilien, Chile, Kolumbien

Munster zeigt, wie chemische Waffen vernichtet werden

verbietet den Einsatz von chemischen Kampfstoffen. Dennoch wurden seitdem Hunderitausende von Tonnen produziert und auch eingesetzt. Eine Delegation der Genfer Abrüstungskonferenz unterrichtet in Munster darüber, wie die Bundeswehr chemische Kampfstoffe

Von RÜDIGER MONIAC

Windshield ;

20 min at

ingles will dealer

cherat dek

12 May 22

The Distriction of

ing the strategy

といい 直流

Box Box

The state of the s

Cruen Blake

DEREN

THE REAL PROPERTY.

چ الفد مد

Ter 5+ 242

1 1 10 Dec

ARDIAN

e Die Gertalte on Se in German aus land

and the Wester

and Distance

Condensate

on dia este con l'inset

a i ti lilakib

: : : : : Res

೧೭ ಕೀ 88-ಎ-8±

and offered SEE

i era i **este s**a

and the

on the second

。こ - . . . SN : 年間

outling (neglet

mer er Sel

مقلا الرحياتين

internación de la contractión de la contractión

المتعالم المتعارب المتعارب

in the second

per part 2000

J 7 (2) 18 20

(1515 T 988 F

1 (et 11470 2

- 1. Tanker -----14 m

. . .

ampfmittelbeseitigung ist auf dem Schild an der Wache zu lesen, durch deren Tor mehr als sechzig internationale Experten und Diplomaten der Genfer Ahrüstungskonferenz mit Omnibussen der Bundeswehr gefahren werden. Sie sind auf dem Weg zu einer vor nicht allzu langer Zeit in Betrieh genommenen Verhrennungsanlage in der Heide nördlich von Celle, in der chemische Kampfstoffe aus dem 1. und 2. Weltkrieg ohne Schäden für die Umwelt vernichtet werden. Die Bundeswehr baute die Anlage auf dem Truppenübungsplatz um Munster, weil in dieser Gegend noch heute im Boden große Mengen an Kampfstoffen in Sprühbehältern, Granaten und Ampullen gefunden werden. Folge des 2. Weltkriegs, als die Wehrmacht hier eine Fahrik zur Herstellung chemischer Kampfstoffe betrieb.

Wie läßt sich das Teufelszeug unschädlich machen, lautete die Frage. Die Chemiker wußten eine Antwort Durch Verbrennen, Alle chemischen Kampfstoffee sind aus Suhstanzen aufgebaut, die bei starker Erhitzung von teilweise mehr als tausend Grad Celsius schließlich in einfache anorganische chemische Verbindungen zerfallen. In Munster entsteht bei der Verbrennung von Senfgas, Lost und ähnlichen Kampfstoffen Wasser, Schwefeldioxyd und Arsenik Lediglich das hochgiftige weiße Pulver macht den Spezialisten der Bundeswehr einige Schwierigkeiten. Es wird in dickwandige und dichte Fässer gefullt und für 200 Mark pro Tonne in einem ausrangierten nahegelegenen Kalibergwerk gelagert.

Diesen Vorgang vom ersten Takt des Suchens der Giftbehälter im Gelände (per Videofilm vorgeführt);über deren vorsichtige Öffnung in speziellen Bunkern his hin zum Einführen der "delaborierten" Behälter in den Verbrennungsofen zu erleben, war für die aus Genf angereisten Experten schon eindrucksvoll genug. Deswegen allein aber waren sie nicht men. Sie interessierte das besondere Problem der Bergung der verrotteten Kampfstoff-Bestände aus beiden Weltkriegen aus deutschem Boden nicht vorrangig. Wichtig war für sie eine ganz andere Frage, die da lautet: Ist es möglich, vorhandene Depots mit C-Waffen unter zuverlässiger Kontrolle internationaler Inspektoren zu vernichten?

Zu ihrer Beantwortung wollte die Bundesregierung mit ihrer Einladung an die Genfer Abrüstungskonferenz einen besonderen Beitrag leisten. Denn für alle Fachleute steht fest, daß der Abschluß eines internationalen Vertrages, der die Herstellung von C-Waffen verbietet und die Vernichtung. der Bestände solcher Waffen gehietet, nur möglich ist, wenn eine zuverlässige Kontrolle möglich ist. Die Ab-

machungen müssen demnach "verifizierbar" sein, wie es im Jargon der Experten heißt. Daß dies technisch zu machen ist, wurde bei dem "workshop" in Munster demonstriert.

Dennoch litt die Veranstaltung nach dem Urteil der Herbeigereisten unter der Abwesenheit einer sowjetischen Delegation. Aus dem Ostblock war allein ein rumänischer Diplomat mitgekommen. So mußte denn auch der Bonner Abrüstungsbeauftragte, Botschafter Ruth, schon bei der Begrüßung der Experten und Diplomaten aus einigen NATO-Ländern, neutralen europäischen Staaten und solchen aus weiteren drei Kontinenten resigniert feststellen, bei dem workshop werde mit den sowieso schon Überzeugten gesprochen.

Warum die Sowjetunion keine Vertreter entsandt hatte, wußte niemand eindeutig zu sagen. Die Diplomaten spekulierten, wahrscheinlich passe es Moskau gegenwärtig, wo es die Mittelstreckenverhandlungen und die über die strategischen Nuklearwaffen durch Abwesenheit blockiere, schlecht ins Bild, bei den Bemühungen um die Abrüstung der C-Waffen kooperativ zu erscheinen.

In Munster erläuterten deutsche Fachleute ihren Gästen, daß die Verifizierung" der Vernichtung von C-Waffen nur zuverlässig in einer Kombination technischer Hilfsmittel zusammen mit der Anwesenheit einer ständigen Gruppe von Inspektoren in

der Verbrennungsanlage sichergestellt werden kann. Geeignet dafür ist ein physikalisches Gerät, ein sogenanntes Massenspektrometer, das die jeweiligen Giftgase im erhitzten Zustand vor ihrer endgültigen Zerlegung im Hochtemperaturteil der Verbrennungsanlage nach dem "Fingerabdruck" ihres Massenspektrums eindeutig identifiziert und mit Hilfe eines Computers beständig anhand der vorbeiströmenden Gasmenge das Gewicht der vernichteten C-Kampfstoffe exakt berechnet, Dieses Überwachungsgerät jedoch wäre zu manipulieren, führte ein deutscher Professor aus, wenn nicht ständig in der Verbrennungsanlage auch internationale Inspektoren Zugang hätten. Nur so ware auch garantiert, daß von den zu verbrennenden Substanzen nicht ein Teil unbemerkt beiseite

Der im April vom amerikanischen Vizepräsidenten Bush der Genfer Abrüstungskonferenz präsentierte Vertragsentwurf für das Verbot der Produktion und die Vernichtung vorhandener C-Waffen sieht für die Vernichtung der Bestände einen Zeitraum von zehn Jahren vor. Desbalb müßgen bei den Groß mächten (wo Hunderttausende von Tonnen lagern) eine sehr viel höhere Kapazität aufweisen als die in Munster. Dort können pro Stunde nur 30 Kilogramm verbrannt werden. Eine große Anlage ist in den USA im September 1979 in Tooele im Bundesstaat Utah in Betrieb genommen worden. In ihr wird alle dreieinhalh Minuten eine 155-mm-Granate, die fünf Liter des Nervenkampfstoffs Sarin enthält, "delaboriert" und die Substanz verbrannt. Das geschieht dort zur. Vernichtung älterer Lagerbestände. An ihrer Stelle möchte die US-Regierung neuere, sogenannte hinäre Waffen produzieren lassen, die in Lagerung und Transport zuverlässiger sind und helfen sollen, bei den Genfer C-Waffen-Verhandlungen auf die Sowjetunion Druck auszuüben.

geschafft wurde.



Nach dem Entwurf von Gottfried Semper und unter der Bauleitung seines Sohnes Manfred entstand von 1871 bis 1878 die Dresdner Oper

Die Semper-Oper im neuen Gewand

Ein nationales Ereignis für die deutsche Musik- und Architekturwelt steht bevor: Die im Krieg zerstörte Dresdner "Semper-Oper" wird wiedereröffnet. Offizielle Premiere ist der 13. Februar 1985, aber schon im Juli wird das Kleinod "zum Einüben" übergeben.

Von H.-R. KARUTZ

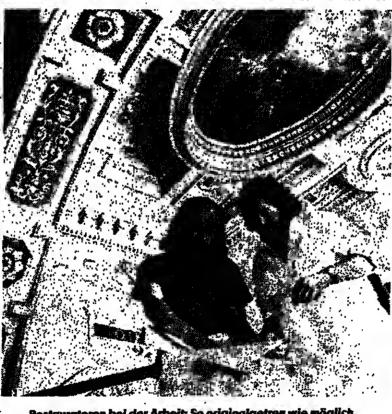
In der Staatsloge werden Erich Honecker und die gesamte "DDR"-Prominenz sitzen und Carl Maria von Webers "Freischütz" hören. Auf den Tag genzu, 40 Jahre nach der Zerstörung Dresdens durch alliierte Bomber werden die Dresdner ihre vielgeliebte und weltberühmte Operdie Semper-Oper" - wiederhaben. Für die "DDR" vollendet sich damit nach achtjähriger Bauzeit und vielen Verzögerungen das ehrgeizigste und teuerste aller Vorhaben, die Wurzeln des anderen Staates in Deutschland auch in die deutsche Kulturtradition zu senken. Während am 13. Februar 1985

Durch die Wälder, durch die Auen* erklingt, war Gottfried Sempers erstes Opernhaus, jenes heißgeliehte Dresdener Kind im Stil der italienischen Hochrenaissance am 2. Februar 1878 mit einem Schauspiel, Goethes "Iphigenie", eröffnet worden. Aber 67 Jahre lang, bis in die tödliche Februarnacht von 1945 war dann der Bau doch ein Weihetempel der Oper, wie Deutschland, wie die Welt, nur wenige besaß.

Es war die architektonischbaumeisterliche Krönung eines der schönsten Plätze Europas. Der Theater-Platz", etwas erhöht oberhalh der Elbe vis-avis von Schloß und Hofkirche, markierte einen "klingenden Platz". Über diesem Areal thronen nun wieder die vier Panther, auf der Exedra, dem steinernen Portalvorbau, die einen Wagen mit Dionysos und Ariadne ziehen.

Was damals als Neubau im Auftrag des sächsischen Hofes vier Millionen Goldmark kostete, dürfte heute als Rekonstruktion" die Viertelmilliarde längst überschritten haben. Aber der Chef des Aufbaustabes, Bauingenieur Erich Jeschke, gibt in einem Gespräch mit der WELT die vornehme Antwort aller Bauherren: "Über Geld spricht man nicht."

Allerdings könnten Experten ausrechnen, wieviel Geld das SED-Politbüro und der Ministerrat 1976 bei ihrem Grundsatzbeschluß über den



werkgetreuen Wiederaufbau bewilligten. Der moderne Anbau hinter der sandsteinernen Pracht des geschmeidig geformten Opern-Bugs mit Probebühne und Werkstätten habe nämlich genau "ein Drittel" der Aufwendungen für den Hauptbau ausgemacht, sagt der Bauingenieur.

Anstelle der Hofkanzlei von einst gab rund 100 Jahre später der Rat des Bezirks den Bauauftrag. Als Generalunternehmer mit der Order, das Haus - offiziell "Staatsoper Dresden" genannt - spielbereit zu übergeben, firmiert der "VEB Gesellschaftsbau". Jeschke spricht von der sprichwortlichen Liebe der Dresdener zu ihrer Oper: "Schon gleich nach dem Krieg wurde versucht, zu retten, was zu retten war. Man deckte die Ruine wenigstens ein. 1954 kam dann eine Stahlkonstruktion hinzu, die die Restmauern abstützte.

Während die Baugerüste schon vor mehreren Monaten fielen, aber Franz Josef Strauß beispielsweise bei seiner sächsischen Tournee im Sommer 1983 einen der anmutigsten Opernsäle der Welt noch nicht betreten durfte, kam Graf Lambsdorff nach seinem letzten Leipzig-Besuch mit Honecker bei einem privaten Abstecher zu dieser Ehre. Auch Richard von Welzsäkker schloß sich der Bau mit seinem verschwenderischen Interieur auf: mit Marmor, Stucco histro, Samt und Seide, die Wandmalereien fotografisch exakt aufgetragen, die Skulpturen neugeformt.

"Die eigentlichen Baupläne Sempers blieben verschollen. Wir mußten also nach allen nur denkbaren Unterlagen fahnden, um unserem Auftrag nachzukommen, originalgetreu zu arbeiten", sagt Jeschke. Als wich-Quelle erwies sich – im Zurche Archiv aufgestöbert - der Briefwechsel zwischen Vater Gottfried und Sohn Manfred. Denn der Junior vollendete den Bau, weil Semper sen. als Liberaler auf den Dresdener Barrikaden gegen die Monarchie gekämpft und danach mit einem Einreiseverbot belegt worden war.

.Uns kam zugute, daß wir die Rechnungen für alle Materialien fanden, die für den Bau geliefert wurden*, berichtet der Bau-Manager. Schwarz-Weiß-Fotos der Inneneinrichtung führten ebenfalls - Quadratmeter für Quadratmeter - weiter. "70 freischaffende Künstler haben für uns in ihren Ateliers gearbeitet, insgesamt wurden von uns 400 Honorarverträge abgeschlossen. Unsere Handwerker mußten sich mit alten Technologien vertraut machen und

mit der Hand schleifen", berichtet

Im Gegensatz zum Neubau des Friedrichstadt-Palastes mit seinen orientalistischen Glasbaureihen in der Ostberliner City legten sich in den Ruinen der diffizilen Semper-Oper keine Volksarmee-Spezialisten ins Zeug. Allerdings erwiesen sich junge Soldaten als nützlich, als Ende März 1984 Publikum "gespielt" werden mußte: "Soldaten sind am disziphniertesten. Deshalb kamen sie bei den Akustikproben zu uns ins Haus."

Es habe, berichtet der Bauleiter, fast Tränen vor Glück* gegeben, als die zuständigen Akustik-Professoren der Technischen Universität ihre Messungen bestätigt fanden. "Es rieselt einen den Rücken hinunter, so faszinierend ist der Klang", schwärmt Jeschke in unmißverständlicher Anspielung an die für immer verloren geglaubte Akustik, die Sempers Opernhaus einst weltberühmt gemacht hatte.

Auch die allabendlich zu vergebenen 35 Stehplätze im vierten Rang Eine Reminiszenz an die alte Semper-Oper") sollen keineswegs schlechter als die restlichen Plätze beschallt werden. Dort oben, im Opern-Himmel, läßt sich auf einem balustradengesäumten Rundgang auch lustwandeln.

Zum 31. Juli übergibt der Stab die spielbereite Stätte der Triumphe eines Richard Strauss, Carl Maria von Weber oder Bruno Walther. Dann kann sich das Ensemble ein halbes Jahr lang mit dem Haus vertraut machen; das ist notwendig", sagt Jeschke. Seinen Bauleuten bleiht noch die Arbeit, die meterdicke Sandschicht und die Betonplatten abzuräumen, die jahrelang das Mosaikpflaster des Theaterplatzes schützten, als die Baubagger rumorten. Springhrunnen und Grün zieren dann, wie in alter Zeit, den weiten Raum.

Auf Jeschke und seine Mannschaft wartet dann eine neue Aufgabe: Das Dresdner Schloß soll wieder aufgebaut werden.

Der neue Intendant der Semper-Oper, Professor Siegfried Köhler, hat sich für seine Arbeit em hohes Ziel gesteckt. Er strebt ein Konzept an, das in der Welt aufhorchen läßt und Dresdens Oper wieder international in die erste Reihe rückt*. Nach dem Muster westlicher Personalagenturen soll ein sogenannter "head-hunter" im In- und Ausland sangeskundige Talente aufspüren und für Dresden gewinnen.

Die Angst vor dem Computer bleibt

Von DIETER THIERBACH

ie Einstellung der Deutschen zum Computer ist zwiespältig. 34 Prozent sind der Meinung, daß der Computereinsatz eher Vorteile bringen wird, 23 Prozent rechnen eher mit Nachteilen. Ganze 43 Prozent schwanken in ihrer Einschätzung; sie können sich für keine Antwort entscheiden. Das geht aus einer Repräsentativbefragung der Gesellschaft für Mathematik und Datenverarbeitung (GMD) hervor.

Von der überwiegenden Mehrheit der Bevölkerung werden die sich vom Blechidioten zur Intelligenzbestie gemauserten fixen Rechner als Mittel zur Arbeitserleicherung und zur Erhaltung der wirtschaflichen Wettbewerbsfähigkeit angesehen. gleichzeitig aber aber auch als Überwachungsinstrument und Arbeitsplatzvernichter betrachtet. Weitere Hauptanklagepunkte: Überwachung und Kontrolle, Verlust der Privat-sphäre und Dehumanisierung im Sinne eines Bedeutungsverlustes von menschlichen Qualitäten in unterschiedlichsten Lebensbereichen

Moderne Techniken machen die Umwelt komplexer, man reagiert mit Angstgefühlen. Erstauplich ist, daß nur 13 Prozent der Befragten beim Stichwort Computer an Angst denken. Dieser Befund widerspricht zahlreichen Umfrageergehnissen aus der Vergangenheit, bei denen eine massive Furcht besonders häufig bei Frauen, jüngeren Personen und Arbeitern registriert wurde.

Computer-Angst scheint eine besondere Qualität von diffus-amhivalenter Art aufzuweisen. In der jetzigen Studie sieht das differenziert so aus: Angst macht sich gleich häufig bei Männern und Frauen und auch bei Personen mit hoher Schulhildung und hoher Berufsqualität breit. Festzuhalten hleibt nach Aussage der Demoskopen, daß die Datenverarbeitungsgeräte als Angstmacher nicht dominierend sind; sie werden kaum negativ mit den für die Befragten drei wichtigsten Dingen im Leben - Gesundheit, Sicherheit und Gehorgenheit, Zeit fürs Privatleben - in Verbindung gehracht. Erst bei der vierhäufigsten Nennung, der Pflege menschlicher Kontakte, konnten erstmals negative Bezüge hergestellt werden.

Technik und Zukunft des Menschen werden zunehmend pessimistischer eingeschätzt: Betrug 1966 die Relation zwischen Segen und Fluch noch 72 zu 3 Prozent, fand man 1981, bei der letzten Befragung, nur noch ein Verhältnis von 30 zu 13 Prozent; der Anteil der Unentschlossenen hatte sich dabei verdreifacht. Interessant ist, daß Befragte mit Arbeitserfahrungen an Computern ihr elektronisches Gegenüber generell positiver beurteien als Befragte die noch nie mit so einem Ding" gearbeitet haben.

Empfehlung der Studie: Direktpersönliche Erfahrung mit modernen Rechnern, aus denen ersichtlich wird. daß jeder Vorteile aus dem Computereinsatz ziehen kann. Es müsse deutlich gemacht werden, daß nicht die Technik, sondern die Randbedingungen des Technikeinsatzes im wesentlichen für negative Auswirkungen verantwortlich sind.

Im Vergleich mit anderen führenden Industrienationen scheint sich gerade bei den Deutschen das relativ schlechteste Bild vom Computer eingeprägt zu haben. Dies könnte mit ein Grund sein, die sich ohnehin in einem Tief befindliche Schönwetterlage des Innovationsklimas sicher nicht gerade positiv für neue Informationstechniken zu beeinflussen.



Leute, die sich auskennen -

fliegen mit Northwest Orient Airlines. Die Fluggesellschaft mit den vielen Vorteilen bietet ihren USA-Passagieren ah 7.6.1984 einen neuen Service:

Als einzige Airline startet Northwest Orient jetzt jeden Samstag nonstop von Frankfurt nach Minneapolis/St. Paul. Von diesem zentralen Drehpunkt erreichen Sie mit Northwest Orient 27 Städte der USA und Kanadas am gleichen Tag.

Oh nonstop, oder direkt, ob von Frankfurt oder Hamburg in die USA -mit Northwest Orient fliegen Sie im komfortahelsten Flugzeug der Welt dem 747 Jumbo Jet

6000 Frankfurt/Main, Kaiserstr. 33, Tel. 0611/23 43 44 u. 23 08 31 oder

2000 Hamhurg 36, Esplanade 41, Tel. 040/35 15 41

Übrigens, ah 16. 6. 1984 können Sie mit Northwest Orient Airlines

im 747 Jumbo Jetauch von Frankfurt nach London/Gatwick fliegen. Von dort erreichen Sie das Zentrum Londons in nur 30 Minuten. Northwest Orient ist mit ihrer üher 50-jährigen Erfahrung nicht nur eine der finanzkräftigsten Fluggesellschaften der USA, sondern mit einer Flotte von 118 hochmodernen Jets - die 74 Städte in 15 Ländem anfliegt - auch eine der erfolgreichsten Airlines der Welt. Dieser Erfolg machte Northwest Orient zum "AMERICAN

Fordern Sie auch unser umfangreiches Touristik-Angebot in die USA an: Neue Programme
 Neue Ziele
 Neue Preise

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Reisebüro oder direkt von Northwest Orient Airlines, Direktion Deutschland,

NORTHWEST ORIE

liach...Aachurage o Atlanta o Billings o Bismarch o Bostou o Bozenum o Batte o Chicago o Cirveland o Dellas
Denvar o Detreit o Edmanten o Feirhanks o Ferge o Ft. Landardale o Ft. Riyers o Ft. Worth o Grand Ferks
Erand Repits o Great Fells o Helean o Hollywood o Hesolulu o Kanasa City o Les Vegas o Las Angeles o Mindison
Hillandi o Millustakes o Minasapolis o Mizzoula o Rem Orleans o Hem York o Onkland o Omeha
Driande o Philodelphia o Pheenix o Pertiand o Rochester o St. Lucis o St. Pari o St. Patersharg
San Ginga o San Francisco o San Jose o Sentite o Spokess o Tacons o Tamps o Weshington D.C.

Krenz rückt in den Staatsrat auf

WERNER KAHL / rtr, Berlin Im _DDR"-Staatsrat sind gestern personelle Veränderungen von erheblicher politischer Bedeutung vorgenommeo worden. Die Ost-Berliner "Volkskammer" hat auf ihrer 9. Tagung die Politbüromitglieder und Sekretäre des SED-Zentralkomitees Egon Krenz und Günter Mittag zu stellvertretenden Vorsitzenden des Staatsrates gewählt. Das Politbüromitglied Konrad Neumann, offiziell immer noch Chef der SED-Bezirksleitung von Ost-Berlin, wurde zugleich Mitglied des Staatsrates.

Der Berufung Naumanns in den Staatsrat wird von westlicher Seite besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Bei Beibehaltung seiner Funktion als Ost-Berliner Bezirksparteichef wäre der von der SED einseitig zur _DDR"-Hauptstadt erklärte Ostsektor auch parteipolitisch in die SED-Führung integriert. Oberbürgermeister Ehrhard Krack gehört bereits ex offizio dem "DDR"-Ministerrat an.

Die steilste Karriere hat der 47jährige Egon Krenz, der jüngste unter den nunmehr acht Stellvertretern Erich Honeckes im Staatsrat, erlebt. Krenz, der von 1974 bis zum Vorjahr die Jugendorganisation FDJ leitete. war im November 1983 vom Kandidaten zum Vollmitglied des Politbüros ernannt worden. Altester der Honecker-Stellvertreter ist der 73jährige Vorsitzende der "Nationaldemokratischen Partei" Heinrich Homann.

Mit Krenz wissen die Sowiets einen Funktionär, der sich durch bedingungslose Ergebenheit gegenüber dem Kreml auszeichnet, als Vertrauensmann in der Ost-Berliner Führungsspitze. Der russisch sprechende frühere FDJ-Vorsitzende ist ein alter Bekannter des neuen sowietischen KGB-Chef Tschebrikow, der im vergangenen Monat lange Gespräche mit Honecker und Krenz führte. Krenz begleitete Honecker auch zum RGW-Gipfel nach Moskau.

Aus gesundheitlichen Gründen legte Paul Verner, der mit Honecker 1945 die kommunistische Staatsjugendorganisation FDJ gegründet hatte, seine Funktion als stellvertretender Staatsratsvorsitzender nieder. Der Staatsrat war nach dem Tode des ersten und einzigen "DDR"-Präsidenten Wilhelm Pieck 1961 als "kollektive" Führung gebildet worden. Seit 1976 hat Erich Honecker den Vorsitz.

"Orchester kann auch ohne Karajan leben"

I m Konflikt zwischen dem Berliner Philharmonischen Orchester und seinem Chefdirigenten Herhert von Karajan streben politische Kreise in Berlin mittlerweile oft eine Trennung der beiden zerstrittenen Partner an. In der Sitzung des Landesparlamentes forderte jetzt erstmals der Berliner FDP-Fraktionschef Walter Rasch Karajan auf, neben der künstlerischen Größe auch "menschliche Größe" aufzubringen und die institutionelle Trennung zu vollziehen, um das zänkische Possenspiel endlich zu been-

In der von der FDP initiierten aktuellen Stunde im Berliner Abgeordnetenhaus räumte dann auch Berlins Kultursenator Volker Hassemer (CDU) zu dem Vorschlag des Koalitionspartners ein, eine Trennung sei für keinen der beiden eine Katastrophe. Zwar müsse eine Zusammenarbeit so lange wie möglich gewahrt werden, dies sei aber "kein Ziel um jeden Preis", sagte Hassemer und legte damit dar, daß der Senat gewillt ist,

Landesbericht Berlin

die Diskussionen endlich zu beenden. Die laufenden Auseinandersetzungen könnten nach Worten des Kultursenators beim Orchesters "Verunsicherungen und Verwundungen hinterlassen", die im "Interesse seiner Zukunft nicht hinzunehmen sind".

Auch in der Berliner SPD herrscht

offenbar die Meinung vor, eine Trennung der beiden zerstrittenen Parteien sei die beste Lösung des Konflikts. Der Abgeordnete Gerd Löffler warf dabei dem Senat vor, "kein Glück" gehabt zu haben und die Beurlaubung des Intendanten Peter Girth zu spät vollzogen zu haben. Löffler schloß sich in seiner Rede der Meinung des deutschen Musikkritikers Hans Heinz Stuckenschmidt an. der in einer Fernsehdiskussion formuliert hatte: "Das Orchester bleibt. das Wechselvolle sind die Dirigenten." Löffler forderte dabei Herbert von Karajan auf, "von dem Prestigedenken abzukommen, als oh das Orchester nur leben könnte mit diesem Dirigenten".

Vertreter aller Parteien äußerten in der Fragestunde, daß die gewachsenen Selhstverwaltungsrechte des Orchesters zu schützen seien. In "der Hektik dieser Tage*, so Kultursenator Hassemer, dürfe aber dennoch nicht übersehen werden, daß Entscheidungen "von geradezu musikeeschichtlicher Bedeutung anstehen". Karajan und das Orchester dürften sich "nicht treiben lassen in ein unbeherrschtes, unkontrolliertes Hickhack, in einen verbohrten Grabenkampf. So schmerzlich eine Trennung auch wäre, man dürfe nicht übersehen, daß "beider Können und Glanz so überragend sind, daß eine solche Entwicklung für keinen der beiden in einer Katastrophe enden würde", führte Hassemer weiter aus.

Der frühere FDP-Abgeordnete und heutige Al-Parlamentarier Jürgen Kunze bezeichnete vor dem Landesparlament Kultursenator Hassemer als einem "kulturpolitischen Unglücksraben". Zudem sei, so Kunze, das Selhstbewußtsein der Stadt durch den "Kriechgang Diepgens nach Salzburg" herausgefordert worden. Berlins Regierender Bürgermeister Eberhard Diepgen griff diese Kritik wenig später auf und betonte, er sei weder als Mittler zu Karajan nach Salzburg gefahren noch habe er "einen Gang nach Canossa gemacht". Es sei vielmehr um ein klärendes Gespräch mit dem Ehrenbürger der Stadt gegangen, damit der Senat die richtigen Entscheidungen wie die Abberufung des Intendanten Girth und eine Klarstellung der Verwaltungsordnung treffen könne.

Diepgen, der die Beurlauhung Girths am kommendem Dienstag in der offiziellen Senatssitzung auch gegen den Willen Karajans durchboxen will, weiter zur Kritik an seiner Person: Man kann doch einen Politiker nicht dafür verantwortlich machen. ob sich zwei andere lieben oder nicht." Auch in CDU-Kreisen wurde im Rathaus Schöneberg gestern immer häufiger der FDP-Vorschlag befürwortet, eine offizielle Trennung Karajans vom Orchester anzustreben, dem "Maestro" und seinen Philharmonikern aber dennoch eine weitere Zusammenarbeit zu sichern, Man müsse aber nur, so hieß es, Karajan zum Ehrendirigenten erheben.

ÖTV kämpft um ihre Einheit

Der Gewerkschaftstag muß den Mißerfolg der letzten Tarifrunde aufarbeiten

Der Kongreß der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) in der kommenden Woche wird bei allen verbalen Solidaritätsbekundungen mit den streikenden Metallern und Druckern andere Schwerpunkte haben. Wenn auch die Verabschiedung von Entschließungen mit der Forderung nach der 35-Stunden-Woche für die Staatsdiener durch die Delegierten zu rechnen ist, so wird jedoch der Kampf gegen die sogenannte "Null-Runde" die praktische Tarifarbeit nach Auslaufen der Einkommens-Verträge für den öffentlichen Dienst Ende August beherrschen.

Eigentlicher Schwerpunkt der Diskussion aber wird die Aufarbeitung der vergangenen Tarifrunde sein. Sie wird sich nicht erst bei den Anträgen zum Themenbereich Tarifpolitik sondern mit großer Wahrscheinlichkeit schon in der Aussprache zum Rechenschaftsbericht der neuen Vorsitzenden Monika Wulf-Mathies entzünden. Frau Wulf-Mathies, vom außerordentlichen Gewerkschaftstag am 29. September 1982 als Nachfolgerin des aus Gesundheitsgründen zurückgetretenen Heinz Kluncker gewählt, will sich am Mittwoch zur Wiederwahl stellen. Aus ihrer Umgebung wird versichert. dabei werde es keine Überraschungen geben, die Vorsitzende werde ganz sicher im Amt bestätigt.

Kritik an der Tarifpolitik des Vorstands ist auf Gewerkschaftstagen

GÜNTHER BADING, Bonn der ÖTV Tradition. Dies war auch schon zu Zeiten von Heinz Kluncker so. Nimmt man die Anträge zum ÖTV-Kongreß in München – insgesamt 1054, zusammengefaßt in einem kiloschweren Antragsbuch - als Indiz für den voraussichtlichen Verlauf der Diskussion, so wird Frau Wulf-Mathies einen schweren Stand haben. Für die wichtige Tarifrunde des öffentlichen Dienstes wird stets der Vorsitzende verantwortlich gemacht; der eigentliche Tarifpolitiker - bis zu seinem Wechsel an die Spitze des gewerkschaftseigenen Automobilclubs ACE im vergangenen Herbst Siegfried Merten -, hat in der öffentlichen Diskussion dagegen meist nur die Entwicklung in den Tarifbereichen Transport und Verkehrswesen sowie in Spezialgebieten wie etwa den Verträgen für die Zivilangestellten der

> In mehreren Antragen zum Tarifwesen wird ausdrücklich von _Mißbilligung des Tarifabschlusses 1983/84" gesprochen. Da ist - so im Antrag der Bezirkskonferenz Hessen - vom "unbefriedigenden materiellen Ergebnis" die Rede. Auch wird kritisiert, daß sich die neue Vorsitzende in ihrer ersten Tarifrunde vom Verhandlungsführer der öffentlichen Arbeitgeber, Innenminister Friedrich Zimmermann, eine auf 18 Monate verlängerte Laufzeit hat abringen lassen. Dabei ist man in der Führungsetage des ÖTV-Hauses im Zentrum von Stuttgart darüber gar nicht so un-

alliierten Streitkräfte in Deutschland

zu verantworten.

glücklich. Damit wurde nämlich er reicht, daß die Tarifverhandlungen für den öffentlichen Dienst von den Lohnrunden der gewerblichen Wirtschaft - Metall, Bau, Chemie oder Textil - ebgekoppelt worden sind. Jetzt wird im Herbst verhandelt; die Forderung nach der "Gleichbehandlung" des öffentlichen Dienstes mit der übrigen Wirtschaft kann dann jeweils mit den Lohnabschlüssen in diesem Bereich untermauert werden. Sucht man Sonderlösungen für den öffentlichen Dienst, so läßt sich solche Rigenständigkeit der Mitgliedschaft leichter "verkaufen", da diese dann nicht mehr auf den richtungweisenden Metall-Abschluß fixiert ist. Der Forderung nach Rückkehr zur zwölfmonatigen Laufzeit von Tarifverträgen kann der neue Vorstand also leichten Herzens entsprechen.

Auch wenn Frau Wulf-Mathies mit ihrer Wiederwahl rechnet – Arger um den neuen Vorstand kann es trotzdem geben. Der Verkehrsbereich fühlt sich nicht ausreichend repräsentiert seit Mertens ausgeschieden ist. Und hier hat es nach der Wahl der neuen Vorsitzenden 1982 sogar Stimmen gegeben, die am liebsten die ÖTV verlassen hätten, mit dem Ziel vielleicht zusammen mit der als reiner Betriebsgewerkschaft ohnehin unglücklichen Eisenbahnergewerkschaft - eine reine Verkehrs-Gewerkschaft zu gründen und der ÖTV nur noch den öffentlichen Dienst zu überlassen.

Anschlag auf Öl-Pipeline in Württemberg dgren

W.K. / DW. Bonn / Karlsruhe

Der Generalbundesanwalt hat gestern die Ermittlungen gegen die unbekannten Täter übernommen, die einen Sprengstoffanschlag auf eine Öl-Pipeline in Württemberg verübt hatten. Nach Angaben der Sicherheitsbehörden besteht der Verdacht, daß die Versorgungsleitung von einer regionalen Gruppierung von Anhängern der terroristischen "Roten Armee Fraktion" (RAF) zerstört werden sollte. Der zur Detonation gebrachte Fünf-Kilo-Sprengsatz konnte jedoch kein Leck aufreißen, sondern nur die Rohrwand eindrücken.

Dieser erste Anschlag auf eine Pipeline wurde unweit der Bundesstra-Be 29 bei Aalen im Ostalbkreis verüht und Donnerstagnachmittag entdeckt. In einem sogenannten Bekennerschreiben behauptete eine "Revolutionäre Zelle" (RZ), der Angriff auf die Pipeline sei bereits am Pfingstsonntag erfolgt.

Das beschädigte Rohrstück wird vermutlich ausgetauscht. Die Pipeline wurde zunächst stillgelegt. Falls Öl ausgelaufen wäre, hätte dies sofort ein Druckahfallmesser angezeigt.

Der Vorstand der Deutschen Kommunistischen Partei (DKP) Bremen/ Niedersachsen-Nord hat in dieser Wocbe zu Eingriffen in das Versorgungssystem der amerikanischen Truppen aufgerufen. In einer Eigenanzeige im DKP-Blatt "UZ" wurden Mitglieder und Anhänger der Partei auf eine entsprechende "Informations- und Aktionsberatung der DKP" am 22. Juni aufmerksam gemacht.

Analog zu der von Linksextremisten im Herbst vergangenen Jahres geplanten Anschlagstrategie in Nordwestdeutschland gab die Bremer DKP die gegen Militärtransporte gerichtete Parole aus: "Stopp dem US-Bombenzug". Sobald die Parole "Alarm" ausgelöst werde, gelte als Treffpunkt das "DKP-Kreiszentrum Nordenham", heißt es in der Ankün-

DIE WELT (USPS 603-590) Is published doily DIE WELT (USPS 603-590) Is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per ontum, Distributed by Germon Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citifs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional maining offices. Postmoster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citifs, NJ 07632.

Vorführwagen, 2tür. 6900 km, DM 34 950.- inkl

AHAG, Tel. 94 71/2 91 81+ 8 47 44/54 69

280 GE

kurz, rot, alle Extras, 12/80, 35 000

km, offen mil Plane oder Pick-up-Dach. DM 31500,- evtl. in-

Tel. 0 21 22 /1 50 14 oder 81 37 36

Range Rover '84

Erstzulass. 1/84, met.-blau. 4tür. Zentralverr. WD-Glas. 5-Gang. Stabilisator vorn, Niveaureg. hinten, LM-Felgen, Stereo-Ani. 4 × 25 Watt, 9500 km, I. Hd., neu-

wert., Händlergarant., keir Grauimport, gegen Gebot abzu-

Tel. am Wochenende 0 61 74 / 75 27 Tel. werktags 0 61 72 / 2 46 08

Amerikanisches Luxusreisemobil

Pace Arrow 9,20 m, 18 000 km, neuw., a. Extras VB 69 000,-

PERFORMAN

1227-1-1

3 E. V. . . .

and the second

14 to 15 to 15 to 15

Market 15 15

120 . · ·

ia ecolorii.

2 /

74.27

2.3

Imeist

ubildu

₹

Rivalität zwischen DAG und OTV Lufthansa-Flüge gestört / Warnstreiks als Mittel im gewerkschaftlichen Konkurrenzkampf

Der Inlands-Flugverkehr ist am frühen Freitagmorgen zwischen 05.30 Uhr und 08,00 Uhr durch Warnstreiks des Luft- und Bodenpersonals der Lufthansa gestört worden. Zur Arbeitsniederlegung hatte die Deutsche Angestelltengewerkschaft (DAG) aufgerufen, um ihrer Forderung nach 5,8 Prozent höheren Gehältern Nachdruck zu verleihen. Die DAG aprach davon, daß der Linienverkehr im Inland _zum Erliegen" gekommen sei; ein Lufthansa-Sprecher in Köln erklärte auf Anfrage der WELT, dies sei "natürlich nicht der Fall gewesen". Von 24 betroffenen Flügen sei etwa die Hälfte annulliert worden. Die übrigen Maschinen seien verspätet der Gewerkschaft Öffentliche Dien-

Hintergrund der Warnstreiks ist das Ultimatum, das die DAG der Lufthansa zur Vorlage eines neuen Tarifangebots bis Donnerstagmittag gestellt hatte. Die Lufthansa verweist allerdings darauf, daß sie ihr Angebot schon im Mai vorgelegt habe: drei Prozent des Monatsgehalts als Abschlagszahlung bis einschließlich Juli 1984 und für die Zeit danach Verhandlungen, die sowohl für Einkommensverbesserung als auch für Arbeitszeitverkürzung offen seien. Das gewerkschaftlich organisierte Lufthansa-Personal ist zum Teil Mitglied in der DAG, zum anderen Teil in

ste, Transport und Verkehr (ÖTV).

Während die DAG den Schwerpunkt bei der Gehaltsforderung setzt. verlangt die ÖTV nur den Einstieg in die 35-Stunden-Woche, Die OTV organisiert vor allem Bodenpersonal, die DAG und die ihr angeschlossene Vereinigung Cockpit mehrheitlich Piloten und Kabinenpersonal. Da dieser Personenkreis allerdings ohnehin nur 70 Stunden im Monat fliegt, wäre die Forderung nach der 35-Stunden-Woche widersinnig. Die Lufthansa-Geschäftsleitung hoffte, mit ihrem differenzierten Angebot den Interessen beider Konkurrenz-Gewerkschaften Rechnung zu tragen.

Unerwartet verstarb am 13. Juni 1984 im Alter von 53 Jahren

Herr Dr. Robert Gerlach

Herr Dr. Gerlach war über 19 Jahre io leitender Position, zuletzt als Leiter der Produktion und stellvertretender Werksleiter, io unserem Unternehmen tätig.

Dank seiner großen Erfahrungen und seines uoermüdlichen Einsatzes hat sich der Verstorbene große Verdienste erworben. Sein Verständnis für die Probleme der Mitarbeiter und seine vorbildliche Haltung trugen ihm allseitige Wertschätzung

Wir werden ihn stets in ehrender Erinnerung behalten.

Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft der Ölwerke Julius Schindler GmbH

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 18. Juni 1984, um 14.00 Uhr in der Kapelle des Friedhofes

In Memoriam

Hans N. Naeve

14. November 1888 Hamburg

Manhasset New York, Long Island USA

Im Namen aller Verwandten und Freunde

Nicolai Naeve

"Multiple Sklerose Kranke dürfen nicht länger im Schatten leben"

Multiple Sklerose ist eine Entmarkungs-Krankheit des Zentralner vensyatems mit Lähmungserscheinungen unterschiedlichen Schwe-



regrades, sowie Seh- und Hörstörungen.

Die MS-Krankheit kann jeden von uns treffen.

Die Deutsche Multiple Sklerose Gesellscheft berät und betreut MS-Patienten und fördert die medizinische Forschung über diese rätselhafte Krankheit.

Ihre Spende hilft uns, den Kranken zu helfen.

Spendenkonto Nr. 313131 PSA Köln/Stadtsparkasse München Meine treue Schwester, unsere geliebte Tante und

Dr. rer. pol. Anneliese Gramberg geboren 13. Januar 1900

wurde am 1. Juni 1984 nach langem Leideo in den Frieden Gottes gerufen.

> Prof. Dr. Werner Gramberg Prof. Dr. med. Berndt Gramberg-Danielsen

Mittelweg 106, 2000 Hamburg 13

Wir haben in Stille Abschied genommen

and Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegebeo werden Telefon: Hamburg

(0 40) 3 47-43 80, -39 42 oder -42 30 Berlin (0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Hamburg 2 17 001 777 as d Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl glinstigen Preisen.
Zuschriften unter R 7460 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4309 Essen.

Suche Rechtsunwall, der sich 100% ig in Fragen Bundeswehr auskennt. Zu-schriften unter T 7418 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bleiben Sie am Ball. Mittennis magazin: Turnier-Berichte, Trainings-Tips, Ausrüstungs-Tests, Mode und Reise. Holen Sie sich das neue Juni-Heft jetzt bei Ihrem Zeitschriftenhändler. Denn tennis magazin bringt Sie besser ins Spiel.



Familienanzeigen

BMW 528 i Autom., Bj. 11/83, 18 000 km, graph.-met., Color-gr., ESSD, Recaro, Alu u. TRX, Kilma, Steusw., Neuzustand, 53 000,-, VK 43 000,-. NI

Tet. 02 01 /4 17 21

FERRAL

Ferrari, 308 GTS

silber, Bj. 80, Vergaser, 36 700 km, Leder schwarz, Klima, Stereo, P 7 neu, Spezial-Auspuff, sehr gu-ter Zustand, von Privat, 62 900 DM.

Tel ab Montag 0 50 45 / 63 10

Ferrari errari-Vertragsbandel, Verka und Service. Zender GmbH Florinstr./Industriegebiel 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 81 / 2 30 20

Ferrari 308 GTB

10 Mon. alt, ca. 10 000 km, inkl. aller Extras, Klima, Frontspoiler, Heckspoiler, P 7. Stereoanlage, silbermetallic, intern: Leder dunkelblau, Neupreis: 108 000,-, zum Preis von 90 000,- DM inkl. MwSt Scuderia, Mannheim Tel. 96 21 / 73 79 13

> Ferrari Ferrari-Ankauf Zender Exklusiv-Auto Telefon 02 61 / 2 30 20

CELEDENACEN



Tel. 02 02/74 20 88 u. 44 64 70 Reisemobil LT 28 Bj. 77, TÜV 85, 90 000 km, incl. Vorzelt u. vielen Extras, DM 18 500,-Tel. 0 40 / 7 37 57 21

Bentley S I 1957, 1. Hd. gut. orig. Zust. schwarz/grau, RHD, 44 500 DM Tel. 04 21 / 44 00 00

TO FOUL CE

Golf Cabrio rmod ganz in Weiß EZ 2/84, DM 20 900.-Tel. 02 02 / 74 21 52

Hellindische Plattbedenyacht
Typ Botter, 15x5x1 m, neuwertig,
jeglicher Komfort, für 350 000.
DM zu verk o. zu tauschen o.
Partner gesucht. Antr. u. G 6198 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

weltweite Sicht

weltoffene Haltung DIE WELT

Ostgrenze: Kritik aus der Union an Genscher

Diskussion um Interpretation des Warschauer Vertrages

BERNT CONRAD, Bonn Zwischen CDU/CSU-Politikern und Bundesaußenminister Genscher (FDP) hat sich eine Auseinandersetzung um die Interpretation der Grenzbestimmungen des Warschauer Vertrages vom 7. 12. 1970 entwickelt. Der Unionsabgeordnete Herbert Czaja, Präsident des Bundes der Vertriebenen, hat Genscher vorgeworfen, am 7. Juni im Bundestag "für Verwirrung gesorgt" und "Aussagen von gefährlicher Widersprüchlichkeit" gemacht zu haben.

ag auf ;

ttember 1

TOWN CATALOG

30 mg

1.5 July 1200

2000年

The start

au⊆e-gove

 $\omega_{i} \approx 10^{-6} \, \mathrm{ce} \, \mathrm{GeV}$

260 GE

2000年2月1日

nge Earer I

FEIRE TELEF

SEMOSIL

ce Arrow

semabil II i

LIS ROYC

Bertief \$1

KSWAGA

joir Cabia

SSERSPO

0....

Der außenpolitische Sprecher der Bonner CSU-Landesgruppe, Hans Graf Huyn, bedauerte, daß die Parlamentsdehatte vor einer Woche "erneut Anlaß zu Mißverständnissen über die Haltung der Bundesregierung zu den Rechtstatbeständen des Verhältnisses Deutschland/Polen geben konnte".

Der Bundesaußenminister hatte am 7. Juni - vor dem Hintergrund heftiger polnischer Kritik an angeblich "revisionistischen und revanchistischen" Äußerungen in der Bundesrepublik - auf zahlreiche Fragen von Ahgeordneten nach der Haltung der Bundesregierung zur Frage der Ostgrenze geantwortet und anschließend in einer Aktuellen Stunde noch einmal den Bonner Standpunkt zum deutsch-polnischen Verhältnis um-

Dabei hatte Genscher erklärt: "Der Warschauer Vertrag vom 7, 12, 1970 in allen seinen Teilen bleibt die. Grundlage für unser Verhältnis zu Polen. Gemäß den Bestimmungen des Vertrages bleibt es dabei, daß die Bundesrepublik Deutschland keinerlei Gehietsansprüche gegenüber der Volksrepublik Polen erhebt und solche auch in Zukunft nicht erheben

Genschers politische Ziele

Auf den Hinweis eines CDU-Abgevon Oder und Neiße mit dem Inkrafttreten der Ostverträge aus der rechtlichen Zugehörigkeit zu Deutschland nicht entlassen und der Souveränität. sowohl der territorialen wie der personalen Hoheitsgewalt der Sowjetunion und Polens nicht endgültig unterstellt worden sind, erwiderte der Bundesaußenminister: "Wir haben zu unterscheiden zwischen dem, was rechtlich festgestellt ist und Gültigkeit hat, und dem, was unsere politischen Ziele sind. Und ich habe verstanden, daß unsere politischen Ziele sind: zu einer Friedensordnung in Europa beizutragen." Im Geiste einer solchen Friedensordnung handele die Bundesrepublik richtig, wenn sie die polnische Westgrenze nicht in Frage

Daran anknüpfend, beschuldigte habe Behauptungen der Opposition zur Endgültigkeit der polnischen Staatsgrenze nicht deutlich widerlegt, sondern fast "positiv" gewertet.

Staatsangehörigkeit der Deutschen in den Oder-Neiße-Gehieten nicht erwähnt und sei überhaupt nicht auf die völkerrechtliche Lage eingegan-gen. Damit habe er "das Zwielicht in der Frage der Gebietsansprüche nicht

Gemäß dem Amtseid, dem Wahrungsgebot des Grundgesetzes und der strikten Auslegung von Verträgen "hochpolitischer Natur hätte der Bundesaußenminister nach Ansicht Czajas klarstellen müssen, "daß der Warschauer Vertrag keine Anerkennung einer Gehietsübertragung und von Grenzen zu Lasten rechtmaßig noch zu Deutschland gehörender Gebiete enthält" und nach dem durch die Ostverträge unberührt gehliebenen Deutschlandvertrag "die endgültige Bestimmung der Grenze Deutschlands bis zu frei vereinbarten friedensvertraglichen Regelungen verschoben werden muß".

Union fordert "Klartext"

Genscher hätte - so Czaja weiter auch darauf hinweisen müssen, daß die Bundesrepublik Deutschland "jeder gewaltmäßigen Veränderung der bestehenden Lage vertraglich eine Absage erteilt, sich aber nicht verpflichtet hat, es zu unterlassen, alle Rechtspositionen des deutschen Volkes weiterhin beharrlich zu vertreten". Die Schlußfolgerung des Unionspolitikers lautete: "Nach den Verwirrungen fordern viele Vertriebene immer dringender, daß der Außenminister Klartext spricht und berechtigte deutsche Interessen vertritt."

Der CSU-Abgeordnete Graf Huyn hob Außerungen von Bundesinnenminister Zimmermann hervor, wonach einerseits das Deutsche Reich in seinen völkerrechtlich anerkannten Grenzen fortbestehe und andererseits die Bundesrepuhlik Deutschland im Warschauer Vertrag festgestellt habe, daß die bestehende Grenzlinie die ordneten, "daß die Gebiete östlich westliche Staatsgrenze der Volksrepublik Polen hilde.

"Es besteht kein Anlaß dafür, daß einzelne Mitglieder der Bundesregierung den Eindruck erwecken, es gebe auf seiten der Bundesregierung voneinander ahweichende Lesarten. Das Lob, das die staatlich gesteuerten polnischen Medien nunmehr am vergangenen Wochenende dem Bundesau-Benminister gezollt haben, der sich gegenüber den Außerungen der Unionspolitiker Rühe und Klein in Warschau distanziert gezeigt hatte, sollten daher nachdenklich stimmen. Es muß alles vermieden werden, was der Geschlossenheit der Haltung der Bundesregierung und der sie tragenden Fraktionen Abbruch tut.

Genscher hatte allerdings im Bundestag ausdrücklich erklärt, es gebe kein Mitglied der Bundesregierung, Czaja den FDP-Vorsitzenden jetzt, er das in der Frage des Warschauer Ver trages anders als er denke. Der CSU-Abgeordnete Hans Klein hatte in der Aktuellen Stunde festgestellt: .Gehen Sie davon aus, daß wir klar zur Genscher habe die fortdauernde Rechtslage stehen."

Altmeister sollen für neue Ausbildungsplätze werben

Bis zu 735 000 Bewerber um 681 000 Stellen

Bundesbildungsministerin . Dorothee Wilms ist sich nach ihren eigenen Worten mit den Gewerkschaften und der Wirtschaft darüber einig, daß wir in der Lehrstellenfrage vor einem Riesenproblem stehen". Sie hat deshalb aus den Finanztöpfen ihres Hauses jetzt 900 000 Mark bereitgestellt zur Akquisition neuer Ausbildungsplätze: Einige hundert pensionierte Ausbilder und "Altmeister" werden in den kommenden Wochen und Monaten rund 60 000 Handwerksbetriebe besuchen und "im persönlichen Gespräch für die Einrichtung weiterer Aushildungsplätze werben". Mit der Sonderaktion sollen zusätzliche Kräfte im Bereich des Handwerks mobilisiert werden, dessen Betriebe bereits heute zu rund 50 Prozent Nachwuchs heranziehen. Frau Wilms hofft, auf diese Weise gemeinsam mit dem Deutschen Handwerkskammertag zumindest einige hundert, "wenn nicht einige tausend Plätze zusätzlich" schaffen zu kön-

715 000 his 735 000 Bewerber um einen betrieblichen Ausbildungsplatz erwarten die Bildungsplaner in diesem Jahr, nach der jüngsten Prognose des Münchner Ifo-Instituts ist hisher aber nur mit einem Lehrstellen-Angebot von etwa 681 000 Plätzen zum Herbst zu rechnen. Nach den aktuellen Trendmeldungen der Nürnberger Bundesanstalt für Arbeit haben sich bereits 570 000 Bewerber gemeldet - zehn Prozent mehr als zum gleichen Zeitpunkt im vergangenen Jahr - und sind mit 395 000 angehotenen, gemeldeten Ausbildungsplätze 5,5 Prozent mehr vorhanden als 1983 im Mai / Juni. Nach der Ifo-Umfrage planen Industrie und Handel für 1984 eine Erhöhung ihrer Ausbildungs-Kapazitāten um 0,2 Prozent. Zwar ist von einem Rückgang beim Handwerk um 6,6 Prozent die Rede, aber dieser Zahl relativiere sich dadurch, daß das Handwerk erfahrungsgemäß eine sehr kurzfristige Personalplanung betreibt".

Im Hause Wilms sind neben der

PETER PHILIPPS, Bonn Altmeister-Aktion bereits erhebliche weitere Anstrengungen begonnen worden, um des Lehrlings-Bergs Herr werden zu können. Während der Kabinetts-Sitzung der kommenden Woche soll die Ministerin Vortrag über den Stand der Dinge halten. Dabei wird sie ihre Sorge bekräftigen; daß es sich negativ auch auf die Aushildungssituation auswirken werde, "wenn sich der Arbeitskampf weiter verkrampft". Zu den Erleichterungen für die Schaffung zusätzlicher Lehrstellen gehört die erneute Aussetzung der Ausbilder-Eignungsverordnung über den 31. 12. 1984 hinaus: Bis zum 31. 12. 1987 sind die Ausbilder in den Betrieben jetzt von der eigentlich vorgeschriebenen pädagogischen Ausbildung und Prüfung befreit. Alle bis zu diesem Termin abgeschlossenen Lehrverträge dürfen zuende geführt werden. Und wer vor dem 31. 12. 1989 zusammenhängend mindestens fünf Jahre als Ausbilder tätig war, darf unbeschränkt weiter ausbilden. Mit der Nürnberger Bundesanstalt

für Arbeit hat das Bildungsministerium ein "Arrangement" getroffen, daß auch Mittel aus dem Arbeitsbeschaffungs-Programm für die Förderung von Ausbildungsverbunden mehrerer Betriebe bereitstehen, die jeweils allein nicht in der Lage wären, eine vollständige Berufsausbildung anzubieten. Das Benachteiligten-Pro-gramm des Bundes soll weiter aufgestockt werden, die Bildungshilfen für arbeitslose Jugendliche aus dem Haushalt von Arbeitsminister Blüm werden ebenfalls verstärkt. Au-Berdem ist der Bundeskanzler nach den Worten seiner Bildungsministe-rin "entschlossen", die zugesagte vierprozentige Erhöhung der Ausbildungskapazität im Bundesbereich "auch durchzusetzen", vor allem bei Bundesbahn, Bundespost und Bundeswehr. Die Bahn erhält dafür zweckgehundene Zuschüsse aus dem Bundeshaushalt. Ein spezielles Sonderprogramm des Bundes wird es allerdings nicht geben, um den noch unversorgten Jugendlichen einen Ausbildungsplatz anzubieten.

Tandler fragt nach der Effizienz der Koalition

Im Falle eines Ausscheidens von Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff (FDP) aus dem Bundeskabinett müssen nach Auffassung der CSU Überlegungen angestellt werden, die in personeller und auch sachpolitischer Hinsicht ein Höchstmaß an Effizienz" für die Regierungskoalition bringen. Diese Auffassung hat gestern CSU-Generalsekretär Gerold Tandler in einem WELT-Gespräch deutlich gemacht. Er teile uneingeschränkt die Aussage des CSU-Landesgrupenvorsitzenden Waigel, daß in einer solchen Situation "die Karten neu gemischt" werden müßten, sagte Tandler. Es könne im Interesse der Koalition, die gemeinsam Erfolg haben müsse, nicht so sein, daß bei einem Rückzug von Graf Lambsdorff "die FDP bestimmt, wer es wird". Vielmehr müsse in einer solchen Situation in Ruhe "über alles gesprochen werden, bevor entschieden wird".

Auf die Frage, ob ihm die ungeklärte Führungsfrage bei der FDP Unbehagen bereite, antwortete Tandler: "Behagen kann mir die jetzige FDP-Situation wirklich nicht bereiten, es sei denn, man stände auf der anderen Seite". Auch für die CSU gebe es keine Alternative zu der jetzigen Ko-

MANFRED SCHELL, Bonn alition, betonte Tandler, "Wir wünschen der FDP die Regeneration", die aber nach seiner Einschätzung nicht dadurch erreicht werden könne, "daß sie sich mit Themen beschäftigt, die keine Stimmen mehr bringen". Zum Beispiel frage er sich, was es nützen wurde, wenn sich die FDP bei Themen wie das Demonstrationsstrafrecht" zu profilieren suche Die linke Klientel", die einstmals die FDP gewählt habe, werde der Partei "die Wende nie verzeihen". Also müsse sich die FDP auf andere Themen konzentrieren. Hierfür gebe es ein breites Feld. Er sei davon überzeugt, daß die FDP als klassische liberale Wirtschaftspartei Chancen hätte.

"Positionen markieren"

Auf das derzeitige Erscheinungsbild der Bonner Koalition angesprochen, sagte Tandler, die Steuerentlastungsdiskussion _muß endlich beendet werden und der Bundeskanzler muß dazu seine Position markieren". Er müsse auch entscheiden, wie die größte Steuerreform der Geschichte aussehen solle. Auch dürften keine Kataloge mehr veröffentlicht werden. die ganze Bevölkerungsgruppen verärgerten. Außerdem müsse die Öffentlichkeitsarbeit besser werden. Schließlich habe die Koalition durchaus auch Positives darzulegen. Dazu zählte Tandler unter anderem die Haushaltssanierung und das auf den Weg gebrachte Ehescheidungsfolge-

Notwendig sei eine Auflistung dessen, was noch an "Fachentscheidungen" zu geschehen habe, zum Beispiel auf den Feldern, die bei den Koalitionsverhandlungen nicht oder nicht ausreichend behandelt worden seien. Dazu gehöre die Politik gegenüber Südafrika und Südamerika. Überaus kritisch äusserte sich Tandler in diesem Zusammenhang über die Behandlung des südafrikanischen Ministerpräsidenten Botha in Bonn. "Ich bin der Meinung, daß Staatsmänner aus Südafrika Anspruch haben, mindestens so höflich behandelt zu werden wie Diktatoren, von deren Händen noch das Blut tropft". Er erinnere nur daran, wie frühere KGB-Chefs hofiert worden seien. Im Hinblick auf die Behandlung von Botha meinte Tandler: "Wer da mehr blamiert worden ist, das überlasse ich dem aufmerksamen Zeitgenossen".

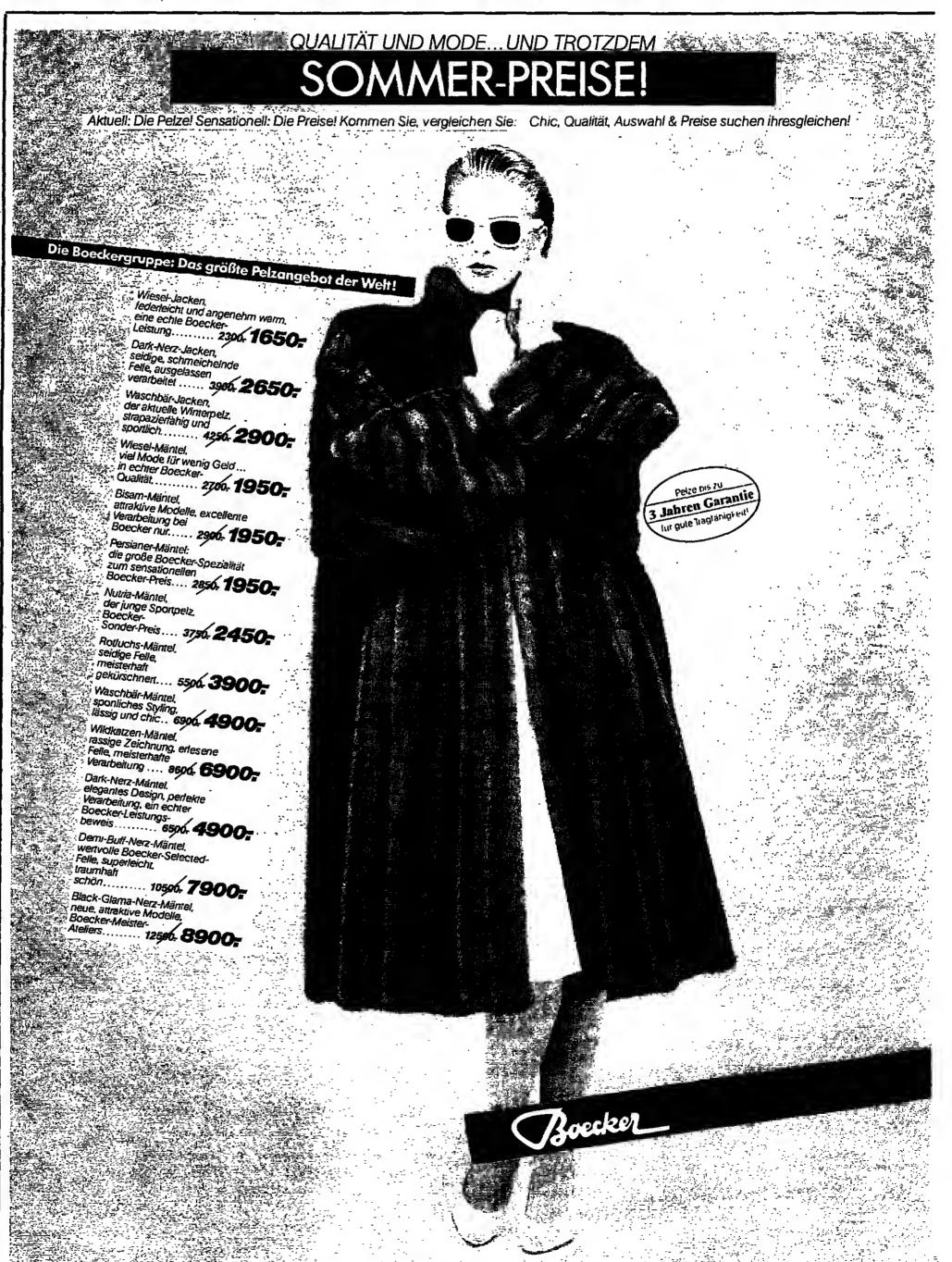
Innerhalb der FDP geht zumindest unterschwellig die Diskussion darüber weiter, wer aus ihren Reihen Nachfolger von Graf Lambsdorff werden könnte, wenn das Bonner Landgericht das Hauptverfahren eröffnen sollte. Fraktionschef Wolfgang Mischnick hat offensichtlich keine Neigung, ins Kabinett zu gehen. Er sieht seine Aufgabe darin, die schwieriger gewordene Fraktion zusammenzuhalten. Als potentieller Wirtschaftsminister ist jetzt vor allem der stellvertretende Fraktionsvorsitzende und Haushaltsexperte Hans-Günter Hoppe (61) im Gespräch.

Hoppe oder Mischnik?

Hoppe gehört dem Bundestag seit 1972 an und war davor Finanz- und Justizsenator in Berlin. Andererseits hatte es in den letzten Tagen in der FDP Stimmen gegeben, die meinte, Graf Lambsdorff könne auch nach einer eventuellen Anklageerhebung im Ministeramt bleiben. Der neue FDP-Generalsekretär Haussmann hatte hierzu eine eher sibyllinische Andeutung gemacht: "Vielleicht wird sich noch mancher wundern, wie lange Graf Lambsdorff Wirtschaftsminister bleiben wird". Dies könnte dahingehend gedeutet werden, daß die FDP-Führung, allen Spekulationen zum Trotz, nicht mit einer Anklageerhebung rechnet, denn Bundeskanzler Helmut Kohl hat den Rücktritt des Ministers für den Fall angekündigt. daß das Hauptverfahren tatsächlich eingeleitet werden sollte.

Der frühere Bundesimenminister Gerhart Baum hat jetzt eine Kandidatur für die Nachfolge von Hans-Dietrich Genscher im Amt des Parteivorsitzenden in zwei Jahren nicht grundsätzlich ausgeschlossen. Die WELT hatte bereits im Zusammenhang mit dem FDP-Parteitag in Münster berichtet, führende Unionspolitiker stellten sich auf Baum als den künftigen FDP-Chef ein. Baum sagte in Bamberg, er sei bereit, in einem Team bei der Erneuerung der FDP mitzuwirken. Dabei sei es egal, an welcher Stelle dies sei. "Ich schließe nichts aus". Voraussetzung für eine Erneuerung sei allerdings der Mut der Parteiführung, diejenigen Anhänger noch einmal anzusprechen, die aus Enttäuschung und Verärgerung über die Art und Weise der Wende abgefallen seien.

FDP-Fraktionschef Mischnick hat unterdessen in einem Interview erklärt, nach dem für 1986 angekündigten Rückzug von Genscher werde es "keine völlige Neukonstruktion der Parteiführung" geben. Nach seiner Meinung gehe es um eine Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen Präsidium, Bundesvorstand und Fraktion und diese hänge nicht nur von dem ab, der an der Spitze stehe.



Der vollkommene Pelz-Spezialisti Essen. Hamburg. Bremen. Hannover, Franklum, Koplenz, Koln. Bonn. Dusseldorf, Dussburg, Kreield, Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Hind. Monchengladbach, Gelsenkirchen, Castrop, Donmund, Hagen. Hamm. Bieleiteld. Roms, Ham

Aufferdem: Die Pelzhauser Gerson in Franklurt Essen Recklinghausen

Auch das Baurecht soll entrümpelt werden

Waffenschmidt optimistisch über Entbürokratisierung

Die Nummer 235 des "Bundesanzeigers" machte jedermann bekannt, daß eine "hindende Festsetzung von Entgelten und Fertigungszeiten für die mit dem Herstellen und Konfektionieren von Hosenträgern und verwandten Erzeugnissen in Heimarbeit Beschäftigten" mit Anfang des Jahres 1984 in Kraft sei. Das Dokument trägt neun Unterschriften. Der "Unabhängigen Kommission für Rechts-Verwaltungsvereinfachung", Vorsitzender der Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister des Inneren, Horst Waffenschmidt, wurde das Blatt von aufmerksamen Bürgern gleich mehrfach zuge-schickt. Kein Wunder. In einer Kabinettssitzung hat Bundeskanzler Helmut Kohl festgelegt, daß die Enthürokratisierung ein "entscheidendes Schwerpunktthema" Bonner Politik sei. Wie steht die Schlacht im Kampf

Wir sind in Dauerbegleitung der Fachressorts und wollen ständig Ergebnisse produzieren", sagt Waffenschmidt optimistisch. Seit er mit insgesamt 13 Kommissionsmitgliedern aus Bundes-, Landes- und Gemeindeverwaltungen Ende November 1983 begann, das deutsche Übermaß an Vorschriften kritisch zu prüfen, und in jedem Ministerium "Vorschriftenbremsen" in Gestalt eines verantwortlichen Beamten einzusetzen, ist schon einiges geschehen. Noch in diesem Jahr soll das Wohnungsbaurecht durch Streichen der Hälfte (so die Kommission) oder von ein Drittel (so das Bauministerium) aller Paragraphen entrümpelt werden. Allein bei Wohnungsbau-Förderungsämtern könnten dadurch 500 0000 Akten geschlossen werden.

mit den Paragraphen?

Der Bundeswirtschaftsminister hat zugesagt, mit einem Artikelgesetz zahlreiche Regelungen im Energieund Wettbewerbsrecht sowie in der Wirtschaftsprüfordnung abzubauen. Staatssekretär Waffenschmidt: "Es mauert keiner. Jetzt ist als nächstes Haus das Arbeits- und Sozialministerium dran, dann folgt das Verkehrsministerium. Die Meßlatte liegt hoch, sagt man bei der Vereinfachungs-Kommission. Es gehe um Gesetze und Verordnungen, die der Bürger wirklich spüre, nicht um verstaubte Paragraphen, mit denen sich heute sowieso kein Beamter mehr beschäftigt, Stichworte etwa: "Regelung des Floß-Verkehrs auf der Isar".

Früher genügte es, wenn vor dem Schützenfest der Vereinschef zum Bürgermeister ging und die Formalitäten regelte - warum _muß heute der gesamte Vorstand tagelang unterwegs sein, um den Papierkrieg zu erledigen?", fragte das Puhlikum, das sich in die Kommissionsarbeit gern mit Vorschlägen einschaltet. Warum ist das Aufstellen von Vereinsfahnen oder das Toilettenwesen auf Festplätzen zur Ländersache erhoben worden?" "Mit großer Mühe", so der Bundestagsahgeordnete Herbert Helmrich (CDU) als Mitglied der Kommission, sei es in der Vergangenheit gelungen, bei Viehzählungen in Erfüllung von Gesetzen der Europäischen Gemeinschaft in der Bundesrepublik Deutschland das Ziegenzählen abzuschaffen, und sich statt des sen mit der ziemlich genauen Schätzzahl von 30 00 dieses einst auch hier weitverbreiteten Haustiers abzufinden. Jetzt kämpft Helmrich gegen eine EG-Spielzeug-Richtlinie, nach der künftig jedes Spielauto, jede Puppe oder jeder Brummkreisel eine Art TÜV-Prüfzeichen erhalten soll.

Warum muß die Farbe von Kacheln in Bädern von Altenheimen gesetzlich vorgeschrieben sein? Muß tatsächlich jede Turnhallenwand Polster haben? Muß beim Zoll an der Grenze alles in Schlange warten, weil ein paar kontrolliert werden - oder kann man die zur Kontrolle ausgesuchten Wagen nicht gleich in eine Extra-Kolonne einwinken? Und warum gibt es in der Bundesrepublik 14 verschiedene Formulare mit unterschiedlichsten Fragenkatalogen allein für "Einkommensbescheinigun-

400 Einzelstatistiken in etwa 70 Gesetzen, 25 Verordnungen und in 15 "Rechtsgrundlagen" der Europäischen Gemeinschaft sollen jetzt in der Vereinfachungs-Kommission unter die Lupe genommen werden. Kein Zweifel, daß Kleinbusse mit acht Plätzen nicht mehr für die "Statistik der Personenbeförderung im Straßenverkehr" erfaßt werden sollen, daß man auf die Erfassung von Bienenvölkern verzichtet, und den Pferdebestand nur noch alle zwei Jahre

Auch bevor die Grünen kamen, gab es "Radau" im Bundestag

WELT-Gespräch mit dem scheidenen Bundestagsdirektor Helmut Schellknecht

Für 1700 Mitarbeiter in der Verwaltung des Deutschen Bundestages ist Helmut Schellknecht der oberste Dienstherr. Er ist dafür verantwortlich, daß der gesamte bürokratische Apparat des Bundestages reibungslos arbeitet. Der inzwischen gewaltig angewachsene Parlamentsapparat kostet den Steuerzahler rund 84 Millionen DM jährlich an Personal- und Verwaltungskosten. Helmut Schellknecht glaubt, daß das Kosten sind, mit denen wir durchaus im Rahmen liegen". Die Amerikaner und Japaner gäben noch wesentlich mehr für die Bürokratie ihres Parlamentes aus.

Im Sommer, nach 14 Jahren, scheidet Helmut Schellknecht aus seinem Amt aus und geht mit 65 Jahren in Pension. Der versierte Jurist bezeich-net in einem WELT-Gespräch die zurückliegenden Jahre als den Höhepunkt seines Berufslebens. So mancherlei Überraschungen konnte Schellknecht in dieser Zeit erleben. Und er berichtet von dem jüngsten Ereignis, als ihm das Große Bundesverdienstkreuz verliehen wurde und selbst ein Abgeordneter der grünen Fraktion, Joschka Fischer, sich ihm zu Ehren der "parlamentarischen Kleiderordnung" unterzog und eine

Krawatte anlegte. Helmut Schellknecht: Eigentlich hat es so eine richtige Kleiderordnung bei uns nie gegeben. Aber wir gehen davon aus, daß man sich in einem obersten Verfassungsorgan korrekt anzieht." Zuerst "schockierten" die Grünen, als sie in das Parlament einzogen. Aber weder der Bundestagspräsident, noch der Direktor wollten die bunten Pullis der Herren oder die knallroten Kordjeans der Damen verbieten. Denn verboten wird nur, "was die Ordnung des Hauses gefährdet". Und die Ordnung war gefährdet, als die Grünen ein paarmal Radau" im Plenum machten, als sie Plakate entfalteten.

Dennoch: Radau hat es schon im ersten Bundestag 1949 gegeben. Schellknecht erinnert an Prügeleien zwischen dem damaligen Abgeordneten Wolfgang Hedler von der Deutschen Partei und den SPD Abgeordneten Rudolf Ernst Heiland und Herbert Wehner. Anlaß waren, laut Protokoll, Hedlers antisemitische Äußerungen gegen Widerstandskämpfer des 20. Juli. Mit einem Sprung durch ein Fenster rettete sich Hedler vor weiteren Angriffen und verlangte später von beiden Schmerzensgeld für die sich zugezogene Kopfverlet-

Inzwischen ziehen es die Abgeordneten vor, Prügel mit Worten auszuteilen - es sind "Verbalinjurien". Wird beispielsweise jemand als "Lügner" bezeichnet, so Schellknecht,



schreitetder Bundestagspräsident ein: Dann ist ein Ordnungsruf fällig", hatte schon Barzels Amtsvorganger Karl Carstens erklärt. Wann man aber mit einem Ordnungsruf einschreiten muß, erklärt Schellknecht so: Spricht der Abgeordnete nur von einer "Lüge", wird der Bundestagspräsident über die Angelegenheithinweggehen. Auch als die grüne Abgeordnete Gabriele Potthast kürzlich das Wort "Scheißhaufen" im Zusammenhang mit einer Blüm-Rede brachte, gab es von Barzel keinen Ordnungsruf, Im Gegenteil: Der Parlamentspräsident erinnerte das Plenum daran, daß ein Mann das Wort "Scheiße" im Bundestag quasi hoffahig gemacht hat. "Und das war seinerzeit eben Helmut Schmidt", so Schellknecht.

Der Direktor findet es ganz selbstverständlich, wenn Parlamentarier auch mal erregt sind. Helmut Schellknecht besitzt allerdings einen kleinen Geheimkztalog, in dem notiert ist, wo man welche Schimpfworte und Verbalinjurien heftig rügte. Ist der Parlamentspräsident unsicher, schiebt ihm der Bundestagsdirektor während einer Debattenschlacht den Geheimkatalog der unflätigen Ausdrücke und Beleidigungen zu.

Helmut Schellknecht war am 1 Mai 1970 von dem damaligen Bundestagspräsidenten Kai Uwe von Hassel in sein Amt berufen worden. Seit 1968 hatte sich Helmut Schellknecht, im Range eines Ministerialdirigenten, als Leitender Beamter in der Dienststelle des Wehrbeauftragten des Deutschen Bundestages einen hervorragenden Namen als "versierter Verwaltungsmanager" erworben. Als Schellknecht dann an die Spitze der Verwaltung des Bundestages trat, begann man gerade damit, den "Wissenschaftlichen Dienst" des Bundestages aufzubauen, "jede Art von Material" und Gutachten zu praktisch allen anliegenden Problemen liefert der wissenschaftliche Dienst den Parlamentariern und den Ausschüssen. So einen Dienst nennt Schellknecht unentbehrlich, "weil ein funktionierendes" Parlament in der Lage sein muß, eine Regierung in allen Bereichen zu kontrollieren. Früher hatten wir es mit Abgeordneten zu tun, die über eine große politische Lebenserfahrung verfügten. Aber das Parlament in Bonn hat sich mehr und mehr verjüngt. Und naturgemäß muß man den Ahgeordneten heute zu ihrer Unterrichtung jede Art von Material geben.

Der Direktor des Bundestages berät außerdem den jeweiligen Bundestagspräsidenten in allen mit der Amtsführung zusammenhängenden Fragen. Er ist für die Vorbereitung der Sitzungen des Parlaments verantwortlich. Der betreut darüber hinaus in einer Verbindungsstelle die deutschen Europa-Abgeordneten und wacht über rund 60 Mitarbeiter in der Reichstagsverwaltung in Berlin. Helmut Schellknecht gehört keiner Partei an. Das Parteibuch in der Beamtenschaft sollte keine Rolle spielen" sagt er. Er fügt hinzu: "Wehe demjenigen, der hier in diesem Amt nicht

"DDR"-Arbeiter wollen vor allem gut verdienen

SED-Studie über Leistungsmotivation der Werktätigen

Nicht alle Arbeiter entsprechen offenbar in ihrem Verhalten dem Bild, das die SED gern von der herrschenden Klasse in der "DDR" zeichnet. Dies ist das Resultat einer ungewöhnlichen Untersuchung in zwölf Betrieben des Bezirks Dresden, die

SED-Gesellschaftswissenschaftler vom Institut für die Philosophie des Marxismus-Leninismus vornahmen. Über das Ergebnis berichteten ietzt die "Informationen" aus dem Hause des Bundesministers für Innerdeutsche Beziehungen, Heinrich Windelen (CDU).

Die Wissenschaftler erhielten den Auftrag, die _Interessen und moralischen Triebkräfte des Leistungsstrebens der Werktätigen" herauszufiltern. Eine Frage, die angesichts immer häufiger drohenden Arbeitsplatzverlustes in der Industrie wegen durchgreifender Rationalisierung und wegen des forcierten Drei-Schicht-Betriebes in der "rollenden Woche" viele Berufstätige beschäf-

Im Ergebnis gelangten die SED-Wissenschaftler zu dem Schluß, daß der Leistungswille unter den Werktäigen "dann besonders stark und stahil" sei, wenn bei der Arbeitsmotivation "persönliche und gesellschaftliche Interessen" miteinander im Einklang stünden.

Anscheinend machte die Gruppe der Arbeiter, die mehr nach dem Inhalt der Lohntüte fragt und ständige ideologische "Berieselung" an sich ablaufen läßt, bei der Befragung aus ihren Ansichten keinen Hehl. Die Wissenschaftler merkten jedenfalls in ihrem Bericht, den die "Deutsche Zeitschrift für Philosophie" veröffentlichte, kritisch an: "Bei einem Teil der Werktätigen ergänzen sich Gesellschaftliches und Persönliches in der Arbeits- und Leistungsmotivation nur ungenügend."

Bei ihnen herrsche das persönliche Interesse am Arbeitseinkommen vor. Andere Merkmale der Arbeit, vor allem ihr gesellschaftlicher Nutzen, trä-ten lediglich als "relativ isolierte Triebkräfte" auf. Diese Gruppe unterscheide sich deshalb "in Stärke und Stabilität ihres Leistungswillens recht deutlich von den anderen". Außerdem sei nicht zu übersehen, daß in dieser Gruppe "wesentlich häufiger

hrk Berlin Mängel in der Arbeitsdisziplin, bei der effektiven Nutzung der Arbeitszeit, des Materials und der Energie und in der Qualität der Arbeit" aufträten. Diese Begriffe stehen in der DDR" üblicherweise für "Schlamperei" und "leichtsertiger Umgang mit sozialistischem Eigentum".

p-Ch Anti Ober :

11-405 F

taken he

100

2000 3

2

Zanger o

7

2....

5 2 2

Rende F

Mach! C

Ser Francis

-

befrag

Clehnt K

Weshalb sie bestrebt seien, gute Leistungen zu erzielen, beantworteten die befragten Arbeiter den Institutsmitarbeitern auf verschiedene

Gute Leistungen seien wichtig, weil das eine Voraussetzung sei. um gut zu verdienen,

weil die Arbeit interessant und abwechslungsreich sei, • weil gute Leistungen eine Sache

der Ehre seien. • weil sie mit guten Leistungen bei ihren Arbeitskollegen Ansehen er-

• weil sie "persönlich zur Verwirk lichung der Wirtschafts- und Sozialpolitik unseres sozialistischen Staates owie zur Stärkung der Friedenskräfte in der internationalen Klassenauseinandersetzung beitragen wollen".

Der Autor des Schlußberichts der Untersuchung, Karl-Heinz Thieme, kommt laut den "Informationen" aus dem Hause Windelen schließlich auch zu der Erkenntnis, daß jeweils nur ein Bündel von Gründen zu einem positiven Leistungswillen führt: "Immer dann, wenn sich in der Motivation der Arbeiter das feste Bestreben, einen eigenen Beitrag zur Verwirklichung gesellschaftlicher Interessen zu leisten, mit Motiven verbindet, die aus wesentlichen persönlichen Interessen erwachsen."

Am Ende kommt die Untersuchung augenscheinlich zu dem Resultat, daß verordneter Leistungsdruck "von oben" nicht ausreicht, um auf Dauer eine hohe Arbeitsleistung zu erhalten: "Die moralischen Wertorientierungen, Beziehungen und Überzeugungen der Persönlichkeit beeinflussen wesentlich die Art und Weise, wie persönliche Interessen verwirklicht werden." Unter den Bedingungen der "DDR" gebe es für Arbeiter durchaus auch die Möglichkeit, ihre Leistungen "mit dem spitzen Bleistift" abzurechnen und dabei nicht sonderlich auf Qualität oder Ef

Die EG-Länder und die 35-Stunden-Woche

WELT-Gespräch mit Europa-Parlamentarier Blumenfeld

UWE BAHNSEN, Hamburg In den Ländern der Europäischen Gemeinschaft wird es auf absehbare Zeit nicht zu einer generellen Einführung der 35-Stunden-Woche kommen. Diese Auffassung hat der Hamburger Europa-Politiker Erik Blumenfeld (CDU) in einem Gespräch mit der WELT vertreten. Der Ahgeordnete, der bei der Europa-Wahl am 17. Juni erneut kandidiert, verwies dazu auf eine kürzliche Debatte des Europäischen Parlaments über den Konjunkturaufschwung und den Abbau der Arbeitslosigkeit, in der Anträge der sozialistischen Seite des Hauses zur generellen Einführung der 35-Stunden-Woche bei vollern Lohnausgleich in allen Mitgliedsländern mit Mehrheit ahgelehnt wurden.

Blumenfeld zeigte sich überzeugt. daß ein Arbeitskampf in der Bundesrepublik in dieser Frage nicht nur bei den Industrienationen des Fernen Ostens, sondern auch bei den Wettbewerbern der Bundesrepublik in Europa nicht ohne heimliche Befriedigung registriert werden würde: "Die europäische Wirklichkeit zeigt, daß die Regierungen und auch die Tarifpartner in den EG-Ländern sich sehr

wohl bewußt sind, daß unterschiedliche Betriebsgrößen und Branchenstrukturen eben auch unterschiedliche Regelungen erfordern. Mit dogmatischer Sturheit und ideologischem Starrsinn wird das Prohlem jedenfalls nicht behandelt - offenbar soll das nach dem Willen des DGB nur bei uns so sein".

Zur Untermauerung für diese These verwies der Hamhurger Europa-Abgeordnete auf die derzeitigen Arbeitszeitregelungen in den EG-Ländern: "Die Bandhreite ist groß und reicht von der in Dänemark geltenden Regelarbeitszeit von 37 Stunden his zu den 42 Wochenstunden in Griechenland. Aber der entscheidende Punkt dabei ist: Die Gewerkschafdieser Frage flexibel.

Die Gewerkschaften in der Bundesrepublik sind nach Blumenfelds Auffassung in dieser Frage auch deshalh unglauhwürdig, weil sie nicht bereit seien, in ihren eigenen, zum Teil riesigen Unternehmen, etwa dem Baukonzern "Neue Heimat", die Forderung nach der 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich zunächst selbst zu verwirklichen.

Extremisten haben kaum eine Chance Ein "Treibhaus" für die NRW-Innenminister Herbert Schnoor legt Verfassungsschutzbericht 1983 vor

WILM HERLYN, Düsselderf Nordrhein-Westfalen bleibt seinem Ruf treu, als eines der beständiesten und ausgewogensten Bundesländer zu gelten – politischer Extremismus von rechts wie links hat kaum eine Chance. Das ist das Resumee des jetzt von Innenminister Herbert Schnoor (SPD) vorgelegten Verfassungsschutzberichtes für das vergangene Jahr. Deutlich wird dies besonders bei den Bundestagswahlen am 6. Marz 1983: Die NPD erhielt in Nordrhein-Westfalen an Erststimmen 0,1 und an Zweitstimmen 0,2 Prozent. Die DKP brachte es in NRW auf 0,3 Prozent der Erst- und 0,2 Prozent der Zweitstimmen.

Diese sehr geringe Resonanz bei den Wählern sagt für sich genommen jedoch noch nichts über die Gefahren aus, die von solchen Gruppierungen ten in den Nachbarländern sind in ausgehen können, zumal Rechts- wie Linksextremismus die parlamentarische Demokratie ablehnen, betonte Schnoor angesichts dieser Zahlen

Auf dem Gebiet des Rechtsextremismus bereitet Schnoor gewisse Sorge, daß Anhänger jugendlicher Randgruppen wie Rocker, Skin-heads, Fußball-Fans bei ihrem Auftreten in der Öffentlichkeit (insbesondere bei Großveranstaltungen wie Fußballspielen) vermehrt nationalsozialistische, antisemitische und ausländerfeindliche Zeichen und Parolen übernehmen. Sie ließen damit eine Hinwendung zu rechtsextremistischen Verhaltensweisen erkennen.

Mit dem nicht zuletzt auf nordrhein-westfälische Initiative erfolgten Verbot der neonazistischen Aktionsfront Nationaler Sozialisten/Nationale Aktivisten (ANS/NA) durch Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann (CSU), das am 7. Dezember 1983 vollzogen wurde, sei die gefährliche Aktivität dieser Gruppe zunächst einmal unterbunden worden. Der ANS/NA war es zunehmend gelungen, Jugendliche anzusprechen, die bisher dem rechtsextremistischen Lager nicht nahegestanden hatten. Die Verbotsverfügung hat die ANS/NA durch Klage beim Bundesverwaltungsgericht angefochten. Es steht inzwischen auch fest, daß zumindest die Kader, teils in dokumentierter, tells in verdeckter Form die Tätigkeit der ANS/NA fortführen

Besonderer Schwerpunkt aller linksextremistischen Organisationen und Gruppen war der Versuch, auf die Friedensbewegung Einfluß zu nehmen; die besonders im Herbst 1983 eine Vielzahl von örtlichen und überörtlichen Aktionen brachte.

Trotz einiger Erfolge in der Beeinflussung lokaler Friedensinitiativen kann jedoch nach Ansicht Schnoors von einer Steuerung oder Unterwanderung nicht gesprochen werden. Das gelte auch für die Umweltschutzbewegung.

Auch sei es nicht zu dem von einigen befürchteten "Heißen Herbst" gekommen. Die Erfahrungen im Jahre 1983 hatten vielmehr gezeigt, daß sich selbst Extremisten dem überwiegend gewaltlosen Potential innerhalb dieser Bewegung untergeordnet haben Insgesamt sind 1983 von 2839 Demonstrationen 39 unfriedlich verlaufen: Das sind 1,37 Prozent.

Hinzuweisen ist aber auf ein kleines gewalttätiges Potential von militanten _autonomen" Gruppen der undogmatischen Neuen Linken. Sie wollen die von ihnen als "Schweine-System" bekämpfte geltende freiheitliche demokratische Ordnung durch eine herrschaftslose Gesellschaft ersetzen, haben also eine anarchistische Zielsetzung. Sie sind lediglich örtlich organisiert, haben aber selbst hier keine festen Organisationsstrukturen. In Nordrhein-Westfalen lösten insbesondere solche militanten Autonomen die Krawalle am 25. Juni 1983

Technologie von morgen Wie Niedersachen den Mittelstand fördern will

C. GRAF SCHWERIN, Hannover jekte aussortiert, nach ihrer Förde-Die Auseinandersetzung zwischen neoromantischen Technologiefeindlichkeit einerseits und zukunftsorientierter Technologieeuphorie andererseits findet nicht nur in den politischen Parteien statt, sie ist vielmehr ein Problem der Generationen.

Zum Thema technologicher Fortschritt in der Bundesrepublik erklärte der schleswig-holsteinische Ministerpräsident Barschel gegenüber der WELT, daß der technologische Nachholbedarf eine der Ursachen für die Arbeitsmarktkrise ist, bedeute noch nicht, daß eine forcierte mittelständische Innovationsförderung kurzfristig Strukturprobleme der Länder lösen könne. Die Entwicklung in Baden-Württemberg und vor allem in den USA zeige, "daß die Übersetzung von wissenschaftlichen Ergebnissen in der Wirtschaft zum Teil dreißig Jahre und oft länger gedauert habe."

Die niedersächsische Wirtschaftsministerin Birgit Breuel vertritt "die Hoffnung", daß sich aber aus der Förderung mittelständischen Erfindergeistes weit schneller positive Impulse für die Wirtschaft ergeben. Die Eröffnung des ersten niedersächsischen "Technologienparks" in Hildesheim am l. April ist für Frau Breuel ein erster wichtiger Schritt in diese Rich-

tung. Hier soll in Büro- und Werkräumen durch einen privaten, von der Gemeinde und Banken betriebene Trägerverein, der vom Wirtschaftsministerium einen einmaligen Zuschuß (in Hildesheim 4 Millionen Mark) erhält, Erfindern ein Service angeboten werden, der einen schöpferischen Freiraum stellt und sie zunächst einmal von finanziellen Belastungen freistellt. Die staatliche Bürokratie habe nämlich einen Grad an Verkrustung erreicht, der jede Kreativität und Entwicklungsmöglichkeit er-stickt. Wichtiger aber als der Aspekt, Bürokratie abbauen zu wollen, ist das Bestreben, ein Experimentierfeld eine Art Treibhaus" zu schaffen, wo Ingenieure und Naturwissenschaftler ihre eigenen Möglichkeiten testen

Der Hildesheimer Technologiepark dem ein zweiter der Stadt Hannover folgen soll - wird eng mit der Hochschule zusammenarbeiten. Die lau-fenden Kosten für die Büro- und Werkstatteinrichtungen werden von den Benutzern selber getragen. Diesem "Experiment", wie Frau Breuel sagt, ging die Erfahrung mit dem "Erfinderzentrum Norddeutschland" voraus, das seit zwei Jahren in Hannover existiert und in Zukunft von den Ländern Schleswig-Holstein und Hamburg mitfinanziert wird. Hier werden die neuesten Erfinderpro-

rungswürdigkeit untersucht und die Verbindungen zu den Lizenznebmern in der Industrie bergestellt. Seit Bestehen des Erfinderzentrums wurden rund 2500 Direktkontakte mit Erfindern aufgenommen, davon 1400 technische Ideen weiter verwertet und 15 Patente fanden internationales Interesse

Dem in Hannover geplanten "Technologietransferzentrum" sollen sowohl ausgereifte Erfindungen sowie Ergebnisse der Grundlagenforschung, gemessen an den Bedürfnissen des Marktes, zugeführt werden. Die Industrie soll dabei nicht nur

das vorhandene Technologieangebot nutzen, sondern kann auch individuell Wünsche bearbeiten lassen.

Anders als bei den Technologieparks ist die Organisation der Technologietransferzentren noch nicht geklärt. Sie wird wahrscheinlich den außer-universitären Forschungsinstituten ähneln. Die Basisfinanzierung soll eventuell von einer Stiftung übernommen werden, die den Namen "Niedersachsenstiftung" trägt und nach den Vorstelllungen von Frau Breuel mit einem Startkapital von 5 Millionen Mark ausgestattet werden

Da der Service nicht gratis sein wird, rechnet Frau Breuel damit, daß sich diese Einrichtung nach einer Anlaufzeit von einiger Jahren selber tragen wird. Dieser Optimismus wird von ihrem Ministerium mit dem Hinweis gegründet, daß das vor 15 Monaten in Hannover errichtete Fernwärmeforschungsinstitut sich in Personal- und laufenden Kosten heute bereits selbst träge, was insofern er-staunlich sei, als man in Anbetracht der sinkenden Erdölpreise hätte annehmen können, daß die Nachfrage nach enrgiesparender Technologie abzunehmen beginne.

Im internationalen Wettbewerb habe sich wiederholt erwiesen, erklärte Forschungsminister Heinz Riesenhuber kürzlich, daß die Deutschen bei Basisinnovationen zunächst einmal die Ideen haben, andere Länder aber die Produkte verkaufen. Und eben dies sei ein unhaltbarer Zustand, erklärt die schleswig-holsteinische Wirtschaftsministerin.

In diesem Innovationsprozeß, so Frau Breuel, dürfe Norddeutschland nicht noch einmal den Anschluß verpassen. Es sei Aufgabe der Landes-struktupolitik, diesen Weg zu ehnen. Es sei für die Landesregierung weniger ein finanzielles als ein politisches Risiko. Aber hier würden Anstöße gegeben für künftiges wirtschaftliches Wachstum, und nur wer auf dem Wachstumsgrat sich befinde, könne Arbeitslosigkeit abbauen.

Archivalien der Hanse: Sowjets bieten Tauschgeschäft an lien mit russischen und baltischen Militärverwaltung sichergestellt und

W. WESSENDORF, Bremen

Die Hanse-Metropoleo Hamhurg, Bremen und Lübeck hoffen noch in diesem Jahr ihre Archivalien aus Moskau zurückzubekommen. Die drei Städte hatten während des letzten Krieges umfangreiche wichtige Bestände ihrer Archive ausgelagert, die dann 1945 in die Hände der sowjetischen Militärverwaltung fielen. Jetzt wird ein Austausch dieser bedeutenden Archivalien gegen Bestände des Stadtarchivs Revals (Tallin) angestreht, auch die gelangten ebenfalls durch die Kriegsereignisse - in die Obhut des Bundesarchivs Der Austausch der historisch wert-

vollen Urkunden wird im Rahmen des Internationalen Archivkongresses angestrebt, der im September in Bonn stattfindet. Diesen Vorschlag haben jedenfalls die Moskauer Archivare unterbreitet. Zurückhaltend reagierten indes noch das Bonner Innenund Außenministerium, denn die Rückführung der zum Teil jahrhundertealten Dokumente hirgt völkerrechtlichen und politischen Sprengsatz. Bedenken ergeben sich im Auswärtigen Amt einerseits aus einer möglichen Anerkennung der Annexion der baltischen Staaten durch die UdSSR, und andererseits besteht ein starker Widerstand in der Vertriebenen-Ahteilung des Innenministe-

Dennoch gibt der Bericht der Lübecker Archiv-Direktorin Anjekathrin Graßmann und Dr. Schenks vom Bundesarchiv in Kohlenz Anlaß zur Hoffnung auf den Tausch der Akten. Die beiden Archivare nahmen im vergangenen Dezember im "Zentralen Staatsarchiv alte Akten" in Moskau die deutschen Archivalien in Augenschein. Das Fazit des Berichts: "Die Überprüfung der Hanse-Archivalien war außerordentlich erfolgreich. Es konnte nicht nur die Existenz der Bestände in Moskau festgestellt werden", schrieb Frau Graßmann, "sondern auch die ausdrückliche Bereitschaft zur Rückgabe durch die russische Hauptarchiv-Verwaltung an die hanseatischen Eigentümer. Voraussetzung hierfür bildet aber andererseits die Entscheidung auf deutscher Seite, die Revaler Bestände ebenfalls zurückzugeben."

In 25 Kartons gelagert

Wert und Bedeutung der hanseatischen Archivalien für die deutsche und nordeuropäische Geschichtsforschung - darüber sind sich die beiden Archiv-Experten einig - seien so au-Berordentlich, daß unbedingt alle Anstrengungen unternommen werden müßten, die Rückführung in die Wege zu leiten, um die entgegenkom-mende Haltung der sowjetischen Seite zu nutzen.

Die beiden deutschen Archivare sichteten eine Woche lang 25 Kartons im Magazin der sowjetischen Hauptstadt. Die stabilen Kartons waren laut Bericht in der Reihenfolge Lübeck, Bremen und Hamburg aufgestellt. Darin befanden sich am Anfang die Urkunden, dann folgten Akten und Amtsbücher; Handschriften und Nachlässe lagen am Schluß. Der Bericht "Was die Lübecker

Urkunden betraf, befanden sie sich in

ihren originalen Umschlägen, bei den Hamburger und Bremer Urkunden konnte es jedoch vorkommen, daß die Umschläge verlorengegangen waren...Der Erhaltungszustand war durchweg gut...Die Siegel waren in vielen Fällen vorsichtig in Papier eingeschlagen. Einige allerdings zerbrochen, manche stark ausgetrocknet, viele aber einwandfrei erhalten." Die Archivalien der drei Hansestädte und des unsortierten gemeinsamen Bestandes seien durchnummeriert. Die Mengenverhältnisse stellten sich folgendermaßen dar: Lübeck: ca. 24 000 Einheiten, Bremen: rund 6500 Einheiten, Hamburg: ca. 3500 Einheiten und Verschiedenes: 2000 Einheiten, Interessant sei gewesen, daß die ArchivaBezügen extra gelegt worden seien.

So hatte Frau Graßmann wertvolle handgeschriebene Lübecker Oberstadtbücher (Grundbücher) aus der früheren Neuzeit bis etwa 1800 - einige davon auf Pergament geschrieben in der Hand. Unter den Archivalien befinden sich Originalurkunden aus dem 13. Jahrhundert, Privilegien, die Lübeck von Handelspartnern im Ostseeraum erhalten hatte. Auch die Handschriften-Sammlung des Lübecker Chronisten und Sankt-Marien-Pastoren M. Jacob von Melle

Der Leitende Direktor des Bremer Staatsarchivs, Michael Müller, präzisiert: "Unter den 6500 Bremer Einheiten befinden sich Urkunden, Stadtchroniken, Verfassungen, Amtsbücher, Akten. Das meiste stammt aus dem Mittelalter und ist für die Bremer Geschichte von unschätzbarem

Rechtliche Bedenken

Deshalb wurden diese Bestände 1942 nach den Bombenangriffen in ein Salzbergwerk bei Bernburg/Saale und nach Lauenstein (Sachsenanhalt bzw. Sachsen) ausgelagert. Dort wurden sie 1945 von der sowjetischen

1952 zum Teil an die Archiv-Verwaltung der "DDR" übergeben. Der andere Teil blieb in der Hauptarchiv-Verwaltung der UdSSR in Moskau. Das stellte sich erst im Laufe der Jahre heraus. Die Lübecker Archiv-Direktorin Graßmann: "Für eine historische Forschung über die drei Hansestädte ebenso wie über Reval für Mittelalter und Neuzeit his ins 19. Jahrhundert ist die notwendige Quellengrundlage unmöglich." Deshalb sei die jeweilige Rückführung der Heimatbestände unumgänglich.

Trotz dieser wissenschaftlichen

Expertise sehen insbesondere das Bundesinnenministerium und das Auswärtige Amt die Gleichwertigkeit der hansestischen und der Archivalien Revals als noch nicht gesichert an. Das Auswärtige Amt hat allerdings schon signalisiert, daß es eine Lösung unterhalh der völkerrechtlichen Ebene, nämlich auf der Basis von Städte-Partnerschaften befürworte. Das Bundesinnenministerium hegt dagegen noch gravierende, zwingende rechtliche Bedenken gegen die Herausgabe der Revaler Archivalien aus dem Bundesbesitz, weil es sich um deutsches Kulturgut handele (Rechtsträgergewährungsgesetz, Paragraph 96 BVFG).

enen

MAD-Chef muß Anfang Oktober gehen

Mit der Auswechslung des Chefs des Militärischen Abschirmdienstes (MAD), Helmuth Berendt, und einer Reihe weiterer Spitzenleute sowie zahlreichen "tiefgreifenden Veränderungen" beim MAD zieht Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner die Konsequenzen aus der Affare um den Vier-Sterne-General Günther Kießling. Wörner teilte in Bonn mit, Nachfolger des bisherigen MAD. Chefs Helmuth Berendt werde am L Oktober ein "Spitzenmann der deutschen Streitkräfte". Mit Rücksicht auf den Bundestag wollte Worner den Namen des in Frage kommenden Generalmajors nicht nennen.

Auf den Rat der von ihm eingesetzten Kommission zur Überprüfung des MAD und des Parlamentarischen Untersuchungsausschusses bereitet Worner ferner eine Kabinettsvorlage für ein MAD-Gesetz vor. Fachlich wird der MAD in Zukunft unmittelbar dem beamteten Staatssekretär im Verteidigungsministerium unterstellt. Truppendienstlich ist der stellvertretende Generalinspekteur für den MAD zuständig. Zusätzlich wird im Ministerium ein Geheimschutzbe auftragter bestellt, der über die Ab-lehnung von Sicherheitsbescheiden der Stufe "Streng Geheim" im allgemeinen und auch der Stufe "Geheim" bei Angehörigen des Ministeriums entscheidet. Damit sind künftig Überprüfung und Entscheidung bei der Erteilung und Ablehnung von Sicherheitsbescheiden nicht mehr in einer Hand.

China-Abkommen: Bedenken bei USA

AP, Washington

Nachträglich aufgetauchte Bedenken verzögern den Verkauf amerikanischer Kerntechnologie an die Volksrepublik China, der am 30. April während des Besuchs von US-Präsident Ronald Reagan in Peking vereinbart worden war. Wie in Washington bekannt wurde, verzögert die Regierung bewußt die Weitergabe des Abkommens an den Kongreß. Zuerst will Washington weitere Zusicherun-

gen Pekings, daß China die Kenntnisse nicht an andere Länder weitergeben wird. Nach amerikanischem Recht können Verträge über den Verkauf von Kerntechnologie erst wirksam werden, wenn sie 60 Sitzungstage lang dem Kongreß vorgelegen haben und dort während dieser Frist kein Einspruch erhoben worden

Die Befürchtungen Washingtons stützen sich nach Angaben der "Washington Post" auf Geheimdienstinformationen, wonach die Chinesen Pakistan bei der Entwicklung von Kernwaffen unterstützen. Die USA haben deshalb erneute Versicherungen von der chinesischen Regierung gefordert, daß sie sich an ein Nicht-Weitergabe-Versprechen ihres Ministerpräsidenten Zhao Ziyang halten werde. Die chinesische Seite habe inzwischen diese Forderung brüsk zurückgewiesen.

"Fliegende Festung" überwacht Grenze

rtr. München Die Tschechoslowakei hat soge:

nannte "Fliegende Festungen" zur Überwachung der Grenze zur Bundesrepublik Deutschland eingesetzt. Wie das Grenzschutzkommando Süd mitteilte, wurde ein solcher mit Raketen und Maschinengewehren schwerbewaffneter Kampfhubschrauber des sowjetischen Typs MiG-24 an der Grenze beobachtet. Bereits am 26. April hatten die deutschen Behörden eine "Fliegende Festung" bei einem längeren Grenzüberwachungsflug gesichtet, eine Woche, nachdem ein amerikanischer Militärbubschrauber bei Zwiesel auf tschechoslowakisches Gehiet geraten und abgefangen worden war.

Die CSSR hatte bislang "normale" Militärhubschrauber an der Grenze eingesetzt. Im Gegensatz dazu überwacht die "DDR" die innerdeutsche Grenze bereits seit Anfang der 80er Jahre durch "Fliegende Festungen".

"Volksbefragung": OVG lehnt Klage ab

Die Kommunen sind nicht dazu

verpflichtet, Grundstücke von Schulen, in denen Wahllokale für die Europawahl eingerichtet sind, für die Aufstellung von Ständen für die "Volksbefragung" zur Raketenaufstellung zur Verfügung zu stellen. Dies entschied am Freitag das nordrheinwestfälische Oberverwaltungsgericht (OVG) in Münster. Wie auch zuvor das Kölner Verwaltungsgericht wies das Oberverwaltungsgericht damit die Klage eines "Vorbereitungsausschusses für die Bonner Volksbefragung" auf Erlaß einer einstweiligen Anordnung ab. Nach Ansicht des OVG geht die von den "Friedensgruppen" geplante Nutzung von öffentlichen Einrichtungen über das durch die Gemeindeordnung gewährte allgemeine Nutzungsrecht hinaus. South sollte ein Gesprächskörper sc

Die Partei setzt auf die Angst der Polen als besten Wahlhelfer

Es ist sicher kein Zufall, daß der Danziger Untergrundführer der "Solidarität", Bogdan Lis, gerade jetzt den polnischen Sicherheitsorganen ins Netz gegangen ist. Man wird ihn schon lange beobacbtet haben, um sich die Festnahme sozusagen als Leckerbissen für die Tage vor den Regionalwahlen am 17. Juni aufzusparen. Die Bevölkerung soll wissen: Die Aufrufe der Opposition, die sich in den letzten Wochen auffällig vermehrt hatten, werden verpuffen - genauso wie die Prophezeiung: "Diese Wahl wird eine Pleite."

Noch vor ein paar Tagen kursierten Flugblätter in Polen, mit denen die verbotene Gewerkschaft "Solidarität" riet: "Wir gehen lieber spazieren statt zu wählen. Beobachtet die Wahllokale, damit diejenigen, die hineingehen, wissen, daß es eine Wahl zwischen der eigenen Würde und dem Konformismus ist." "Es gibt Situationen", mahnte ein anderes Blatt, "in denen ein erwachsener Mensch sich darauf besinnen sollte, daß er menschliche und politische Rechte hat: Wenn man schon nicht wählen kann, muß man wenigstens die Abstimmung verweigern."

Massive Repressalien

Vor ein paar Wochen wollte die Untergrund-"Solidarität" die Bevölkerung sogar dazu animieren, die Wahlzettel nicht in die Urnen zu werfen, sondern sie heimlich mitzunehmen, um für die Verweigerung einen greifbaren Beweis in der Hand zu haben. Inzwischen sind die Appelle vorsichtiger geworden. Die drohenden Repressalien sind zu massiv, als daß man die durch erneute Verhaftungen geschwächte Struktur der illegalen Opposition weiter in Gefahr bringen möchte

Gezielt ausgestreute Gerüchte wollen wissen, was einem alles bei Nichtwohlverhalten blühen kann: Handwerkern werde man ihre Lizenzen Strafe keine Prämien, und wer ins Ausland will, erhält von den Behörden keinen Reisepaß.

Die Regierung hat bei ihren Wahlvorbereitungen inzwischen ganze Arbeit geleistet. Sogar Schulkinder wurden in den "Wahlkampf" eingespannt: Tausende von polnischen Schülern brachten ihren Eltern kleine Zettel mit nach Hause, auf denen die Registriernummern der wahlberechtigten Bürger zu lesen waren. "Man will Euren Eltern die Arbeit erleichtern", erklärten die Schulleitungen, "denn sicher haben sie noch keine Zeit gehabt, die Wahllisten zu überprüfen". Im ührigen werde man sich am 17. Juni bei der Wahl treffen.

Wenig später hieß es in einem offiziellen Kommunique: 70 Prozent der Berechtigten hätten ihre Listen überprüft - eine Zahl, die die Bürger vermutlich auf ein noch besseres Wahlergebnis vorbereiten soll. Die Partei will sogar schon demoskopisch ermittelt haben, daß die große Mehrheit der Wahlberechtigten den Aufrufen der Patriotischen Bewegung für die Nationale Wiedergeburt" folgen wird. "Diese Wahlen müssen wir gewinnen", verkünden die Machthaber. Sie können ihrer Sache ziemlich sicher sein; dafür sorgt schon die Wahlordnung: Nur die Partei und die von ihr gesteuerten Verbände können Kandidaten aufstellen.

Und doch gibt es eine unberechenbare Komponente bei dieser "Wahl"; das ist der Volkszorn, und der bekommt gerade in diesen Tagen neue Nahrung: Durch den Hungerstreik des "Solidaritäts"-Beraters Jacek Kuron und durch den öffentlich geführten Prozeß um den von Milizbeamten vor gut einem Jahr erschlagenen Abiturienten Przemyk. Und so wie die Partei auf Angst als bestem Wahlhelfer setzt, baut die illegale Opposition auf Emotionen, indem sie mit einem letzten verzweiselten Appell vor den

schwort:

"Das Gefühl der Ohnmacht und Angst soll die Menschen dazu bringen, zu den Wahlurnen zu gehen. Sagen wir es ganz offen: Es bedarf keines großen Mutes, sich dem Aufruf der Macht zu verweigern. Die "Solidaritäts Bewegung stellte und stellt sich viel höhere Anforderungen. Wer heute Angst hat, daß seine Abwesenheit im Wahllokal registriert wird, der wird sich morgen nicht weigern können, den regimetreuen Gewerkschaften beizutreten. Wer Angst vor Wahlagitatoren hat, die an seine Tür klopfen, dem wird morgen der Mut fehlen, für seinen gefeuerten Kollegen einzutreten, geschweige denn an einer Protestaktion teilzunehmen."

Ergebnis steht fest

Boykott hin oder her - auch wenn niemand in Polen ernsthaft daran zweifelt, daß das Wahlergehnis von vornherein fest steht, werden sich die kommunistischen Machthaber diesmal schwer tun mit der Behauptung: 99,8 Prozent der Berechtigten hätten an den Wahlen teilgenommen, davon seien 99.9 Prozent der Stimmen auf die Einheitslisten entfallen.

Allzu weit können aber die polnischen Genossen von der Blocknorm nicht abweichen. Es gab parteiinterne Überlegungen, die Wahlbeteiligung wenigstens mit 75 Prozent anzugeben. Aber das würde in den "Bruderländern* - bei allem Verständnis für die besondere Lage Polens - sofort auf tiefes Mißtrauen stoßen.

So wird diese "Wahl" am Sonntag eher zu einem Test dafür, oh die Bevölkerung den Ungehorsam wagen wird: den spektakulären Boykott. Die kommunistischen Machthaber ständen dann selbst vor der Wahl, das Verhalten der Bevölkerung zu verheimlichen oder mit einer Fälschung diesen polnischen Urnengang zu einem Sieg für die kommunistische Militärdiktatur umzufunktionieren.

Nachwahl-Schock für Frau Thatcher

Tories verlieren Wahlkreis / Taktische Fehler und Popularitätstief / Labour im Aufwind

FRITZ WIRTH, Landon Die britischen Konservativen erlitten am Donnerstg eine der schwersten Nachwahl-Niederlagen ihrer Geschichte. Sie verloren den Wahlkreis Portsmouth South - vor einem Jahr hatten sie ihn mit einer unschlagbar scheinenden Mehrheit von 12 335 Stimmen gewonnen - an die sozialliberale Allianz, die mit einer Mehrheit von 1341 Stimmen einen sensationellen Erfolg errang. Die Konservativen und alle Meinungsforschungsinstitute hatten zwar Stimmen-Einbußen der Tories, aber nicht den Verlust dieses Wahlkreises erwartet, der seit Jahrzehnten fest in der Hand der Tories war.

Die Niederlage kommt dennoch nicht ganz unerwartet. Sie bestätigt vielmehr einen Trend, der bereits bei füngsten Nachwahlen vor zwei Monaten und durch die letzten Meinungsumfragen belegt worden war: die Konservativen befinden sich in einem Popularitätstief. Sie stehen heute in der Wählergunst wieder dort, wo sie vor dem Falklandkrieg vor über zwei Jahren waren, der die Popularitätskurve Margaret Thatchers so rapide ansteigen ließ.

Im Zangengriff

Ihre Partei ist ganz offensichtlich m den Zangengriff der Opposition geraten: Sie sieht sich im Norden und in Mittelengland einer deutlich erholten Labour Party gegenüber, die dort ihre ursprüngliche Dominanz zurückgewinnt, und im Süden Englands den Angriffen der sozialliberalen Allianz

Außerdem unterliefen der konser-

vativen Parteiführung bei der Ansetzung dieser Nachwahl schwere taktische Schnitzer. Sie ließ die Nachwahl, die durch den Tod des konservativen Abgeordneten nötig geworden war, mit fast unziemlicher Eile über die Bühne gehen und setzte sie zum gleichen Zeitpunkt wie die Europawahl an. Das Kalkül dabei war, daß man damit verhindern könnte, daß die Stars der sozialliberalen Allianz wie Shirley Williams, David Owen und David Steel, sich ausschließlich auf diese Nachwahl konzentrieren konnten, sondern daß sie landeswei-Europawahlverpflichtungen

nachkommen müßten. Außerdem hofften die Tories, mit auf der Welle patriotischer Gefühle reiten zu können, die durch die jüngsten D-Day-Feierlichkeiten in Portsmouth ausgelöst wurden.

Diese Rechnung ging nicht auf. Die Konservativen wurden vielmehr Opfer einer Apathie ihrer bisherigen Anhänger. Die Wahlbeteiligung betrug nur 54,5 Prozent. Der Anteil der konservativen Stimmen fiel von 50 Prozent bei der letzten Unterhauswahl auf 34,3 Prozent zurück, der der sozialliberalen Allianz stieg von 25,4 auf 37.6 Prozent.

Die Niederlage und die offenbaren strategischen Schnitzer der Parteizentrale haben erneut Zweifel an der Kompetenz des neuen Parteigeschäftsführers John Gummer geweckt, dem es bisher nicht gelungen ist, auch nur annähernd die Autorität und das politische Urteilsvermögen seines Vorgängers Cecil Parkinson zu entwickeln. Die Niederlage ist zugleich eine persönliche Entläuschung für Premierministerin Margaret Thatcher. Der besiegte Tory-Kandidat Patrick Rock gehörte lange Jahre als Sekretär ihrem Mitarbeiterstaat in Downing Street an.

Das Ergebnis von Portsmouth bestätigt ebenfalls die unguten Gefühle. mit denen die Konservativen in die Europawahi gegangen sind. Wählerbefragungen nach der gestrigen Stimmenabgabe lassen einen beträchtlichen Aufschwung für die Labour Party erwarten. Sie hat gute Chancen, ihre hisherigen 17 Sitze im Europa-Parlament auf 34 zu verdop-Die sozialliberale gen droht trotz zu erwartender Stimmengewinne bei der Europawahl wiederum ein Opfer des Verhältniswahlsystems zu werden und leer auszuge-

Geringe Beteiligung

Die Wahlbeteiligung der Briten bei dieser Europawahl wird wahrscheinlich noch geringer als vor fünf Jahren sein, als nur knapp 33 Prozent zur Wahlurne gingen. In einigen Städten Nordenglands wie beispielsweise in Hull gaben nur 22,9 Prozent der Wahlberechtigten ihre Stimme ab. Die geringe Wahlbeteiligung dürfte in erster Linie die Erfolgschancen der Konservativen beeinträchtigen, die nach den Ergehnissen aller britischen Meinungsforschungsinstitute in der Wahlgunst inzwischen von der Labour Party überholt worden ist. Sie iedenfalls ist entschlossen, ihre zu erwartenden Stimmengewinne in der Europawahl als ein Vertrauensvotum für ihren neuen Parteichef Neil Kin-

KVAE: Westen dringt auf Fortschritt

Die Sowjetunion blockt alle Vorschläge ab / Noch besteht Hoffnung auf Einigung

R. GATERMANN, Stockholm Die westlichen sowie die neutralen und allianzfreien Teilnehmerstaaten an der Stockholmer Konferenz über Vertrauensbildung und Abrüstung (KVAE) drängen jetzt, drei Wochen vor Abschluß der zweiten Verhandlungsphase, auf erste sichtbare Zeichen des Fortschritts. Sie könnten nach ihrer Auffassung in der Bildung einer oder mehrerer Arbeitsgruppen zum Ausdruck kommen. Immer mehr Anzeichen deuten iedoch darauf hin, daß die Sowjetunion sämtliche Maßnahmen boykottieren wird, die auch nur nach außen hin den Anschein eines vom Westen initiierten Fortschriftes erwecken könnte.

Die Hoffnungen eines Positionswandels konzentrieren sich jetzt auf die letzten Tage der zweiten Phase. Am 6. Juli beginnt die achtwöchige Sommerpause, am Tag zuvor wird noch UN-Generalsekretär de Cuellar zu den 35 Delegationen sprechen.

Nachdem zunächst die Schweiz und Österreich ihre Fühler in Ricbtung Arbeitsgruppen ausgestreckt hatten, legte jetzt Norwegen einen konkreten Vorschlag vor: Als eine Art Zwischenstufe auf dem Weg zu Arbeitsgruppen mit konkret definierten

gehildet werden, in dem sämtliche anfallenden Fragen aufgenommen und diskutiert werden können. Norwegens Delegationschef Leif Mevik betonte, daß es hier im Gegensatz zum Plenum möglich wäre, direkt und unmittelbar auf Vorschläge einzugehen, sie durch Fragen zu ergänzen und somit zu einem "geschäftsmäßigen Dialog" zu kommen. Jetzt ist es noch so, daß zum Bei-

spiel die Sowjetunion mit Fragen zum Punkt sechs ihrer Vorschläge überhäuft wird, der die Möglichkeit erweiterter Kontrollen militärischer Aktivitäten andeutet. Ihr Delegationsmitglied Victor M. Tatarnikov erklärte kürzlich jedoch lakonisch, man werde darauf antworten, wenn die Konferenz das Stadium der konkreten Beratung vertrauenshildender Maßnahmen erreicht habe. Nun ist die Sowjetunion bisher nicht bereit, auch nur einen kleinen Schritt in diese Richtung zu tun, da sie immer noch ihren Forderungen nach einem Verzicht auf den Ersteinsatz nuklearer Waffen und nach einem allgemeinen Gewaltverzicht uneingeschränkt höchste Priorität einräumt und alle übrigen konkreten Fragen ignoriert. Im westlichen Lager paßt man sich

schon einer der Gruppenarbeit ähnli-

deutsche Delegation kürzlich mit der Vorankündigungsfrist von Manövern und anderen Aspekten der Notifizierung. Rumänien hat dafür eine Verlängerung von derzeit 21 auf mindestens 30 Tage vorgeschlagen, die NATO-Länder nennen 45 Tage, während die neutralen und allianzfreien Staaten in ihrem Dokument lediglich eine Fristverlängerung empfehlen. Im sowjetischen Papier gibt es dazu keinerlei Angaben.

Der deutsche Delegationsleiter Klaus Citron wünschte von den Warschauer Paktstaaten zudem Erläuterungen zu ihrer Bereitschaft, Manoverbeobachter zuzulassen. Er selbst empfahl, den bisher freiwilligen Charakter der Beobachtereinladung in einen verpflichtenden umzuwandeln. Er ging dabei auf die bisher in der Bundesrepublik geübte Praxis ein, die er als Vorleistung im Interesse der Vertrauensbildung bezeichnete, da es derzeit noch an der Gegenseitigkeit in diesem Bereich fehle.

chen Prozedur an, indem verschiedene Länder ihre Reden auf bestimmte Punkte konzentrieren und hier die hisher gemachten Vorschläge ahwägen und Gemeinsamkeiten oder unterschiedliche Auffassungen herausstreichen. So befaßte sich die hundes-

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Klagen statt Wettbewerb

Was DIE WELT Verwirrung nennt im deutschen Güterfernverkehr, ist eigentlich seine Wehleidigkeit. Wie in vielen anderen deutschen Branchen wird hier nur geklagt. Die Bauern sind ein weiteres Beispiel. Deutschland exportiert seit Jahrzehnten einen großen Teil seiner Produkte in die Länder der ganzen Welt, vornehmlich der europäischen Gemein-

Wenn es darum geht, den Konkurrenten auf den deutschen Straßen den Güterverkehr zu ermöglichen, dann werden kleinliche Rechnungen aufgestellt. Was hindert eigentlich die Bundesregierung daran – um die Wettbewerbsgleichheit herbeizuführen - die angebliche Überbelastung deutscher Lkw von über 9000 DM zu vermindern und sie den entsprechenden Lasten anzugleichen, die niederländische, belgische und luxemburgische Fahrzeuge zu tragen haben, also um 3654 DML

Freie Marktwirtschaft und freies Spiel der Kräfte – das ist das Thema in Bonn. Aber wenn es an die deutschen Transporteure geht, dann wird mit der spitzen Feder den Niederländern ein Schelmenstreich nach dem anderen gespielt.

Auch der Bundesverkehrsminister

scheint hier echte Lösungen überhaupt nicht ins Auge zu fassen. Nach dem, was als "Mißverständnisse um Grenzerleichterungen" von Ihnen berichtet wird (Bonn: Deutsche Verkehrswirtschaft wird keinen Schaden erleiden, Donnerstag, 7. Juni 1984), ist es zum Haare ausraufen.

Die Grenzen sollten von allen Kontrollen und Hindernissen auf einmal sofort freigegeben werden einschließlich der Freigabe der sogenannten Kontingente. Nur so wird der nötige Anpassungsdruck entstehen, bis dann ein Ausgleich geschaffen wird.

Die Bürokraten alleine und die interessierten Transporteure einschließlich der Grenzspeditionen haben doch 25 Jahre Zeit gehabt, die Verkehrspolitik mit gestalten zu helfen. Sie haben danebengeüht. Sie sollten eine Weile schweigen und nun den Neuerungen ins Auge sehen.

Wir brauchen an den Binnengrenzen genauso wenig Kontrollen und Statistiken über Fahrzeuge, wie wir sie zwischen Bochum und Dortmund

> Dr. Dieter Rogalla, SPD-Mitglied des Europäischen Parlaments Bochum / Nordwalde

Verludertes Rechtsgefühl

Sehr geehrte Damen und Herren, wie recht haben Sie! Klauen als Sport, Sachbeschädigung als straffreies Delikt, kein Respekt mehr vor fremdem Eigentum, nicht einmal vor dem durch harte Arbeit und Leistung erworbenem!

Ihr Artikel müßte allerdings an die Staatsanwaltschaft gerichtet werden, die Verfahren wegen Sachbeschädigung auf Privatgrundstücken in arbeitssparender Weise als nicht verfolgungswürdig deklariert. Es fehle "öffentliches Interesse", erfährt man.

Ihr Wettern nützt also gar nichts, und wenn der Herr Präsident des Bundesverfassungsgerichtes sagt, die Kriminalität würde eines Tages die Rolle spielen können, wie Pest und Pocken im Mittelalter, so impliziert das doch ein Eingeständnis der Justiz, daß man die Segel längst gestrichen hat.

Die Politiker, die sich und Spendem Amnestie erschleichen möchten, die werden sicher die letzten sein, die über eine "vernünftige" Familienpolitik und wertbejahende Unterrichtspläne eine frühzeitige Pflege des Rechtsbewußtseins in Gang setzen. Keine frühzeitige Pflege des Rechtsbewußtseins, keine ernstzunehmende Familienpolitik und statt dessen Anstachelung der Bedürfnisse, Eliminierung des Mißerfolgsrisikos bei Sachbeschädigungen: Untergang des Abendlandes ante portas?

Entschärfung des Rechtsbewußtseins durch "modern" denkende Politiker, das hat uns doch gerade noch gefehlt! Auflösung der ethischen Wer-

te mit Hilfe der untätigen Justiz, das macht das Bild komplett.

Mit freundlichen Grüßen Hamburg 90

Kirche in Polen

Zum Leserbrief von E. Plazinski

"Leserbrief: Poinische Geschichte"; WELT vom 15. Mai

betr. Erhehung des Erzbischofs Hlond zum Kardinal schon 1927 darf ich bemerken, daß Joachim G. Görlich in seinem von E. Plazinski korrigierten Beitrag "Verhandlungen über ein Konkordat Vatikan – Polen bergen auch Risiken" (Die WELT vom 27. April) die Bischöfe Hlond und Sapieha miteinander verwechselt hat. Nicht Augustyn Hlond (1881-1948). sondern Adam Stefan Fürst Sapieha (1867-1951), seit 1912 Bischof, seit 1925 - mit der Erhebung Krakaus zum Erzbistum (Konkordat von 1925) - Erzbischof von Krakau, wurde tatsächlich erst sieben Jahre nach dem Tode von Pius XI. (1939), nämlich am

ger, Pius XII., zum Kardinal erhoben. Während Kardinal Hlond, seit 1926 Erzbischof von Gnesen und Primas von Polen. 1939 nach Rom, 1940 nach Frankreich emigrierte, wo er 1944 von den Deutschen ergriffen und alsdann in Wiedenbrück/Westf. interniert wurde, blieb Erzbischof Sapieha in Krakau und wurde zum mutigen und unerschrockenen Verteidiger der Rechte seines gequälten Volkes gegenüber Generalgouverneur Frank, dem Machthaber des NS-Regimes auf dem Krakauer Wawel. Sein zweiter

18. Februar 1946, von dessen Nachfol-

Nachfolger als Erzbischof von Krakau, Karol Wojtyla (1964-76), der beutige Papst Johannes Paul II., wurdigte ihn anläßlich der Enthüllung einer Büste am 8. Mai 1976: "Erzbischof Sapieha war ein guter Hirt, ein Mann unbeugsamen Glaubens und ein Freund der Kleriker. Er war ein gro-Ber Sohn seines Vaterlandes, standhaft in schwierigen Zeiten und tapfer über das durchschnittliche Maß hinaus. Er war ein außerordentlicher Mann der Geschichte und Polens" (A.

Prälat Johannes Kessels,

Ostverträge

Dank der WELT vom 30. Mai erfährt man, daß Kohl durch die MdB Volker Rühe und Hans Klein in Warschau die deutschen Rechtspositionen zu den Ostverträgen darlegen ließ. Das ist ein sehr signifikanter Vorgang, denn einen Fortschritt zu einem echten Frieden kann es nur mit dem Potential des Völkerrechts ge-

Keineswegs sind die Ostverträge der Weisheit letzter Schluß, Brandts historischer Fehler lag in seinen Worten bei der Nobelpreisverleihung im Oktober 1971: "Ich habe reale Lage gesagt. Die erkennt man nicht, wenn man der Selbsttäuschung unterliegt oder Politik mit Juristerei verwechselt. Der Kreml ist kein Amtsgericht." Diese Erklärung Brandts zeigt eine Geringschätzung des Rechts und damit eine Bereitschaft, die Machtpolitik des Kremls hinzunehmen. Von Brandt stammt auch das Wort vom Formelkram.

Wer aber glaubt, eine Politik besser ohne das Recht machen zu können, wird bei seinen Vertragspartnern schnell an Respekt verlieren. So hat Brandts blauaugiges Vertrauen auf seine Art der Entspannung mit zur größten Bedrohung des ganzen Westens und zur heutigen Gefahr durch die Vor- und Überrüstung der Sowjets geführt. Der so entstandene Status quo ist kein echter Friede und keine Normalisierung, denn die Spaltung Deutschlands und die Teilung Europas dürfen nicht so bleiben.

Es ist gut, daß man beginnt, sich auf Rechtspostitionen zu besinnen. Ohne sie wird es kein peaceful change - keine friedliche Veränderung geben. Eine echte Selbstbestimmung der Nationen wird sich Bahn brechen

Dr. Herbert Kutschera. Hürth-Mitte

Wort des Tages

99 Der Bescheidene hat alles zu gewinnen, der Stolze alles zu verlieren: denn der Bescheidene hat es immer mit dem Edelmut, und der Stolze mit dem Neid zu tun. 99

Antoine de Rivarol; franz. Moralist

Personalien

VERANSTALTUNG

Verenica Carstens, als Frau des Bundespräsidenten traditionell auch Schirmherrin des "Müttergenesungswerkes", stellte in der Villa Hammerschmidt ein Buch vor, das auch auf diesen Teil ihrer Pflichten eingeht und unter dem Titel "Fünf Wege in die Villa Hammerschmidt" in der Herderbücherei erschienen ist. Autorin ist die mit dem Maler und Bildhauer Hans Salentin verheiratete Gymnasiallehrerin Ursula Salentin, deren Text mit den Sätzen eingeführt wird: "Fünfmal hat die Bundesrepublik Glück gehaht, fünfmal zogen eigenständige Persönlichkeiten in ein Amt ein, das weder in der Verfassung noch in den Gesetzen vorgesehen ist." Gemeint sind die Bundespräsidenten-Frauen Elly Heuss-Knapp, Wilhelmine Lübke, Hilda Heinemann, Mildred Scheel und Veronica Carstens, Ihr Kommentar. "Fünf eigenwillige Lebensläufe."

RUHESTAND

Horst Osterheld, Ministerialdirektor und Leiter der Abteilung Ausland im Bundespräsidialamt, wurde als einer der dienstältesten Bonner Beamten anläßlich des Ausscheidens aus dem Amt wegen Erreichens der Altersgrenze mit einem Empfang geehrt, zu dem an der Spitze von etwa 200 Gästen Bundespräsident Karl Carstens und Frau Veronica Carstens erschienen. Als Chef des Bundespräsidialamtes hatte Staatssekretär Hans Nensel zum Ort des Ereignisses das Haus bestimmt, in dem Osterheld schon mit Konrad Adenauer in ähnlicher Funktion zusammengearbeitet hatte: das alte Palais Schaumburg neben dem Kanzleramt, das heute nur noch für repräsentative Zwecke genutzt wird. Neusel erwähnte in seiner Ansprache vor den Gästen Osterhelds "schwierigen Weg" durch die Politik, auf dem er allen, die ihn kennenlernten, vor allem auch durch seine Menschlichkeit aufgefallen sei. Osterheld, einer der ersten jungen Diplomaten der Bun-desrepublik Deutschland, arbeitete im Auswärtigen Amt in der Abteilung unter Professor Wilhelm Grewe - der auch unter den Gästen war und wurde 1960 ins Bundeskanzleramt berufen. 1969, als Willy Brandt Bundeskanzler wurde, gehörte er zu den ersten "politischen Beamten", die gefeuert wurden, und war noch für eine Zwischenzeit deutscher Botschafter in Chile. Zu den Abschiedsgästen gehörten der frühere Außenminister Gerhard Schröder, viele Mitglieder der Familie Adenauer und Ruhrbischof Franz Hengsbach.

EHRUNG Die Ehrenplakette der Stadt

Frankfurt am Main wird dem Frank-

furter Maler und Zeichner Ferry

Ahrlé am Sonntag, zu seinem 60. Geburtstag, von Frankfurts Oberbürgermeister Dr. Walter Wallmann überreicht. Der Frankfurter Magistrat hat dem Künstler die selten vergebene Auszeichnung für seine künstlerische Leistung, insbesondere in der facettenreichen Darstellung Frankfurts verliehen. Ahrlé, in Frankfurt geboren, übersiedelte mit seinen Eltern 1925 nach Berlin. Sein Vater, René Ahrle, der zu den bekanntesten Werbegrafikern im Berlin der 20er Jahre gehörte, gah dem jungen Ahrlé erste Anregungen im Zeichnen und Malen. Nach der Schulzeit studierte er an der Akademie der Bildenden Künste in Berlin. Die Arbeit an der Hochschule mit Lehrern wie Prof. Gerhard Ulrich und Max Kans, dem letzten "Brücke-Maler", gaben ihm die Grundlage für seine künstlerische Arbeit. Mit 15 Jahren schon bekam er Kontakt zum damaligen "Deutschen Theater", das Heinz Hilpert leitete. Die Welt der Bühne hat ihn seit diesen Tagen nicht mehr losgelassen. Ahrlé malte alle Großen des Theaters -unter anderem: Ewald Balser, Paul Dahlke, Gustaf Gründgens, Paul Wegener, Marianne Hoppe, Hilde-

gard Knef. Wenn man in Ahrlés Modellbuch hlättert, liest es sich wie ein "Who is who?" der Bühne. Die Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg bis 1950 "gehörten zu den aufregendsten meines Lebens", wie Ahrle sagt - in denen er auch für die "Stachelschweine". Berlins interessantestes Kabarett, arbeitete. In den 50er Jahren ging er nach Frankfurt. In dieser Zeit begann er Filmplakate zu entwerfen. Filme von Bergman, Bunuel, Polanski. Truffaut und andere gehören dazu. Heute sind diese seine Plakate gesuchte Sammelobjekte. Während eines dreijährigen Aufenthaltes in Paris entdeckt er die Liebe zur Stadtlandschaft, die ihn his heute nicht verlassen hat. Überall, besonders aber in seiner Heimatstadt Frankfurt, malt er und zeichnet er Architektur, Straßen und Plätze in seiner typischen - wie einmal ein Kritiker schrieh - "Notenschrift".

KIRCHE

Der hisherige Bischof von Eichstätt, Dr. Alois Brems, wird am Samstag seinen Nachfolger, den bisherigen Augsburger Domkapitular Prälat Dr. Karl Braun, zum Bischof weihen. Damit erhält die Diözese Eichstätt ihren neuen Oberhirten. Mit einem feierlichen Gottesdienst war Brems am Pfingstsonntag im Eichstätter Dom nach 16jähriger Amtszeit im Alter von 78 Jahren verabschiedet worden.

Der ehemalige Präsident der Deut-Forschungsgemeinschaft (DFG) und Rektor der Universität München, Professor Julius Speer, ist im Alter von 78 Jahren gestorben. Speer, 1905 im württembergischen Talheim geboren, war von 1960 bis 1963 Rektor der Universität. An der Spitze der DFG stand der Forstwissenschaftler von 1964 bis 1974. Von 1962 bis 1964 war er auch Präsident der Westdeutschen Rektorenkonfe-

RGW-Gipfel folgt Moskauer Forderung

Fortsetzung von Seite 1

nischer Ausrüstungen an Gewinnung und Aufbereitung dieser Grundstoffe in der Sowjetunion zu beteiligen. Darüber hinaus heißt es in der Schlußerklärung, daß die anderen RGW-Mitglieder ihre Produktions- und Exportstruktur so zu gestalten hätten, daß ihre Gegenlieferungen die sowjetischen Bedürfnisse befriedigen -_besonders im Bereich der Nahrungsmittel und Konsumgüter, des Bauwesens sowie bei Maschinen und Ausrüstungen", und zwar, wie fordernd hinzugefügt wurde, "in hoher Qualität und auf technischem Weltniveau".

Weitere Schwerpunkte der Vereinbarung sind der gemeinsame Bau von Atomkraftwerken, der Ausbau des Transportwesens, eine verbesserte Struktur der metallurgischen Industrie, die Ausweitung der Chemieproduktion und die "allseitige Entwicklung" der Agrartechnik. Auch in diesem Punkt wurden "entsprechende Maßnahmen" beschlossen, die auf gegenseitige Investitionshilfen der kleineren RGW-Länder und auf Kapitalbeteiligung in der Sowietunion hin-

dpa, Bonn Die Bundesregierung hat die von US-Präsident Reagan erneut erklärte Bereitschaft begrüßt, mit dem sowjetischen Staats- und Parteichef Tschernenko zu einem Gipfeltreffen zusammenzukommen. Reagan hatte in der Nacht zum Freitag zu verstehen gegeben, daß er bereit sei, sich mit Tschernenko zu treffen. Dabei rückte er von seiner hisherigen Posítion ab, die Aussicht auf konkrete Ergebnisse zur Vorbedingung für ein solches Gipfeltreffen zu machen. Ebenfalls am Donnerstagabend hatte der Sprecher der sowjetischen Parteiführung, Leonid Samjatin, erklärt, Tschernenko sei prinzipiell zu einem Treffen mit Reagan bereit. Nach Einschätzung der Sowjetunion sei ein solcher Gipfel in naher Zukunft jedoch unwahrscheinlich, da er sorgfältiger Vorbereitungen bedürfe.

"Kein Kreml-Besuch ohne Europawahl: Höhere Beteiligung? Auskunft über Sacharow" Sichere Ergebnisse erst Montagmittag / Labour Party hofft auf mehr Mandate

Appell der Tochter des Regimekritikers an Mitterrand

A GRAFKAGENECK Paris Die Stieftochter des sowietischen Regimekritikers Andrei Sacharow. Tatjana Jankelewitsch, hat auf einer Pressekonferenz in Paris den französischen Staatspräsidenten Francois Mitterrand aufgefordert, seinen am kommenden Mittwoch beginnenden dreitägigen offiziellen Besuch in der Sowjetunion nur anzutreten, nachdem er von der sowjetischen Regierung klare Auskunft über ihre Eltern erhalten hat. Andernfalls "sollte er lieber nicht fahren", betonte sie. Präsident Mitterrand hat die Macht, die Sowjetregierung zu zwingen, ihm meine Eltern lebend in Moskau vorzuführen. Mehr noch, er könnte ihre Freilassung und Auswanderung veranlassen." Aus der Umgebung Mitterrands war verlautet, daß er während seines Besuchs im Kreml auch das Sacharow-Problem aufwerfen will.

Tanja Jankelewitsch, begleitet von ihrem Ehemann Efrem, hatte vorher zum Ergehnis ihrer einmonatigen Reise durch sieben europäische Hauptstädte, darunter Bonn, erklärt: "Icb glaube, daß es eine echte Sorge bei fast allen Verantwortlichen und in der Öffentlichkeit um die Sacharows gibt. Wir denken, daß die sowjetische Regierung auf verschiedene Weise angesprochen wurde oder angesprochen werden wird. Dennoch bleibt die Frage: Wird der Druck der Öffentlichkeit und der diplomatischen Interventionen die sowjetische Regierung zu einer Anderung ihrer Haltung zu den Sacharows zwingen?"

Tanja Jankelewitsch verneinte diese Frage. Es sei daher an der Zeit, verschiedene "Optionen" ins Auge zu fassen. Wirtschaftliche Sanktionen schieden aus, da keine westliche Regierung bereit sei solcbe anzuwenden. Es hleibe eine "Aufkürdigung, Suspendierung oder Neuverhandlung" des Helsinkier KSZE-Abkommens von 1975, unabhängig von der gegenwärtigen Krise und "selbst dann, wenn die Sacharows nicht

mehr leben sollten". Seit 1975 habe sich die Menschenrechtssituation in der UdSSR ständig verschlechtert und sei heute schlimmer als vor Unterzeichnung der Verträge. Diese nützteo in ihrer gegenwärtigen Form also nichts mehr. Wenn der Westen im akuten Fall Sacharow nicht mehr zu intervenieren vermöge, werde er in Zukunft auch aller künftigen Hilfe für Dissidenten entsagen müssen. Nur die Kündigung des Helsinki-Abkommens durch eine oder mehrere Regierungen könne die Sowjetregierung zwingen, ihre Haltung in der Sacharow-Frage zu überdenken.

Befragt, oh mehrere angehliche Telefonanrufe Jelena Bonners, der Frau Sacharows, im Westen in jüngster Zeit authentisch gewesen sein könnten, antwortete die Tochter: "Ich habe meine Eltern am 9. April zuletzt gesehen. Unsere letzte authentische Nachricht von ihnen stammt vom 7. Mai. Alles, was danach kam, ist eindeutig vom KGB fingiert."

AP, Koblenz Der ausgebürgerte sowjetische Schriftsteller Lew Kopelew hält die offiziellen Verlautbarungen Moskaus zum Fall Sacharow für einen "Trick". Gegenüber der in Koblenz erscheinenden "Rhein-Zeitung" äußerte er, "wo Sacharow und seine Frau Jelena sind, und wie man sich von ihrem Wohlbefinden vergewissern kann, hat Moskau nicht verraten". Kopelew forderte ein Lebenszeichen der Sacharows: "Sie sollten selbst antworten, mit ihren Kindern, ihren Freunden telefonieren können, ihre Moskauer Freunde sollten sie zu seben bekommen." Mit Falschmeldungen vom Tod Sacharows wolle der Kreml testen, "wie stark die Reaktion auf die Ermordung Sacharows" sein würde. Nach dem Dementi einer Todesmeldung sollte im Westen das Intéresse am Schicksal der Sacharows erlahmen. "Diese Rechnung der Moskauer Schreibtischmörder darf nicht aufgehen", betonte Kopelew.

Millionen Bürger wahlberechtigt. An-

Von ULRICH LÜKE Bereits zehn Stunden vor der Schließung der Wahllokale werden morgen drei Berliner Politiker ihr Europamandat sicher haben: Die CDU-Ahgeordneten Rudolf Luster und Gero Pfennig sowie der SPD-Abgeordnete Jürgen Brinckmeier. Denn wegen des Sonderstatus von Berlin werden dort die Vertreter für Straßburg vom Abgeordnetenhaus gewählt

Ansonsten sind die Aussichten nach Straßhurg entsandt zu werden, auch nach dem Urnengang in vier der EG-Mitgliedstaaten durchaus ungewiß. Spekulationen auf das Wahlergebnis in Großbritannien besagen bisher beispielsweise nur, daß die Labour-Partei die Zahl ihrer europäischen Vertreter wird steigern können. Sie hat in Straßburg hisber 17 Sitze, während auf die Konservativen 60 entfallen waren.

Die Trendmeldungen über die Wahlbeteiligung in Großbritannien, Irland, Dänemark und den Niederlanden - den vier Staaten, in denen bereits am Donnerstag gewählt wurde, aber zum Teil erst am Montag ausgezählt wird - blieben auch gestern uneinheitlich. So hieß es überraschend aus Kopenhagen, die Wahlbeteili-gung könne höher liegen als 1979. Dagegen hat es in den Niederlanden offenbar ein geringeres Wählerinter-

esse als vor fünf Jahren gegeben. Die "Forschungsgruppe Wahlen" hat für das ZDF ermittelt, daß das Interesse der deutschen Bevölkerung am Europäischen Parlament und an der Direktwahl deutlich unter dem des Jahres 1979 liegt. Hatten 1979 kurz vor der Wahl sechzig Prozent "Interesse", sind es diesmal nur fünfzig Prozent (die tatsächliche Wahlbeteiligung lag EG-weit 1979 bei 62,2 Prozent). Umfragen im Auftrag der EG-Kommission kamen dagegen zu dem Ergebnis, daß die Wahlbeteiligung durchschnittlich um zwei Pro-

zent steigen dürfte. Morgen sind in den sechs verbleibenden EG-Mitgliedstaaten rund 142

ders als bei nationalen Wahlen haben die Wahllokale in der Bundesrepuhlik bis 21 Uhr geöffnet. Für das Endergebnis dieser zweiten europäischen Direktwahl bedeutet dies: Zuverlässige Angaben über die Zusammensetzung des Straßburger Parlaments

wird es erst Montag mittag geben. Zur Wahl stehen insgesamt 4061 Kandidaten aus 120 Parteien oder Listenverbindungen. Die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Großbritannien und Italien erhalten je 81



der 434 Sitze, kleinere Länder wie Irland oder Dänemark müssen sich mit 15 hzw. 16 Mandaten begnügen. Stärkste Fraktion war bisher die sozialistische mit 124 Abgeordneten, gefolgt von den Christdemokraten mit 117 und den Konservativen mit 63. Die Kommunisten entsandten 48, die Liberalen 38 Abgeordnete nach Straßburg.

Das neugewählte Europäische Parlament wird mit anderen Erwartungen an seine Arbeit gehen als sein Vorgänger nach der ersten Direktwahl 1979 waren - das räumen heute Politiker aller Couleurs ein - die Erwartungen viel zu hoch gesteckt. Das galt vor allem für die leidige Frage der Kompetenzerweiterung. Nur in kleinen Schritten und durch konsequente Anwendung ihrer wenigen Rechte ist es den Europaabgeordneten in den letzten fünf Jahren gehingen, einen bescheidenen Machtzuwachs zu erringen. Die Vorstellung, das Europäische Parlament werde sich in kurzem Zeitraum entscheidende neue Kompetenzen "nehmen" können – wie es 1979 gang und gabe war -, wird heute von den meisten Europapolitikern als unpolitisch abgetan.

Für die zweite Wahlperiode des Europäischen Parlaments wird es entscheidend darauf ankommen, ob sich die Europäische Gemeinschaft tatsächlich weiterentwickeln kann. Hierbei richten sich die Augen vor allem auf Paris.

Möglicherweise schon auf dem Gipfeltreffen der Staats- und Regierungschefs der EG, das Anfang übernächster Woche in Fontainebleau bei Paris stattfindet, wird Francis Mitterrand seine europapolitische Initiative verdeutlichen. Mitterrand hatte sich in der letzten Sitzungswoche des Europäischen Parlaments überraschend deutlich hinter die Pläne der Abgeordneten für eine politische Union gestellt. Sie sehen im Kern die Abschaffung des Vetorechts im Ministerrats, die Ausdehnung der EG-Aktivitäten auf neue zukunftsträchtige Bereiche und eine Stärkung der Kompetenzen des Straßhurger Parlaments vor.

Die sechs Gründungsmitglieder der Gemeinschaft haben sich allesamt positiv zum Straßhurger Vertragsentwurf geäußert. Besonnene Beobachter wie der belgische Außenminister Léo Tindemans weisen jedoch darauf hin, daß es äußerst schwierig werden dürfte, selbst in diesen Ländern die Zustimmung der jeweiligen Parlamente für einen Ausbau der Gemeinschaft zu erlangen.

Bundeskanzler Helmut Kohl sieht im Vorstoß Mitterrands jedenfalls die einzige Chance für eine Wiederbelebung der Gemeinschaft, die er in intensiven Gesprächen mit dem französischen Staatspräsidenten vorbereitet hat, Die Tendenz, dabei einige Mitgliedstaaten zurückzulassen, hat sich in den letzten Monaten erheblich verstärkt, ohne daß sich alle Beteiligten offenbar darüber im klaren sind, welche Konsequenzen em "Europa der zwei. Geschwindigkeiten" auch für die Gemeinschaftsinstitutionen haben könnte.

MX-Raketen: Bushs Stimme ausschlaggebend

Mit der den Ausschlag gebenden Stimme von US-Vizepräsident George Bush hat der amerikanische Senat in Washington in der Nacht zum Freitag mit 49 gegen 48 Stimmen ein Produktionsverbot für die neue strategische MX-Rakete im Jahr 1985 ahgelehnt. Das überraschend knappe Ergebnis kam bei der Abstimmung über den Antrag der Senatoren Lawton Chiles und Charles Grassley zu stande, zwei Milliarden Dollar für deo Bau dieser Raketen aus dem 291 Milliarden Dollar umfassenden Verteidigungshaushalt für 1985 zu streichen aber 600 Millionen Dollar im Etat zu belassen, damit die Produktionsanlagen für die Raketen "warmgehalten"

Zuvor hatte der Senat mit 55 gegen 41 Stimmen einen Zusatzantrag Edward Kennedys, Gary Harts und vier anderer demokratischer Senatoren ahgelehnt, das Geld für die MX-Raketen ganz aus dem Haushalt zu streichen. Diese Senatoren hatten angeregt, 1,4 Milliarden der 2,6 Milliarden Dollar, die der Bau von 21 MX-Raketen kosten sollte, für 26 konventionelle Rüstungsprogramme auszugeben und mit den restlichen 1,2 Milliarden Dollar das Haushaltsdefizit der Regierung zu vermindern. Während der Debatte hatten Sprecher der demokratischen Opposition erklärt, die MX-Rakete mit dem Namen _Friedenssicherer hiete _keinen Frieden durch Sicherheit, sondern den Frieden des Grabes".

Die Reagan-Administration hatte beim Kongreß Mittel zum Bau von 40 MX-Raketen im kommenden Haushaltsjahr beantragt. Der Streitkräfte-Ausschuß des Senats empfahl die Streichung von 19 Raketen. Die republikanische Mehrheit im Senat war zuversichtlich, den Bau der übrigen 21 Raketen auch gegenüber dem von den Demokraten dominierten Repräsentantenhaus durchsetzen zu kön-

Hat endgültig genug von den Vergleichen mit seinem Vater: Thomas Fritsch

"Ein irrsinnig überbewertetes Thema!"

Was haben Image und Kaugum-mi gemeinsam? Eine teuflische Haftwirkung, wie Thomas Fritsch bestätigen kann. Im Duden steht es schwarz auf weiß: das Wort Image steht für "vorgefaßtes festes Vorstellungsbild einer Person". Über die Schwierigkeiten, die Negativbedeutung des Begriffs Image loszuwerden, könnte Thomas Fritsch jedenfalls ein Buch verfertigen. Immer wieder schrieb und las man dies über den gutaussehenden jungen Betthupferltypen, der doch alles von Papa gelernt haben soll – nach dem Motto: Der Name des Vaters macht jegliche Begabung wett!

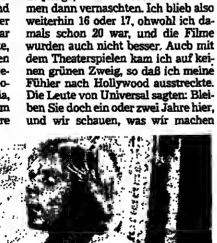
Weit gefehlt. Thomas Fritsch sieht seinen Beruf nicht so glorifiziert wie große Teile des Publikums. In frühester Jugend sah er seinen Vater Willi Fritsch todmüde nach anstrengenden Dreharbeiten nach Hause kommen. und trotzdem hatte er da schon den Wunsch, Schauspieler zu werden. Die Eltern schickten ihren Sprößling zu Gustav Gründgens, der ihm den Besuch einer Schauspielschule empfahl.

Drei Jahre studierte er bei Professor Eduard Marks in Hamhurg. Und weil der junge Schauspielschüler während des Studiums eigentlich gar nicht vor der Kamera arbeiten durfte. mußte er seinen ersten Film in den Semesterferien abdrehen. Es war jener Erfolgsfilm des 17jährigeo Thomas Fritsch mit Lilly Palmer. Julia, Du hist zauberhaft. "Ich war von dem Film gar nicht begeistert. Ich erinnere mich an eine Szene, in der ich mit können. Das ließ sich alles recht gut Lilly Palmer am Bett frühstücken an." mußte. Ich mußte Orangensaft trinken und einen Toast dazu essen. Ich glaube, ich bin auf 36 Gläser Orangensaft und mindestens genauso viele Toast gekommen. Mein Gott, mir war speiübel. Als ich wieder auf die Schauspielschule zurückkam sagte ich mir. Ich filme in meinem Leben nie wieder!"

Doch schon ein Jahr später eroberte er die Herzen der Zuschauer

Lauter notte Leute - So., ZDF, 20.15

mit dem Film "Das schwarz-weißrote Himmelbett". Dieser Streifen brachte ihm als beliebtesten deutschen Nachwuchsfilmschauspieler 1963 ein Bambi ein. "Da war ich auf einmal ungeheuer populär. Doch ich merkte zunehmend, daß mich die Rollen, die ich spielte, künstlerisch einfach nicht weiterbrachten. Ich war immer der Brave, der Unschuldige, derjenige, den die bösen älteren Da-



Ein Typ mit einer "leickt positiven Ausstrahlung": Thomas Fritsch

Doch als er von den Vertragsverhandlungen zurückkam, lag der Einberufungsbescheid zum Militärdienst auf dem Tisch. Und 18 Monate später, als er wieder vor die Kasementore trat, hatte sich der Film verändert im jungen deutschen Film" war der 23jährige nicht mehr gefragt.

Es hatte etwas mit meinem Typ zu tun. Eine leicht positive Ausstrahlung war nicht erwünscht. Das ist zwar ein Vorteil für die Arbeit am Boulevard-Theater, aber für den Regiefilm, den wir zur Zeit in Deutschland haben, besetzen die Regisseure am liehsten Gesichter, mit denen sich das Publikum total identifizieren kann, die man aber kaum kennt. Leute, wie die Pulver oder ich werden immer irgendwo wir selber bleiben. Es gibt so viel Negatives, so viele problematische Schauspieler. Warum soll es bei uns nicht auch mal etwas Positives geben?"

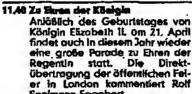
Aus dieser Einstellung beraus ist Thomas Fritschs Liebe zum Boulevard-Theater erkennbar, Momentan steht er jeden Tag 12 Stunden auf der Probenbühne des Kölner "Theater am Dom" und probiert mit Harald Leipnitz eine Komödie von John Stuart, die in der nächsten Spielzeit laufen wird.

Die ewigen Vergleiche mit seinem berühmten Vater mag er verständlicherweise nicht mehr bören. "Dieses Thema wird irrsinnig überbewertet. Natürlich wird das immer mein Schicksal sein: er ist mein Vater, der mich gezeugt hat, mit dem ich aufgewachsen bin. Aber was habe ich von ihm gelernt? Ich boffe, seine Einstellung zum Beruf, seinen Humor, seine Liebenswürdigkeit. Ansonsten gar nichts Spezielles. Man darf nicht vergessen, Papa ist seit mehr als zehn Jahren tot. Hat über zwanzig Jahre nicht mehr gearbeitet, und ich finde, wenn man einem 40jährigen immer noch die gleichen Fragen stellt wie mit 20, dann ist das ein Armutszeugnis des Fragenden! Wenn man heute auf der Straße junge Leute nach Willi Fritsch fragt, dann wissen die gar nicht, wer das war. Willi Fritsch leht in der verklärten Erinnerung der älteren Generation. Für mich jedenfalls war der Name nie eine Belastung."

frontiert, um deren Aufklärung ihn die Bewohner der westfranzösischen Kleinstadt bitten, wo "Der kleine Doktor" praktiziert. Diese Figur erfand Simenon noch vor seinem weltberühmten Kommissar Maigret. Auf dem Bildschirm steht dem Arzt eine attraktive Assistentin zur Seite, die sich nicht nur um die Patienten kürnmert, sondern auch bei der Aufklärung von Verbrechen tätig wird. Die Serie soll noch in diesem Jahr in Frankreich anlaufen. Das deutsche Fernsehen zeigte sich bereits interes-

ROLFPETERS





Seelmann-Eggebert. 13.15 Programmyorschot

Skizzen aus Mittel- und Osteutopa Skizzen aus Mittel- und Osteuropa Bilder aus der alten Heimat – Ein Maler fafografiert in Ostpreu-Ben / Aussiedler heifen Verwand-ten in Siebenbürgen / Die "Schwarze Kirche" von Kronstodt ist wieder eingeweiht / Hermann Obert, der größte Sohn Sieben-bürgens, wurde in München ge-ehrt

14.30 Sesamstrade
15.00 Leichtuthietät-Viertänderkampf
Deutschland – CSSR – FrankreichPalen Reporter: Dieter Adler, Monfred

Blödom und Werner Domm 16.38 Aus dem Bendestag Gedenkleier zum Volksaufstand om 17, Juni 1953 dazw. Regionalprogramme 19.30 Die Sportschau Leichtathietlik-Vierländerkampf:

Hannover

Anschi, Erklörung der Bundesre-gierung zum 17. Juni Einer wird gewinnen Das große internationale Quiz mit Hans Joachim Kulenkampff und Teilnehmern aus acht Ländern

Übertragung aus der Hans-Mar-tin-Schleyer-Halle in Stuttgart 22.05 Ziehung der Lottezahlen Spiel 77 Togesschau Das Wart zum Sonntag

22.25 Rache 197 Jesse James Amerikanischer Spielfilm (1940) Mit Henry Fonda, Gene Tierney Regie: Fritz Lang

11.45 Programmverschae 12.15 Nachbars in Europa Information und Unterhaltung für Ausländer und Deutsche Mit Belträgen aus Italien, der Tür-lei und Portugal 14.30 houte 14.32 Punchel, das Eichhorn

Ulity sizzt in der Potsche 14.55 Frai wie ein Yegel Japonischer Kinderfilm (1978) 16.85 Schoo zy - wach mit

Der Karlkoturist Horst Haitzinger bei der Arbeit 16.15 Hilfe, wir werden erwacksen 13teilige amerikanische Fernse serie 4. Folge: Väter gegen Söhne 14.40 Breakdasce

16.69 Der große Preis Bekanntgabe den ntgebe der Wochengewin

17.86 Fu6ball Europamelsterschaft 1984 Frankreich – Belgien Live-Übertragung aus Nantes Reporter: Rolf Kramer

17.90 houte 19.50 Angelo und Lezy Der Beirug der alten Dame
Als eine Firma eine Spende über
300 000 Mark für die Liga gegen
das Analphabetentum zurückzieht, beschließt die Ehrenvorsitzende Amelie Holderthal, einen wertvollen Teppich, der bei ihr an der Wand hängt, zu verkaufen Die Sache hat nur einen Haken

das Kunstwerk gehört Ihr nicht! 20.15 Fußbell-Europameisterschaft 1794 Dänemark – Jugoslawien Übertragung aus Lyon Reparter: Eberhard Figgemeier In der Pause: Sportnachrichten

22.15 heute Anschl. Gewinnzohlen vom Wa-

22.20 Topkapi
Amerikanischer Spielfilm (1964)
Mit Melina Mercourt, Peter Ustinav, Maximilian Schell v. a.

Film von Peter Glaser

Sportgeschichten von einst Stors aus aller Welt

Puppenspiel der Kleinen Bühne, Griechenland

Bne sonderbare Dreiedsbezie-

9.50 Programmyorschau 10.60 Damais war's (2)

10.45 Könsel und Gretel

11.15 Terminal Darling

hung zwischen dem Musiker Harry, dem Mödchen Elisa und dem Heimcomputer RIO steht im Mittelpunkt dieses Films.

I mematienaler Frilhschappen Gleiche Gipfet, ungleiche Themen? – Von der Londoner zur Moskaner Wirtschaftsten

Moskauer Wirtschaftskonferenz 12.45 Tagesschau

mit Wochenspiegel

15.15 Das Gebelanis des 7. Weges

13teilige Abenteuer-Serie von
Karst van der Meulen nach einem Buch von Tonke Dragt 1. Teil: Der Brief

13.45 Ele Platz an der Sonne 17.90 Fullball-Europamelsterschaft 1994 Deutschland – Rumönlen Aus dem Félix-Bollgert-Stadion f Lens Reporter: Eberhard Stanjek

keporter: Ebernard Stanjek In der Halbzeitpause: Tagesschau | Stimmen avs Europa | Berichte und Kommentare zur Eu-ropawahi '84

20.25 Fol Portugal – Spanieri Aus dem Vélodrome-Stadian in Marseille Reporter: Peter Jensen In der Halbzeitpause: Eurapawahl Erste Berichte, Trends und Hoch-

rechnungen ous der Bundesrepu 22.15 Tagesschau

22.16 lagesschas
22.28 Europawaki
Ergebnisse, Live-Berichte der
ARD-Karrespondenten aus den
europdischen Hauptstädten, Analysen und ARD/ZDF-Bundestagsrunde mit den Parteivorsitzenden
Medestillen Ereidisch Neuerich Moderation: Friedrich Nowottny

18,30 Indies - Land okne Hoffu 17,00 Aktuelle Stunde am Sonni

21.55 Se isses Leben Rve mit Jürgen von der Lip-

19.30 Formel Eles
19.16 Reisewege zer Kenst
20.00 Tagesschau
20.16 Kalken – Das geerdnete Chans
21.15 Der Gefangene von Zenda
Amerikanischer Spielfilm (1952)

Werke von Schubert, Schumann, Uszt und Strauss Naciarichtes

Mit Stewart Granger u. a. Regle: Richard Thorpe 25.00 Melodramen

20.06 Togesechae 20.25 Wege zum Mensche del der Geffhie

9.15 Katholischer Gotteedland aus Biberach an der Riß 10.00 Programmvorschou 10.30 Do druff sina mir stotz

Das grüne Herz Europas – die Saar Das Sonntagskonzert Voriationen in Lübecker Höfen und Gängen

2012 2012 materia de

i im e e e

imana ang

200 m

3.

1.24 mg (1.44)

ku.

£5 . . .

All to the

14 - Li : - 1

 $\nabla \Delta T_{\rm e} \approx_{20}$

S 30 30 5

100 mg

Se 33 W.

State

Same of the same o

10 Mg.

den S

Land Land

4

...

2.25e

Mit Rudi Carrell

Die Griechen - Europäer wider willen? 13.40 feste felem mit avsländischen Mitbürgern

14.10 Löwenzahn

14.40 houte 14.45 Danke schön 15.05 Ein ferner Schrei des Frühlings Japonischer Spielfilm (1980) 17.05 heute 17.18 16 PS und eine Kugel

Magdeburg – die unbekannte Großstadt

Reportage van Renate Juszig 17.55 Tagebuch (ev.) 18.18 Der lange Weg nach Alice Springs (5) 19.06 heute 19.30 Bilder aus Europa Kaiser, Kellner, Krimineser Ansiehten von fünf europ

Ansichten von fünf europäischen 20.15 Louter nette Leute Zwei Geschichten zur Unterhal-

tung von Franz Geiger und Herbert Reinecker 21.00 Europawaki '84 Live-Berichte der ZDF-Konespondenten aus London, Paris, Brüssel, Rom und Alhen sowie

Hits aus Europa

22.36 ARD/ZDF-Bundestagsrunde
mit den Spitzenpolitikern der Parinterviewer: R. Appel und M.

Schuize
25.36 Das Beste vom Broadway Carolin Reiber berichtet von der diesjährigen Tony-Awards-Ver-0.50 houte

Ш.

WEST 18.50 Rockpalast 19.50 Aktyelle Ste 20.00 Tagesschau 20.15 Eridärung der Bundesregierung

zom 17. Juni
20.20 Medizia im Drittes
Leben mit Krebs
21.56 Gett und die Welt
Wo kein Klavier steht
21.35 Die Meistermusikant jouku 22.38 Zwei Gesichter

Indischer Spielfilm (1973) (Original mit deutschen Untertizs.50 Wege zum Menschen: Die fünd Freiheites 6,36 Letzte Nachrichten

ale TV-Kochbuch

NORD 18.90 Sesementrolle 18.30 Glauben heute Schauprozeß auf Negroz 19.00 Zeitgelster TV 19.45 Dat isternationale TV-Ko 29.00 Tagesschau 20.15 Erkfärung der Bendern

20.20 Kieler Woche '84 20.20 Kieler Woche '84 20.40 Genosse Müschkori 22.16 Normandy Invarios 23.35 Dave Alles Special 25.25 Nochrichten

HESSEN 11.00 Showbilline Mit Allred Biolek 19.56 Hornetts & Supercharge 19.46 Wir balton fest sim ewigen Glav

Erzbischof Lefebvre und sein Traditionalismus

21.00 Drei aktuell Telegramm 21.05 Durrells gehelmulsvolles Ägypten 22.05 Blick hinter den Vorbang Notizen zum Beruf eines Opernsängers

SÜDWEST 18.00 Black Beauty **Tischtheate**

21.55 France

22.10 Z.E.N.

25.06 Jazz Burghausen 25.45 Rundschau

18.30 Ebbes 19.15 Marche mögen's feucht Tiere in Nordamerika 20.80 Thunderhoof Amerikanischer Spielfilm (1948) Mit Preston Foster, Mary Stuart,

Reale: Phil Karlson (Mit deutschen Untertitein) 21.15 Fostase, Theodor – Potsc Straße 134 c

22.00 Nave Töne ovs der Neuen Weit dith Monk 22.45 Gree kaputt
Film von Dieter Wieland und Her-

BAYERN 18.00 Hobbythek 18.45 Rendschau 19.00 Die Wildbunde von Ma 19.45 Lese-Zeichen

HESSERI

18.00 Reisewege zur Kusst: Italien
18.46 Resembaterat aus der Schwaim
19.00 Da sied sie wieder (12)
Guten Tag, Madame Dubarry
19.50 Der Sperikalender
20.16 Lieder im Park
21.00 Drei aktuell Telegramm
21.05 Autorepett
21.10 Gasterbeiter-Keitur
22.56 Geser diellich Rent 20.15 Osselette Surprise Ein Spoß von Axel von Ambesser 22.15 Edgar Degas 1834 - 1917 Leben and Werk

WEST

NORD

SÜDWEST 18.00 Metsch ärgera dick doch 18.30 Reiteführer 19.00 Lawinenpatroville (1) 20.00 Omnibus

Geht es heute um Europa? Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Europa-Festival Mit Dunja Rajter Aus Stuttgart

25.25 Eta Museum hat Immer Starb Stedelijk-Museum Amsterdam 25.50 Aktuelle Stuede – Extra "Eurapa-Wahl" und letzte Nachrichten ...und am Sonntag WELT...SONNTAG

22.15 Sport im Dritten
25.00 Asphalt
Französischer Spielfilm
Nur für Rheinland-Pfalz:
21.45 Flutlicht / Wahlen
22.50 Wahlen in Rheinland-Pf

Nur für das Saarland: BAYERN

18.50 Der Fernsehgorten 18.45 Paris Urlaub 18.45 kundschau 19.00 Landsbuter Hockzeit 1475

Aufführung des hir Spiels 1981 26.36 Geschichten vom Land des historischen Die Mühle

21.25 Durch Land and Zeit 21.50 Rundschou 21.45 Europa hat gewählt 22.15 Kino Kino 23.00 You Ben Her bis Hellywood

PROPERTY A

Sendungen, die von mehreren Seiten des Gremiums beanstandet worden waren. Es handelt sich um den Beitrag "Arm sein – selber schuld" von Wolf-M. Eimler und Nina Kleinschmidt (gesendet am 20. Dezember 1983), in dem "em unzutreffendes Bild der sozialen Verhältnisse in der Bundesrepublik vermittelt" werde, und um einen Kommentar von Hanno Kühnert (Sendung am 7. Januar 1984) über den Tod von sechs Ausländern in der Auslieferungshaft in einer Berliner Haftanstalt, der "we-

Auf seiner letzten Sitzung am 25.

Mai beschäftigte sich der Rundfunk-



Neue Kriminalgeschichten von Georges Simenon werden derzeit für das Fernsehen bearbeitet. Die französische TV-Anstalt FR3 dreht eine Serie von dreizehn Folgen, in deren Mittelpunkt ein französischer Landarzt steht. Er ist ein begeisterter Amateurdetektiv und wird pausenlos mit mysteriösen Verbrechen konsiert; Verträge wurden allerdings noch nicht abgeschlossen.

timme 9

Einfach ist gerecht

gil - Mit nimmermüder Lust wird derzeit über die sogenannte Steuerreform geplaudert. Ungewiß ist zwar, wann und wie sie kommt, aber es soll "die größte" werden. Leider ist in der bewegenden Debatte ein Gedanke zu vermissen: Ein gutes Steuerrecht ist immer auch ein einfaches Steuerrecht Der Verstoß gegen das Prinzip der Einfachheit der Besteuerung ist leider nicht die Ausnahme, sondern die Regel. Dabei hat es durchaus Verfassungscharakter, denn überkomplizierte und undurchschaubare Steuergesetze verstoßen gegen die Gerechtigkeit ebenso wie die Verletzung der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfä-

Daß selbst ein durchschnittlich intelligenter Bürger mit seiner Steuererklärung nicht zurecht-kommt, stellt einen Skandal obrigkeitlicher Anmaßung dar. Er muß sich - gegen Bezahlung - Hilfspersonen ammieten. Der Stau vor den Finanzgerichten verlängert sich ständig. Jahrelange Prozesse um unklare Vorschriften geraten in die Nähe der Rechtsverweigerung. Bisher haben die Behörden nicht einmal ein einfaches, gut lesbares Steuerformular zuwege gebracht.

Vorschläge gibt es zuhauf, politische Energie jedoch kaum. Gewiß kollidieren Vereinfachungen und Pauschalierungen meist mit der Gerechtigkeit im Einzelfall. Aber die Politik muß endlich eine Bresche in den Dschungel schlagen – mit der Axt statt mit der Nagelschere. Müßten sich unsere Finanzpolitiker nicht alle Finger nach einer Reform lecken, die nichts kostet?

Schutzrechte

sz. - Mit gut 50 Milliarden Mark werden in der Bundesrepublik nach jüngsten Schätzungen des Batelle-Instituts wieder knapp sechs Prozent mehr für Forsebung und Entwicklung ausgegeben. Doch mit Geld allein wird die Technologie-Lücke kaum geschlossen, solange hierzulande die Klärung der Frage, wie Innovationen geschützt und verwertet werden können, sich vielfach problematischer gestaltet als die eigentliche Erfindung selbst. So melden die Japaner heute durch konsequente Inanspruchnahme gewerblicher Schutzrechte weltweit die meisten Patente an. Statt nach mehr staatlichen Geldern zu rufen, sollten Politiker und Wirtschaft Wege finden, wie bei kleinen und mittleren Firmen Hemmschwellen. Furcht vor Kosten sowie das Miß-trauen gegenüber Gesprächs-partner, denen man sich offenbaren muß, abgebaut werden kann. Wenn man bedenkt, daß schon heute 60 Prozent aller Patente vom Mittelstand angemeldet werden, läßt sich erahnen, welch großes Innovationspotential hier schlummert.

Die Sorgen der Exporteure

Die deutschen Exporteure haben ihre kurzfristigen Erwartungen leicht nach unten korrigiert. Auch der Auftragseingang aus dem Ausland hat sich etwas abgeschwächt. Die Ausführ dürfte im zweiten Quartal nicht das Niveau der Vormonate halten. Trotzdem sind die Voraussetzungen für den Export nach wie vor äu-Berst günstig. Andern könnte sich daran wohl nur etwas, wenn die pro-tektionistischen Dämme trotz der Gipfel-Erklärungen nicht halten.

TILBO.

su Eugo

.

eg med kinin

,

este.

. .

CPC TO

. ET: 17 .

الباد مناهاي 1 عناهند و 1

\$.⁷²⁷

ې. ... قنعيو

عتشا جوء

4

- ...ii.-i.. ;:5:57887

Geprägt wird die aktuelle Entwicklung vom Streik in der Metallindustrie. Er hat bereits zu Lieferausfal len geführt. Weitere werden leider folgen. Es mag ausländische Abnehmer gegeben haben, die sich schon im März und April mit Bestellungen bei der deutschen Wirtschaft zurückgehalten haben, weil sie um die prompte Lieferung wegen des drohenden Arbeitskampfes fürchteten. Eine Rolle für die schwächere Nachfrage dürfgespielt haben, daß d aus den USA nachgelassen hat, weil die Konjunktur dort eine etwas langsamere Gangart eingeschlagen hat. Allerdings war der Warenstrom über den Atlantik zuvor besonders kräftig angeschwollen, jedoch nicht nur dort-

Nach der Analyse des Deutschen Instituts für Wirtschaftsforschung (DIW) in Berlin lag die Warenausfuhr im ersten Quartal real und saisonbereinigt um 3,6 Prozent höher als in den letzten drei Monaten 1983; als bereits eine Zuwachsrate von 3,2 Prozent registriert worden war. 90 Prozent dieses Zuwachses geht auf das Konto "Handel mit den Industriestaaten", obwohl sie an den deutschen Exporten nur einen Anteil von gut 75 Prozent haben.

Hier wirkt sich der beginnende Investitionsaufschwung in vielen Ländern günstig aus, denn Maschinen und Anlagen haben im deutschen Exportsortiment ein starkes Gewicht. Die Belebung dürfte sich eher noch verstärken. Überdies signalisiert der reale Wechselkurs der D-Mark gegenüber anderen Währungen einen nach wie vor bestehenden Vorteil im Preiswettbewerb. All dies wirkt fort, auch wenn es jetzt durch die aktuellen Streikfolgen und das traditionelle Sommerloch zunächst überlagert wird. Der Export bleibt eine wichtige Konjunkturstütze.

Risse könnten sich allerdings dann einstellen, wenn sich die Beteiligten nicht an die Erklärungen des Londoner Weltwirtschaftsgipfels halten sollten. Zwar hat sich der amerikanische Präsident Ronald Reagan in die Absage an den Protektionismus einbinden lassen. In der heißen Phase des Wahlkampfes muß er jedoch nicht nur über neue Stahlsanktionen ent-scheiden. Die Hoffnung in Bonn rich-tet sich darauf, daß die EG wegen des Massenstahlabkommens mit den USA nicht betroffen sein werde. Wie reagieren aber die Lateinamerikaner, wenn ihre Lieferungen beschnitten

In Brüssel soll in der nächsten Woche ein Importscbutz für Digitaluhren nach Frankreich beschlossen werden. Auch wenn dieses nicht auf die gesamte Gemeinschaft ausgedehnt wird, bleibt ein Makel. Die Forderung nach Einfuhrbarrieren in der Unterhaltungselektronik liegt auch positive Signale. So hat die EG-Kommission zumindest Vorstellungen zum Abbau mengenmäßiger Importbeschränkungen entwickelt, also für einen Teil des vor zwel Jahren beschlossenen Gatt-Arbeitsprogramms, das zügig durchgezogen

Der Fortschritt in diesem Bereich ist jedoch allenfalls eine Schnecke, obwohl die Öffnung der Märkte für Produkte aus der Dritten Welt ein Eckpfeiler der Strategie ist, mit der die Schuldenkrise einiger Schwellenländer gemeistert werden soll. Ohne ein Entgegenkommen in diesem Bereich dürfte es äußerst schwierig werden, die Entwicklungsländer für eine neue Liberalisierungsrunde im Rahmen des Gatt zu gewinnen. Sie werden jedoch benötigt, wenn die Veranstaltung sinnvoll sein und nicht zu einer Schwächung dieser Institution führen soll.

Die Situation ist labil. Gewonnen wäre einiges, wenn der US-Präsident bis zu den Wahlen das Gipfel-Kommuniqué zur innenpoblischen Abwehr handelsbeschränkender Maßnahmen nutzen kann und die EG sich ebenfalls zurückhält. Danach muß die Zeit, solange der Aufschwung andauert, rasch genutzt werden, sonst nützen den deutschen Exporteuren auch ihre Wettbewerbsvorteile und ihr Sortiment wenig.

letzten Tagen entspannt. Am Mittwoch lagen die Preise auf den europäischen Spotmärkten für Gas-Oil ganz erheblich unter ihrem Vorwochenstand und schwächten sich für Rohöl weiter ab. Sowjetisches Gas-Oil wurde mit 231 Dollar pro Tonne (CAF Nordosteuropa) gehandelt. Der Preis lag damit um 16 Dollar unter dem Tarif Anfang letzter Woche. Nordseeöl fiel unter den offiziellen Preis von 30 Dollar pro Barrel. Saudisches "Arab Light" fiel von

Handelskreise berichten von einem sehr starken Angebot bei geringem Kaufinteresse. Diese Entwicklung ist nach ihren Angaben auf die anhaltende Überproduktion und die Haltung der Spekulanten zurückzuführen. Diese hatte in Erwartung einer erheb- markt nicht auszuschließen.

des Konflikts im Persichen Golf grose Quantitäten aufgekauft und versu-chen heute, das Öl wieder abzusto-Ben. Auch der in dieser Jahreszeit traditionell geringere Verbrauch trug zum Überangebot auf den Spot-Märkten bei

Die Tatsache, daß die Erdöllieferungen aus den Golfstaaten inzwischen wieder auf den früheren Stand anzogen, trug ebenfalls zur schwa-

Generalsekretär der Internationalen Energie-Agentur, Ulf Lantzke, in Frankfurt, zunächst seien bei einer Eskalation des Kriegs zwischen Iran und Irak sowie einer Verschlechterung des Klimas in der Golf-Region nachhaltige Auswirkungen auf die Roböl-Versorgungslage am WeltBUNDESHAUSHALT 1985 / Die Chefgespräche sind fast abgeschlossen

Stoltenbergs Vorgaben wurden von den Ressorts durchweg eingehalten

Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg (CDU) will bis zum kommenden Mittwoch seine "Chefgespräche" mit den übrigen Ressort-ministern über den Bundeshaushalt 1985 abschließen. Der Haushaltsentwurf soll am 3. Juli vom Kabinett verabschiedet werden. In Bonn wird damit gerechnet, daß das Etatvolumen nur auf knapp 265 Milliarden Mark ansteigen wird.

Der Termin für den Abschluß der Chefgespräche ist nicht zuletzt auch strategisch gewählt: Die Spitzen der Bonner Koalition planen für den 20. Juni ihr voraussichtlich letztes Gespräch über die Steuerreform 1986, so daß das Kabinett ebenfalls am 3. Juli die Eckwerte der Steuerreform absegnen kann.

Wie in Bonn zu erfahren ist, stößt Stoltenberg in den Haushaltsverhandlungen mit seinen Kabinettskollegen nicht auf größere Schwierigkeiten. Unter dem Druck der weiterhin notwendigen Ausgabenbegrenzung werden keine Etatanforderungen gestellt, die sich allzu weit von den Vorgahen des Finanzministers entfernen. Stoltenberg hat sich das Ziel gesetzt, den Ausgabenanstieg in den kom-menden Jahren auf maximal drei Prozent zu begrenzen.

1983 stiegen die Ausgaben sogar nur um 2,6 Prozent auf 246,7 Milliarden Mark an (Ist-Ergehnis). Beim Haushalt 1984 gelang es in den parlamentarischen Beratungen, die Steige-rungsrate gegenüber dem Soll 1983 auf 1,6 Prozent zu begrenzen. Auch 1984 wird zwar nach dem bisherigen Haushaltsvollzug eine Unterschreitung des Ausgabensolls von 257,1 Mil-

AUF EIN WORT

Schwierigkeiten

werden uns zu allen Zei-

ten begegnen. Wir ha-

ben sie grundsätzlich

als Herausforderung

unserer unternehmeri-

schen Existenzberechti-

Klaus Thimm, persönlich haftender Gesellschafter der Thimm KG, Ver-packungswerke, Northeim

Mehr Elektrizität

durch Kernenergie

In den zehn Staaten der Europäi-

schen Gemeinschaft stieg der Anteil

der Kernenergie an der gesamten

Elektrizitätserzeugung gegenüber dem Vorjahr von 18,9 auf 22,4 Pro-

zent. Dabei gilt Frankreich mit einer

Steigerung von 38,7 auf 48,3 Prozent

als Vorreiter. Auf Platz zwei folgt Bel-

gien (30,8 auf 45,7 Prozent Anteil). In

der Bundesrepublik, Platz drei, ist

nur eine geringfügige Steigerung von

17,4 auf 17,7 Prozent eingetreten. In

den Niederlanden (6,4 auf 5,9 Prozent)

und Italien (3.7 auf 3,2 Prozent) ging

der Anteil zurück. Für 1984 wird in

einigen EG-Staaten mit einem weite-

ren Anstieg gerechnet.

gung zu betrachten.

liarden Mark für durchaus möglich gehalten. Allerdings stellen zum Beispiel der seit Wochen andauernde Streik und mögliche Zusatzbelastungen aus dem internationalen Geschäft (Garantien und Bürgschaften) Unsicherheitsfaktoren dar, die den Finanzminister zu einer vorsichtigen Einschätzung zwingen. Außerdem müssen Mehrbelastungen aus der höheren Vorsteuerpauschale für Landwirte von mehr als eine Milliarde

Mark im '84er Etat verkraftet werden. Wenn man eine Steigerungsrate von drei Prozent gegenüber dem '84er Ausgabenansatz unterstellt, ergibt sich für 1985 ein Ausgabenrahmen von knapp 265 Milliarden Mark. Auch diesmal ist zu erwarten, daß der Haushaltsausschuß in den parlamentarischen Beratungen im Herbst Kürzungsvorschläge durchsetzen wird, wenn auch nicht im Ausmaß der Vorjahre. Staatssekretär Otto Schlecht vom Bundeswirtschaftsministerium hatte bereits in seinem Konjunkturausblick Anfang der Woche angedeutet, daß für 1985 _keine neue Kürzungsrunde in Sicht" sei.

Wegen der vor allem durch den Streik erschwerten Konjunkturbeurteilung hat das Wirtschaftsministeri-

HEINZ HECK Bonn um darauf verzichtet, für die Steuer schätzung in der nächsten Woche eine neue Jahresprognose vorzulegen. Nach der Steuerschätzung Ende März kann der Bund für 1985 mit Steuereinnahmen von 213.8 Milliarden Mark (nach Abzug der 1,5prozentigen Ergänzungszuweisung an die finanzschwachen Länder) rechnen Das sind 6,8 Prozent mehr als in diesem Jahr.

Stoltenbergs Ehrgeiz ist es auch, die Nettokreditaufnahme auch noch gegenüber den Ansätzen in der Mittelfristigen Finanzplanung zu senken. 1983 lag sie mit 31,5 um 9,4 Mılliarden Mark unter dem Haushaltssoll. Für 1984 wurde sie auf 33,6 Milliarden Mark begrenzt. Inzwischen wird für dieses Jahr - nicht zuletzt angesichts des deutlich über den Ansätzen liegenden Bundesbankgewinns - bereits mit einer Unterschreitung der 30-Milliarden-Marke gerechnet. 1985 ist nach Expertenmeinung eine Größenordnung von 25 Milliarden Mark zu

Die Drosselung der Neuverschuldung steht in engem Zusammenhang mit der für 1986 geplanten Steuerre-form. Bundeskanzler Helmut Kohl hat am Donnerstag deutlich gemacht, daß es bei der "großen Lösung" mit über 20 Milliarden Mark Entlastung bleibt, allerdings offengelassen, ob sie in einem Schritt oder - vor allem wegen des Widerstands der Ländermehrheit - in zwei Schritten 1986 und 1988 vollzogen wird.

WAGNISFINANZIERUNG

Erfahrungsaustausch mit Unternehmern aus USA

KAREN SÖHLER, Bonn Die Gründung von Technologiefir-men erfolgt in der Bundesrepublik und in den USA unter ähnlichen Bedingungen. Der Unterschied sollte in den technologischen Feldern liegen, die sich jedes Land entsprechend seinem Erfahrungshintergrund aus-

Diese Auffassung, eine Art techno-logische Arbeitsteilung zu schaffen, vertraten die deutschen und amerikanischen Teilnehmer des dreitätigen. Seminars "Wagnisfinanzierung und technologieorientierte Unternehmensgründung", das gestern zu Ende Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber hatte eingeladen, um Venture-Capital-Firmen, Banken und der Industrie einen Erfahrungs-

Die Amerikaner betonten, wie wichtig es sei, daß Wagniskapitalgesis verbreiterten, sondern auch Managementhilfe und Beratung über Marktchancen gäben. Aufgabe der Banken sei es, die Finanzierung von jungen Technologiefirmen mit zu ergänzen und vor allem den Weg an die Börse zu ebnen. Wirtschaftsminister Graf Lambsdorf hob hervor, daß bei den Anlegern und potentiellen Investoren durch eine Änderung der gesetzlichen Rahmenbedingungen erreicht werden:

sellschaften nicht nur die Kapitalba-

- Wegfall der Gesellschaftssteuer Erleichterung des Börsenzugangs
- für kleine Unternehmen Erböhung der Fungibilität von KG- und GmbH-Anteilen
- Verbesserung der Effizienz von Kapitalbeteiligungsgesellschaften Begünstigung der Veräuße-

rungsgewinne bei Venture-Capital-Gesellschaften

EG-FINANZEN

austausch zu ermöglichen.

Streit zwischen Kommission und dem Rechnungshof

In der Europäischen Gemeinschaft ist ein heftiger Streit um die Finanzierung des Miliarden-Lochs in der EG-Kasse ausgebrochen. Der Rechnungshof und die EG-Kommission haben sich gegenseitig beschuldigt, die Finanznot der Gemeinschaft nicht richtig einzuschätzen.

Die Finanzprüfer ermahnten die Regierungen in einem vertraulichen Bericht, ihre Verpflichtungen nach dem EG-Vertrag zu erfüllen. Brüssel dürfe nicht mehr ausgeben, als es einnehme. Die Einführung eines Anleihensystems, bei dem Mitgliedstaaten zur Deckung des erwarteten Sechs-Milliarden-Mark-Defizits verzinsbare Nachschlagszahlungen an die EG-Kasse überweisen, könne nach Ansicht des Rechnungshofes zu "erhebbehen praktischen Schwierigkeiten* führen. Eine Zinszahlung für den

dpa/VWD, Brüssel Nachschlag der Regierungen, wie es der Plan der Kommission vorsieht. komme auf keinen Fall in Frage. Der Behörde wurde vorgeworfen, sie hätte den Haushalt nicht sorgfältig genug vorbereitet.

> Der EG-Kasse wird spätestens im Oktober das Geld ausgehen. Als Gründe werden nicht nur sinkende Einnahmen, sondern vor allem die ausufernden Kosten der EG-Politk für die acht Millionen Landwirte der Gemeinschaft und ihre Überschußproduktion genannt. Der EG-Rechnungshof vertritt die Auffassung, das Loch in der Gemeinschafts-Kasse könne mit größeren Einsparungen und Haushaltsumschichtungen gestopft werden, ohne die nationalen Staatssäckel zu Nachschlagszahlungen heranzuziehen. Zuerst müsse bei den Agrarkosten gespart werden.

INTERNATIONALE HANDELSKAMMER / Weltkongreß beginnt in Stockholm

befaßte sich mehr mit dem Verhältnis

hängigkeit der Handelskammern vom Staat, die sie auch in die Lage versetze, unpopuläre Ratschläge zu geben. Als Voraussetzung für eine fruchtbare Zusammenarbeit zwischen den Kammern, Parlamenten und Regierungen nannte Junge die Bereitschaft der Politik und Verwaltungen zur frühzeitigen Information über ihre wirtschafts- und finanzpolitischen Vorhaben. Die Handelskammern sollten nicht nur kritisieren. sondern unter dem Gesichtspunkt des nationalen Wohlergehens Mut zu eigenen Gegenvorschlägen haben. Sie seien eng mit dem praktischen Wirtschafts- und Arbeitsleben verbunden. Das sei ihre Stärke.

delskammer bezeichnete Junge den Kampf gegen staatlich verordneten nationalen und internationalen Protektionismus. Hierzu hatte bereits in

der Handelskammern zu Regierung seiner Begrüßungsrede der Präsident und Behörden. Er betonte die Unabdes IBCC, Rudolf Schlenker, Vizepräsident der Handelskammer Hamburg, Stellung bezogen und dabei auch Kritik am Verhalten einiger Unternehmen geäußert. Protektionismus binde wirtschaftliche Ressourcen in unnütze Vorhaben, begrenze Investitionen und behindere die weltweite konjunkturelle Erholung. Es sei deswegen unmöglich, gleichzeitig regierungsseitige Eingriffe in den Markt zu verurteilen, andererseits aber von der Regierung Maßnahmen zu fordern, mit denen Produktionsbereiche vor dem internationalen Wettbewerb abgeschirmt werden sollen.

Der Kongreß der Internationalen Handelskammer befaßt sich mit dem Problem, welchen Beitrag die Wirtschaft zur Überwindung der Arbeitslosigkeit leisten könne. Die meisten Delegierten sind sich einig darin, daß zu diesem Thema auch in Stockholm keine Patentlösung gefunden wird.

BÖRSENWOCHE

Die Schuldenkrise drückte auch auf die Bankaktien

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Die deutsche Aktienbörse, bis vor ein paar Tagen noch eine Bastion der Stabilität unter den schwachen internationalen Märkten, kann sich nun dem weltweiten Schwächetrend auch nicht mehr entziehen. Nach den gestrigen kräftigen Einbußen summieren sich die Kursverluste in dieser Woche bei vielen Spitzenwerten auf 21/2 bis sechs Prozent. Die meisten führenden Titel fielen auf einen neuen Jahrestiefststand. Die Abgaben stammten zu einem erheblichen Teil aus dem Ausland. In der ersten Wochenhälfte waren vor allem britische Investoren als Verkäufer beobachtet worden. Inzwischen sind auch Schweizer hinzugekommen. Aus den USA wollte man dagegen gestern erstmals seit längerer Zeit wieder etwas vorsichtige Nachfrage beobachtet haben.

Wie weit die Ausweitung der Streiks eine Rolle für die Börsentendenz spielt, läßt sich nicht einmal mehr annähernd quantifizieren. Die geplatzten Hoffnungen auf eine Einigung der Tarifpartner in dieser Woche waren aber wohl so etwas wie der Tropfen, der das Faß zum Überlaufen brachte, nachdem sich die deutsche Börse zuvor recht gut von der internationalen Schwächetendenz hatte abkoppeln können. Die Auslandsverkäufe wurden vielfach damit erklärt, daß ausländische Anleger die Verluste in New York und an den heimischen Börsen mit Gewinnen kompensieren wollten, die sie noch bei deutschen Papieren realisieren konnten. Stimmungsmäßig spielt der harte Tarifkampf natürlich eine stark belastende Rolle für die deutsche Börse. Die Anleger riskieren kaum neue Engagements, bevor nicht abzusehen ist mit welchem Preis für die Wirtschaft und die Konjunktur der Arbeitskampf beendet werden kann.

Man ist sich inzwischen schon an der Börse allerdings auch nicht mehr so sicher, daß der Aktienmarkt ein Streikende mit einer festen Tendenz honorieren wird. Die Börsianer lassen, wie es scheint, jetzt die Köpfe hängen wie schon seit sehr langer Zeit nicht mehr. Auch die Europawahl am Wochenende jagt ihnen Angst ein. Sie befürchten, daß ein schlechtes Abschneiden der Bonner Koalitionsparteien die Börse belasten wird. Eine Aufhellung des Horizonts erwartet man erst, wenn sich die New Yorker Börse wieder stabilisiert, die unter der Schuldenkrise und der Angst vor steigenden Zinsen stöhnt.

Die Schuldenkrise drückt auch auf die Kurse der deutschen Bankaktien, die unter Führung der Dresdner Bank bis um sechs Prozent nachgaben. Autoaktien verloren 41/2 bis 51/2 Prozent, ebenso die Farbennachfolger unter Führung von Hoechst. Auch der Börsenneuling Nixdorf, zeitweilig mit 500 Mark bezahlt, geriet in den Abwärtsstrudel und wurde gestern auf 470 Mark heruntergezogen. Nur der Rentenmarkt machte einen

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Die Auslandsschulden der Entwicklungsländer und des Ostblocks sind 890 Milliarden Dollar angestiegen. Der Jahreswert aller Exporte dieser Lönder würde nicht ausreichen, um diesen Berg abzutragen. Der am höchsten verschuldete Kantinent 1st Südamerika, das am meisten verschuldete Land ist Brasilien mit 97 Milliarden Dollar var Mexika mit 89 Milliarden Dollar. QUELLE: GLOBUS

Spanische Beteiligung an Commerzbank

Frankfurt (cd) - Die Commerzbank und der Banco Hispano Americano. Madrid, die drittgrößte Bank Spaniens, die über den größten privaten industriellen Besitz im Lande verfügt, haben eine gegenseitige Beteiligung vereinbart. Die Commerzbank beteiligt sich mit zehn Prozent (rund 57 Millionen Mark Nominalwert) am Kapital von 32,14 Milliarden Peseten der spanischen Bank, Diese wird sich mit bis zu 7 1/2 Prozent an der Commerzbank beteiligen, und zwar über Aktien, die sie aus einer von ihr voll gezeichneten Optionsanleihe der Commerzbank bezieht, die marktgerecht ausgestattet werden soll. Die Commerzbank zahlt den Marktpreis für die Aktien der spanischen Bank. die eine Bilanzsumme von umgerechnet 32 Milliarden Mark hat, zum Kreis der "Europartners" gehört und nun zweitgrößter bekannter Aktionär der Commerzbank nach der Allianz wird. Von der Beteiligung erbofft sich die Commerzbank geschäftliche Chancen bei der Entwicklung des spani-

Importe erhöht

schen Wirtschaftspotentials.

Washington (dpa/VWD) - Die Industrieländer haben im ersten Quartal 1984 Waren im Wert von 331,1 Mrd. Dollar (896 Mrd. DM) importiert und für 307,2 Mrd. Dollar (830 Mrd. DM) exportiert. Gegenüber den ersten drei Monaten 1983 stiegen die Einfuhren um 4,7 Prozent, die Ausführen nur um 1,5 Prozent, teilte der Internationale Währungsfonds (IWF) in Washington über die Entwicklung des Handels mit. Der IWF führte den steilen Anstieg der Importe auf die wirtschaftliche Erbolung in vielen Industrieländern zurück. Am stärksten seien die Einfuhren in die USA mit plus 13 Prozent gestiegen.

Zollschutz empfohlen

Washington (AFP) - Nach Ansicht der amerikanischen Bundeskommission für internationalen Handel muß die amerikanische Kupferindustrie vor der ausländischen Konkurrenz geschützt werden. Sie stimmte dem Vorwurf der US-Produzenten, daß die Einfuhren die amerikanische Industrie schädigen, zu. Der Ausschuß wird in den nächsten Wochen Schutzmaßnahmen ausarbeiten und sie an

Präsident Ronald Reagan weiterleiten. Dieser muß dann innerhalb von 60 Tagen eine Entscheidung treffen. Die amerikanischen Kupfereinfuhren erreichten im vergangenen Jahr bei einem Gesamtverbrauch von 1,55 Millionen Tonnen einen Marktanteil von 26 Prozent. Ein großer Teil der Einfuhren kam aus Chile.

Dollar kurzfristig fester

New York (VWD) - Kurzfristig rechnen US-Großkonzerne, darunter auch US-Tochterfirmen ausländischer Gesellschaften, mit einem Kursanstieg des Dollar. 50 Prozent der in einer Telefonumfrage der Bank America International, New York, befragten Firmen erwarten einen Kursanstieg, 36 Prozent rechnen mit einem Dollarabschlag und 14 Prozent prognostizieren geringfügige Schwankungen auf einem Niveau um 2,72 Mark je Dollar. Barry M. Wainstein. Vice President des Instituts, glaubt, daß die erst zum zweiten Mal durchgeführte Meinungsumfrage ein wichtiges Indiz für die Erwartungen der Großunternehmen ist.

Märkte öffnen Hamburg (VWD) - Neben dem not-

wendigen Finanzkrisenmanagement und den öffentlichen Entwicklungshilfen sei die weitere Öffnung der Märkte und die Stabilisierung des Wachstums der entscheidende Beitrag zur Lösung der Verschuldensproblematik der Entwicklungsländer, betonte Dieter von Würzen, Staatssekretär im Wirtschaftsministerium, auf der Mitgliederversammlung des Bundesverbandes des deutschen Exporthandels. Die Bundesregierung sei bereit, die Schuldnerländer bei den Verhandlungen auf das Bestehen von Zahlungsproblemen auch im ungedeckten Bereich hinzuweisen und sich soweit wie möglich, auch um den Zahlungseingang bei diesen Forderungen zu bemühen.

Wochenausweis

	7.6.	31.5.	7.5.
Netto-Währungs-	70.0	70 I	
reserve (Mrd.DM) Kredite an Banken	72,2	73, 1 72, 3	71.6
Wertpapiere	8,7	6,7	6,8
Bargeldumlauf	104,9		
Einl. v. Banken Einlagen v. öffentl.		48,2	46,2
Haushalten	1,4	1,6	1,9

sich die Preise abgeschwächt AFP/dpa/VWD, London/Frankfurt lichen Erdölverteuerung als Folge

Der Erdölmarkt hat sich in den 28.50 auf 28.20 Dollar/Barrel zurück.

chen Haltung des Marktes bei. Dagegen meinte der langjährige

An den Spot-Märkten haben Protektionismus behindert Erholung

Im Vorfeld des 28. Weltkongresses der Internationalen Handeiskammer (ICC), die am Montag in Stockholm beginnt und zu der Delegierte aus 75 Ländern erwartet werden, trafen sich bereits am Freitag die Mitglieder des Internationalen Büros der Handelskammern (IBCC) zu ihrer Hauptversammlung; unter den ersten Rednern war David Rockefeller.

Der Chef des Internationalen Beraterausschusses der Chase Manhattan Bank berichtet hanntsächlich über seine Arbeit als Präsident der New Yorker Industrie und Handelskammer, die vor allem mit übergreifenden Maßnahmen versucht, New York als Stadt der Industrie und der Dienstleistungen attraktiv zu machen.

Sein Nachfolger am Rednerpult, Werner Junge, stellvertretender Hauptgeschäftsführer des Deutschen Industrie- und Handelstages (DIHT). Als wichtige Aufgabe einer Han-

USA

Warnung vor Haushaltsdefizit

VWD, New York

Sollte der Kongreß das vorliegende Paket zur Reduzierung des US-Haushaltsdefizits nicht verabschieden, würde man dies an den Finanzmärkten als "äußerst enttäuschendes Zeichen" sehen. Dies erklärte Paul Volcker, Chef der US-Bundesbank, vor dem Bankenausschuß des Senats. Auch wenn der Kongreß das Paket verabschiedet und danach keine zusätzlichen Maßnahmen ergreift, würde sich das strukturelle Haushaltsdefizit der US-Regierung wahrscheinlich weiter ausweiten.

Die Konsequenz daraus wären entweder höhere Zinssätze oder eine enttäuschende Wachstumsrate, indem der Auftriebsdruck bei den Zinsen durch eine Verlangsamung der Wirtschaftsaktitivät statt durch eine Reduzierung der Kreditaufnahmen der Regierung gemildert wird.

Der Feststellung eines Mitglieds des Bankenausschusses, die realen Zinssätze in den USA seien derzeit außerordentlich hoch, stimmte Volcker zu. Er erklärte, es bestünde zwar die Möglichkeit einer leichten Reduzierung dieses Niveaus, allerdings könnten die Dinge durch konkrete Maßnahmen zur Reduzierung des Budget-Defizits erheblich beschleunigt werden.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Bad Neuenahr-Ahrweiler: Helmut Pitzen, Antweiler: Bayrenth: Friedhelm Presler, Kaufmann, Gesecs; Berlin Charlottenburg: Nachl. d. Eva Prasser geb. Slotala; Brühl: Ernst Christian Schöttle, Kaufmann, Hürth; Geilenkirchen: Nachl, d. Peter Hubert Braun, Geilenkirchen-Peter Hubert Braun, Geilenkirchen-Süggerath; Heidelberg: Altea-Hotel-betriebsges. mbH; Mannheim: Pohl-mann Schlosserei, Mctallbau u. Han-dels GmbH; Menden; MkV-Teich-mann GmbH; Neu-Ulm: Nachl. d. Alois Ferdinand Kleiber, Illertissen; Nürn-berg: Möbel-Pröbster GmbH Co. KG, Neumarkt/Opf.; Otul Formen GmbH.

Anschlußkonkurs eröffnet: Braunschweig: Mederer-Motoren-Werk Al-fred Mederer GmbH & Co, KG; Mannheim: Höhr, Fußbodenbau GmbH & Co. KG, Weinheim-Heiligkreuz.

Vergleich beautragt: Darmstadt: Dr. Otto C. Strecker KG, Maschinenfa-brik, Phungstadt; Querschneiderbau Strecker Dr. Otto C, Strecker KG, Phungstadt; Hellbronn: 1) emko Emil Knoll GmbH u. Co., Murr 2) emko Ver-waltungsges mbH, Murr; Tuttlingen: Christian Binder GmbH, Schuhlabrik. Tuttlingen; TEUTU-Schufabrik

RUHRGAS / In den ersten drei Monaten dieses Jahres ist der Absatz kräftig gestiegen - Hohe Investitionskraft

Substanzstärkung und Ausschüttung wieder im Lot

HANS BAUMANN, Essen "Soweit wir bisher sehen können, verschlechtert sich die Ertragslage 1983 nicht. Klaus Liesen, Vorsitzender des Vorstandes der Ruhrgas AG, Essen, sprach diesen Satz Mitte Juni 1983. Und er behielt recht. Während Menge und Umsatz erneut zurückgingen, hat sich das Ergebnis des Hauses weiter verbessert. Die Gründe dafür sind schnell aufgezählt: geringerer Aufwand für Explorationen, was in den Investitionen deutlich wird, höhere Beteiligungserträge (72 statt 50 Mill. DM), Auflösung von Sonderposten mit Rücklagenanteil und um 30 Mill. Mark verminderte Steuern. So ließ sich die Gewinn- und Verlustrechnung wieder auf jene 171 Mill. Mark zurechtschneidern, die zur Bedienung des Grundkapitals von 900 Mill Mark mit wieder 19 Prozent Di-

Und da gleichzeitig 170 (119) Mill. Mark in die Rücklagen flossen, kehrt nach dreimaliger Kapitalerhöhung aus Gesellschaftsmitteln die Ruhrgas zu ihrer Philosophie zurück, daß es eine "paritätische Bilanz" zwischen Dividende und Suhstanzstärkung ge-

vidende erforderlich sind.

letzten Jahren ein wenig zugunsten der Aktionäre aus dem Gleichgewicht geraten. Betrachtet man den Zeitraum der letzten zehn Jahre, so erfährt man, daß Ruhrgas einen Überschuß der Bruttoerträge von 8,1 Mrd. Mark erwirtschaftete und daß davon in die Dividenden 11 und in die Rücklagen 10 Prozent gingen. Die "paritätische Bilanz" ist also fast wieder im Lot.

Die hohe Investitionskraft des Hauses signalisiert der Cash-flow. Hier muß allerdings berücksichtigt werden, daß die Risiken bei Gemeinschaftsunternehmen von der AG getragen werden müssen. Dennoch: Der Zehnjahresrückblick zeigt, daß Abschreibungen und Rücklagen ausreichten, um die Sachinvestitionen in jener Dekade von rund zwei Mrd. Mark voll aus Eigenmitteln zu dekken. Im Berichtsjahr 1983 erhöhte sich der Anlagendeckungsgrad durch langfristige Mittel weiter von 108 auf 118 Prozent

Und damit die Aktionäre (Bergemann GmbH, Esso, Shell und BP) weiter sicher sein können, ihr Kapital bracht zu haben, winkt für 1984 weiterer Aufschwung, der dieses Mal aber nicht aus Bilanzpositionen, sondern vom Markt kommt. Im ersten Quartal 1984 erhöhte sich der Gasabsatz um rund 18 Prozent, was mit niedrigeren Durchschnittstemperaturen (Haushalts- und Kleinverbrauch) und mit der Konjunkturbelebung begründet wird.

Damit der Gasstrom nicht abreißt (und damit die Kette des Erfolges), hat die Ruhrgas mit Norwegen und Dänemark neue Gaslieferungsverträge abgeschlossen. Der vierte Vertrag mit den Sowjets wird im Oktober 1984 das erste Gas beranführen, dessen voller Umfang von 10,5 Mrd. Kubikmeter vertragsgemäß im Jahr 1990 erreicht werden wird. Auch mit den Hollandern wird über Verträge verhandelt, die Lieferungen bis ins nachste Jahrhundert garantieren sollen.

Und damit man auch bei der Flüssigerdgas-Technik den Anschluß nicht verliert, flossen die ersten 70 Mill. Mark in Grundstücke und Ingeneering für den Bau eines Flüssigerdgas-Terminals bei Wilhelmshaven.

sind Algerien und Nigeria. Überlegungen, Flüssigerdgas auch aus Kanada zu beziehen, lassen sich nach jüngsten Untersuchungen kaum vor dem Jahr 2000 realisieren.

Um selbst im Produzentengeschäft Erfahrungen zu sammeln, exploriert die Ruhrgas in einer agyptischen Offshore-Konzession, deren Gasfund jetzt bewertet wird. In Kamerun gehen die seismischen Untersuchungen

1983	±%
12,9	- 5
	- 2,2
	- 1,5
2917	- 1,5
1069	+ 5,5
8.29	
341	+ 19.2
179	- 45
	12,9 363 7769 2917 1069 8,29 341

nn mans also scenera. I Gewinn je Ande ani das neue Kapital von 900 Mill. DM, das auch schon 1982 voll dividendenbereichtigt war: 18,96 (16,08) DM je 56 DM nom.

BERLIN / Lebensfähigkeit soll durch dauerhaften Anschluß an das Wachstum im Bundesgebiet gesichert werden

Die Unternehmer spüren freundlicheres Klima

Mit einer modernen Industriepolitik sucht Berlin einen dauerhaften Anschluß an das Wachstum im Bundesgebiet. Die Stadt profitiert dabei von einem Stimmungswandel in der deutschen Industrie. An ihre Mitver-

CLAUS HÖCKER, Berlin

antwortung für die Lebensfähigkeit der alten Reichshauptstadt hatte Bundeskanzler Helmut Kohl auf einer im Dezember 1982 in den Reichseinberufenen Wirtschaftskonferenz appelliert. Berlin als "nationale Aufgabe",

künftiges "Mekka der Telekommunikation" und der Hinweis, daß ein Engagement in der von Arbeitsplatzabbau besonders gezeichneten Stadt sich "rechnet", umrissen den Denkansatz. Die Erfolgskontrolle ist einer weiteren Konferenz zugefallen, zu der der Kanzler für den 19./20. Juni an die Spree geladen hat.

Die Bilanz der Runde kann durchaus positiv ausfallen. Von den vereinbarten 17 Projekten wurden die meisten umgesetzt. Die indirekte Wir-

Winzig klein läßt sich die SUNSHINE Sonnenbrite zusammenfalten. Mit Etul benötigt sie

kaum mehr Platz als eine Streichholzschachtel. Ein exclusivea Vergnügen [1]

Lieferbar in den Farben: Rosa, rot, welß, biss und schwarz

kung der Konferenz reicht darüber hinaus. Ein freundlicheres Klima spüren Berliner Zulieferfirmen, Existenzgründer, die Bauwirtschaft und vor allem jene, die im Bundesgebiet verhandeln müssen.

Eine negative Ergebnisbeurteilung kommt, nicht überraschend, vom DGB, dessen Augenmerk naturgemäß dem Arbeitsmarkt gilt. Dort, daran ist wenig zu deuteln, steht der Aufschwung noch aus. Immerhin hat der Arbeitsplatzabbau in der verarbeitenden Industrie, vor allem der Elektrotechnik, nachgelassen, wird im Jahresdurchschnitt vielleicht soear stagnieren. Ein Ausgleich durch Neuansiedlungen und Innovation ist aber ausgeblieben.

geren Sinn war seinerzeit nicht Konferenzthema. Das Treffen wollte Weichen für eine moderne, nach einer längeren Umstellungsphase 211kunftssicheren industriellen Basis stellen. Kurzfristige Arbeitsmarkterfolge, dämpfte die Industrie- und

Doch Beshäftigungspolitik im en-

Handelskammer andere Hoffnungen könne eine solche Konferenz nicht bringen.

Eine _innovative Großwetterlage' hat nun in der Tat die lange eher depressive Stimmung überlagert. Die Konferenz hat die eigenen Anstrengungen beschlennigt, so daß die städtische Strukturpolitik schneller greift als gehofft. Die im Moment nicht zu beantwortende Frage hleibt, ob damit die Fundamente der klassischen Branchen so weit untermauert und stabilisiert werden können, daß der nächste konjunkturelle Abschwung sie nicht weiter zerbröseln läßt.

Wirtschaftssenator Elmar Pieroth (CDU) sieht in der ersten Kanzler-Runde einen psychologischen Wendepunkt*, da eine "strategische Umorientierung" von Unternehmen zugunsten Berlins erfolgt sei. Der Durchbruch bei "high tec" sei offenkundig. Auf diesem Feld hat Berlin Kapital angehäuft. Das Innovationsund Gründerzentrum bietet Hilfe für technologieorientierte Unternehmensgründungen. Venture-Capital-Gesellschaften stellen ideenreichen Technikern, Chancenkapital" zur Verfugung.

Durch "Innovationsassistenten" sickert Know-how in kleine und mittelständische Betriebe ein. Mit Bildschirmtext-Erfahrungen und dem Kahelpilotprojekt hat Berlin eine Vorreiterstellung erlangt. Dies gilt für Feldversuche mit umweltfreundlicheren Kraftstoffen ebenso wie bald auch für die Magnetschwebebahn. Die Einrichtung von "Dienstlei-stungsbeauftragten" wird erwogen.

Auf der zweiten Kanzler-Konferenz wird es nun darum gehen, den erreichten Stand in "high tec" mit überzeugenden wirtschaftlichen Argumenten für ein ständiges Engagement in Berlin zu verknüpfen. Zum nachhaltigen Abbau der Arbeitslosigkeit wird dies alles zunächst kaum beitragen. Ohne solches Bemühen gäbe es dafür jedoch noch weniger BERTELSMANN / US-Filmfirmen als Partner

Einstieg ins Pay-TV geplant

D. SCHMIDT, Gätersleh Die Plane der Bertelsmann AG, Gütersloh, Fernsehprogramme gegen Gebühren anzuhieten, nehmen konkrete Formen an. Der größte europäische Medien-Konzern (Umsatz 6,5 Mrd. DM) will zusammen mit den US-Filmfirmen MGM-United Artists, Paramount und Universal ein Unternehmen gründen, das die Einführung von Pay-TV zunächst in der Bunderepublik zum Ziel hat. Vom Bundeskartellamt in Berlin wird auf Anfrage

trag vorliegt. Einzelheiten zu dem Projekt will Bertelsmann zum gegenwärtigen Zeitpunkt noch nicht mitteilen. Nach Angaben eines Sprechers sind die Verhandlungen mit den künftigen Partnern noch im Gange; auch bei Bertelsmann gebe es zu dem Komplex noch keinen Vorstandsbeschluß. Die Anmeldung beim Kartellamt sei zunächst rein vorsorglich.

bestätigt, daß ein entsprechender An-

Ohnehin, so heißt es in Gütersloh, werde der Einstieg ins Pay-TV-Geschäft mit einer längeren Testphase verbunden sein. Die derzeitigen Überlegungen sehen vor, auf regionaler Ebene Filmprogramme anzubie ten. Zu diesem Zweck will Bertelsmann bei den Kabel Projekten in Ludwigshafen und München jeweils einen Kanal besetzen und Filmschleifen abspielen. Die Frage, wie groß der Film-Vorrat sein müßte, um ein attraktives Programm anbieten zu können, will Bertelsmann aus Konkurrenzgründen nicht beantworten. Mit den amerikanischen Filmgesellschaften als Partner durften auf die sem Gehiet aber kaum Engpässe auf.

Keinen Zweifel läßt Bertelsmann daran, daß bei einem erfolgreichen Verlauf der Testphase das Angebot ausgeweitet wird. Technische Probleme bei der Einspeisung von Programmen in vorhandene Verkabelungs-Inseln über Kopfstationen gehe es nicht. Entscheidend sei das "Wie". Bei ausreichendem Interesse und entsprechender Rentabilität werde auch der Einsatz eines Satelliten denkbar. In welcher Form die Gebühren eingezogen werden, sei noch nicht geklärt. Vorstellbar sei der Einsatz eines Decoders, für den monatlich eine Miete erhoben wird.

BP-STUDIE / Neue Funde übersteigen Verbrauch

Stabile Preise bis 1990

WILHELM FURLER, Lendon Die Preise für Rohöl an den Weltmärkten werden his zum Ende dieses Jahrzehnts real eher fallen als steigen. Danach allerdings wird die wachsende Nachfrage nach Öl wieder zu einer stärkeren Abhängigkeit der westlichen Welt von der Versorgung aus dem arabischen Raum führen. Zu dieser Schwerpunkt-Aussage

kommt die vom britischen Ölkonzern BP jetzt vorgelegte Jahresstudie über die Welt-Energieentwicklung. Der Verfasser der Studie, BP-Chefplaner James Ross, geht in seiner Analyse von einem durchschnittlichen Wirtschaftswachstum im OECD-Raum in diesem Jahr von 3,5 Prozent aus. Dies würde zu einem Anstieg der Energienachfrage um zwei Prozent und zu einer um 1,7 bis zwei Prozent höheren Nachfrage nach Rohöl führen.

Klammere man unvorhergesehene und größere politische Katastrophen aus, dann sei es unwahrscheinlich. daß der Ölpreis innerhalb der nächsten sechs Jahre real steigen wird. (dpa/VWD) . Und selbst nominal werde er voraus-

sichtlich nur geringfügig anziehen. Es bestehe sogar eine große Wahrscheinlichkeit, daß die Ölpreise bis zum Jahrhundert-Wechsel gegenüber heute real unverändert bleiben, wenngleich sich his dahin der Anteil der Organisation erdölexportierender Länder (Opec) an der Welt-Ölversorgung wieder erhöht haben dürfte,

ussch

.. -

 $\tau^{-1} = 1$

...

9.00

 $g_{\overline{A},\overline{A},\overline{A}} \in \mathbb{R}^{n \times n}$

 $\theta_{p} \cdot g = -1$

.

111 -

100

2.........

A (T.T.)

Markettan.

ter prei imtedan

- --: 539m D8

en prei

Per Sie die

ಕ್ಷಿಗ್ವಾಚಿಸಿಕ ಜ್ಞಾನ್ಯ ಧಿಗಳ

aeu bleid

Siche by

-ला डाइन

înEne Ge

:: Elias 5: 0

Ethbarsci

Dorste

*# 829 51

-

M SIBC SEC

SYLT

Tri 9:

क्रिक्त पार्ट B.

abaquein

714.7 3 4

Den BP-Statistiken zufolge wird im Gegensatz zu häufig eher pessimistischen Ansichten immer noch mehr Ol gefunden, als verbraucht wird. So werden die Welt-Ölreserven auf die der Grundlage der Verbrauchs-Raten des vergangenen Jahres im Moment noch für 33,4 Jahre ausreichen.

Die Reichweite der Ölreserven differiert erhehlich von Land zu Land. Der BP-Studie zufolge reichen sie in den USA für nur 9,1 Jahre mit fallender Tendenz. Für Westeuropa werden 18,7 Jahre, für Großbritannien selbst 15,3 Jahre angegeben. Für die Sowjetunion werden nachgewiesene Reserven für 13,9 Jahre genannt, für Saudi-Arabien 86,9 Jahre.



DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND lon: 5300 Bonn 2, God ABee 89. Tel. (02 28) 30 41, Telex 8 85 714 Chairedakteure: Wilfried Hertz-Eie de, Dr. Herbert Kremn

White data Ambowald: Denny Horrmann Birght Cremers-Schiemann (steller, für Rei ne-Wellt); WELT-Report: Belm-Rudol Scheller (steller); Amslendsbellagen: Hams Berbert Hohamer; Leserbriefe: Henk Oh-nesonye, Dokumentation, Reinhard Berger Graffic Werner Schmidt.

Weitere leitende Redakteure: Peter Janisch, Werper Kahl, Walter H. Breb, Lo-thar Schmidt-Mühlisch

Bonner Korrespondenten-Redektion: Man-fred Schell (Leiter), Heinz Beck (stelly), Ghulber Beding, Stetsu G. Heydeck, Evi Kell, Flans-Grysm Mahnice, Dr. Eberbard Muschise, Peter Philippa, Gisela Beiners

Potoredektion: Bettina Bathjo Schlubredektion: Atmin Reck

1000 Berlin 81, Kochstraße St., Redaktion: Tel. (030) 259 11, Telex 1 84 811, Annelgen: Tel. (030) 2591 29 11/32, Telex 1 84 811 Stelly. Chehredakteure: Peter Gilles, Brund Waltert, Dr. Gilnter Zehm Berater der Chefredaktion: Heinz Berth 2006 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straffe I, Tel. 16 40; 34 71, Telex Redsktion and Ver-trieb 2 178 010, Amprigen: Tel. (9 40) 3 47 43 80, Telex 2 17 001 777 Chefs von Dienst Klang Jürgen Fritzsch Priodt W. Heering, Heifer Klage-Lübk Jem-Martin Lüddeke (WELT-Report Boun; Roest Hillesbeim, Hamburg Jenn-Martim Lüddeke (WELIT-Report),
Jenn: Rospt Eillesbeim, Hamburg
Verundwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gernot Frechus, Destuchland: Norbert Koch, Rittiger v. Welkowsky fenelle, J.
haternationale Politik: Hanfred Nouber;
Austand: Jürgen Linnland, Marta Weidenhiler istelle, j. Seite 3: Burkbard Miller, Dr.
Menfred Rowold (steller), Hefmungen: Emno
von Loewenstern (veruntw.), Horst Stein;
Bundesweher Riddiger Mondare, Bundesgerichte/Europa. Unteh Libet; Oxteuropa.
Dr. Carl Grasaf Ströhen; ZeitgeschiehterWaller Görlick Wituschaft: Gerd Brüggemann, Dr. Leo Fischer (stelle), Industriepolifte: Hans Baumann; Gedd und Kredit:
Claus Dertingen; Feullicton: Dr. Peter Dittmar, Beinhard Benth (stelle), Getzige WeitWELT des Buches Alfred Starfomann, Peter
Böbbis (steller), Fernachen: Dr. Brigtite
Belfar; Wissenschaft und Technik: Dr. Dieter Thierbach, Sport: Frank Qeednau; Ann
aller Weit, Knot Teste (stelle), für Reisweit Derty Weit Theorets: Helern, für Reisweit Weit. Bennet. 4300 Easen 10, km Teelbruch 190, Tel. (0.2034) 10 11, Amerigen: Tel. (0.2054) 10 15 34, Telex 8 379 10 10 Fernikopieror (0.2954) e 27 28 und 8 27 29

Anzeigen: Tel. (05 11) 5 49 09 09 Telex 92 30 100 4000 Dinmeldorf, Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. (62 11) 37 30 43/4, Anzeigen: Tel. (62 11) 37 30 6), Telex 6 567 736

2000 Hampover 1, Lange Laubo 2, Tel (65 l1) 1 79 ll, Telex 9 22 919

6600 Frankfurt (Main), Westendstraße S, Tei. (06 11) 71 73 11; Telex 4 12 448 Auseigen: Tel. (06 11) 77 90 11 - 13 Telex 4 185 325 7000 Stuttgart, Rotehühlnistz 200, Tel. (97 11) 22 13 28, Telex 7 23 986 Auseigen: Tel. (97 11) 7 54 30 71

8000 München 40, Schellingstraße 30–43, Tel. (5 89) 2 32 13 91, Telex 5 22 913 Anzeigen: Tel. (9 89) 8 50 80 38 / 29 Telex 6 23 836 Monattabonnement bei Zusteilung durch die Fost oder durch Träger DM 28,60 ein-schließigt ? S. Mehrwertstouer, Augkmei-abonnement IIM 35.- einschließigt. Purio. Der Preis des Luftpostationnements wird auf Anfrage mitgetalli. Die Abonnements-gebühren sind im voraus stallter.

Amtiliches Publikationsorgan der Berlings Bürse, der Bromer Wertpuplorbürse, der Bheinisch-Westfähreiten Bürse zu Düssel-dorf, der Frunkfurse Wertpuplerbörs, der Fansenischen Wertpuplerbürse, Hamburg, der Riedersächnischen Bürse zu Riemonere.

Verlag: Axel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 35, Kalser-Wilhelm

American District Windhers

Vertrich: Gord Dieter Leibih

Esiciter: Dr. Ernst-Dietrick Adler Druck in 4300 Emen 18, im Teelbruch 101 2000 Hamburg 36, Raber-Wilhelm-Sir. 6. M MAK Stoffe 0 8 Nectors Est 1 F Neckerson B M N. Bw. Hof 3 M Neckerson 2.5 1 Nord. Steing. 0 Nordstem A. "10 dol. Na. 5" ass.

176 bG 223 290 bG 320 G 615 G 180 G

B Kompineti 3.5 D Kernenge 9 F KSB 9 F KSB 9 F KSB 9 F KSB 9 Hardys 6 D 1840 7,5 D KSchar-Wr. 9 D Koche Adler 1 KSh. Dick. 18 KShither 19 Kolk & Sch. 0 Kolkenschrinks Sr. Rhelof. 6.5 Koch Abr. 14 Krosse-Notice 1 Konse-Notice 1

Kijhkr, "5 Kijopersb. "0 Kijopersberg "16 Kupferberg "16

AVA / Konsequent auf niedrige Preise gesetzt

268,549 38 230 212 570 bit 758 1T G

Ausschüttung kräftig erhöht

H. HILDEBRANDT, Bielefeld Der weiter stagnierende Gesamtumsatz im deutschen Einzelhandel läßt den Kampf um Marktanteile immer härter werden. Vor diesem Hin-tergrund muß die Entwicklung der AVA Allgemeine Handelsgesellschaft der Verbraucher AGH, Bielefeld, als eine der Ausnahmen in der Handelslandschaft gesehen werden. Das Un-ternehmen, das SB-Warenhäuser und Supermärkte in Westfalen und Südniedersachsen betreibt, konnte 1983 seinen Umsatz um 12,9 Prozent auf 1,37 (1,21) Mrd. DM erhöhen und vermeldet für die ersten fünf Monate 1984 bereits wieder ein nominelles Umsatzplus von 13,6 Prozent.

.- 357

AVA-Vorstandsvorsitzender. Wilfried Stein hat für diese Wachstumsrate eine Erklärung: "Wir haben uns eindeutig zugunsten niedriger Preise entschieden, nhne jedoch Verkäufe unter Einstandspreis zu praktizieren." Die Gewinne sind bisher dabei nicht zu kurz gekommen.

So sieht die AVA für 1983 eine Divi-

dende von 10 DM plus 4 DM Bonus (i. V.: 8+4) je 50-DM-Aktie vor, in de-ren Genuß die rund 23 000 Kleinaktionäre kommen, die das unveränderte Grundkapital von 12,2 Mill. DM halten. Mit allem Nachdruck betont jedoch der Vorstand, daß diese außer-gewöhnlich hohe Dividende nicht zwangsläufig auch für die Zukunft gilt. Schon im laufenden Jahr halte das Wachstum der Rendite nicht ganz mit dem Umsatzwachstum Schritt.

Trotzdem wird die näbere Zukunft durchaus nptimistisch gesehen. Das Unternehmen ist finanziell gesund, langfristige Darlehensaufnahmen bei Dritten sind seit Jahren nicht erfolgt. Im vergangenen Jahr wurden 536 neue Arbeitsplätze geschaffen, die Mitarbeiterzahl erhöhte sich damit auf rund 5000, Ein ähnlicher Zuwachs wird auch im laufenden Jahr erwartet, da weitere Marktobjekte hinzukommen. Die Umsatzplanzahl für 1984 liegt bei 1,5 Mrd. DM, eine aufgrund der bisherigen Entwicklung zent vom Umsatz bringt bei einem eher niedrige Vorgabe.

PFAFF / Anfangsverluste der brasilianischen Tochter ausgeglichen

Erfolge im Wettbewerb mit Fernost INGE ADHAM, Frankfurt

390 G 195 GG 390 bG 126 G 465 G 440 G 390 T 156,5 161 140 275 G 280 G

159 G 1995 650 b8

Rund 15 Mill. DM hat der G. M. Pfaff AG der Aufbau einer eigenen Produktionsgesellschaft in Brasilien gekostet. Inzwischen hat das Kind laufen gelernt: Die Anfangsverluste wurden mit dem Abschluß des vergangenen Jahres ausgeglichen. In diesem Jahr werden die annähernd 300 brasilianischen Beschäftigten et-wa 24 000 (Industrie-)Nähmaschinen fertigen, rund drei Viertel davnn werden exportiert. Damit ist der letzte deutsche Nähmaschinenhersteller seinem erklärten Ziel, den Angeboten aus Fernost auf Drittmärkten "zu wirtschaftlich vertretbaren Preisen" Paroli bieten zu können, erheblich

näher gerückt. Aber auch auf den Märkten der Industrielander verbucht Pfaff wachsende Erfnige, dies freilich vor allem mit Spitzentechnologie, die den innovationsfreudigen Kaiserslauterern inzwischen schnn etwa 25 bis 30 Pro-Anteil von 15 Prozent an den Stück-

zahlen. Im vergangenen jahr setzte das Haus Pfaff weltweit 832 (763) Mill. DM um, das sind 9 Prozent mehr als im Vorjahr. Besonders gut entwickelte sich dabei mit einem Plus von 11 Prozent das Auslandsgeschäft, das 67 Prozent oder 558 (502) Mill. DM zum Umsatz beiträgt. Auf das europäische Ausland entfallen 35 Prozent. auf das Nordamerika-Geschäft 11 Prozent der gesamten Umsätze.

Mit einem Plus von 10 Prozent ist vor allem der in den Vnrjahren nur schwach expandierende Bereich der Industriemaschinen gut vorange-kommen, hier entfallen 418 des insgesamt 538 (490) Mill. DM ausmachenden Umsatzes auf das Ausland. Bei Haushaltsmaschinen legte Pfaff 8 Prozent auf 294 (273) Mill DM zu, wobei sich der Exportanteil auf 48 (46) Prozent erhöhte.

Investiert wurden wieder knapp 30 Mill. DM bei in etwa gleich hohen Abschreibungen. Investitionen in der gleichen Größenordnung sind auch für dieses Jahr geplant. Daß diese

Optimierungsanstrengungen Unternehmen gut getan haben, zeigt der auf 8.13 (6,79) Mill. DM gestiegene Jahresüberschuß der AG.

> VW 0

M Woncleter '8+1

D Wedog 5

F Wellog 6 Get. 0

F Wickroth '6

He Wilte '0

Wellot Cuttus 10

Wilt. Cuttus 10

Wilt. Cuttus 10

Wilt. Cuttus 10

Wilt. Reper 9

Wil

Freiverkehr

2018 275 G
115 G
115 G
115 G
115 G
115 G
116 G
147 G
145 G
147 G
145 G
147 G
1

Dank der auf 17,6 (9,1) Mill. DM gestiegenen Gewinnabführungen der Töchter war es dem Unternehmen auch möglich, aus dem Jahresüberschuß neben einer Dotierung der Rücklagen mit 3 (2,5) Mill. DM gut 5 Mill. DM Risikovnrsorge für von Währungsunsicherheiten belastetes Auslandsgeschäft vnrzusorgen. Die Aktionäre des 43 Mill. DM Grundkapitals (davon liegen rund 38 Prozent bei den Erben der Gründerfamilie und der Familienstiftung, knapp 24 Prozent hält die Volksfürsorge) (Hauptversammlung am 12. Juli). Auch in den ersten fünf Monaten dieses Jahres hat die positive Entwicklung mit einem Umsatzplus von 14 Prozent angehalten; die Ertragsverbesserung hält Schritt.

Renten etwas Uageregelt.Freiverkehr freundlicher

Am Rentenmarkt setzte sich die zuversichtliche Tendenz des Vortages am Freitag fort. Bei etwas lebhafterem Geschäft wurden öffentliche Anleihen bis um einen Viertelprozentpunkt heraufgesetzt. Bundesobligationen konnten sich mit Gewinnen bis um einen Zehntelpunkt gut behaupten. DM-Auslandsanleihen notierten bis 0.25 Punkte höher. Am Pfandbriefmarkt blieb die Haltung bei ebenfalls etwas freundlicherer Grundstimmung abwartend.

Die im Mai in den USA gegenüber dem Vormonat nur um 0,2 Prozent (nach 3,1 Prozent im April) gestiegenen Einzelhandelsumsätze könnten auf eine Verlangsamung des amerikanischen Wirtschaftswachstums hindeuten. In diesem Fall dürfte mittelfristig eine Lockerung der restriktiven Kreditpolitik möglich sein. Eine solche Entwicklung wird auch dem deutschen Rentenmarkt, der zuletzt eher vnn Zurückhaltung geprägt war, erneut Aufwärtspo-

KULMBACHER SPINNEREI / Dividendenhoffnung

140 G 196 b6 180 T 520 T 9,9 70 450 B 410 G 440 G 245 G

123 G 225 G 12% 22%

Unnotierte Werte

6.8 G 6.8

Kapazitäten voll ausgelastet

sz. München

M. A. Alpenin. 147%
Albursss 16
Albursss 16
Albursss 16
Albursss 16
Albursss 16
Albursss 16
Berl AG Ind. 4
Berl Lebes 9
Bernst 12847
Bibl. Institut 5
Bürst Krital 10
Decre Loru 16
Dishorse 0
DM Hosse 5,55
Gartse, Lehm 0
Ges, Klout J. 5
Georg A. 4
Gerling 15
Gerling 15
Gerns, Lehm 0
Ges, Klout J. 5
Georg A. 4
Gerling 15
Gerns, Lehm 0
Ges, Klout J. 5
Georg A. 4
Gerling 15
Georg A. 4
Gerling 15
Georg A. 4
Gerling 15
Gerns, Lehm 0
Ges, Klout J. 5
Georg A. 4
Gerling 15
Georg A. 4
Gerling 15
Gerns, Lehm 0
Ges, Klout J. 5
Georg A. 4
Gerling 15
Gerns, Lehm 0
Gerns,

Getragen von der seit dem zweiten Halbjahr 1983 anhaltend guten Mengenkonjunktur in der Textilindustrie verfügt die Kulmbacher Spinnerei AG, Kulmbach, derzeit über einen Auftragsbestand, der die Vollausla-stung der Kapazitäten bis zum Jahresende sichert. Diese Entwicklung sowie die verbesserte Kostensituation geben, wie der Vnrstand im Geschäftsbericht 1983 schreibt, zur Hoffnung auf eine weitere Verbesserung des Unternehmensergebnisses Anlaß. Offen bleibt allerdings die Frage, nb schon für 1984 auf das Grundkapital von 4,8 Mill. DM wieder eine Dividende gezahlt werden kann. Zuletzt waren für 1976 auf damals 12 Mill. DM 5 Prozent ausgeschüttet

Daß das Geschäftsjahr 1983 nur ein bescheidenes Umsatzplus von 1,3 Prozent auf 145,6 Mill. DM brachte, führt der Vorstand auf das noch recht schwache erste Halbjahr zurück. Erst danach habe sich die Auslastung in nahezu allen Bereichen deutlich gebessert. Während die Dreizylinderspinnerei überwiegend in drei Schichten vnll ausgefahren werden konnte und eine Umsatzsteigerung von 4 Prozent brachte, mußte in der Kammgarnspinnerei und im Kunststoffwerk die Prduktion wegen des ruinösen Wettbewerbs noch zeitweise gedrosselt werden. Der Rohertrag nahm um 4,7 Prozent auf 65,1 Mill. DM zu.

Unter dem Strich weist das Unternehmen einen auf 0,73 (0,14) Mill. DM verbesserten Jahresüberschuß aus. Neben außerordentlichen Erträgen von etwa 2 Mill. DM ist dies, so der Vorstand, durch zielgerichtete Rationalisierungsmaßnahmen ermnglicht worden. Die Belegschaft knnnte dadurch um 60 auf 1460 Mitarbeiter abgebaut und der Personalaufwand bei 40,5 Mill. DM gehalten werden. Der Bilanzgewinn vnn 87,2 (14) Mill. DM wird auf neue Rechnung vorgetragen.

Hallen preiswert mieten!

Raumbedarf? Das Problem läßt sich ganz schnell lösen. Sofort. Wo Sie es wünschen. An jedem beliebigen Standort.

Hallen preiswert mieten!

Rufen Sie bei uns Ihre Halle ab: wir liefern Leichtbauhallen aus vorhandenen Beständen zum günstigen Mietpreis!

Hallen preiswert mieten!

Wünsche bis 7.000 qm erfüllen wir sofort. Lagerhallen, Fertigungshallen, und, und, und. Eine Gelegenheit! Es lohnt sich! Rufen Sie uns an oder schicken Sie ein Telex.

Nachbarschulte Hallenvermietung 4270 Dorsten 1, Tel. (02362) 3001-7,

Telex 8 29 512 Nado.

Buchverleger suches Manuskr. jegl. Richtg. b. Kostenbeteilig. H. Körner, Literar. Agentur, 6442 Rotenburg

Gestüt bei Köln, 40 mod. Boxen, 2 Reithallen, mehrere Reitpiätze, Wiesen, gemütt eingerichtete Rel-Wiesen, gemüll eingerentete terklause, Wohmungen, das Obi be-findet sich in einem hervorragen-umständeh den Gesamtzustand, umständeh.
Kaufprois: DM nur 990 000,- Bei
Übernahme einer Belastung vob ca.
DM 750 000,- kann der Restbetrag
verrestel werden, bzw. kann ein kl.
Haus in Zahlung genommen wer-

Jülicher Str. 79 5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

SYLT Warum kaofen? 3-Zi.-Ferienwhg. i. Hörnum, Kü. Bad. Südbelk., großz. geschn. ca. 68 m², Miete DM 1200.- ex. mtl/Kl. langfr. zu vermieten. Makier Voigt, Tel. 9 40 / 44 93 22

Entvermietung in Daleiden (ca. 25 km stöll v. Prüm/Eifel, ca. 5 km westl. v. Luxemborg): schönes freistehendes Einfamilienhous, möhldert, ca. 100 m² Wfl., pff. Kamin, voll unterkellert. Olzetirulheizung, Garage, Garten, hervorragende Fernsicht, ruhige Lage, sehr erholsam (ca. 500 m öber Meeresspiegel), für ca. 3 Jahre zu vermieten, evil, länger, Aufragen u. L. 7368 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen.



traumh möbl. (Barock), evil. auch leer (Traumbungalow anf Etagen), m. Büro, 2 Eing., Tel., Sprech- u. Sicherheitsani, Bei Eturichtungsübern. v. DM 100 000.-Miete DM 2500.- od. möbl. DM 3500,.-Evil. auch ohne Möbelibern. Auf Wunsch 15-40 Garageuplätze. Priv. Tel, 8 48 / 28 84 93 ed. 29 27 88

Webseng, 100 m², einmaliger Blick suf Schwarzwald u. Vogesen, teil-od. vollmöbliert, ab 10/84 von Prival zu vermieten. Heiner Sander, Post fach 1203, 7848 Müllbeim/Baden

Bodensee Romforthaus mit Einliegerwoh-nung, t80 m² Wfl., Doppelgar., Gar-ten, Seenähe. Kaltmiete mil. DM Telefon \$ 77 35 / 7 99

Die WELT war Adenauer unbequem, Erhard, Kiesinger und Brandt. Sie ist der heutigen Regierung unbequem und wird es der nächsten sein. Und sie ist auch unbequem für ihre Leser. Gerade das macht sie so anregend für Menschen, die geistige Auseinandersetzungen lieben. Probieren Sie's aus.



Kurseinbruch in Wallstreet

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur eingesetzt.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintreten?

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung"

der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Karl-Amold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720 Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Telex 04 1 237 Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00



Informations-Coupon ★ Sie brauchen nur die Steckdose ★ Sabotage- und notstrongesicher. * Drahtiose Außenhaussche-rung. * Bewegungsmeider in Uhraschaft u. Passiv-lofrarottechnik. * Überfall-Mutrofkandsender. * Kauf oder Leasing & Bundesweite Beratung und Kunden-service \$ 2 Jahre Garanie.



SCHARPE DRAHTLOSE ALARMSYSTEME

Ballin (an la Versicherungen

Wer – Eine Unternehmensgruppe der privaten Versicherungswirt-schaft aus vier mitemander vorbundenen Unternehmen.

Allgemeine Versicherungs-AG

Barmenia Krankonversicherung a.G.

Barmenia Lebensversicherung a.G.

Barmonia Vorsicherungs-Vermittlungs-

Gesellschaft mbH

Gemeinsame Aufgabe: Don Gedanken der privaten Vnrsorge zu stärkon und die finanziellen Folgen

bei Schäden abzusichern.

Wie - Mit pinem kompletten Angebot, vornünftigen Leistungen und umfassender Kundenbetreuung – als günstige und individuollo Alternative zur SozialversichoWas-Lebens-, Kranken-, Unfall-Haftpflicht-, Kraftfahrt-, Sachvorsicherungen und speziell für die Zielgruppe "Familie" und "Haushalt" geschaffond Nouentwicklun-

Wo - Mit 31 Bezirksdirektinnon in allen Teilen der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Westberlin und den Hauptverwaltungen in Wupportal.

> Wir beraten Sie gern in allen Versicheru Rufen Sie an

> Barmenia

Hauptverwaltungen Kronpriozenallee 12-18 5600 Wuppertal 1 Ruf 0202/4861

BIETET **EIGENTUMSWOHNUNGEN**

IN TORONTO-KANADA **ERSTKLASSIGE** INVESTITIONSGELEGENHEIT 4-JÄHRIGE GARANTIERTE RENDITE, BIS 101/2%

Keinerlei Unkosten und Unterhalt Zahlungen

- Drei unterschiedliche Finanzierung Programme Bis 10%% netto garantierte Rendite über 4 Jahre 2, 3, 4 Schlafzimmer, auf 2 oder 3 Stöcken
- Wohnfläche zwischen 111m² und 187m² Preistage — ab K\$81000 bia K\$127000 ZUŞĂTZLICH ERHALT DER KAÜFER

 Fertiggestellte und voll vermietete Wohnungen Ständige Wertsteigerung Erwünschte Wohngegend, sehr gut gelegen Moderne, grosszügige Ausstattung, Gemeinschafts-

Freizeiteinrichtungen Fachmannische Verwaltungsdienste Bitte wenden Sie sich an: WINZEN REAL ESTATE LIMITED Attn: Marketing Manager, 67 Yonge Street, Suite 700 Toronto, Ontano, Canada, MSE 1,J8 Tel: (418) 883-0071 Teles: 05524301

WINZEN BIETET AUSREICHENDE DIENSTLEISTUNGEN FÜR POTENTIELLE EINWANDERUNGSUNTERNEHMER SOWIE STEUERBERATUNG FUR DEN EINZELNEN KAPITALANLEGER

Bel Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

Brillant 1,025 Ct. **Grapholigisches** lupenrein, feines Weiß, Schliff; gut, Prop.: sehr gut. Expertise; Diamant-Prüflabor Idar-Ober-stein, für DM 18 000,-/Ct., zu ver-

Tel. 02 11 / 57 14 84

FERNSCHREIBER, neu u. gebr., mech. u. elektr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wir nehmen Ihre alten Ge-räte in Zahkıng. Fz. Dahlem, Pf. 12 53, 6670 St. Ingbert, Tel. 0 68 94 / 5 11 97, Tx. 4 429 436.

Fernschreiber 1- und Verkant, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 6 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Gutachten

mit psychologischer Beratung Persönlichkeitsanalyse Bewerberbeurreilung PRAKIS FÜR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK Dipl.-Psych. P. Lauster deritzstraße 2, 5000 Köln 60

Fordern Sie nationsunterlagen an Inform

Kaufen ständig gebrauchte Layber-Stahlrohr-Rahmengerüste

Gerüstrohre, Kupplungen n. Gerüstbohlen. Prüter Gerüstbau GmbH Tel. 0 40 / 40 68 55

KOSTENLOS Anlagen-Informationsdienst

NDEN Sie heraus, wie Sie Ihre Börsengewinne steigern können. Lassen Sie sich sagen, welche Aktien ein enormes Kapitalgewinnpotential haben.

Akzeptieren Sie dieses <u>kostenlose</u> Angebot, den wöchentlichen Informationsdienst INVESTORS ALERT zugeschickt zu bekommen, und Sie erhalten Informatinnen über internationale Anlagemöglichkeiten... Insider-Informationen... den Ratschlag vnn Börsenexperten... und vieles andere.

Lernen Sie, WAS SIE WANN KAUFEN MÜSSEN, und WANN SIE VERKAUFEN! Entdecken Sie eine überraschende Vielfalt von Unternehmen in einer speziellon Lage, deren Aktien unterbewertet sind; die entweder in moderne Technologie investiert haben, kurz vor der Erhnlung stehen oder Kandidaten für eine Ubernahme sind. Hier finden Sie die Informationen, die Sie brauchen. um ein diversifiziertes Portfolio auf hohes Wachstum

orientierter Aktien aufzubauen. Die Zielsetzung unserer erfahrenen Experten ist es, die Unternehmen zu identifizieren, die die großen Cewinner von murgen sind. Lassen Sie uns beweisen, was wir können. Der

wochentliche Informationsdienst INVESTORS ALERT wird völlig kostenlos und ohne jede Veraflichtung Sehen Sie selbst, was INVESTORS ALERT Ihnen für

Vorteile bringt. Schicken Sie einfach den Coupon zu uns, oder rufen Sie noch heute an.

1

₩ FIRST COMM	ERCE
t Commerce Securities BV	DW 20

Herengracht 483, 1017 BT Amsterdam, Niederlande. Telefon: (00) 3120 260901 Telex: 14507 firco nl.

JA.Senden Sie mir bitte <u>kostenlos</u> Ihren wichentlichen Börsen-Informatinnsdienst INVESTORS ALERT Ich übernehme damit keine Verpflichtung ingendwelcher Art.

Name:	_
Adresse:	_

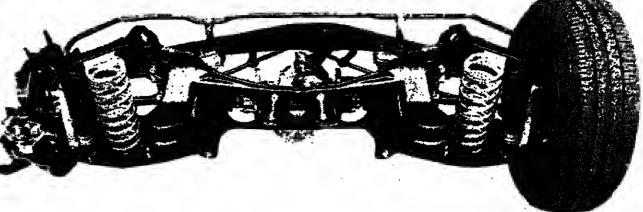
Land:

Telefon (Būro):_

Telefon (priv.):___

AUTO WELT





Die Verkehrssicherheit, die aus dem Computer kommt

Es ist ein mühevoller, langer Weg, eine Strecke ohne Ende. Ein erreichtes Etappenziel bringt zwar Erleichterung, es kann dennoch nicht als Erfolg gewertet werden, weil noch zu viel aussteht. Gemeint ist die Bemühung um Unfallreduzierung und die Verringerung der Opfer im Straßeoverkehr.

In den ersten Monaten dieses Jahres ging die Zahl der Verkehrstoten um 13 Prozent zum Vergleichszeitraum zurück. Ein Ergebnis außerordentlicher Anstrengungeo in den letzten Jahren, das noch deutlicher wird, wenn man den Vergleich zu 1970 zieht. Seit diesem Zeitpunkt nämlich hat sich der Kfz-Bestand in unserem Lande verdoppelt, die Fahrleistungen des einzelneo stieg um 47 Prozent. Dennoch waren 1970 noch 19 193 Unfalltote zu beklagen; 8078 mehr als 13 Jahre später im dichtesten Verkehrsgetümmel.

Genaue Analysen der Unfälle haben längst die Reihenfolge der Risikofaktoren belegt: Der Mensch steht an der Spitze, dann folgt das Fahrzeug und drittens die Straße.

Während die Bemühungen zu Punkt eins mit Aufklärung, Verkehrserziehung und Verordnungen in erster Linie Sache des Staates und von Privatinitiativen war und ist, hat sich die Industrie in den letzten Jahschungsergebnissen in den Bereichen der aktiven und passiven Sicherheit verdient gemacht. Vor zwei Jahrzehnten hätte sich niemand träumen lassen, was alles möglich ist, um ein Automobil für den Straßenverkehr optimal sicher zu machen.

Ganz im Gegensatz zu den Ausführungen einer Hamburger Links-Illustrierten, die den Lesern mehrfach weiszumachen versuchte, die Kfz-Hersteller würden gegen jede Ver-nunft ausschließlich in Richtung PS-Power und Höchstgeschwindigkeit entwickeln, wurden tatsächlich Milliarden in die Entwicklungsprogramme für den Insassenschutz ge-

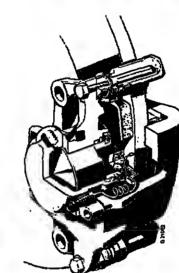
Bis zu Beginn der 50er Jahre hieß Sicherheit nichts anderes, als daß die Bremsen funktionierten, die Lenkung in Ordnung und im übrigen das Auto im intakten Zustand war. Das galt gleichermaßen für Opel, Ford, Porsche oder Mercedes. Und alle Unternehmen begannen erst zu diesem Zeitpunkt mit großem Einsatz, das Auto so zu gestalten, daß dieser Risikofaktor kleiner wurde. Zum Beispiel: Daimler Benz: 1951 wurde für das Modell 180 die erste Sicherheitskarosserie der Welt entwickelt und patentiert, 1959 starteten die Stuttgarter als erste Firma Crash-Tests und Überschlagversuche. Nach

Schaffung von Knautschzonen und weiteren Verbesserungen im Bereich der passiven Sicherheit (die beim Eintreten des Unfalls die Verletzungsgefahr minimieren) wurden auch aktive Sicherheitselemente eingebracht. Das vorhandene Datenmaterial führte damals zu der Erkenntnis, daß 90 Prozent der Unfälle auf menschliches Versagen zurückzuführen sind, "Dieses Wissen führte zur Konzeption neuer Experimente,

um Verbesserungen zu entwickeln, die dem Fahrer helfen können, Unfälle zu vermeiden", erklärte Entwicklungschef Rudolf Hörnig.

Die Straßenlage wurde permanent verbessert, der Schwerpunkt gedrückt, die Spur verbreitert.

1961 wurden die Scheibenbremse und die Servounterstützung eingeführt; Ingenieure hatten bereits zwei unabhängige Bremskreise entwikkelt. Das war ein spektakulärer



Elektronik hilft bremsen

Schritt nach vorn. Versuchsergebnisse zeigten aber, daß 67 Prozent der Fahrer in einer Notsituation versuchen, durch eine Blockierbremsung den Unfall zu verhindern, obwohl dieser mit feinfühligem "Stottern" und folgender Ausweichbewegung hätte vermieden werden können. Darauf basiert der Grundgedanke des Antiblockiersystems (ABS), das 1970 vorgestellt wurde. Bei dieser Technik wird die Drehzahl der Räder elektronisch überwacht, und ein Computer steuert die Bremsintensivität gefühlvoller, als das der beste Autofahrer kann. Zwei ebenso große Schritte, Unfälle bei schlechtem Wetter zu vermeiden, sind einmal die Antischlupfregelung, die verhindert, daß auf glatter Fahrbahn die Antriebsräder durchdrehen und das Fahrzeug ins Schleudern kommt, und zum anderen das Abstandsradar, das anzeigt, wenn ein Hindernis, zum Beispiel bei Nebel, eine Gefährdung darstellt. Der Fahrer wird gewarnt und das Fahrzeug notfalls automatisch abgebremst.

Intensiv wie bei der gesamten deutschen Autoindustrie waren die Daimler-Benz-Bemühungen, die Auffangsysteme für den Fall, daß es zum Unfall kommt, zu perfektionieren. Heute sind die Drei-Punkt-Automatikgurte so komfortabel, daß sie

1981 wurde zusätzlich der von Sicherheitsexperten geforderte Gurtstraffer serienreif. Dem Bequemlichkeitsdenken setzt Daimler Benz die Krone auf, indem ein automatischer Gurtbringer montiert wird, der selbständig nach vorne kommt und zum Angurten auffordert. Täglich wären

in Deutschland fünf Unfalltote weni-

ger zu beklagen, würden alle Autofahrer den Sicherheitsgurt benutzen. In der Kombination mit dem "Lebensretter" (Prof. Danner) ist der Airbag nach 13 Jahren Entwicklung eine zusätzliche Hilfe. Der Airbag ist ein Sack aus neoprenbeschichtetem Ny-lon, der unsichtbar in der Mitte des Lenkrads untergebracht wird. Im Moment eines Frontalaufpralls mißt ein Sensor, ob die Wucht des Aufpralls eine bestimmte Grenze überschreitet. Tut sie das, wird der Airbag blitzschnell aufgeblasen, der sich als Luftkissen zwischen Lenkrad und Fahrer legt und die Gefahr von Verletzungen durch das Aufschlagen auf das Lenkrad wesentlich berabsetzt.

Die besten technischen Neuerungen, die ausgetüfteltsten Systeme können letztlich nur flankierende Maßnahmen sein. Verkehrsteilnehmer selbst haben es in der Hand, durch rücksichtsvolles Verhalten und umsichtiges Handeln im Verkehr Leben zu schützen. Noch ist der Weg lang und dornenreich.

Japan-Autos auf Platz eins

Japans-Autos sind die wichtigsten Importwagen auf dem deutschen Markt. Sie halten derzeit rund elf Prozent Marktanteil bei steigender Tendenz. Verbesserte Technik und attraktives Styling zielen mittlerweile recht genau auf den Geschmack der bundesrepublikanischen Käufer. Hier ein aktueller Überblick:

Angeführt wird die Japan-Riege derzeit von Mazda. Der 626 war im vergangenen Jahr mit Abstand der meistverkaufte Ausländer aller Klassen. Nach dem neuen 626-Diesel warten Kenner auf eine stärkere Einspritzversion, und in Japan rollt bereits ein 200 km/h schneller 626-Turbo vom Band. Dazu erfreut sich auch der renovierte 929 steigender Beliebtheit. und für das Modelliahr 1985 ist ein ganz neuer kleiner 323 im Stil des 626 zu erwarten.

Toyota, größter Autokonzern Japans, hat sein Modellprogramm fast vollständig erneuert und kann in allen Klassen ettraktive Modelle hieten. Besonders beachtlich ist das neue Corolla-Coupé mit dem 16-Ventil-Motor zu einem Preis von unter 20 000 Mark bei fast 200 km/h. Neu von Toyota kommen ein kleiner frontangetriebener Starlet zum Herbst und im Laufe des Jahres der Nachfolger der Oberklasse-Limousine Crown auf den Markt.

Mit erheblichen Anstrengungeo zielt Nissan auf die Spitzenposition Nach den neuen Bluebird-Modellen mit Frontantrieb, dem Sportwagen Sylvia und dem Renner 300-ZX (meistgehauter Sportwagen der Welt) ist das Programm vollständig erneuert. Der kleine Micra verkauft sich ebenso wie die kompakten Cherry-Modelle. Der Geländewagen Patrol ist in seiner Klasse mit knapp 30 000 Einheiten im Jahre 1983 das absolut erfolgreichste Allradauto.

Bei Honda arbeitet man darauf hin, in Deutschland als japanische Nobelmarke angesehen zu werden. Das Programm wurde vom kleinen Jazz bis zum Luxus-Coupé Prelude völlig neu gestaltet. Bei noblen Ausstattungen fehlt auch die pfiffige Technik (3-Ventil-Motoren) und gekonntes Styling nicht. Auf diverse Modelle zum Beispiel das Civic-Sportcoupé gibt es erhebliche Lieferzeiten.

Mitsubishi hofft auf den neuen Colt. Die Modelle Lancer und Tredia sind vom Styling her eher bieder. Beim Galant soll es mit einem ganz neuen Modell (mit Frontantrieb) ab Herbst einen Aufschwung geben. Die Sportmodelle Cordia und Starion verkaufen sich ebenso wie das Coupé Sapporo nur mittelmäßig. Da sind der Bus/Transporter L 300, der Allrad-Pajero und der Space Waggon

gefragter. Aufwärts geht es bei Subaru. Der kleine Allrad-Bus E 10 ist zu einem Bestseller geworden, und such die Allrad-Personenwagen sich befriedigend.

Derzeit nur mit dem kleinen Geländefloh "SJ" ist Suzuki erfolgreich. Die Kleinwagen Alto verkaufen sich ebenso wie der Carry-Transporter

280 SE, 3

Polis-Roy

TOTAL TEST

TIA 8915

led Kissi

FC 250 2E

Milon

AC 200 TE

₹380 CE

TEL. (0 40) 33 82 84

sehr schleppend. Am Geschmack deutscher Käufer vorbei produziert Daihatsu: Außerdem gibt es bei dieser Marke immer wieder Klagen über lückenhafte Ersatzteilversorgung.

Mustang vom Speicher

Cabriodach fehlt, und die beiden Hauptscheinwerfer passen nicht zusammen. Aber ein Stück amerikanischer Autogeschichte hat jetzt seinen Platz im "Henry Ford Museum" in Dearborn gefunden. Der erste Ford Mustang, der je vom Fließband rollte. kehrte nach etwas mehr als 20 Jahren an seinen "Geburtsort" zurück.

Das weiße Cabrio mit schwarzer Innenausstattung rollte am 9. März 1964 vom Fließband und war der erste von mittlerweile 4 846 000 Millionen Mustangs, die in den USA bergestellt worden sind. Der sportliche Wagen war unter der Ägide des damaligen Ford-Präsidenten Lee Iacocca entworfeo worden, der der heranwachsenden Nachkriegsgeneration etwas Neues bieten wollte.

Daß Iacocca schon damals den

min, Dearborn richtigen Riecher hatte, zeigten die schafften auch den Trick, daß das Nachrichtenmagazin "Time" ihn und seine Schöpfung in der Ausgabe vom 17. April 1964 auf dem Titelblatt hatte.

> fuhr sein Modell nur zwei Jahre, ehe Ford ihm das Fahrzeug im Tausch gegen einen neuen Mustang abkaufte und 1966 dem Museum vermachte. Dort stand es seither auf dem Speicher. Jetzt soll es vor den Augen der Besucher restauriert werden. (SAD)

NOTIZEN **BAB: Teures Benzin**

Deutschlands teuerste Tankstelle liegt an der A 9 zwischen Nürnberg und Berlin, sie heißt Frankenwald-Ost und kassiert für den Liter Super-Benzin 1.529 Mark. Die jungste ADAC-Benzinpreis-Erhebung, bei der 260 Autobahn-Tankstellen überprüft wurden, hat ergeben, daß 20 Autobahn-Tankstellen bei Super-Benzin die 1,50-Mark-Grenze erreicht oder überschritten haben.

Entwicklungschof Hörnig

Europäische Regelung

Die Kommission der Europäischen Gemeinschaft in Brüssel denkt über eine einheitliche Kraftfahrzeug-Überwachung nach, Eine vom ausführenden EG-Organ aus Brüssel in Auftrag gegebene Studie gibt stützen-

Orientierungspunkt

Hoch über der Autobahn Nürn-

Eine heiße Sommer-Ente

ne französische Zigarettenfabrik präsentiert und verlost seit zehn Jahren. speziell entwickelte Individual-Enten. Das witzigste Modell ist der Roadster 2 CV, der nach dem Vorbild klassischer Zweisitzer gestaltet wurde. Die Form mit der langgestreckten Motorhaube und den geschwungenen

In den 35 Jahren Lebensalter der Kotflügeln erinnert an die Autos der Citroen-Ente gab es eine Menge Va- frühen 50er Jahre. In der Wanderausrianten und origineller Umbauten. Ei- stellung, die von Hamburg aus durch Deutschland zieht, werden weitere Designer-Entwürfe gezeigt. Die Tagund-Nacht-Ente wurde beispielsweise optisch in der Mitte geteilt, auf der einen Seite brachte ein Künstler ein farbenfrohes Tag-Motiv, die andere Seite ziert ein romantisches Nachtbild in dunklen Tönen.

TEL. (0 40) 33 82 84

Wir suche

Hochstpreise fur 500 SL u. SEL

280 - 380 SL - SEL

nt B; 12 Export Rure Inc 66 11 | 23 23 51, Tx 4 11

Wir sucheo dringend gebrauchte Mercedes

von 200 bis 500 SL

ab Bj. 76 sowie Neuwage(

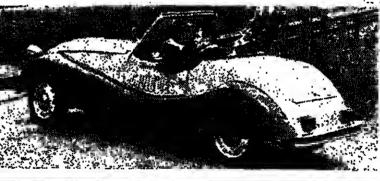
und Verträge.

Autohaus Fabry Tel. **62 6**8 / 5 75 57, PS 8 56 386

Wir kaufen Mercedes neu, gebraucht + Verträge. Tel. 0 89 / 59 59 57

der # 81 42 / 5 17 41

Tix. 5 214 329 abde d



Der Tachometer zeigt 10 633 Mei- Bestellungen des ersten Tages: 22 000 len, die Abdeckung für das schwarze Amerikaner unterzeichneten Kauf-

verträge für den sportlichen Zweisitzer mit Schalensitzen, der zum Preis von 2500 Dollar angeboten wurde. Im ersten Jahr stiegen 418 812 Käufer auf den Mustang um, ein Rekord, der erst von der Familienkutsche Ford Fairmont 1978 geschlagen wurde. Iacocca und seine Publicity-Leute

Stanley Tucker, der erste Käufer,

de Fakten für ein einheitliches Pkw-Überwachungssystem. Hierfür bietet TÜV-Auto-Report, berausgegeben von der Vereinigung der Technischen Überwachungs-Vereine, eine gute.

berg-München leuchtet als Europas größte Lichtreklame der Audi-Leitspruch "Vorsprung durch Technik". Die Konstruktion aus Stahl, Aluminium und Glas mit dem Gewicht von 24 Audi 100 wurde von einem Kran hochgezogen, der höher ist als die Münchner Frauenkirche. Die 22 Meter lange Leuchtschrift wurde für Autofahrer ein Orientierungspunkt auf der Nord-Süd-Strecke.

ANKAUF Porsche, Rolls-Royce, Ferrari

Ankauf Kirchheliener Str. 246-259 D-4250 Bottrop 7el. 8 20 41 / 98 44 - 8 a. 9 60 61 Tx. 6 759 410 wibu

Intern. Autom. A. Oberwallner GmbH sucht: 500 SEL, 500 SL, 500 SEC + Porsche ab Bj 83 Tel. 0 89 / 59 31 13, Tlx. S 215 832

Dortmund

Porsche 928 S

Porsche 924

Hamburg

ohne MwSt.

EZ 3/84, 5000 km, schieferblau-met., Autom., ABS, Sperr.-Diff., DM 88 000.- inkl MwSt.

EZ 11/82, rot, Extr., 50 000 km, DM 25 800,- im Kundenauftrag

Porsche-Zentrum Hülpert Schüruferstr. 65 4600 Dortmund 30 Tel. 62 31 /43 79 71

Porsche 928 S Autom.

Mod. 84, platinmet., 8500 km, Spiegel re., Radio Köin, Schmiedefelg., ABS, DM 89 900,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Targa

82, platinmet., 48 300 km, Ganz-lederausstg., 7 u. 8"-Felg., Spie-gel re., Color, DM 53 500,- lm

Müocheu, Amalienstr. 38

Tel. 0 61 03 / 8 73 25 gew. DB — SEC — SEL — SL -SE Telefon 0 71 30 / 60 63

Dringend gesucht bis zu 12 000 DM

Barzahler sucht Mercedes,

280/380/500 SL n. 500 SEL sowie gebraucht ab 1980. Eur.-Car Texas Belgium Office Tel. 96-32-56-20 16 55

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Haniel

Kundenauftrag ohne MwSt

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 498

Mod. 83, rot. 88 500 km, heraus-nehmb. Dach, el. Spieg., Seiteo-schweller, Radio-Cass., DM 88 900,- im Kundenauftrag ohne

Porsche 911 SC Coupé

EZ 11. 2. 61, 62 000 km, 1. Hd., unfallfr., grand-prix-weiß, el. SD, Radio-Cass., 2 Spieg., Felg. u. Reif. neu, DM 42 700,— inkl.

Edgar Kittner Sportwagenzentrum Moislinger Allee 54 2440 Lübeck

Porsche 944

2006 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 50

Lübeck

MwSt.

Merc., Porsche, BMW peuwertig, gegen ber gesucht. Ps. Mätsing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58, Tz. 2 174 954

Overseas Express Car Shipping **2** 0 89 / 5 02 60 77, Tx. 5 213 270 Jochen Schweizer

DR 280-500 SL + SEC ab Bj. 78, Autom., Klima Tel. 05 11 / 6 47 84 58

Sofort Bargeld für Gebrauchtwagen a Fabrik., Typen u. Klassen. Wir garant schnelle Abwicklung. Tel. 6 46 / 21 46 68, Tr. 2 11 981

grünmet., EZ 82, 27 000 km, Co-lor. Niederquerschnittsreif., DM 24 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

orig Porsche-Flachbau, in-dischrot, EZ 32, 12 500 km, Best-zustd., DM 105 000,- im Kun-denauftrag ohne MwSt.

braumet., Radio, HW, Color, Klima, breite Reif., el FH, DM 64 975,- inkl MwSt.

graumet., Radio, SSD, el. FH, DM 43 975,- inkl MwSt.

met., EZ 83, 36 000 km, SD, DM

Porsche 911 Turbo

Avdi Quattro

Audi 200 Turbo

BMW 528 i

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Moers

Porsche 924

Suche 500 SL. 500 SEL. 500 SEC, Ferra fabriknet Telefon 97 31 / 6 88 33

> Suche 280-500 SL, SLC, 380-500 SE, SEL, SEC gebr. od. neu geg. Barzahlung. Tel. 06 41 / 6 18 74, Händler Tx. 4 62 975

Suche MERCEDES 280 S. SEL und 500 SEL

NEU oder Lief.-Verträge Tel. 90 41 / 41 / 95 33 93 Tlx. 8 66 111, Schweiz

32 900, - im Kundenauftrag ohne MwSt.

Antohaus Minrath
Porsche-Direkthändl.
Rheinberger Str. 46/61
4129 Moers
Tel. 0 23 41 / 2 39 22
Weseler Str. 154/152

4179 Geldern Tel. 8 28 31 / 1 20 91

Solingen

Dach, Radio DM 46 350,-.

944 Vorführwagen

3/84, geminimet., herausnehmb. Dach, Radio, HW, 215er Reif.,

indischrot, 3/82, 26 000 km, 1. Hd., herausz. Dach u. a. m., DM 34 500, - im Kundenauftrag oh-ne MwSt.

Suchen ständig gutgepflegte Gebrauchtwagen

Porsche-Flocke Tel. 8 21 22 / 64 60 und 7 52 86 H. Horsch

Wir suchen DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC

Suche: Mercedes

280 S - SE.

Tel. Belgien: 00 - 32 - 33 83 36 91

Unfalfwagen, Defektwagen

alle Typen, für Europa-Expert

Mercedes-Gebrauchtwagen

Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abbolung.

Tel. 02 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 48 15 53

Modell ab 1980, Gebrauchtwageo

Wir suchen ständig DB 190 E 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Tel: 0 40 / 5 27 30 43-45 Telex 2 164 071

sowie Verträge geg. Barzahl. Autobaus Pralie, Tel. 0 47 47

7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

Merc. + Porsche 6 + 6 Zyl., Mod. neu, gebraucht, u Verträge, schnelle, seriöse Bar-abwicklung. Fa. Wanner, Tel. 0 70 31 / 22 33 86

Zahle Höchstpreise 1. Porsche + Merc. komme sofort! Tel. 0 89 / 8 50 74 22

TAR+DRIVED HAMBURG

Wir suchen einen neuer vollausgestatteten 500 SEL/SEC Modell 1984 Dehnhalde 59-63 · D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CD

Suche 280 SL-500 SL sowie 500 SEL m. Leder +

V.-Ausstattung, neu, neuwer-tig + Verträge bei kurzfristiger Lieferung bis zu 11 000,- DM Aufpreis Tel: 0 23 04 /4 48 31 Telex: 8 227 605

Merc., Porsche ab 78 Neuwagen u. Verträge REIMEX GmbH 4330 Mühetm a. d. Ruhr, Geitlingstraß: Tel. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 56 554

500 SEL, 500 SEC, 500 SEL gegen Anipreis ab DM 5606,- per sofort gesucht. Tel. 45 61 / 31 46 12, Tx. 98 775 *****

★ Bieten Ihnen guten Preis für ★ Gebrauchtwagen: ★ MB 500 SEC/SEL/SE/SLC 380 SEC/SEL/SE 280 SE, 450 SLC/5 1 BMW 635 CSIA, 633 CSIA 3231A Tel. 0 49 / 23 19 14 oder 15

TELEX 216 5434 CARL D SOFORT

> Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge MERCEDES / PORSCHE 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

Abwicklung schnell zuverlässig TELEX 216 5434

Wir suchen dringend: DB 280-500 SL, 500 SEL 500 SEC, Neuwagen meu + gebr. Merc. 280 S - 500 SEL, 280 SEL - 500 SL + Ver-

Oder Verträge
Absolut seriöse und diskrete
Abwicklung, sofortige Barzahlung.
Höchstpreise träge. Autohaus Haydn, Mälheim Tel. 92 98 / 5 51 91, Tr. 8 561 157 Mainzer Landstr. 357 8000 Frankdurt 1 Tel. 06 11 / 7 38 00 68 Tx. 4 170 215 haf d Wir sucher DB 380 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL Frankfurt uad Poische u. Gebrauchtfahrzeuge so

wie Verträge. Fa. Reinl, Tel 07 11 / 38 51 68 Tx. 7 256 600 Suche Merc.-Neuwageo 500 SEL/SEC + SL

Tel. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 229 FILLE

Lancia Monte Carlo rot, TUV 1/86, 35 000 km, Palt-dach, I. Hd., VB. 18 000 DM Tel. 02 11 / 40 11 15 od. 40 17 91





Merc.-Cabrio oder Coupé, Liebhaberfahrzeuge, Jaguar, sche, Ferrari. C. F. MIRBACH **Exklusive Automobile** Tel. 0 40 / 45 87 89

Gesucht

Daimler-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 43 Telex 2 92 318

Telex 2 165 231

MOTORSPORT

Prozeß um den Verbandschef Jean Balestre

JOCHEN LEIBEL, Paris

Vor einem Gericht in Paris wurde der Prozeß des französischen FISA-Präsidenten Jean-Marie Balestre (Internationaler Automobilsportverband) und des Engländers Bernie Ecclestone (Formel-1-Konstrukteursvereinigung) gegen den französischen Journalisten Jean Pierre Dubreuil, den Verlag Lieu Commun und eine Pariser Vertriebsgesellschaft eröffnet. Duhreuil hatte in seinem Buch Die goldenen Rennwagen mit Hilfe von Fotos und Dokumenten behauptet (Die WELT berichtete), Balestre sei im Dritten Reich Angehöriger der französischen Waffen-SS gewesen. Ecclestone wiederum wird in diesem Buch von Duhreuil verdächtigt, am legendären Postraub des Engländers Ronald Biggs in den sechziger Jahren erheblich profitiert zu haben. Außerdem habe Ecclestone beim Großen Preis von Brasilien wahrscheinlich die Summe von 300 000 Dollar für sich ahgezweigt. Dieser Gewinn sei auf "wundersame Weise" verschwun-

Balestre und Ecclestone haben daraufhin eine Schmerzensgeld-Forderung von vier Millionen Mark eingereicht. Es ist die höchste Summe, die jemals vor einem französischen Gericht als Entschädigung verlangt wur-

Wegen seiner angehlichen SS-Zuehörigkeit hat Balestre schon drei Verleumdungsprozesse gewonnen. Im neuesten Fall plädiert die französische Europaahgeordnete Marie-Madelaine Fourcade in ihrer Eigenschaft als Präsidentin des Aktionskomitees der Widerstandskämpfer dafür, aus diesem Kreis eine Ehren-Jury zusammenzustellen, die sich mit dem Fall Balestre befassen soll. Frau Fourcade sagt, es gabe glauhhafte Zeugenaussagen, daß Balestre während des Dritten Reichs französischer Widerstandskämpfer gewesen sei. Andererseits fehlten jedoch Dokumente, um Balestres angebliche Deportation in deutsche Gefängnisse und Straflager zu beweisen. Eine solche "Ehren-Jury" hatte den Vorwurf gegen den früheren Finanzministers Maurice Papon, er sei als Präfekt von Bordeaux für die Deportation jüdischer Kinder verantwortlich gewesen, nur halbwegs entkräften können. | und Solo Dancer (Horst Horwart).

GALOPP

Bayeff-Rennen, Test für das deutsche Derby

KLAUS GÖNTZSCHE, Bremen Der Bremer Rennverein erhielt in diesen Tagen Post aus Meddelin in Kolumhien. Nadja Bayeff übersandte dem Verein einen Scheck über 20 000 Dollar. Mit diesem Geld wird das bedeutendste Galopprennen auf der Bahn in der Bremer Vahr finanziert: das Consul-Bayeff-Rennen (Europa-Gruppe III, 60 000 Mark, 35 000 Mark dem Sieger, 2200 m). Nadja Bayeff ist die Witwe des 1970 verstorbenen Consuls Wladimir Bayeff. Er war Balte, emigrierte nach dem Ersten Weltkrieg nach Südamerika und betrieh dort Kaffeeplantagen. Aus alter Freundschaft zu Bremens Rennvereinspräsident Walther-Johann Jacobs (76) kommt alljährlich der Scheck aus

Kolumbien. Jacobs selbst hat das Derby-Vorbereitungsrennen (es existiert seit 1970) mit seinen Pferden auch schon fünfmal gewonnen: 1973 mit Mirando, 1974 mit Mamori, 1978 Lua Vindu. 1981 Ariporo und im Vorjahr mit dem späteren Derbydritten Ocos. In den letzten Jahren hat sich das Bremer Rennen immer mehr zu einer renommierten Vorprüfung für Hamhurg gemausert.

Auch am Sonntag (16.00 Uhr) sind ernstzunehmende Derby-Kandidaten am Start: Der Wind aus dem Gestüt Röttgen mit Patrick Gilson, Love Letter mit Peter Schade (Stalljockey Peter Alafi reitet am gleichen Tag Orofino im Gran Premio di Milano (160 000 Mark dem Sieger) und Aratan (Andreas Tylicki) mit dem sich Walther Jacobs Chancen auf den sechsten Sieg ausrechnen kann, zudem läßt er auch noch die Stute Lerma (Dave Richardson) sattein. Love Letter mußte vor den Augen von Direktoriums-Generalsekretär Hans-Heinrich von Loeper noch einen Test bestehen, oh er auch in die Boxe geht. Der Verband wollte den Hengst weiterhin vom Wettbetrieh ausschließen. Der Wind machte vor einer Woche im Kölner Union-Rennen Schlagzeilen, als er schon nach 200 m aushrach.

Nur fünf Pferde laufen Sonntag im Großen Preis von Dortmund (Europa-Gruppe III, 60 000 Mark, 35 000 Mark dem Sieger, 1800 m). Favorit ist der Engländer King of Clubs (George Duffield). Die besten deutschen Pferde: Solarstern mit Champion Lutz Mader, Sharp End mit Siegmar Klein SCHACH / Deutsche Meisterschaften in Bad Neuenahr

Noch einmal kämpft der 60 Jahre alte Olympia-Kosten gestiegen Ludek Pachman gegen die Jugend

J. NEANDER, Bad Neuenahr noi jüngst sogar wieder die Hand sei-Vor wenigen Wochen hat der Schachgroßmeister und WELT-Mitarbeiter Ludek Pachman seinen 60. Geburtstag gefeiert. Unter den 24 Teilnehmern der Nationalen Deutschen Schachmeisterschaft, die in dieser Woche in Bad Neuenahr begannen, ist er damit nicht nur der Alteste. 18 Jahre trennen ihn vom Zweitältesten und sogar mehr als 30 Jahre vom Durchschnitt aller seiner Konkurrenten - fast ein Opa unter lauter Jünglingen.

Aber gerade für Pachman hat dieses Turnier (elf Runden nach Schweizer System his zum 24. Juni) seine ganz besondere Bedeutung. Noch einmal will er es allen zeigen. Wenn es ihm gelingt, in Bad Neuenahr unter die ersten Drei zu kommen, kann er beanspruchen, vom Deutschen Schachbund zu dessen internationalem Großmeisterturnier im nächsten Jahr eingeladen zu werden.

Nun haben in der Tat die Spitzenleute des DSB einen solchen Erfolg des Ludek Pachman nicht gerade in ihr Abendgebet eingeschlossen - und auch das scheint verständlich. Mit Pachman als feststehendem Teilnehmer hinge über dem eminent kostspieligen Projekt dieses Großmeisterturniers wieder die Drohung eines Boykotts aller Ostblockländer.

Der jahrelang dauernde Boykott gegen Pachmans Freund, den russischen Emigranten und Dissidenten Viktor Kortschnoi, wurde zwar von den Sowjets inzwischen wieder aufgehoben. In London konnte Kortschnes Erzfeindes, Weltmeister Karpow, schütteln. Aber ob die neue, vermutlich auch aus innenpolitischen Gründen etwas sanftere Linie der russischen Funktionäre sich auch auf Ludek Pachman, den führenden Mann des Prager Widerstands voo 1968 und Todfeind des Regimes, erstrecken würde, ist höchst ungewiß.

Seit ihn die Prager Behörden aus dem Lande jagten und er in der Bundesrepublik (inzwischen auch als deutscher Staatsbürger) lebt, fühlt der politisch höchst aktive Pachman sich teilweise auch vom DSB ungerecht behandelt. Als man ihm für die deutsche Einzelmeisterschaft 1982 einen Freiplatz verweigerte, beschloß er, aus Trotz noch einmal die sogenannte Ochsentour zu gehen. Er spielte die Bayerische Meisterschaft 1983 mit, gewann sie und qualifizierte sich auf diese Weise rechtmäßig für die DM in Bad Neuenahr. Nun wird also ein alter Streit, der größtenteils auf Mißverständnissen beruhte, zuguterletzt doch noch auf dem Schach-

brett entschieden. Daß "Opa" Pachman es nicht leicht haben wird, weiß er selber sehr gut. Im Grunde sei er gar kein richtiger Berufsspieler mehr, sagt er. Die meiste Zeit hraucht er, um sich als Schachjournalist und Buchautor den Lebensunterhalt zu verdienen. Für Passau spielt er in der 2. Bundesliga (und ist stolz, daß in diesem Jahr der Abstieg vermieden wurde). Aber Einzelturniere sind für ihn Ausnahme.

Von den hlutjungen Konkurrenten

schonen, nur weil er vielleicht sein theoretisches Rüstzeug aus Pachmans Büchern bezogen hätte. In diesem Jahr ist das Feld sowieso stärker besetzt als in den Jahren zuvor. Der DSB setzt alles daran, um die natio nalen Titelkämpfe für die eigenen Spitzenleute sttraktiver zu machen. So ist diesmal nicht nur Deutschlands jüngster Großmeister, der 24jährige Deutsch-Amerikaner Eric Lohron, mit von der Partie, sondern mit dem Kölner Peter Ostermeyer und dem für Bayern München startenden Ulmer Klaus Bischoff (23) auch zwei Internationale Meister. Von Lohron heißt es, man habe ihm für die Teilnahme auch finanzielle Vorteile in Form einer einträglichen Simultanvorstellung eingeräumt. Ur sprünglich wollte sogar Robert Hübner mitspielen. Aber der Kampf UdSSR gegen den Rest der Welt (mit

bron, der für Enger-Spenge spielende Ex-Hamhurger Uwe Kunsztowicz (der Ostermeyer in einer Glanzpartie aufs Kreuz legte) und der sehr phantasievoll spielende 25jährige Meister von Nordrhein-Westfalen, Stefan Bücker, Pachman (Remis gegen Bischoff und eine Hängepartie) liegt im Mittelfeld. Selhst wenn das Großmeisterturnier des DSB sich aus finanziellen Gründeo zerschlagen sollte – für Pachman scheint schon die Qualifikation dafür reizvoller Abschluß seiner großen Karriere zu bedeuten.

Hühner) in Rom kam dazwischen.

Nach zwei Runden führen in Bad

Neuenahr mit je zwei Punkten Lo-

SPORT-NACHRICHTEN

Frankfurt (sid) - Die Vergrößerung des deutschen Olympia-Teams für Los Angeles erfordert von der Stiftung Deutsche Sporthilfe einen Mehraufwand von 1.6 Millionen Mark. Diese Summe errechnet sich aus 1,1 Millionen Mark leistungsbezogener Kostenerstattung und einem Mehraufwand für Neuaufnahmen in Höhe von 500 000 Mark.

Golf: Langer liegt zurück

Biarritz (sid) - Golfprofi Bernhard Langer (Anhausen) liegt nach der ersten Runde des internationalen Turniers in Biarritz (Frankreich) mit 67 Schlägen vier Schläge hinter dem führenden Amerikaner Peter Teravainen (63) zurück. Der zweimalige Masterssieger Severiano Ballesteros (Spanien) kam auf 72 Schläge.

Turniersieg für Silaghi

Athen (dpa) - Eine Gold- und drei Silbermedaillen gah es für den Deutschen Amateurbox-Verband (DABV) beim Akropolis-Turnier in Athen. Der Exil-Rumane Valentin Silaghi (Dachau) bezwang im Finale des Halbschwergewichts den Italiener Manfredi nach Punkten. Mit seinem zweiten Platz im Mittelgewicht qualifizierte sich der Berliner Andreas Bauer für die Olympischen Spiele. Ebenfalls Zweiter wurden der Wolfshurger Thomas Duhielzig im Halhfliegenund Norbert Nieroba (Gelsenkirchen) im Halhmittelgewicht.

Hever in der ersten Reihe

Le Mans (sid) - Der Deutsche Rennsportmeister Boh Wollek (Frankreich) und der Italiener Aless-

andro Nannini sowie das Team Hans Heyer/Paolo Barilla/Mauro Baldi (Wegberg/Italien) starten heute beim Langstreckenrennen 24 Stunden von Le Mans" aus der ersten Startreihe. Die beiden Lancia-Besatzungen hatten beim Abschlußtraining für den dritten Weltmeisterschaftslauf die besten Zeiten erreicht.

Pferde von Seuche bedroht

Los Angeles (sid) - Eine Pferdeseuche, die in verschiedenen Zuchtställen in Kentucky ausgebrochen ist, belastet die Reiterwettkämpfe bei den Olympischen Spielen in Los Angeles. Das Landwirtschaftsministerium io Irland ließ durchhlicken, daß es die in Los Angeles startenden Pferde nicht mehr ins Land lassen wolle.

Turnier in Queens: 200 000 Dollar), Achtelfinale: McEnroe – Meister (bej-de USA) 6:4, 8:3, Simpson (Neusceland) Curren (Südafrika) 6:2, 7:6, Visser (Südafrika) – Cash (Australien) 7:6, 5:7, (Sidafrika) – Cash (Australien) 7:6, 5:7, 8:4, Shiras – Teacher (beide USA) 4:6, 8:4, 8:7, Connors – Deoton (beide USA) 6:4, 3:6, 8:7, – Dameo-Turnier in Birmingham (150 000 Dollar), Achtelfinale: Bunge (Deutschland) – Rinaldi (USA) 8:1, 6:1, Hobbs (England) – Vermaak (Südafrika) 7:5, 6:2, Shriver (USA) – Drescher (Schweiz) 6:3, 6:0.

VOLLEYBALL Länderspiel der Damen in Ingol-stadt: Deutschland – Südkorea 1:3 (15:9, 14:18, 10:15, 9:15).

HANDBALL Freundschaftsspiel: THW Kiel - Po-

GEWINNQUOTEN

Mittwochslotto: Klasse 1: unbesetzt, 2: 585 147,40, 3; 4489,60, 4; 78,20, 5; 6,20 (Ohne Gewähr).

STAND PUNKT / Thurau, eine Absage und die große Angst vor der Blamage

Typisch Thurau! Das war der fast einstimmige Tenor der Radprofis beim Start zur diesjährigen Tour de Suisse in Urdorf. Der Frankfurter, so wurde erzählt, habe ohne Vorwarnung seine Mannschaft im Stich gelassen und sei zum Start nicht angetreten. Veranstalter und Teamleitung hätten noch Minuten vor Beginn des Zeitfahrens nach dem deutschen Sechstage-Star vergehlich gesucht.

Thurau zur WELT: "Das kann micht stimmen, weil ich ordnungsgemāß abgesagt habe." Begründung: Meine Vorbereitung dafür war nicht optimal, weil ich einen komplizierten Bruch der rechten Hand auszuheilen habe. Das merkte ich schon während der Coca-Cola-Trophäe in Deutschland. Da ging der Ehrgeiz mit mir durch und prompt habe ich mir das Knie lädiert."

Außerdem sei diesmal die schwerste Tour de Suisse seit 15 Jahren zu bestreiten. Thurau: "In meinem Zustand hätte ich mich nur hlamiert."

Wenn er aber ordentlich vorbereitet ist, schlägt das auch zu Buche: Im vorigen Jahr wurde Thurau beim Giro d'Italia Fünfter, im Winter war er der erfolgreichste Sechstagefahrer der Welt. Im tristen deutschen Berufsradsport ist er neben dem in Spanien Erfolge sammelnden Raimund Dietzen noch immer ein Lichtblick.

Dietzen wird auch bei der Tour de France dabei sein. Thurau nicht. Die Hoffnungen, gemeinsam mit dem ehemaligen belgischen Tour-Sieger Lucien van Impe und dem Holländer Johan van der Velde die Frankreich-Rundfahrt zu bestreiten, haben sich zerschlagen. Van Impe führ von Mißerfolg zu Mißerfolg. Sein Geldgeber lehnte daraufhin den 300 000-Mark-Etat für eine Tour-Expedition ab.

So wird Thurau Kriterien in Holland und Belgien bestreiten, er wird trotz seiner Handverletzung in acht Tagen an der deutschen Meisterschaft teilnehmen. Das sind Vorbereitungen auf die Weltmeisterschaften Ende August in Spanien. Denn Dietrich Thurau, einst zweimal Vize-Weltmeister, möchte gar zu gern noch einmal bei einem solchen gro-Ben Straßenrennen in die Pedalen treten. "Aber nur, wenn ich es den anderen und mir auch zumuten kann." Wenn nicht, will er sein Glück als Bahnfahrer versuchen.

Da wägt einer ah, der einst viel gewagt hat. Die Zeit hat ihn skeptisch gemacht, auch gegen sich sel-

USA-Autoexport

Durch den Export ihres Plovindie USA können Steenorme Gewinne excleton. Wir bieten einen US Full-Service Umristung gemäß DOT/EPA nach den gesetzlichen Bestimmungen der USA und des Staates in den USA un gen USA. Wer sind ausschlieblich im US-Auto-Export tätig und unterhelten eigene Verlaute- und Umrüstbetrebe in der BRD und in den USA. Eine schneite und problemiose Abwicklung wind

M + P Automobile GmbH Mercedes + Porsche Exklusiv Hornstraße 22-26

175

.

₹ 3FC

16.7

Mercedes + Porsche Exklusiv 1524 Wilshire Blvd. Los Angeles CA 90 403 Tei. 2 13 - 3 93 - 97 02 Telex 5 64 918 mp

Privater Sammler verkauft gegen bar 280 SE, 3,5 I, Flachkühler-Coupé EZ 1970, 98 000 km, gold. Leder beige, opt. und techn. super

Rolls-Royce Corniche Coupé Rhd. 1973, aus Erstbesitz, gar. 43 000 Miles, alle R.-R.-Extras, schwarzi our 78 900,- DM Tel. 8 62 04 / 28 93 mach 18.00 Uhr

Mercedes-Benz.

280 SL EZ 1/83, lapisblau, 5-Gang, Kli ma, Radio-Cass., Frontspoiler, Breitreifen mit Sportfelgen, DM 59 600.-

Tel. 9 61 21 / 56 12 36

380 SEL 6/81, 67 000 km, 1. Hd., braunmet Vel br. Klimatisierungsautom ABS, Tempomat, el. Si vo., Lo-rinser-Umbau, neue P 7, DM 47 900,- Tel. 67 21/38 62 54

280 SL Bj. 77, dunkelblau, Leder, creme Hardtop, WD-Glas, Sterco-Kass. el. Ant., Spiegel re., Bereifung 255/60 mit Spurverbreiterung Zenderumbau in Wagenfarbe, Bestzustand, VB 36 500 DM. Telefon 6 75 46 / 3 89

190 E 2,3 Ltr., 16 Ventiler, Lieferung 9/84, gegen Höchstgebot Tel. 6 21 64 / 73 39



Mod. 81. dkibraunmet., Kunstle-der, antom., Radio-Cass., Kinder-sitze. Alu, Color, ZV, 2. Spieg., DM 45 000 - incl. MwSt. Tel. 02 61 /80 14 31 /80 34 33 Händler

500 SEL

inkarot, 6/81, Klimaautom., Tem-pomat, el. SSD, ABS, Alu, Becker Mex. autom., orig. 50 000 km, scheckbeftgepfl., welt, Extr., DM 59 000,- incl MwSt. Tel. 92 61 / 80 14 31 od. 80 34 33

500 SEL

Mod. 81, silberblaumet., Klimaau-tomatik, ABS, Leder, Alarmanl. Alu, Radio-Cass.-Bamberg, weit Extr., DM 51 000,- incl. MwSt. Tel. 02 61 / 80 14 31 od. 80 34 33 Händler

 Werksangebörigeo (Groß-ausw.) lfd. günstig abzugeben. Tel. 0 62 45 / 84 56

Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty-

ing und exklusive Innenausstat tungen. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbeirieb durchgeführt. Vom 18. 5. bis 18. 8. 1984 präsentieren wir Ihnen das vollständige Mercedes-Umrüstungsprogramm und wertvolle Mercedes-Sonder modelie. Auch sonntags voo 13 bis 18 Uhr freie Schau (ohne Beratung und Verkauf).

Zender Rxkiusiv-Anto, Florin-str./Industriegebiet, 5403 Mül-heim-Kärlich, Tel. 82 51 / 2 38 20

Exportialirzenge ständig vorrätig oder kurzfristig lieforbar Merc. SI. 74-84 Mere. SEC, 81–84 Mere. SEL, 74 –84 Porsche 811 SC + 930 Turbo BMW 323 1 635, 78/79

Autobaus K + G

DB 280 SE

Bj. 10/81, anthrazit, Leder schwarz, Klima, ABS, etc., 36 000 DM inkl. MwSt. Tel. 02 41 / 51 10 12 od. 50 78 04

Porsche 928 S Mod. 82, Autom., met., Ganzieder, Kass.-Radio, neu bereift, für 54 900 DM inkl. MwSt.

911 SC Cabrio EZ 3/83, 25 000 km, schwarz, Be Ganziederausstg. Klima Fuchs-Felg. Blaup.-Berlin Fuchs-Felg., Blaup.-Berlin, 63 500 DM inkl. MwSt., Inz. von Tel. 06 11 /5 97 22 97 + 49 85 49

911 SC, Coupé EZ 2/83, sehr gepfl., 45 000 km. Langstreckenfz., zinnmet., el SSD, Spoilervorn u. hi., Alarmanl., Fuchs-Felg., 50er Reifen, Blaup-Köln, 59 500 DM inkl. MwSt.

Tel. 82 21 / 49 48 33 928 S 1 J. 24000 km

Ausstg., Klima, 5gang, LM-Rā-der, el. Fensterh. u. a. NP 92 600,-VB 67 600,- inkl. MwSt. Tel. 82 81 / 6 20 28

Porsche 911 SC Targa 3/79, weiß, Fuchs 7 u. a", P7, ca. 80 000 km, DM 31 000,-Tel. 02 61 / 80 14 31 od. 80 34 33 EZ 7/81, Klima, SS, 40 000 km, 1. Hd., unfallfr., DM 69 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Tel. 0 26 33 / 9 60 77 ER-Sportwagen

Turbo 3. 3

Porsche Turbo 3/83, 28 000 km, inkl MwSt. gegen Gebot zu verkaufen Tel. 0 54 04 / 13 76

EZ 80, Klima, Led., Topzust., DM 39 500 Tel. 02 31 / 73 51 38

Porsche 914/6 kommenst

das einzige, jemals im Werk voll restaurierte Fahrzeug, geg. Höchstgebot, nicht un ter DM 65 000,-, zu verkaufen. Tel 09 61 / 3 40 71

CUROÉN

SM-Inj. goldmetallic, schw. Leder, Bj. 73 AT-Motor, Bestzustand, da Fahr zeug aus Italien, Kalabrien, stammt, nie Salz/Eis gesehen, Hohlraumkonserv., 25 000,- DM. Telefon 05 11 / 8 49 75 69

SM-Vergaser Bj. 71, weiß, schwarzes Leder, 188 000 km AT-Molor + -Geiriebe, neu bereift, Hohlraumkon-serv., Bestzustand, 20 000,- DM.

Telefon 05 11 / 6 49 75 69

Warum Mercedes fahren? Citr. Prestige GTi 54 000 km, abs. neue Klimaanl. (DM 1709,-) schwarze Ganzleder-aussig., Autom., Tempomat, cl. Fensterb., ZV. Sonnendach, Cla-rion-Radio-Cass.-Anl., unver-bindliche Preisempfehluog, DM 44 000,- jetzt DM 21 000,- inkl. MwSt

Tel. 06 11 / 59 72 297 JAGUAR

ALFO CONTROL LINE S (06501) 2065

ALFO CONTROL LINE SUPERIOR STATES STATES SUPERIOR S Jaguar 5,3 HE

Autotelefon kann evtl. werden. VB. 49 500 DM inkl. MwSt Tel. 82 28 / 45 00 27 oder 45 10 37

Jag. EV 12 Cabrio EZ 73, schwarz, schwarzes Leder, Klima, Speichen, Stereo, Hartop, Angebote unter K 6399 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Jaguar 4,2 Sovereign Bj. 5/83, 11 000 km, Klima, Color, ZV. Leder, Autom., Storco usw., Neuzustand, NP: 63 500,-, VK: 46 000,-. Tel.: 02 61 /4 17 21

Jaguar-Neuwagen gunstig, solort ab Lager lieferbar. Huscher-Impex Telefon 9 21 01 / 6 95 44

Achem

EZ 14. 6. 83, 19 000 km, dun-kelblau, LM-Felgen, DM 56 000,- inkl. MwSt., Inz. möglich.

Autoh. Werner Fallert BMW-Vertragshändler 759 Achern, Tel. 0 78 41/30 08

Backnang

Merc, 280 E

Bj. 79, Leder, Klima, 27 500,-. BMW 735 i A 6/83, Klimaautom., Ledersitze, Radio-Cass., SD, TRX-Ber. usw., 59 000,-. BMW 732 i A Bj. 79, el. Fensterh., Klimaanl., 19 900,-. BMW 732 i A Bj. 80, 90 000 km, 21 500,-.

Autom., Bj. 80, Aluf., el. Fen-

SD, 62 000 km, 22 500,-Merc. 280 CE Bj. 79, Leder, SD, Radio-Cass., 19 900,-, im Auftrag ohne MwSt.

Audi 100 CD Bj. 83, SD, 30 000 km, 27 000,- im Auftrag ohne MwSt.

Autoh. Walter Mulfinger

BMW-Vertragshändler

Stuttgarter Str. 141

7150 Backnang Tel.: 0 79 91 / 6 30 73

Bad Kreuznach

polarismet., EZ 3/84, 2000 km, DM 24 400,- inkl. MwSt.

alpinweiß, EZ 3/84, 2000 km, ZV, Color, SD, Radio-Cass., DM 28 500,- inkl. MwSt.

BMW 524 TD Autom., hennarot, EZ 2/84, 3500 km, Kunstleder, Klima, weit. Zubeh., DM 39 000,-

hronzitbeigemet, EZ 1/84, 5000 km, Radio-Cass., ZV, 2 Spiegel, Color, SD, DM 33 600,- inkl. MwSt. BMW 728 i

BMW 525 1

Autom., alpinweiß, EZ 1/84, 9500 km, ZV, Color, SD, Radio-Cass., DM 39 500,- inkl.

BMW 735 i achatgrunmet., EZ 2/84, 6000 km, P Z, viel Zubeh., DM 52 500,- inkl. MwSt.

Riemer + Oberst BMW-Vertragshändler Mainzer Str. 1 6550 Bad Kreuznach

Tel. 96 71 / 6 70 11

Bocholt Bj. 80, ABS, Klimaautom., SD, Aluf., Stereo-Radio

BMW 732 i Bj. 83, 19 000 km, reichl. Zu-DM 39 500, inkl. MwSt.

DM 45 000,- inkl.

Schmeink & Co. BMW-Vertragshändler Franzstr. 62, 429 Bocholt Tel.: 6 28 71 / 10 31

Bremen

BMW 745 Bj. 81, Exras, nur 31 900,-. die BMW-Profis Müller-Nielsen GmbH Borgwardstr. 4-6 28 Bremen-Habenhausen

TeL: 04 21 /8 30 31 10

geprüft-gepflegt-zuverlässig



Bad Kissingen Merc. 380 SE

EZ 1/80, champagnermet., L Hd., 130 000 km, Autom., met., SD, ZV, ABS, aut. Ant., wd., Stereo usw., DM 35 000,- inki. Chr. Gaboid KG Vertreter der Daimler-Benz AG 8730 Rod Kissinger

8730 Bed Kissingen Tel. 69 71 / 58 33

Brilon Merc. 230 TE EZ 2/84, 6000 km, met., SD mech., autom. Getr., 2V, ABS u. w. Extr., DM 45 030,- inkl.

Merc. 280 CE EZ 4/79, 129 000 km, Autom., SSD. Radio, Velourp. u. W. Extr. DM 21 500,- inki. MwSt. Paul Witteler Vertr. d. Daimler-Benz

AG

5790 Brilon

Möbnestr.

Tel: 0 29 61 / 20 63

Vertreter der Daimler-Beuz AG 7146 Ludwigsburg Tel. 0 71 41 / 4 29 81

Merc. 190 E

Merc. 190

Merc. 280 SE EZ 6/83, Autom., ABS, SD el., Radio-Cass., wd. Clas. Scheinw.-Waschanl. usw., DM 55 800,- im Auftrag

Ludwigsburg

Merc. 280 TE EZ 4/83, Autom., SSD, ZV, Klima, get. Bank, Kindersitzbank, Autom., autom. Ant., Dreh-zahlm., Doppelrollo, 2 el. Fen-sterh., RAdio-Cass., silberdistelmet., 37 000 km, 1. Hd., DM

Merc. 280 SE EZ 82, Autom., SSD, Alarmani., Radio-Cass., Color, Aluf., Kil-ma, ABS, 4 el. Fensterb., Airbag, Velour, met., DM 54 500,-Ständig ca. 80 gebrauchte Merc.-PKW im Angebot! AHG

Dortmund Grafing Magirus Deutz M 130 bei München M 8 SL

EZ 4/83, ABS, Klima, Servol., Autom., Velourp., mett. etc., DM 36 500,- inkl. MwSt.

EZ 3/83, Servol., ZV, Arml., Ra-dio-Cass., DM 23 600,- im Auf-

Merc. 230 TE EZ 6/83, Radio-Cass., SD, ZV, wd., DM 33 500,- inkl MwSt.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Merc. 230 TE EZ 6/83, Radio, ZV, Doppelrollo usw., DM 32 300,- inkl. MwSt. Merc. 200 T EZ 10/81, 60 000 km, ZV, Radio Servol, DM 21 500,- inkl. MwSt. Merc. 230 E EZ 8/82, Autom., Klima, wd., Aluf. etc., DM 25 600,- inkl

EZ. 4/83, 5gang, Radio-Cass., Klima, SD, 18 000 km, DM 33 800,- inkl. MwSt. Auto Lentner KG Vertr. d. Daimler-Benz AG 8018 Grafing-Wasserburg Tel. 8 80 92 / 40 61+0 80 71 / 80 91

Audi 80 Quattro

Lastkraftwagen vieler Fabrikate.

Hier ein Teil unseres Angebotes:

Radst. 4450 mm, Koffer mit Ro-

ning-Ladelift, Maße: 6200 × 2420 × 2300 mm, EZ 3/81, 310 000 km, DM 21 000,- + MwSt. Wohnmobil **James Cook** auf MB 267 D/33, EZ 3/79, 86 000 km, Autom, Servol, sehr gut. Zust., DM 29 900,- im Auftrag

Doppelkabiner Merc.

EZ 11/83, 7000 km, AHK, Prit-schenmaße: 2820-1900-327 mm, DM 28 600,- + MwSt. Daimler-Benz AG NL Wittekindstr. 99/ Ecke Rheinlanddamm 4600 Dortmund Tel. 0231 / 1 20 22 35 + 36

307 D/33

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17 32 05

FUSSBALL / Deutschlands maßlos enttäuschender Fehlstart in die Europameisterschaft – Fans wütend

 Nach der Entfäuschung kommt die bittere Kritik. In ausländischen Zeitungen, von deutschen Experten und sogor von Jupp Derwoll. Noch dem 0:0 der deutschen Monnschaft gegen Portugal wogte er sich sogor on seinen Kopitön Rummenigge heron. Der Münchner hot wohl dos schlechteste Länderspiel seiner Karriere gezeigt. Erneut wird ihm vargewarfen, ihm fehle die Persönlichkeit, eine Monnschaft zu führen.

klärte dos Experiment, die Dingentenrolle zu übernehmen, für beendet. Wos diskutiert wird: Soll Stielike ina Mittelfeld vorrükken und Bruns Libero spielen? Soll Matthäus von Anfang on spielen? Ist der Hamburger Wolfgong Raiff ebenza überfordert, wie es Buchwold gegen Portugal wor?

● Vor dem Spiel gegen Rumänien, margen 17.15 Uhr in Lens, hat leine hektische Personaldiskussion eingesetzt. Rummenigge er- braucht alch nach der blamablen Varstellung der Rumönen (1:1 gegen Spanien) om Sonntog vor diezem Gegner nicht zu fürchten. Bayern-Troiner Udo Lattek: "Jupp Derwall muß var den Gruppenspielen gegen Rumänien und Spanien keine Angst ha-ben. Wos die beiden Monnschaften boten, hatte die Pfiffe der

Derwalls erste und harte Kritik an Kapitän Rummenigge

Pressestimmen: "Die Deutschen quälten den Ball"

SAD/sid/dpa, Paris Ausgesprochen kritisch bedachte die europäische Presse die enttäuschende Vorstellung der deutschen Fußball-Nationalmannschaft beim 0:0 gegen Portugal in ihrem Auftaktspiel der Europameisterschaft. "Enttäuschend", "einfallslos", "unbeweglich" waren typische Kommentare. Die Zeitung "France Soir" aus Paris schrieh: "Die Deutschen quälten den Ball mit einer Hartnäkkigkeit, die einer besseren Sache wirdig gewesen wäre. Es waren 90 Minuten einer faden Brühe, die man servierte, und vom Fußball lieh man sich lediglich einige Regeln aus, wie die, daß der Ball mit dem Fuß getreten werden muß. Die Verwendung des Kopfes hingegen, der Sitz des Verstandes ist, war offenbar rigoros untersagt. die deutsche Mannschaft hatte einen Nachteil: Sie brachte selbst den widerstandsfëhigsten Zuschauer unwiderstehlich zum einschlafen.*

Zur Enttäusachung gesellte sich der Hohn. Die Presse", Wien: "Kräftige Einfallslosigkeit." Der Wiener "Kurier": "Deutschland war Meister im Querspielen." Die "Basler Zeitung" fragte: "Ist die BRD kein Spitzenteam mehr?", und die "Neue Zürcher Zeitung" wußte darauf wohl die Antwort: "Deutschland fehlt die Inspiration."

Für das "Extra Bladet" aus Dänemark war die Darhietung des Titelverteidigers schlicht ein "Fiasko", für "Jylland Posten" immerhin "eine Riesenenttäuschung", und "BT" beobachtete bereits den "Schwanengesang der Deutschen."

Hart umgesprungen sind die eu-

ropäischen Zeitungen auch mit dem deutschen Mannschaftskapitän Karl-Heinz Rummenigge. Das italienische Blatt "Gazzetta dello Sport" stimmte die Mailänder Fußball-Fans so ein: "Rummenigge startete schlecht. Der Neueinkauf des FC Inter, von dem man viel erwartet hatte, hat seine Mannschaft nicht mitreißen können und war sogar einer der schlechtesten auf dem Feld." Der "Corriere della Sera" sah es so: "Rummenigge hrach ein, aber in die Falle der Portugiesen. Der "Corriere dello Sport": "Rummenigge gestoppt. Enttäuschender Rummenigge, der zuerst als Mittelfeldspieler und dann als Stürmer eingesetzt wurde." Da kam die sonst so zurückhaltende "Berner Zeitung" nur noch zu dem Resümee: "Bieder, bieder diese Deutschen. Herr Derwall, was nun?" Der "Tagesanzeiger" aus Zü-

spielten Künstler gegen Athleten." Und die Fans? Gestern erreichte die WELT ein Fernschreiben der Firma Transmate Lda., Porto, folgenden Inhalts: "Was wir gesehen hahen, war eine verfettete deutsche Mannschaft, die astmathisch dem Ball hinterherschaute. Mit hissigen Gesichtern an Tantieme denkend. Fußball hat Deutschland nicht ge-

rich bedachte die deutsche Mann-

schaft mit ähnlicher Kritik: "Es

ULRICH DOST, Straßburg Die Demütigung der deutschen Fußball-Nationalmannschaft und ihres Bundestrainers Jupp Derwall

fand öffentlich statt. Volkes Stimme meldete sich dabei in seiner offenherzigen Schonungslosigkeit. So können nur maßlos Enttäuschte reagieren. Nach dem 0:0 zum Auftakt der EM-Runde zur Europameisterschaft ge-gen Portugal in Straßhurg wurde ein altes Wort umgedreht. "Ihr da unten, wir hier oben". Auf der Balustrade im Mainau-Stadion hatten sich die Fans aufgebaut, mit schwarz-rot-goldenen Fahnen und Mützen. Und sie schütteten thre ganze Verachtung über die Spieler der Nationalmannschaft, die gut drei Meter unter ihnen den kurzen Weg von der Umkleidekahine zum Bus gingen.

"Rummenigge, du Faulenzer, hau doch ab nach Italien, wir brauchen dich nicht," schrie einer, als der Münchoer Mannschaftskapitän erschien. Rummenigge reagierte nicht, er konnte dem auch nichts entgegensetzen. "Derwall in Muppet-Show, Derwall ist bald arbeitslos* - mit diesem Refrain wurde der Bundestrainer begrüßt. Der hatte aber nur eine abfällige Handbewegung für die Fans übrig. Dann mußte er in Deckung gehen, denn jemand versuchte, ihm auf den Kopf zu spucken.

Franz, zieh die Stiefel wieder an, in dieser Gurkentruppe kannst du noch leicht mitspielen", das brüllte einer Franz Beckenbauer zu, der gerade ein Fernsehinterview gah. Becken-bauer, mit 103 Länderspielen Deutschlands Rekordnationalspieler, lächelte nur gequält. Auch dann noch, als sein Freund Franz Houdek, ein Wurstfabrikant aus Bayern, der zu Beckenbauers Glanzzeiten die Nationalspieler mit Fleischwaren versorgte, zu ihm sagte: "Franz, was die Würschti hier gespielt haben, kannst du noch mit 40 besser."

Zurückhaltung legte sich nach diesem blamablen Auftritt der deutschen Nationalmannschaft wirklich niemand mehr auf - Feuer frei, der Falsche kann nicht getroffen werden. Selbst Funktionäre des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) legten plötzlich alle Hemmungen ab und übten Kritik, wo sie früher alle Schwächen lische Verpflichtung erschien. Walter Baresel, Mitglied der offiziellen DFB-Delegation, sagte: Es ist nichts. wir haben nichts, vielleicht müssen wir wieder vier, fünf Jahre warten. Wir haben die Mittel nicht mehr."

Befürchtungen, daß ihm seine Meinung im eigenen Haus schaden könnte, hat Walter Baresel nicht. Warum auch, er sagt nur das, was jeder weiß und denkt. Günter Netzer, Manager des Hamhurger SV, traut dem deutschen Team keine Steigerung zu, eher nur Glück zum Weiterkommen: "Da ist nichts, und da wird sich auch auf Knopfdruck nichts ändern.

Die deutsche Mannschaft - eine Stehlampe ohne Strom? Ein lebloses in die Ecke gestelltes Wesen, dem man keine Beachtung schenken muß? "Wir müssen besser spielen". sagt Franz Beckenbauer, aber er bezweifelt, oh es die Mannschaft kann. Heinz Flohe, früherer Nationalspieler des 1. FC Köln, malte als Trihünengast ein düsteres Bild: "Wir dürfen uns nichts vormachen. Was wir gesehen haben, waren die besten deutschen Spieler, mehr haben wir nicht

be ist deshalb so beängstigend, weil sie in ihrer ganze Schärfe zutrifft.

Das Team von Derwall war das einzige nach dem ersten Auftritt aller acht Endrunden-Mannschaften, in dem aber auch gar nichts von System, Stärke. Taktik oder Spielerpersönlichkeiten zu sehen war. Die anderen Mannschaften kennen und leben mit ihren Stärken und Schwächen, Jupp Derwall bleibt nur die Erkenntnis, daß es ihm hisher noch nicht gelungen ist, der Mannschaft ein Gesicht oder einen Charakter zu geben. Notwendig wäre das auf alle Fälle, die Spieler sind nicht in der Lage, sich selbst zu dirigieren.

Das deutsche Spiel besaß kein Le-ben, weil Karl-Heinz Rummenigge in der Rolle des Mittelfeldspielers überfordert ist. Jupp Derwall sagt: "Er hat nicht seinen besten Tag erwischt. Er hat sich zu früh mit dem Gedanken befaßt, wieder in die Spitze zu gehen. Die Herrschaft im Mittelfeld muß man sich länger erarbeiten, das kennt er nicht. Beim ersten Versuch gegen Italien ist ihm das zugeflogen. Bestimmt war es nicht das letzte Mal, daß er aus dem Mittelfeld gespielt

Nur wenige Minuten später sagte Karl-Heinz Rummenigge: "Wahr-scheinlich spiele ich gegen Rumänien wieder in der alten Rolle." In Paris angekommen, hatte sich Derwall dann durchgerungen: "Rummenigge spielt wieder Spitze neben Rudi Voller." Opfer dieser Maßnahme wird der Kölner Klaus Allofs sein. Wer für Rummnigge ins Mittelfeld am Sonntag in Lens (17.15 Uhr) gegen die Rumänen rückt, ist noch nicht endgültig entschieden. Derwall denkt offensichtlich daran, auch den Stuttgarter Buchwald aus der Mannschaft zu nehmen und im Mittelfeld neben Rolff und Brehme Matthäus und Meier einzusetzen.

Der Name Ralf Falkenmayer. 22jähriges Talent von Eintracht Frankfurt, wurde immer wieder ins Spiel gebracht. Falkenmayer ist bei der EM-Gruppe nur dabei, weil Wolfgang Dremmler (Bayern München) freiwillig verzichtete, nicht etwa, weil Derwall ihn hundertprozentig wollte. Dem jungen Mann traut er auch jetzt spielen. Derwall: "Möglich, daß ein junger Spieler, den man ins kalte Wassser wirft, groß rauskommt. Es kann aber auch umgekehrt sei, daß der Junge untergeht."

Mut zum Risiko, den Elan, etwas neues auszuprohieren, all das hat der Bundestrainer nicht. Wie sollen es da seine Spieler haben. "Einen so statischen Fußball habe ich noch nie gesehen," sagte Heinz Flohe, "kein Doppelpaß, keine Ideen, keine Tricks, jeder versucht nur etwas auf eigene Faust, keiner läuft bis zur Grundlinie um zu flanken. Alle Bälle kommen von vorne, da bedanken sich die Abwehrspieler." Franz Beckenbauer glaubt: Mit einer Anspielstation vorne kann man heute nichts mehr werden.º Fast wehmütig erinnert er an Bernd Schuster und sogar an Hansi Müller: Die ordnende Hand fehlte, In Schuster und Müller haben wir zwei Spieler, die das können. Beide stehen nicht zur Verfügung."

Noch ist nichts verloren, zwei Spiele stehen in der Vorrunde noch aus, zur Vorfreude aber besteht kein An-



Zwei, die kliffes und mürrisch sich selbst und ihre Umweit betrochten: Karl-Heinz Rummenigge (links) und Klaus Allofs, in Mienenspiel und Körperkaltung ein perfektes Abbild der Leistung der deutschen Mannschaft.

Einzelkritik: Nur zweimal Note gut

● Harald Schumacher - Note 2: Der Kölner Torwart ist die Zuverlässigkeit in Person, Konzentriert und motiviert wie kaum ein anderer verrichtet er seine Arbeit. Auch gegen die Portugiesen zeigte er drei Glanzparaden. Gingen alle Spieler mit seiner Einstellung ins Spiel, Derwall hätte einige Probleme weniger. Lautstark dirigierte er die Abwehr aus seinem Tor. Besonders unzufrieden war er mit Libero Uli Stielike.

• Bernd Förster - Note 5: In seinen letzten Länderspielen zeigte er bessetugiesen wirkten die dummen Fouls des Stuttgarter Verteidigers besonders peinlich. Die fehlende Technik versucht er mit Kampikraft zu übertünchen. Doch die gelenkigen Portugiesen ließen ihn meistens ins Leere laufen. In das Angriffsspiel schaltete er sich so gut wie gar nicht ein.

• Karl-Heinz Förster - Note 2: Auf ihn trifft das gleiche zu wie auf Schumacher. Man kann sich kaum an ein schlechtes Länderspiel des Stuttgarter Vorstoppers erinnern. Würde er sich auch nur einmal in seinem Spiel eine so lasche Einstellung erlauben wie viele seiner Kollegen, dann sähe die deutsche Mannschaft noch schlechter aus. Neben Schumacher der einzige, der den Ansprüchen ge-

• Uli Stielike - Note 5: Seine Leistungen auf dem Libero-Posten sind zu unterschiedlich. Gegen die Portugiesen rannte er meist völlig unmotiviert vor und zwischen der eigenen Abwehr herum. Weil er selbst zu hektisch ist, ist er ein schlechter Organisator. Ging zu oft in den Angriff, machte die Räume noch enger, leistete sich viele Abspielfehler. Schumacher hätte lieber einen Vereinskollegen Strack vor sich.

● Hans-Peter Briegel - Note 3: Es ist schon bezeichnend, daß ein Spieler wie der Kaiserslauterer, der sich oft vom Ball beherrschen läßt statt umgekehrt, in den ersten 45 Minuten noch zu den stärksten deutschen Spielern zählte. Mit seinem Klub-Kollegen Andreas Brehme past er nicht gemeinsem auf die linke Seite, weil sie sich in ihrer Spielanlage ähneln, aber nicht ergänzen. Von den Abfür den Angriff.

 Andreas Brehme – Note 5: Leider stimmte seine Leistung nicht mit dem überein, wie er sie vorher angekündigt hat. Seine Unbekümmertheit war gegen die Portugiesen nicht zu spüren. Von ihm kommt nichts Überraschendes. Er übernahm keine Verantwortung, sondern schoh den Ball immer dem Nächststehenden zu.

• Wolfgang Rolff - Note 4: In der Nationalmannschaft ist er einfach nicht wiederzuerkennen. Beim HSV rennt er sich die Lange aus dem Hals. fordert und erkämpft sich die Bälle. ist ein unentbehrlicher Spieler. In der Nationalmannschaft nur Mitläufer, kein Selbstbewußtsein, kein Mut zum Rikiso. Nur ansprechende Leistung im defensiven Bereich.

• Guido Buchwald - Note 4: Der junge Stuttgarter startete in einem zweiten Länderspiel zumindest mit dem Mut zum Risiko. Doch vieles wirkte unbeholfen. Er ist ein typischer Handwerker, der einen Künstler zur Seite braucht. Mit Sigurvinsson hat er ihn in Stuttgart. In der Nationalelf hängt er in der Luft, ist

überfordert, wenn er das Spiel machen soll. Dennoch hat er sich nicht versteckt wie andere.

■ Karl-Heinz Rummenigge – Note 5: Ein schlechtes Länderspiel reiht sich bei ihm an das nächste. Mit anderen Spielem hätte Derwall nicht so viel Geduld. Er zeigt nichts mehr von dem, was ihn zum Weltklassemann werden ließ. Keine Dribblings, keine Torschüsse, keine Tricks, keine Überraschungsmomente in seinem Spiel An seiner Rolle im Mittelfeld allein kann das nicht liegen.

 Rudi Völler - Note 4: Mittelstürmer leidet am meisten darunter, daß er keine Unterstützung aus dem Mittelfeld erhält. Meist war er auf sich alleine gestellt, verhedderte sich dann, weil die Gegenspieler international doch stärker sind als die Abwehrspieler in der Bundesliga. Ihm fehlt ein Erfolgserlebnis.

• Klaus Allofs - Note 4: Bestimmt nicht der schlechteste deutsche Spieler, aber er fällt gegen Rumänien der Taktik zum Opfer. War der einzige, der auch mai auf das Tor schoß. Ein Freistoß ging nur knapp daneben. Dennoch schaffte er es nicht, international auch nur annähernd die Leistung wie in seinem Kluh zu bringen. Der Kölner ist verunsichert, weil er weiß, daß der Bundestrainer nicht hundertprozentig hinter ihm steht.

• Rudi Bommer und Lothar Matthäus-keine Bewertung: Beide ware nur 25 Minuten im Spiel. Sie paßten sich aber nahtlos an das schwache deutsche Spiel an. Auch von ihnen ging keine Initiative aus.

Die Benotung erfolgt wie in der Schule von 1 (sehr gut) bis sechs (ungenügend).

• Gruppe 1: Frankreich - Belgien 17.15 Uhr in Nantes, Jugoslawien Dänemark, 20.30 Uhr in Lyon.

• Im Fernschen: Beide Spiele werden original im Zweiten Deutschen Fernsehen (ZDF) übertragen, aus Nantes berichtet Rolf Kramer, aus Lyon Eberhard Figgemeier.

• Die Mannschaften: Frankreich: 1 Bats (27/7) - 4 Bossis (28/56) - 5 Batti-ston (27/32), 15 Le Roux (24/17), 3 Domergue (27/2) – 14 Tigana (28/29), 12 mergue (21/2) - 14 11gana (20/25), 16 Giresse (31/29), 16 Platini (28/49), 6 Fernandez (24/13) - 17 Lacombe (31/35), 11 Bellone (22/15) - Belgien: 1 Pfaff (30/41) - 3 Lambrichts (29/3) - 2 Grun (22/1), 14 de Greef (28/2), 5 de Wolf (26/8) - 6 Vercauteren (27/35), 16 Scifo (18/1), 7 Vandereycken (30/36), 11 Ceulemans (27/43) – 9 Vandenbergh (24/30), 8 Claesen (21/5). – Schiedsrichter: Valentine (Schottland).

Dänemark: 20 Qvist (34/26) -4 Morten Olsen (34/63) – 2 Rasmussen (32/38), 5 Nielsen (27/17), 3 Busk (31/30) - 7 Bertelsen (32/45), 11 Berggreen (26/15), 6 Lerby (26/38), 15 Arnesen (27/31) – 14 Laudrup (20/14), 10 Elkjaer-Larsen (26/38) – Jugosla-wien: 1 Simovic (30/8) – 5 Zajec (28/28) -2 Nenad Stojkovic (28/30), 13 Hadzibegic (28/10), 4 Katanec (21/6) - 7 Sestic (28/15), 8 Gudelj (24/16), 16 Dragan Stojkovic (19/4), 9 Susuc (29/32) – 19 Halilovic (21/10), 11 Zlatko Vujovic (26/27). - Schiedsrichter: Augusto Lamo Castillo (Spanien).

• Die Situation: Nachdem alle Mannschaften einmal gespielt haben. erscheint die Begegnung Frankreich gegen Belgien schon jetzt ein Spitzenkampf zu sein. Superstar Michel Platini gegen den Wunderknaben Vincenzo Scifo – allein dieses Duell um die Herrschaft im Mittelfeld beider Mannschaften lohnt, den Fernsehapparat anzuschalten. Wer im zweiten Spiel Jugoslawien - Danemark verliert, ist bereits ausgeschie-

MORGEN

• Gruppe 2: Deutschland - Rumänien, 17.15 Uhr in Lens, und Spanien - Portugal, 20.30 Uhr in Marseille.

• Im Fernsehen: Beide Spiele werden original ab 17.00 und 20.25 Uhr im Ersten Ferseh-Programm (ARD) übertragen. Aus Lens berichtet Eberhard Stanjek, aus Marseille Peter Jen-

• Die Manuschaftsaufstellungen der Spiele von Sonntag waren gestern noch nicht bekannt. Fest steht bei der deutschen Mannschaft allein daß Klaus Allofs in der Sturmspitze für. Rummenigge weichen muß Die Re. setzung des Mittelfeldes deutet sich mit Rolff, Brehme, Matthäus und

• Jubiläum: Die deutsche Mannschaft bestreitet gegen Rumänien ihr 500. Spiel. Am 5. April 1908, fünf Jahre vor der Gründung des Deutschen Fußball-Bundes, fand das erste Länderspiel der deutschen Fußball-Geschichte statt. In Basel gab es durch eine bunt zusammengewürfelte Truppe aus Spielern aus elf Vereinen eine 3:5-Niederlage gegen die

STATISTIK

Deutschland - Portugal 0:0

Deutschland: Schumacher (30 Jahre/49 Länderspiele) – Stielike (29/39) – B. Förster (28/31), K.-H. Förster (25/59), Briegel (28/51) - Buchwald (23/2) - ab. 67. Matthäus (23/24), Rummenigge (28/76), Rolff (24/11) - ah 67. Bommer (26/5), Brehme (23/6) - Völler Nach der großen Langeweile gab es Champagner, (24/16), Allofs (27/30). - Portugal: Bento (35/46) - Pinto (22/8), Pereira (32/10). Eurico (28/27), Alvaro (23/5) - Carlos Manuel (26/24), Sousa (26/8), Frasco (29/9) - ah 79. Veloso (27/5), Pacheco (25/9), Chalana (25/23) – Jordão (31/34 - ab 85. Gomes 27/36). - Schiedsrichter: Yuschka (UdSSR). - Zuschauer: 50 000 (ausverkauft). - Gelbe Karte:

Rumänien – Spanien 1:1 (1:1) Romanien: Lung (27/20) - Stefanes-

cu (33/52) - Rednick (21/27), Jorgulescu (28/30) - Dragnea (28/1) - ah 58. Ticleanu (25/37), Coras (25/24) - ah 77. Hagi (19/10), Camataru (24/38). - Spanien: Arconada (29/58) - Maceda (27/19) - Goicoechea (27/19), Camacho (29/49) - Señor (25/16), Urquiaga (26/10), Victor (27/21), Gallego (26/13) ah 73. Julio Alberto (25/6), Gordillo (28/50) - Santillana (31/49), Carrasco (25/22). - Schiedsrichter: Ponnet (Belgien). - Tere: 1:0 Carrasco (22., Foulelfmeter), 1:1 Bölöni (35.). – Zuschauer: 15 000. – Gelbe Karte: Jor-

gulescu (2).	•	_		-		G. WOI-
Tabe	Ue,(Gn	P	ne 1		
Frankreich - Däne	maı	k				1:0
Belgien – Jugoslaw	rien				•	2:0
L Belgien	1	1	0	0	2:0	2:0
2 Frankreich					1:0	2:0
3. Dänemark	1	0	Ð	ŀ	0:1	0:2
4. Jugoslawien	1	.0	0	1	0:2	0:2
Tabe	Πe,	Gz	щ	pe 2	•	٠.
Deutschland - Port	ngs	ď			· · · ·	0:0
Rumânien – Spanie	n				• •	1:1
1. Rumänien	1	0	1	0.	7-1	Ŀı
1. Spanien		0	1	0	1:1:	1:1
2. Portugal	1				0:0	
2. Deutschland	1		1	0		
					,-	

EM-NACHRICHTEN

A PROPERTY COLORS AND SERVICE SERVICES OF THE SERVICE SERVICES.

 Die französische Polizei griff nach den Ausschreitungen neo-nazistischer Gruppen aus Deutschland in Straßburg hart durch. Nachdem die Randalierer vor dem erster. Spiel der deutschen Mannschaft Schaufensterscheiben eingeschlagen, Feuerwerkskörper geworfen und regelrechte Straßenschlachten inszeniert hatten, waren insgesamt 80 Personen festgenommen worden. Die Polizei schoh alle über die Grenze nach Deutschland ah.

 Der Europäische Verband (UEFA) hat den Franzosen Manuel Amoros wegen seines Platzverweises im Eröffnungsspiel gegen Dänemark für drei Soiele gesperrt. Frankreichs Nationaltrainer Michel Hidalgo hält die Strafe allerdings für zu hoch. "Ich bestreite nicht, daß er schuldig ist", sagte Hidalgo, "man darf ein solches Turnier aber nicht mit einer monatelangen Meisterschaft vergleichen." Sein Team werde durch diese Strafe geschwächt. Er bedaure dies, so der Trainer, aber er müsse die Entscheidung akzeptieren.

Rumänien muß morgen im Gruppenspiel gegen Deutschland auf Gino lorgulescu verzichten. Der 28 Jahre alte Verteidiger von Sportul Bukarest erhielt beim Spiel gegen Spanien (1:1) die zweite Gelbe Karte, nachdem er in der Qualifikation bereits einmal verwarnt worden war. Er ist damit der erste Spieler, der bei der Endrunde wegen dieser Regel gesperrt wird.

• Der Däne Allan Simonsen, der sich beim Eröffnungsspiel gegen Frank-reich (0:1) das Schienbein gehrochen hatte, befindet sich auf dem Weg der Besserung. Bereits in der kommenden Woche kann er das Krankenhaus In Aarhus verlassen. Die behandelnden Arzte hatten das gebrochene Bein ohne Operation gerichtet. Ob Simonsen aber seine Karriere fortsetzen kann, ist noch ungewiß.

 Nach den ersten vier Spielen zog Italiens Nationaltrainer Enzo Bearzot ein erstes Zwischenfazit: "Ich war schon vorher der Meinung, daß die Endrunde kein hohes Niveau erreichen wird, und fühle mich in meiner Ansicht bestätigt." Überrascht zeigte sich Bearzot vom Auftreten der Belgier. "Die sind genauso stark wie 1980. Ich hätte vorher geschworen, daß die Franzosen vor eigenem Puhlikum Europameister werden. Inzwischen lege ich dafür nicht mehr die Hand ins Feuer", sagte er. Weltmeister Italien war in der Qualifikation an Rumänien gescheitert. Große EM-Stimmung ist in der ersten Woche jedenfalls nicht aufgekommen. Lediglich das Eröffnungsspiel war ausverkauft, gestern in St. Etienne waren nur 10 000 Zuschauer im Sta-

MARTIN HÄGELE, St. Etienne Der Spielbericht ist höchstens eine Kurzmeldung wert. Für die Statisti-

ker: 1:0 für Spanien in der 22. Minute, Gallego (stark abseitsverdächtig), war von Torwart Lung und Ungureanu im Strafraum gelegt worden, Carrasco verwandelte den Strafstoß. Ausgleich in der 35. Minute, nach einem Querpaß von Coras ließ der hochgelobte Bölöni wenigstens einmal sein Format aufblitzen. Ansonsten gab es noch zei rumänische Torchancen zu vermelden. Beide boten sich ausgerechnet dem Verteidiger Mircea Rednic. Dem Mann muß man die Füße verkehrtherum eingehängt haben. So kläglich vergab er seine Möglichkei-

"Nur wenn die Rumänen in Führung gegangen wären, wäre es noch einmal interessant geworden", glaubte zumindest Bayern Münchens Trainer Udo Lattek, den das Zweite Deutsche Fernsehen aufgrund seiner zwei Jahre beim FC Barcelona als Spanien-Experten angeheuert hatte. Das geschah nicht, so blieb nur Lan-

Und trotzdem ließen sie unter der Tribüne die Champagnergläser klingen, die Funktionäre aus Spanien und Rumänien, die Herren von der Europäischen Fußball-Union. Trotzdem lächelten die beiden Trainer Mircea Lucescu und Miguel Munoz Denn das, was alle im Stadion Geoffroy-Guichard befürchtet hatten, war nicht eingetreten: Es gah keinen Krieg der Holzhacker. Das war nämlich zu Recht befürchtet worden. Die Voraussetzungen sind nämlich bei beiden Mannschaften gegeben.

aber nur, weil die befürchtete Treterei ausblieb

Die Hälfte seiner Truppe hatte Trainer Lucescu in Craiova rekrutiert, in der Heimat des Grafen Frankenstein. Und so hrutal, als seien sie die Enkel des Monsters, spielen diese Burschen meist auch. Und in Spaniens Abwehr lauerte

der böseste Buh des internationalen Fußballs. Er heißt Andoni Goicoechea. Der Stopper aus Bilbao hat die Weltstars Diego Maradona und Bernd Schuster krankenhausreif getreten und für Monate außer Gefecht gesetzt. Ich bin kein Tier, wie man schon oft über mich geschrieben hat. Ich bin ein Mensch", hat Goicoechea vor dem Abflug nach Frankreich zu Journalisten gesagt. Das, bitte schön, sollten sie besonders in Deutschland verbreiten.

Gegen die Rumänen hat Goicoechea kein einziges Mal richtig hingelangt. Der belgische Schiedsrichter Alexis Ponnet kam sich vor wie bei einem Freundschafts- oder Intertotospiel. Nur kurz vor Schluß mußte Ponnet einmal zur gelben Karten greifen. lorgulescu hatte innerhalh von zwei Minuten zweimal Carrasco regelrecht umgenietet.

Die Attacke des Rumanen glich jedoch eher der Androhung einer Bestrafung von Spielerseite. Denn der schnelle Carrasco schien sich als einziger nicht an den spanisch-rumänischen Waffenstillstand zu halten. Das war sicherlich kein offizielles Abkommen. Vielmehr basierte es auf gegenseitigem Respekt. So wie sich die größen Boxer auch meistens aus dem Weg gehen, weil sie Angst baben, vieleicht habe der andere doch mehr in der Faust. In diesem Fall wurden unausgesprochen die beiden Strafräume zu Spertzonen erklärt – und im Mittelfeld hrauchte man sich ja nicht weh zu tun.

Das heißt freilich nicht daß wir hier in Frankreich auf einmal nur noch sauberen und schönen Fußball á la Rumänien und Spanien serviert bekommen. Der Verdacht liegt auf der Hand, daß die Hackerei lediglich his Sonntag vertagt wurde: Spanien gegen Portugal in Marseilles und Deutschland gegen Rumänien in

"Die Spanier betrachten die portugiesischen Fußballspieler als eine Art Untermenschen. Und die Portugiesen würdigen die Spanier keines Blickes", behauptet Udo Lattek, Zwischen den Nachbarn herrscht im Fußball finsterste Feindschaft.

Und auch die deutschen Angreifer können sich auf einen äußerst ungemütlichen Sonntagnachmittag einrichten. "Es wäre besser gewesen, wenn die Deutschen gegen Portugal gewonnen hätten", sagt Bölöni, dann würden sie gegen uns nicht so konzentriert zur Sache gehen. Aber immerhin, wir haben wenigstens schon ein Tor geschossen.°

Ein Tor geschossen, diese Aussage zeigt, wo der Hase bei den Rumänen hinläuft. Dem Titelverteidiger gegenüber befinden sie sich schon im Vorteil. Denn wenn am Mittwoch in der Gruppe zwei zusammengezählt wird, entscheidet bei Punktgleichheit erst die Tordifferenz und dann die Anzahl der erzielten Treffer. Und da haben die Rumänen eben einen Vorsprung. Diesen Vorsprung wollen die Maurermeister mit allen Mitteln auch über die nächste Runde retten. Die deutschen Spieler können sich auf einige blaue Flecken gefaßt machen

Lästermaul Max Merkel hält die Rumänen für stärker als die Spanier. Dabei ist er sich ausnahmsweise einmal mit Udo Lattek einig, der meint-Die Rumänen können das Tempo sehr geschickt drosseln." Da geht schon wieder neue Angst bei den deutschen Experten um. Noch dazu, wo doch Trainer Lucescu für morgen angekündigt hat, er werde die Portugiesen in Stil und Taktik nachahmen

We see the Sarper Black Parkers as Comment of the second No. 74-÷0 + 7 ± Maria Sant

.

.____

220

李峰 化光

Z.

77-12-7-1

art in the

Talk talk in

Part Cont

1.0

A Section of the sect

Mit Apfeln und Birnen

cf. - Früher, weiland, ehedem, um es den Kindern leichter zu machen, wurden die Zahlen in Rechenaufgaben oft angereichert mit Apfeln und Birnen, Kühen und Schafen, oder was sonst so des Weges kam _Einkleiden nannte man das. Russel McCormmach, Professor für die Geschichte der Wissenschaften in Baltimore, hat zum Einkleiden gleich einen fast kompletten Roman bemüht "Nachtgedanken eines klassischen Physikers (Insel Verlag, 223 S., 29,80 DM), und wir Kinder danken es ihm: Nur wenige Leser sind nicht Kind, wenn es um theoretische Physik geht und der-

Just darum geht es, um das Verdämmern des Weltbilds der klassisch-mechanistischen Physik, als sich das Denken der neuen theoretischen Physik aushreitete, im ersten umd zweiten Jahrzehnt dieses

Jahrhunderts. Das muß für betagte Physiker erschreckend gewesen sein und traurig. McCormmach hat sich so einen Mann erfunden, den bald pensionsreifen Professor Victor Jakob an der deutschen Universität, solide, aber nicht bedeutend, wohl bekannt mit den Meistern der Physik von gestern, auch vertraut mit neuen Gedanken: Ein müde gewordener Mann während der letzten Kriegsmonate 1918. Er stirbt, als Gelehrter dem Frieden zugetan, und sein Ende ist nicht leicht.

Wissenschaftshistoriker McCormmacb hat diesem sympathischen Helden sehr viel aufgepackt, an Gedanken, an Resignation, an Arger auch mit Kollegen und Hochschulbürokratie. Die besten Stücke des wackeren Textes sind kleine Porträts von Physikern, die wirklich gelebt haben. Er hat das sehr geschickt gemacht und dem Laien gelegentlich ein wenig Vorstellung vom Wandel der Wissenschaft vermittelt. Aber es bleibt natürlich ein Rechnen mit Äpfeln und Birnen, wo am Ende doch nur Zahlen zählen

Die Deutsche Oper Berlin in San Antonio, Texas

Die Kinder der Arche

Berlin hatte San Antonios frischge-backenes Festival im fernen Texas von Anfang an fördernd unter die Fittiche genommen. Auch im zweiten Festspieljahr sprang es künstlerisch helfend bei. Die Deutsche Oper Berlin schoß ihre Erfahrung (und einige Stars) in eine von Deutschen und Amerikanern gemeinsam erarbeitete Freilichtproduktion von Bizets "Carmen" ein, die Hans Hilsdorf leitete.

100

... == ==

- 1222 - 🗓

والإنجاب والمرادي

Sec. 140. 62

- - - ·

 $\neg: \mathcal{F}$

Jesus Lopez Cobos, Berlins Generalmusikdirektor, dirigierte überdies ein Gala-Konzert. Janis Martin sang Lieder, Götz Friedrich sprach, Vor allem aber tanzte ausgiebig Berlins Opern-Ballett, wozu es daheim, eingesperrt in die Zwänge des Repertoires, noch immer nicht hinreichend

Zwar ist Eva Evdokimova nicht (wie man den Texanern weiszumachen versuchte) die erste von der Bundesregierung ernannte Primaballerina Deutschlands - die Regierung hat hoffentlich wohl doch noch ein paar wichtigere Dinge im Kopf-, aber sie tanzte auf die einzig ihr eigene Weise die überirdischste aller Rollen: Bournonvilles "La Sylphide", das Uraltmarchen von der Liebe eines Flügelmädcbens zum Manne im Schottenrock. Den trug in Texas zunächst Rudolf Nurejew, und Eva Evdokimova umkreiste ihn auf das liebenswürdigste: die fleischgewordene Geisterhaftigkeit in Person: Ihr Tanz ist von dahinwehender Durchsichtigkeit einer Formklarheit auch hinein bis ins delikateste Fingerspiel. So gelingt es, den längst verwehten Geist der Romantik tatsächlich noch einmal dingfest zu machen.

Nurejew ist-inzwischen natürlich längst über die Athletenjahre des Tanzes hinaus. Heutzutage springt jeder achtzehnjährige Fant böher, weiter, genauer. Wer aber Ballett nicht als olympische Disziplin sieht, in der Weltrekorde zu purzeln haben, sondern als Kunst, die sich in einer unverwechselbar persönlichen Leistung ausdrückt, dem lehrt jeder Auftritt des 46jährigen Russen allein schon durch die Autorität seiner Präsenz noch immer das Staunen.

In purer Tanzvirtuosität freilich vermögen heute die Jungstars den Altmeister zu überflügeln – allen voran in Berlin der junge Jan Broeckx, der mit seinem aufstiebenden Tanzfuror, dem Feuerwerk seiner Beinarbeit, Begeisterungsschreie löste. Aber auch, wie Vladimir Gelvan in Montagnons "Carmencita"-Ballett mit reichem natürlichen Pathos den Don José differenziert zeichnete, war ein wunderbares Beispiel für eine Tanzkunst, die es versteht, inneres Erleben und Erleiden in ruhiger Bewegung nach außen zu kehren.

Im Zentrum den San-Antonio-Festivals stand eine Benjamin-Britten-Woche der Oper, getragen vom Gastspiel der English National Opera aus en Wilden mit jedem Jahr mehr -London mit "Gloriana" und "The Turn of the Screw". Das Festival selbst steuerte eine bezaubernde Eigenproduktion des musikalischen Mysterienspiels von "Noahs Flut" bei, in der es tatsächlich gelang, die säkularisierte Festspielgemeinde lauthals zum Mitsingen der Kirchenhymnen zu bewegen, wie es sich Britten erträumt hat. Das gibt es nur in

Eugene Kohn dirigierte inspirierend das geistvoll-gemütliche kleine Werk, und die Kinder von San Antonio durften sich in den lustigen Tierkostumen einschiffen zur musikalischen Überlebensreise auf Noahs Arche. Sie genössen das sehr - und das Publikum offensichtlich nicht minder. Gerade im Kleinen vermag San Aptonio Großes zu leisten.

Aber natürlich will man auch in San Antonio mit dem Allergrößten austrumpfen. Wovor die Mailander Scala, die Wiener Staatsoper, die Grand Opéra von Paris oder die Metropolitan zurückschrecken, nämlich Rossinis Wilhelm Tell* aufzuführen. scheint in Texas noch eine Kleinigkeit. Hier will man denn auch dem nächst in einer neuen Halle für 5 000 Zuschauer sogar Spontinis "Fernando Cortez" folgen lassen.

Der Gipfel des Festspiel-Erfolges war eine gesungene und ausgiebig getanzte Anthologie der spanischen Zarzuela, so nah an der mexikanischen Grenze aufgeblättert natürlich für viele ein Hochgenuß. Statt der üblichen Bravos explodierten denn auch die Olés lautstark un Saal, als sei die Zarzuela kein Singspiel, sondern eine besondere Stierrasse, mit Banderillas in Form von Liedern und Tan-KLAUS GEITEL zen gespickt.

Württembergs Historie mit amerikanischen Augen

Gar ehrbare Landschaft

Die Ansicht, weil Amerikaner eine schäft rangen, wie sich im beginnen-den Absolutismus die Instrumentaseien sie sowohl geschichtslos als auch an Geschichte nicht interessiert, ist weit verbreitet und wird gerne kolportiert. The Making of a State (321 S., \$ 29,50, Cornell University Press), ein Buch zu einem deutschen Spezialthema von dem an der Universität von Ann Arbor (Michigan) lehrenden Historiker James Allen Vann, müßte aber diesem Vorurteil endgültig den Garaus machen. Denn es handelt sich hier um das Entstehen des Staates "Wurttemberg, 1593 – 1793".

Zu den Kernsätzen vaterländischer Selbstbeweihräucherung im "Ländle" gehörte einst als Gemeingut der Satz des älteren Pitt: "Ich kenne nur zwei Länder, die eine Verfassung haben: England und Württemberg." Tatsächlich hat Württemberg seit dem Tübinger Vertrag 1514 eine Verfassung, die sowohl die Freizügigkeit der Bürger als auch das Steuerbewilligungsrecht und die Einsprachemöglichkeit bei der Verwaltung durch die Stände garantiert und die Rechte des Fürsten begrenzt. Das war noch keine Demokratie im heutigen Sinn. Eine sich selbst ergänzende Oberschicht von Juristen, Verwaltungsbeamten. und Geistlichen, die sogenannte "Ehrbarkeit", stellte das parlamentarische Gremium und kämpste dafür, daß seine Privilegien nicht geschmä-

lert wurden. Wie in jener lutherischen Bastion inmitten einer überwiegend katholischen Umgebung die - zeitweise ka-

den Absolutismus die Instrumentarien des Beamtenstaates zunehmend auch in Württemberg durchsetzten, die Wechselwirkung zwischen beharrender Mentalität der Bevölkerung und Willen zur Neuerung der Fürsten schildert der amerikanische Historiker greifbar deutlich. Dabei werden sowohl die selbstge-

rechte "Ehrbarkeit" als auch die Herrscher einer Macht zweiter Klasse und ihre Motive mit gelegentlicher Ironie klar gezeichnet. Wobei selbst Einzelheiten und die Grundstimmung eines Landes, das in Zeiten religiöser Orthodoxie als "hutherisch Spanien" galt, erstaunlich gut getroffen sind. Die Fußnoten und vor allem der ausgiehige Apparat am Ende des Buches zeigen, daß hier über Jahre hinweg jemand in Archiven ad fontes gearbeitet, so daß man ihm zum Thema "Württemberg vom Anfang der Neuzeit bis zum Vorabend der Französischen Revolution" nichts mehr sagen kann.

Wer sich außerhalb der einstigen württembergischen Grenzpfähle gelegentlich wundert, warum im deutschen Südwesten ein starkes Demokratiegefühl herrscht und wer nach historischen Erklärungen dafür sucht, dem sei dieses Buch empfohlen. Und zumal das Land Baden-Württemberg sowohl wohlhabend als auch – wie die meisten Bundesländer - an Selbstdarstellung interessiert ist, sei hier die Frage vorgebracht, ob nicht ein Zuschuß zu einer deutschen

Wo die New Yorker Graffiti zu Ehren kommen – Die 15. Internationale Kunstmesse "Art" in Basel

Lauselümmel im Gemischtwarenladen

Wie immer, könnte man meinen: Es gibt die Großen und die Kleinen, es gibt die Stillen und die Lärmerprobten, die Billigen und die Unbezahlbaren, die Leichtfertigen und die Unbarmherzigen, die Bedeutenden und die unter dem Strich. Da hat sich in Basel nichts geändert. Auch dieses Jahr nicht, wo nun schon zum 15. Male die Internationale Kunstmesse Art abgehalten wird. Oder vielleicht doch?

Oh man dreinschaut oder draufsieht: die "Art" ist ein Gemischtwarenladen. Es gibt Nobelnischen und Discountschuppen. Es gibt die Millionendinger (Zielgruppe: Museen), und es gibt den Ramsch für den Hausgebrauch (Zielgruppe: ungenau). Man ziert sich nicht in Basel. Die Kunst ist käuflich. Man schmeißt sich ran ans Publikum. Die "Art" war noch nie eine bloße Händlermesse oder ein Schickeria-Treffpunkt, sie ist immer zugleich Volksfest, mehr als jeder andere Kunstmarkt. Das ist eines ihrer Erfolgsrezepte.

Das andere sind ihre Größe (konstant rund 300 Galerien jedes Jahr) und ihre Internationalität (diesmal 25 Länder). Letztlich aber zählt die Bedeutung des Angebots. Das ist die Bandbreite zwischen Mangelware einerseits und Meterware andererseits, also der Bereich, wo die Markenartikel - von der Klassischen Moderne bis zur aktuellen Gegenwartskunst gehandelt werden.

Das ist auch die Zone, in der die als Versuchsballons getarnten Seifenblasen aufsteigen – und reihenweise platzen. Zum Beispiel Graffiti. Das ist das neueste vom Neuen. Der Knüller. so recht nach dem Geschmack des Kulturbetriebs, der endlich wieder was zu tun kriegt. Nachdem die Neuschrill und unisono - den Ton angegeben haben, der Schock flächendekkend in Routine umgewandelt ist, die jungen Maler inzwischen alte Hasen sind, kommt nun ein frisches Völkchen dahergesprengt: aufgepaßt, hier sind wir!

Graffiti, das ist die neue amerikanische Herausforderung, das sind die Lauselümmel und Rotzbuben aus der New Yorker "Szene", die ständig den Polizeihunden davon- und der U-Bahn hinterherlaufen. Die gutmütige New Yorker Subway ist ihren Anschlägen aus der Sprühdose wehrlos ausgeliefert. Kaum ein Waggon hat noch keine Kriegsbemalung. Das macht Spaß und ist Sport - in New

.Da diese Art von Kunst nur schwer ihren Käufer findet, angelten sich die amerikanischen Galeristen die Jungs



Zwischen des Neuen Wildes und der New Yorker Graffiti-Mode: François Boisronds Acrylbild "Ohne Titel" von 1983 ist am Stand der Pariser Galerie Farideli Cadot in Basel zu seher FOTO: ANDRÉ MORAIN

von der Schiene weg ins Atelier, wedelten mit den Dollarscheinen - und siehe, es entstand eine Kunst, die transportabel ist. Mithin auch nach Europa. Basel ist also die erste Kunstmesse auf dem Kontinent, wo Graffito zu Ehren kommt.

Gleich am Eingang kriegt man die Hammerschläge der New Yorker Disco-Musik um die Ohren gehauen. Zwielichtige Gestalten - so scheint es lümmeln sich in den Stühlen des Standes von Gallozzi-LaPlaca, einer Galerie, die gerade ein halbes Jahr alt ist. Die New Yorker Polizei ist weit weg, dennoch haben die Graffiti-Wrighters ihre Decknamen nicht abgelegt: Namen wie CoCo 144, Delta 2, Ero, Phase 2, Rammellzee.

Sind das die Namen, die man sich in Zukunft merken muß? Nebenan hat Sidney Janis, der große alte Mann des New Yorker Kunstmarkts, seine Ausstellung aufgebaut. Es ist einer der größten Stände auf der ganzen Messe. "Natürlich muß man sich die Namen merken," sagt Janis gelassen und selbstsicher, "das ist eine Stra-Benkultur, die kommende Generation. Vor 20 Jahren haben wir die Pop-Art gezeigt. Das hat auch nicht jeder gleich verstanden. Nun zeigen wir Graffiti."

Ob man die Jungen versteht? Crash heißt einer von ihnen. Und er malt auch "Crash". Es kracht und explodiert, nicht nur bei ihm. Die Graffiti-Leute schaffen keine Alltagstypologie wie ihre Pop-Väter. Sie hängen ihre Lust am Alltag heraus, ihren Trotz, ihre Konflikte. Krachen tun auch die Preise. Mittlere Formate sind kaum unter 5000 Dollar zu haben. "Schon nach der Messe werden sich die Preise verdoppelt haben," prophezeit Mr. Janis.

Ob Maler oder nur Bemaler, die jungen Leute sind originell. Aber ob sie auch wichtig sind, das muß doch sehr in Zweifel gezogen werden. Da sind James Brown und Keith Haring, obwohl nicht eigentlich Graffiti-Künstler, aber dem selben Dunstkreis entstammend, von ganz anderem Kaliber. Amelio aus Neapel zum Beispiel zeigt ein "Mosaik" von Brown, das 27 000 Dollar kostet: große, über Eck gespannte Kartonfelder mit Figuren, Kreuzen und Totempfählen, Und Paul Maenz (Köln), der als erster Galerist in Europa Keath Haring vorgestellt hat, verlangt für dessen Bilderwelten aus wesenlosen, aber quirligen Strichmännlein um die 30 000 Mark.

Mit solchen Preiskatapulten werden die Neuen Wilden hart bedrängt, in Einzelfällen sind sie schon überflügelt. Was nicht heißt, daß sie auf dem Rückzug sind. Im Gegenteil: im Kielwasser der Deutschen und Italiener segeln auf breiter Front nun auch die Franzosen, Holländer, Belgier und Spanier. Auch in diesem Jahr hat die junge heftige Malerei Messe und

Glauhte man vor drei Jahren, die Grenze - auch was die Preise betrifft - sei erreicht, so mußte man ein Jahr später feststellen, daß noch längst nicht alles ausgereift war. Die Preise stiegen weiter, von Jahr zu Jahr. Haben wir die Preisgrenze nun diesmal erreicht? Vermutlich immer noch nicht. Ein Immendorff bei Crone (Hamburg) kostet 40 000 Mark, ein Paladino bei Buchmann (Basel) kostet 150 000 Franken, und ein Baselitz bei Borgmann (Köln) kostet 190 000

Wer nicht der Kosten, sondern der Kunst zuliebe nach Basel kommt, der kann genießen, ohne später zu bereuen. Drei inszenatorische Meisterleistungen seien herausgegriffen. Einmal die neuesten Arbeiten von Roy Lichtenstein bei Beyeler (Basel), flankiert von René/Mayer (Düsseldorf) mit einem Nagel-"Wald" von Uecker und - besonders schön und exklusiv - von Gmurzynska (Köln), deren Star Picassos "Femme nue endormie" ist. 1932 gemalt, wird dieses Werk erstmals in der Öffentlichkeit gezeigt. Gegen Hinterlegung von 850 000 Dollar kann man es mit nach Hause nehmen. Nur das Anschauen ist kostenlos. (Bis 18. Juni, Katalog 28

Markt fest im Griff.

Franken). WOLFGANG MINATY

Zürich: Mussorgskijs "Boris Godunow" im Stadion

Idee für eine Akademie

Architekturprojekte: Haus-Rucker-Co in Berlin

Sehr rege ist sie ja zur Zeit, die gute, alte Nationalgalerie. Jede Woche eröffnet sie eine neue Ausstellung, und das, während die Sanierung der unteren Präsentationsräume weitergeht! Neben dem großen Beckmann also auch Baukunst von Haus-Rucker-Co. Die Architektengruppe -Günter Zamp-Kelp, Laurids und Manfred Ortner - versucht Design und Kunst Landschaft und Umwelt mit Architektur zu verbinden. Bisher ist sie der Öffentlichkeit eher durch ihre Projekte, graphische Darstellungen wirklichkeitsbezogener Utopien bekannt geworden. Dann durch die Ausstellungshalle für das Forum Design Linz 1980, die sie errichtet hat. einen ganz grazilen Montagebau aus Stahl, im kleinen Maßstab ein bißchen dem großen Kristallpalast von Paxton nachempfunden. In Berlin wird sie uns im Herbst ein neues Wertheim am Kurfürstendamm prä-

sentieren. Die Ausstellung zeigt drei Großstadtbauten, besser -projekte "für Berlin": In einer großen geräumigen ehemaligen Fabrikhalle in Berlin-Reinickendorf wollen sie eine "neue integrative Struktur von Leben und Arbeiten" installieren, die kleinere innovative Betriebe und andere kreativ

Produzierende zusammenführen soll. Das zweite Projekt betrifft ein altes Kontorgebäude des Schweizer Architekten Salvisberg in Neukölln, das mitten zwischen dem Produktionsgelände der Firma Philip Morris liegt, aber unter Denkmalschutz steht. Haus-Rucker-Co schlagen vor, den kulturfördernden Anspruch, den das Unternehmen besonders vertritt, beim Wort zu nehmen und bei der Erweiterung der Produktionsstätten hier eine Art Kulturstift einzurichten.

Drittens gibt es noch das Projekt einer Filmakademie mit Filmmuseum zu sehen, das Haus-Rucker-Co als einer der Preisträger des städtebaulichen Ideenwettbewerbes Fasanenstraße Ende '83 dem Delphi-Filmpalast gegenübersetzen wollten. Diese Planung ist wohl schon überholt, weil jetzt das ehemalige Hotel Esplanade" am Tiergarten dafür ausersehen ist.

Alle drei Projekte werden jeweils durch vier verschiedene Modelle vorgestellt. Ein Massemodell aus Zinkblech, eines zur Verdeutlichung der Verkehrswege und Kommunika-State" angebracht wäre.

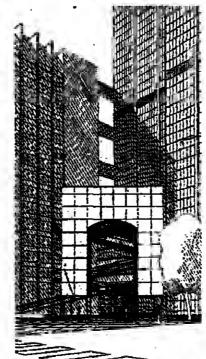
HENK OHNESORGE

Wachs, das die Räumlichkeiten, que die Luft in den Räumen ohne Kenter in den Räum tionsstrukturen ein drittes aus Wachs, das die Räumlichkeiten, quasi die Luft in den Räumen ohne Kon-HENK OHNESORGE | struktion und Fassade zeigt, und ein

viertes Modell, das die Außenge staltung veranschaulicht. Die Modelle stehen auf den schönen Tischgestellen, die Eiermann einst entworfen hat, schweben fast im Raum. Alles zusammen sicher ein Lehrstück an vorbildlicher Architekturpräsentation.

Doch die Ausstellung hat einen Haken. An den Modellen gibt es keinerlei Beschriftungen, keine Hinweise als Verständnishilfen für den Laien. Mag sein, Architekten lesen nicht gerne. Und für die Laien ist die kleine Ausstellung, die das Internationale Design Zentrum organisiert hat, anscheinend nicht gedacht. Ihr Ziel ist, wie Haus-Rucker-Co freimutig bekennen, durchaus ein bißchen Werbung. Sie wollen die Projekte gerne realisieren, deshalb richtet sich diese Werhung natürlich an die Fachleute. Das wirft die Frage auf: Wieso darf

eine Architektengruppe ihre Projekte in der ehrwurdigen Nationalgalerie präsentieren, während anderen Kollegen dieses Glück nicht zuteil wird? Die prämierten Arbeiten großer Architekturwettbewerbe, die die Stadt unmittelbar angehen, z.B. für das Kulturforum, waren gerade zwei Wochen lang fast versteckt in der Eingangshalle der Staatshibliothek zu sehen (Bis 5. Juli; Katalog 10 Mark) B. WOLTER-SCHÄFERS



Phantasie: Allee-Tor für Düsseldorf, von Haus-Rucker-Co (1977)

Das Echo des Blechs

E in altes Vorurteil steht zur Revi-sion an: Daß Modest Mussorgskij in "Boris Godunow" besonders viel mit großen, prachtvollen Massenszenen gearbeitet habe, daß die Oper sich demzufolge für die Inszenierung in Riesenhallen und Sportarenen besonders gut eignet. Die Zürcher Opernverantwortlichen wagten jetzt den Versuch, mit Mussorgskijs grandiosem Werk in Schostakowitschs Instrumentation im Hallenstadion.

Der Regisseur Götz Friedrich füllte die Riesenbühne, wann immer das möglich war, mit Statisterie und verschiedensten Cbören, mit ärmlichen Volksmassen und Standarten ge-schmückten Prunkaufzügen, er nutzte Beleuchtungseffekte und großflächige Farbwirkungen. Auch mit der stark eingeschränkten Bühnentecbnik kam er gut zurecht: Die provisorische Bühne (Raumgestaltung: Günther Schneider-Siemssen), begrenzt von zwei Glockentürmen und im übrigen aus Treppen und Spielebenen bestebend, wurde durch minimale Kulissenveränderung den jeweiligen Schauplätzen angepaßt.

Bei den langen Strecken, bei denen sich die Opernhandlung nur zwischen wenigen Personen (wie etwa zwischen der machtbesessenen polnischen Fürstin Marina und dem religiösen Eiferer Rangoni) abspielt oder gar die Seelenqualen des allmählich verrückt werdenden Boris schildert. waren Friedrich dagegen die Hände gehunden. Die Intimität solcher Szenen verträgt keinen Zuschauerraum mit 200 Metern Durchmesser, von einem feingliedrigen Psycho-Kammerspiel ist in einer Sportarena nicht viel mitzubekommen.

Auch die musikalischen Probleme wachsen mit der Größe des Raumes: Zwar musizierte das Zürcher Theaterensemble unter Ralf Weikert mit Sen-

sibilität. Nachdruck und vor allem mit der unabdingbaren Tugend von Riesenensembles: mit Genauigkeit nämlich. Nur: Das nützt nicht viel, sobald es musikalisch nicht um markige Massenszenen, sondern um Klangdifferenzierung und um Nuancen geht. Davon ist über solche Strecken einfach nicht mehr viel zu bören. Um so mehr dafür von ärgerlichen Echos, die je nach Musizierrichtung und Sitzplatz in verschiedener Intensität auftreten und etwa bei Blechbläser-Staccati die absonderlichsten Wirkungen hervorbringen.

Auch längst nicht alle Sänger wurden mit diesen Distanzen fertig: Zumal den schwächer besetzten Nebenrollen fehlte dann doch die Kraft, die drangen stimmlich nicht durch, es klang dünn und piepsig. Ganz und gar problemlos kam mit seiner Partie eigentlich nur Matti Salminen als Boris zurecht, der die zunehmende Zaren-Verwirrung mit raumfüllendem Baß und ergreifender Glaubhaftigkeit auf die Bühne brachte. Wieslaw Ochmann (Dimitrii) hatte dagegen beträchtliche Schwierigkeiten mit der Höhe, Stefka Mineva (Marina) wirkte ein wenig aufgeregt.

Trotz all dieser Schwierigkeiten ging Götz Friedrich nicht den nächstliegenden und einfachsten Weg - er beschränkte sich nicht auf eine hloß vordergründige Handlungs-Inszenierung. Am eindrücklichsten vielleicht, wie er die Schlußszene gestaltete, also die Zeit nach Boris' Tod: Zwar fallen einem kurzfristigen Volksaufstand Adel und Kleriker zum Opfer, doch Erfolg ist diesem Aufruhr nicht beschieden - und dem Unternehmen "Boris Godunow" auch nicht. Es fiel weit weniger überzeugend als die farbenprächtige "Ai da" im vorigen Jahr aus.

STEPHAN HOFFMANN

KULTURNOTIZEN

Die deutsche Gesellschaft und der Widerstand gegen Hitler" ist das Thema der Wissenschaftlichen Tagung der Historischen Kommission zu Berlin vom 2. bis 6. Juli in Berlin.

Das Kolloquium über Jüdischen Humor (s. WELT v. 2.4.) wurde an der Universiät Tel Aviv eröffnet.

Der Springer-Verlag, Heidelberg, zeigt seine wissenschaftlichen Werke zur Zeit in Peking, Hefei, Nanking und Urumchi.

Das Siebengebirgsmuseum in Königswinter wird heute mit neuer Konzeption wiedereröffnet. Das Alte Rathaus in Wittlich dient

künftig als Ausstellungsraum. In der Eröffnungsausstellung sind Werke von Georg Meistermann zu sehen.

Borinage 1934/1984" ist das Thema einer Foto-Ausstellung im Belgischen Haus Köln. Sie zeigt bis zum 30. Juni Fotos von Willy Kessels und Bettina Secker.

JOURNAL

Chinesische Inschriften auf den Maya-Ruinen

Ein amerikanischer Anthropologe hat auf den Maya-Ruinen von Comalcalco im Südosten Mexikos chinesische und birmanische Inschriften entdeckt, deren Entstehung möglicherweise auf das Jahr 400 v. Chr. zurückgeht. Neil Steede fand die Inschriften auf den Ziegelwänden von neun Pyramidenbauten. Die Ausgrabungen waren 1979 eingeleitet worden, nachdem man festgestellt hatte, daß ein Teil der Inschriften und Zeichnungen der Ruinen in diesem Gebiet nicht von den Mayas stammen. Die Entdekkung läßt nach Ansicht von Steede die Vermutung zu, daß Comalcalco ein Unterrichtszentrum war, in dem Wissenschaften und fremde Sprachen gelehrt wurden.

Photo-Sammlungen für Paul-Getty-Museum

AFP, Los Angeles Das Paul-Getty-Museum in Malibu (Kalifornien) hat neun Photo-Sammlungen zu einem Rekordpreis von rund 20 Millionen Dollar erworben. Die insgesamt 18 000 Photographien stammen vor allem aus der Bundsrepublik Deutschland, der Schweiz und der Tschechoslowakei sowie von den beiden amerikanischen Sammlern Sam Wagstaff und Arnold Crane. Damit hat das Paul-Getty-Museum, das mit einem Kapital von 2,17 Milliarden Dollar das reichste Museum der Welt ist, erstmals Werke aus dem 20. Jahrhundert erworben.

György Konrád wieder in Budapest

-ly, Budapest Der ungarische Schriftsteller György Konrád, der in den letzten Wochen mehrfach von der Kommunistischen Partei angegriffen worden war, ist jetzt nach Budapest zurückgekehrt. Konrad hat sich längere Zeit im Westen aufgehalten.

Peter Kupke geht nach Wiesbaden

dpa, Wiesbaden Der Regisseur Peter Kupke, der vor zwei Jahren von einer Auslandsreise nicht in die "DDR" zurückkehrte, wird 1985/86 Schauspieldirektor in Wiesbaden, Kupke ist derzeit Oberspielleiter in Gelsenkirchen. In der "DDR" arbeitete er zuerst in Döbeln, am "Deutschen Theater" in Ost-Berlin, am ... Hans-Otto-Theater" in Potsdam und zuletzt beim "Berliner Ensemble", wo seine Brecht-Inszenierungen des "Kaukasischen Kreidekreises" und der _Mutter Courage" noch immer im Programm stehen.

Verlag der Autoren und Hanser kooperieren DW. München

Der Carl Hanser Verlag und der Verlag der Autoren haben sich über eine umfangreiche Zusammenarbeit verständigt. Der Frankfurter Theater Verlag wird in Zukunft die Film- und Fernsehrechte der bei Hanser erscheinenden Titel vertreten. Bei dieser Kooperation in die Hanser sein großes Rechtepotential, der Verlag der Autoren sein Know-how der Vermittlung einbringt, tritt der Verlag der Autoren als Agentur für die bei Hanser liegenden Rechte auf.

Gemäldegalerie des Bodemuseums eröffnet

Die Gemäldegalerie alter Meister des Bodemuseums auf der Museums-Insel in Ost-Berlin wurde nach anderthalbjährigen Renovierungsarbeiten wiedereröffnet. Zusätzlich zur bisherigen Sammlung alter italienischer, niederländischer, französischer, deutscher und englischer Meisterwerke wurde die Galerie um einen Saal mit Gemälden deutscher Malerei des 17. und 18. Jahrhunderts erweitert, so daß sie nunmehr 25 Räume umfaßt.

Belgische Nationaloper muß renoviert werden

Die belgische Nationaloper in Brüssel schließt mit Ende der Saison 1985 für ein Jahr lang ihr Haus, weil die Bühne erneuert und den neuesten Sicherheitsbestimmungen angepaßt werden muß. Nach der Wiederherstellung des Théatre Royal de la Monnaie nach einem Brand 1856 wurden bislang immer nur die dringendsten Reparaturarbeiten ausgeführt.

Die größten Elefanten Europas D. B. Wiesbaden

Einen seltenen Fund aus dem Eiszeitalter konnten Mitarbeiter des Naturhistorischen Museums Mainz in einem Steinbruch bei Wiesbaden-Biebrich bergen: einen grö-Beren Schädelabschnitt eines iungen Steppenelefanten, der vor etwa 550 000 Jahren lebte. Steppenelefanten waren mit einer Schulterhöhe von maximal viereinhalb Meter die größten Elefanten Europas und die Vorläufer des Mammuts.

1000 Postler stoßen in Hamburg ins Horn

PETER ZERBE, Hamburg

Als eine seiner letzten Aufgaben eröffnet der scheidende Bundespräsident Karl Carstens am Montag im Hamburger Congress Centrum die größte Konferenz, die bisher auf deutschem Boden veranstaltet wurde: Den 19. Weltpostkongreß, zu dem 1000 Teilnehmer erwartet werden. Von den 167 Mitgliedsländern des Weltpostvereins beteiligen sich 149 an diesem sechswöchigen Kongreß, der alle fünf Jahre tagt - zum ersten Mal auf deutschem Boden.

Wie der Staatssekretär im Bundespostministerium, Winfried Florian, designierter Präsident des Kongresses, betonte, wird das umfangreiche Vertragswerk internationaler Vereinbarungen durchforstet und aktualisiert. Kein explizites Vergnügen bei 900 Vorschlägen, die jetzt schon zur Beschlußfassung vorliegen. Manche Entscheidungen dürften die Kunden direkt zu spüren bekommen. So wird sich wahrscheinlich im internationalen Verkehr das Höchstgewicht für Päckchen verdoppeln, von einem auf zwei Kilogramm. Angeboben wer-den von 50 auf 100 Mark dürste auch die Entschädigung für verlorengegangene Einschreibebriefe beziehungsweise Pakete.

Umstrittener freilich könnte sich ein monetäres Problem gestalten. Seit der Internationale Währungsfond 1978 von der Goldwährung abgerückt ist, hat auch der Goldfranke als Währungseinheit dieser Organisation ausgespielt. Hier ist eine Lösung nicht in Sicht. Viele Mitglieder des Weltpostvereins sprechen sich weiterhin für den Goldfranken als Abrechnungseinheit aus.

Die Gründung dieses Globalunternehmens wurde 1874 vom deutschen Generalpostmeister Heinrich von Stephan in Bern initiiert. Entsprechend hat die Organisation dort auch ihren Sitz. Kernstück dieser Vereinigung - seit 1948 übrigens eine Unterorganisation der Vereinten Nationen ist ein Vertragswerk, das die Zustellung in allen Mitgliedsstaaten sichert. Ein emminent wichtiger Punkt. Rund um den Globus bemühen sich 630 000 Postämter um eine wahrhaft astronomische Brief-und Paketflut. Weltweit werden etwa 158 Milliarden Briefe und Postkarten umgeschlagen, 128 Milliarden Drucksachen und Päckchen sowie zwei Milliarden Pakete.

Ausrichter der ersten dieser Mammuttagung auf deutschem Boden ist die Deutsche Bundespost. Sie hat das inte Hamburger Congress trum gemietet und das traditionsreiche, in der Nähe liegende Postamt Hamburg 36 am Stephanplatz renoviert, um ausreichend Büroraum für die Teilnehmer zu bekommen.

Als Vorhut des Kongresses hat Hamburg schon eine ungeheure Papierflut erreicht. 70 Tonnen Bedrucktes wurde bereits an die 300 Büros der Delegierten verteilt. 200 Mitarbeiter der Bundespost sind eigens für dieses Ereignis abgestellt worden. Während Tagung übersetzen 60 Simultandolmetscher die Reden in acht Sprachen (französisch, englisch, arabisch, spanisch, deutsch, chinesisch, portugiesisch und russisch).

Verbunden mit dem Kongreß, dessen Organisation sich das deutsche Briefmarken-Unternehmen zwölf Millionen Mark kosten läßt, ist vom 19. bis 26. Juni ein "Salon der Philatelie" - eine einmalige Gelegenheit für Philatelisten, Einen Teil der Auslagen hoffen die Monopolisten durch die Ausgabe eines Blocks mit drei Briefmarken (im Wert von 60, 80 und 120 Pfennig) wieder hereinzubekommen. Eine der Marken zeigt den Initiator. den Generalpostmeister Heinrich von Stephan, auf den anderen beiden sind Motive der Briefverteilung abgebil-





Auch der beschwörende Blick bringt keinen Regen. Das Gras der unendlichen Savannen Kenlas knistert wie Stroh. Mit den Hunger zieht der Fatalismus in die Dörfer ein.

Eine "Woche des Gebets" als Daseinsvorsorge

Von MARK MORSTEIN

Besorgt blicken die Massai Keni-as zum Himmel. Was und wer auch immer Enkai, ihren Gott, erzürnt haben mag – außer Blitz und Donner tut sich derzeit nichts am wolkenbehangenen Himmel über dem ostafrikanischen Land. Die Regenzeit hat mittlerweile drei Monate Verspätung. Flüsse sind nur noch Rinnsale und das Gras der unendlichen Savannen Kenias knistert wie Stroh. Schon werden warnende Stimmen laut, das Ausmaß der Dürre könne ähnlich katastrophale Folgen haben wie im Jahre 1979, als das Land nur mit gigantischen Maislieferungen der USA eine verheerende Hungersnot abwehren konnte.

Wenn bis Ende Juli kein Regen fällt, werden die Rinderherden der nomadisierenden Massai verenden und die Kaffee- und Teeplantagen

Angesichts solch trüber Prognosen scheint Kenias Staatspräsident Da-

Der überzeugte Christ Moi rief jetzt seine Landsleute zu einer "Woche des Gebets um Regen* auf. Gemäß seiner Vorstellung sollen die Gebete gemeinsam am Arbeitsplatz geprochen werden. Folgt die Bevölkerung diesem Aufruf, werden rund 18 Millionen Kenianer in der kommenden Woche betend gen Himmel blicken und gottergeben auf die ersten Regen-

Götter und Dämonen

Was der Staatsmann in seinem Ersuchen um Kollektivgebete jedoch näher zu erläutern vergaß, ist der Adressat der Gebete. Für den einstigen Missionsschüler Moi, der den animistischen Traditionen seines Heimatstammes abschwor und sich uneingeschränkt zum christlichen Glauben bekennt, scheint der Begriff Gott

Viele seiner Landsleute jedoch buldigen noch immer afrikanischem Götter- und Dämonenglauben, Mysti-Mummenschanz und Reg

cher Pragmatismus oder moslemischer Fanatismus.

Daß nunmehr regenbeschwörende Medizinmänner, Christen und Moslems in einer konzentrierten Aktion um Regen beten, und die "Götter" welcher Glaubensrichtung auch immer - um Hilfe bitten, verdeutlicht auf krasse Weise die Zerrissenheit Kenias. Traditionen und Fortschritt prallen hier zusammen. "Heiden", Christen und Moslems agieren nebeneinander.

Nach offiziellen Statistiken bekennen sich etwa 60 Prozent der rund 18 Millionen Kenianer zum christlichen Glauben (37 Prozent Protestanten, 23 Prozent Katholiken). Ahnlich wie in anderen afrikanischen Staaten nördlich des Äquators erhält der Islam starken Zulauf. Von nur 800 000 Moslems sprechen staatliche kenianische Stellen. Zwei Millionen Moslems – rund zehn Prozent der Bevölkerung - sind jedoch realistischer,

Daß die restlichen 30 bis 40 Prozent der Bevölkerung Animisten und damit nach berkömmlicher Diktion der cher sind für sie greifbarer als christli- Christen und Moslems "Heiden" be- Aktion lediglich als Schlitzohrigkeit heraus.

CDU legt

ziehungsweise "Ungläubige" sind, hat Moi in seinem Aufruf zur Woche des Gebets schlichtweg vergessen.

Der "Wegbereiter des Fortschritts in Afrika" mag Medizimmänner und kultisches Dämonenspektakel als Aberglauben und Mummenschanz betrachten, doch für die hauptsächlich von der Dürre betroffene Landbevölkerung ist es gelebte Tradition und festverankerter Glaube.

"Regenmacher" im Busch

Ob es nun die islamischen Gläubigen in der Jamia-Moschee, die Christen in der All-Saints-Kathedrale oder aber auch die "Regenmacher" draußen im afrikanischen Busch sind, die den langersehnten Regen herbeiführen, mag im Erfolgsfall für die Betroffenen keinen Unterschied machen. Den Nachweis des Erfolges kann kei-ner führen. Für Skeptiker, die Mois totale Hinwendung zum Christentum schon lange kritisieren, weil für afrikanische Traditionen darin kein Spielraum ist, stellt sich die Betnen Moslems, Christen und Animisten jubeln und sich in Lobeshymnen an "ihren" Gott ergehen. Regnet es nicht, haben alle Götter versagt. Daß es im Endeffekt die mehrjährige Mißwirtschaft der kenianischen Regierung ist, die bei einer eventuellen Dürre kaum in der Lage sein wird, die notleidende Bevölkerung aus den spärlichen Nahrungsmittelreserven des Landes zu versorgen, sieht kaum ein Kenianer. Obwohl Dürren für Afrika, sprich Kenia, immer wiederkehrende Naturereignisse sind, und eine vorsorgende Politik von al-len internationalen Hilfsorganisationen schon seit Jahren gefordert wird, sind die Nahrungsmittelspeicher Kenias gerade in der Lage, zwei Monate der Not zu überbrücken. Aber Daniel Arap Moi kennt seine Landsleute nur zu gut: Wenn der Hunger in die Dörfer einzieht, werden sie sich dem Fatalismus ergeben. Moslems, Christen und "Heiden" werden sich einig sein – Gott, die Götter haben es nicht anders gewollt. Arap Moi ist damit gut

des Präsidenten dar. Regnet es, kön-

Kieler Woche mit Rekorden und Polit-Programm

51 Nationen beteiligen sich an der diesjährigen Kieler Woche, die morgen von Bundespräsidenten Carstens eröffnet wird. Das ist die höchste Beteiligung ihrer 102jährigen Geschichte. Wegen der bevorstehenden Olympischen Spiele sind allerdings die Segelwettbewerbe mit 1100 Booten diesmal spärlicher vertreten als in den Vorjahren. Die Sowjetunion, zunächst mit sieben Booten gemeldet, sagte ebenso wie die "DDR" wegen der Teilnahme Südafrikas ab. Die Städte Reval (Tallin) und Rostock bleiben freilich mit offiziellen Delegationen vertreten. Neben Bundespräsident Carstens, der sich im Laufe seines Besuches auch von der Marine verabschiedet, werden Helmut Schmidt, Innenminister Zimmermann, der Minister für innerdeutsche Beziehungen Windelen und mehrere Länder-Regierungschefs erwartet. Unter dem Motto der Festwoche, "Frieden erleben, erhalten, gestal-ten", finden zwei Treffen statt: ein Kongreß der Evangelischen Kirche mit 180 Teilnehmern sowie ein Sym-posion mit 40 Schriftstellern aus Ost und West.

Gemälde gefunden

dpa, Wiesbaden Sieben Gemälde im Wert von 15 Millionen Mark , darunter Werke von Gauguin, Goya, Rembrandt, van Gogh und Picasso, wurden in einer Garage in Hanau sichergestellt. Die Polizei nahm einen Deutschen fest. Die Werke gehörten nach den Worten der Staatsanwaltschaft zu den "zwölf meistgesuchten Bildern der Erde". Sie seien vor zwei Jahren in der Nationalgalerie Oslo gestohlen worden. Damit sei aus diesem Raub lediglich ein weiteres Bild von Gauguin noch nicht wieder aufgetaucht. Den Zustand der Werke bezeichnete der Konservator der Osloer Galerie als wider Erwarten gut.

2275

227.71.7

2577.

- 12 . A.S

TT 5. 0

.pasternue:

at H. A.

27 (42 J. 1.1.1.1)

ite ence --

Elitary Comp

matrice:

ಾರ್ಡ-೧೮೯

医视镜性 艾拉拉

ST series

Z 22 1 75

Bertein Br

3.5.5.2

W 14 32 1-

Company of

ನಡೆಯ ಮು

CALLS E.

Martin de de

والمنطقة المنتشدة

: Mar. 21-

Carrier C

₹ .e a.

The late of the contract of th

A TABLE OF THE PARTY OF THE PAR

Ten = 1216

200

Service To

1 1 2 1 2 E

The Carton

.....

1.2

Geldbuße für Zoodirektor

Einen Bußgeldbescheid in Höhe von 4 000 Mark des Bundesamtes für Ernährung und Forstwirtschaft erhielt jetzt der Duisburger Zoodirektor Wolfgang Gewalt. Der Zoo hatte sechs Delphine importiert, von denen fünf kurz nach Eintreffen starben. Seit dem 1.Januar dieses Jahres fallen Delphine in der Bundesrepublik. Deutschland unter das Einfuhrverbot für geschützte Arten.

Gagarins Mutter tot

Anna Gagarina, die Mutter des Kosmonauten Jurij Gagarin, erster Mensch im Weltall, ist im Alter von 80 Jahren in Moskau verstorben. Jurij Gagarin war bereits 1968 bei einem Flugzeugabsturz ums Leben gekom-

Tragik in Hollywood

AFP, Los Angeles Der Filmproduzent Benno Bellenbaum (55), der Mann der 1980 zur Miss World gekürten Berlinerin Gabriella Blum (22), wurde am Mittwoch in Los Angeles erschossen aufgefunden. Die Polizei geht von Selbstmord aus. Gabriella Blum machte vor drei Jahren Schlagzeilen. Damals legte die Berlinerin ihren Titel wenige Stunden nach der Wahl auf Wunsch ihres späteren Ehemannes nieder.

Erpresser verurteilt

SAD, Chicago Zu zehn Jahren Gefängnis verurteilt wurde der 37jährige James Lewis in Chicago. Er versuchte vor zwei Jahren vom Hersteller des Schmerzmittels Tylenol, dem Konzern Johnson and Johnson, umgerechnet 2.6 Millionen Mark zu erpressen. Durch Injektion von Blausäure in versandfertige Kapseln mit Tylenol kamen damals sieben Menschen ums Leben. Lewis behauptete, den wirklichen Täter zu kennen und zur Einstellung seiner Morde bewegen zu können. Demgegenüber geht die Staatsanwaltschaft davon aus, daß Lewis selbst der Täter ist. Sie konnte aber ihre Vermutung nicht beweisen und beschränkte die Anklage daher auf "versuchte Erpressung.

Zeugnis-Notruf

E.N., Bonn Im Falle schlechter Zensuren können Kinder und Eltern sich Rat bolen. Unter der Telefonnummer 0201/ 23 40 61 geben Pädagogen und Sozialarbeiter des Deutschen Kinderschutzbundes in Essen kostenlos und verschwiegen Rat



ZU GUTER LETZT

.Was zum Teufel soll ein junger Mann wie ich tun, wenn ich diesen Dienst aufgebe!" US-Präsident Ronald Reagan (73) auf die Frage eines Reporters, ob er bei einer Wiederwahl eventuell aus Altersgründen nach der Hälfte der Amtszeit zurücktreten

Inselbewohner um einen skurrilen Streit ärmer

Der Streit zwischen dem britischen Polizisten John Sewell und seinem arbeitslosen Nachbarn Monty Coben um einen rotgetigerten Kater ist am Donnerstag abend nach monatelanger Auseinandersetzung und einem zweitägigen Prozeß in London entschieden worden: Das Tier heißt "Marmaduke", wie der Polizist immer behauptet hatte, und gehört folglich auch in dessen Haushalt. Basta. So entschied ein Richter Ihrer Majestät. Das Urteil ist rechtskräftig. Also ging Cohen, der Beklagte, nach dessen Version es sich nicht um "Marmaduke", den Kater seines Nachbarn, sondern um seinen "Sonny" handel-

Es war einen Auseinandersetzung, wie sie in ihrer Skurrilität vermutlich nur auf der Insel denkbar ist: In zahlreichen Fernseh-Nachrichten wurde Marmaduke alias Sonny (oder auch

ge fast täglich angezeigt, seit der Streit im vergangenen Herbst akut wurde. Der siegreiche Polizist konnte seinen Anspruch vor allem deshalb beweisen, weil er aussagte, der Kater habe eine völlig untypische Aversion gegen Milch. In der Tat lehnte das Tier im Gerichtssaal vor den Augen aller Beteiligten ein entsprechendes Angebot ab, was Cohen freilich nicht im mindesten beindruckte: "Sonny". sprach er, sei eben ein absolut sensibles Tier, das nie unter Druck trinke.

Die Beziehungen zwischen den prozessierenden Nachbarn sind inzwischen so abgekühlt, daß sich der Verdacht der meisten Briten kaum noch beweisen lassen wird, nach dem der Kater einfach in beiden Häusern verkehrte und sich bei Sewell als Marmaduke, bei Cohen als Sonny verwähnen ließ.

Beweise für Handel mit dpa, London nicht) gezeigt und der Stand der Din-**Embryos vor** DW. Wiesbaden Der CDU-Landtagsabgeordnete

Roland Rösler (Heidenrod, Hessen) hat jetzt Beweise dafür vorgelegt, daß es einen gewerbsmäßigen Handel mit menschlichen Embryos gibt. Der Unionspolitiker übermittelte der Landespressekonferenz gestern in Wieshaden die Fotokopie einer Bestell-Liste der Firma "Flow Laboratories" aus Meckenheim, in der das Unternehmen unter anderem den Verkauf "gesamter menschlicher Embryos" anbiete. Außerdem vertreibe die "Flow Laboratories" mit 15 Tochterfirmen in mehr als 120 Ländern der Erde in "Haut und Muskel, Lunge, Niere, Mandel, Hypophyse, Nasen-schleimhaut und Leber" zerlegte Embryos. Und auch ausgefallene Wünsche werden erfüllt: Unter Katalognummer "05-547" in Preisgruppe "F", preise das Unternehmen folgendes an: "Neger (männl.) Embryon. Lun-

Da der hessische Sozialminister offensichtlich nicht in der Lage oder willens sei, zu einer restlosen Aufklärung dieser menschenverachtenden Praktiken beizutragen und die CDU-Landtagsfraktion in ihrer Forderung nach einem Verbot des Embryo-Handels zu unterstützen, habe die Union die von ihr ermittelten Fakten dem Bundesminister für Jugend, Familie und Gesundheit zugestellt. Rösler forderte Bundesminister Geißler auf, unverzüglich eine Untersuchung über das Ausmaß des von dem Unternehmen betriebenen Handel mit Embryonen einzuleiten und dabei insbesondere feststellen zu lassen, wer die "Lieferanten" für das in Verkaufslisten angebotene "ungeborene menschliche Leben" seien. Nach Auffassung des CDU-Politikers ist es mit der im Grundgesetz geschützten Würde des Menschen unvereinbar, "wenn menschliche Embryos wie eine bloße Sache behandelt, wie eine Ware gehandelt und zu gewerblichen Zwek-

ken verwendet werden". Rösler bedauerte abschließend. daß der in Hessen zuständige Sozial-minister Clauss (SPD) das Bemühen der Union um die Aufdeckung dieses "ungeheuerlichen Skandals" nicht nur nicht unterstützt habe, sondern die CDU-Recherchen zudem noch als Gruselgeschichten ohne Wahrheitsgehalt" diffamiert habe. Statt seinen Pflichten nachzukommen, gefalle sich Clauss lieber in der Rolle des SPD-Parteipropagandisten.

"Erste Buchverbrennung unter ,König Mitterrand"

Protestaktion gegen den französischen Staatspräsidenten

takel bot sich den Passanten. Touristen und Wachpolizisten in Paris vor dem Amtssitz des französischen Staatspräsidenten. Gekleidet in eine makellos weiße Büßer-Kutte, um den Hals ein Hanfseil mit Henkersknoten, stand da ein wuschelhaariger Mann und balancierte auf einem Kissen vorsichtig ein Buchmanuskript. Ehrfürchtig wurde das in graue Pappe eingeschlagene Manuskript aufs Stra-Benpflaster gelegt - und angezündet. Der Kuttenträger dann vor dem erstaunten Publikum: "Das ist unter König Mitterrand' die erste Buchverbrennung." Die flammenden Manuskript-Sei-



Enfant terrible der französischen

Ein ungewöhnliches Straßenspek-

ten waren der vorläufige Höhepunkt einer Polit-Farce, die sich der sozialistische Staatschef und ein vom engen Freund zum erbitterten Feind gewandelter Schriftsteller liefern. Jean-Edern Hallier (48), einst von Mit-terrand als "größter Schriftsteller seiner Generation" gefeiert, möchte gern ein Pamphlet gegen den amtierenden Staatspräsidenten herausbringen. Sein Ex-Freund Mitterrand, Patenonkel eines Hallier-Sohnes, aber hat es dank des allgewaltigen Staatsapparates bisher geschafft, ein Erscheinen des Buches zu verhindern. Mit der "Bücher-Verbrennung" nun wollte Jean-Edern Hallier gegen die Pressionen des Präsidenten pro-

stände wie in Moskau."

lagsriesen "Presses de la Cité" will er gehört haben: "Wir haben schon Steuerärger wegen eines anderen Autoren. Da können wir uns zusätzliche Probleme mit dem Staatspräsidenten nicht erlauben." Hallier aufgebracht: Unter Mitterrand herrschen jetzt Zu-

Familien plötzlich wieder neue Hoffnung. Seit dem vergangenen Herbst trauern sie um Väter, Söhne und Ebemänner, die nach offizieller Version am 25. Oktober 1983 beim Untergang des Bohrschiffes "Glomar Java Sea" im Südchinesischen Meer ums Leben kamen. Absender des Briefes ist der 35jährige Vietnamese Nguyen Hun Chanh. "Ich habe Ihren Sohn zusammen mit fünf anderen Amerikanern gesehen", schrieb er, "als sie in ein Sträflingslager in der Hafenstadt Danang gebracht wurden. Ich weiß, daß Ihr Sohn dabei war, weil ich später, nachdem ich geflüchtet war, sein Fo-

to in einer Zeitschrift wiedererkann-

te" (s. WELT von gestern).

Ein Brief von den Philippinen an

den Rechtsanwalt Douglas Pierce in

Austin, Texas, gab 20 amerikanischen

Pierce, der seine gutgehende Anwaltspraxis aufgab, um sich ganz dem Schicksal seines 25jährigen Sohnes John zu widmen, hatte Suchanzeigen in mehreren süd- und ostasiatischen Zeitungen aufgegeben und eine Belohnung von 100 000 Dollar für die Wiederauffindung in Aussicht gestellt, weil er von Anfang an daran zweifelte, daß die Glomar-Katastrophe so verlaufen war, wie es in den Berichten der US-Küstenwache und der US-Sicherheitsbehörde für Seeschiffahrt hieß. Keiner der 81 Besat-

nen chinesische Staatsangehörige, so lautete damals die offizielle Meldung, hätte den Untergang des Schiffes im schweren Taifun überlebt.

Ein Brief aus Asien löst Hoffnung aus

Ein Suchfahrzeug, das im amerikanischen Auftrag von Hongkong auslief, konnte 34 Leichen bergen. Von den übrigen Männern fehle jede Spur. Alie Nachforschungen über diplomatische Kanäle, so wurde vom US-Außenministerium ergänzt, hät-ten keine Anzeichen für Überlebende ergeben. Allerdings mußten die amerikanischen Stellen auch mitteilen, daß Vietnam Suchaktionen in ihren Hoheitsgewässern ohne Angabe von Gründen verweigerte.

Die "Glomar Java Sea", im Besitz der Texas-Reederei "Glomar Mari-ne", gechartert von der Erdölgesellschaft "Arco", war im Auftrag der Volksrepublik China unterwegs, um Probebohrungen nach Gas und Öl vorzunehmen. Zwischen China und Vietnam besteht seit langem ein Konflikt über die Besitzverbältnisse einer Inselkette im Südchinesischen Meer, in deren Gebiet reichhaltige Ölvorkommen vermutet werden.

Der Vietnamese Hun Chanh behauptet, ihm sei es gelungen, aus politischer Haft zu flüchten und per Boot seinen Weg zu den Philippinen zu machen. Er verzichte auf die ausgesetzte Belohnung, aber er bemühe

Hält Vietnam sechs amerikanische Seeleute von der "Glomar Java Sea" gefangen? ERNST HAUBROCK, Houston zungsmitglieder, die meisten von ih- sich, eine Einreisegenehmigung für die Vereinigten Staaten zu erhalten. Seine Begegnung mit den Amerika-nern schildert er so: "14 Männer wurden ins Lager gebracht, acht Vietna-mesen und sechs Amerikaner. Sie trugen nasse Kleidung. Ihr Sohn John sah wie auf dem veröffentlichten Foto aus. Er war nur etwas magerer, und Kopf- und Barthaare waren

> Der Vater, der bis jetzt schon insge-samt rund 75 000 Dollar für die Suche nach seinem Sohn ausgegeben hat, zahlte davon unter anderem 2000 Dollar an einen in den USA lebenden Vietnamesen. Dessen Vater hatte aus Vietnam geschrieben, er habe mit seinem Fischerboot im vergangenen Herbst 12 Amerikaner aus Seenot gerettet. Mit dem Geld wurde dem Fischer die Reise in die USA ermög-

> Douglas Pierce sagte jetzt nach dem Brief aus den Philippinen: "Wenn es stimmt, was darin steht, werde ich John heraushauen, was auch immer es kosten mag." Pierce allein hat die Reederei Glo-

> mar und Arco auf 8,5 Millionen Dollar Schadenersatz wegen Fahrlässigkeit verklagt. Die übrigen Angehörigen der vermißten amerikanischen Besatzungsmitglieder klagen in unbekann-

Jochen Leibel, Paris regelmäßig bringt er Bücher heraus, die Anlaß für Gesellschaftsskandale wurden, Als Mitterrand noch Chef der Opposition war, kamen ihm derartige Skandale nur gelegen und Hallier durfte deshalb beim ihm ein- und ausgehen. Doch nun sollte er selbst Opfer eines Enthüllungs-Buches werden. Jean-Edern Hallier erkannte in dem seit seinem Amtsantritt im Jahr 1981 sehr pompös auftretenden Mitterrand nicht mehr den ehemaligen Kumpel" und kündigte deshalb ein kritisches Buch über ihn an. Der vielsagende Titel: Die verlorene Ehre des François Mitterrand." Autor Hallier: "In dem Buch wird

der Privatmensch Mitterrand gezeigt. Mit seinen erfundenen Kriegserlebnissen, seinen Polit-Skandalen und auch mit seinem Sex-Leben. Das wird ein richtiger "Polit-Porno". Aber sehr literarisch." 19 französischen Verlegern bot Hallier das Manuskript an, 19 Absagen kamen zurück. Die Verlags-Anwälte hatten jeweils ihr Veto eingelegt. Das Manuskript, so hieß es, sei zu gefähr-

lich. Wer immer es veröffentliche, müsse mit einer Flut von Verleumdungsprozessen rechnen. Hallier selbst will privat erfahren haben, daß Mitterrand-Kuriere den Verlagshäusern sogar ganz massiv mit Re-pressalien gedroht bätten. Vom Ver-

Um die staatliche "Sperrmauer" zu durchbrechen wollte Hallier deshalb presseträchtig und ironisch beim Staatschef Abbitte leisten, eben in Büßerkutte und mit Henkersstrick um den Hals. Doch anch hier hatte sein Gegner Mitterrand die besseren Karten in der Hand. Ein großes Polizeiaufgebot versperrte den meisten Neugierigen die spektakuläre Bü-cherverbrennung. Nur Journalisten mit Presseausweisen kamen auf Berührungsnäbe an den Mann heran, der Frankreichs sozialistischen Staatspräsidenten beleidigen wollte – und es nicht schaffte. Hallier suchte deshalb jetzt ein anderes Publikum. Die Pariser US-Botschaft bekam das umstrittene Manuskript über Mitterrand am Donnerstag dieser Woche zugestellt. Der deutsche Botschafter soll "sein" Exemplar an diesem Wochenende erhalten.

GEISTIGE WELT

DIE WELT: Herr Dr. Glucksmann, Ihr deutscher Verlag annonciert Ihr Buch . La Force du Vertige", das soeben in Deutsch-land erschienen ist und hier Furore macht, als "außehenerregende Antwort an die deutsche Friedensbewegung*. Sie selbst haben diese sogenannte Bewegung einmal polemisch als Nachfolgerin des alten Utopismus bezeichnet, der die Welt aus einem einzigen Punkt erklären wollte. Wo sehen Sie die Gefahren der Bewegung?

Glucksmann: Die deutsche Friedensbewegung postuliert eine Scheineinheit, und zwar eine ideologisch bestimmte Radikalökologie, d.h. Verleugnung des Wesens der Technik, Alternativ-Ideologie, d.h. Kritik an der "bürgerlichen" Politik im Namen der Spontaneität, der Selbstverwaltung - das alles fließt zusammen zu einem manichäischen Weltbild. Hier die alte Welt der Gewalt und der nuklearen Aufrüstung da die "Andere Welt" des Friedens mit einem Neue Menschen": Eine so starke Scheidung - klassisch für alle Ideologien des neunzehnten und zwanzigsten Jahrhunderts gibt es nur im neuen deutschen Pazifis-

DIE WELT: Ihr Buch erscheint in Deutsch unter dem Titel "Philosophie der Abschreckung", und in der Tat entwikkeln Sie darin ein ethisch-strategisches Konzept der Abschreckung. Die deutschen Friedensbewegten sagen nun, Abschreckung sei heute nur noch Zynismus, das Konzept der Abschreckung müsse durch das Konzept einseitiger Abrüstung ersetzt werden.

Glucksmann: Man hat in Europa nie wirklich über die Abschreckung nachgedacht. Man glaubte, das sei im Grunde eine Frage zwischen Washington und Moskau. Andererseits haben die Amerikaner die Abschrekkung stets nur einseitig-technologisch gesehen, als eine bloße Waffenfrage, und so hatte die Intervention der amerikanischen Bischöfe von der "Freeze"-Bewegung schon ihren Sinn. Diese Herren fragten nicht danach, wie man abschreckt, sondern warum man abschreckt. Sie fragten: Hat man das Recht, die ganze Menschheit in Gefahr zu bringen? Aber die Antwort, die sie sich gaben, war dennoch falsch, denn es geht nicht allein darum, die Haut der Menschheit zu retten.

DIE WELT: Sie haben den deutschen Friedensbewegten vorgeworfen, daß sie sich gewissermaßen an die Stelle der Auschwitz-Opfer setzen wollten und daß dadurch ein Prozeß der psychologischen Verdrängung in Gang gesetzt würde. Das hat dieseits des Rheins für einige Aufregung gesorgt.

Glucksmann: Man muß sehr vorsichtig sein, wenn man den inneren Prozeß einer Bewe gung ans Licht bringen will. Man muß mit den Fakten anfangen. Die Grünen haben ganz öffentlich einen neuen Prozeß von Nürnberg" veranstaltet, wo die These aufgestellt wurde, daß die Verbrechen gegen die Menschbeit im Zweiten Weltkrieg mit der sogenannten Casablanca-Resolution der Alliierten angefangen hätten, als beschlossen wurde, die deutschen Städte zu zerstören und die Zivilbevölkerung zu terrorisieren. Aber alle wissen doch, daß Guernica schon im Jahre 1937 war und daß auch Auschwitz dayor kam und noch einige andere Dinge. Doch diese neue Beschreibung der Geschichte ist ganz typisch für jede Ideologie, die immer die Geschichte neu schreiber will. Stalin hat ja sogar die Fotos von Trotzki aus den historischen Fotos herausschneiden

(22)

illy to the

2.00

. - , <u>- - !</u>

3

1. 12. 12. 14. 15.

 $\frac{1}{\pi} \cdot \frac{e^{\pi i \sqrt{2} \pi i}}{e^{\pi i \sqrt{2} \pi i}}$

rurteif

11 - 21 - 24

Was wollte man nun 1983 in Nürnberg herausschneiden? Es waren natürlich die KZ's. Wenn man die berücksichtigt, sieht die geschichtliche Landschaft ganz anders aus. Aber so schnurrt alles zu einem einzigen Strang zusammen: Casablanca, dann die deutschen Städte, dann Hiroshima, dann die Amerikaner über Hanoi und Haiphong und dann endlich die Israelis über Beirut. Der andere Strang, das GULag-System, bleibt ausgeblendet, ein System, das bekanntlich schon vor Hitler ins Leben trat und z.B. 1933 in der Ukraine sieben Millionen Opfer forderte (das macht schon mehr als die Opfer der Juden im Zweiten Weltkrieg). Und KZ und Völkermord haben Hitler überlebt, siehe Kambodscha. Da wurde innerhalb von drei Jahren ein Viertel oder ein Drittel des Volkes umgebracht. Von dem allen sprechen die Grünen nicht, wenn sie von Verbrechen gegen die Menschheit sprechen.

DIE WELT: Theodor W. Adorno erscheint bei Ihnen als Zeuge gegen diese Verengung des Blicks. Ist es richtig, daß Sie diesen Philosophen dennoch ein wenig mit Herablassung behandeln?

Glucksmann: Nein, keineswegs. Adorno hat sich über Auschwitz redlich und präzise geäußert, zu einer Zeit, als es noch schwer war. von Auschwitz zu sprechen. Und er hat dabei etwas gesagt, das mir sehr wichtig zu sein scheint: daß es nämlich ein Leben gibt. das noch schlimmer ist als der Tod, eben das Leben in Auschwitz Diese Einsicht war nicht auf Adorno beschränkt, sie hat im Nachkriegs-Europa eine wichtige Rolle gespielt, zum Beispiel bei der Entkolonialisierung.

Wenn man gegen den Algerien-Krieg oder gegen den Vietnam-Krieg war, so nicht zuletzt deshalb, weil man nicht wollte, daß die eigene Armee - ich spreche jetzt als Franzose - eine Lage herbeiführte, die sich langsam zum KZ auswuchs. So haben wir schließlich auch alle Diktaturen innerhalb Westeuropas weggebracht, und zwar in einer ziemlich eleganten Weise. Als voriges Jahr während der Friedensdiskussion europäische Bischöfe mit amerikanischen "Freeze"-Bischöfen diskutierien, wiesen sie darauf hin, daß es nicht nur ein Übel gäbe, sondern mindestens zwei, nicht nur die nukleare Katastrophe, sondern auch die irreversible Sklaverei. Wenn die deutschen Grünen das einfach wegschieben, unbewußt, meiner Meinung nach, so begeben sie sich auf einen sehr gefährlichen Weg. Abschreckung legitimiert sich als Verhinderungsstrategie gegenüber der Ausdehnung des Sowjetregimes, das seit fünfundsechzig Jahren KZs möglich macht.

DIE WELT: Sie schreiben, daß der Westen zwar "seine" Diktaturen wegbekommen habe, daß aber noch keine einzige östliche Diktatur von innen heraus beseitigt werden konnte. Was soll man denn tun, um



Unverbesserlichen Ho-Chi-Minh-Fans die Augen geöffnet: Das Leiden der vietnamesischen Boat People

"Nach der Zeit des Schreiens

jetzt die Zeit des Denkens" Ein Gespräch mit dem französischen Philosophen und Politologen André Glucksmann

das zu ändern und damit möglicherweise pa heute so grausam trennt, zu überwin-den?

Głucksmann: Zunāchst - wir in Westeuropa haben unsere Diktaturen zwar weggekriegt, aber das muß nicht für immer sein, die können wiederkommen. Man muß natürlich auch im Westen für die Freiheit kämpfen. z.B. in Chile. Doch zum Osten hinter der Jalta-Linie: Dort ist es tatsächlich noch nie gehingen, weder durch den bewaffneten Aufstand des Volkes, wie seinerzeit in Buda-Partel, wie in der Tschechoslowakei noch durch eine ganz und gar friedliche Gewerkschaftsbewegung von zwölf Millionen Menschen, wie in Polen. Hier ist wohl Europa im Ganzen gefordert, also auch Westeurona. Notwendig ware eine einheitliche _neue Ostpolitik" des Westens, die genau priift, was an der alten Ostpolitik gut und was an ihr schlecht war. Gut war zum Beispiel, daß sie eine Situation schuf, in der "Solidarność" gedeihen konnte. Aber nach dem Coup von Jaruzelski wußte niemand, was zu tun sei, und das war schlecht.

Kine neue Ostpolitik müßte durch und durch anti-utonisch sein. Die Liberalen haben unrecht, die glauben, daß sich durch Kredite die östliche Gesellschaft ganz von allein liberalisieren werde. Das ist nichts als überholter ökonomischer Determinismus. Aber auch die Alt-Linksintellektuellen haben unrecht, die glauben, daß man zwar keine Kredite, aber Begriffe nach drüben geben müsse, daß die Sowiets nicht genug denken und deshalb keinen hinreichend feinen Marxismus haben und daß wir ihnen dazu verhelfen sollten. Das geht nicht.

Doch was ist zu tun? Nun man soll Kredite geben, aber nur gegen präzise Freiheiten. wie das schon einmal der Fall war mit den Visen für russische Juden. Getreide ja, aber gegen Visa! Und dann gilt es, auf Solschemzyn zu hören, der gesagt hat: Alle Diktaturen brauchen Nacht und Nebel, brauchen Stille und Lüge. Der wirksamste Imperativ gegenüber Diktaturen lautet: Lüge nicht! Wenn alle Menschen drüben das Spiel der Propaganda-Lügen eines Tages einfach nicht mehr mitmachten, wäre schon die halbe Arbeit getan.

Der GULag stammt ja aus einer Zeit, als der kommunistische Staat noch voll über das Informationsmonopol verfügte. Heute wird es möglich, dieses Monopoi zu durchlöchern. Wir könnten Rußland von hier aus mit Nachrichten, mit Wahrheiten, mit Bildern und Informationen regelrecht bomberdieren. Das wäre ein ganz und gar pazifistisches Bombardement, und es könnte ungeheuer effizient sein.

DIE WELT: Nun gibt es ja schon Radio-Stationen, die speziell für den Osten senden in Amerika England Frankreich und Deutschland. Genügt das noch nicht?

Ghicksmann: Nie und nimmer. Diese Sendungen sind natürlich sehr wichtig. Ich war in Polen, und da habe ich gesehen, wie sehr sich die Menschen auf die Sendungen der Stimme Amerikas*, der BBC oder auch auf unsere französischen Sendungen eingestellt haben, wie sie danach dürsten. Aber das ist noch viel zu wenig, es fehlt noch vielfach die geistige Konsequenz, der strategische Wille Ich glaube allerdings, die neuen Medien, das Satelliten-Fernsehen usw., konnten da in den nächsten Jahren viel ändern, nicht nur im Osten, sondern auch in den Diktaturen der Dritten Welt. Deshalb strebt man von gewisser Seite ja auch diese ominöse "Neue

Welt-Informationsordnung an. Es ist die Angst vor der Informationsbefreiung Ostund Ostmitteleuropas.

DIE WELT: Lassen Sie uns auf Deutschland kommen. Sie schreiben in Ihrem Buch, daß ein politisch mündiges Volk auch über die optimalen Mittel zur Selbstverteidigung verfügen müsse. Mit anderen Worten: Sie plädieren für einen Zugang auch der Deutschen zu Atomwaffen. Damit haben Sie in Frankreich nicht mur Zustimmung erfahren.

Glucksmann: Ja, ich habe das geschrieben und vor einem Jahr in öffentlicher Rede auch vertreten, die WELT hat damals darüber berichtet. Ich war zunächst ganz allein. Aber jetzt sagen es schon viele, einige nichtöffentlich, andere halböffentlich und wieder andere auch schon öffentlich. Simone Veil hat es einmal öffentlich gesagt. Es gibt, wie Umfragen gezeigt haben, mindestens 30 Prozent der französischen Bevölkerung die das ganz normal finden würden. Und als ich in Polen war, habe ich es auf meinen Pressekonferenzen mehrmals gesagt, und von den vielen hundert Konferenzteilnehmern war niemand dagegen, trotz der Belastungen aus der Vergangenheit.

Natürlich gibt es diplomatische Hindernisse, aber eigentlich ist das keine diplomatische, sondern eine ethische Frage. Man muß wissen, daß eine Demokratie das Recht hat, sich selbst zu verteidigen. Solange man der Bundesrepublik nicht das Recht zugesteht. sich selbst zu entscheiden für oder gegen eine nukleare Verteidigung, solange ist etwas nicht in Ordnung mit dem westlichen

Ich meine auch, die übrigen Länder Westeuropas sollten die Bundesrepublik nicht allein lassen mit ihrer Ost-Frage, mit ihrer Frage nach den 17 Millionen Deutschen in der DDR. Sicher, das mag schwer sein, denn in Europa gibt es nun einmal Konkurrenz und Egoismus. Aber ohne eine einheitliche Strategie der westeuropäischen Länder gegenüber der Lage in ganz Mitteleuropa werden wir nicht weiterkommen. DIE WELT: Herr Glucksmann, Sie waren

einer der geistigen Führer des Pariser "Mai", Schüler von Sartre, Juwel der linken "Szene". Ihr jetziger Standpunkt ist weit von ihrem damaligen entfernt, und das nehmen ihnen verschiedene Kreise in Deutschland übel. Man nennt Sie einen Renegaten". Halten Sie sich für einen Renegaten?

Glucksmann: Wenn man einen Menschen Renegat nennt, der mit vierzig Jahren nicht ehr die gleichen Ideen hat wie mit vierzehn, dann bin ich ein Renegat. Doch ich glaube, ein Mensch, der dieselben Ideen behälf ohne sie zu entwickeln, ist vielleicht kein Renegat, aber ein Dummkopf. Wir haben ums als Studenten über die Veteranen von Verdun histig gemacht, weil die immer nur ihre alten Schlachten kommentierten. Das war für uns ein Bild von Kretinismus. Es war traurig, denn die Veteranen hatten ja wirklich tapfer gekämpft, nur leierten sie auch nach vierzig Jahren immer wieder dieselbe Platte ab, und das reizte zum Lachen. Ganz ähnlich steht es mit den sogenannten Anti-Vietnam-Veteranen

Aber nicht nur einzelne Personen haben sich verändert, sondern das ganze intellektuelle Frankreich. Man könnte von drei Entwicklungsperioden sprechen. Vor und nach dem Krieg betrachtete man die Politik als praktizierten Antifaschismus. Dann, etwa zwischen Algerien und Vietnam, kam der Antikolonialismus; das war kein Abrücken vom Antifaschismus, sondern eine Erweiterung. Und heute haben wir die Periode des Antitotalitarismus, der ebenfalls wieder eine Erweiterung ist. Weil wir vor unserer eigenen Tilr gekehrt haben, dürfen wir auch sagen, daß der Kolonialismus der Sowjetunion etwas Furchtbares ist und daß der Afghanistan-Krieg ein unerhört grausamer und zerstörender Kolonial-Krieg ist. In so wenigen Jahren vier Millionen Flüchtlinge bei einem Volk von fünfzehn Millionen-das

Schon bevor es in Deutschlond erschienen wor, mochte dos neue Buch des französischen Philosophen und Politologen André Glucksmonn, "Lo Force du Vertige" (Der Sog des Abgrunds), hierzulonde Furore, entpuppte es sich doch als eine scharfe Abrechnung mit der Politik und den geistigen Grundlagen der sogenonnten Friedensbewegung. Und die Kritik wurde vielerorts umsa wirkungsvoller empfunden, als sie aus der Feder eines ehemoligen Anführers des Poriser "Mai" von 1968 stammte, einem "Renegoten", wie seine Kritiker hämisch anmerkten. Jetzt hat die Deutsche Verlagsanstalt Stuttgart das vieldiskutierte Werk unter dem Titel "Philosophie der Abschreckung" herausgebracht. DIE WELT führte aus diesem Anlaß mit André Glucksmann das hier abgedruckte Gespräch. Die FOTO: HANS-W. HOFT Fragen stellte Günter Zehm.

ist ein trauriger Rekord, und noch dazu in einem der ärmsten Länder der Welt.

Ich könnte übrigens, was den "Renegaten" betrifft, leicht die Gegenrechnung aufmachen. Wenn einer einstmals bewegt war, weil Napalm auf kleine Kinder in Vietnam fiel, und wenn er heute kalt bleibt, da dieselben vietnamesischen Kinder als "Boat-People" im Meer ertrinken und in Afghanistan unzählige Kinder von sowjetischen Minen zerrissen werden, dann ist er selbst ein

DIE WELT: In der Bundesrepublik ist die intellektuelle Entwicklung ja anders verlaufen, so daß es jetzt einen scharfen Dissens gibt zwischen dem Gros der französischen Intellektuellen und einflußreichen deutschen Linksintellektuellen. Das hat erst kürzlich wieder eine Konferenz in Mannheim an den Tag gebracht.

Glucksmann: Ich war nicht in Mannheim. obwohl ich eingeladen war. Was ich in der Zeitung gelesen habe, läßt mich vermuten, daß man dort ganz vordergründig im Tagespolitischen stecken geblieben ist und nicht an die wirklich intellektuellen Fragen herankam So sah man die Verschiedenheit der Standpunkte, aber nicht die Gründe für diese Verschiedenheit. Weitere Klärungen sind also nötig. Was mir nicht gefällt, ist, daß man bei Ihnen so gern von "den" französischen Intellektuellen spricht. Es gibt keine Einheit unter unseren Intellektuellen. Sie sind keine Partei und halten deshalb die Einheit auch gar nicht für wichtig.

DIE WELT: Interessant immerhin, in Ihrem Buch zu lesen, daß Sie - gerade in der Politik und bei der Friedensdiskussion einen typischen französischen "Stil" recht scharf beispielsweise vom amerikanischen abheben.

Glucksmann: In Amerika dominiert die Ideologie der Neuen Welt. Europa dagegen ist alt, aus Europa kommt, nach amerikanischer Sicht, der Tod. Selbst in dem Hollywood-Film über die atomare Apokalypse, "The Day After", können Sie das beobachten: Alles Unheil kommt aus dem alten Europa, aus dem schlechten und dreckigen Europa. Im Grunde ist das leicht zu verstehen. In Europa leben die Völker eng aufeinander und haben Angst voreinander. Es gab immer wieder Kriege, die Leute gehen über Grenzen usw. Im Vergleich dazu ist Amerika eine Insel, sein geopolitisches Denken ist dem Englands verwandt, wo ja sogar die Utopien (siehe Thomas Morus) eine Inselpolitik definieren. Vor 1960 gab es nur Mexiko, das gegen die Vereinigten Staaten kämpfen konnte, und das war nicht sehr gefährlich. Aber seit dieser Zeit drohen die Raketen von Rußland her, deshalb das große Unbehagen. Deshalb auch die immer wiederkehrende Sehnsucht nach dem Isolatio-

Und nun nehmen Sie Europa! Seit Anbeginn hat dieser Kontinent seine Einheit nicht in einer Idee ("Neue Welt", "Ideale Gesellschaft usw.) gefunden, sondern in der Auseinandersetzung. Das wird einem sofort klar, wenn man sich in die griechischen Historiker und Philosophen vertieft. Die große Drohung kam aus Persien mit seiner allumfassenden Autokratie, gegen die sich Europa wie eine einzige Anarchie ausnahm. Es gab dann zwar auch in Europa Imperien, Rom, aber selbst Rom war nicht ohne Anarchie, griechische Anarchie. Kant hat in seiner Schrift über den "Ewigen Frieden" ganz richtig gesagt, daß es das Wesen Europas sei, kein Imperium zu bilden. Dieser Zustand ist natürlich gefährlich, weil es dann auch keine Pax romana gibt. Aber, sagt Kant, wir lieben

die Freiheit, und wir verteidigen unsere Freiheit. Und daß ist der Sinn der europäischen Kultur. Ich glaube, daß sich da seit Griechenland nichts geändert hat.

Es gab viele Städte in Griechenland, und es gab Persien, das sie fressen wollte. Dagegen mußten sich die Städte wehren, und darin bestand ihre Einheit. Diese Konkurrenzeinheit gegenund nicht füretwas ist die Einheit, die Europa heute haben kann. D.h. es kann nicht supranational werden. Wir können uns nicht vorstellen, daß eine einzige europäische Regierung das letzte Wort über alles hat. Ich glaube, daß das letzte Wort das Wort der Nationen bleiben wird. Freilich, der Schutz dieser Fähigkeit, das letzte Wort zu sagen, muß gemeinsam organisiert werden. Wir haben, jeder für sich allein, keine hinreichende Abschreckungskraft, doch wir könnten uns gemeinsam verteidigen, in dem wir die "Zweitschlagkapazitäten" verschiedener europäischer Demokratien, u.a. der Bundesrepublik, planmäßig entwickeln und bündeln.

DIE WELT: Herr Glucksmann, Sie sind ein politischer Philosoph, den vor allem strategische Fragen interessieren. Dennoch gibt es in Ihrem Buch ein bewegendes Kapitel über die "Versuchung des Nihilismus", wo Sie sich den letzten Fragen zu nähern versuchen. Wie halten Sie es mit Gott?
Glucksmann: Gott ist Privatsache. Frank-

reich hat sich einst als Staat und Volk gerettet, als es den König Henri IV. sagen ließ; Paris ist eine Messe wert". Jeder hatte seine Idee vom Paradies, von der Messe, Protestanten wie Katholiken. Aber worauf es ankam, war. Paris zu retten und nicht wegen dieser oder jener Idee in Brand zu stecken. Und so glaube ich, daß Europa auch heute seine Einheit nur finden kann im Kampf gegen das Böse, das Folter, Krieg, Diktatur und Ausbeutung heißt, aber nicht im Kampf für eine perfekte Gesellschaft. Die Idee Gottes ist die Sache eines jeden Einzelnen, die gemeinsame Sache ist der Kampf gegen Seuchen von vielerlei Art. Nur so verteidigen wir auch die Freiheit eines jeden einzelnen, wie schon Aristoteles gezeigt hat.

DIE WELT: Deshalb gehört Ihre Zuneigung wohl auch den Skeptikern à la Montaigne und nicht den Chefdenkern à la Fichte und Nietzsche?

Glucksmann: Ja, aber ich möchte sagen, daß Montaigne ein bißchen mehr war als ein Skeptiker. Er gehörte zu den Geistern, die ganz bewußt am Abgrund leben, und daß sind die Klassiker Europas, die Shakespeare, Pascal, Grotius, Goethe.

DIE WELT: In einem Ihrer früheren Bücher, den "Meisterdenkern", wird der GU-Lag mit dem ...totalisierenden" Denken gewisser Philosophen, vor allem aus Deutschland, in Beziehung gebracht, Liegt der Sündenfall im Totalisieren?

Glucksmann: Jedenfalls gibt es keine neuzeitliche Diktatur ohne totalisierende Ideologie, und das seit den Religionskriegen, d.h. seit dem 16. Jahrhundert. Schon die Religionskriege waren ideologische Kriege. Eine Diktatur braucht eine Ideologie, um an die Macht zu kommen. Demokratie bedeutet ganz wesentlich Kampf der Kultur gegen Ideologie. Die Zeit der Ideologien ist übrigens keineswegs vorbei. Man sieht das nicht zuletzt an der Friedensbewegung. Das ganze Gerede vom Ende der Ideologien beruht auf Geistesverwirrung: Man glaubte, daß die Wissenschaft die Ideologie besiegen würde. Aber es gibt auch Ideologen der Wissenschaft und der Wissenschaftler. Der Streit findet zwischen Kultur und Ideologie statt, und da ist kein Ende.

DIE WELT: Ein ganzes Kapitel in "La Force du Vertige" ist dem Thema der Angst gewidmet. Die Angst wird da sehr gründlich analysiert, nicht zuletzt die Atomangst, die die sogenannte Friedensbewegung im vorigen Jahr so hemmungslos schurte. Neueste Umfragen in Deutschland zeigen nun, daß die "Angst vor der Angst" dramatisch zurückgegangen ist, daß man sich also wieder einmal sehr viel weniger fürchtet als noch vor kurzem.

Glucksmann: Ich finde das sehr gefährlich. Eben noch hat man sich vor lauter Angst gar nicht mehr bewegen können, und im nächsten Augenblick hat man die Angst angeblich schon wieder völlig überwunden und denkt auch nicht mehr über sie nach. Ist dieses Auf und Ab nicht eher der amerikanische Stil, der die Vielfalt künstlich herstellen muß und deshalb ununterbrochen kurzfristige Moden kreiert? Nach Hiroshima und speziell nach Bikini gab es in den USA eine Periode, wo alle Angst hatten, und dann war es damit plötzlich wieder vorbei. Und ganz ähnlich ist es mit den amerikanischen Soziologen und Psychologen: Einmal sagen sie, es sei sehr gut, Angst zu haben, dann wieder, es sei sehr schlecht. So etwas nenne ich eindimensional leben und denken.

Vaclav Havel, der große Dissident in der Tschechoslowakei, hat vor zwei, drei Wochen geschrieben, daß das Schlagwort "Lieber rot als tot" von seinen Benutzern zwar gegen Amerika gewendet werde, philosophisch aber selber sehr amerikanisch sei. Ich glaube, da hat er etwas sehr Richtiges gesehen. Für uns Europäer kann die Parole "Lieber rot als tot" niemals strategische Richtschnur sein. Wir müssen das Risiko des Todes eingeben, um frei zu bleiben. Und deshalb ist die Angst für uns eine Grundbefindlichkeit. Im Buch, im Schauspiel, in der Malerei - was drückt man aus? Die Angst. Aber man macht aus der Angst eine Kultur. Das sieht man bei Aischylos, in der Orestie, der Geschichte von den bösen Blutgöttinnen. Die ganze Orestie ist Verwandlung dieser Göttinnen in neue Göttinnen, die zwar auch Angst ausstrahlen, aber eine gebändigte, gleichsam zivilisierte Angst.

Die westliche Zivilisation ist die Zivilisierung der Angst. Wir glauben nicht, daß wir alle Macht einem Propheten oder Diktator übergeben müssen, damit er uns die Angst nimmt. Wir müssen mit der Angst leben aber wir müssen zusammen mit der Angst leben, und das heißt Demokratie und das heißt auch Kultur. Das sollte auch für die Diskussion über den Frieden gelten. Nach der Zeit des Schreiens muß die Zeit des Deckens kommen.



André Glocksmann

Das Mädchen mit dem schwarzen Herrenhut

Erzählung von HANS BÜTOW

ie hatte sich lange darauf vorberei-tet, und Geduld hatte es auch gekostet, das nötige Geld zusammenzubringen. Nun betrat sie den Laden für Herrenhüte, eines der elegantesten Geschäfte, ohne Zögern. Der Inhaber, der an diesem frühen Morgen eigentlich noch keine Kunden erwartete, sah sich einem hochaufgeschossenen Madchen in Jeans und kariertem Wollhemd gegenüber, an dem alles zu eckig war, selbst die nackten Arme. Das Gesicht war seltsam unproportioniert, ein strubbeliger blonder Wuschelkopf umrahmte Augen, die ihm wild vorkamen (Warum wild? Er war ein geübter Menschen-

Wenn er über diese Kundin verwundert war, er zeigte es nicht. "Was kann ich für Sie tun, Miss?" fragte er höflich. "Wir führen freilich nur Herrenhüte und allerlei Sachen für Gentlemen." - "Genau das", sagte sie an ihm vorbei mit erhobenem Kinn. Ich möchte einen Herrenhut. Klein, weich, Farbe zwischen Tiefblau und Schwarz, vordere Krempe etwas nach unten gebogen."

"Das wird sich finden lassen. Sie wissen jedenfalls, was Sie wollen." Er legte ihr Hüte vor, doch keiner schien ihr zu gefallen. Er merkte, daß sie ungeduldig wurde. Dann kramte sie in einer riesigen Umhängetasche und schob ihm eine Farbfotografie hin, das Bild eines lächelnden Mannes. Sie wies auf den Hut, den er trug. "Wie dieser hier", sagte

Er erkannte den Dargestellten sofort: Es war der weltberühmte Film- und Plattenstar Teddy Rattoni, den seine zahliosen Fans als "Teddyboy" verehrten. "Eine Spezialanfertigung. Wird nur für Mr. Rattom gemacht.

"Bitte", sagte das Mädchen mit den wilden Augen ganz sanft. "Wenn Sie einen da haben, zeigen Sie ihn mir wenigstens mal. Bitte." Es klang so flehentlich, daß es ihn zu amüsiertem Nachgeben veranlaßte. (Endlich würde er seiner Frau mal was zu erzählen

Wahrer des Wahren

Von A. VIGOLEIS THELEN

Wahrheit war und war wahrscheinlich auch wahr. Da sie indes nur wahrscheinlich wahr war und nicht gewißlich wahr, kam ein Wahrer des Wahren, der sich wahrhaftigen Gotts Wahrsager nannte, das Wahrwort in dieser Wahrsagefrage zu sagen, was einen noch Wahrsameren auf den Plan rief, das Alierwahrste auszusagen gewillt. Doch ehe der seinen Wahrmund auftun konnte, kamen wahrhaft-wahrwürdige

des Allsamt-Wahren und machten aus unsättiger Wahrheitswut den Wahrmund mausemundtot. meiner eigenen Wahr-Losung

Im Zweifelsfalle entscheidet

haben). "Okay. Aber nur zum Ansehen." Er ging nach hinten, befreite einen Hut von seiner Papierumhüllung und legte ihn mit einer streichelnden Handbewegung auf den Tisch. "Schöner Hut. Mr. Rattoni trägt nur diese Ausführung. Auch schon berühmt."

Die Faszination, mit der dieser seltsame Teenager (wie alt mochte das Mädchen sein? Siebzehn? Achtzehn?) den Hut wie einen geheiligten Gegenstand betrachtete, begann sich auf ihn zu übertragen, als sie plötzlich ein Bündel Dollarnoten auf den Tisch warf und den Hut an sich riß. Im Laufen stopfte sie ihn in ihre Tasche. Als er die offene Ladentür erreichte, sah er gerade noch ihren Kopf hinter einem geparkten Auto verschwinden. Dann verschluckte sie der Ver-

Priscilla (sie haßte diesen hochgestochenen Namen, auch seine Verkürzung Prissy, die wohl liebevoller klingen sollte; aber von wem bekam sie schon Liebe zu spüren?) besaß alle Platten ihres Idols - zwei sogar mit Autogramm auf den Hüllen – alle Programmhefte seiner Filme, die Plakate für seine Auftritte in Las Vegas. Sie hatte ein Album mit Zeitungszusschnitten über ihn.

Der Hut war nun eine besondere Trophäe, und sie war stolz darauf, daß sie ihn bezahlt hatte, wenn auch nach ihrem Ermessen zu teuer bezahlt für ihre Verhältnisse, ohwohl ihre Eltern als wohlhabend gelten konnten, selbst nach den Maßstäben des Villenvororts von San Francisco, wo sie wohnten. Diese Eltern, für die sich Priscilla, einzige Tochter, selbst als lästig empfand, betrieben mit Gezank und Anwälten ihre Scheidung.

Unverstanden, herumgestoßen, vernachlässigt kam sie sich vor. Vieles für alle Beteiligten höchst Peinliche und Unerfreuliche hatte damit angefangen, daß sie ihren Vater überrascht hatte, als er das Hausmädchen umarmte. Seitdem war sie nur noch ängstlich lauschend und auf Zehenspitzen in der Wohnung herumgeschlichen. Um sie von diesem Tick, der vor allem ihre Mutter zu nervösen Ausbrüchen veranlaßte, zu kurieren, hatte man sie zu einem Psychiater geschickt. Doch sie verhielt sich so unkommunikativ und verstockt, daß er nichts mit ihr anfangen konnte.

Schließlich wurde sie ausquartiert. Sie wohnte nun bei ihrer Großmutter in Sausalito, aber dort war sie eigentlich nur zum Schlafen. Die Großmutter interessierte sich mır für ihre abendlichen Bridgepartys, und so war sie auch hier fast immer sich selbst überlassen. Das paßte ihr, denn sie war längst zu einer Einzelgängerin geworden; sie hatte zwar Bekannte, doch keine Freundinnen oder gar Freunde. Daß sie jetzt auch das College schwänzte - wen kummerte das schon? Alle waren ja so intensiv mit sich selbst beschäftigt.

Priscilla ging, das eckige Kinn hochge-reckt, durch die Halle eines Hotels in die Damentoilette und setzte vor einem Spiegel den Hut auf. Er paßte. (Auch Rattoni hatte einen schmalen Kopf.) Er stand ihr nicht, weil er ihr etwas grotesk Männliches verlieh, wie sie undeutlich fühlte, einen Zug unweiblicher Verwegenheit. Egal. Sie würde ihn

Rattoni kam mur noch selten nach San Francisco. Schon seit längerem hielten sich Gerüchte, daß er hier Verbindungen zur Mafia habe. Priscilla wußte, daß er jetzt in der Stadt war, zu Filmaufnahmen und einem Konzert. Sie hatte auch herausgefunden, in welchem Hotel er wohnte. Und sie wollte noch mehr berausfinden.

Der Hut war federleicht, und sie behielt ihn auf dem Kopf, als sie an einem späten Nachmittag "sein" Hotel aufsuchte. Betont lässig ging sie durch die von vielen Menschen belebte Halle und verkroch sich in einem Sessel, von dem aus sie die Drehtür des Eingangs und den Lift im Blickfeld hatte. (Solche Beobechtungsrituale waren ihr aus Krimis vertraut). Als sie merkte, daß der Männerhut bei einigen der Vorbeibastenden flüchtiges Aufsehen erregte, nahm sie ihn ab. Sie versuchte, sich den Anschein zu geben, als sei sie in diesem Hotel schon lange zu Hause. Die Rezeption war sehr beschäf-

Lange Warterei. Kein Hattoni. Wieder einmal fühlte sie sich im Stich gelassen, verraten und verkauft. Sie ließ den Hut, der bedem Sessel liegen und ging entschlossen zum Empfangschef, der über Bündeln von Bons und Zetteln zu ihr aufblickte. Entschuldigen Sie", sagte sie rasch. Ich habe eine Verabredung mit Mr. Rattoni für Mittwoch abend, aber ich habe leider den Namen des Lokals vergessen, wo ich ihn treffen soll. Können Sie mir vielleicht sagen, wo er abends zu essen pflegt?"

Priscilla bekam einen mißtrauischen Blick. Andererseits wußte der Rezeptionist, daß "Teddyboy" gern mit ganz jungen Mädchen ausging. "Woher wissen Sie überhaupt, daß Mr. Rattoni bei uns wohnt?" wurde sie gefragt. Sie lachte kindlich und log: "Aber ich habe ihn hier doch öfters getroffen. Alte Freundschaft." - "Ich bin nicht befugt, Ihnen das Lokal zu nennen, Miss. Mr. Rattoni wünscht keine Publicity über sein Privatleben. Aber, na ja" - der Blick war jetzt wohlwollend - .jeden Mittwoch um acht Uhr dreißig ißt er mit Gästen bei Vessori's. Italienisches Ristorante. Zufrieden? Gern zu Ibren Diensten, Miss. Aber sagen Sie bitte nicht, daß Sie's von mir erfahren haben."

Als sie wieder bei ihrem Sessel angelangt war, strebten drei Männer, ohne sich umzublicken, mit langen Schritten dem Lift zu: Rattoni, den sie trotz der Sonnenbrille sofort erkannte, und zwei Begleiter. wohl seine Leibwächter. Priscilla rannte in ihre Richtung und versuchte, sich mit in den Aufzug zu drängen – sie würde um ein Autogramm bitten, nichts weiter. Doch der eine Wächter, der gar nicht aussah wie ein "Gorilla", schob sie mit routinierter Hand heftig beiseite. Sie taumelte und wäre beinahe hingefallen.

Vessori's machte, trotz der farbenfrohen Markise, über dem Eingang, einen abweisenden Eindruck. Das Restaurant war sicher sehr teuer und snobistisch-exklusiv. Thre Eltern besuchten solche Lokale, hatten sie aber noch nie mitgenommen. Vor der Eingangstür stand ein Portier in einer mit vielen Tressen und Litzen ausgestatteten Uniform. Schwierig, da hineinzukommen.

Priscilla hatte sich feingemacht. Sie trug einen kurzen Rock, eine blaßblaue Bluse. ein geschweiftes Bolero-Jäckchen und eine Abendtasche. Die weißen Handschuhe, an die sie zunächst gedacht hatte, hatte sie verworfen, denn sie sahen zu sehr nach Schultracht aus. Doch sie hatte den Hut aufgesetzt. und wußte nicht, daß er zu ihrer mädchenhaften Kleidung einen bizarren Kontrast bil-

Sie war viel zu früh gekommen und stelzte ungeduldig und gespannt vor dem Lokal auf und ab, mißtrauisch von dem Portier beobachtet. Er wurde jedoch bald abgelenkt, weil er sich um Gäste kümmern mußte, die nach und nach in sehr einheitlich aussehenden Limousinen vorfuhren. Auch die dunklen Anzüge dieser Gäste sahen merkwürdig

Ein Passant, der es offenbar nicht eilig hatte, strich schon zum zweiten Mal an ihr vorbei, und sie vernahm, während ein besonders luxuriöses schwarzes Gefährt vor den Eingang glitt, eine ganz unwirkliche Stimme: "Na, Baby, kommst du mit?" Die beiden Männer, die sie in der Hotelhalle gesehen hatte, stiegen aus, überblickten sichernd die Straße und öffneten dann die Rücktür des Autos. Rattoni rannte durch die Lokaltür, die der Portier offenhielt, die Männer folgten ebenso rasch. Offenbar war dies ein gewohntes Ankunftsritual. Halten Sie Ihren dreckigen Mund*, sagte Priscilla zu

Entschlossen, in das Lokal zu kommen, ging sie auf den Portier zu, der abwehrend eine Hand hob. "Ich habe eine wichtige Mitteilung für Mr. Rattoni", sagte sie. "Lassen Sie mich bitte hinein. Es ist wirklich sehr wichtig." - "Geben Sie die Mitteilung mir, und ich werde sie weitergeben." - "Aber was ihm mitgeteilt werden soll, darf ich ihm nur mündlich und persönlich sagen." - "Den Trick kennen wir. Wenn Sie ein Autogramm haben wollen, warten Sie doch his nach seinem Konzert, wenn Sie denn überhaupt an ihn rankommen. Hier nicht. Ist das klar? Und nun nix wie fort. Für Kinder ist jetzt

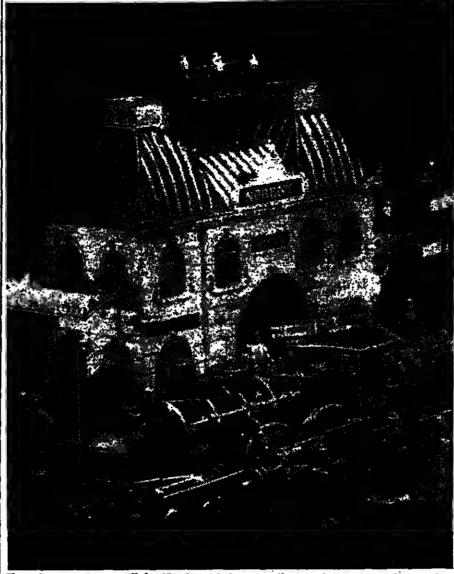
Priscilla warf dem Portier einen Blick wütender Verzweiflung zu. "Sie wissen ja gar nicht, was Sie anrichten", stotterte sie, ihre Botenrolle weiterspielend. "Eine sehr wichtige Mitteilung ... - Baby, geh nach Haus", sagte der Portier. Es klang mitleidig. Priscilla senkte den Kopf und ging. Der Mann, der sie angesprochen hatte, war nicht

Das einzige, was sie die Woche qualvollen Wartens, einsamen Herumstreifens und schrecklicher Langeweile überstehen ließ, war der feste Entschluß, es am nächsten Mittwoch noch einmal zu versuchen. Sie nahm sich vor, es diesmal geschickter anzufangen, und machte dafür Pläne über Pläne. Sie waren nicht sonderlich präzise und wurden immer abenteuerlicher, je mehr sie darüber nachsann. Schließlich schälte sich aus dem Wust des Planemachens so etwas wie ein Szenario heraus: Sich unauffällig anziehen, vor dem Portier verborgen halten und sofort bei Rattonis Eintreffen am Portier vorbei durch die Tür stürzen. In seine Arme. Einen Skandal provozieren. Und sich dann mit einem Autogramm demiltig verabschie-

Der Mittwoch - endlich. Sie lauerte in einem benachberten Hauseingang, fröstelnd vor Spannung. Wieder fuhren die Limousinen vor. Doch diesmal hielt ein Auto auf der anderen Seite direkt gegenüber dem Lokaleingang. Der Motor wurde nicht abgestellt. Niemand stieg aus. Priscilla wurde hellwach. Irgend etwas stimmte da nicht.

Bei Rattonis Ankunft, Priscilla sah es mit Entsetzen, stürmten aus diesem Auto zwei mit Maschinenpistolen bewaffnete Männer ihm nach. Priscilla war schneller und stürzte ihnen voraus an dem verwirten Portier vorbei durch die Tür. "Teddyboy!" schrie sie so laut sie konnte. "Vorsicht: Killer!" Sie bekam einen Schlag, der sie umwarf. Dann dröhnten die Feuerstöße. Als die Polizisten eintrafen, hockte das

Madchen am Rande des fürchterlichen Chaos von umgestürzten Möbeln, Bhrtlachen und zerfetzten Körpern völlig regungslos auf dem Boden. In der gespenstischen Stille, die eingetreten war, nachdem man die Sirenen abgestellt hatte, hielt es sich die Ohren zu Die Krempe eines tief heruntergezogenen Hutes verbarg seine Augen, und als man es vorsichtig anredete, reagierte es mit keinem



Fine der ersten stromlinienförmigen Loks war die berühnste PLM, hier in der

Was der Klempnermeister Märklin hinterließ

Tor 125 Jahren hat der Klempnermeister Theodor Friedrich Wilhelm Märklin in Göppingen eine Firma gegründet, die zunächst Puppenküchen herstellte und um die Jahrhundertwende zum qualitätsvollsten Metallspielwarenhersteller Europas aufstieg. In der "goldenen Epoche" his zum Beginn des Ersten Weltkriegs wurden die meist handgemalten Produkte, Eisenbahnen, Schiffe, Autos, Flugzeuge und unzählige andere phantasievolle Artikel, weltweit vertrieben. Schon viele schöne Bücher sind über Spielzeug herausgegeben worden, aber Märklin - die großen Jahre 1895-1914* (Orell Füssli Verlag, Zürich. 180 Seiten, 188 Mark) schlägt wohl die meisten - entweder durch die detailreichen, meisterhaft präzisen Farbfotos, durch die kenntnisreichen Texte (Übersetzung aus dem Englischen von Michael Roesen), durch das liebevolle Layout oder ganz einfach durch den Preis des leinengebundenen Prachtbandes.

Entsprechend der Bedeutung des Umsatzes ist der größte Teil der Seiten den Eisenbahnen gewidmet. Da die Gegenstände sämtlich aus den führenden Sammlungen der Welt stammen, sind hier so extrem seltene Stücke zu sehen wie die Kassel-Hannover"-Lokomotive, die kurz nach der Jahrhundertwende von der Firma Henschel in Kassel gebaut wurde, eine Frühform von Stromlinie aufweist und. wie im Text festgestellt wird, "an futuristische Maschinenschöpfungen eines Jules Verne erinnert".

Märklin baute, wie es der Geschäftspraxis entsprach, die Neuheit sofort als Modell fürs Kinderzimmer nach. Da die Originallok, wo der Lokführer vor und der Heizer hinter dem Kessel standen, aber in Wirklichkeit kaum jemals auf Schienen gesichtet wurde, kauften die Väter ihren Söhnen lieber die populären Typen - und Sammler haben daffir heute das Nachse-

Jeder spezielle Wunsch der internationalen Auftraggeber wurde von Märklin berücksichtigt. So hatte der handlackierte Panzerzug von 1902, dem Vorbild der englischen Züge dieser Art aus dem Burenkrieg nachgearbeitet, in der Version für Amerika an der Lok einen Kuhfänger.

Märklin-Automobile für die Kinderzimmer der Welt aus der Epoche bis 1914 sind beute besonders selten und werden entsprechend bezahlt. Ihre Qualität war au-Bergewöhnlich: Die Laternen entsprachen genau dem komplizierten Karbid-Vorbild, die Reservereifen auf dem Dach waren mit echten winzigen Lederriemen festge-

Daß es noch Märklin-Schiffe aus der großen Epoche gibt, verdankt die Nachwelt wohl dem Umstand, daß diese Wunderstücke den Kindern rechtzeitig von wertbewußten Vätern entzogen wurden.

EBERHARD NITSCHKE

Als unsere drei Linden starben

Von HANS LIPINSKY-GOTTERSDORF

s war meine Großmutter, die mich frühzeitig mit der Brüderlichkeit der Bäume und Kräuter vertraut gemacht hat. Sie erzählte mir, daß der Efeu, der auf unserem Friedhof die Familiengräber beider Äste des Staummbaums dicht und dunkelgrün bedeckte, immer dann zu welken und zu kränkeln beginne, wenn der Tod sich anschicke, im nächsten halben Jahr Einkehr in unseren Häusern zu halten. Und sie fügte hinzu, daß der Efeu uns nicht böswillig in Furcht und Schrecken versetze, sondern weil er, wie jegliches Kraut, eine mitfühlende, mit der Last der Vorausschau geschlagene Seele habe.

Damals welkte der Efeu gerade. Es war im Frühjahr 1929 und wenige Wochen später setzte meine Großmutter sich bei bester Gesundheit in ihren roten Lehnsessel zum Mittagsschlaf und wachte nicht mehr auf. - Der Efeu hat uns vor meinen eigenen Augen noch zweimal mit solcher Vorhersage beehrt. Im Jahr 1932, als mein starker Onkel Jura am Herzschlag starb, und zwei Jahre darauf, bevor einer von uns am 30. Juni 1934 vor den rauchenden Gewehrmündungen des SS Erschießungskommandos an einer Mau-

er zusammenbrach. Und jedesmal danach erwachte der trauernde Efeu wieder zu grünem Leben – auch im letzten Falle, obwohl dieser Tote nicht auf unserem Friedhof beigesetzt werden

Wie den Efeu so werde ich auch die drei Linden nicht vergessen, die hinter der großen Hofscheune vor dem Westhimmel standen. Mistelbesetzt, waren sie kahl vor Alter und von gewaltiger Höhe, aber im Sommer hlühten sie noch, und im Herbst waren sie schwarz von den Krähenschwärmen, die aus den siradischen Wäldern jenseits der Prosna kommend zur Nachtruhe einfielen. Niemand durfte hier auf sie schießen: Die Linden boten unverletzliches Asyl.

Diese Linden hießen im Dorf "Das Gericht", und Großmutter pflegte zu erzählen, die Lindenschößlinge seien vom Urahn Jan Otarz aus dem heimatlich-litauischen Lipiny mitgebracht worden: Wenn sie aber einmal fallen sollten, werde die Zeit gekommen sein, da der Letzte unseres Stammes vom Hofe gehen musse.

Ich selber denke, daß diese Linden, als jener Urahn im Sommer 1672 seine neue Heimat erheiratete, schon sehr würdige, überaus erwachsene Bäume gewesen sein dürften; was ich indessen weiß, das ist, daß die erste der drei im Winter 39/40 faul wurde und geschlagen werden mußte. Die zweite traf im Juli 42 der todliche Blitz. Und die dritte fällte im Dezember 44 ein Sturm. Der: Sturm kam von Westen - die Linde aber weigerte sich, die Scheune zu zerstören; sie fiel nach Süden, als sie starb. Vier Wochen später ging mit meiner Mutter der Treckvom Hof - für immer.

Heute denke ich, daß ich es war, dem die drei Bäume sterbend etwas zu sagen versuchten. Ich bin der Letzte; ich habe keinen Sohn. Und manchmal, beim Anblick von Efeu und Linden, erinnere ich mich daran, daß meine Großmutter sich und uns zuweilen fragte, oh wohl jemals ein Heiliger von des Franziskus Art den Bäumen und Kräutern der Erde Gottes Evangelium gepredigt habe. Sie war der Meinung, es müsse sich einmal einer dafür finden: Zu offensichtlich sei es, daß, wie alles Leben, auch das der stummen Pflanzen dem Menschen brüderlich zugeordnet ist.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Man feierte ihn als den Retter des Friedens

Vor 100 Jahren wurde Edouard Daladier geboren, Frankreichs Verhandlungsführer bei der Münchner Konferenz 1938



1945 beschimpfte man ihn, er habe Frank-reich an Hitter verkauft: Ministerpräsidest Edocard Daladier(1884-1970)

nfang Februar 1934 erscholl in Paris der Ruf: "Nieder mit dem Mörder!" Am 30. September 1938 umjubelten die Pariser den aus München zurückgekehrten Ministerpräsidenten Daladier als "Retter des Friedens". Im Jahre 1945 wurde der aus deutscher Haft befreite Daladier mit Beschimpfungen überhäuft: Er habe in München Frankreich an Hitler verkauft. Das waren drei Höhepunkte im Leben des Edouard. Daladier, eines typischen politischen Routiniers der Dritten Republik.

Edouard Daladier, der vor 100 Jahren, am 18. Juni 1884, geboren wurde, war der Sohn eines Bäckermeisters in Carpentras (Departement Vaucluse) in der Provence. Er wurde Gymnasialprofessor für Geschichte und kehrte als Offizier aus dem Ersten Weltkrieg zurück. Dann verschrieb er sich der Politik. Für die Radikalsozialistische Partei gelangte er als Abgeordneter in die Nationalver-

Die Radikalsozialisten, damals eine der mächtigsten Parteien Frankreichs, waren trotz ihres martialischen Namens keine marxistische Umsturzpertei. Seit den 80er Jahren des vergangenen Jahrhunderts kämpften sie gegen Klerikalismus, Kolonialismus. die Herrschaft des Finanzkapitals und für die Wiedergewinnung Elsaß-Lothringens.

Der 35jährige Deputierte für Vaucluse. intelligent, ziemlich energisch und ehrgeizig, erregte bald die Aufmerksamkeit des damals von ihm bewunderten Parteipapstes Herriot. 1924 wurde er Kolonialminister in dessen Kabinett. Damit war er "ministrabel" geworden und gelangte in den engeren Kreis der hohen Berufsdemokraten, die bei den häufigen Regierungswechseln im parlamentarischen Roulette sich die Ministerposten zuschanzten Daladier bekleidete nach dem Kolonialministerium die Ressorts für Erziehung Öffentliche Arbeiten und Krieg. Er entwickelte sich zu einem Experten für Verteidigungsfragen und wurde unter verschiedenen Regierungschefs immer wieder

Von Januar his Oktober 1933 war er dann selbst zum ersten Mal Ministerpräsident. scheiterte jedoch am Widerstand der Sozialisten gegen seine Deflationspolitik. Am 30. Januar 1934 bildete er unter den düsteren Schatten des Skandals um den Börsenspekulanten Alexandre Stavisky und der Revolte der Frontkämpfer (der "Feuerkreuzler" des Obersten Graf de la Rocque) seine zweite Regierung, die nur wenige Tage überdauerte. Er gab in der kritischsten Stunde der III. Republik den Befehl, auf die zum Parlament marschierenden Massen zu feuern. 30 Tote und über 2000 Verletzte waren die Bilanz Den "Mörder von Paris" kostete der Befehl

Als Minister für Landesverteidigung beteiligte sich Daladier dann – mit rasch ver-fliegendem Enthusiasmus – am Experiment der "Volksfront"-Regierung Léon Blums unter Einschluß der Kommunisten und war dann unter den ersten, die zum Rückzug bliesen. Der Zufall im Spiel der Koalitionspolitik bescherte ihm dann am 10. April 1938 zum dritten Mal das höchste Regierungsamt, das er für fast zwei Jahre behielt. Als Kriegsminister kannte er sehr genan die Schwächen der starken, aber mit überaltertem Material ausgerüsteten und wenig kriegswilligen französischen Armee - und tat nichts. um diese Mängel abzustellen. Frankreich, das sich hinter dem Festungsgürtel der Maginotlinie in Sicherheit wiegte, hätte eine kostspielige Um- und Neurüstung nie gebil-

So unterzeichnete Daladier ganz im Schlepptau des britischen Premierministers Neville Chamberlain, ohne daß die mit

Frankreich verbündete Tschechoslowakei noch gehört wurde, am 29./30. September 1938 auf der Konferenz von München mit Hitler und Mussolini die Abmachungen, welche die Sudetengebiete an Hitler über-trugen. Daladier: "Ich habe getan, was ich konnte; aber es war nicht sehr brillant." Zu seiner Verblüffung seierten ihn die Pariser als "Retter des Friedens".

Die laue Kriegführung nach Ausbruch des Zweiten Weltkrieges hatte dann am 20. März 1940 seine Ablösung als Regierungschef zur Folge. Er blieb indes Kriegsminister auch in der neuen Regierung unter dem bisherigen Finanzminister Paul Reynaud, trat erst zurück, als die Deutschen am 9. April 1940 in die umständlichen Vorbereitungen Englands und Frankreichs für eine Invasion in Nordnorwegen hineinstießen und Dänemark und Norwegen im Handstreich besetz-

Im September 1940 ließ ihn Marschall Pétain verhaften und stellte ihn zusammen mit Léon Blum und General Gamelin im Herbst 1941 vor Gericht. Aber der Prozeß in Riom in der unbesetzten Zone Frankreichs wurde mit wenig Begeisterung geführt und mußte auf deutsche Anweisung im April 1942 abgebrochen werden. Im folgenden Jahr wurde Daladier nach Deutschland deportiert, wo er bis zum Ende des Krieges in Haft blieb.

Das war im Grunde das Ende der Karriere des politischen Routimers Daladier. Ein wirkliches Comeback hat er auch nach dem Krieg nie wieder erreicht. Als General de Gaulle 1958 die Macht übernahm, resignierte er gänzlich. Mit 86 Jahren starb er in völliger Vergessenheit am 10. Oktober 1970 in einem Pariser Mietshaus, dessen Bewohner keine Ahmung davon hatten, welchen ehedem prominenten Mieter sie beherbergt hatten

den Liesl Vitzlipützli am Hof des großen Magiers

"Der Fünfte im Spiel": Die kanadische Literatur beginnt den deutschen Markt zu erobern / Von ALFRED STARKMANN

in Schneeball fliegt. Der achtjährige Percy Staunton hat ihn auf seinen gleichaltrigen Intimfeind Dunstable Ramsay geworfen. Der aber weicht aus, und der Ball - in den ein Stein gepackt ist - trifft die hochschwangere Baptistenpfarrersfrau Mary Dempster am Hinterkopf. Sie kommt vorzeitig mit einem kaum lebensfähigen Jungen nieder und verfällt in einen schleichenden Wahnsinn, der sie schließlich dazu verleitet, sich in der örtlichen Kiesgrube einem betrunkenen Landstreicher hinzugeben.

Jedermann in dem mittelkansdischen Dorf Deptford, wo die Geschichte kurz nach der Weihnacht des Jahres 1908 passiert, sieht in Mrs. Dempsters geistiger Verwirrung den Einfluß des Bösen – jedermann außer Dunstable (später Dunstan) Ramsay, der von Schuldgefühlen geplagt wird: Hätte er sich nicht gehückt, wäre er selbst das Opfer des fatalen Wurfes geworden. Fortan übernimmt er die Verantwortung für das arme Wesen. Als Marys Ehemann Amasa, ob der Schande aus dem Amt geschieden und als schlechtbezahlter Buchhalter in einem lokalen Kleinbetrieh sein Leben fristend, die Unberechenbare mit einem Auslauf von vier Metern an den Küchentisch fesselt, damit sie ihm nicht weiteres Unheil anrichtet, besucht der heranwachsende Ramsay sie beimlich und re-

Dunstable sieht in ihr keineswegs das Gefäß teuflischer Mächte, als das die ehrbaren Bürger der Gemeinde sie halb mitleidig. halb entrüstet verurteilen; sie wird für ihn allmählich zu einer Inkarnation konventionsloser Tugenden, die der Uneingeweihte nicht zu erkennen vermag. Sie ist stets heiter, innerlich ausgeglichen, unangefochten von den offenen Anfeindungen der Nachbarn und früheren Freunde. Und warum war sie dem Tramp gnädig? "Er brauchte es doch so sehr", sagt sie einfach. Das leuchtete dem Knaben als eine Barmherzigkeit von höchstem Grad ein.

Diese Vorgänge bilden den dramatischen Auftakt zu Robertson Davies' Roman Der Fünfte im Spiel" (Deutsch von Maria Gridling, Paul Zsolnay Verlag, Wien/Hamburg. 339 S., 29,80 Mark). Der Autor, eine imposente Erscheinung mit weißem Rauschebart. und blitzenden blauen Augen, gilt als der führende Vertreter der anglokanadischen Literatur, der es gar nicht so gern hörf, wenn



.

قطب در تشت

المستندية .

المنعشف والماري

gr. 1844 (2)

Wird mit Hesse and Thomas Mann verglithen: Der Romancier Robertson Davies

man ihn mit Hermann Hesse oder Thomas Mann vergleicht. Das ist wegen gewisser thematischer Anklänge geschehen, mehr aber noch, weil Davies über einen europäischen Bildungshintergrund verfügt, den die meisten seiner schriftstellernden Landsleute entbehren. Er hat am Balliol College in Oxford studiert und war Mitglied des Old-Vic-Ensembles in London

Privilegien daraus für die Beurteilung seines Werkes lehnt er strikt ab. Hesse, Mann und John Fowles hin oder her: "Ich bin ein Schriftsteller, der möglichst vielen Menschen etwas sagen will." Deshalb verzichtet er auch auf die Definition einer spezifisch kanadischen Literatur. Für ihn gibt es nur gute, weniger gute und schlechte Autoren. die je nach ihren Meriten überall in der Welt gelesen werden oder unbeachtet bleiben.

Hier jedoch ist das Urteil Robertson Davies' vielleicht vom eigenen Selbstbewußtsein getrübt. Seine um eine Generation jüngere Kollegin Margaret Atwood, die ihm an Prominenz zu Hause wenig nachsteht und die auch bei uns dank der Bemühungen des Düsseldorfer Claassen Verlags ein Publikum gefunden hat, widerlegte ihn vor nunmehr zwölf Jahren mit ihrer kulturkritischen Studie "Survival", in der sie gerade die autochtbonen Elemente der Literatur Kanadas umriß und interpretierte. Das kam einerseits dem Bedürfnis der kanadischen Intellektuellen entgegen, eine Identität zur Abgrenzung vom übermächtigen amerikanischen Nachbarn im Süden zu behaupten, hat aber andererseits dazu beigetragen, daß sich in Europa das Signum des Hinterwäldlerischen verfestigte, wenn von künstlerischen Manifestationen unter dem Ahornblatt-die

3 Aritha van Herk, deren Bücher ebenfalls bei Zsolnav erscheinen, drückte es so aus: Kanada: Das sind vier Millionen Quadratmeilen Landschaft, nichts als Meilen über Meilen von Nichts. Oder, wie Voltaire sagte: lauter vereiste Schneeäcker. Dem steht das romantische Bild von Kanadas weiten offenen Räumen gegenüber, die Wildnis, die Freiheit, die letzte Grenze. Das Stereotyp will uns glauben machen, daß auch die Literatur sich mit Schnee, Indianern, Holzfällern, Pionieren, der Prärie, den Bergen, den Eskimos, Cowboys, Büffeln, den Niagarafällen, den Taschenratten und Bären beschäftigen müsse. Das alles existiert natürlich, aber unsere Schriftsteller haben längst die Schneeverwehungen, die Rattenlöcher und die großen Seen verlassen. Sie unternehmen Ansflüge in die Welt."

Das wurde dieser Tage gleich in zwei europäischen Hauptstädten sinnfällig. In Wien veranstalteten die Anglistik-Ordinarien F. K. Stanzel und W. Zacharasiewicz im Auftrag der "Gesellschaft für Kanadastudien in den deutschsprachigen Ländern* ein internationales Symposion, zu dem neben Akademikern aus West- und Osteuropa die erste Garde der betroffenen Schriftsteller anreiste: Robertson Davies, Margaret Atwood, Jack Hodgins, Rudi Wiebe, Fred Cogswell. Unmittelbar danach traten sie, verstärkt um Margaret Atwoods Lebensgefährten Graeme Gibson, in Bonns kanadischer Botschaft auf. Ein geballter "Ausfing in die Welt", der das Studieninteresse an den 19 Universitäten der Bundesrepublik, die Vorlesungen und Seminare über anglokanadische Literatur bieten, sowie an den Hochschulen Österreichs und der Schweiz ohne Zweifel bele-

Indes, an akademischen Bemühungen hat es auch in der Vergangenheit nicht gefehlt; neben dem Curriculum fanden immer wieder Fachtagungen statt. Hinzugetreten ist jetzt ein deutliches verlegerisches Engagement - oder genauer: Der Einsatz von Leuten wie Zsolnay-Chef Hans W. Polak für die Erschließung einer literarischen Terra incognità trägt allmählich Früchte; auch das ließ sich an der Serie der Veranstaltungen ablesen. Der Erfolg für den Verleger wird freilich nicht an seiner Begeisterung oder seinen "Anliegen" der Kulturvermittlung gemessen, sondern an der Qualität des individuellen Buchs, zu dessen Veröffentlichung er sich entschließt.

"Der Frinfte im Spiel" ist ein faszinierendes Werk, das die Rezention der kanadischen Literatur im deutschsprachigen Raum ein großes Stück vorantreiben kann. Es vereint die Tugenden des angelsächsischen Romans - Phantasie, Erzählfreude. Erfindungsreichtum in der Handlung und Präzision in der psychologischen Ausstattung der Charaktere - mit der Fähigkeit, das außergewöhnliche Geschehen unaufdringlich in einen existentiellen Untergrund einzubetten. Die Hauptpersonen müssen so lange leben, bis sie sich vollendet haben, und ibre Vollendung ist ihre Katastrophe; denn sie werden in der Katharsis mit ihren in der Kindheit wurzelnden Verfehlungen konfrontiert die sie als Heranwachsende und Erwachsene verdrängt haben zugunsten von Kompensationen nach ihrem Gusto: Dunstan Ramsay ist auf der Flucht vor seiner Schuld zum renommierten Hagiographen geworden, der die Heiligsprechung der Pfarrerswitwe Mary Dempster betreibt; sein Gegenspieler Percy "Boy" Staunton ist zum Konzernbesitzer und einfhißreichen Politiker avanciert. Erst als sie gezwungen werden, in die verleugneten "dunklen Regionen" ihres Naturells zu blicken, begreifen sie das Ausmaß ihres Elends und den Ruin ihres geborgten Glücks.

Das knüpft an C. G. Jung an, was Robertson Davies auch gar nicht bestreitet. Überhaupt macht er kein Hehl aus seinen zahlreichen Rückgriffen auf abendländisches Gedankengut. Er treibt es sogar spielerisch auf die Spitze, wenn er zum Beispiel eine groteske Figur wie Liesl Vitzlipützli einführt. Den Namen hat er im Nachlaß zu Goethes "West-Östlichem Diwan" entdeckt, wo er phonetisch verballhornt - auf den Aziekengott Huitzilopochtli verweist. Davies beförderte ihn zu einem von Mephistos Helfershelfern, wie sie im zweiten Teil des "Faust" auftauchen, verwandelte den Gott der Sonne und des Krieges in eine an Elefantiasis leidende Frau und übertrug ihr die Aufgabe, dem verklemmten Protagonisten Ramsay. (indem sie ihn vergewaltigt) seine _dunklen Regionen" zu eröffnen.

Liesl Vitzlipützli, überdimensioniert von den Zähnen bis zu den Zehen (dazwischen aber wollusterregend ausgestattet) dient am Hof des großen Zauberers Paul Dempster. der Frühgeburt aus Deptford, die auf den Varietébühnen der Welt zur unvergleichlichen Sensation aufgestiegen ist: ein besessener Meister der Magie; Liesl hilft ihm, sein Genie zu verwirklichen. Ihr fällt die Rolle der dämonischen Kraft zu, die Böses im Schilde führt, doch Heilsames bewirkt - zumindest, was Ramsays Selbsterkenntnis be-

Wenn man Robertson Davies fragt, wie ihm seine offenbare "europäische Bildungsbeflissenheit" im eigenen Land ausgelegt wird, lächelt er überlegen, bevor er anmerkt: Eines meiner Bücher ist kürzlich von einem kanadischen Kritiker - einer Frau übrigens - fürchterlich verrissen worden. Da hat mir mein Verleger geraten, das sollte ich besser ignorieren. Die Dame hatte keine Ahnung, sie verstand die vielen Anspielungen nicht, ihr das aber nachzuweisen, hätte nicmandem genützt. Ich selbst bemühe mich seit je, etwas herauszukriegen über den Menschen und die Welt; deshalb lese ich deutsche, französische und skandinavische Au-

Der 73jährige emeritierte Ordinarius unterrichtet immer noch Englische Literatur Schreibt eine Monge über Fischer und an der Universität Toronto. In den akademischen Betrieb gelangte er nach Zwischen-

spielen als Redakteur und Herausgeber von Zeitungen im kleinen Provinzimperium seines Vaters. Er ist nie ein Professor geworden, wie er im Buch steht, sondern auch als bestalltes Mitglied des Lehrkörpers ein Enfant terrible geblieben. Sein Roman hat ja eine philosophische Grundströmung, mit theologischen Einschüben über das Wesen der Hagiographie oder über Natur und Wirken des Jesuitenordens - betrachtet er sich also selbst als Philosophen?

.Um Gottes willen. Alle akademischen Philosophen rackern sich doch nur ab, um ein System zu entwerfen. Darüber verbreiten sie sich tiefsinnig und schwermutig in den Hörsälen, und wenn man zu ihnen in die Wohnung kommt, spiegelt sich ihr Leben an den düsteren Wänden, wo lauter verquälte Bilder hängen. Sie haben keine Beziehung zum Glück. Nein, das ist nichts für mich. Ich neige vielmehr in die orientalische Richtung der Philosophie, deren Lehren sich in der heiteren Gelassenheit ihrer Vertreter nieder-

Robertson Davies lieht das Geplänkel, er legt sich gern an, spottet elegant und verteilt Noten. Nun denn, an Margaret Atwoods Studie war schon etwas dran, gesteht er. Es gibt in der kanadischen Literatur die Ideen des "Survival" und eines neuen intellektuellen Nationalismos. Es gibt sogar Leute, die sich bewußt darauf beschränken:

Fred Cogswell ist ein Dichter an der Ostkiiste Kanadas und schreiht eine Menge über Fischer und Fischen und so weiter. Das ist sein gutes Recht, aber damit zieht man sich in einen Winkel zurück. Vielleicht glauben die Dichter, daß sie ganz besondere Menschen sind, die das Interesse der Öffentlichkeit nicht brauchen. Ich jedenfalls hin kein Dichter und kein Philosoph, sondern ein Romancier, der ohne Schranken schreibt, was er will, und damit die ganze

Die Popularitätskurve seiner Bücher scheint mit der Entfernung von ihrem Ursprungsland anzusteigen, in den USA und in Großbritannien besitzt er Statur: "Es ist seltsam, in Kanada selbst habe ich am meisten Erfolg bei den sogenannten 'neuen Kanadiern', das sind die Nachkommen erster Generation von europäischen Einwanderern. Die alten Kanadiestrauen mir nicht, sie glauben, ich lache-über sie."

Der gleiche Verdacht könnte niemals Rudi Wiebe treffen, dessen historische Romane die Erschließung des riesigen Landes und das Schicksal der Indianer episch ausbreiten. Sein Schaffen entspricht am ehesten den Merkmalen einer kanadischen Nationalliteratur, was schon die Titel seiner Bücher anderten: "Die Versuchung des Großen Bären" (des Häuptlings der Cree-Indianer) oder "Die Menschen des verbrannten Waldes". Gleichwohl sollte das begrenzt anmutende Themenrepertoire des aus den westlichen Prärien stammenden Autors nicht zum Vorwurf des Provinzialismus verleiten. Ebensowenig bei dem 1938 geborenen Jack Hodgins; den vordergründig vor allem das heimatliche Vancouver Island beschäftigt.

Die erzählerische Potenz dieser beiden Schriftsteller - das wurde in Bonn und Wien deutlich - bereitet ihnen und anderen vom gleichen Karat im deutschsprachigen Bereich beste Aussichten. Die Wissenschaftler wußten's eh, die Verleger haben bereits ihre ersten Zugriffe getan, und wenn nicht alles täuscht, werden sie weiter zugreifen. Damit wären die Initiativen des 1957 gegründeten Canada Council" zur Förderung der Kultur und Künste wie erstrebt über die Landesgrenzen hinzus fruchtbar geworden. Der Altmeister wittert jedoch die Gefahr, daß durch die oft leichtfertige Stipendienvergabe des Council" zu viele Unberufene in die Lage versetzt werden, zu viel Spreu zu produzieren. Das würde schließlich dem Image des Hinterwäldlerischen nur wieder aufhelfen.

Von Robertson Davies steht bald wieder Weizen in der Scheune. Er hat die Hauptpersonen aus dem "Fünften im Spiel" umgruppiert und mit neuen Schicksalen versehen. În seinem Gefolge bahnt sich aus europăischer Perspektive ein günstiges Klima für die Tilgung der weißen Flecke auf der literarischen Landkarte im Norden des amerikanischen Kontinents an. Kanadas Schriftsteller dringen mit Macht in die deutsche Spra-



das Fischer: Der Dichter Fred Cogswell



Schwerelos in zwölf Meter Höhe: Die "Aeronas" mit Tochter Natalie auf dem Weg in die Manege

Die Zwergschule rollt immer mit

Akrobaten heute: Rapides, erfülltes Leben zwischen Zirkuskuppel und Wohnwagen

Von SYLVIA BERGMANN

rau liegt der Vorplatz des Zirkus Sar-Jrasani im kalten Aprilregen. Wie nas-se Schafe ducken sich die Wohnwagen um das große Zeit. Es ist zehn Uhr morgens. Das eher triste Ambiente läßt vom Glimmer-Schimmer der Arena, von der lärmenden Fröhlichkeit der Vorstellung nicht das geringste ahnen. Im Wohnwagen der Aeronas" ist es dagegen gemütlich trocken und mollig warm: Zusätzlich zur Ölheizung bullert ein Öfchen in der Ecke.

Artisten dürfen sich nicht verkühlen. schon gar nicht, wenn sie jeden Tag zweimal in zwölf Meter Höhe unter der Zirkuskuppel schwingen und fliegen, wenn sie ohne Netz ihre lebensgefährliche Luftakrobatik hieten. Aber es geht halt nicht immer gut: Eine Grippe hat die kleine, stets nervose Maria erwischt. Der Vorraum hinter dem Zelt, der Durchgang zur Manege, ist für die Tiere stets geöffnet. Da zieht es dann mächtig, wenn Maria und ihr Mann Mybali mit den letzten Vorbereitungen beschäftigt sind und das Signal zum Auftritt abwarten. Nun hat Maria starke Gliederschmerzen, Kopfweh und Fieber - die typischen Anzeichen der Grippe

Was machen Artisten, wenn sie sich so richtig mies fühlen? Legen sie sich ins Bett und lassen die Vorstellung ausfallen? "Weitermachen, alles geht wie gewohnt weiter ist Marias lakonische Antwort. Und ihr Mann pflichtet ihr bei: "Unser Auftritt ist die einzige Luftnummer in der Show. Zirkus. das bedeutet Ordnung und Disziplin." Also werden die beiden auch an diesem Nachmittag und Abend wie exotische Schmetterlinge am Trapez hängen, auf Gedeih und Verderb miteinander verbunden. Man sagt, daß ein Sturz aus zwölf Meter Höhe beinahe immer tödlich endet. Die kürzlich bei ihrer Trapeznummer in Kassel abgestürzte Schweizer Artistin Regula Bill, mit der die Aeronas" befreundet sind, hatte Riesenglück: Sie erlitt lediglich einen Becken- und Handbruch.

Nervosität beschleicht die beiden Luftakrobaten in schöner Regelmäßigkeit beim ersten Auftritt in einem neuen Zirkus. wo sie noch nicht mit dem Raum unter der Zeltkuppel vertraut sind. "Wir müssen zentimetergenau und zu hundert Prozent präzise arbeiten. Und davon abgesehen weiß man nie, ob technisch alles stimmt, oh die Kabel und Leinen in Ordnung sind. Das ist eben unser Risiko bei jeder Vorstellung. Seine Frau unterbricht Myhali: Bitte nicht davou reden, an solche Dinge wollen wir erst gar nicht denken!" Maria hebt abwehrend die Hände und spricht auf Ungarisch erregt auf ihren Mann ein.

Wir wechseln schnell das Thema. Ich streichle Natalie, das drei Jahre alte Töchterchen mit süßem Schelmenblick und Mausezähnchen. Der bürgerliche Name der "Aeronas" ist Konya, allerdings kāme im Zirkus niemand auf die Idee, von Herrn und Frau Konya zu sprechen. Sie arbeiten und leben mit ihrem Künstlernamen, den ein ungarischer Artistenlehrer vor Jahren für sie er-

Die Länder des Ostblocks sind berühmt für ihre Akrobaten und "fliegenden Menschen". Dort gibt es eine Reihe staatlicher und privater Artistenschulen. Aber welche davon man such für etwa drei Jahre besucht, am Ende steht immer das schwierige staatliche Examen. Und Myhali und Maria erinnem sich noch gut an die knochenharte Prüfling vor einer 19köpfigen Jury. Sie haben sie – wie man jeden Tag wieder sehen kann – mit Erfolg bestanden.

Die tüchtigsten Absolventen der Schulen gehen in die westlichen Länder und verdienen dort harte Devisen, genauso wie die aus Ungarn stammenden "Aeronas". Seit 14 Jahren arbeiten sie jetzt in ausländischen Zirkussen. Derweil stehen sie beim deutschen Unternehmen Sarrasani für die neum Monate dauernde Saison unter Vertrag. Vorher sind sie sechs Jahre mit einem irischen Zirkus durch die europäischen Länder gezogen.

Doch was das so einbringt, was mit ersten artistischen Versuchen in den beiden Bäumen vor dem guthürgerlichen Elternhaus begann, darüber schweigen sich die beiden lieber aus. Berufsgeheimnis. Die alle zehn Tage gezahlte Gage wird ausgehandelt und versteht sich inklusive aller sozialen Vergünstigungen wie etwa das Krankengeld. Sind es vielleicht tausend Mark pro Tag? "Oh, das ware schon sehr schon!" Der athletisch gebaute Myhali - zu deutsch Michael -, braungebrannt, grauer Kurzhaarschnitt, rosa Hemd und hellblaue Weste, lacht von Herzen. Eine solche Gage zu bekommen sei wirklich sehr schwer, erklärt er mit kraftvoll rollendem R. Aber es bleibe schon etwas übrig, schließlich müsse man auch an später, an die Altersversorgung denken.

Später, das beginnt bei den Luftakrobaten etwa mit 50, bei den Frauen schon mit 40 Jahren. Myhali ist 39, seine Fran 37 Jahre alt. Was wünscht sich Maria für die Zeit nach dem letzten Auftritt? "Oh, eine kleine Geschäft, antwortet sie verträumt in gebrochenem Deutsch und rührt mit Hingabe in der Pilzsuppe für den Mittagstisch. Und wenn man es ganz genau wissen wolle, dann hätte sie schon gern ein Haus mit großem Garten. Dort würde sie dann Siamkatzen züchten. Drei davon - Großmutter, Mutter und Tochter - teilen sich bereits mit den "Aeronas" den Wohnwagen.

Es geht an diesem Morgen so richtig "gutbürgerlich" in der 8,60 Meter langen und 2,50 Meter breiten Behausung zu. Vater Myhali prötelt mit einem ungarischen Freund aus Köhn am defekten Wasserboiler in der Miniküche herum. Tochterchen Natalie, im Arm das jüngste Siamkätzchen, nuckelt vergnügt an ihrer mit Orangensaft gefüllten Babyflasche. Von der Kuckucksuhr über dem kleinen Fenster mit dem Rüschengardinchen schlägt es elf, und ein Pärchen in Schwarzwaldtracht erscheint. Maria rührt noch immer, die Suppe beginnt zu dampfen, und die Luft im vollen Wohnwagen wird etwas stickie.

Geht man sich nicht bei der Enge der Räumlichkeit schon mal auf die Nerven? "Bei einem Beruf wie wir ihn haben braucht man Ruhe", entgegnet mir Maria. Sicher, das sei manchmal vielleicht etwas langweilig. man habe wenig Gelegenheit, mit anderen zu feiern, weil man schließlich auch an den meisten Feiertagen arbeiten müsse. "Aber ich finde es gut so, das gibt uns den notwendigen Ausgleich zur täglich Anspannung*. In der Welt der Zirkusartisten scheint das Familienleben intakter als anderswo. Der Grund ist einfach: Die Familie macht alles zusammen, es gibt keine Trennung durch das Berufsleben. Weder für die Arbeit noch für die Freizeit braucht jemand diese kleine rollende Gemeinschaft zu verlassen. Und die Welt außerhalb der Wagenburg und der Manege hricht nur zu den Vorstellungen und über den Fernsehschirm herein.

Der Tagesablauf bei den "Aeronas" liest sich nicht gerade aufregend: Gegen halb zehn wird aufgestanden. Beim Frühstück plant die Hausfrau schon für das Mittagessen. Es folgt ein kurzes Aufwärmetraining im Gelände. Um 12 Uhr versammelt sich die Familie um den Mittagstisch. Dann wird für zwei bis drei Stunden eingekauft. Lebensmittel und was man halt so braucht. Manchmal auch eine Zeitung, neben dem Fernsehen einzige Informationsquelle über die Welt, die man zwar ausgiebig bereist, von der man jedoch herzlich wenig sieht.

Nach dem Einkaufen beginnt die Vorbereitung auf die Nachmittagsvorstellung: Allein für das Schminken braucht die Luftakrobatin Maria eine gute halbe Stunde. Sie steckt zum krönenden Abschluß eine leuchtende Feder in ihre dunkle Pferdeschwanzfrisur und legt von mehreren Perücken eine für die große Schlußparade zurecht. Die mit Pailletten und Perlen besetzten Trikots und Overalls schneidert sie größtenteils selbst auf der Nähmaschine.

In der Zeit zwischen Nachmittags- und

Abendvorstellung wird gewerkelt, geputzt, gestopft, gebügelt und gewaschen. Scheint die Sonne, dann flattert die Artistenwäsche im Freien, bei Regen trocknet sie unter dem Dach des Vorzelts. Ins Bett finden die "Aeronas" nach der Abendvorstellung gewöhnlich erst gegen 1 Uhr.

Töchterchen Natalie wird zu jeder Vorstelhing mitgenommen, undenkbar, das Kind allein im Wohnwagen zu lassen. Wie die meisten Zirkuskinder spielt Natalie im Artisteneingang oder wartet im Kinderwagen, bis der Schlußapplaus verklingt, und die Eltern die Manege verlassen. Hin und wieder belfen sich die Familien gegenseitig beim Babysitten aus. Meist ist der Zusammenhalt jedoch nicht allzu groß, jeder bleibt für sich in seinem Freundeskreis

Wenn Natalie ihren Eltern nacheifern wollte, müßte sie mit etwa zehn Jahren damit anfangen. Bis es soweit ist, wird sie zunächst einmal in die Schule gehen. Wo im Zirkus eine eigene Zwergschule mitrollt, bekommen die Kinder zumindest ein annäberndes Grund- oder Hauptschulniveau vermittelt. Oft bricht jedoch der wandernde Schulbetrieb unvermittelt zusammen. So auch bei Sarrasani: Die Lehrerin kündigte plötzlich mitten in der Saison, und bis jetzt ward noch kein Nachfolger beim fahrenden Volk gesehen. Dann bleibt den Zirkuskindem nur der Gang in die Schule derjenigen Stadt, wo das Zelt gerade steht, oder sie müssen ins Internat.

Das Problem der angemessenen schulischen Versorgung der Kinder mag neben der ständigen räumlichen Enge und dem hundertprozentigen Einsatz für die Arbeit ein Grund dafür sein, warum die Zirkusfamilien mit dem Nachwuchs eher zurückhaltend sind. Rei einem Kind kann man sich noch einrichten, aber bei mehreren? So wird die kleine Natalie wohl auch ein Einzelkind bleiben, zumindest sind in der näheren Zukunft keine Geschwister geplant.

Das hat auch sehr konkrete berufliche Gründe: Der Gedanke an die Arbeitspause während und nach der Schwangerschaft erfüllt Maria und Myhali noch heute mit Schrecken. Sie war sehr lang, beinahe zu lang für jemanden, der für seinen Beruf ständig trainieren, ständig fitbleiben muß. Bis zum vierten Monat der Schwangerschaft hat Maria noch weitergearbeitet dort oben in zwölf Meter Höhe. Dann zog sie ihr Trikot für zehn Monate aus. Ehemann und Vater in spe Myhali mußte natürlich zwangsläufig ebenfalls pausieren. Schließlich läßt sich für eine his in die letzten Feinheiten einstudierte Trapeznummer nicht einfach eine Ersatzpartnerin finden. Während dieser unfreiwilligen Ruhezeit stand der Wohnwagen der Aeronas" auf dem Campingplatz in Köln-Rodenkirchen.

Fiinf Monate nach der Kaiserschnittge burt nahmen die beiden Artisien oas Training wieder auf. Es war ein harter Neubeginn für Maria: Die Kondition war hin, und ihr Idealgewicht für das Trapez hatte sie heträchtlich überschritten. Bei einer Größe von 1.64 Meter darf Maria höchstens 56 Kilogramm wiegen. Sonst ist sie für ihren Mann und Partner nicht mehr "tragbar".

Szenenwechsel: Abendvorstellung ein Tusch. Die Show in luftiger Höhe beginnt. Wie sie da oben schwingen, sich überschlagen und fliegen, trennen sie mehr als nur zwölf Meter vom Publikum, von der Erde und von ihrem gemütlich warmen Wohnwagen. Wie ein Traumpaar wirken sie im grellen Licht der Scheinwerfer, wenn die Musik und der Applaus anschwellen. Exotische bunte Schmetterlinge, die sich scheinbar schwerelos und zeitlos bewegen. Und doch setzen sie jeden Abend erneut ihr Leben aufs

Als die Vorstellung vorbei ist, atmen die beiden "fliegenden Menschen" neben mir im Manegendurchgang sichtlich erleichtert auf: Wir haben Freitag den Dreizehnten. Und wenn irgendwer abergläubisch ist. dann die Leute vom Zirkus.

Home-Computer schon bald mit Einbau-Modem

Home- oder Personal-Computer sind mittlerweile so leistungsfähig geworden, daß sie als Datenendgeräte von Firmen auch zur Verbindung mit Großrechenanlageo oder innerhalb von Datennetzen benutzt werden. Um sie nutzen zu können, muß man allerdings über ein Modem (Modulator - Demodulator) verfügen, damit digitale Daten via Telefonleitung gesendet und empfangen werden können. Nach Untersuchungen einer Reihe von Elektronikfirmen, die derartige Modems produzieren, werden diese nur noch etwa bis 1987 eine starke Absatzzunahme aufweisen. Man schätzt, daß dann mehr als die Hälfte aller Homecomputer über eingebaute Modems verfügen werden. In der ersten Phase handelt es sich noch um relativ langsame Versionen. Ihre Datenübertragungsrate wird bei 300 Zeichen pro Sekunde (300 Baud) liegen. Im zweiten Schritt, etwa ab 1987, werden 2400 Baud übertragende Modems der übliche Standard sein. Die kommende Entwicklung von Homecomputern kündigt sich somit als preiswertes, weltumspannendes Kommunikationsmittel an. Es dürfte besonders den europäischen Postverwaltungen, die den Modem-Markt kontrolliert halten, dann schwerfallen, ihre Dienstleistungen, Teletex beispielsweise, von dieser Entwicklung abzugrenzen.

Langzeitprogramm zur Erforschung der Meeresstruktur

Nachdem die vor rund zwanzig Jahren versuchten Tiefseebohrungen noch an technologischen Hürden scheiterten, unternimmt jetzt die ameri-kanische nationale Forschungsgesellschaft, die National Science Foundation einen neuen Anlauf. Das Programm, das unter Beteiligung weiterer, interessierter Industriestaaten auf eine Dauer von zehn Jahren ausgelegt ist, wird im ersten Schritt über fünf Jahre mit 141 Millionen Dollar finanziert. Als koordinierende Institution fungiert eine eigens dafür gegründete Gesellschaft, die "Joint Oceanographic Institutions Inc. . Mit dem neuen Forschungsprojekt sollen durch Tiefseebohrungen im atlantischen und pazifischen Ozean die Schichtenbildungen geologisch erforscht und mögliche Rohstoffquellen geortet werden. Da man aus den Bohrungen der siebziger Jahre um die Schwierigkeiten beim Tiefbohren von Schiffen aus weiß, wurde beispielsweise ein ganzes Universitätsteam damit beauftragt, Schiff und zugehöriges Bohrwerkzeug auszusuchen oder erforderli-

Phenylketonurie bereits pränatal nachweisbar

M it einer neuartigen Untersuchungs-technik können schon vor der Geburt fast dreiviertel aller Kinder auf die genetisch bedingte Krankheit "Phenylketonurie" untersucht werden. Die Untersuchungsmethode wurde von Forschern des Baylor College im amerikanischen Houston entwickelt. Sie basiert auf Untersuchungen mütterlicher Zellen, deren Chromosomen enzymatisch aufgespalten werden. Aus den dabei gewonnenen Genfragmenten lassen sich die Anteile isolieren, die für diese Erbkrankheit verantwortlich sind. Nach den bisher durchgeführten Untersuchungen waren in nur 25 Prozent keine eindeutigen Aussagen möglich. Derartige Ergebnisse sind dennoch von großem Vorteil, weil dann schon von der Geburt an ein phenylketonurie-krankes Kind mit der entsprechenden Diät vor den Krankheitsfolgen bewahrt werden kann. Erkrankte dürfen dazu in ihrer Nahrung möglichst kein Eiweiß mit der Aminosäure Phenylalanin erhalten. Diese Aminosäure ist beispielsweise in großen Mengen im Hühnereiweiß enthalten. Wenn diese Diät strikt eingehalten wird, bis das Gehirn eines Menschen voll ausgewachsen ist, kommt es in der Regel nicht zu den Folgen, wie Schwachsinn, verzögerte geistige Entwicklung oder die Föllingsche Krankheit. Nach der Statistik tritt unter 8000 bis 10 000 Geburten jeweils ein Fall von Phenylketonurie auf.

Alkohol-Derivate als Katalysator-Konkurrenten

Kraftstoff-Zusätze Akönnten das in Verruch geratene metallorganische Antiklopfmittel Bleitetraethyl ersetzen, wie zahlreiche Fahrund Belastungsversuche mit verschieden hoch verdichteten Motoren ergeben haben. In einem Fall handelt es sich um einen Ether, der aus Methyl- und Butylalkohol hergestellt wird, im Englischen als MTBE abgekürzt ("methyl-tert-butyl ether"). Für die MTBE-Produktion wird Methylalkohol benötigt, der heute in ausreichenden Mengen vorhanden ist. Die amerikanische Chemieindustrie setzte schon 1983 rund zehn Prozent ihres produzierten Methanols in MTBE um. Das entspricht etwa einer Menge von 450 Millionen Litern MTBE. Die Produktionskapazitäten sind weltweit nur zu rund zwei Dritteln ausgenutzt. Kurz- und mittelfristig gäbe es somit keine Engpässe bei der Versorgung von Tankstellen.

Balanceakt übers Gletscherfeld

Hochalpine Wasserförderanlage der Superlative ermöglicht den Bau der Metro Alpin

in Wunderwerk der Technik geht in der Welt der Viertausender oberhalb des Schweizer Gletscherdorfs Saas-Fee seiner Vollendung entgegen, ein zweites Wunderwerk ermöglichte zu erheblichen Teilen seinen Bau. Die Metro Alpin, eine 1473 Meter lange unterirdische Standseilbahn zwischen der 2991 Meter hoch gelegenen Luftseilbahn-Station Felskinn und dem Mittelallalin in 3456 Meter Höhe wird am 19. Dezember 1984 eröffnet.

Die Aufgabenstellung war einfach: 100 Kubikmeter Wasser sollten pro Tag vom 1800 Meter hoch gelegenen Saas-Fee zur Baustelle zwischen 3000 und 3500 Meter gepumpt werden. Nicht so einfach war die Beantwortung der Frage, auf welche Weise dies zu bewerkstelligen war.

Die Verwendung von Gletscherschmelzwasser schied aus, weil die Kosten für Starkstromleitungen und Anschlüsse von Schmelzeinrichtungen zu hoch waren. Man errechnete darüber hinaus Stromkosten von fast 3000 Mark pro Tag und scheute schließlich auch vor den Risiken dauernder Stromunterbrechungen zurück.

Die Versorgung der Baustelle über einen Wassertransport mit der Luftseilbahn wurde ebenfalls erwogen. Immerhin gibt es heute Tanks von 3500 Liter Inhalt, die unter Luftseilbahn-Kabinen angebracht werden können. Der Schweizer Ingenieur Bösch machte Tests und kam zu folgenden Resultaten: das Befüllen von Tanks, der Transport und die Entleerung dauerten 40 Minuten. Um aber die notwendige Wassermenge zur Baustelle zu befördern, mußten in 19 Stunden 28 Fahrten absolviert werden. In dieser Zeit hätten nur rund 30 Prozent der üblichen Zahl von Fahrgästen befördert werden kön-

Der Bau einer Pumpen-Wasserfürder-anlage erwies sich schließlich als einzig realisierbare Lösung. Nur sie garantierte die erforderliche Betriebssicherheit im Sommer und Winter. Die totale Förderhöhe lag bei 1350 Meter; sie ergab sich aus dem geodätischen Höhenunterschied von 1157 sowie der Widerstandshöbe der Leitungen von 193 Metern. Bösch: "Untersuchungen bezüglich der zur Verfügung stehenden Pumpentypen sowie Anlage- und Betriebskostenanalysen ergaben eine zweckmäßige Unterteilung in vier Druckstufen von durchschnittlich 337.5

Die Topographie machte es unmöglich, bei der Leitungsführung die durchschnittliche Förderhöhe einzuhalten; unterschiedliche Geländesteilheiten, Felspartien, Gletscherbäche, Gletscherrandzonenveränderungen und zahlreiche andere Parameter waren zu berücksichtigen. Die unabdingbare Frostsicherheit aber war am schwierigsten zu meistern. An der hochalpinen Baustelle wurde das Wasser ja nicht nur im Sommer, sondern auch im Winter benötigt, und zwischen Dezember und März mußte es auch bei Temperaturen von minus 40 Grad bochgepumpt werden können.

Bösch erkannte, daß der Wärmeschutz mit einem elektrischen Wärmekabel ein zu bohes Risiko in sich barg: Bei einem Stromausfall würde das Wasser in der Leitung in Sekunden gefrieren. Was war zu tun? Bösch: Das Wasser darf nie stillstehen... Nach dem Ausschalten der Förderpumpen muß sich die Druckleitung automatisch entlee-

Die auf einer Länge von 800 Meter frei über dem Erdboden aufgehängte Wasserleitung stellt das Ergebnis dar. Der Ingenieur, dem Mitarbeiter und Einwohner des Gletscherdorfes den Spitznamen Moses von Saas-Fee" gaben, überließ einem Walliser Kollegen die Aufgabe, die Hangeleitung über den Gletscher zu erstellen.

Dieser wählte ein Tragsystem in Form einer Hängekonstruktion ohne Versteifungsträger, in der die Wasserleitung in einem 125 Millimeter dicken Hüllrohr aus Hartpolyäthylen verläuft, das an zwei 36-Millimeter-Tragseilen aufgehängt ist. An beiden Enden sind die Tragseile fest veran-

Wegen des ungünstigen Längenprofils mußte auf dem Gletscher eine Mittelstütze errichtet werden. Diese hat zwei ungleich lange Beine und wird durch vier Seile gehalten. Die Stütze bewegt sich zusammen mit dem Gletscher talwärts, indem sie entsprechend den Bewegungen der Gletscheroberfläche unter den Tragseilen durchgeschoben wird. Bei einer jährlichen Gletscherbewegung von 15 Metern ist die Freileitung für eine maximale Verschiebung von 50 Meter in Längs- und zehn Meter in Querrichtung

Die einzigartige Hängeleitung erforderte besonderen Schutz vor Kälte. Professor W. Tiedt von der Technischen Hochschule Darmstadt beantwortete die physikalischen und mathematischen Fragen, die sich stellten: Mit welcher Minimal-Temperatur mußte das Wasser auf die Reise geschickt werden und welche Voraussetzungen waren zu erfüllen, damit es an der Bergstation noch als Wasser ankam?

Später schrieb Ingenieur Bösch: "Die Berechnungen ergaben für die freiliegende Strecke bei optimalen Voraussetzungen, das heißt unter Berücksichtigung aller Kinflußfaktoren, auch der Reibungswärme und insbesondere, wenn rings um die in einem Schutzrohr geführte Druckleitung ein stillstehendes Luftpolster besteht, bei minus 30 Grad Celsius einen Temperaturabfall von 1,24 Grad. Das heißt, das Wasser kame oben mit einer Temperatur von 2,76 Grad an. Ohne den Wärmewiderstand des Luftringraumes...würde der Temperaturabfall 9,07 Grad betragen. Das Wasser müßte also mit mindestens 9 Grad Wärme auf die Reise geschickt werden, damit es nicht unterwegs zu Eis erstarrt... Die Morane auf der oberen Hälfte der Teilstrecke 3 liegt zudem über einem toten Gletscher in ca. 20-30 Meter Tiefe, der als Kühlschrank statt als Erdwärmekollektor wirkt.

Nach Betriebsunterbrechnungszeiten kühlte sich das Wasser des ersten Durchflufistromes bis zu minus 1.75 Grad in der Teilstrecke 1 und bis zu minus 1,4 Grad in der Teilstrecke 3 ab. Nach kurzer Zeit stieg die Temperatur sukzessiv an, um nach 20 bis 30 Minuten eindeutig über der Nullgradgrenze zu liegen. Im Fließzustand kann das Wasser bei Geschwindigkeiten von mindestens einem Meter in der Sekunde und einem Volumenstrom von mindestens 1,25 Liter/Sekunde bis zu einer Temperatur von ca. minus 2 Grad befördert werden, ohne daß es gefriert."

Auch beim Bezug des Wassers gab es Probleme: Die Gemeinde Saas-Fee konnte die ununterbrochene Lieferung von 100 Kubikmeter Wasser pro Tag während der Hochsaison nicht garantieren. Deshalb mußte man sich dazu entschließen, das Wasser aus der Vispe, einem Gletscherbach, zu beziehen wie sich berausstellte, ein großes Handicap. Das Schmelzwasser enthält im Sommer viel feinen Sand, der zu Verschmutzungen und frühzeitigem Erosionsverschleiß der Pumpen führen könnte. Erheblich schwerwiegender aber sind die tiefen Temperaturen des Wassers, die im Winter bis auf minus 1 Grad absinken. Bösch: "Hier blieb nichts anderes übrig, als das Wasser mit einem elektrischen Heizeinsatz zu erwärmen.

In den unterirdischen Zwischenstationen der vier Förderabschnitte wird der Frostschutz durch Isolierungen an Wanden und Decken sowie einem thermostatisch gesteuerten elektrischen Heizkürper gewährleistet. Die Wasser-Förderanlage besitzt eine vollautomatische Steuerung, die so ausgeklügelt ist, daß ein Stillstand der Wasserzuführ ausschlossen ist. Dennoch wurde auf 3000 Meter ein Speicherreservoir für 105 Kubikmeter Wasser erstellt. Damit wird der Wasserbedarf der Bergrestaurants an Maste 4, auf Felskinn und auf dem Mittelallalin über die Pumpen-Wasserförderanlage sicherge-

Die Wasserförderanlage mit ihrer Höhenüberwindung von 1200 Metern ist seit Frühjahr 1982 in Betrieb - störungsfrei trotz Bachtraversierungen der Wasserieitungen, regelmäßig herabstürzenden Schlammbächen, gewaltigen Lawinenniedergängen, extremen klimatischen Bedingungen sowie Steigungen an Abgründen bis zu 75 Prozent. Die Baukosten betrugen ohne Ingenieurhonorar und Unwetterschäden 1,6 Millionen Franken, die Gesamtbetriebskosten belaufen sich auf rund 25 000 Franken im Jahr. Angesichts dieser Pionierleistung fast lä-WALTER H. RUEB cherliche Beträge.



Blühende Quälgeister, in Pollenfallen geleimt

n der Bundesrepublik leben rund zwei Millionen Pollen-Allergiker, einem Dritel davon bleibt auch heute noch das gefährlichere Stadium des saisonalen oder gar chronischen Pollen-Asthmas nicht erspart. Wenn letztere in einen Pollen-Schub hober Konzentration geraten, droht ihnen ein Kreislauf-Kollaps oder gar Tod durch Ersticken. Im Jahresgang ist die Zeit der Gräserblüte von Mai bis Mitte Juh die gefährlichste Zeit. Eine einzelne Grasrispe kann biszu einer Million Pollenkörner freisetzen, eine später blühende, besonders aktive Roggenähre kann sogar bis zu vier Millionen Pollen fliegen lassen.

Neunzig Prozent der wenige Hundertstel Millimeter großen Pollen fallen zwar im Umkreis von einem Kilometer wieder aus. Aber in städtischen Bereichen sind in der Saison Konzentrationen von 40 bis 50 Pollen/Kubikmeter und in ländlichen Räumen bis zu 100 Pollen/Kabikmeter Luft keine Seltenheit. Die allergische Reizschwelle für Heuschnupfer liegt schon bei zehn bis zwanzig Pollen in einem Kubikmeter Luft

Die eigentliche Leidenszeit der Pollen-Allergiker beginnt, wenn sich die Nicht-Heuschnupfer freuen, weil alles ergrunt Frühling und damit auch die Blühentwicklung von Freiburg nach Flensburg in 40 Tagen mit einer mittleren horizontalen Geschwindigkeit von 20 Kilometern pro Tag nach Norden wandert. Dieselbe Zeit länger als einen Monat - braucht übrigens die Apfelblüte, bis sie mit nur 30 Metern pro Tag vom Fuße des Kaiserstuhles aus den Feldberg im Schwarzwald "erklettert" hat. Aber die Wanderung des Frühlings erfolgt keineswegs gleichformig, sondern von Region zu Region in zeitlichen Sprüngen und Schüben. Außerdem ist Tatsache. daß in Mitteleuropa der Blühbeginn der Pflanzen Jahr für Jahr witterungsbedingt um bis zu sechs Wochen schwankt.

Allein aus diesen Gründen nützt der sogenannte "Pollen-Kalender" mit Angaben über den mittleren Blühbeginn bzw. die Bhihperiode der allergisch aktiven Pflanzen für die Prophylaxe wenig. Und Vorbeugung ist nach dem derzeitigen Stand der Erkenntnisse zwar nicht das einzige, aber ein wesentliches Hilfsmittel der The-

Pollen mit boher Konzentration sind vor allem dann im Anflug, wenn nach kühler Witterung ein erhebliches Pollen-Potential in Bereitschaft liegt* und eine einige Tage andauernde warme Witterungsperiode wie vor bzw. während der diesjährigen Osterfeiertage - den Pollen- und Sporen-Schub kurzfristig auslöst.

Die zwei- bis dreitägigen Pollenflug-

Prognosen in dem Warndienst enthalten eine Klassifizierung mit Angaben über die Wettereinflüsse auf Pollenfreisetzung und -transport sowie Informationen über die voraussichtliche Belastung der Pollen-Allergiker in vier Belastungsstufen. Der Warndienst basiert auf drei Informationssystemen: einem noch auszubauenden Netz von Pollenfallen, dem seit fünf Jahren bestehenden Phänologischen Beobachtungsnetz und den Wetterprognosen des Deutschen Wetterdienstes.

Bei den Pollenfallen wird in einer sich frei im Winde drehenden Trommel ein kontinuierlicher Luftstrom von zehn Litern pro Minute angesaugt: das entspricht. etwa dem Atemvolumen eines arbeitenden Menschen. Die Trommeln sind mit einem dünnen Vaseline-Film beschichtet, auf dem sich im Wochenumlauf die Pollen.

Zur Auswertung wird der Objektstreifen in Tagesabschnitte unterteilt und unter dem Mikroskop ausgezählt. Der Warndienst dient somit auch Forschungszwecken. Man weiß zum Beispiel beute, daß bei Hochdruckwetterlagen das Maximum der Pollenkonzentration in den Produktionsgebieten, z.B. in blühenden Wiestädtischen Bereichen erst, nach erfolgtem Ferntransport, am späten Abend die höchsten Werte gemessen und dann entsprechende allergische Belastungshöchstwerte erreicht werden.

Die Überprüfung der Pollenflug-Prognose hat 71 Trefferprozente ergeben, das ist etwas weniger als die der allgemeinen kurzfristigen Wettervorhersagen für die Öffentlichkeit, die bei 85 bis 86 Prozent liegt. Einen Strich durch die Rechnung der Pollen-Prognostiker hat in der Anfangsphase des Feldversuches in Nordrhein-Westfalen der Regen gemacht. Es stellte sich nämlich beraus, daß die dämpfende Wirkung der prognostizierten Schauer überschätzt wurde und bei hohem Pollenangebot kurzzeitige Niederschläge den Pollenflug nur vorübergehend dämpfen. Nur länger anhaltender Landregen vermindert die Pollenkonzentration wesent-

e Re

Marie Late : .

< Stable

L. Har.

R. Garage

12 E (4)

55th 127.

2 -

 $\gamma_{(n,n,n)}$

7-2-

S-1- -- --

S -- -- -

State of the state

115m2

Die Allergiepatienten können aber auch selbst mithelfen, die Ursacben ihres Leidens besser zu erforschen. Dafür stellt die Ärztliche Arbeitsgemeinschaft für angewandte Allergologie e. V. einfach zu führende Tagebücher zur Verfügung, in denen der individuelle Krankheitsverlauf beschrieben werden kann. Die Frage, ob ihnen die Pollenflug-Vorhersagen einen Vorteil gebracht haben, beantworteten 74 Prozent der Betroffenen mit Ja und nur drei Prozent mit Nein. HEINZ PANZRAM

Dem Speicher geht endlich ein Licht auf

Die optische Aufzeichnung setzt sich bei informationsverarbeitenden Systemen durch

ie Informationsspeicherung mit Hilfe optischer Techniken hat gegenüber der seit langem bekannten magnetischen Aufzeichnung zahlreiche Vorteile. Bei den neuen Speicherverfahren wird von elektrooptischen Techniken ausgegangen, die ursprünglich für Laser-Vision und Compact-Disc entwickelt worden sind. In diesen beiden Fällen finden Bild- und Tonspeicherung zentral statt. Wichtige Vorteile der neuen optischen Techniken sind die große Speicherkapazität und die schnellere Zugriffszeit auf die Information.

Zu einem elektrooptischen Aufzeichnungssystem gehört eine Scheibe von der Größe einer Langspielplatte, die mit einer empfindlichen Schicht bedeckt ist, in die ein Laser mikroskopisch kleine Vertiefungen einbrennt. In Abhängigkeit vom gewählten Ausgangsmaterial wird beim Auslesen durch den Laser die enthaltene Information in codierter Form verfügbar.

Angeregt von den Möglichkeiten der optischen Aufzeichnung hat eine intensive Suche nach Materialien begonnen, in denen unter Lasereinsatz Information gespeichert werden kann. In den Forschungslaboratorien werden zur Zeit drei Gruppen von Mate-rialien untersucht: Tellur-Selen-Legierungen, organische Verbindungen und magnetooptische Stoffe, wobei sich die beiden letztgenannten Gruppen noch nahezu vollständig im Forschungsstadium befinden.

Unabhängig davon, welcher Plattentyp verwendet wird, ist das System für die Verwendung eines Diodenlasers optimiert, der im Infrarotbereich emittiert (Wellenlänge et-

wa 800 nm). Dieser Laser bewirkt einen physikalischen Effekt im Speichermaterial: Bildung eines Loches oder eine Änderung des Aggregatzustands in einer Tellur-Selen-Legierung; Bildung einer Vertiefung in einer organischen Verbindung oder einer Domäne mit anderer Magnetisierungsrichtung in einem magnetoopti-schen Stoff.

Die vom Laserlicht getroffenen Bereiche haben alle einen Durchmesser von etwa 1 Mikrometer. Die Leistung des Lasers beträgt für das Einschreiben von Information etwa 10 mW bei einer Impulslänge von 50 ns. Die Ausleseleistung ist für alle Materialien ungefähr

Einer der neuen Stoffe für die Informationsspeicherung ist eine polykristalline Tellur-Selen-Legierung, die kleine Mengen anderer Elemente enthält, wie z.B. Arsen zur besseren Beherrschung des Schmelzpunktes und der Stabilität des Materials. Eine dünne Schicht dieser Legierung wird auf ein Substrat aufgebracht. Mit Hilfe eines schmalen Laserstrahlenbündels kann man dieses Material örtlich schmelzen, so daß Löcher von der Dicke der Schicht entstehen. Beim Auslesen der Schicht mit einem weniger intensiven Laserstrahlenbündel führt das Vorhanden- oder Nichtvorhandensein von Löchern zu Unterschieden in der Reflexion des Laserlichtes. Diese Reflexionsunterschiede geben die Information in codierter Form wieder.

Auf Grund von Dauertests ist die Erhaltung der gespeicherten Informationen auf den Platten für mindestens zehn Jahre ga-rantiert, wobei keine besonderen Anforderungen an die Umgebung gestellt werden.

Bei Benutzung von Tellurlegierungen kann auch Information auf eine Platte geschrieben und gelöscht werden, worauf erneut eingeschrieben werden kann Durch Anpassung der Laserausgangsleistung wird das polykristalline Material zwar örtlich geschmolzen, aber es werden keine Vertiefungen gebildet, die bis zum Substrat reichen. Nach Ablauf des Laserimpulses kühlen die geschmolzenen Bereiche so schnell ab, daß sie in einer metastabilen, amorphen Phase einfrieren. Diese amorphen Domänen reflektieren beim Auslesen in anderer Weise als die kristalline Umgebung. Beim Löschen gehen die amorphen Bereiche mit Hilfe eines Lasers von genügend hoher Ausgangsleistung wieder in die kristalline Phase über.

Schon seit einiger Zeit sind amorphe mag-

netische Gadolinium-Eisen-Cobalt-Verbindungen bekannt. Mit Hilfe eines Lasers, der dieses Material erhitzt, können kleine Gebiete magnetisch umgepolt und dieser Zustand "eingefroren" werden. Diese Technik bietet die Möglichkeit, eine magnetisierte Schicht mit einem Muster aus kleinen Bereichen mit entgegengesetzten Magnetisierungsrichtungen zu "beschreiben". Ein solches Muster kann mit polarisiertem

Laserlicht wieder ausgelesen werden. Infolge des sog. Kerr-Effektes wird die Polarisationsrichtung des reflektierten Lichtes in Bezug auf die Polarisationsrichtung des einfallenden Lichtes etwas gedreht. Die Drebrichtung hängt von der Magnetisierungs-

Auf diese Weise können beschriebene und nicht beschriebene Bereiche auf der Platte unterschieden werden, und die eingeschriebene Information läßt sich auslesen.

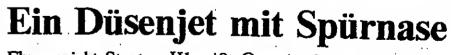
Ebenso leicht wie das Einschreiben ist das Löschen der Information. Die entsprechenden Bereiche werden mit Hilfe eines Lasers erhitzt und gleichzeitig wird ein äußeres magnetisches Feld in Richtung der ursprünglichen Magnetisierung der Schicht angelegt, so daß die Magnetisierung des erhitzten Bereiches nach Abkühlung wieder die ursprüngliche Richtung hat. Das Lö-

schen der Information und das erneute Einschreiben können unbeschränkt wiederholt werden.

Die optische Aufzeichnung bietet hier große Vorteile. Eine Platte mit einem Durchmesser von ca, 30 cm kann mehr als 1 GByte aufnehmen. Das entspricht einer Datenmenge in der Größenordnung von einer halben Million DIN A4-Seiten. Der professionelle Benutzer von umfangreichen alphanumerischen Informa-

wird deshalb aus Kapazitätsüberlegungen zu gegebener Zeit auf die optische Speicherung übergehen. D.T.

tionsbeständen



Flugprojekt Stratoz-II1 mißt Gase in der Atmosphäre

n einem Flugzeug der französischen Luftwaffe vom Typ Caravelle sind in der Zeit vom 4. bis 27. Juni deutsche und französische Forscher den wichtigsten Bestandteilen des "Sauren Regens" auf der Spur. Die Experimentatoren haben von Paris über Island, Grönland, Kanada, die Karibik und Kolumbien entlang den Anden die Südspitze Südamerikas erreicht und werden von dort bis zum 60. südlichen Breitengrad vorstoßen. Zurück geht es dann über Bue-nos Aires, Rio de Janeiro, Dakar, Las Palmas und Lissabon nach Paris.

Die Caravelle, die in der zivilen Passagierversion etwa 90 Reisende befordert, wird. während dieses Fluges mit nur 20 Personen besetzt, dafür aber mit zahlreichen Meßgeräten ausgestattet sein. Darunter befinden sich fünf deutsche Experimente aus dem Institut für Atmosphärische Chemie der KFA Jülich und dem Institut für Meteorologie und Geophysik der Universität Frankfurt.

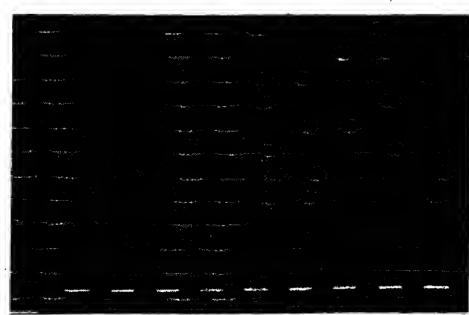
Ziel der gemeinsamen Stratoz-Mission (Stratoz = Stratospheric trace gases related to the ozone layer equilibrium) ist die gleichzeitige Messung einer großen Zahl von umweltrelevanten Spurenstoffen in der Atmosphäre. Zu diesen Stoffen gehören die leichten Kohlenwasserstoffe, chlorierte Kohlenwasserstoffe ("Freone"), Stickstoff-

und besonders Stickoxidverbindungen, Schwefeldioxid, organische Schwefelver-bindungen, Kohlenmonoxid und dioxid, Ozon, freie organische Säuren sowie anionische Bestandteile atmosphärischer Aerosolpartikel. Ein Teil der Experimente besteht darin, mit speziellen Probenahmetechniken Luftproben in Vakuum-Behältern oder auf Filterpakete zu sammeln, die erst nach der Rückkehr analysiert werden.

Einige der aufgeführten Spurengase (z. B. Freone, Distickstoffoxid) sind die Quellen von freien Radikalen in der Stratosphäre. Diese beeinflussen entscheidend die stratosphärische Ozonschicht. Bei Stratoz III werden diese Spurengase während sog. Niveauflüge in 11,6 km Höhe gemessen.

Die Messungen während des Auf- und Absteigens dienen vor allem der Untersucbung der Verteilung von Stickoxiden und Schwefeldioxid in den verschiedenen Hö-

Diese Spurengase sind von besonderer Bedeutung für die Chemie der Troposphäre: Zu großen Teilen durch menschliche Aktivitäten in die Atmosphäre gelangt, werden sie dort durch zahlreiche Oxidationsmechanismen zu Salpetersäure und Nitrat- bzw. Schwefelsäure und Sulfataerosol umge-



Oberfläche einer Datenplatte auf Tellur-Seien-Legierungsbasis für "Digital Optical Recording". Die horizontalen Ellien sind die vargeprägten Spuren, auf denen die digitalen luformationen in Form von 1 Mikrometer großen Löchern eingebrannt sind.

Als die Zukunft an ihr Ende kam

Ungleiches Paar: Der Briefwechsel zwischen Walther Rathenau und Maximilian Harden

Jon der ebenso aufwendigen wie mu-stergultigen Walther Rathenau-Gesamtausgabe war bisher nur Band II mit den Hauptwerken ("Zur Kritik der Zeit". Zur Mechanik des Geistes" und "Von kommenden Dingen") erschienen. Ihm war - ein ungewöhnlicher Einfall - eine Sammlung von Gesprächen mit Rathenau und Schilderungen seiner Persönlichkeit aus anderen Federn beigefügt, ein ergiebiger Streifzug durch die Memoiren-Literatur seiner Epoche; denn die verschiedenartigsten Menschen haben die Begegnung mit diesem schriftstellernden Industriellen und Staatsmann festzuhalten versucht. Die Zusammenstellung erschien nur wenige Jahre später als Taschenbuch bei dtv und konnte so in viel mehr Leserhände geraten als das kostspielige Original.

Ein ähnliches Schicksal würde man auch dem neuen Band der Werk-Ausgabe wünschen, der ganz dem Briefwechsel zwischen

Waither Rathenau / Maximilian Harden: . Briefwechsel (1897-1930) Hrsg. Hans Dieter Hellige. Gotthald Mülter Verlag, München, Verlag Lambert Schneider, Heidelberg. 1078 S., zahlr. Abb., Subskriptionspress bei Bezug der

Gesamtausgabe 170 Mark, sanst 198

Rathenau und dem Herausgeber der "Zukunft", Maximilian Harden, gewidmet ist. Es entstand ein faszinierendes Doppelporträt von zwei Männern, die nach Natur, Herkunft und Schicksal mit ebenso viel Gemeinsamkeiten wie Gegensätzen ausgestattet waren, voneinander angezogen und auch wieder abgestoßen, zu Anfang freundschaftlich im Umgang, zum Schluß, nach mehreren Krisen von offener Feindseligkeit. Es wäre wohl möglich, das ganze Konvolut der Briefe auf den Umfang eines Lesebuches zu

me

- 12:

-- 3

1.0

112

......

. . t. i.

10.1 - 10速

7 2

Dr. Art 192

· "不知道

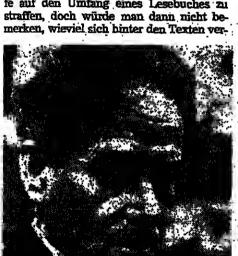
e orași i

. . . 11711

1 800

100

....





Des eine starb vergessen, der andere wurde zum Märtyrer der Weimarer Republik: Maximilian Hardon (links), Walther Rathenau

birgt und wie nötig man den Kommentar um hinterher mit ihr vierhändig Klavier zu von Hellige braucht.

Bei gründlicher Lektüre - und wie ungestürn lädt der starke Sand mit seiner makellosen typographischen Ausstattung dazu ein! - entrollt sich auch vor dem wenig vorgebildeten Leser ein ganzer Abschnitt deutscher Geschichte, freilich unter besonderer Berücksichtigung eines bestimmten Berliner Milieus aus Hochfmanz, Großindustrie. Politik und arriviertem Künstlertum, darunter zahlreichen Vertretern jüdischer Abstammung. Innerhalb dieser Welt stellen Harden und Rathenau zwei Extreme dar: Harden, so gut wie vater- und mittellos aufgewachsen, kleiner Provinzschauspieler, ehe er sich dem Journalismus zuwendet und wie sein Wiener Erzfeind Karl Kraus eine leidenschaftlich engagierte Einmann-Zeitschrift herausgibt, die mit jedem Anliegen, dem sie sich widmet, an Einfluß gewinnt. Walther Rathenau: Sohn des AEG-Gründers Emil R., mit dem silbernen Löffel im Munde geboren, ein verspielter Alles-Könner und Alles-Wisser, der nachemander mehrere gewichtige Industrie- und Bank-Stellungen einnimmt, bis er die Nachfolge seines Vaters antritt, reich genug, um sich ein Hohenzollernschlößehen in der Mark zu kaufen und eine geschmackvolle Villa im Vorort Grunewald zu bauen, nur ein paar Ecken von Hardens Wohnsitz entfernt-aber

da sind sie schon fast zerstritten. In der privaten Sphäre waren beide ebenfalls grundverschieden: Harden lebte mit einer nicht länger geliebten, aber hochgeachteten Ehefrau und einem vergötterten Tochterchen. Er sprach von ihnen immer als _meine Damen", reiste aber in die Ferien mit einer munteren jungen Elfriede, die ihm ihre Einführung in die Welt der Geschichte und Literatur verdankte. Rathenau war einer der begehrtesten Junggesellen des Kaiserreichs, beschränkte sich indes darauf, eine mondäne Kollegenfrau anzuhimmeln, und besuchte regelmäßig seine Mutter zum Mittagessen,

FOTOS: ATLANTIC, DIE WELT

Wenn es auch in dem Briefwechsel an gegenseitigen Versicherungen der Bewunderung nicht fehlt, so geht doch eindeutig hervor, daß Harden der schmachtende, Rathenau der gönnerhafte Partner war. Es handelt sich nicht immer um große Fragen der Politik oder gar der Weltanschautung, es mischen sich Klatschgeschichten, Börsentips und sogar ziemlich schlüpfrige Witze ein. Nichts kommt übrigens so häufig vor wie das Bedauern über abgesagte Einladungen und verpaßte Begegnungen, was Harden durch die Überlast der journalistischen Arbeit, aber auch durch schlimme Zahnschmerzen oder eine guälende Furunkulose begründet. Es bleibt in der zunehmenden Herzlichkeit des Gedankenaustausches ein Rest von Unsicherheit und trügerischer Glätte, vielleicht spürt man sie nur so deutlich, weil man von dem krassen Zerwürfnis weiß, das am Ende steht.

Am harmonischen Beginn befand sich ein Aufsatz Rathenaus mit dem Titel "Höre, Israel!", ein Aufruf an seine jüdischen Mitbürger, sich so vollständig wie möglich in ihr deutsches Wirtsvolk zu integrieren, ein Ruf zur _Anartung*, in den Harden bereitwillig einstimmte. Rathenau erhob ihn, obgleich er ein gebranntes Kind war: das Gardekürassier-Regiment, bei dem er als Einjährig-Freiwilliger gedient hatte, nahm ihn ungetauft nicht als Offizier an. Im Lauf der Jahre waren sich die Briefschreiber in vielen pobtischen Fragen einig. Doch später ergaben sich größere Meinungsdifferenzen, bis eine grobe Indiskretion in Sachen der AEG-Nachfolge die Dinge so verschlimmerte, daß es zu einer Duellforderung Rathenaus kam, die Harden allerdings nicht annahm.

Die kurze Amtszeit des Reichsaußenministers Rathenau begleitete Harden in der "Zukunft" mit Kassandra-Rufen, Doch daß dieser aus ganz falschen Gründen ermordet worden war, stand für ihn fest. Nach dem 24. Juni 1922 schrieb er in der "Zukunft": "Niemals irrte Niedertracht toller als in der Schandtat, die am Johannistag den Leib des Ministers Rathenau zerfetzt hat."

Fast ärger noch als diesen Mord empfand er den Anschlag auf sich selbst, der mur wenige Tage später ebenfalls auf einer Grunewalder Villenstraße verübt wurde - oder richtiger: die ungeheuere Diskrepanz, die in der Presse und der öffentlichen Meinung bei der Behandlung der beiden Attentate bestand. Mit acht Schädelwunden und "nach Verlust eines Eimers voll Blut" mußte er auf seinem Krankenlager feststellen, daß wochenlang täglich von Rathenau geschrieben und gesprochen wurde, während ein "Fall Harden" für die großen Berliner Zeitungen micht existierte.

Von dem so ungleichen, doch einigerma-Ben gleichrangigen Paar wurde der eine (laut Harden "im innersten kein Republikaner, nie auch ein Demokrat") zum verklärten Märtyrer des Weimarer Staates, der andere starb halb vergessen 1927 in der Schweiz. "Die Zukunft" hatte keine Zukunft mehr. **HELLMUT JAESRICH**

Nur das Ungewisse ist gewiß: Signierstunde mit Lars Gustafsson

Das Vakuum der Nacht

"Trauermusik", der neue Roman von Lars Gustafsson

ieser Roman erzählt drei Lebensläufe, die einander berühren und sich wieder verselbständigen. Er beginnt mit dem Bericht eines Geschäftsmannes. der längere Zeit im Senegal gearbeitet hat und früher, vor dreißig Jahren etwa, in seiner schwedischen Heimat als Lyriker bekannt war. Damals liebte er ein Mädchen. eine Sängerin, die auch von einem Physiker geliebt wurde. Trotz der Rivalität gab es keine Kräche, man hat sich vertragen; aber die Liebe verfliegt, und die drei Menschen gehen ihre eigenen Wege.

Der Physiker macht Karriere, wird Professor in Harvard und international angesehener Experte für die Nicht-Verbreitung von Atomwaffen. Die Sängerin, die ein glänzendes Debüt hatte, erhält nur noch kleine Rollen, muß von der Bühne abtreten und landet

Lars Gustafsson: Travermusik

Roman. Aus dem Schwedischen von Verena Reichel. Carl Hanser Verlag, München. 218 S., 29,80 Mark.

schließlich in einem Büro. Der Ex-Lyriker gerät in die Maschen der afrikanischen Politik, wird des Landes verwiesen und stirbt an Lungenkrebs.

Nur der Physiker hat Erfolg und verdient mehr Geld, als er braucht. Aber er weiß, daß sich die zerstörerische Kraft des Atoms nicht mehr kontrollieren läßt; er fliegt von einer Konferenz zur anderen, und alle Konferenzen gleichen sich in ihrer Sinnlosigkeit. Die Wissenschaft ist machtlos, und darin gleicht sie der Dichtung und der Musik, mithin der Kunst überhaupt.

Das Theater dient der Gesellschaftskritik; die Oper erhält die Funktion, sich selbst zu _entlarven". Sie wird parodistisch entstellt; der Regisseur, der nichts von Kunst versteht und aus seinem Unverständnis ein ästhetisches Credo macht, findet den Beifall der

Als Lyriker kann man einen Namen haben, aber der Name taugt nur dann etwas, wenn er Zugang zu den Medien verschafft;

man wird rezensiert, um seinerseits zu rezensieren. Man könnte freilich auch eine Doktorarbeit über andere Lyriker schreiben und eine Professur für Literaturwissenschaft anstreben, aber damit setzte man sich den Deműtigungen des akademischen Betriebs aus und unterwürfe sich den Kommissionen, die zum Überwachen demokratischer Gesinnung eingesetzt sind. Da ist es denn doch besser, in den Senegal auszuweichen.

Oder nach Harvard - vorausgesetzt, daß die wissenschaftliche Begabung dazu qualifiziert. Beide, der Physiker und der Lyriker, haben ihr Land verlassen und überlegen sich oft, was wohl aus ihnen geworden wäre, wenn sie nicht getan hätten, was sie getan haben. Sie blicken grübelnd in die Vergangenheit, die nicht nur aus der Wirklichkeit des Gewesenen besteht, sondern auch aus den Möglichkeiten, die nicht wirklich geworden sind.

Sie leben mit Schemen, die zwischen Sein und Nichtsein herumspuken, aber zu ihrem Wesen gehören. Und beide leiden an Schlaflosigkeit, die sie ungefähr zur gleichen Stunde überfällt.

Sie sind einander ähnlicher, als ihnen bewußt ist. Sie haben einmal dieselbe Frau geliebt und waren so etwas wie befreundet: das große Vakuum in der Mitte der Nacht" ist ihnen gemeinsam. Dazu noch die Frage, ob die Welt so ist, wie sie von der Science Fiction konstruiert wird. Viellelcht gibt es im Dasein Hohlräume, und vielleicht enthalten sie eine andere Art von Dasein, in das wir plötzlich hinüberwechseln könnten. Wird vielleicht unsere Zeit von einer uns unbekannten durchschnitten? Leben wir in einer Zeit oder in verschiedenen Zeiten?

Schon die Frage, warum der Dichter, der zum Geschäftsmann wurde, den Senegal verlassen muß, greift ins Leere; es wird nicht gesagt, was - wenn überhaupt - er verbrochen hat. Vielleicht ist er das Opfer eines Justizirtums, aber der Möglichkeiten sind viele. Wir wissen weder, was wirklich war, noch, was wirklich sein könnte; nur die Ungewißheit ist uns gewiß.

JOHANNES KLEINSTÜCK

Mit Anstand schreiten

Wer die Schriften von Johann Gottfried Herder herausgeben will, kann füglich auf den "Briefwechsel über Ossian" und den "Shakespear"-Aufsatz nicht verzichten. So sind denn diese beiden für den Sturm und Drang so folgenreichen Beiträge auch im 1. Band der "Werke" Herders enthalten, der soeben erschienen ist und dem noch zwei Bände folgen werden (hrsg. v. Wolfgang Proß u. Pierre Pénisson. C. Hanser Verlag, München. 961 S., 116 Mark, später 136 Mark; die Lederausgabe ist nur geschlossen zu beziehen: 468 Mark bei Erscheinen, danach 578 Mark). Der mit einem erschöpfenden Kommentar versehene Band 1 enthält außerdem wichtige philosophische, literatur- und sprachwissenschaftliche Abhandlungen des frühen Herder, darunter die "Fragmente über die neuere deutsche Literatur" von 1768, in denen so köstliche Bemerkungen wie die folgende zu finden sind: .Laß es sein, daß unsere härtliche Sprachwerkzeuge auf ihre langsame Art Sylben hervorarbeiten, die andern Völkern nicht so geläufig sind: ist dies uns zum Nachteile? Eben dies gibt unserer Sprache einen abgemesseen sicheren Ton, einen vollen Klang, den vernehmlicben vesten Schritt, der nie über und über stürzt, sondern mit Anstand schreitet, wie ein deutscher."

Tagebuch der Abenteuer

Mit der schillernden Persönlichkeit der dänischen Bauerstochter Marie Grubbe, die 1640 auf dem väterlichen Gut an der Ostküste Jütlands geboren



wurde und später das hemmungslose Leben einer Abenteurerin führte, hat sich bereits 1876 Jens Peter Jacobsen befaßt. Von seinem damaligen Bestseller "Fru Marie Grubbe" hat sich wohl Wilhelmine Corinth, Tochter des berühmten Malers Lovis Corinth, anregen lassen. Auch sie widmet ihr Erstlingswerk "Die Fährfrau" (Das leidenschaftliche Leben der Marie Grubbe. Gustav Lübbe Verlag. Bergisch-Gladbach, 288 S., 32 Mark) dieser sinnesfrohen Figur und hält sich bei der Schilderung der oft atemberaubenden Ereignisse an in Archiven entdeckte Tatsachen. Der beute in New York lebenden Autorin gelang ein Genrebild besonderer Art, dargeboten in Tagebuchform.

Beklemmungen . . .

Kurt Grabe verbrachte acht Jahre in "DDR"-Gefängnissen. Die Namen seiner Haftanstalten sind Marksteine in der kommunistischen Geschichte Mitteldeutschlands: der "Rote Ochse" in Halle. das Gefängnis in Magdeburg, der Knast in Brandenburg und vor allem das "Geibe Elend" in Bautzen. "Vier Stationen in Rot" (Bläschke Verlag, St. Michael. 148 S., 10.80 Mark) nennt er die Niederschrift seiner Erfahrungen. Sein Leidensweg war der damals übliche: Verhaftet 1948, von einem sowjetischen Militärtribunal zu 25 Jahren Zuchthaus wegen angeblicher Spionage verurteilt, später zum "Strafvollzug" der Volkspolizei übergeben und dann plötzlich entlassen in den Westen. Für Hunderte, die so gingen, blieben Tausende. All das ist heute im Grunde kaum anders. Grabe hat ein sehr persönliches Tagebuch geschrieben, das man sehr nachdenklich aus den Händen

Zeugnis aus schwerer Zeit

Sie sind rar gesät, die Meister der "Kleinen Form", des geistreichen Feuil-letons, wie es Alfred Polgar so unvergleichlich beherrschte. Nino Erné kommt Polgar nahe in seinen kurzen Prosastücken aus der Nachkriegszeit: "Vorschlag zur Güte" (v. Loeper Verlag, Karlsruhe. 198 S., 24,80 Mark). München mit den wiederauslebenden Theatern und Kabaretts tritt ins Bild, Berlin mit Hinterhöfen und literarischen Cafés. Und ein junger Schriftsteller, eben Erné, in der "Stunde Null", auf der Suche nach dem Sinn seiner Existenz.

Die Reserven der Seele mobilisieren

Stimmung des Aufschwungs: H.J. Baden ergründet die Quellen der geistigen Energie

Tedermann spricht von der Energiekrise, und so verwundert es nicht, daß sich auch ein Theologe zu Wort meldet, ein Mystik-Experte und einer der produktivsten religiösen Schriftsteller des deutschen Sprachraums: Hans Jürgen Baden, Jahrgang 1911, bekannt geworden durch seine zahlreichen Essays und zeitkritischen Bände, unter denen vor allem der "Aufstand des Einzelnen* und "Das einfache Leben aus dem Geist des Christentums" herausragen.

Auch bei dem vorliegenden Band spürt man schon bei der Lektüre der ersten Seite zweierlei: hier spricht ein Ergriffener, ein Charismatiker, ein seines Gottes voller Autor, für den - "Gnade", "Erlösung" und "Schöpfung" keine abstrakten dogmatischen Begriffe sind, sondern lebendige Geist-Erfahrungen: und hier meldet sich jemand, der über den religiösen Anliegen und Problemen den Bereich der "Welt" nie aus den Augen verliert, der den Pulsschlag des Zeitgeistes zu fühlen und zu diagnostizieren

"Energie" ist für Baden nicht bloß eine physikalische Kategorie, sondern ebenso eine metaphysische und spirituelle. Energie-Erschöpfung, Energie-Vergeudung, Energie-Mangel – die sind seit jeher zentrale Phanomene des geistigen und religiösen Lebens. Auch hier stehen wir vor jener Erscheinung, welche die Physiker und Kosmologen als "Entropie" bezeichnen. Wenn man die wesentlichen Aussagen der großen religiösen Genien der Menschheit nicht als bloße Doktrinen auffaßt und dadurch mißversteht. sondern gleichsam existentiell-pragmatisch auf ihren Barwert hin gewichtet, dann haben wir es allemal mit "Kräften" zu tun. Was ist Glaube im emphatischen Sinne des Wortes, Glaube als das gesamte Dasein durchdringende Haltung und über-rationale Erfahrung anders als eine Art von Elektrizität, eine Kraftquelle, eine Berge versetzende Dynamik? Glaube wird nicht argumentativ

"bewiesen"; er selbst erweist sich, wenn er einer ist, als beschwingende, mitreißende und mobilisierende Energie.

Dies ist das große Thema des neuen Buches von H.J. Baden, in dem er, aufsteigend vom "Haushalt der Welt" und den vielfach so inkompetent geführten Debatten über die Kernkraftwerke, am Leitfaden eines sowohl kosmisch als auch existentiell verstandenen Energie-Begriffes die Frage nach der christlichen "Weltverantwortung" in einem völlig neuen Licht stellt. "Der Mensch als Mikrokosmos", "Reserven der Seele", "Schöpferische Phantasie", "Das Kraftfeld des Geistes" und Bekenntnis zur Zukunft" - so lauten die Überschriften einiger Kapitel, in denen der Autor seine "Theologie der Energie" entfaltet und erörtert.

Es ist klar, daß sich bei einem solchen Unterfangen auch kritische Fragen anbringen lassen, sowohl von naturwissenschaftli-

Hans Jürgen Baden: Gloebe und Energiekrise Aurum Verlag, Freiburg i. Br. 208 S., 29,80

cher als auch von theologischer Seite. Es ließe sich vielleicht einwenden, daß das Christentum-Verständnis Badens, zumindest in diesem Band, fast ein wenig zu weltfromm, zu "optimistisch" und zukunftsgläubig sei, sozusagen einen "Teilhardianismus" protestantischer Herkunft darstelle. Man ist versucht zu fragen: wo bleibt das "Negative", das Düstere und Bedrohliche, von dem die Evangehen ebenfalls sprechen? All das, was christliche Denker wie Augustinus, Pascal, Kierkegaard und Schestow so intensiv beschäftigt hat?

Glaube kann, wie diese Beispiele grandioser christlicher Einseitigkeit zeigen, sehr wohl auch persönliche und spirituelle Folgen haben, die alles andere als beschwingend sind. Eine andere Frage, die sich einstellt: wodurch unterscheidet sich der als Energiespender verstandene Glaube des von christlicher Mystik stark beeinflußten Autors grundsätzlich von anderen, ebenfalls sehr dynamischen Krafterscheinungen ähnlicher Art, etwa den kollektiven Leidenschaften der Khomeini folgenden Massen im schiitischen Iran? Wenn Glaube primär etwas rationaler Diskussion Entzogenes ist, eine höchstpersönliche Erfahrung, eine nicht dozierbare Energiequelle, dann kann man als draußen stehender Beobachter eigentlich nur zwischen mehr oder weniger dynamischen, weltverändernden Glaubenshaltungen unterscheiden. Baden würde wahrscheinlich auf das berühmte Bibelwort als Antwort verweisen: "An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen . . . ' Sei dem wie auch immer: "Glaube und

Energiekrise" ist alles andere als ein abgeklärtes, resigniertes und zum Pessimismus aufforderndes "Alterswerk", wie man es von einem Autor über 70 erwarten könnte. Es ist, im Gegenteil, ein enorm jugendlich wirkendes Buch, das sich gegen eine vielfach betriebsam kultivierte Zukunftsangst und Stimmung mhilistischer Skepsis wendet. Es erinnert an das Goethe-Wort, das eigentliche und tiefste Thema der Weltgeschichte bleibe der Konflikt des Unglaubens und Glaubens", nur Epochen des Glaubens seien glänzend, herzerhebend und fruchtbar für Mitwelt und Nachwelt".

Hans Jürgen Baden bat den "Aufschwung" gewählt und aus dieser Stimmung heraus ein Manifest geschrieben, das auch iene lesen sollten, die vielleicht nicht ganz imstande sind, den gläubigen Zukunftsoptimismus des Autors zu teilen, weil sie Zweifel und Hoffnung Religion und Skeptizismus nicht trennen können - gemäß dem Ruf: Herr, hilf meinem Unglauben!"

GERD-KLAUS KALTENBRUNNER

Endstation Schwarzwald

B. Lassahns Geschichte eines verhinderten Aussteigers

n seinem vorigen Buch, "Land mit lila vom Bowie-Messer bis zum Security-Was-Kühen", hatte der junge Autor Bernhard Lassahn sich noch auf seine sehr eigene, jugendliche" Weise mit dem Leben hierzulande beschäftigt, mit den oft seltsamen Blüten einer gut genährten Zivilisation, ihren geheimen oder nicht geheimen Verführern und all dem, was einem sehr genau Ausschau haltenden Beobachter eben alles so auffallen kann.

Sein neues Buch, "Ab in die Tropen", hat eine ganz andere Melodie, deren Thema allenfalls als eine sehr weit entfernte Variation auf das der "Lila Kühe" wirken mag. Denn

Bernhard Lassahn: Ab in die Tropen Eine Wintergeschichte. Diagenes Verlag, Zürlch. 207 S., 19,80 Mark.

nun geht es, wieder auf jener verhalten humorigen, nie ins Schwarze umkippenden Ebene, um einen jungen Mann, den das Fernweh in Gestalt eines reichlich diffusen Aussteigersyndroms packt, ohne daß er wirklich Grund zum Aussteigen hätte. Er nimmt irgendeine weit entfernte Insel aufs Korn, macht sich von Ferne her mit all ihrer Fauna und Flora vertraut, stopft sich die Bude voll mit schier allem, was ein moderner Robinson Crusoe (nicht) brauchen kann,

serbehälter, und plant den großen Aufbruch. Und damit hat's sich. Denn beim Planen

bleibt es. Die erkorene große Liebe - ein Mädchen, das von seinem Glück keine Abnung hat - spielt nicht mit, fühlt sich wohl. wo sie ist, und der Held plant. Er schwelgt im Geographen-, Botaniker-, Zoologen- und Fahrplanmacher-Jargon; er entwirft Listen, streicht sie aus und macht sie neu und erledigt am laufenden Band Dinge, die immer nur dann einen Sinn ergäben, wenn die Abreise tatsächlich bevorstünde.

Dabei hält er sich (Ausnahme: das Mädchen) bedeckt, mag keineswegs, daß ihm irgend jemand auf die Schliche kommt, weil er sich sagt, daß ein würdevoller Wegflieger besagte Unternehmung still und mit weisem Understatement zu vollziehen habe.

Gegen Ende bröckelt ihm seine Plan-Wirtschaft und alles Geträume kaputt - er fährt natürlich nicht, allenfalls ein paar Kilometer mit dem Auto einer Bekannten bis in den Schwarzwald. Aber so richtig leiden tut er an der Erkenntnis, für solch eine Sache überhaupt keine Voraussetzungen zu erbringen, auch nicht. Er macht es sich statt dessen kommod in dem Bewußtsein, daß Träume zu behalten auch nicht von Übel sei.

ALEXANDER SCHMITZ



Er machte Preußen zum Königreich

Ein Mann des Friedens und der Kultur - und dennoch: Selbstbewußt kronte er sich 1701 zum ersten König in Preußen.

Mit einem Vorwort von Walther Hubatsch 272 Seiten, 16 Seiten SW-Abb.. 2 Stammtafein, Karten, Leinen, DM 44.-

















Inst. GRAF DANTES >

Internationale Partnervermittlung GMBH präsentiert Herren: FÜRST VOR..., 60, 1.83, elegante Erscheinung, vermögend, eigene Yacht, sucht eine selbstbewußte, gutaussebende Dame mit Niveau his 48 mit sportlichen Aktivitäten zwecks Heirat.

DR. MED., INTERNIST, 48, sportlicher Typ, sensibel, lebt in besten Verhältnissen, sucht für seine Traumvilla eine echte Lady zwecks Heirat. JURIST IM VORSTAND EINES WELTKONZERRIS, Dr., 1.78, 42, gutaussehend, charmant, humorvoll, sucht "Sie", allem Schönen und Harmonischen zugetan,

BEKANNTER SCHNUCKWARENHERSTELLER. Fabrikant, 59, Millionär, umfangreicher Immobilienbesitz, sucht eine zukünftige Lebenspartnerin bis 45, ERFOLGREICHER UNTERNEHMER, 55, 1,83, Miederlassungen in USA, sehr kreutiv, beste wirtschaftliche Verhältnisse, hat die Absicht, wieder zu heiraten. "Sle" sollte selbstbewußt, mehrsprachig und feminin sein. BANKDIREKTOR, 60, 1.80, verwitwet, jünger wirkend, charmante Persönlich keif, sucht "Sie" mit Niveau für den Lebensabend zu zweit. SCHWEIZER, DR.-ING., DIPL.-ING., 51, 1,83. sportlich-elegant, Millionär, welt-weite Aktivitäten, reiselustig, sucht die Dame seines Herzens his 39.

ARCHITEKT, DIPL-MG., 50, selbständig, weltweite Aktivitäten, Witwer, sucht die zuverlässige, liebevolle Partnerin mit Charme und Humor. JUNGUNTERNEMER, DR. RER. POL., 38, sportlich-elegant, ledig, aus bestem Hanse (bekannte Familie), vieiseitige interessen, wird 1984 heiraten. Er sucht "Sie", die adäquate junge Dame, zwecks Heirat.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · 🕾 0 40 / 2 29 50 00

Frau mit Chic und Herz

34 Jahre, repräsentative Erscheinung, 169 cm, schlank, mittelblond, geschieden, lässig kultiviert, unterhaltsam, begeisterungsfähig, sehr flexibel und einfühlsam, großzügig, humorvoll, sehr beweglicher und vielseitig interessierter Geist, sucht einen netten und zuverlässigen Mann mit Niveau (nicht unter 40 Jahren), der neben seinem erfolgreichen Dasein als Geschäftsmann ein Zuhause vermißt, das von Verständnis. Liebe und Heiterkeit geprägt ist,

Absolute Diskretion und Rücksendung von Brief und Bild sind selbstverständlich.

Zuschriften bitte unter T 7000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Attraktive Olpl.-Ingerleurin, 30/175. led., schik., sportlich, mit Charm u. Esprit, vergeht nicht vor Einsamkeit, sondern möchte ihr Leben um einen wirklichen Partner bereichern. Zuhnorztfachheiferia, 22/170, led., sportlich, natürl, vielseitig interessiert, attraktiv, mit Charm und Esprit su. syngath. Lebenspartner. Einheirat in elteri. Praxis mögl.
Unternebuner, 47/178, verw., mit

14jähr, Tochter, in besten Verhältn. lebend, mag Spontaneltät, Natürtleb-keit. Natur/Jagd, den ausges. Freun-deskreis; wil bübsehe, jugendl. Ehe-

deskreis, was busenerin.
Facharzt, 49/179, mit bestfund.
Großszadtpraxis, led., sportl, profil,
Persönlichk. mag Natürlichk, die
Jagd, Kultur. Reisen: su. wirklich
hübsche, gebildete lunge Ehepartne-INA B. Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertai 1, Tol. (0202) Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 - Mitglied im GDE

Glückscoupon

Muß Glück unbedingt teuer sein? Wir sind nicht der Melnung. Überzeugen Sie sich, indem Sie diesen Chupon ausgefüllt an uns zurücksenden.

Name: Vorname: Straße:

Zögern Sie nicht länger. Handeln Sie rasch, damit auch Sie flu persönliches, dauerhaftes Glück bald finden werden. Für die Eiligen. Anruf genügt!!! Tel. 0 76 55 / 12 67 Auch Sa. u. So. von 10.00-20.00 Uhr.

M & S Partnervermittlung, Neumattenweg 19, 7821 Feldberg-Fulkau Eine der großen Vermittlungen Deutschlands

Seriosităt, Exdusivităt und Zuverläselgkeit sind die Besis für Vertrauen. Vertrauen auch Sie eich uns an. Seit Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen.

Die internetionale Partner- und Ehevermittiung Institut Girgit Benacke. Für ein Sebevolles, zärtliches Mitein-ander sucht Unternehmer, 63, mit Geist und Humor, herzensgebildets Dame. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschr. bitte unter DT 57

Zuschr. bitte unter DT 57
Selbständiger ingenleur, SB, warnherzig, lebensfrok und sehr unternehmungslustig, sucht eine liebevolle, veriäßliche Gefährtin, die auf ein Leben in
Liebe, Zärtlichkeit und Traue Wert legt.
Zuschr. bitte unter YO 91
Mann mit Hezzensbildung sucht Fraumit Herz. Er, Großunternehmer, 55,
1,84, verwitwet, sucht anspruchsvolle
charmants Dame. Zuschr. bitte unter
RA 92

RA 92

atilitonisin aus altem Adel, 58, verwit-wat, innerlich und äußerlich jung ge-blieben, sucht Herm bis 70 Jahrs. Zuschr. bitte unter AB 18 Selbetändige attraktive Arztin, 58, verwitwet, sehr gut aussehend, achlank, proffierte, dynumiache Persönlichkeit mit Herz und Einfühlungsvermögen, aucht passenden Partner. Zuschr. bitte

unter Jr. / Akademiker, 70, vermögend, Kavaller der Alben Schule, aucht lebens- und reisetreudige Deme, im Alter zu ihm passend. Zuschr. bitte unter QX 19 Unternetwerin, 44, verwitwet, vermö-gend, länger wirkend, unternehmungs-lustig, violeeltig interessiert, sucht ge-bildeten Optimisten mit Herzenebildung. Zuschr, bitte unter Chi 28
Factuarzt, internist, etg. Praxis, 43, etegante Erscheinung, humorvoll
warmherzio.

Erscheinung, humorvoll und herzig, sucht Lebensgefährtin Pferdestehlen. Zuschr. hitte unter er, 53, sehr vermögend sportlich-schlenk, mit Traumanwesen, sucht kultivierte Frau mit Herzensbil-dung. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschr. bitte unter VW 53

schelnung, kultiviert, intelligent, wünscht zwecks Heinst Dame mit ent-sprechendem Niveau kennenzulernen. Zuschr, bitte unter CS 12

Zuechr, bitte unter US 12
Aperte junge Dene, 32, sus guten
Haus, vermögend, hilbsch und intelligent, sucht netten kultivierten Menn bis
50 Jahre. Zuschr. bitte unter MV 91.
Nationale und Internationale Partnervermittiung

Institut Birgit Benecks 4000 Düsseldorf, Ostetraße 115, Telefon (02 11) 13 33 99. Mo. bis Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr. Wir sind in jeder großen Stadt vertreten. Flulen Sie uns bitte an, wir teilen Ihnen die Teletgnnummer mit.

Philippinische Domen GPI Club Landweg 5, 2201 Kollmar

Die große christliche Eheanbahnung.

Diskret, serios, ertolgreich - seit 1919. Keine Aufnahmegebühr, Nur Mit-Reine Aufnahmegebuhr, Nur Mit-gledsbeitrig, Kein Erfolgshonorar. Damen und Herren aller Attera-gruppen und Berufssperten. Prospekt verschlössen – ohne Absender. Neutand-Bund Abt. G retu.ve Posttach 600565

hone Jamaikanerin 26 J. eine welbi., attraktive Frau, an der alles dran ist. Dkl. Typ mit milichkaffeebrauner Heut, arb. als Doimetscherin au. weitorie nen Menn, der es ehrl. meint.

Bezaubernde Polin 39/160 eine sehr hübsche achik, Frau, did-bid., natüri., sanit u. weiblich, gute Haustrau.

Zahnärztin 35/168 mit großer Praxis, eine schik, mildchen-hafte Frau mit did. Haeren u. fast schwarzen Augen, zárti, u. anschmiegeam, ger-ne Haustrau, sporti, vielseitig, Frohnetur

mit groß. Installationsbetrieb geech., schik., mit neturblondem Haar, modisch, altraidiv u. sehr tilchtig, eine Frau, die welft, was sie will. T. 0 40/ 34 25 88 v. 15 – 19 Uhr.

Charmente Französin 41/170 trelbendt. Immobilienmakierin eine bezaubernde, elegante Frau, achik. u. anmutig, viel jünger eussehend, sehr

27/160, led., eine besond, streich, rass. ig. Dame m. viel Chemis, Sprift, Temperam, u. 6-emin. Ausstrahl., mod.-eieg. Erschein., viels, pe-bicl., gesellechaft, gewandt, aportl., angest. Auddemlerfam,, wit. adicquates Permer. 7-5K.

Address Authoritor, 32/165, colik, sport-eleg, Erichein, viel, hisness, u. gebich, sport-hersw., unkompite. Charatier, sport, u. haus-fraut, verant., groß. Bar-u. Sachvermög, bietet Einheinst i. d. vitart., bestünd. Pruis. NS-PR.

Enhaird I. d. Warn, personal Praces are published. Geschieffstren, 40/170, selv gutsuseh. Deme, schlies, zierl. Pipur, herzit, natür, leinight. u. charm, brabes intresserspeictum, aporti, amida. beste Vermögenet., Paus- u. Grundbes, wit. suigeschi. Engantum. 7-88.

Erfatgr. Painficach/Altrafosition, 30/185, achik., bland. ausseh, Pambrächik. m. Intellig-Humar u. Untermehmungeg., viella, sporti. angag. zuvert. u. graßing. angasesh. Graßun-tamelmertam... etc. beachtit, Varmög. vorh... wu. sporti, intell. ip. Deme aus ackquatam Ettemh. kannenzul. O-UF.

Dysam. Arzi, Br. med., 55/182, led., durider Sportstyn, andr gatausseh, beste Umgangst., zuverl., gradinig, kontaktir., vieta. Interesa., beste Vermögerei., wib. natiri., salostbew. Partnerin. 05-18.

Belverstättsprofessor, 51/162, jugendi. Per-sönichk, voler Dynamk, Linternahmungsg. t. Vasität, zuverl., gradirig, kinderlich t., retur-vert., fan., Einst., henorma, Eink.- u. Vermö-gensi., wil. glücki. Eine. 4-Mä.

Fotos 21. Ale son liver Mited Sie Sonachen und ner her Alec, Guille, Beraf, gewähnsteles Aller von – bis ze schmiese. BESTRUT MEDIECA. Purifice 190762, 6000 Feedbat 18

Partnerschaft

ist gegenseitiges Vertrauen.

Auf diesem Grundsatz

basiert unsere Arbeit.

INSTITUT VIOLA

Heidrun v. Büren

Pfellshofer Weg 27

2000 Hamburg 65

Telefon 040/536 37 22

UNSTITUT BELLE-RABBT

Studies in General valued SEE
Profitant 5172, SIGN Frankfort 1
Tolefon 06 11/2845 90



Bitte sprechen Sie mich an: ich bin für Sie da ...

tgl. 15-19 Uhr auch Sa./So. Personi, inform. u. kosteniose Beratung, direkt. Kenneniern. bei uns - oder an neutral. Ort, sofort mög-

Ciaudia Püschel-Knies die größte persönt Partnerv. Hamburg, T. 0 40 / 34 21 47 Hannover T. 05 11 / 32 58 06

Frankfurt, T. 06 11 / 28 53 58 Kaiserstr. 13 / Hauptwache Mannheim – Wiesbeden – Mainz Kartaruhe – Preiburg – Saarbr.

Evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Großer serioser Partnerkreis Erfolgreich im ganzen Bundeageble Dames / Herren aller Alterstufen Zwaegice - Taktvoll - Diskret mepekt verschiossen, ohne Absect WEG-GEMEINSCHAFT Poetfach 224/Ws. - 4930 Detmoi Telefon (0 52 31) 2 49 08

Dr. med., Arst, 60er, sehr gut aus-Dr. med. Arst, 60er, sehr gut ausehend, mit großer Praxis, schönem Villenheim und breitgespannten Interessen, Freude an Reisen, kultivierter Geselligkeit, sehr viel Familiensinn, wünscht Neigungsehe. Näheres: Frau Karla Schulz-Scharunge, 3000 Hamnover-Kleefeld, Spinouste. 1, Tel. 65 11 / 15 54 12, DIE Keesen bahrung seit 1914.

bahnung seit 1914. TACESPICIOLIT, FREINISCHAFT, EHE? Herren erh.

g. 3.- OM Partio lasserit. Folkoweschlagtisten
Keine LOCKNEHOTE keine Altersbegrenzung!

DARSI werden kastendrei aufgenzumen. Profenil

Tentritut ANKA, Postf. 2/F, 628 Lorsbach

Wenn ich in meinem Beruf als Kinderarzt strahlende Kinderaugen, lachende Grübchen u. ge-ballte Fäustchen um mich habe, bin ich sehr glückl. u. vergesse für Momente meine Einsamkeit, die die Sehnsucht nach einer zartl. Partnerin beinhaltet. Niemand kann von sich sagen, daß er vollkommen ist, darum habe ich auch keine besonderen Wertvor-stellungen bezügl, meiner zu-künft. Frau, außer, daß sie auch noch in ihrem Alter in der Lage sein sollte, sich noch einmal zu verlieben. Sie sollte bereit sein. Verständnis f. meinen beruft. Einsatz mitzubringen u. mit mir nicht nur berufl. über alles, auch das scheinbar Unwichtige, zu sprechen. Gern würde ich auch ihre Kinder als meine Eigenen ansehen, da es mir niemals vergönnt war, eigene zu haben. Un-heiml. sympath. Dr. med. (Kin-derarzt) 50/180, gesch., viels. interess. Liebh. der klass. Roman-tik, bittel um die Anfrage eines gleichgesinnten weibl. Wesens über: Tel. 6478502, Postfach. 730668, 2 HH 73, Biographische. Partner-Empfehlung, Dr. Kosak/ Köhn.

Dr. med. Witwer 50/172 mit groß. Stadtpraxie, ein sehr lieber, fürsorglicher M., der sich eine natürt. haust. Frau wu, die auch noch seinen halbwüchsig. Sohn algentiert

Reisen u. gemeinsame Unterni

spectrum restrem 30 total en and part sussentender (kt.-heariger, sport), Marin, sehr lieb u. warnhacig, fetrühilig, mit gr. Haus u. herri. Grundbestz, eig. Pharde, su. Rebe Frau, geme mit Kl., für die er sorgen u. dassin möchte in

Akademiker, ein sehr chicer Mann mit grauen Schläten, elegent, souverän, weltoff, su. pass. Geffärtin!

ein falmübliger, musischer, charmanter Mann, Ruhig u. ausgeglichen, warmher-zig, gepti. Zobeuse liebend, aber auch

Fabrikant 44/182

Dr. + Lehrer 42/180

Institute Tiochles Gra selt 1969
seit Jahrzehnten bekannt in market und Nordeutschland Müglied im GD
MIR Beitr.-Honorar n. h. Erfolg tung u. Prospekt gratis u. diskret. Tei. Pinneberg 8 41 81 / 6 84 98 Tel. Hamb. Awruf-Weiterschalten 8 48 / 34 81 18 Posts. 55 84 51, Hamburg 55

• Nette Dame • su Tagestreineitpartner ohne fin In-ter. bei strengst. Diskret. Gr.-Vor-schiegt. m. ca. 201 Fedos gegen Dis 2,-in Briefmanken vom EAT-CLUB, 8850 Offenbach 2, Poetfach 962/65

KOSTENLOS

senden wir Ihnen 20 Partnervo schläge mit Fotos und genau Beschreibung. Genz aus Iva Nähe. Anschauen kostet nicht und Wimsche ange Kein Vertreterbesuch.

Institut Zeller Landsberger Str. 425 8000 München 60

Herren ab 55 Jahren erhalten per Post kostenkose Parta Verschilge mit Pata aus dem Ro Niedersachsen und Westfalen. Institut für Sefort-Kontakte Postf. 10 11 19, 4970 Bad Oevnhausen

Akademikerin, mit sehr vie Charme und weiblicher Aus strahhing, breitgespannte Itali easen auf musischem und sportli chem Gebiet, auch jagdlich inter-essiert. Erbin herrlichen Besitzes sowie bedeutenden well-Vermögens, wünscht sich Partner, der anniene briefessen is ner, der minnene interessen me-und naturverbunden ist. Nähe-res: Frau Karlt: Schulz-Scharim-ge, 3990 Hamsover-Elecfold, Spi-nosastr. 3, T. 45 22 – 55 24 33, DUR Eheanbahnung seit 1914.

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Sinen neuen Partner findet man nicht mur durch Ghick und Zufall. Wir haben Ihren Wunschpartner! CPA, Postf 11 04 61, 6000 Frankfurt 11

* Inst. GRAF DANTES *

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert Damen: PRINZESBIN VON ... 40erin, bezaubernde, sportlich-eleganie Erscheimung, blond, vermögend, sucht "Ihn", den Gentleman von Format. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer zwecks Heinst.

RABONIN VON . . , 38, faminine, attraktive Bracheinung, mehrspra Dolmetscherezamen, hatte Unglitck in der Liebe, sucht auf diesem einen weitgewandlen Mann mit Format zwecks Heirat. einen weitgewendten Mann mit Format zwecks deutst.
ATTRAKTIVE GESCHÄFTEFÜHERBIN, 41, 169, Sitz in New York, blendend aussehend, gut situiert, sucht "Ihn", einen Herrn mit Nivern und Esprit, BLONDE SCHWEIZEREIN, 30erin, Extran einen Schweizer Großindustriellen, vermögend, sehr populär, sucht den adsignaten seriäsen Gentlemen bis 55 für einen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Belrat.

emen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat.
FOTOMODELL, 30erin, bekannte Stylistin, sucht einen Partner mit Herzbevorzugt wird ein Unternehmer bis 50.
ATTRAKTIVE STUDIENRÄTIN, 31, bildschön, gut simlert, charmani, sportlich, sucht für den Neubeginn den adäquaten Partner bis 50.
CHARMANTE JURISTIN, 40erin, gesch, gut aussehend, wünscht einen
Partner mit Nivessi und Formst zwecks Heirat.
DR. HERD. KRESTIN 40. einemate Fernhalmung.

Partner mit Nivesu und Formst zwechs Reinst.

DR. MED., MEZTIN, 40, eiegante Erscheinung, Grace-Kelly-Typ", mit größter Praxis em Platze, vernögend, intelligent, immorvoll, warmherzig, sucht versändnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirst.

DR. REE, NAT., STUDIENRATIN, 34, bezeuberndes Wesen, sus bekannter Familie, eigene Pferde, sucht den sportlichen Partner zum Verwöhnen.

BETRIEBSWIETIN, 36, sportlich-eiegant, weltgewandt, vielseitig interesiert, umfangeicher Immobilienbesitz, möchte mit einem zuverkissigen Partnersche Ebe einesben. er immobilienben che Ehe eingeben

ner eine narmonische Ene eingenen. WITWE EINES GEOSSINDUSTRIELLEN, 52, weltweite Immobilien, char-mante Erscheinung, sucht den anspruchsvollen, adäquaten Herrn bis 60.

★ Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · 電 0 40 / 2 29 50 00

Play it - love it - work it Norddeutscher, 183 cm. blond. sportlicher Löwetyp, einwandfr. Leu-mund, besti, reiferes Mittelalter, s. Wirkungskreis in anspruchsvoller femininer Atmosphäre oder exkl. priv.-geschäftl. Bereich; Bundes-republik und europ. Raum.

Zuschriften uni. H 7454 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Profilierter Geschäftsmann, Freiberufler oder . . . ab 70? Denn freut sich wirklich vorzeigbare Partnerin auf Ihr Echo: Attraktiv-elegante Direktorwitwe, gute Gastgeberin, m. viel Flumor u. Esprit, liebenswert, verständnisvoll, aufgeschlossen sowie gesellig, weitoffen, zuverlässig, hebt Mode, Reisen, Theater, Blumen, There u. Natur, völlig unabhängig. Bildzuschriften (strengste Diskretion) erbeten unter S 6999 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Manuela helße ich, bin 19 J. alt, ledig, schlank, natürlich und bildhübsch, ich wohne ganz allein, bin häustich, koche geme, und ich bin ein Fußball-Fan. Weil ich etwas schüchtern bin und nicht tanze, suchs ich elnen treuse aufrichten.

che ich einen treuen, auftichtigen Mann, dem es auch so geht. Schreibet Du mir gleich ein paar Zeilen unter Nr. 19 672 an Institut Monita. Postfach 18 02 63, 6000 Frankfurt 18, Antwort mit Foto kommt anfort.

MAGAZIN PEN PAL

r ser. Bekanntschaften, Viele Poto bessent An an Klosken (od. geg. 10,--; Penpal/w, Pf. 132, 8 Minchen 81).

ZWEI

gescheiterte Geschäftsmänner, Ende 30, z. 2, in staatlichen Hän-den, suchen weder Mitleid noch Abenteuer, sondern eine Frau, um alle Höhen und Tiefen zu meistern. Nor ernstgem. Bildzu schriften u. P 6997 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SCHWEIZERIN

34 J., 163 cm, häbsch, sidl. Typ, in Spanien lebend, sucht n. gr. Ent-täuschung den Partner für die weitere Zukunft. Er sollte zw. 24 u. 45 J. ali, treu, ehrl. u. vorzeig-bar sein. Nur ernsthafte BildzuIeh, 27 J./170, schl., hlond, gesch., Studium in H. 2 Kinder (f. 5 J., m. 2 J.). Wir suchen heiratswilligen, intelligenten, selbstbewußten, weltoffenen, tierliebenden u. existenzgesicherten Partner, Bildzuschriften hitte unter U 7419 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

7 · 1 · 1 · 1

- 5×17=1

100

17.

Sec. 2.

- 31

 $\widetilde{A} \cong \mathbb{Z} \cap B$

...........

TEKA

 $g_{i}(\overline{g}) = 0 \quad \text{ for } i \in \mathbb{R}$

....

: 2 - F

2.5.

....

51455

......

-

19:22 (3)

AKADEMIKER 55/178, schlank, vermögend, sucht Sie obbe Vorbehalte. Zuschriften unter W 5906 sn WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

EIN HAMBURGER

42 Jahre, 182 cm, gutsitutert schlank, gut gelaunt, mit viel Geist Körper und Seeke, Chirurg in Ham-burger Krankenhaus, sucht die ver-mögende, reife, frauliche und anschmiersame Dame als Lebense fährtin mit ebenso Sehnsucht nac Geborgenheit, Muße und Ruhe. Zuschriften unter K 7455 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kindersret, 48, 1.76, Großraum Ham burg/Nordheide, sucht gebildete Frau m. Chic u. Lebensart, mögl. Bildzuschr erb. u. PP 48 091 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36.

39, 180/70, sucht gepflegte SIE, 30-45 J., Vermögen kein Hindernis. Nur ernstgemeinte Zuschrif-ten m. Foto (garantiert zurück erb. u. G 7453 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

COUNTY OF THE PARTY OF THE PART

Soeben erschienen **KUNSTPREIS-JAHRBUCH**



KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1983

ich bestelle

☐ Exemplar(e) KUNSTPREIS-JABEBUCH Ed. 38 A und B 1983 zum Vorzugspreis von DM 135.- | Ausland DM 137,50|

Exemplar(e) NUNSTPHEIS JAHRBUCH Bd. : von DM 85. – (Ausland DM 87.50) EIS-JAHRBUCH Bd. 38A 1983 zum Preis

☐ Exemplar(e) Exemplane; EUNSTPEEDS-JABRBUCE B4. 36B 1988 zum Preis von DM 65,- (Ausland DM 67,50)

Versand erfolgt frei Haus Bände vergangener Jahre stehen noch in beschränkter Anzahl zur Verfügung. Bitte senden Sie mir Ihr Angebot. Blue ausschneiden und senden an: WELTKUNST VERLAG GMBH. Nymphenburger Straße 84, 8000 München 19, Telefon (0 89) 18 10 9). cattl Abbildunger der Kapitel.

Möbel, Lampen und Leuchter.
Spiegel und Rahmen. Traitel.
Spiegel und Rahmen. Traitel.
Desset und Taberge. Silber und Vitriuen bigleite. Keramik und Fleiser.
Jim. Kunsthandwerk und Hausta aus Bronze. Kunste. Zinn u.a.
laterlaten. Werticzeuge. Haushantik und Ver-Barel was less than 18 mark 18 mark 18 mark 18 mark 18 mark 19 lerei, Dekorative Graphik und Ge-bruuchsgraphik. Photographie. Wallen und Militaria, Uhren und wiesenschaftliche Instrumente.

AUKTION von Kunst, Antiquitäten, Juwelen usw. in VAALS (Dreiländereck Holland)

Ab Montag d. 18-6-1984 und folgende Tage werden in Gegenwart des Herm P.L.H. Pijls, Notar zu Wittern, öffentlich meistbietend verkauft die ganze Hinterlassenschaft der Witwe Frelin van Straaten tot van Toor und ausserdem Güter aus private Besitze, u.a.

MÖBEL/PERSERTEPPICHE/UHREN UND BARO-METER/PORZELAN, KERAMIK, KUPFER, BRONZE, ZINN (Asiatische Kunst)/ GEMÄLDEN. AQUARELLEN/ GOLD, SILBER UND JUWELEN, elles mit STAATSSTEMPEL/ EXKLUSIVE ANTIKE WAFFENSAMMLUNG

Besichtigungstage: Freitag d. 15 Juni von 19-22 Uhr Samstag d. 18 Juni von 11-18 Uhr Sonntag d. 17 Juni von 11-18 Uhr

Auktion: Am Montag d. 18. Juni, sowie am Dienstag d. 19, Mittwoch d. 20., Donnerstag d. 21, und Freitag d. 22. jeweils ab 19.30 Uhr. Am Samstag d. 23. Juni eb 13.00 Uhr.

遗 Adresse Auktion: Bloemendal straat 28 Vaals 遗



VEILINGBEDRIJF H.F. KAMERBEEK

Erotische Kunst Auktion In München Einladung erfordern Enladung enforterni it umfangreichstes Angebot = logs, unerfibetstich für Sammi feferer, Enlisferungen noch == Europe 1500 bis 1800, 1880 bis 1935 - Asien
- Asien
- Frühzeit der erotlachen Fotografie
- Zeitgenüssische Meister
stührliche Fathrifos mit orig. Abb. a allen Epochen solon antorderni Austionations D. M. Klinger Elinigasse 1-3, 8500 Hümberg 11 Telefon 09 11 - 29 39 46

Edelsteine-Smaregde, Rubine, Saphire, Brillan-en, Aquamarine In versch. Größen u. reislagen. Erlesene wertbeständige Schmuckstücke zus eigener Werk-statt. Bittle Prospekt anfordern.

Fa. Hans Gordner teteinschleiferei, ständige Ver tsausstellung 6581 Hettenrodt be Idar-Oberstein, Kremei, Tel 0 67 81 / 3 39 27 Kaufe alte, abgelaufene

Perser-Heris-Tenniche

auch in Übergroßen. Angebole unter Tel. 42 11 / 35 76 96 oder 67 83 97



Seltene Stadtansichten. Landkarten. Varia Galerie Hans Rübel 6700 Neustadt Weinstraße

militio 17. s. 18. Jbd. ngeb, unter T 7006 an WELT-Verlag Postfach 10 05 64, 4200 Essen.

Fr. Kollmorgen (1856–1924), Gemälde v. Privat, besonders Wasser- und Schiffsbilder, gesucht, Angebote unter S 7263 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ergen

....

Gemälde, 17,-19, Jahrhundert sowie alte Orientteppiche und Antiquitaten kauft oder verstelgert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULZE

Tel. 02 11/3 61 32 32

Bronzeskulpturen rno Breker, Bruno Bruni, Er Paul Wunderlich, S. Dali, K Moser su verkaufen. Tel. 9 22 26 / 42 42

Patek, Philippe & Cie. GENEVA Seitene, flache, offene beile Golduhr, allbern. Zifferblatt vergoldet. Werk: 18-Ankerbemmung, Breguet Ziffern. Jahr 1911. Im Original-Stui gegen Höchstgebot unter U 7365 an WELT-

Verlag, Postfach 10 00 54, 4300 Essen.

Emaille: Dosen

und Spieldosen, handgemalt, exklusiver Farbkatalog P. J. Waker, Maximilismst. 2a 2000 Lindau/Bodensce, Tel. 9 83 82 / 2 27 36 Taschenuhr

Scarabāus-Savonette v. Ernst

Fuchs, 18 k. Gold, zu verkaufen.

Tel. 0 22 26 / 42 42 Suche ein Gemälde von Hugo Mühilg Zuschr, u. A 7469 an WELT-Ver-lag, Postfach 18 88 44 4300 Essen

遗

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus verschiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10.— Galerie Günther Puhze, Stadlstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 51) 2 54 76

Einmalige gute Netsuke aus Priv-Sammlung abzugeben. Zuschr. erh. u. PG 48027 an WELT-Verlsg, Postf., 2000 Ham-burg 36

GESUCHT: Hundertwasser Regentag-Mappe Bleten 8000,- bis 10 000,- DM CHAGALL Bibel II = 4000, - DM Lithograph I = 1500 - DM Lithograph II = 1000, - DM Angeb. erb. u. K. 6396 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

immler verk, nur un Sama komplette Briefmarkensamming, postfrisch "190 3. Weltpoetwerele". Zuschriften unter 8 7479 an WELT-Verlog, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aito China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan : An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Antike Wandteller t Jahrg der Weinnachts- Mutters Jahresteller von Bing Kgl. Ko erlin-Gesign, Hummel, KPM, Mei osenthel, Wedgweod etc. (auch kauf). Preislisto antordern

AA BRIEFMARKEN-Sammlung Deutsches Reich / 3. Reich kpl. in Falzlosalben, Inkl. Blocks nur DM 10 000,-.

Franz. Zone alle 3 Länder inkl. Biocks nur DM 3750.-. Einzeit, a. Anfr., Besichtigung n. Absprache KLAUS FISCHER - Briefmarken-Fachhandel Colonnaden 13 (1, Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 040/34 51 53 oder 34 24 43



Kaufen Sie keine engl. Antiquitäten,

bevor Sie nicht bei uns waren. Spitzenstucke

England Antiques-Direktimport Englange: Hellweg 21+ Súdring 2, 4830 Bochum, Náho Hbf. Ruf 02 34 / 8 74 57 oder 47 07 t1 (geöffnet ab 11 Uhr)

Die grössten Künstler seiner Zeit haben ihn porträtiert und seine Bühnenwerke ausgestattet. Das Kunstmuseum Basel zeigt diese Zeugnisse in einer grossen Ausstellung, verbunden mit der erstmaligen Prosentation seines Nachlasses:

STRAWINSKY Sein Nachlass, Sein Bild.

Kunstmuseum Basel 6. Juni - 9. September 1984 täglich 10-17 Uhr In Zusammenarbeit mit der Paul Sacher-Stiftung Basel.

Einfritt: Fr. 7 .- /5 .-Veranstaltungen siehe Informationsblatt an der Museum

Meissen - Enterenc Großauswaht DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. com Hhf., Tel. 02 01 122 10 51

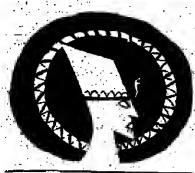
A. Lange & Söhne Glashütte

schwere Golduk Offene schwere Golduhr, Gold-anker/Bad. ca. 1904, Nr. 48 129, Mit-dekorat. Wappen u. Widmung gegen Höchstgebot unter T 7284 an WELT-Verlag Part 100 6 Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Baracimebel "Warrings" v./a. Priv., Efs-Wohn-/Karainzk, auch hochw. Schlafzi, Kristall-auch hochw. Schlafzi, Kristalllampen, erstkl. Teppiche, Ber-ockgeschirr, Zehnersofa, Gitter-handarbeit, priv. 0 40 / 20 84 85 od. 20 27 08.

A PROPERTY OF

Anti



AUKTIONEN

28. Juni: Ader Picard Tajan, Paris Moderne Gemälde 28. / 29. Juni: Sotheby's, New York -Japanisches Kunsthandwerk 29. Juni: Dannenberg, Berlin - Kunst Schmuck, Möbel Sotheby's, London - Photographica

29./30. Juni: Rothenbücher, Bayreuth - Fayencen, Antiquitäten 30. Juni: Henry's, Schifferstadt - Porzelları, Glas, Jugendstil

AUSSTELLUNGEN

Adochi - Galerie Nothelfer, Berlin (Bis Juli) Matthias Beckmann - Burg Zweiffel Bergisch-Gladbach (Bis 30. Juni) Winfried Bodemer - Galerie Steinmetz, Bonn (Bis 26, Juli) Seymor Chwast - Galerie Bartsch & Chariau, München (Bis 28. Juli) Bill Cooper und Holger Badekow Photogalerie, Hamburg (Bis 7, Juli) Lovis Corinth - Pels-Leusden, Berlin (Bis 18. August) Rolf-Gunter Dienst - SchmidtBank-Galerie, Nürnberg (Bis 13, Juli)

Vangel Naumovski - Hell & Hell München (Bis 30, Juni) Peter Kampehl - Galerie Gunzenhauser, München (Bis 31, Juli) Helmut Pfeufer - Galerie Utermann, Dortmund (Bis Juli) Gary Schatmeyer - Galerie Redmann, Berlin (Bis 30. Juni)

Emil Schumacher - Galerie Rothe,

NEUE KATALOGE

Heidelberg (Bis 29, Juni)

Idea - Kunst der Zitate - Galerie Tanja Grunert, Gutenbergstr. 62a, Stuttgart 1 (20 Mark) Von Runge bis Leib! - Deutsche Zeichner des 19. Jahrhunderts - Galerie Arnoldi-Livie, Maximilianstr.36, München 22 (10 Mark)

Francis Bott zum 80. Geburtstag und Moderne Kunst - Galleria Henze, Viale Marca da Campione 16, CH 6911

iong All

-

Antiques

4

SOTHEBY's in Hongkong: Ein guter Auktionsplatz für chinesische Kunst

Mit Jadepferdchen vergaloppiert

I schaftliche Zukunft wird nicht nur von der üblichen Business-Welt mit großem Interesse verfolgt. Eher im Stillen hat sich dieses Mekka des Kommerzes in den letzten Jahren auch zum bedeutendsten Handelszentrum für chinesische Kunst gemausert. Dank der Initiative von Julian Thompson, einem Experten auf diesem Gebiet, hat Sothehy's in Hongkong ein nunmehr zehnjähriges Auktionsmonopol etabliert

Bis vor zehn Jahren wurden Sammler chinesischer Kunst nur bei Auktionen in London und New York fündig. Wie überhaupt die großen Kollektionen der ersten Jahrhunderthälfte fast ausschließlich im Westen ausgebaut wurden, als Chinas Kunst noch kein begehrtes Sammel-gebiet und relativ billig zu haben war. Seitdem aber hat sie sich zu einem überraschend einträglichen Zweig des Auktionshauses Sotheby's entwickelt. Bei der letzten Auffächerung seines Umsatzes nach Gebieten rangierte die chinesische Kunst in der Saison 1980 / 81 weltweit mit 7,2 Prozent an vierter Stelle hinter Impressionisten (16,3 Prozent), Juwelen (14,6 Prozent) und Möbeln (9 Prozent), noch vor alten Meistern (5,8 Prozent) und Silber (5 Prozent). Von diesen 7,2 Prozent konnte der Markt in Hongkong 44 Prozent für sich verbuchen, New York 25,1 Prozent und London 22,5 Prozent.

Gefragt sind Porzellane der Ming- und Ch'ing-Zeit

Die Erfolgsgeschichte Hongkongs startete mit dem Interesse chinesischer Geschäftsleute an ihrer künstlerischen Vergangenheit. Dank der günstigen geographischen Lage wurden die Auktionen bald zum Treffpunkt für Sammler aus Singapur, Taiwan, den Philippinen und vor allem aus dem:nur drei Flugstunden entfernten Japan. In Tokio hatte Sotheby's im Jahre 1969 als erstes westliches Auktionshaus eine Versteigerung abgehalten. Doch erstickte bereits dieser erste Versuch in einer Fülle von Beschränkungen und blieb ohne Nachfolge. Auch Christie's, die noch gelegentlich in Tokio Versteigerungen arrangieren, haben dort nicht Fuß fassen können. Hongkong hingegen kennt solche Handels-Campione d'Italia (jeweils 20 sfr.) hemmnisse nicht. Die Ein- und Aus-

Tongkongs politische und wirt- führ von Kunst und Geld ist ohne Schwierigkeiten möglich.

Die erste Auktion testete chinesischen Geschmack mit einem weitgefächerten Angebot an Keramik und Kunstwerken. Sie sollte die Richtung für künftige Jahre festlegen: So verhielten sich die Einheimischen bei den frühen Stücken äußerst zurückhaltend. Kräftig reagierten sie erst bei dem Porzellan der Ming- und Ch'ing-Zeit (1368-1643 bzw. 1644-1911)wobei Japaner die beiden besten Stücke ersteigerten: einen Teller - er war von einer alten Dame in Zeitungspapier gewickelt gebracht worden - für 160 000 Pfund und eine kannelierte Schale für 190 000 Pfund.

Von min an sandte Sotheby's wie bisher frühe Keramik und Bronzen nach New York und London, das beste Porzellan der kaiserlichen Zeit aber nach Hongkong. Einen Dämpfer auf den erfolgreichen Start setzte allerdings die zweite Auktion im November 1974. Der Markt war scharf gefallen. Eine Ming-Vase zerbrach bei der Vorbesichtigung. Als schlimm-stes Handikap zog jedoch einer von Hongkongs gefürchteten Taifune auf und hinderte ausländische Bieter am Kommen. Von da an konsultierte man immer den Chinesischen Kalender, bevor ein Auktionsdatum festgesetzt wurde.

In den folgenden Jahren stabilisierte sich der Markt. Ab Mai 1976 werden regelmäßig jährlich zwei Auktionen bedeutender chinesischer Kunstwerke in Hongkong abgehalten, im Mai und November. Anch Spitzenstücke fanden allmählich ihren Weg in einheimische Sammlungen. Die Interessengebiete haben sich in letzter Zeit ebenfalls geweitet: Arbeiten aus Elfenbein und Lack sowie frühe Kunstwerke aus Jade sind in Hongkong nun genauso wie Figuren der Tang-Zeit (818-906) gesucht, im Westen inzwischen eines der beliebtesten Sammelobjekte. Während der letzten Rezession in den westlichen Ländern, die sich auch auf den Kunstmarkt auswirkte, stiegen die Preise für chinesische Kunstwerke weiterhin an, obwohl die Käufer auch hier wählerischer wurden.

Im Jahre 1980 erlebte Hongkong seine erfolgreichste Versteigerung, die Auktion der Sammlung Chow. Die Beispiele früher chinesischer Kunst wurden zwar in London und New York ausgeboten, aber in Hongkong konnten die Käufer bedeutende Stücke der Ming- und Ch'ing-Zeit er-

Millionen Pfund, wobei einige Lose ihren Schätzpreis zehnmal und viele zwei- und dreimal überstiegen.

Die jüngste Auktion Ende Mai, die zwanzigste von Sotheby's in Hongkong, war typisch für die im Fernen Osten attraktive Mischung - und die Ergebnisse waren es auch. Bemalte Wächterfiguren aus der Tang-Zeit, auf 18 000 und 25 000 Pfund geschätzt, wurden für 26 262 Pfund zugeschlagen. Ein feinglasiertes Kamel, Taxpreis 40 000-50 000 Pfund, erreichte nur 32 323 Pfund. Aus der Zeit um 1500 stammt ein kleines bohnenförmiges Porzellankissen (15 000-20 000 Pfund), das für 14 141 Pfund einen neuen Besitzer fand.

Schwierigkeiten mit großen Objekten

In dem reichen Angebot von Porzellanen der Ming- und Ch'ing-Zeit waren die kostbarsten Stücke eine blau-weiße Platte der frühen Ming-Zeit für 110 815 (100 000-150 000) Pfund und eine ungewöhnlich reich dekorierte und mit Landschaftsszenen bemalte Famille-Rose-Vase aus der Ch'ing-Zeit für 38 384 (40 000-60 000) Pfund. Unbestrittener Star dieser Auktion sollte ein exquisites Paar ruhender Pferdchen aus Jade werden. Einzigartig, da sie zu zweit auftreten, wurden sie - nachdem sie 1958 bei Sotheby's in London 9000 Pfund und damit den damaligen Weltrekordpreis für ein chinesisches Kunstwerk erzielten - jetzt auf 200 000-300 000 Pfund geschätzt. Doch die Rechnung ging nicht auf. Sie blieben, weil zu hoch angesetzt, bei 160 000 Pfund unverkauft.

Vor allem die billigeren Angebote wurden sehr gut verkauft. Dabei fiel auf, daß sich Kunden aus Taiwan stark engagierten, während sich Hongkong-Käufer ziemlich zurückhielten. Spürbar war auch der Trend gegen den Kauf von großen Objekten. Kleine Kunstgegenstände aus Elfenbein waren dagegen gefragt. Entgegen der bisherigen Erfahrung verkaufte sich die Ch'ing-Keramik besser als das Porzellan der Ming-Zeit. Insgesamt gingen 17 Prozent der Angebote zurück. Trotzdem war der Gesamtertrag mit 951 353 Pfund beachtlich. Der Auktionsplatz Hongkong ist also nach wie vor attraktiv.

WEIL AM RHEIN

Meditationen Original und Graphik Galerte Stubiberger Phadistr, 4, 7858 Well am Rhein Tel. 0 78 21 / 7 45 50 DL-Pr. 16 bis 19 Utr. Se. 10 bis 12 Utr

HANS HARTUNG

Galerie Roswitha Haftmann

GALERIE MAEGHT LELONG

Zirich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20 Tapies Cáramiques: sculptures, reliefs, objets

Rütistr. 28, beim Römerhof

Mo.-Fr. 14,00-18.00 Uhr

ZURICH

8030 Zürich, Tel. 01 / 2 51 24 35

Bis Ende August 1984 Antoni Tàpies

Ein Ausweis der Prominenz - Neue Werkverzeichnisse und Monographien

Schreibergespenst im Sonnenhaus

unst ist nach wie vor elitär. Das Original kann nur einer besitzen. Und selbst bei der "kleinen Demokratisierung" der gedruckten Graphik vergrößert sich dieser Kreis – wenn die Auflage nicht ins Unseriöse ausufert - höchstens auf hundert bis 150 Leute. Die Popularisierung der Kunst und die Popularität des Künstlers bedürfen deshalb des Buches. Ein Ausstellungskatalog ist dafür ein bescheidener Anfang (und deshalb ist es vernünftig, wenn einige Stiftungen jungen Künstlern den ersten Katalog finanzieren). Monographien und Werkverzeichnisse bleiben dagegen den "Arrivierten" vorbehalten, den Künstlern, die einen Namen und einen nicht zu kleinen Kreis von Bewunderern haben. Solche Bücher sind in aller Regel schon ein Ausweis der Prominenz

Diese Stufe hat der Italiener aus England, Eduardo Paolozzi, jetzt erreicht. Zu seinem 60. Geburtstag erschien bei DuMont in Köln die erste Monographie: "Eduardo Paolozzi" von Winfried Konnertz (30 S., 481 Abb., 120 Mark). Sie bietet einen reichbebilderten Überblick von den "Londoner Collagen" der allerersten Nachkkriegszeit (mit denen Winfried Konnertz Paolozzi als Vorläufer der Pop Art reklamiert), über die plastischen Arbeiten, die Maschinenskulpturen wieder zurück zu den Collagen, um dann das ganze Repertoire erneut bis zu den großen architekturbezogenen Werken, den Innen- und Außenwandgestaltungen, durchzuspielen. Eine gute Gelegenheit, Paolozzi kennenzulernen – soweit ein Buch überhaupt einen Eindruck von plastischen Arbeiten zu vermitteln

Sehr viel bescheidener in Format und Preis, keineswegs aber in der Ausstattung, gibt sich der kleine Band über "Friedländer" von Rolf Schmücking (Verlag Galerie Schmücking, Basel, 240 S., 113 meist farb. Abb., 20 Mark). Es ist die erweiterte Version des Taschenbuches von 1981. Statt fünfzig sind nun hundert Farbradierungen wiedergegeben, außerdem wurde das Buch diesmal fest gebunden (und wer's noch gediegener möchte, kann es auch für 78 Mark in Leinen und Leinenkassette vom Künstler signiert haben). Solche gut gemachten preiswerten Kunstbücher, die einen Künstler auf bescheidene Weise zu nützen verstehen (und dem Betrachter natürlich auch), HEIDI BÜRKLIN | wünschte man sich mehr,

Ein Zeichner, der, um Verwechslungen vorzubeugen, besonderen Wert auf das Initial seines zweiten Vornamens legen muß, ist Wilhelm M. Busch. In der Reihe ihrer Künstlermonographien hat die Edition Curt Visel in Memmingen als vierten Band "Wilhelm M. Busch - Werkkatalog der illustrierten Bücher 1934–1983" (156 S., 160 Abb., 48 Mark: Vorzugsausgabe mit einer Radierung und einem Holzstich 150 Mark) vorgelegt. Wilhelm M. Busch ist ein vielseitiger Illustrator. Er zwingt dem Buch nicht seinen Stil auf, sondern paßt sich bei der Gestaltung der Bilder und der Seiten dem Erzählton der Vorlage an. So begleiten die Liebesgeschichten lockere Federzeichnungen, die die Andeutungen des Textes dezent ins

Graphische übersetzen, während



klassische Werke mit festen Kugelschreiberlinien geschrieben und weicher Lavierung geschmückt werden. Das führt dieser Band, der den Werkkatalog mit 262 Nummern jeweils auf das obere Fünftel der Seite verbannt, um genügend Platz für Bildbeispiele zu bieten, ausführlich vor. Es ist dar-

um unabhängig von seiner Nützlich-

graphie von Reiner Schwarz (1976)

keit ein anschauenswertes Buch. Das gilt auch für den 12. Band der Brusberg Dokumente: "Reiner Schwarz - Der Blick durch den Spiegel" (Verlag Galerie Brusberg, Berlin und Hannover, 112 S., 156 Abb., 60 Mark; mit zwei Offset-Lithographien: 90 Mark; mit einer signierten und numerierten Lithographie: 333 Mark; mit zwei signierten und numerierten Lithographien: 750 Mark). Es ist das Werkverzeichnis der Lithographien 1961 bis 1983*, das 122 Nummern um-

Der Titel wurde einer Graphik entlehnt, die in einem zerbrochenen Spiegel ein Selbstporträt, vielfach facettiert, zeigt, Schwarz liebt solche Brechungen, verbunden mit Anspielungen und Bildzitaten. So greift er häufig auf bekannte Motive zurück, zuerst auf Klees frühe radierte "Inventionen", dann auf Parmigianino (sein berühmtes Selbstporträt im Konvexspiegel), auf Dürer und Rembrandt. Das ist manchmal nur ein Spiel mit vorgegebenen Formen, oft aber gewinnen die Blätter dadurch eine Mehrdeutigkeit, die sich flinker Einordnung widersetzt. Reiner Schwarz ist gewiß ein Realist, aber kein Abmaler. Mit seinen Lithographien schafft er eine eigene, unverwechselbare Bildwelt.

Der schwedische Maler Carl Larsson, der lange Zeit nur als Vater der freundlichen Familiengeschichten vom _Haus in der Sonne" und darum als Idylliker gesehen wurde, gewinnt nach und nach auch Interesse mit seinen anderen Arbeiten. Dazu gehören neben den Wandgemälden vor allem seine Radierungen. Sie nehmen den wesentlichen Teil des viersprachigen Werkverzeichnisses in Schwedisch, Englisch, Deutsch, Französisch ein: "Carl Larsson - Das druckgraphische Werk", herausgegeben von Bertil, Gunnel und Sven-Olof Hjert (Hjert & Hjert Uppsala, 264 S., 127 Abb., Deutscher Vertrieb: Verlag Langewiesche, Königstein, 160 Mark, mit einer Radierung 330 Mark). Neben vier Farblithographien und fünf Kaltnadelradierungen sind hier 106 Radierungen aufgenommen. gut abgebildet und ausführlich beschrieben.

In seinen graphischen Arbeiten griff Larsson häufig Motive seines ilhistrativen Werkes auf, er entwarf Porträts von Freunden und Prominenten, aber er radierte auch ein paar sehr eigenwillige Arbeiten, wie das Schreibergespenst", ein Selbstporträt im Konvexspiegel - wohl auch in Anlehnung an Parmigianino. Im Gegensatz zu den farbigen Reproduktionen seiner Aquarelle, die gelegentlich ins Süßliche umzuschlagen drohen, gewinnen die Graphiken durch das Schwarz-Weiß ihre Wirklichkeitsnähe zurück. PETER DITTMAR

CHRISTIES LONDON

BEDEUTENDE AUKTIONEN

impressionisten und moderne Gemälde und Skulpturen Montag, 25. Juni 1984, 18.30 Uhr, Katalog DM 30.u. a. Arp, Baumeister, Macke, Mueller, Pechstein.

Impressionisten und moderne Aquarelle und Zeichnungen Dienstag, 26. Juni 1984, 11.00 Uhr, Katalog DM 30.u. a. Bargheer, Bellmer, Grosz, Gutfreund, Heckel, Hubbuch, Kirchner, Kollwitz, Liebermann, Münter, Nolde, Pechstein, Rohlfs, Schmidt-Rottluff.

Impressionisten und moderne Gemälde und Skulpturen (Teil II) Dienstag, 26. Juni 1984, 14.15 Uhr, Katalog DM 28,u. a. Ernst, Grosz, Hofmann, Jawiensky, Kanoldt, Lange, Münter, Putz.

Zeitgenössische Kunst n. a. zehn Gemälde aus der Sammlung Karl Strüher, Darmstadt Dienstag, 26. Juni 1984, ca. 16.00 Uhr, Katalog DM 35,-u. a. Bissier, Brüning, Wotruba, Nay, Dahmen, Oelze, Winter, Schumacher, Bill, Antes, Zimmer, Anzinger, Baselitz.

Moderne und zeitgenössische Grafik Dienstag, 26. Juni 1984, 11.00 Uhr und 14.30 Uhr, Katalog DM 32,u. a. Beckmann, Barlach, Corinth, Dix, Ernst, Feininger, Feinmüller, Heckel, Hofer, Kandinsky,
Kirchner, Klee, Klinger, Kokoschka, Kollwitz, Mueller, Muncb, Münter, Nay,
Nesch, Nolde, Orlik, Schiele, Schmidt-Rottluff, Slevogt, Thoma. Die Auktion enthält ebenfalls eine Reihe grafischer Mappen; Kreis Graphischer Künstler und Sammler (5 Jahrgänge); Sema-Mappe; Dix, Der Krieg (komplette Ausgabe mit 50 Rad.); Kandinsky, Klänge; Klinger, Intermezzi, Amor und Psyche, Ein Handschuh, Ein Leben; Schiele, Das grafische Werk mit acht Originalgrafiken.

Altmeister-Grafik Mittwoch, 27. April 1984, 11.00 Uhr und 14.30 Uhr, Katalog DM 18,u. a. Altdorfer, Baldung, Beham, Brueghel, de Bruyn, Callot, Canaleno, Castiglione, Dietrich, Dürer, Gole, H. Goltzius, J. Goltzius, Goya, Hirschvogel, Hollar, van Leyden, Matham, Muller, van de Passe, Pencz, Piranesi, Rembrandt, Ruport of the Rhine, J. van de Velde. Kataloge und Auskünfte:

CHRISTIE'S 2000 Hambury 60

CHRISTIE'S Ait Pempelfort 11a 4000 Düsseldorf Telefon: 0211/350577

CHRISTIE'S Reitmorstraße 30 8000 München 22

Fine Art Auctioneers since 1766

2 Original Freiberger Blenden u. 7 div. Originallampen zum Preis v. DM 6900... + MwSt. Tel. 0 20 43 // 2 18 19 ab Mo. 10 Uhr.

Möbelpflege * Antik * mit Sienenwachts für nochtste Ansprüche!

Muhslosse Austreschen aller Mobel, achtitat
vertambelland odie Notzer wie Mahagenni. Eiche,
Palasander usw Antith-Macka 379 g-Dose DM 23.trei Haus. 30 1g Röckgaberecht. 2 (04192) 14 20

Babera-Werk, 2357 Bad Bramstedt 2

Silbertastecht der Spitzenkinsse aus
Deutschlands größtem Besteckhaus.
Angebot anfordern bei: Bodo Glaub,
Komödienstr. 107/113, 5000 Köln 1,
Tel.: 02 21 / 13 51 25, Telex 08 881 419

SILBER AUS FILS MEXICO

Antiquarische Bauelemente

Auf 10 000 qm - Einmalig in Europa -Aus Schlössern, Burgen, Landhäusern u. Bauernhöfen die schönsten Originalteile aller Bauepochen: Über 100 Kamine, 500 Türen, 50 Treppen, 2000 qm Boden belag (Eiche, Marmor, Tonplatten, Blaustein etc.), Säulen, Brunnen, Bleiverglasungen, Wandvertäfelungen, 1000 lfm Gitter (-Tore) u.v.m., einbaufertig.

Th. Evers Art & Decoration De Koumen 58 NL 6433 Hoensbroek/Holland Tel. 0031-45-22 33 33 Autobahn Aachen-Heerlen, Ausfahrt Hoensbroek, rechts; erste Ampel inks, erste Straße rechts. 🛥

Für Liebhaber und Sammler

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont

Kurhaus Arkaden Tel. 05281/4667

Paul Wunderlich Bronzeskulpturen-Gruppe .Die 3 Grazien" (Höhe 44 cm) Einmalige Weltauflage 30 Stück Exklusiv-Verkouf: über Galerie', Am Akazienweg" Tel. 02226/4242

HAMBURG GALERIE SYANSHALL offeriert in einer leufende HORST JANSSEN - WERKE Leispfed 101, 2000 Hamburg 60 FeL 2.40 / 4.85 24.85 Mo., Di., ML, Fr. 13-18 Uhr. Do. 11-16 Uhr, Sa. nach Ve

HAMM-RHYNERN SENSING-GEMÄLDEGALERIE Omendorf 4, Tel. 0 23 85 / 80 18 BAB-Austohrt Herron Mile

Congregation and Saleth, v. A.-Z., wie Autoritoria - Zigel Ma.-Fr. 8.30-18.00 Uhr. Sa. 10.00-14.00 Uhr. So. Bestchigung 14,00-17,00 Uhr KEVELAER

GALERIE KOCKEN Standige Ausstallung numhalte Krystyne Woltyne-Drouet (Polen), Glasobjekte von Alma Wolowska (Polen) Offmangsmisen: tigt, auch somstage ble 18 Uhr Kereleer, Hauputr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

STUTTGART 19, Mai — 30. Juni 1984 Vistautsaussiptung zuen 100. Gebertstag Otto DB (1984–1967) Gemälde, Aquarelle, Zelchrungen

Kunstheus Bühler, Stutigert Wegenburper, 40. Eugenepistz Tel. 67 11 / 24 06 67 No.-Fr. 9-13 g. 14-18 Uhr. St. 9-13 Uhr

DL-Fr. 9.30-42.30, 14.30-18.30 Sa. 9.30-16.00 Uhr Nutzen auch Sie die Möglichkeit GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ

und erfolgreich

Tel. (0 40) 3 47 42 64

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig

HISTORISCHE WERTPAPIERE

Bebilderte Kataloge gratis lerwag 13w · 4630 Bochum 1 Telefon (0234) 797839

TANDRISCHES TO BRITOLIO ALTE WERTPAPIERE

ichüre mit vielen Abblidungen dek eralter Aktien und Anleihen aus alle also 24 :v D-6000 Frankfust/M TEL_ (0611) 21 61-348

selt 1978-Alter chin. Teppich, OM 6500.-, Pirune-si-Vetute, VB DM 3000.-, von Privat. Ang. unt. U 7227 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Kirchner Feininger, Rohlfs, Schmidt-Rottluff, Rohlfs, Gloschka, Pethstein u.a. Moderne ensemble franchischer Sie uns ihre besondere Auswahl ihnen die Farbfoto von DM 100.

Rinstler Wir senden Froforma Rechnung von DM 100.

Künstler Gegen Profordung).

Künstler Gegen Rücksendung). DASAO Rhede Moderbrick Berliner Str. 53



KOMPLETTES MUSEUM

m. alten Radios, Fernseh- und Tonbandgeräten, Grammophonen sowie McBinstrumenten, Ersatzteilen u. Radioröhren, Rasierapparaten usw. usw. zu verk. Preis DM 150 000, Informationsmaterial erhältlich. Zuschriften unter T 7286 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

EICHENMOBELT Erlesene Objekte des 18. Jahrhundert Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN.



TEMON · BREMERSTR. 70 4000 Obsseldorf · Telefon: 0211/397091 Fordern Sie Farbkataloge an!



Schmicksman symperies of the geochitien aber nur einen Bruchtell davon kostet, z. Enkariter in 750-Weitigold-Fessung ab 1886-, mit Trage Gerantiel Auch mit sy Rubin, synth. Saphir und amaragogrünen bletten verarbeitet. Von Tausenden getrag von Millionen unertannt. – 170-Seiten-Flottelig mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten werbindlich – auch telefonlich. Tag und N h - such telefonisch. Tag und Naci (0 62 01) 5 41 41.

Schiller-Schmuck, Poetlach 1 72 67 6940 Weigheim



Teppiche, handgeknupft, Alies, was temostliche Knüpfkunst hervorbring, zeigen wir Ihnen in ungewohnlich größer Vielfalt u. Auswahl, Ständig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße. Sonderanterigungen möglich. Seidenkappliche u. Brücken sowie alte Stücke u. erlesene Kostbarkeiten. – Fordem Sie unverbndich Parbynospelt und Lagerliste. Bei Angabe näherer Wunsche (Farbe/Größe) Zusendung von Onginalitotos. Kein Vertrelerbesuch. Reinberd KG. Teppichtingen, Postlach Reinhert NG, Teppichimpert, Poetfach 99 103, 8989 Osterbertom/forcibaden, Tel-Sa.-Nr. (6 62 91) 90 46, Tag + Nacht.

37. Auktion 29. und 30. Juni 1984 Besichtigung: Mittwoch, 20. 6. 1984, bis Mittwoch, 27. 6.

1984 (ainschl. Sonntag, 24. 6. 1984) Zum Aufruf gelangen ca. 1500 Positionen, u. a. Zinn, Holzevencen und Steinzeug Glas, Schmuck, Dosen, Uhren, Silber, Möbel, Teppiche, Jugendstil. Gamälde: G. Armfield, S. Bendixen (5x). C. Brügner, L. Cabat, Th. von Eckenbrecher, H. am Ende, F. Friedrichs, F. Halberg-Krauss, H. Hartig, G. Hausmann, M. Hunt, Ch. Jones, J. Jungblut, L. Knaus, W. C. Knell, J. H. B. Koekkoek, F. van Leemputten, E. Lorenz, O. Modersohn, F. Müller-Münstar, F. Overbeck, O. Pippei, J. J. van Poorten, Chr. Rohlfs, D. Smissen, A. Spethmenn, F. Uphoff, W. Veltan, E. Weichberger, J. Wanglein u. v. a. Graphik und Zeichnungan: L. Corinth, H. am Enda,

> H. Vogelar. Katalog DM 23,- (inkl. Versandkosten)

B. Kádár, M. Klinger, E. Orlik, M. Pechstein, L. Ury.

Honseatisches Auktionshaus olland Marotz IHR AUKTIONSHAUS IN NORDDEUTSCHLAND

Kaufe A. LANGE & SOHNE Taschenuhren Ultimachemelster BUSE - 6500 MAINZ
Hiddelbergertefigasse 6-TeL06131/234015
Fashbetrieb für Glasbüttar Uhren

Maritime Antiquitäten:

Rarität handschriftl. Briefe u. Noten v. R. Strauß, Brahms, Pfitzner, Reger, Levi u. Lachner, gegen Gebot zu verk. Zuschr. um. C 7471 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4350 Essen. Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4304 an WELT-



baugebiete Frankreichs.

VIN DE PAYS DE L'AUDE 1988 (10 Lur) pro Lur. VIN DE PAYS DES COTEAUX DE L'ARDECHE 1963 DOMAINE DE CAMPDUMY 1988 Vin de Pays du Var DOMAINE DE CAMPDUN'S 1983 Vin de Pays du Var
COTES DU VENTOUN 1983 AC
UN DE PAYS DE L'AUDE 1983 Perlant
DOMAINE PECH DE CELEYRAN VdP de Côtes de Pérignan (1 Lur)
CABERNET DE SAUMUR 1983 (0,71) AC
ROSE DE LOIRE 1983 (0,71), AC
DOMAINE DU BOSC Saignée de Grenache 1983
Vin de Pays de Phérault
UN DE PAYS DES SABLES DU GOUFE DU LION 1983
COTES DU MARMANDAIS 1983 VDQS
DOMAINE DE LA TOUR CAMPANETS
Cotenur d'Aixen Provence 1982 4.95 4.95 5.45 DOMAINE DE LA TOUR CAMPALETS
Cotenux d'Aix-en-Provence 1982
DOMAINE DE GOUYAT 1983 AC
DOMAINE LES POMPLES 1982 AC
DOMAINE DE FONTSAINTE-CORBIERES 1983 VTIQS
DOMAINE DES CAUSSES ET ST. EYNES 1983 Liruc AC
DOMAINE DE CORNÉ LOUP 1983 Tavel AC
PINOT NOIR D'ALSACE 1981 Cuyée Prince Hugo 5.60 6.40 6.95 7.70 9.95

Erzengerabfällungen (0,75 | oder 1 1). Xar bei JACQUES' WEIN-DEPOT

Geoffiet: Montag-Freitag 15.00-18.80 and Samstag 9.00-14.00 [hr Bitte rulen Sie uns an unter der Tei. Nr.: 0211:39 53 45; wir rulen sofort zu-rück und nennen Ihnen das nächstgelegene Depot oder schieken Ihnen auf Wunsch Adresse und Preisliste. Danke.

Bønnifaz

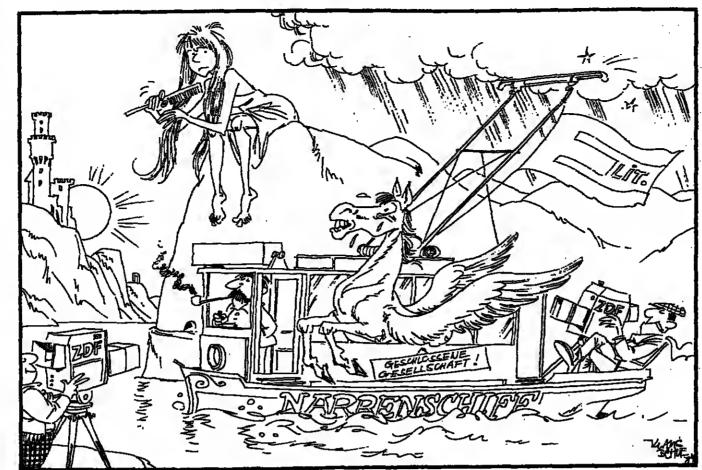
Zwei und zwei zusammenzählen müssen, die Eurapa wählen. Minkemanke enemene, das Ergebnis, happla: zehne.

Landans Mut, Pariser Charme, Rama, unser alter Schwarm, liebreich Augen, Herz und Magen: Amsterdam und Kapenhagen.

Dublins Irland: grün im Meer. Und Athen: Da kammt man her. Zwei verschied'ne Zukunftsschlüssel schließlich: Luxemburg und Brüssel.

Blädmann Banni liegt auf Chaise, glatzt in Rähre, hat die These: Politik ist nur Gewese. Quatsch Europa, Zukunft Käse.

JONAS



Ich weiß nicht, was soll es bedeuten . . .

keh, bist angetömt. Schur, wenn sie dir tapless kammt! Aber mußt kuhl bleiben, Beul Sanst bistu aut. Und weißt Säj newwer kamm bäck!"

"Na, sei du mai tricky bei der ihren Bäckgraund! Apper-Klas! Ihr Bick-Boss dicker Bänker! Mammi im Scha-Bis! Und sie selber – wau! Da mach mal 'ne Laff-Starri! Ein Streß!"

"Lebt sie denn bei ihre Piepels?"

"Nä, als Dschoppt sogar in salch Bjuti-Schapp in Mode-Zenter, mitten inne Zity. Ich sie da sehen, Männ, war ich gleich heil" "Und?"

"Was und?"

"Was war mit Äktschn?" "Na, hab das klar ge-teimt – sie kammt raus, steh ich da grade und -" - quatschst sie an."

Klar. Aber macht sie 'n richtiges Hiering draus: Waswistu, waskannstu? Wistwall gleich, sacht sie, auf Endspört los, was? War ich erst mal daun!"

Männ, Beu, sei kein Softy! So 'n Görl will 'n taff Geil Mustas sa sehn: Issen Mätsch mit ihr, und sie geht k.a. Seid ihr beide häppi!"

"Nee, du, will sie gar nicht. Die steht ehrlich auf Soft-Wär.

"indied? Na, dann paß auf. Machst auf Stap-andga. Gehst auffen Drink mit

Internäschenel

ihr rauf zu dir und machst in Ramäntik, gebongt? Hei-Fi: Swiet-Mjusik, Ol-dies, weißt Bescheid, und bist eben ihr Friek und all den Schitt. Denn kammt da auch Dreif rein, und – sostmasehn – wenn du klew-wer bist, sieht sie bald alles in Pink, und denn issen Häppi-End auch mit so einer dnn."

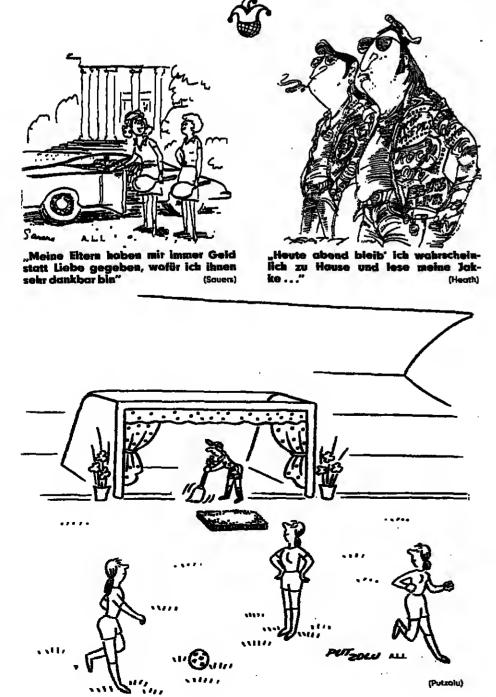
"Das wär 'n Hit, Männ!" Klar. Park-and-reit, nã? Käsch-änd-kärri."

"Und Dschab-Schänng, alter Dieler. Männi Zänks!" Ach, da nich für, du. Da nelli nich für . . .

JUSTUS ÖBERLIN



Der Dichter muß eine behagliche Existenz haben, ehe er arbeiten kann; andere arbeiten, um diese Existenz zu erlangen



Matadore, Ritter, Giganten

o, Sie wollen Sportreporter wer- Schäflein zu den steilen Gipfeln des den? Besitzen Sie denn die notwendigen fachlichen Kenntnis-

"Das will ich meinen!" "Können Sie mir also etwas über

den Fußballsport sagen?" "Wo 'König Fußball' das Zepter schwingt, finden Tausende dem Ge-

schehen auf dem grünen Rasen fana-tisch verfallene Großstädter Erholung vom Streß des Berufs." "Hm. Wie nennt man die Spieler?" Man bezeichnet sie als die Akteure oder Strategen des runden Leders.

Der Torwart ist der ruhende Pol seines Teams. Als Hüter seines Heiligtums und Held zwischen den Pfosten wehrt er die Schüsse der Gegner ab und hält sein Gehäuse rein."

"Womit?"

Mit unerschütterlicher Gelassenheit, sicherem Auge, tollkühnen Paraden und einmaliger Bravour." "Gut - und was wissen Sie über

den Schiedsrichter?"

"Der Unparteiische, auch Schiri oder Pfeifenmann genannt, leitet das Rasenschach in der Arena souverän, mit gewissenhafter Unauffälligkeit oder auch einseitig und unter eklatanter Mißachtung der einfachsten Spielregeln."

"Welche Aufgaben hat der Trai-

"Er wirft seine Erfahrungen in die Waagschale."

"Was tut er sonst noch?" "Er lenkt die Geschicke seiner GeRuhms empor, und er wird bei Ver-sagen vom Präsidium mit Schimpf und Schande in die Wüste ge-

"Ausgezeichnet. Und wie wird nun ein Fußballspiel gewonnen?"

"Es wird nicht einfach gewonnen. Die siegreiche Elf feiert einen epochalen Erfolg, sie erteilt ihrem Wider-sacher eine nachhaltige Lektion, sie deklassiert ihn, spielt mit ihm Katz und Maus, drückt ihn mit rasanten Kombinationszügen an die Wand, während die andere Partei einen fatalen oder unglücklichen Punktverlust einstecken muß."

"Toll. Sind Sie auf anderen Sportgebieten ebenso bewandert?"

"Durchaus. Falls Sie etwas über die Ritter des Stahlrosses, die Giganten der Landstraße, zu hören wünschen, wie sie sich leichtfüßig in die Pedale knien, tief über das glitzernde Chrom ihres Lenkers gebeugt, Kilometer um Kilometer des endlosen Asphaltbandes in sich hineinfressend ...

"Genug, genug!"

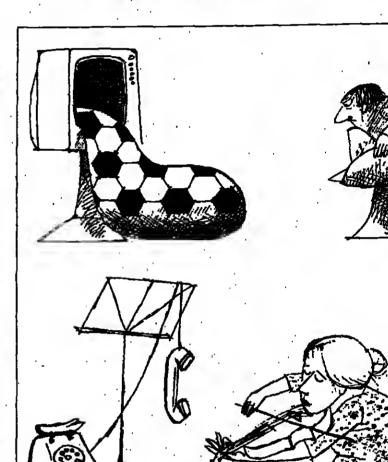
"Oder über die schnellen Männer des Aschenovals, die Matadore des seilumspannten Vierecks, die Zauberer des Duells zwischen den weißen Linien, die

"Danke, das reicht."

"Ich bin also engagiert?"

Nein. Mit Schreibern Ihrer Sorte sind die Redaktionsstuben schon überfüllt." C. G. ALEXANDER

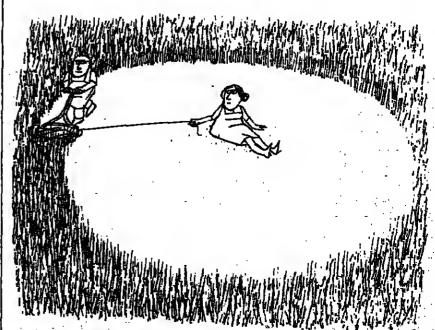








Wer sagt denn, daß Karikaturisten nur Miesmacher und Miesepeter sind? Es gibt in dieser Gilde ein paar, die die Welt mit freundlichen Augen sehen. Sie stellen uns nette, sanftmütige Menschen vor, die sich ihren Alltag - zu zweit bequem einzurichten vermögen. Und doch beschleichen den Betrachter, der sich Jules Staubers "Pas de deux" (Cartoon-Caricature-Contor im Heinrich Hugendubel Verlag, München, 124 S., 19,80 Mark) vor Augen führt, gewisse Zweifel. Sind diese Zeichnungen, die mit zarten Linien zarte Verhältnisse andeuten, wirklich so harmlos, wie sie sich geben? Stauber verweigert die Antwort. Er zeichnet nur.



REISE WELT mit Auto · Hobby · Sport · Spiel



Old Tucson in Arizona: Kulisse für den Wilden Westen

Brettl und Bikini: Sommerski-Regionen in den Alpen

Rodeo-Zeit in Kanada: Mutiger Ritt auf wilden Stieren

SEITE V

Ausflugstip: In Schloß Gottorf wird Geschichte lebendig

SEITE VIII

Eine Reise über den **Atlantik** im Stil der alten Zeit







Fahrten mit Planwagen kann man heute fast überall in den romantischen Gegenden Deutschlands unternehmen. Doch im Hunsrück, quer durch den Forst des Schinderhannes, gewinnen sie einen eigen-willigen Reiz. Denn dort, im Mittel-gebirge zwischen Mosel, Nahe, Saar

und Rhein, gibt es sie noch, diese allerletzten Freiräume voller Grün und Blau und leuchtend gelben Ährenfeldern, vor denen das Automobil haltmachen muß und eine gemütlichere Gangart, eben der Fuhrwerk-Zuckeltrab, eingeschlagen werden sollte.

Reisen wie der Schinderhannes

Wir fuhren mit Planwagen-Gespannen durch den Hunsrück. Und zwar genau durch jene waldigen Winkel, in denen der berüchtigte Räuberhauptmann damals sein Unwesen trieb. Uns zu überfallen, hätte sich für den Schinderhannes allerdings kaum gelohnt, denn unsere "Fracht" bestand aus heiterer Laune, einer Gitarre und einem kleinen Faß voll Bier...

Allerdings: Der Atmosphäre nach hätte der Hannes mit seiner Bande jeden Augenblick auftauchen, sein Schießgewehr abfeuern und schreien können: "Geldbeutel her, Uhren abliefern, Gold, Schmuck und auch die Damen!" Aber er kam nicht.

Wenn man solche Fahrten mit Vor-bedacht als kleines Ausspann-Abenteuer plant und lieber selbst improvisiert, anstatt sich von einem Freizeitprogramm mitschleppen zu lassen, dann kann sich sehr viel ungezwun-gene Geselligkeit entfalten. Und im Gleichklang mit der Natur kann dann solch eine Fahrt zu einem ursprünglichen Erlebnis werden.

Unterwegs, an Rast- und Übernachtungsplätzen, erfährt man viel Neues und Unbekanntes über eine charaktervolle Landschaft, ihre Geschichte und ihr heutiges Leben, das sich in manchen Dingen noch aus bodenständigen und teils eigentümlichen Traditionen speist. Und überall begegnet man den Erinnerungen an

Schinderhannes...
Die Kutschfahrt auf den Spuren des Räubers Johann Bückler (wie Schinderhannes mit bürgerlichem Namen hieß) beginnt beim Reiterhof St. Georg bei Niederwörresbach im Fischbachtal, nicht weit von Idar-Oberstein, und führt zunächst nach Herrstein, einem ganz und gar mittelalterlich wirkenden Ort mit einem halben Hundert prächtig restaurierter Fachwerkhäuser, einer Burgruine und einem Verlies, in welchem Hannes tatsächlich einmal gefangenlag. Der Fremdenführer zeigte uns die Initialen ("HB"), die der dingfest gemachte Schurke in die Türschwelle des alten Burgturms eingekerbt ha-

"Schinderhannesturm" heißt der Bau bis heute, und er bietet ein eindrucksvolles Beispiel mittelalterlicher Festungsbauweise. Innerhalb dicker Außenmauern aus Schiefergestein wendelt sich eine schmale Treppe in den Verlieskeller. Tief unten im Turm wurden die "wichtigeren" Gefangenen eingekerkert. In der Mitte des Raumes sieht man das runde "Angstloch", durch das die Delinquenten, auf einem Knüppel reitend°, in die schwarze Tiefe hinabgelassen wurden. Da liefen uns doch einige Schauer über den Rücken. Wir waren jedenfalls froh, rasch wieder ans Tageslicht und auf den sonnigen Marktplatz treten zu können, wo unsere Gespanne warteten. Nun ging's weiter durchs Fischbachtal zur Asbacherhütte, wo wir den Edelsteinschleifer Ernst Biehl besuchen und bei seiner Arbeit beobachten konn-

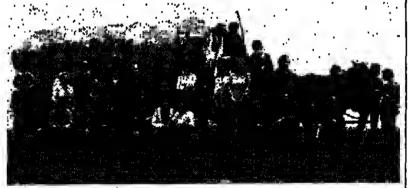
Hier hat Familientradition aus gu-

heute beinahe unverändert überdauert. Nach allen Umstellungen und Modernisierungen innerhalb des Schleifergewerbes ist Biehls Wasserrad noch das einzige weit und hreit, das ohne Hilfe durch elektrischen Strom den dicken Schleifstein in schwungvoller Umdrehung hält. Ernst Biehl schleift Edelsteine ganz ohne neumodisches Gerät. Er tut es nach seiner Väter Weise und Handwerkskunst. Als Souvenirs sind sie gar nicht teuer - und eben nur hier zu erwerben.

In Hottenbach haben wir eine wei-tere, ähnlich individuelle Produktionsstätte für Kunsthandwerkliches besucht, die Töpferei von Magdalena Müller. Auch sie ist nicht auf Touristenverkehr eingestellt. Dennoch zeigt und erläutert sie gern, wie unter ihren geschickten Händen an der Töpferscheibe Keramiken entstehen, die allesamt Einzelstücke und bodenständig aus ganz besonderem Grund sind. Magdalena Müller stellt nämlich alle Glasuren eigenhändig ber. Dazu nimmt sie Hunsrück-Gestein, auch solches aus den edelsteinhaltigen eine gewaltige Fliehburg, deren Reste vor wenigen Jahren restauriert worden sind. Später hinterließen hier die Römer ihre Spuren. Und noch später waren es dann ritterliche Grafen und Amtmänner, denen die Wildenburg als befestigter und rundum die Gegend beherrschender Sitz wichtig wurde.

Unterwegs stießen wir, beiderseits der Fahrtstrecke, in Dörfern, Gaststätten und auch hin und wieder beim abendlichen Lagerfeuer, auf noch manche andere Geschichte, die im Hunsrück noch lebendig ist und ihn als eine Landschaft ausweist, die in ihrer oft mythischen Vergangenheit noch längst nicht ausgeforscht und voller Merkwürdigkeiten ist.

Übernachtet wird in der Regel bei oder in Bauernhöfen, wo auch die Pferde für die Nacht eine ausreichend große Wiese finden. Aber auch die Unterbringung in Gasthöfen ist ohne weiteres möglich. Fürs Kutschieren selbst sind keine Vorkenntnisse im Umgang mit Pferd und Wagen erforderlich. Denn mit den Pferden, starken, aber ruhigen Warm- und Kaltblütern, wird man vor der Abfahrt



Steinbrüchen, pulverisiert dies im Mörser und trägt es auf die luftgetrockneten Gefäße auf. Im Brennofen entstehen dann bei hohen und höchsten Temperaturen grandiose Strukturen und Muster von unverwechselbarer Originalität.

Wir besuchten auch den "Zinnhannes", der in dem winzigen Ort Krummenau, gleich unter dem Idarwald. seine Hunsrücker Zinngießerei betreibt. Zinngeschirr, früher unentbehrlicher Bestandteil der meisten Arme-Leute-Haushalte, gilt neuerdings wieder als chic und rustikal. Der Zinnhannes hat diesen Trend erkannt und sich darauf eingestellt. In seiner Werkstatt darf man (ohne jeden "Kaufzwang") bei der Anfertigung der reich verzierten Becher, Teiler, Kerzenhalter, Lampen und Uhren aus dem mattgrau glänzenden Weichmetall zuschauen.

Weiter ging's zur weithin sichtbaren Wildenburg. Auf dieser 675 Meter hoch gelegenen Burg weht ein würziger Duft im Gehege bizarrer Felsen und unter den Kronen mächtiger Buchen. Schon den alten Kelten erschien dieser Felsenort ausgesprochen günstig, denn vor fast zweieinhalb Jahrtausenden errichteten sie unter dem zerklüfteten Gipfelkamm

FOTO: UDO HARTLIEF ausreichend vertraut gemacht. Für eine unbeschwerte Hunsrück-Safari sind allerdings zumindest zwei erwachsene Personen nötig, die ein wenig zuzupacken verstehen. Auf dem ersten Teil der Strecke fährt ein Kutscher des Reiterhofes mit, der alle Handgriffe erklärt. Futter für die Pferde ist mit an Bord. Eine Fahrtfibel mit genauen Beschreibungen der Strecke sowie ein Fütterungsplan leisten unmißverständliche Hilfestellung. Schließlich geben Zeichnungen in der Fibel genaueste Anleitungen zum An- und Ausschirren der verträglichen Vierbeiner. Weil all diese Angaben und Inhalte klar verständlich gestaltet sind, hat es noch nie einen schlimmen Un- oder Zwischenfall gegeben. Während unserer Fahrt fanden wir die Empfehlungen und Erwartungen vollauf richtig und bestätigt. Die Pferde waren unproblematisch zu "lenken", die Nachtquartiere durchweg gut und die Erlebnisse tatsächlich von solcher Eigenart. wie sie vermutlich nur der Hunsrück, das Land des Schinderhannes, mög-lich macht... UWE ANHÄUSER

Anskunft: Kreisfremdenverkehrsamt Birkenfeid, Postfach 11 480, 6580 Idar-Oberstein

lich macbt . . .

NACHRICHTEN

Weiß-blaue Luftlinie

Die neue bayerische Luftlinie, die Jetair Luftverkehrs AG, hat jetzt die erste von drei geplanten Boeing 727-100 in ihren Besitz übernom-men. Der Flugbetrieb wird rechtzeitig vor der beginnenden Hochsaison aufgenommen. Jetair wird zunächst Athen, Heraklion, Palma, Tel Aviv, Istanbul und London anfliegen. Eine zweite Maschine des gleichen Typs erwartet das Unternehmen in etwa sechs Wochen. Beide Maschinen haben eine Kapazität von 131 Sitzen und eine Reichweite von zirka 4 000 Kilometern.

Kombiblock ist günstiger

Autofahrer, die häufiger österreichische Mautstraßen benutzen, fahren mit einer 20-Punkte-Karte billiger. Der ADAC machte jetzt darauf aufmerksam, daß dieser ein Jahr gültige Kombiblock für 93 Mark an Mautstellen gekauft werden kann. Die Karte gilt auf der Tauernautobahn (Einfachkarte 27 Mark), für den Arlberg- und Gleinalmtunnel die Felbertauernstraße, die Brennerautobahn, die Gerlos- und Großglocknerstraße sowie für den Bosrucktunnel.

Oldtimer zum Mitsegeln

Wer mit einer Viermast-Bark eine luxuriöse Kreuzfahrt durch die Karibik machen oder eigenhändig mit einem kleinen Klipper durch Wattenmeer und Nordsee segeln will, findet zahlreiche Informationen in dem Handbuch über Oldtimer zum Mitsegeln "Gold Dollar Törns '84", erhältlich bei: B.A.T. Cigaretten-Fabriken GmbH, Abteilung AF, Postfach 30 06 60, 2000 Hamburg

Surf- und Segelreviere

Rund 500 ausgewählte Reviere sind in der neuen "Karte der schön-sten Surf- und Segelreviere der Bundesrepublik" (Preis: 19,80 Mark) enthalten. Die Wassersportkarte mit eingezeichneten Bundesautobahnen bleiht trotz ihres kleinen Maßstabs übersichtlich, da die Segel- und Surfgebiete nur jeweils durch ein Segel mit Postleitzahl markiert sind. Zu beziehen vom Verlag F.A. Petersohn, Goethestraße 32, 5160 Düren.

WÄHRUNGEN

Ägypten	1	Pfund	2,60
Belgien	ากกิ	Franc	4,93
Dänemark		Kronen	28,00
	100	Fmk	48,00
Finnland Frankreicb	100	Franc	33,50
Griechenland			
Großbritanni	1	De	3,84
			3,02
Irland		Pfund	3,14
Israel		Schekel	0.03
Italien	1000	Lire	1,67
Jugoslawien		Dinare	2,50
Luxemburg		Franc	4.93
Malta	1	Pfund	6,45
Marokko		Dirham	34,50
Niederlande		Gulden	89,75
Norwegen		Kronen	35,75
Osterreich		Schilling	14,33
Portugal		Escudos	2,45
Rumänien		Lei	6,00
Schweden	100	Kronen	34,50
Schweiz	100	Franken :	121,75
Spanien	100	Peseten	1,86
Türkei	100	Pfund	1,05
Tunesien	1	Dinar	3,50
USA	1	Dollar	2,75
Kanada	1	Dollar	2,13
-			ma der
Stand vom 5. J	W 5.	The Party of	owsbr\

Jetzt in Urlaub nach Spanien - eine gute Idee. Und einen preisgünstigen Flug bekommen Sie so auf die Schnelle auch noch.

IBERIA

Bei Iberia. Zum "flieg & spar"-Tarif.

Mit Iberia jetzt nach Spanien - komfortabel per Linienflug zum preisgunstigen "flieg & spar"-Tarif. Rufen Sie gleich Iberia an. Oder das nächste 1ATA-Reisebüro.

Übrigens: Kleinkinder unter 2 Jahren haben 90 %, Kinder zwischen 2 und 12 Jahren 50% Ermäßigung auf den "flieg & spar"-Tarif!



Ferien in Graubünden. Aufleben.



h b bersse Tom Lumper Ak dy de marter Berghiber betone wit the Touren in die habered Reguesen in beb. First und Es bade, wh then merally be tol kib one zu engen Kommen Sie unt alle buttelf in Winter abegens but wie Ling die Rettengelenskes und Holjer aller Skinder lbr Tivo Lampert

Tom Lampart

Heims Ruhige Lage, ungezwungene Atmosphäre, vorzügliche Küche allenbad-Benutzung

Günstige Arrangement 31.5. – 7.7. + ab 25.8.1984. C. + H. Burkhart

LAAX , Squash, Tennis, Sauna, F

Sporthotel Arena Alva CH-7031 Lsax, Tel. 004186/2 01 66 – Tx 74617

Bergun

Auskunft: Verkehrsverein CH-7482 Bergün Telefon 004181/73 11 52

Diber 100 Spazier- und Wande öglichkeiten und ein Sport-angebot für Vielseitige. Verkehrsbüro CH-7504 Pontresina

Tel. 004182/6 64 88

Pontresina To make Care **Hotel Schweizerhof** Modernes Erstidasshaus, gast-lich und komfortabel. Unge-zwungene Atmosphäre. Zen-trale, ruhige Lage, vis-à-via vom Hallenbad. Schöner Garten und Sommersaison: Juni-Dktober.

Reizvolles Bergtal mit der Sonne des Südens. Wendem nach fierzenslust, 180km gut markierte Wanderwochen 30, 5, - 8, 7, 1, - 9, 9, 1984; ab Fr. 470, - all inbegriffen. Hallenbad – Tannis – Vitapa cours – Waldlehrpfad – Surfen Verkehrsverein Poschiavo CH-7742 POSCHIAVO

alpina

Kindermenus. – Garage. CH-7250 Klosters Tel. 004183/4 12 33 - Tx 74547

Waldhotel National*** Hallenbad und Sauna. Ruhige Lage in grossem Park. Alla

Drr, W. Huber, CH-7050 Arosa Tel. 004181/31 26 65, Tx 74 209

Mehr Ferien in den Ferien!

Eriebnisreiche Ferienwochen: Wanderwoche ab Fr. 142.-, Tenniswoche ab Fr. 222.-, Surfwoche ab Fr. 242 -, Fischerwoche ab Fr. 177 -, Golfwoche ab Fr. 262 -. Fitnesswoche ab Fr. 235 .- . Gratis Kinderbetreuung

in - Schwimmen - In einem der modernsten Hallen- u. Freibilder Europas. Lux.-App. mit Radio etc. - Int. Komfort mit vollem Hutatservice. 7 Tage pro Pesson Iald. DMI 276,- N Hotel Arladenhot, A-5630 Bad Hofgastein, Tet. 00 43-64 32/82 44, Telex 00 47-67 785

Doutsche Leitung R. Schütt
48016 Milono Marittlans-9/Adria. Das neuf Solf & Beech Hotel. Absol. ruh.
Lage a. Meer, freund. Südtiroler Personal; intern. Butterküche m. Menüwahl, Grillpartys im Freien, absol. sichere Parigi, eleganne Atmosphäre.
Preis von Dil 54,00-86,00. Tel. 0039/544/882080. Geöffn. bis Oktober.

Urlaub für Kurzentschlossene – Südtirol Pension Winterlebot 1-37949 Villandets elserh. Klausen (Autobahraust.) im Ersacktal. Besonders geeignet für Ramifien. Eigene Landwirtschaft, abs. ruhige Lage, fam. Betreuung. Komfortable Balkonzimmer mit DUWC, Aufenthaltsnäume, eigenet Freibad mit Liegewiese, Spielplatz, Panys, Reitpferde – herrliche Ausfüge und Touren. Gute Küche, Grillabende, diverse Unterhaltungsmöglichkeiten. HP (Inkl. Gabelfrühst.) DM 44,-, VP DM 48,-, Teleton 6039/472/5 52 16, Familie Gasser

Hotel König Laurin***, Moran, Südtirol nforthotel in ruh., sonniger, zentraler Lage, großzügig ausgestatte a. Balkon, Hallenbad 28°, Freibsd m. Liegewiese, Sanna, Sol eneafé, Bar, großzügige Aufenth nämme, Lift, Auch für Gelbochin

"Viele Fächer werden an unseren Schulen gelernt. Aber eines der wichtigsten fehlt: die Reisekunde. Denn das intelligente Reisen, das Verständnis fremder

Länder und Völker will gelernt sein." Vielfältige Anregungen und Informationen

A-9871 Seeboden am Milletister See Fel: 0043/4762/81714, Telex 0047/48122 über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in WELT am SONNTAG.



Hochtal Wildschönau bietet: ein ausgedehntes

Wanderwegenetz, Wandernadel ● bewirtschaftete Almen ● bodenständiges Brauchtum • Schwimmbäder und Sauna • Reithalle und Reitställe, Tennis, Sessellifte • gemütl. Gasthöfe, Pensionen, Appartements, Privatzimmer und kinderfreundliche Hotels • familienfreundliche Preise wie z. B. • Zimmer/Früh stück ab DM 13,-; Helbpension ab DM 26,-.

Information: Fremdenverkehrsverband Wildschönau, A-6311 Oberau · Tel. 0043/53 39/62 55 oder 82 16 oder 69 80

Wildschönaner GASTINOF DO PENSON

vom 22. 7.-4. 8. 84 DM 270, - Rufen den Ihnen gerne Prospektmaterial.

A-6311 Oboves
Tel. 9045/53 59/61 12
Hans mit Komfort in schönster Lage.
Supergünstige Pauschalwochen
vom 25. 6.—13. 7. 7 Tage HP im Komfortzimmer DM 250,— inkl. erweitertem.
Prühstlick:

7061 Pension Tegelhof
A-6313 Auftoch 130
Tel. 0043/53 59/89 22
Fam. Welfbacher
Gemül. Pension, alle 21. m. Dusche/
WC. Balkon: U/F inkl. Prühstlicksbülett DM 24. mkl.; Restaurant;
4 Appartements 1. 2-3 Pers. DM 36,-

Koolmoas A-6313 Auffach
Tel. 0043/53 38/88 88
Fam. Metzier
7 neuerb. App. 1, 2-8 Ps., kpl. ausgest.,
Restaurant, Sauras; Kind'ap pl., Wandermögl'km. DM 33, 480,- p. Wing/Tg.

A-6313 Auffach, Tel. 0043/53 39/89 28, Fam. Fill Hotel-Restaurant, 60 Komfortbetten, alle Zi. mit Bad/Dusche, WC, Balkon; Fahrstuhl, Sonnenterrasse, zentr. Lage; HP bis 7, 7, u; ab 18, 8, 84 DM 38,-; vom 7, 7,-18, 8, 84 DM 43,-. Kinder-ermäßigung 25 %; Zi./Fr. oder VP möglich

aparthotel
A-6314 Niederau/Wildechönau
Telefon 0043/53 39/81 88,
Fam. Blachfelder
Gut muß nicht Immer teuer sein! Unser Hotel bietet Ihnen alla Zimmer mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Radio, Tal.; Hallenbad, Solarium; Lift, Terrasse, Restaurant, Tagesbar; Textil-Souvenir-Geschäft, Pahradverieih; Freibad in großzüg. Parkanlage, Tenmispiatz, Minigolf, zentrale Lege; HP ab DM 54.- Inkl. Frühstücksbüfett und Menüwahl; Kinderermäßigung!

Hotel Austria

A-S14 Mederau/Widechtines,
Tel. 0043/S1 59/85 53

Konfrortsbel ausgestatiete Zhemer
und Appartiments für 2-4 Personen in ehnmelig ruhliger, somiger
Leoe:

ege, Sand-Tennispiatz, Gartanachech, Minigoli, Fahrradresfellt; Reets simmer: HP ab CM 54,- pro Pera/Tag Ind. Frühetticksbüfett u. Mendwal Kinderermäßigung. Ferlenwohrungen: ab DM 78,- pro Wohmung/Tag

HAUS ERWIN. Wir bieten Ihnen "die" Erholung!
Fam. Erwin Fander, A-6450 Sölden See 504, Tel. (0043) 5254/2624.
12 Betten, mit Bad. WC und Balkon; verstürktes Frühstück, 1 Appartement für 4–4 Personen. 10 Minuten vom Zentrum entfernt.
Im Winter alle Skillite vom Haus erreichbar. Sommerskigsblet, Bergtouten, schöne Wanderwege, ganzjöhrig geöffnet.
Wir frauen uns auf Ihren Besuch.



ier

4.85 22

1.04 5 4875 %

400000 T Brand

31-a 3

terror Serv

4 . :V= 1_-

7 .3e

719 /2- h Contract Value

24 St. 125 V. 25 V

35.75.54.7 25.56.74.7

F 1 - 15. F. -34.5: ---

ALEXA

Ansicht ist die Einsicht, dass eine allein nicht genügt. Der Esprit gehört auch dazu. Wir haben beides. Und beides wird erst lebendig mit der idee: «Courtesy is our way of lifes.

HOTEL OLIVELLA

AU LAC



Das gediegene Haus an sonnigster und ruhiger Lage Im vielseitigen Ferlenart mit den bekannten Wandergebieten Gotschna-Par platze. Golf in Davos (11 km). Eigener grosser Park mit Liege-wiese, Hallenbad (10 x 20 m). Sauna, Massage, Colffeur, Kosmetik. Bar, Grill, Taverna. Relchhaltige Frühstücksauswah vom Wagen, Diät auf Wunsch.

HOTEL PARDENN CH-7250 Klosters (Graubünden/Schweiz) H. Kuhn, Dir. Tel. 004183 - 4 11 41 Telex 74 564

THORTREDX

im O der Stadt gelegen bletet en Ihnen einen unvergeßichen Blick auf den Gerfer Ser und die Savoyer Aben ich nicht auf den Seriamige Zimmer mit Bad WC. geschmackvoll eingerichtet, Farhtermasher (12 Programme plus Video), Fladio, Miniber, Direktwahlteierten.

★ Stadtrestaurant mit durchgehend warmer Küche von 11.00 bis 23.00 Uitr fr franzbeisches Restaurant, des mit den köstlichsten Spezialitäten auf Sie war-

43, av. des Alpes

abends mit Tanz

Wir freuen uns auf ihren Besuch Tel. 0041/21 63 51 81 • Telex 453 126 SUBMA CH

gante Ber "Majeusic" für das ge-ttliche Beisemmengeln norameterrasse für 300 Personen,



6 Freiplätze + 3 Hallenplätze, Profitralisez, mniskurswoche DM 286,; direkt am See. Wachenpauschale Juni+Sept.ab DM 510. 1 HP+Buffeffühsäck Juh-Aug. ab DM 700.] I-tallenb.+Strandb. Tennis - Surfen - Segeln - Fischen - Wandern HOTELL SCIESE HATESTIC

Sommereriesb in Bech/Lachted/Tirol House Michaele, Perienwolmungen in allen Größen u. Preisklassen zu ver-mieten. mieten.
Haus Tina, Ferwhgen. u. ZL/Du/WC.
Wir senden limen gerne unser nenes
Prospekmaterial. Hartina Wolf.
A-6653 Bach/Lechtal, Tel. 9043/

Gardeses
1-37010 Brenzone 3, Tel. 0039/45/
60 21 28. Direit am See gelegene Vilia in Liberty-Stil mit Garten. Privatparich., Zl. m. Du./WC, Frühsticksbuifet mit Selbsthedienung, Mend
nach Wahl am Abend + ¼ 1 Wein
gratis, Geptl. Atmosphäre, 'familiengeführt, abends Unterhaltg., Ausfüge mit Führg. HP DM 42,- bis DM 62,-

HOTEL GILLAHOF * * *
Tel. 0089/473/36134 Hans m. Tradition u. Komfort. HP von DM 43.—
49. Juni, Juli, Angust. Beheiztes
Freibad mit Llegewiese, Terrasse.
Fam. Dunhofer-Hoffmann

Sportlicher Urlaub im Stubaltal/ Tirol. Gemüti, komf. Sporthotel mit Tennisplatz, geheiztem Frei-schwinnubad, Sauna, Spielraum, jer im Appartementstil von 26 bis hill/auset 194 Zennie m Eriti-

Zimmer im Appstrementati yon 26 bis 40 m², Juli/August. 84, Zimmer m. Früh-stück ati DM 54., HP ab DM 69., Ruhig und erholsam, kleale Möglichkeiten für Bergwandern und Sommerskillauf. Weitere Informationen:

Sportbötel

Royal

HOTEL LAGURNER Gaighers. 13. Tel. 0039/473/37214

Das Komforthotel in Merany vehönster
Sonnenlage. Ruhig mit herritchenn
Panorama. Geh. Freihad und Liegewiese, Sonnenterrave. Sauria, T-Tenns.
Vorzügliche Küche - Fruhstäcksbullet.
HP 1. 4. – 16. 6. 1/1. 46.000/Person - 17. 6. – 4. 8. Lit. 43.000/Person - 18. 8. – 31. IU. I.i. 49.000/Person - 18. – 31. IU. III. 40.000/Person - 19. – 41. –

1-A7841 BELLARIA (Adria) — 3 Starn-hotel GAMBRIELS and 2 Starn-hotel LORES — Tel. 0038541/49421. Direkt am Meer. Vollkosnfort. Schwimmbad. Garten. Pariplatz. Freundl. Atmo-sphäre. Gelobte Riche. Günstige Vollpension-Inklusivpreise.



Tennishalie und Aussenplätze, Squash-Hallen, Kegelbahnen, Hallenbad, etc. Gratis-Kindergarten SAVOY-MOTEL, CH-7050 AROSA Joe L. Gehrer, Dir., Tel. 004181-31 02 11 Telex 74 235



Sie planen eine Reise

In den Anzeigen der Reiseteile von WELT und WELT am SONNTAG finden Sie interessante Angebote und nützliche Vorschläge für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel. Da macht das Planen wirklich Freude.



Reservieren Sie bei Ihrem Reisebüro oder direkt bei Ihrem Gastgeber: Fam. W. G. Rolli, CH-3818 Grindehvald, n **8041/36/54 54 17, Te**

> Weitere SUNSTAR-Betriebe in: Davos, Lenzerheide, Wengen, Firms and Villars

ST. URBANERHOF – URBANSEE/KÄRNTEN

gemitliches *** Hotel m. familiärer Atmosphäre i. idvilischem Kärntner Dorf (800 m Sh.). Unter einem Dach: behagliche Wohn-Schlafzim. m. Südbalkon, Bade-Sauna-Landschaft, große Tennishalle, Unterhaltungs- u. Kinderspleiräume, Tennisschule, Freiplätze, naturbelassener Badesee (24 b. 28°), herri. Mütelgebirgswandergebietz w. 700 u. 1340 m., HP ab DM 50,-; eine Woche HP inkl. Tennisschule ab DM 625,-. HOTEL ST. URBANERHOF, A-9560 ST. URBAN. Tel. 0043/42 77/82 11, Telex: 0047/42 28 55 hostu a.

Ihre Bergwanderwochen im Mai/Juni in Tirol



Sommer- und Herbstangebot

Zi. m. WC/Du/Balk. von DM 25,- bis DM 34,- je nach Saison.
Einfache Zimmer DM 14,-. Preis inld. Frühstücksbüfett und Hallenbad pro Person. Auf Wunsch HP oder VP. Kinderermäßigung.
Unser rustikal erbautes Hotel liegt inmitten einer herrlichen
Bergwelt, in ruhiger u. sonniger Lage. Große Sonnenterrasse. Das
hauseigene Hallenbad 12x6 m ist zur großen Liegewiese hin
geöffnet. Wir garantieren für Gemütlichkeit und gute Küche.
Tesnisplatz direkt beim Haus. Viele Wandermöglichkeiten.

Fordern Sie bitte unseren Hausprospekt an. Hotel Oberforsthaf, Fam. Hällwort, Alpendorf 11, 5600 St. Johann/Pongau. Tel. 0043/6412/6171

Erholsame Ferien im Gebirge – die ihnen viel Freude bereiten –, können Sie noch kurzfristig buchen im

Alpenhotel Berwanger Hof -4-Sterne-Hotel

in einem der schönsten Bergdörfer Tirofs. Zi. m. Bad, WC, Balk., gr. Hallenbad 12x25 m. größtes Hotelschwimmb. Österreichs, Panorama-, Sonnenterr., Sauna, Massage, Sonnenbank, Whiri-Pool 38*, Fitne8-raum, Friseur, Restaurant, Tenzkapelle (5-Uhr-Tanztee) abends i. d. Bar, herri. Wanderwege, Tennis, Minigoti, besond. günst. Angebot is uns. Depedance Thaneller Hof bei Mitbenutzung all. Einrichtungen des Haupthauses, VP ab DM 50,- (Zi. m. Frühstück od. HP mögl.). Alpenhotel Berwanger Hof, A-6822 Berwang/Tirot, Tel. 0043/56 74 / 82 88, TLX 5549, Domizil von Margot Werner

Wörthersee – Komforthwagelows – Appartments Direkt am See, inkl. Bediemns, gr. Park-Strandareal, Boote, ruh. Tranmiage, ab Mai offen, HOTEL MUSEL, A-9020 Klagenfurt, Tel. 0043/42 22/222 42, Telex 4-2110, vom 15. 7. b. 3. Aug. n. ab Ende Aug. u. Sept. noch frei.

Traditionsreiches Haus mit gepfleg-Bacaria ter Atmosphäre und jeglichem Komfort; ruhige, sonnige Lage an der Promenade; sehr schöner Park mit
Liegewiese, beheizbares Schwimmbad, Sonnenterrasse.
SONDERPREISE JUNI/JULI UND AB MITTE OKTOBER

I-39012 MERAN/Obermais, Tel.: 0039/473/36375 Grond Hotel del Mure — Bordigheru — Ital. Riviero Intern. ** * * Hotel zwischen San Remo und Honte Carlo gelegen. Direkt am Privatstrand in ruh. Gartenisge. Schwimmbad mit geh. Meerw. — Barbecne, Windsurf, Tennis, Minigolf, Klimaanlage, Piano-Bar, Orchester u. Discothek (in den Sommermonaten). Alle Zi. mit FS, Kühischr., Bar, Tel., Meereahl. — Spezial-Angebot für blane Wochen. Tel. 0039/184/262202. Telex 270535 GHMARE.

PENSION MERCHARDT**, L39017 Schemme obertuib von Merum,
Tel. 6639/474/9 37 86

Fam. geführte Pension in ruhiger, sonniger Lage inmitten von Obstgårten;
alle Zi. mit Dusche, WC, Balkon, TV (ORF u. ZDF), Hallenbed (3 x 10 ml),
Sonneuterrasse, Llegewiese, RP inkl. Prühstlicksbuffet von Diff 43,-/54,-.
Auf Bren Anguf freut sich Fam. Kröll



Lago Maggiore und Monte Rosa.

Seekreuzfahrten, Hügelwanderungen, Tennis Hotel Residence L'Approdo Hotel Giardinetto Durekt am See. Privatstrand Z Tennis-platze, Schwimmbad (25 m). Windsurf

Direkt am See, Vom Besitzer geführt. Mode eingerichtet, Zimmer mit jedem Komfort. Schwimmbad, Privatstrand, Sauna, Coffee shop, Halbpension ab DM 50, Auch Zimmer mit Dusche, WC, Telcfon, Mini-Apartments mit Koche, Halbpension.

Berbitten
Das ganze Jahr geöffnet
Tel. 0039323/89346.

- 28028

Pettenasco Apartments in Vi

n. **Tel. 0039323/89**110 Erbitten Sie Farbprospekte, Preise

ESPORTHOTEL obereggen

Im ozonreichsten Waldgebert Südurds. In landschaftlich reizvoller Lage, zwischen Rosengarten imd Latentar Begt unser Spitzenhaus. 20 km von Bozen entfernt. Ein besonders sporthiches Haus im Herzen der Dolomken mit lamblarer Atmosphäre und individueller Betreuung. Meben kombitablen Ballonzionnenn mit Farb-TV, Telefon, Radio. Engeber, esdusyner Wolmstudios und gerodichen Baumlichkeiten beiten wir ein KUMPLETTES URLAUSSPARKET MIT 18 ZUSATZ-LESTUNGEN IM PENSIONSPRISS MESEMPFEN z. B. Tietgarage, Hafenbad. Sauna. Massage. Frühstücksbuffel, Mendwahl. Bottetabende, Gribgartes, Dune Hausveranstatungen, Doornberrundiahrt, Fahrt nach Meran, Bergwanderungen unt Bergührer Tom. Bustranster Bozen-Querggen u.s.w. Unsere Hetelantige verfüg außerden über eine Ladenzona, Koenentik Frischen Dissorliek, Fromssenstatungen, Dissorliek, Fromsenstatungen, Dissorliek, Fromsenstatungen, Dissorliek, Fromsenstatungen, Dissorliek, Fromsenstatungen, Dissorliek, Fromsenstatungen, Dissorliek, Prosenstatungen, Dissorliek, Prosenstatu Yom 6.6. ~ 23 6. SUPER PAUSCHAL BLÜTERWOCHEN HP 7 Tags pro Person DM 518 - übrige Zeit bis 7.7. und ab 25.6. bis 29 9. HP pro Person DM 80 vom 7.7. – 25 6. Hochsalson HP pro Person DM 91 Kinder 30% Ermäßigung Kommen Sie zum Abschaften, lernen Sie unsere Er-holungsoasse kennen und fordern Sie unser umfangraches, preiswertes Sommerprogramm an.

SPORTHOTEL GRENESGEN**** L-39050 GRENEGGEN / Soldhal / Dokombon
Tel. 0039 / 471 / 615797 / 98 Telex 461205 SPOHOB-1 - Direktion Fam Weissensteiner

Für ihren Urlaub in der Bertenstadt Meran empfeblien wir unser Spitzehlaus Gas Kur- & Parkhotel Vilta Eden
Herrschaftliches Haus in hernicher Panoramalage mit pojuthem Komkot, großzügige Garten und Parkanlagen, moderne kurabtellung unter ärzfsicher Leitung.
HOTEL WILLE EDEN***
1-39012 Meran/Süddrof - Wickshweg 58 * Tel. 0473/36583 Telex 400388 K S ME

1 Kind incl. Vor- und Nachsaison ABRUZZEN - ADRIA + CERVIA - PINARELLA CLUB Hotel MONTESILVANO - PESCARA auch Ferien: wohnungen ABANO-MONTEGROTTO Therme-Fango

Ihr Urlaub in Südtirol! rürstenho Tel. 0039473.59451 od. 59401 Familie Egger 1-39017 Verdins bei Schenna Südtirol Neu eröffneres Komforthotel, großzügig ausgestanet, in herrlicher Lage, mit Blick auf Meron, 50 Betten, alle Zimmer mit Bad:WC, Balkon, und Telefon, gemülliche Aufenthaltsräume, Bauernstube, Hallenbad, Sauna, Solarium, Whirl Pool, Halbpenssion DM 64,-484,-Hauseigenes Veranstaltungsprogramm!

Sommerurisub in Meran - SÜDTIROL Sonderstrengements bis 31. August '84 mit vielen Extras...und Kinder fühlen Sich bei uns besonders zu Hsuse (kein Durchgengsverkehr).

Das gemütt, Hotel an der schönsten Aussicht von Meran, mmitten der Burgen und Weinreben. Wer die Ruhe sucht, findel sie in deser üppigen perkähnlichen Landschaft Großzugge Reumgestaltung: der Koch verwöhrt Sie schon am Morgen zum Froheitiste. Sziet-Buffet oder wöchertlich mit dem Beuembuffet, Hausveranstaltungen sowie Zintersbende. Schnerterrasse, beit, Freibed (his Oit.) Richtspreist-IP ab DM 60. -/64.- Kinderb. Rü.J. 20-404. Ernäß, Ein komf. Neus, wo Sie aus Tradition verwöhnt werden! Fam. Schweitzer.
1-39019 Dorf Tirol über Meran/Südtirol, Tel. 0039473/46655

HOTEL 1-38039 VIGO DI FASSA, Dolomiten / Südtirol Tel. 0039462 / 64211, FS 400180 DEDTO Das ladinische 4-Sieme Hotel mit Tredition bietet stimmungsvolle Sommer - Urlaubstage in einer südlichen Bergweit, in heimeligen alpenlandischen Sii, viele Extras wie Temisplätze/Hallenbad/Sauna/Massage/Solarlum/Restaurant/Cafe/Hausveranstaltungen/Fitnesszentrum eine excellenia illal. Kuche: Wandernstz, Bergtouren (Rosengarten u. Mermotada). Wittersportgebiet im Zentrum "Supenski Dolomiten", 450 Anlagen, Langlaufloipen. Anlahrt: Brennerautobahn Bozen / Nord, Richtung Karerpass

Create Andrews Create

PARDEN

III tem

Charlet En B en 14 eas

1115

A 40 EAS

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

Section 1 20

السيطة الإرزار

40.00

SOMMERSKILAUF / Die Reise-WELT gibt Tips, wo nimmermüde Brettl-Fans auch in den heißen Monaten des Jahres abfahren können

Wer auch im Sommer wedeln will

Sommerski - wer es einmal probiert hat, kommt davon Jetzt haben Brettl-Fans besonders gut lachen, denn Mögen andere auch ihr Vergnügen auf dem Surfbrett suchen oder mit dem Rakett in der Hand Punkte sammeln. für sie ist das Skifahren in Firn und Eis die amüsanteste Freizeit-Gaudi in der grünen Jahreszeit. Schweizer Alpen. Hier ist das Angebot am vielfältigsten.

nicht mehr los. Das behaupten jedenfalls die Kenner. durch reichliche Niederschläge ist mit idealen Bedingungen auf den Gletscherfeldern in Frankreich, Italien, Osterreich und der Schweiz zu rechnen. Die Tabelle gibt einen Überblick über die Sommerskigebiete in den

PLZ	Name des Ortes	Name des Sommerski- Gebietes	Hisheriage des Sommerski- Gebietes von/bis Meter	RB = Rergbain SKL = Skilit SL = Sessellitt	Proise für Tages- Skipað in sfr	Preise für 6-Tage Skipaß in sfr	Passchalwochen (Preise in der Landeswihrung) – Kostenlose Exas, die im Toges- oder 6-Tage-Skipas enthalten sind
CH-7031	Laax / Graybünden	Vorab 3000	2560-3018	2 SKL, 1 SL	28 (Erw.) /	100 / 60	Pauschalwochen mit
	_				16 (Kinder)		Goldmedaillen-Weltcup- Abfahrtssieger Conradin Cathomen
				•	•		vom 2330.6. und 714.7.: 7 Tage
'							Halbpension + viel sportliche Extras
CH-7500	St. Moritz /	Corvatsch	3042 - 3300	3 SKL	30/22	130 / 90	+ Skipaß: 650 – 720 str Allegra-Sommerskiwochen bis
CH-/300	Graubünden	Corvoiscii	3042-3300	JORE	34122	120770	27.10.: 7 Tage Halbpension +
				.:			6-Tage-Skipaß + STage Skikurs: 540 -
				•			1244 sfr; außerdem Alfegra-Ski- und Tennis- oder Ski- und Surfwochen.
•							Neu sind Toges-Wahlskipässe: 6
							Tage – 3 Monate g0ltig: Erwachsene 150 sfr, Kinder 110 sfr
CH-7513	Silvaplana /	Corvatsch	3042-3300	3 SKL	30 / 22	130 / 90	Weiße Wochen bis 22.9.: 7 Tage
	Graubünden		,				Halbpension +6-Tage-Skipaß+5
		·		·			Tage Skikurs: 462 – 1022 str; oußerdem Sommer-Sportwochen
•							"Gletscherski- und Windsurf- oder
	. /						Segelunterricht vom 24.6. – 22.9.: 7 Tage Halbpension + Skipaß + Segel-
·- · ·							oder Surficurs: 722—1122 sfr
CH-7504	Pontresina /	Diavolezza	2905-3050	1 SKL	21 / 16		
CH-3962	Graubünden Crans-Montana /	Plaine Morte	2780 - 2930	3 SKL	28 / 16	131 / 70	Pauschalski-Alpin-oder
CH-3702	Wallis	reme worte		JUNE	207 10		Skilangloufwochen vom 16.6
							14.10.: 7 Tage Hallopension + Skipaß: 406 – 742 sfr
CH-3906	Saas Fee / Wallis	Felskinn	2600-3250	2 SKL	30 / 21	130 / 91	"Ski und Tennis total" von Juni bis
							Ende Oktober: 7-Toge-Skipaß+6
							Tage Tennis + Skikurs: 245 sfr (ohne Skikurs: 210 sfr); 6-Tage-Skipaß ist
A						•	innerhalb von 12 Tagen gültig
CH-3920 -	Zermatt / Wallis	Klein-Matterhom	2939 - 3899	8 SKL, 1 BB	40 / 20	142 / 72	Pauschalskiwochen vom 8.7.—26.8.:7
		Plateau Rosa				•	Tage Halbpension + 6-Tage-Skipa8 + 6-Tage Skikurs: 613 – 1019 sfr; auch
							Tages-Wahl-Abannements: 6 Tage,
	Harry Manday (MAN)	Charles Tarrie	2700 <i>-</i> 3330	2 SKL, 1 BB	32 / 16	165 / 83	guitig für 12 Tage: Erw. 182 sfr
CH-1961	Haute Nendaz/ Wallis Super Nendaz/ Wallis	Glacier Tortin Mont Fort	2100-333Q	2 3KL, 1 00	327 10	103 / 63	
CH-1936	Verbier / Wallis	Glacier Tonin	2700-3330	2 SK1, 1 BB	38 / 19	193 / 97	Pauschalskiwochen mit den
		Mont Fort		•			ehemolign Weltcup-Sidassen Lise-Marie Mareod und Philippe
			· · · · ·				Roux vom 8.74.8.: 6Tage
							Volipension + Skipaß + Skikurs +
CH-6390	Engelberg	Titlis	2985-3076	1 SKL	41 / 20,50		Tennis + Schwimmbad: 600 - 675 sfr
Q11-0370	Zentralschweiz	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,					
CH-1865	Les Diablerets /	Glocier	2581 - 3008	2 SKL, 1 S L	38 / 22	139 / 84	
CH-3780	Waadtland Gstaad-Gsteia /	Diablerets Glacier	2581-3008	2 SKL, 1 SL	38 / 22	139 / 84	Wohl-Skipaß: 6Toge wählbar in der
	Berner Oberland	Diablerets		, _			ganzen Sommersaison: 155 sfr für Erwachsene, 105 sfr für Kinder
<u> </u>		<u> </u>					
. Alle Angabe	n ohne Gewähr. Die Tobelle e	mebt keinen Anspruch auf	Vollständigkait, Weiters	Auskinfte und Prospe	kter, Schweizer Ver	mentsburo, Kolse	estrone 25, 6000 Frankfulf



merski-Fans in ihrem Element: In diesem Jakr sind die Bedingungen in den Gletschorregionen durch die

Doppelter Spaß: Brettl und Bikini

Klar, daß die Brettl das wichtigste Reisegepäck sind. Doch längst haben die Sommerski-Fans auch Reitstiefel, Rakett oder Surfbrett dabei. Denn Sommerskilauf, das heißt nicht mehr nur Wedelspaß unter strahlend blauem Himmel und sich bräunen in Badehose und Bikini unter der einzig echten Höhensonne. Sommerskilauf, das heißt heute Sport total.

Da sich das Skikarusell in den mehr als dreißig Ganzjahres-Wedelrevieren der Alpen meist nur bis in die späten Mittagsstunden hinein dreht, bleibt für nimmermüde Aktivisten noch genügend Zeit, die zweite Tageshälfte anderen Hobbys zu widmen. Dazu laden in vielen Orten abwechslungsreiche Sport-Kombinations-Pauschalwochen ein.

In Osterreich etwa Fulpmes im Stubaital (Tirol), das den ganzen Sommer über Ski- und Tennis-Pauschalwochen für 4 940 bis 6 970 Schilling anbietet. Inbegriffen sind sieben Tage Halbpension, Sechs-Tage-Skipaß/-skikurs und Fünf-Tage-Tenniskurs. Zusätzlich Segeln oder Surfen lernen kann der Sommerskifahrer in Zell am See (Salzburger Land). Möglichkeiten zum Golfen (jeweils 18 Holes) hieten sich ebenfalls in Zell am See, in Kaprun (Salzburg) und in Neustift im Stubaital (Tirol).

Eine interessante Alternative sind die Sommerski-Langlaufwochen in Ramsau (Steiermark). Der Ort, Ausgangspunkt zum Dachsteingletscher, offeriert sieben Tage Halbpension mit Funf-Tage-Skilanglaufkurs (Testski

werden zur Verfügung gestellt), Glet-Hallenbad-, scherbahngebühren, Sauna- und Tennisplatzbenützung für 3875 bis 5200 Schilling an.

Zu den höchstgelegenen Sommerski-Gebieten Frankreichs (bis 3460 Meter) gehört die Gletscherregion Grande Motte von Tigne/Savoyen. Hier werden Pauschalsportwochen vom 30. Juni bis 21. August mit sieben Tagen Vollpension, Skikurs und Skipaß (einschließlich Benutzung der Tennis- und Golfanlage und des Schwimmbades) für 2570 Francs angeboten. Tenniskurs, Gymnastikstunden, Hallenbad, Sauna, Skipaß und -kurs gebören zu den Sechs-Tage-Pauschalskiwochen (bis 25. August) in Val Thorens/Savoyen. Die Kosten: 1680 Francs.

In Italien bieten vor allem zwei bekannte Skigebiete im Aostatal, Cervinia-Breuil (Klein Matterhorn, Plateau Rosa) und Courmayeur (Colle del Gigante) neben Pauschalskiwochen (Kosten für sieben Tage Halbpension und Skipaß zwischen 302 500 und 709 000 Lire) auch Möglichkeiten zu Golf (9 Holes), Tennis, Reiten und Schwimmen (Hallen- und Freischwimmbäder).

In Deutschland gibt es nur eine Möglichkeit, im Sommer Ski zu laufen: auf dem Zugspitzplatt in Höhen zwischen 2500 und 2726 Metern, Garmisch-Partenkirchen bietet aber erst im Oktober Pauschalwochen an. Der Preis für den Tagesskipaß liegt hier bei 42 (für Kinder 25) Mark.

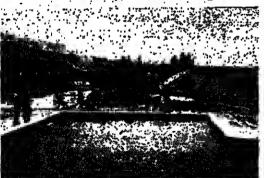
Interessant sind die Wahl-Abonne ments, die bereits einige Sommerskigebiete anbieten. Diese Skipässe gelten meist für sechs Tage, könnten aber in einem wesentlich größeren Zeitraum ebgefahren werden, wie etwa der Sechs-Tages-Skipaß in Saas Fee oder Zermatt, der an zwölf Tagen wahlweise benützbar ist, am Corvatsch bei St. Moritz und Silvaplana sogar innerhalb von drei Monaten, in Gstaad-Gsteig über die ganze Sommersaison hinweg.

Um in der Gunst des Gastes wettbewerbsfähig zu bleiben, zeichnet sich im Sommerskigeschäft ein harter Konkurrenzkampf ab. So sind in den neun Sommerski-Schneezielen der Schweiz die Preise für die Tages-Skipässe vom letzten zu diesem Jahr gleich geblieben. Lediglich bei den Sechs-Tages-Skipässen haben einige Orte aufgeschlagen. Österreich meldet vom Stubaier Gletscher und Dachstein-Gletscher die gleicben Preise wie im Vorjahr, ansonsten hat sich das Skivergnügen dort "a bisserl" erhöht. In Frankreich kostet das Lifteln durchschnittlich um etwa fünf Prozent mehr, und in Italien haben sich die Skipässe um fünf bis zehn Prozent verteuert.

Anskunft: Österreichische Fremden-verkehrswerbung, Roßmarkt 12, 6000 Frankfurt; Amtliches Französisches Verkehrsbüro, Westendstraße 47, 6000 Frankfurt; Italienisches Fremdenver-Kaiserstraße 65.

ALEXANDER BEACH BUNGALOWS

Griechenland els Ferienland bedeutet in erster Linie Sonne und Meer. Aber Ferien bestehen nicht nur aus Erholung und Entspannung, sondern auch eus Sport, Unterhaltung und Vergnügen in einer angenehmen und freundlichen Atmosphäre. Man segt, daß ell sein Ruhm auf seinem Klima beruht. Schon eb März wird eine Sonnenscheindauer von 12 Stunden und eine Durchschnittstemperatur von 23° C gemessen.



Die Anlage Alexander Beach Bungalows bietet einen herrichen Blick über den Golf von Korinth (11 km aus der Patras und 210 km von Athen). Er ist umgeben von Olivenhainen, Pinienwäldern, spiegeindern Meer, blauem Himmel und klarer Luft, die mit dem Duft von tausend wilden Kräutern und

Pfianzen erfüllt ist. Die Alexander Beach Anlage umfaßt eine Fläche von mehre-ren Hektar mit großzügigen Grünflächen, die 120 Bungalows mit eigenem Bad und WC sowie einer Terrasse mit Meeres-

ALEXANDER BEACH BUNGALOWS

blick. Die Anlage verfügt außerdem über Restaurant, Bar, Snackbar, Konferenzsaal, Parkplatz, Schwimmbad, Sauna. Alexander Beach eignet sich hervorragend für sämtliche ersportanten.

In der Bungalow-Anlage Alexander Beach gibt es immer etwas zu tun, um Ihre genze Zeit auszufüllen. Wenn Sie aber etwas Abwechslung wünschen und Bekanntschaft schließen wollen mit dem antiken Griechenland, der römischen Epoche. den Klöstern und ehemaligen byzantinischen Städten, so haben wir ein umfangreiches Ausflugsprogramm für Sie vorbereitet. Selbst eine Abenteuerfahrt mit einem Kalki steht

ACHTUNG!

PREISE: Pro Person pro Tag in Zweibettbungslow mit Selbst-bedienungsfrühstück (American Open Buffet) und griechischer Küche, Abendessen: Vom 22. März bis 15 Juni und

vom 11. September bis 15. Oktober Vom 16. Juni bis 10. Septemb

DM 26,-DM 33,-

GRATIS: TENNIS - WINDSURFEN - SEGELN TISCHTENNIS - VOLLEYBALL - KANU TRETBOOT - WASSERPOLO - BILLARD

Gratistransfer von PATRA zum Hotel und zurück. Transfer mit klimatisiertem Reisebus vom Athener Flughafen oder Bahnhof zum Hotel und zurück: DM 50,- pro Person. Informationen und Reservierungen:

ALEXANDER BEACH, 4 Dragatsaniou Str., 105 59, Athen. Tel. 0 03 01 - 3 23 36 77 - 0 03 01 - 6 71 79 94 - 00 30 61 - 93 12 58 Telex 21-9421 DONT GR, Telegramm: SELECTOTEL, ATHENS

Der schnelle und direkte Weg mit dem Pkw nach England.

Bis zu 33mal täglich von Calais und Boulogne nach Dover in nur 35 Minuten Erleben Sie den perfekten Reise-Service in den Hoverports

und an Bord der schriellen und sicheren Luftkissenfahren

in Ihrem Reisebüro, dem ADAC oder der HOVERSPEED Reservierungs- und Verkaufsniederlassung, Oststraße 122, 4000 Düsseldorf 1. Telefon 0211/3613021. Telex 8588877

Mitmachen und gewinnen. Für Klubs, Vereine und Betriebe Preis: Reise im Wert von DM 3000,- an die Nordsee Preis: Jugendfahrod Reis: Kinderroller

rage bitte auf eine Postkarte schreiben und alches Gosthous/Hotel hoben Sie Ihren letzten Vereins-Betriebsousflug

Die Auslosung finder am 30. 5. 84 unter notorieller Aufsicht statz. BTC - Touristik - Service - Clubreisen "Gännestarkt 14/18, 4300 Essen 1, Telefon: 0201/22 13 25

Reiten – wie Gott in der Provence

Ein Paradies für jeden Pferdefreund: Gute Pferde, weite Ausritte In freier Natur (dazu auf Wunsch Unterricht durch stoat). gepr. Reitlehrer), abwechskungsreiche Landschaft mit vielen Sehens-würdigkeiten, dazu die gute Küche und die herzhaften Weine Südfrankreichs – und viel, viel Sannel

Schreiben Sie bitte oder rufen Sie einfach an (der Hausherr spricht deutsch) – nach eind Plätze für Juli treil

M. Guy Herbst, Mas du Buis, Joucas, F-84220 Gordes France, Tel. 0033-90-720.222

Weltweite Flüge chen Sie mit Spezialisten Reisebüro Sky-Tours rel 0611/76 25 67 od. 76 10 83

Preiswerte Flüge in alle Welt TOUR-PLAN-REISEN 5300 Bonn 3 K.-Adenauer-Pl. 15.0228/461663

Perienhäuser, Appartements, Bunga-lows, Hotels in GANZ PORTUGAL, An-gebote erhalten Sie über das PORTU-GAL-TRAM von OPTIMO. Lassen Sie sich überraschen. Fordern Sie Pro-spektunteriagen an. OPTIMO-Retse-büro Gmili. Subbelratherstr. 307. 5000 Köln 38, Tel. 0221/55 80 66

BILLIGFLUGE **20** 08 61 / 20 81

Le Havre - Rosslare Cherbourg - Rosslare Le Havre – Cork Irish Continental/Line

Direkte Fährverbindungen FRANKREICH - IRLAND mit M5 "SAINT KILLIAN II" - 10256 BRT - 1374 Betten/380 PKW M5 "SAINT PATRICK II" - 7984 BRT - 812 Betten/300 PKW

1984 grünes Licht für noch preisgünstigere Reisen nach Irland während des ganzen Jahres

durch Wegfall der Höhenbegrenzung bei allen Motorfahrzeugen, unabhängig von der Länge! 4 Erwachsene mit 4-Bett-Kabine Unterdeck mit PKW, Kleinbus oder Wahnmabil - hin und zurück:

DM 1016,- (1.1.-30.4. und 1.10.-31.12.84) DM 1024,- (1.5.-23.6. und 1.09.-30.09.84) DM 1304,- (1.5.-23.6. und 1.09.-30.09.84)**

*bei maximal 7 Übernachtungen in Irland **an den Abfahrtstagen Montag – Donnerstag Ermößigte Tarife schon ab 2 Erwachsenen.

Vom 30.6.-31.8.84 gilt unser Mittwoch-Sparterif ob 2 Erwachsenen mit PKW, Kleinbus oder Wohnmobil. Gruppenermäßigungen, Studenten- und Seniorentarife.

Buchungen in Ihrem Reisebürg!



Karl Geuther GmbH & Co. - Generalagent der ICL in Deutschland Martinistraße 58 - 2800 Bremen 1 - Tel. (0421) 17 60-1 Die besonderen Reisen

für Senioren: SCHALOM ISRAELI SCHALOM ISRAELI
v. 7.9:-28, 9.84
21 Tage Bus/Schiffsreise
alles inkl. mit VP DM 3995. (Hbf.)
WEIHNACHTEN IM HEILIGEN
LAND v. 22, 12, 84-5, 1, 85 (Hn)
15 Tage Flug/Busreise alles inkl.
mit VP DM 2995. (Hbf)
DAS LAND

DAS LAND VON MAHATMA GHANDI (Hn) INDIEN v. 7. 10.-26. 10. 84 20 Tage Flug/Busrundrelse Badesufanthait in Gos alies inkl. VP DM 5595, (Hbf) Unser Pius Service: med. Betreu ung auf allen Fahrten durch deutschen Vertragserzt

Sprachkurs - Info-Abend -Vorfinanzierung Nutzen Sie die Gelegenheit! Haben Sie Mu<u>t zum Erlebnis!</u>

DILC TDC-Touristic Dev. Corp. Ltd.

Der Portner für Senioren. Speziajveranstalter für Behinderte und Versehrte. Höhenzollerndomm 196, IL 1000 Berlin 31

Telefon 86 01 27-9 In einer Gruppe von 8 Pers., die vom 2 9.–16. 9. auf ein griech, Insel phi-losophische Gespräche führt u. dzm szenische Darstellung, macht, sied Boch ein paar Plätze frei. 68622/318

SUDAMERIKA-FLÜGE HIN und ZURÜCK AB BRU/AMS Asuncion 2120.— Montevideo 2130.
Bogota 1490.— Montevideo 2130.
Buent Aires 2120.— Recife 1690.
Caracas 1380.— Rio de Jan. 1995.
La Paz 2725.— Santa Cruz 2130.
Lina 1590.— Santiago 2260.
Mexico 1650.— Sao Panio 1885. L.A.F. e.V. - 28 Bremen 1

> Telefon 0421 / 23 92 45 LA BAULE

Schwachhauser Heerstr. 222

SÜDBRETAGNE **Twel-Sterns-Notel** Saint-Christophe

100 m vom Meer – Garten – Ruhe – bezaubernder Rahmen, Frühstücksbrunch und Abendesse Im Juli und August

> 1. Avenue des Alcyons F-44500 La Baule Tel.: 003340/60 27 42

FERNFLÜGE AB BENELUX Oebo 1330 Jakarta. 1439 Sydney ab 2315 Tokko 2022 Markis 1755 Johi bung ab 1935 Liene 1750 Bangkok 1250 L. Angules ab 1735 Ro. 1935 Mediko 1435 Meer York ab 729 1790 Bauglick 1290 L.Angules ab 1795 1995 Medio 1495 Hear York ab 729 Zum wiederholten Mal:

Sonder-Golfreise zu den Bermudas

vom 3.-16. November 1984 Leistungen: Hin- und Ruckfing mit Linie, Feriengoff auf 5 der schönsten Golfplätze der Welt, Port Royal-Mid Ocean-Castle Harbour-Riddels Bay-Belmont. Unterbringung im sehr ge-pflegten, familiären Pompano Beach Hotel, in Halbpension, alle Greenfees und Transfers, Gourmet-Schlemmen im "Lobster Pot", Bootsfahrt, Schwimmen, Surfen, Schnorcheln, direkt am Hotelstrand. Begleitung durch einen fachkundigen Pro und siene Beiselnitze (selber) Golfer)

Frankfurt

einen Reiseleiter (selbst Golfer). Möchten Sie ein paar unbeschwerte Golftage verbringen, wir halten den Alltagsstreß von Ihnen fern.

Fordern Sie bitte unseren Sonderprospekt an.



Tel. 06233-2 60 06, Telex 4 65 208

Orchidee-Reisen der Begriff für exklusive Flüge und individuell organisierte Fernostreisen Krefeld: 02151/15 28 - Frankfurt: 0611/55 04 00 Ludwigshafen/Mannheim: 0621/40 22 66 - Telex: 8531566 hrz d



Viele Landausflüge, herrliche Landschaften, Geschichte, Kultur und Kunst auf Karawane-Kreuzfahrten geruhsam erleben.

Mit MTS »JASON«, für unsere Kunden gechartert. Sommerkreuzfahrt

Sommerkreuzfahrt Land der Mitternachtssonne -Kelten und Normannen: Nordkap: Fjorde, Wasserfälle, Menhire, Kathedralen und Landschaften Gletscher und Stabkirchen

vom 05. 08. bis 19. 08. 1984 Ab und bis Cuxhaven alles auch Ausflüge, eingeschlossen VP ab DM 3.340,-Herbstkreuzfahrt

mit MS »AUSTRIA« Rheinkreuzfahrt vom 06, 10. bis 13, 10, 1984 Ab Basel bis Köln alles, auch Ausflüge, eingeschlossen. VP ab DM 2.130,-

Seit mehr als 30 Jahren veranstalten wir Kreuz-



Studien-Reisen

Postfach 909 - Friedrichstraße 167 7140 Ludwigsburg 23 (07141) 83026 | PLZ-Material

Karawane Kreuzfahrten-Programm an. Schreiben Sie oder rufen Sie uns an. Ensenden an Kerawane – Kupon Seroen Se me kostenios und unvertundich dass

vom 19. 08. bis 01. 09. 1984

Herbstkreuzfahrt

vom 07. 10. bis 21, 10, 1984

Ab Cuchaven bis Amsterdam alles, euch Ausfüge, eingeschlossen. VP ab DM 3.190,-

Große Kulturen des Ostmittel-

meeres: Von Kreta zu den Py-ramiden Ägyptens und nach

Ab und bis Venedig alles, auch Landausflüge, eingeschlossen. VP ab DM 3.340,-

Fordern Sie noch heute das

□ Kreuzfahrten 1984 ☐ Übersichtsprogramm '84

90-W 15:17 &

FERIENHAUSER-FERIENWOHNUNGER

Teneriffa/Ikarus App. Osterreich Puerto de la Cruz, Oristell La Paz, f. 2-3 Pera, m. Swimmingpool u. Meer-blick, sehr glinst, Sommerpreise Inkl. Flug u. Transfer. Ausk. Aluterlagen O. Gebauer, Lillieneronring 13, 2000 Tangsteck, Tel. 04109/9065 ab 17 U. Zell S. See, Sabris Land Ferfectedings bis 8 Persones trel at 21.7. M, Postlach 50, 1465 Heibets, 7, 05274/259 TRAVEMUNDE Nordsee D. Hohoff, Tel. 04502/718 53 Mediorea 4 Personen, Luzus-App., 110 m², am Strand, ab DM 450,-/Wo. Tel. 040/27 72 00 Ferienwohnung GHicksburg/Ostsee dir. a. Kurstr., Perienapp., DM 65,-Tag. frei. Tel. 04631/79 08/7 St. Poter-Ording v. 28.6. – 13.7. u. ab 6.8. W/Sz. kü., WC u. Dd. sep., p. Tg. DM 60.- f. Juni/ Juli/Aug. frei. 2 Do.Z. inelnand.fi-berg. o. Frühst. p. Pers. DM 16.-, 1 Do.Zl. o. Frühst./Pers. DM 16.-, 1. 04863/23 68 in Bad Hofgastein DIE WELT Tel. 040/347 43 80 und 347 42 30 Ferienwohnung Niendarf/Ostsee WANGEROOGE, komf. Ferienwhg., Strandlage, Schwimmbad + Sauna L Hs. 15. 8.–5. 7. u. ab 3. 8. Tel. 06201/ 8 32 28 Kft.-Ferienhaus von Privat zu ver mieten Tel 9208-37 47 54 vermieten. Tel. 06154/29 58 NIEDERÖSTERREICH ibiza-Haus Ideale I.g.e. 3 Doppelschiafzi., 2 Kü-chen, 2 Bider, gr. Schwimmhad, vom Eigentümer zu vernieten. Tel. 08172/ 372 82 St. Peter-Ording Perienhs. f. 4 Pers. zu verm., DM 130,-/Tag v. 15.7. b. 4. 8. Tel. 040/48 48 30 od. 04863/412. den Schneeberg ideale Erbolung, Sommer + Winter, neue Komfort-Anlage, 7 gunnöbilerte Hitsens je 140 m. für 8 Personen ab DM 1250,- pro Woche, Näheres: Reisebtro Lemburg, 1000 Berlin 41 (Steglik), Grunewaldstraße 11 Tel. 030/792 92 02/07 Bovernhofferten in Dönemerk in Mittand b. Limfjorden, Gästezim. m. Halbp. DM 37.50 Pers. Tag. oder 5-Bettwing. DM 270/Woche. Sehr gutz Kliche. Thorum Praestegaard, DK 7870 Rosley, Tel. 0045-7-59 70 12 od. 02235-772 06 Westerland/Sylt Bayern am Meer preisglinstig zu vermieter fel. 0521/88 01 99 Ferienwhg, ab 11, 8, frei, Tel, 0208/60 72 17 Zu jeder Anschrift gehört kasel Als (Alsen) Disnemark Perienhinger, Whg. a. Bauernhöfen. Nord-Als Turistservice, Storeg. 85-4. DK-6430 Nordborg, 00454/45 16 34 Oberstdorf-Tiefenh. Ferienwohmung zu vermieten. Tel. 02274/929 nach 20 Uhr Westerland/Syft: Neue Fries'hs.-Kälfte bis zu 8 Pers., 3 Schlatzi., 1 Vollbad, 2 DU/Bäder. Wohnrm. m. Kamin, ab sof. bis 30. 6. n. ab 6. 8, 84 frei. Tel. 04651/058 15 od. ab 19 Uhr persönl. zu erreichen. GEIZA Can-Furnet, Komf.-Bung. m. Meeresbiick. 2 Schlafz., 2 Bäder, gr. Terrasse, Pool, verm. 02151/75 68 00 die Postleitzahl v. Priv. f. Saison '84 z. verm. Tel. 04632/73 25 od. 0461/294 33 Dänemark ab DM 195,- Wo. Amrum/Norddorf, erstklass. Neu-bau-Ferienapp., 80 m², f. 4-5 Pers., mod einger, gr. Balk. in zentr. Lage f. Juli 84: DM 130.- pro Tag / Michtrau-cher / keine Kleinkinder). Tel. 040/ 281 04 68 (ab Mi. 13. 8.) Perienhäuser, FEII Sörensen, Dorf-atr. 38a, 3012 Lgh. 8, T. 0511/74 10 11 Schwarzwald Ferienwohnungen Justiminds — Jütimil/ direkt am Meer schönes Ferienhaus zu verm. Preis 660 DM, Tel. 0045/58/5725 Oberstdorf - Tiefenbach Wyk / Föhr – Komf.-Ferienwhg, dir. n. Strand, Schw'bd., Sauna, Sādbalk. mit Heerbl., frei vom 23. 6.–8. 7. und ab 18. 8. 84. Tel. 02104/7 06 03 ibiza DANEMARK – JETZT SONDERRABATT auf alle fr. Mietz. Gr. Ferienis, katal. gratis. 8uchung nur bei SKANDIA, Marsweg 23, 2390 Flensburg, Tel, 0461/63619 Gerlitzenalpe 1500 m Neue Ferienwhg. 2-4 Pers. ruhige, freie Lage, 2 Zi. TV, Garten, ab Aug. frei. DM 80,- bis DM 80,- pro Tag. Telef. 08322/23 55 od. 69 51 Haus, traumh, Meerbl., Bungalow Strandlage, jew. Pool u. Pkw 030-341 38 02 Boden-Boden Villa Sahlbach, Komfort-Ferienappartments mit Garagen immitten schönster Landschaff, ruhig und doch zentral gelegen zu kielnen Preisen. Information: Villa Sahlbach, Postfach 383, 7570 Baden-Baden, Tel. 07221/269 81. Ossiachersee — Kirnten Vermiete komfortable Ferienwoh-nungen für 4-7 Personen, sääseitig gelegen, somnige, ruhige Lage, Bett-, Tischwäsche, FS und Telefon vor-handen. Ferienhäuser in Dänemark Mordsee Danemark Bortous Perienwing. 1. neuerrichte-tem Haus ab 7. 7.-20. 7. u. ab 5. 8. frei 7. 02970/672 Insel Bornhohn Teneriffa exklusiv Neue Komfort-Ferienhäuser auf Bornholm frei in Hauptsalson. Gün-stige Preise im Juni und Sept. Farb-katalog in Deutsch (92 Seiten) kostenios. BORNHOLMS SOMMERHAUS-VERMITTLUMG Syst., kft. Reetdachha., beste Lage, u. Fewe Westeri., b. 4 P., strandnah, ab sof. frei. T. 0561/49 21 53 Puerto de la Cruz, Ortstell La Paz. Imrus-Appertensenta, für 2-3 Perso-nen, einschließlich Fing und Transfer ab allen Finghilden, Unferlagen an-ford.: O. Gebeuer, Liliencronring 13, 2000 Tangstedt I. Tel. 04109/96 63 ab 17.00 Uhr. Kurzfristig freie Termine: 8 Wo. vom 24. 2. bis 16. 3. 1984 3 Wo. vom 18. 3. bis 0. 4. 1884 4 Wo. vom 6. 4. bis 4. 5, 1884 Oberaligãu handen. Anfragen: Hr. E. Strafinig A-9500-Villach, Trattengnase 4 Tel. Mo.-Fr. 8-18 in 0043/4242/29-1-66 abenis ab 19 in 0043/4248/29-2-43 Sa. u. So.: 0043/4248/29-2-43 FeWo., 90 m³/70 -, 4-6 Pers., TV, frei ab 21. 7. 84, 06327/600 Cuxhaven-Duhnen Perference for 4 Personen frei Tel, 95852/24 95 Enzklösterle/Schwarzwald Wenn Sie einen erholsamen Urlaub in gepflegter Umgebung verbringen möchten, empfehlen wir Ihnen unser Hoffel (ARNI ROBENWEG 3, 2280 W.-land. Zimmer m. Du./WC. Farb-TV. ab 55. DM pro Person u. Tag, mit Frühsticksbüfett, 200 m z. Strand u. Wald, 500 m bis inzenstadt u. Kurvlertel. Schwimmbad, Sauna u. Massagen im Nebenhans. Alle Termine noch frei. Tel. 04651/75 85 + 73 74 Oberstaufen/Aligäu Mod. konsf. App. f. 3-6 Pers. Tel 0711/44 40 56 Schöne ruhige Komf.-Wohnungen: Hans Alpperspach, Prospekt, Tel. 07085/531 Friesenhous auf Föhr, Pewo. a. d. Lan-de, prs. gö. noch frei Juni/Ang./Sept., Tischt., Gart. T. 04683/168, Dieter Bub, Hans 171, 2270 Oklsum/Föhr Millstätter See Ferienvolumngen 1. 2–3 Pers. gin-stig in Juni auch f. Juli/Aug. noch zinige Termine frei. Apt.-Ha. Haber. A 9800 Spittal, Hozartsir. 3, T. 0045/ 47 62 41 20 nach 18 Uhr Schonach/Schwarzwald Mallorca, Für thren Supersommer auf Sytt eine behagliche 2-Zi.-Whg. m. Sonnenterr. f. 4 P./p. Tg. DM 140,-, 0511/73 50 03 nach 19 libr Kft.-Perjenha. In Bon Aire (Bucht v Puerto Pollensa) ca. 140 m², 3 Do.-Zi. 2 Bild., 2 Terr., gr. Wo-Eir., u. Kft. 300 m z. Strand, Mind.-Mistz. 21 Tg T. 0201/77 90 82 ab Mo. 8 U. Westerland/Sylt Kompl. einger. Appartements mit Küche, Parb-TV, Telefon. im Haus: Schwimmbad, Sauna, Solarium, Whiripool, Frinefgerste, Liegewieze, Tischtennis, Frei-Schach. Prospekt anfordern: Eilangebot-Top-Lage Schickes ristlik, Ferienthi, Samin 8 P. 13. 6.-7. 7. u. App. 4 P. 23. 6.-14. 7. Günst. Sond preisel Tel. 08131/21303 Ferienapp's, behagi. Ansst. m. Son-nenterrasse. Ford. Sie bitte unseren Prospekt an. 2280 Westerland, Pf. 1627, od. 04651–251 50 od. 2 33 65 LANGEGOG, FeWo bis 4 Pers., ab sofort bis 18.7. froi. Nebensaison 55,-, Haupts. 165,- Tel. 05192/40 62 Paguera/Molloron Pewo 2-4 Pers. 2 Schlatz., Pool usw. Ortsmitte, August und Oktober '84 noch frei Tel. 02331/89042 Gästehaus Bertram, Richard-Dorer-Str. 8 7741 Schönwald, Tel. 07722/10 51 Urloub in Montafon/Usterreich Ferienwhyn., 2-7 Pers. in unserem mod. Neuban., Platina* in St. Gallen Kirch zwischen Silvretta n. Bätilon. Berz. Berzwanderungen, Schwimmen u. Tennis, Z. B. 4 Pers. 480, S = 68, Did pr. Tg. Anakunft: Tel. 02106/705 65 od. 78 43 Sylt/Mortum exkl. Wohn., 80 m². in Priesenhaus m. allem Komf. (Farb-TV, Spülmasch. etc.) f. 2–4 Pers. Tel. 0511/51 15 99 Nord- u. Ostsee, Ferlenwohnunger ab 23, 6, alles frei 04381/2 11 43 Grue Canaria, Plays del Ingles, Top-bungalow I. Spitzeni., 2 SZ, beh. Swimmingood, von Priv. z. verm., T. 03421/438 88 Verschiedene Inland Hordort/Amrum, Ferienwohnung, immf. bis 6 Personen, DM 110,- pro Tag. Frei vom 14. 7. bis 14. 8. 84. Nachm. gesucht. P. Sievers Tel. 04682/21 62 Komfortable Ferienwohnungen frei bis 1, 7, 84 und ab 15, 8, 84 Tel. 0551/340 91/2 u. 04976/467 o. 450 FERIENWOHNUNGEN FÜR ANSPRUCHSVOLLE Costo del Sol, ALMINECAR Privatvilla am Meer mit großen Gar-ten 2–8 Personen ab 21, 7, 94 frei 0711/72 28 19 Trausse-Schrigumenerget Rounf. 3-ZL-P.-Why in Aliminster, P., gr. Halkon, Seebl., priv. Radepl. T.: 08104/71 25 rassenhaus in Honglage, 19 grafzügige Apartements bis 5 Pers., ge-madvoll eingerichtet. Aufenthaltsräume, Scuna, Fitness, eigener Tennis-khplatz. Kindenspielpiatz. In einer der reizvollsten Londschaften der eburger Helde, in kändlicher Umgebung mit viel Wold und Wasser. Wir Informieren Sie gemi Apartement-Anlage Hedder, 2124 Amelinghausen, Tel. 66132/86 16 Kompen/Syft 90-m²-Whg., Yoplage, ab 19. 8. zu vermieten. Tel. 0202/42 02 21 Nahe Barcelons-Tarragona zu mieten, Tel. 07041-420 52

ist bei jedem Wetter schön Hübsche Ferienwohnungen und Häu-ser in Jeder Größe und Lage frei. App.-Vermittlang Christiansen. Alta Dorfstr. 3, 2286 Thusum/Syk, Tel. 84651/3 18 26 Neuerbaute Häuser vom friesischen Reetdachhans bie fret: 23. 6.-7. 7. in Keitum-kiunk-marsch für gehobene Ausprüche. 04102/6 21 39

Ferien auf Sylt

Komi Ferienwohnungen und Häuser in We-sterland, Kampen, Keitum, ab sofort frei. Nebensarson ab DM 80,-, Hauptsatson ab DM 140,-, Tel. 04651/3 14 78

Sylt komf. Ferlenwhg. 1. 2-6 Pers., Farb-TV, Geschirrsp., Tel., Schw'b./Sauna, T. 04106/44 57

SYLT - YERMIETUNG KUECHLER, 2280 Westerland Appartements und Ferienhäuser frei. Bitte Bildprospekte anfordem – Fried-richstraße 9 – Telefon 04651/75 77

Syit/List-Helihöru, 2-Zl.-App., Reet-dach, Wattblick, 2 Pers., Nichtrau-cherl ab 1. 7., 04652/74 46 Ostsee

Ostseebad Damp 2000 kft. priv. Fer.-Häuser u. -Wheen vermit preiwert Tet. 04352/5300 oder 5188

Thameudorfer Strand/OT Mendorf 2 Fewo 60 + 70 m², dir. a. Strand, Seebl., max. 4 Erw. p. Whg., noch Termine frel. T. 04503/16 30

Ferienwhyen, in Damp 2000 (DM 50,-) sof, frei u. Ferienwhyen n. Doppetzi, m. Tellpension (DM 30,-) in Bad Arnis z. d. Schlei, Die Wirtin kocht selbst, Angel-boot worh. Liegewiese u. Terr. 7el. 04642/30 63 inh. Heidegret Reimer

Helligeuhafea (Ostsee) frei: bis 6.7., eb 12.8. ohnung im Ferienpark, See-gute Ausstatung, preisgünstig, ibad kostenlos. Tel. 04102/ lick, gute Ar Vellenbad

SYLT

SYLT ~ Keltum u. Westerland

Ferienwolmungen Vor- u. Nachsaisen frei, auch einige Termine Hauptsaisen, teilw. m. Schwirumbad, Sauna u. Solarium, IVG-Sylt, Bismarckstr. 5, 2280 Westerland/Sylt, Tel. 04651/2 1600, 5805, 32812.

SYLT Appartements und Franchischer Franklicher Franklicher App-verMiterung BALS, Kolumberg zur, 2280 Westerland/Syll. Telefon (04651) 24286

Grömitz/Ostsee Ferienwhg, v. Priv. ab August frei. Tel. 040/522 21 86

Ostseeresidenz Damp 2000 komfort - Ferienwohnungen / Hauser vermietet Spittler, Postlach 100, 2335 Demp 2, Tel 04352 - 52 11

Bodensee Ferro bis 8 Pers. Tel. 07556/83 68 od. 030/811 62 37

Luftkurort Hitzacker! Schönes Fachwerkhaus mit gemütil-cher Atmosphire bietet Rentner ein schönes Zuhause. Zimmer mit Do-sche/WC. Anfragen unter 05862/327

Urlaub 2. Heldebilite, Soltan/Lineb. H., App. 30 ur', Kft., Bd., m. Kft.-Ausst., l. hervorr. Lage, ab 1.9. fr., 50.-/Tg. 05181/1 51 77

Urlout out dom Weingst in der sonn, Pfalz, Nen einger. Fe-rienwing, in 300 Jahre alten Winzer-hans zw. Wald u. Reben, 2-6 Pers. Pro Tag I El Walte warte Webender

Schüffer, 6738 NW Ho 06321/28 59 Ferlanhikuser L. Odenweld, Sommer roch tra N. Düring, 6968 Walldürn 3, Tal. 0 62 86 / 12 22

Yucht-Haf Ederson, Gemütl, Ferienwhag, ca. 80 m², schö. Wohnl., 2 Min. v. Strand, Wesserson, Wälder, Berge. B 4 Pers./Tg. 49. b. 83., T. 05621/2015, ab 17 U. 05623/45 89

Bodenses Überlingen-Nußdorf schö-ne FEWO 40 m², Fahrradverm, See-sicht 5.–19.7., frei u. ab 8. 10. Tel. 07335/69 69

Willingsufficetssurviced
And ein. ruh. Grundst, m. herrt. Bergpanorama, zestr., beste Wohnle., 3
Zi., Kh., Diele, Bad, Balk., in 1. Erge
in gepfi. 2-Fam.-lis., ab sof. für 350
DM/monati zu vermiet. Terr. u. Garg.
vorh., Bich holzieck., einger. Eichkil. u. Einb'möbel im Bad können
übern. werd. . ideal anch als Zweitwohnsitz. Tel. 02151/31 29 02.

Hein & Co. Gladbecker Str. 148-170 4250 Bottrop, Tel. 0 20 41/3 10 61 (Mo.-Sa. v. 8-18 Uhr)

Holmerkies, Fe-Wohn., 2 - 4 Pers. ab Del 48,/75,- tilgi., ismo-tièra, 3360 Gosier 2, Pestf., 65325/27 44

Nordsee · Sauerland

Waldhessen · Pfalz

Odenwald · Schwarzwald

Ferienhausurlaub

in deutschen Landen

Haustyp schoneb DM 329.-+ NK.

Hauptsaison noch frei!

Kosteniosen Katalog anfordern!

en und Freunde. Ferienhäuse

Wandern and Tennis im Somm

Nah, gut. preiswert. Ideal für

2.6 Pers., 1 Wo. NS le nach

Gesuch

Fewo a. Nordsselmel V. 11.
14. 7.) bis 11. 8. dringend anzumicten ges., insel Annum bevorz. T. 05262/31 09. Hasck, 4923 Extertal I. htttelstraße 5

M Erlebnisurlaub

Im Stubsital/Trol. Gemütl., kond.
Appartements (2-5 Pers.), ruhig. Paroramasussicht, Kü., Du./WC, Balkon, Redio, Tv.Anschule (such BRD-FS), Teleson, Tennispistz, Saume, gehötzte Freischwited, gr., Liege- und Spielwiese. Julil
Aug. '84 prei Appart., pro Tag ab DM 74,
"Ratter International"
A-8197 Necestit, Tal. 8043/52 28/2 81 19

Sciricomargot, Sed Mittersdorf Apinel. v. Priv., Fart-Tv, Tel., Kil., Bed. 3-Bett-Zi., 2-Bett-Wohnt., Terr. m. herri. Bilck, Schw.b., Samu I. Hs. Gebegenheit für Kur, Rehen u. Tennis DM 55,-Tag. unter Tel. 02563/70 61

Saalback/Historgloam Wandern, Schwinmen, Tennis, Pewo 4-5 P., Irel sofort. T. 0234/47 68 40

Spanien

FERIENHÄUSER zu vermieten. Costa Blanca CASASOLAR S.A. 07121 34 04 01

Costa dei Sol, an den besten Golf-plätzen, Häuser u. App., anch noch f. d. Sommer-Saison glinst. zu verm. De Jong VDM 0431/32 20 55

Grun Conteriu, Pinya del Ingles Apar-tamento "Ausonia" zu vermicien. Preis 50.- Din pr. Tag Krisp, Pinya del Ingles Avda: Alemania Rr. 14, Tel. 76 09 27

Dänemark

DANEMARK — AUCH IN DER HOCHSAISON FREE!

ilberall s.d. Nordsoa, Ostsoe, Florden und inseln grosse Auswahl von schönen.

kinderfreundlichen, Ferienhäusern ieder Preisiage. SPEZIALANGEBOT: Geräumige Luxushäuser mit Sauns und ALLEM Komfort für 9 Personen an der stödlichen ferundskieste dieht am Strand. Grosser Nachlass bis 30/6 und ab 18/8.

Austidien, Katelog mit Grundrissen und Folus. Freundliche, persönliche Beratung.

Austidien, Katelog mit Grundrissen und Folus. Freundliche, persönliche Beratung.

Aust. Burg. Sonne und Strand. Dx.946 Aabybro. 00/458-245600

3-70 Uhr reglich, auch samstags und sonnlags. Tel. 00/458-245600

GARANTIERT HÄUSER FREI AM STRAND Gehan Sie schnell und sicher - 30 freie Angebote m. Bild werden für Sie du
unders EDV ausgesucht. Sofortige. kostenloss Zusendung. Bitte Termir
Personenarizahl nicht vergessen. Häuser überall in Dänernark
Dänische Sommerhaus Vermittiung
Kongenegade 123, 0K-6700 Eebjerg
Durchwahl 00455, 12 28

> Dansk Familieferie Aps Postf. 30 , DK 6800 Vard Telefon 00455/22 23-88 Blokhus – Rödhus

Barbados — Luxusvilla

mit Sandstrand an der Karibik, inkl. komplettem Personal, \$ 750, per Woche Information: Tel. 089/470 20 11

Ferienwohnungen u. Villen

mit Flug od. Eigenanreise

frOsch © 089/532335

Ferienwohnungen und Reisen 8 München 2, Schwanthalerstr. 40

Urlaub

im Ferienhaus

n Frankreich, Hallen und auf Kreta

Alle Objekte besichtigt Katalog-Schutzgebühr DM 5.-

7. - 30

T 30 00 ...

15 B. 2

34

417000

11:11:

2 ...

. P . g == -

es tara que

22-

25. L. 7

40.00

etin tyre ey

1

43 pt -- 5

25.

.

47. Mar. 197.

1

Verschiedenes Ausland

Noordwijk und Katwijk aan Zee!

Kompl. Ferlenhöuser, Whg., Apt. und Bungalows zu vermieten, Zimmer mit Frühetück oder HP in Priv. oder Hotel frei. Alle in Meeresnöhel Geben Sie bitte an: Zeit, Personen- und Schlalzimmer-Zahl. Ferlenhausvermietung Bedell Scherf GmbH, Pastl. 20 19 14, 5468 Wuppertal 2, Tel. (02 82) 55 72 89

FERIENHAUSER in BODRUM und DATCA a.d. AGAIS Jeden Samstag Direktflüge ab Dusseldorf nach Dalaman FAST SO GÜNSTIG WIE IM VORJAHRIII
Jebzi 2 Wochen Flug + Übernachtung
ab DM 1021.

Basonder's hohe Kinderermaßigung i
Bitte fordern Size unsere
Katalog Turker 84 an Jetzt 2 Wochen Flug + Übernachtung ab DM 1021,sonnenreisen

Otymplade 84 Los Angeles Gästehaus in Beverty Hills/Kaliforn. 2 Zi., Kii., Bad., WC, v. einger. f. 4 P., unbegrenzt zu vermieten.

Tel. 040/220 62 02 Bohamas Fillidag I. Herbst 2 Perienh. ab Dié 90., pr. Tz. inkl. disch. Betreu. z. vermieten. Preiss. Philge können m. verm. werden. Tel. 0451-50 18 12

Republik Irland, direkt am Atlantik, Sandstrand, in Rossespolat, Sligo-Bay, peleg exkinaty. Wolmbaus, 4 Schlard, Riche, 3 Bidder, Wolmsams usw., vom 15. 7.–15. 8. 1984 zu ver-mieten. Tel. 65207/23 13

Florids / Golf von Mexiko App. dr. a. Meer für 4-5 Pers. in an-suruchsvoller Ani. jew, für 3-4 Wo. zu verza. Flughafen Tranpa 30 Auto-minuten, Preis pro Woche Dit 1200,-provisionafrei durch imm. Strasser, Tel. 0911/39 60 30

STELLA MARIS Stelle Maris, Griech Das Pork- u. Strandhotel in der romantischen Bucht von Poros. Ein Poradies für erholungssuchende Individualisten, Wassertreunde (Surfen, Segeln, Wasserski), Tennistans, Reiter, Für Kinder: hohe Ernöbigung und kosteni.

2 We. HP ab DM 1171,-SUDTOURISTIK

Telefon: 0611/6312416 KRETA — altes Kloster Ferienwohnungen, Roswitha Jöll-Schubertweg 2, 4052 Korschenbr ich 2, Tel. 02161/87 26 40

KORFU + KRETA

App. u. Hotels, JP-Reisen, 2 HH 13, Jo ice 8, Tel. 040/44 30 34

FLORIDA Komf. Perienhaus am Golf v. Mexiko, Nähe Sarasots zu vermieteu. Tel. 06174-71 91

Frankreich

Urlaub an der franz. Atlantikküste? Club Allantique COTE d'ARGENT - WIR sind DIE Spezialisten Beauner Platz 5 · D-6140 Bensheim · 🖾 06251/39077 u. 39078 · Tx 468481 CLAT espekt kostanlos - die jetzt nach freien Objekte und Termine ab safort stack ermäßig

Urlaub in Südfrankreich/ Côte d'Azur Wir vermietee voll eingerichtete Lu-xus-Wohnwagen im Golf von Saint Tropez in Port Grimand. Direkt am Wasser, für Surfer beson-ders reizvolles Gebiet, sehr kinder-freundlich. Information – Reservie-rungen: G. Hecker/M. Strehler, Finkenweg 14, 4030 Ratingen 6,

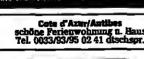
Ursula Lotze vermittelt für Vacances France VF einige hübsche Häuser an französischen Küsten Preisnachl, bis 50%

Telefon 0211/58 84 91 Juan-Les-Pins/

Côte d'Azur
Große Auswahl an Ferleuvermietungen: Möbl. Appartements und Villen, lätzig o. monati.
AGENCE DE LA MER
35, Av. Courbet
F-06160 JUAN LES PINS
Tel. 0033 93/61 28 24 Côte d'Azur

FERNENWOMBIUNGEN, VILLEN, HOTELS an den schönsten Lagen zwischen Nizza. Cannes. schönsten Lagen zwischen Nizza. Cannes. St. Maume, St. Tropez, Cavalaire. Le Lavandou la Ciotat. Cap d'Agde. etc. u KORSIKA. Alle Jahreszeilen, auch SOMMERFEREN. SPÄTBUCHUNG auch unmittelbar vor Reisandt manstelle Lagen. antint möglich. Fordern Sie unseren Grabs-Bildkat. an: CUTE D'AZUR-RESIDENCES GMEN gelsteinstraße 18 · D-8210 Prien 28 080 51 / 37 06 + 10 60

Côte d'Azur (Les Issambres) Golf v. St. Tropez, Villa im Provence-Stil, 300 m v. Meer, erstkl., ruh. Lage, gr. eig. Pool, 3000 m Garten, Terras-sen, 2 Schlafzi. großer Living-room, frei: 2. 8.—30. 8. 1984 Tel. 040/27 50 01, werktags ab 8 Uhr



Cote d'Azer/Antibes schöne Ferienwohnung u. Haus Tel. 0033/93/95 02 41 dtschspr.



Ferien in Frunkreich. Mittelmeer – Bretagne und Atlantik, noch einige sehr schöne Ferienhäuser und Woh-mungen, Kategorie einfach bis große Villa mit Swimmingsool, zu verme-ten. Madame Anne Ryraud, Tel. 0211/ 49 11 19 (auch Sa./So.)

»Côte d'Azur«

Exitusive Ferren-Hätuser Port Grimand / Golf v. St. Tropez Ferlen-Häuser und Wohnungen. Direkt am Wasser mit Bootslege-platz, Motor-oder Segelboot kann mitmielet werden bei: VARIA GmbH - Ismaninger Str. 106 München 80 - Tel. (0 89) 98 05 33

Die Adresse zum Frunkreich ab DM 195,- We. Ferienhäuser FHI Sörensen, Dorfstr. 36a, 3012 Lgh. 8, Tel. 0511/74 10 11

hr Spezialist für France " Agence Française Friedhofstraße 25 7000 Stutogart 1 Tel 07 11/25:10:10

Côte d' Azur

金月 李

Telefon 00 33 93 / 63 94 03

Nizza, Mont Boron Kft.-Whg., 8 Zl., 97 m², Parkanl., Swimmingpool, Meerbl., ab Sept. zn verm. T. 02237/5 45 88

Conniges Frankreich Cote d'Azur-Coree-Atlantik-Hinterland, Deutsch 1004121/207106 8-11 U. LUK, Pichard 9, CH-Laumanne

Süd-Bretagne App's. u. Hinser Joli u. Sept., priv. noch frei. Tel. 0711/23 27 47 ab 18 Uhr

Prunt. Attentiduleta
 Perienh's f. 2-4 Pers. in Lacansu-Ocean
(bei Bordeaux) strandnah vom 7. 7. -21.
7. noch frei, Tel. 0271/515 37 u. 533 30

Schweiz

AROSA Groubsuden/Schweiz

Rothorublick*: Die
Top-Appartements bis 8 Personen.
Großes Hallenbad, Tennis- md
Squashhallen. Tel. 004181/31 02 11

Erst Prehenrianh per Video, dann buchen!

Gemüd Ferlemechnungen Emen/Walts
1200-2900 an, Winter- und Sommerkungt,
Nähe Beitmeralp, 1-5-Zimmer-Appartements,
1, 2-7 Personen, schnessichere Abtainten
(120 km) und Langiauf (40 km) v. Dez bis April
Im Sommer Bergwandem, Bergshalgerschule.
Tennis, Teichtgrüns, Schwartman, DrachenResonen P. Dess Ziag ab DM 18.— Bitte Regen Pro Pers/Teg at DM 18.— Bitte fordern Sie kostenios Video-Film (System-Angabe) und Prospekt an Tel. 02 31 - 52 74 78

Duvos-Laret Schweiz, 1%-Zl-Fe-wohning, 2-4 Pers., Antoabstell-pistz, Frei ab 21, 4, 64 bis 6, 10, 84 und ab 13, 10, 7el, 004155/P. 63 46 10, G. 63 11 92

Chalet in Wallis/Schweiz bei Sion, 3 Schlafti., 2 Bäder, Köche off, Kamin, Södhang, v. 16, 6,-18, 7, u. ah Sept. frei, Tel. 0721/88 55 87

Italien

TOSKANA Fe-Wo + Villen ITALIEN-TOURS - 040/32 75 11 Johanniswell 3, 2000 Hamburg 1

Tel. 0039/884 930 50

Individuelle Ferienvohnungen in einer ehemaligen Olivenmühle, ruhig und ländlich gelegen nahe San Remo. Für 2 bis 6 Personen, mit Gärten. Vacanza Ligure GmbH. 8032 Gräfei-fing. Scharnitzer Str. 17. Tel. 089/ 55 36 39

Gerdeser: Limone-Peneruma Ferienhs., Nihe Sportzentrum, 2 sep. Wohnungen, je 96 m², für je 8 Pers. T. 08651-25 29

Gardasee/Tignale embungalow f. 4 P. zz verna., T 6821/31 14 92

Lago Maggiore kleine Whg., 2-4 Pers., Terresse, See-blick, Gart., 089/34 14 33 u. 02821/910 33 Riccione/Adria

2. Badeori Italiens, 300 km. Fer when.
Flocksain. ab DM 339/Wo. (20.6.-14.7.,
11.-25.8. 40% biffiger). Spits. DM 89,Reiselvito Adria Beliday, Kramme Str. 2,
4193 Wyler, T. 02826/76 57. Sonderangebote im Juli u. Angust u. viel Nachjadi

i. Hügellandschaft, 10 km v. Sandstrand Forte dei Marmi entferni, 6 Betten, jeder Komfort, ab 50%, vermietb. Tel. 0039/584/990 41, 13-15 Uhr (disch.)

Gültig: vom 21.6. - 30.8.84 1 Adrie-Weche grutte, aber nur b. 21-Tage-Buchning ab 23. + 30. 6. Preisg. Angeb. a. z. u. Term. Kosteni. Farbin-tal. d. Humburg: Hildes, Herbst., 484. 631 59 29/431 86 31 + Bonn: Eriks Riedel, 9228/44 33 88

KURHAUS-HOTEL Seeschlößchen Exklusive Atmosphäre, Seewasser-Hallen-bad (29°), therapeut, Abtl. (atte Kassen), Schönheitsfarm, Sauna,



ension ab DM 54,- pro Pers./Tag im Doppetzim. m. Bad/WC Taglich Tanztee, sonnabends at 20.30 Uhr "Kajüte" geöffnet --- Neu: Ferfenwohnungen ab DM 85.-

Reiterfreunde! Wer macht mit? Bos Hobbyrouch in einer neuen Westernstadt": I ha Weide, I Pierd, I Ferienhaus, ideal für Ferien und Ruhestir. Kauf durch Meine Monats-raten, Auskumft durch WS 53710 an WELT am SONNTAG, Posti., 2000 Hamburg 36

Insel Langeoog Seebad Bensersiel Familien-Angebote im Juni ab 2 Personen

overset Ordes am Strand (20457): 1555-56 | MTL Angeling (out) Street Butte (254572 | 5020 | 37460 intermor Hotel Grömitz

Strandnähe, liegt das Intermar-Hotel Grömitz. 5 portliche Betäti-gung zu Land und zu Wasser, aberauch Kunst und Kultur kom men in Grömitz nicht zu kurz. **Erholung und Ostsee** 7 Obern, im DZ inkl. reichh. Frühstücks-buffet p. Pers. ab D# 546.-

An der Sonnenseite der Lu-

becker Bucht, in unmittelbarer

verlängerung möglich! Freie Benutzung des Halienschwimmbades und der Sport-Intermar Hotel Grömitz, Strandalice 2453 Grömitz, Tel. 04562/6081.

2408 Timmendorfer Strand, Tel. 04503/6011

Ferienh, Costa Dorada, 6 Pera., dir a. Meer z. verm. Tel. 089/611 19 91

Gepflegts Invel-Zienner-Aparte-merts mit Küche & Bad, 120 qm Terrassen, direkt am Moer, Sein-mingpool, das ganze Jahr göffact, Dixober bis Ende März für 2 Pera, pro Monat 350 DM, waschmaschine vorhanden, Telefon: (0034 65) 84 22 48. Prey, Alass (Alicante), Post-fach: 234. Spanlen

Spanlesuriosh 1984
Bungalowpark "La Margarita" dir. a. Meer (Costa Dorada) Windsurfing, Fl-schen usw., kinderfreundlich, Termine frei 1. 7-21. 7. u. 9. 8-15. 9.
Direktbuchung: Martin Komen
Tel. 0034/77 82 39 77

Teneriffe, El Urupo/Orotovo, komf. Bung., ca. 130 cm, bis 4 P., eig. Schw-b., beh., Pkw, 650 cm Gart., frei 6. 7.– 20.7.84, 2. 9.– 28. 9. 84, 26. 10.–16. 11. 84, T. 04221/173 53

Schweden

SCHWEDEN WESTKÜSTE

Groß, Ferienhaus, 4 Zi., dir. am Meer noch frei Aug. + Sept. Tel. 0046/ 34 02 28 50

Schweden

Ferlenhäuser, Blockhäuser, Bauernhöfe Katalog anfordernhill Südschwedische Ferlenhaus-Vermittlung Box 117, S-28900 Kalalings, T. 004644-60655



rando mit adraktiven Sonder

lappy Weekend: 2 Tage IP 244,-, 2 Tage HP ab 205 emilientertet/Son -Wochen-Urlaub (Under-Emilifigung Woche HP ab Tenniskurse inkl. Hotel: 1 Woche (30 S ntt HP 874., 1 Woche (20 Std) mill UF 815., Wochenende-Kurs in Bad Ems (6"z Std.) mit HP 350

Prospekt and 02621/3066 Suchangent Tet 02621/3066 Reservierungs-bürold Rhein-Lahn Blach 2125, 5420 Lahrei

rese in DM pro Person im Doppetsimme

Peter Lütingen & Pariner Gmbil 5400 Göttingen I 20 55 09-20 34

Porgetoi, Kft.-Fewo. in Espinho (Nă. Oporto), 5–6 P. 400 m z. Strand per sofort zu verm. Nă. T. 04103/5100

KRETA Ferien-Wohnungen ab DM 20, - / 188 Alexander Damianof, 7857 Ditzingen 5 Schulstraße 17. (07156) 8234 auch Sa + So

Mercollegere esembet Market in Southwise

Sommerspaß

Bei diesen Preisen macht es Spaß, mal fünt Tage Ferien "zwischen-

durch" zu machen. Unterkunft in den DDRINT-Komforthotels (Zimmer mit Bad oder Dusche, Radio, Telefon, meistens Balkon), Frische Luft und Wanderwege direkt ab Hoteltür. Und dazu die DORINT-Freizeiteinrichtungen wie Hallenbad, Sauna. Sonnenbänke und viele Dinge mehr 5 Tage. 4 Nachte incl. Halbpension, 1 Fl. Wein, ab 319, l Begrüßungs-Cocklait vom 1. 6. bis 30. 8. 84

Emzelzimmer-Zuschlag 80.-DORINT Hotel DORINT 1 DORINT Sporthote DORUNT Harzhotel ---8221 Inzeli 5521 Biersdorf Tel. 0 86 65 - 60 512 7 Tel. 0 65 69 - 8 41 3380 Hahnenkle Tel. 0 53 25 - 7 41 DORNT Startberger See

DORNT Startberger See

10 DORNT Startberger See

Postfach 641
4050 Mönchengladbach 2 Reservierungsbüro Tel. 02166-45880

intermor Hotel Malente direkt am Dieksee gelegen, in ruhiger Lage, in traumhafter Landschaft zwischen Waldern, Nigeln und Seen. Alle Zimmer n Best Dieche Wit Joseph Bestle Malenter Sommer 6 übernachtungen pro Person im Doppelzimmer inkl Halopension und Ranmengrogramm ad/Dusche, WC, Loggia, Radio, Geoffegte Gastronomie

Gunstige Arrangements
Ferlenwohnungen
Therap. Abtellung

(alie Kassen)

Guiting vom 15-31 9 1984 ab DM 544,verlangerungen moglich Wir freuen uns auf ihren Besuch: Intermar Hotel Malente, Hindenburgailee, 2427 Malente Telefon 04523 / 30 33-9

HOTEL HAUS HOLZ 2982 Nordseebad Korderney 5. Standards of the City and den noch rubig. Alle Zimmer mt WC/DuscherTeleton/Farb-TV. Zimmersersico; 2 Sama, Garten, Solarbun, Dampfbad, Hot-Whirf-Pool. Kinder und Hunde gemgesehene Gaste Friedrichstraße 11, Telelon (04932) 8 10 44/48, Telex 272/4

Im Juli findet mit der "Calgary Stampede" der Höhepunkt der Rodeo-Saison in Kanada statt

Ein mutiger Ritt auf wilden Stieren

Mit den Werbespots auf Kinoleinwänden und den Großfotos der riesigen Plakatwände machen urige Cowboys nicht nur Reklame für Whiskey und Zigaretten, sondern auch Werbung in eigener Sache. Die Gefühle von Freiheit und Abenteuer sind Magnete für Reisen in den Westen und Nordwesten der Vereinigten Staaten und nach Kanada. Ganz gezielt wecken sie Appetit auf Rodeos, die überall in den nordamerikanischen Zentren stattfinden. Insgesamt werden mehr als tausend durchgeführt. Für die Teilnehmer geht es um Titel und harte Dollars. Zwischen 500 und 100 000 Dollar bekommen die Reiter, die sich am längsten im Sattel wild springender Mustangs halten

In Calgary findet die größte und auch wohl die populärste Veranstal-tung im Rodeoreiten Anfang Juli statt. Bei der "Calgary Stampede" in der benedischen Brasies Alberte in der kanadischen Provinz Alberta ist die Stadt zehn Tage außer Rand und Band. Die Einwohner und Besucher von Calgary passen sich dem großen Spektakel total an. Man trägt Westernkleidung von den einfachen ursprünglichen Jeans bis zu eleganten

Texasanzügen mit farbenprächtigen Cowboyhemden kombiniert, Handgefertigte Boots (Cowboystiefel) aus feinstem Leder mit phantasievollen Ornamenten bestickt und imposante Cowboyhüte machen auch aus angesehenen Bürgern Figuren wie aus

In den Banken und Geschäften liegen Pferdezaumzeug und Heuballen, Indianerzelte beeindrucken mit den farbig aufgemalten Stammeszeichen und füllen ganze Abteilungen in den Kaufhäusern. Neben der großen Rodeoarena haben die Blackfeet-Indianer mit ihren Wigwams ein ganzes Dorf aufgebaut. Sie tanzen in perlenbestickten Hirschlederanzügen und prächtigen Federkopfschmuck, gegen Dollar versteht sich.

Außer den üblichen Rodeodisziplinen finden jeden Abend in der Arena der Stampede die Chuckwagon Races statt. Ein Rennen mit vierspännigen Planwagen, wie sie früher von den Pionieren auf ihren Wagentrecks in den Westen benutzt wurden. Die übrigen Disziplinen sind: Calf Roping, junge Kälber mit dem Lasso einfangen, das Kalb zu Boden bringen und ihm die Beine fesseln; Steer Wrestling. Stiere von einem Pferd aus anspringen und sie mit bloßen Händen zu Boden zwingen; Bareback Riding, Wildpferde ohne Sattel reiten; Buil Riding, gesattelte Bullen reiten; Team Roping, zwei Cowboys auf Pferden müssen mit dem Lasso einen Stier einfangen.

Gesattelt und geschnürt werden die Tiere in engen Boxen, in denen sie kaum Bewegungsfreiheit haben. Unter die Hinterhand hindet man ihnen einen Gurt, der das Geschlechtsteil einschnürt. Wird die Box dann geöffnet, versuchen die Tiere mit allen Kräften, sich von diesem unangenehmen Gurt zu befreien. Und dann beginnt die Phase, die die Zuschauer von den Bänken reißt. Die Tiere bukkeln, gehen vorne und hinten hoch, oft sind sie mit allen vier Beinen gleichzeitig in der Luft und brechen ihre Sprünge mit aller Härte abrupt ab. Acht Sekunden muß der Cowboy schaffen, sich mit einer Hand auf dem Rücken des Tieres sicher zu halten. Erst dann kommt er in die Wertung. Doch die Wertung bezieht sich zu gleichen Teilen auf Reiter und Tier. Je wilder und höher ein Pferd oder ein Bulle buckelt und je sicherer ein Cowboy den Eindruck macht, trotz der wilden Sprünge das Tier unter

die Bewertung der Jury. Natürlich wird sofort nach dem Ritt das Tier von dem unangenehmen Gurt befreit. Beim Bullenreiten gelten die gleichen

Es gibt eine eigene Interessenvertretung für Berufsrodeoreiter, eine Mischung aus Berufsverband und Gewerkschaft. Diese Professional Rodeo Cowboy Association" ist bei den meisten größeren Rodeos Mitveranstalter. Die PRCS, wie sie sich nennt, beteiligt sich an den Siegesprämien und garantiert - das ist in diesem Gewerbe besonders wichtig seinen Mitgliedern eine Unfallversi-WILFRIED KÖNEN cherung.

Unterkunft: Von der einfachen Jugendherberge für etwa fünf kanadische Dollar pro Person im Mehrbettzimmer (Calgary Hostel 502 7th Ave, S. E.) bis zu komfortablen Hotels für zirka 70 kanadische Dollar das Doppelzimmer (International Hotel, Marlboro Int. Vork-Hotel)

zimmer (International Hotel, Mariboro Inn, York-Hotel).
Flugmöglichkeiten: Die neue Di-rektverbindung der Deutschen Luft-hansa verbindet Frankfurt und Calga-ry in 9,5 Stunden. Der Holiday-Tarif liegt je nach Saisonzeit zwischen 1498 und 1670 Mark.

Anskunft: Kanadisches Fremden-verkehrsamt, Biebergasse 6-10, 6000

75 Cowboy-Filme wurden hier produziert

Old Tucson, die Kulisse der besten Edelwestern

Als zwei Schüsse kurz hintereinander aufpeitschen, zucken nicht nur wir zusammen. Dabei ist ein Shootout vor dem Marshal's Office in Old Tucson etwas ganz Alltägliches. Wer schneller zieht, lebt bekanntlich länger. Und so versucht mancher Möchtegern-Wildwestheld mit dem mit Platzpatronen bestückten Leih-Ballermann den bärtigen Marshal zu übertrumpfen. Der aber ist genauso unecht wie sein Office, eine raffiniert dekorierte Holzwand, oder der gekonnt inszenierte große Banküberfall. Über 75 Cowboy- und Wildwestfilme und ungezählte TV-Produktionen entstanden in Old Tucson, der 1939 in 40 Tagen aus dem Nichts entstandenen und 1959 wiederbelebten berühmtesten Filmstadt der Erde.

Szenenwechsel: "No. Bus" verkündet ein Schild am Eingang zum Saguaro-Nationalmonument, einem Refugium der prächtigsten Exemplare dieser berühmten Riesenkakteen. Die würdigsten unter den Saguaro-Patriarchen erreichen das stattliche Gardemaß von zwölf his 15 Metern und haben dann gut und gerne 200 Lebensjahre hinter sich. Die ersten Blüten bekommt ein Saguaro nach 35 Kerle" haben es sich die mit silbri-Stachelflausch überzogenen Teddybär-Kakteen "Cholla" wie auch rotblühende, gern nach Süden schau-ende Faß-Kakteen bequem gemacht. Daneben wachsen die wie ein struppiges Bündel grüner Besenstiele aussehenden Paloverde-Sträucher.

Wie sehr die "Wüste" leht, die genau besehen gar keine ist, zeigt sich im Arizona-Sonora Desert Museum. Auf ihrem fetten Hinterteil sitzen aufrecht Wüstenhunde, fressen possierlich mit Hilfe ihrer schmalen Pfötchen und beäugen scharf ihre Umgebung. Im Aviarium zwitschert es lebhaft: Über 400 Vogelarten wohnen in der Wüste, manche davon bauen sogar ihre Nester, unerreichbar für jede Wildkatze, in die stachelgesäumten Saguaro-Stämme.

Coyoten, Wüstenschildkröten und schweineähnliche Peccary sind weitere, kaum übersehbare Vertreter der Fauna. Monströs wirkende Kröten und Frösche hocken gut getarnt in Terrarien. Skorpione gibt es mehr als genug. Schlangen hatten wir sowieso erwartet, aber überraschend ist die Arten- und Farbenvielfalt.

In den Colossal Caves, einem ausgedehnten, trockenen Tropfsteinhöhenlahyrinth in den Rincon Bergen südöstlich von Tucson, verbargen einst die Postkutschenräuber ihre Beute, die sie auf dem vielbenutzten Old Spanish Trail" machten, dem heute streckenweise der Interstate Highway 10 folgt. Zu den markanten Wahrzeichen der Region zählt ihrer kolonialspanischen Architektur wegen die San Xavier del Bac Mission, 15 km südlich von Tucson, 1783-97 von Franziskanern gebaut und nunmehr Gotteshaus für die Papago-Indianer, in deren Reservat das blaßweiße, erhabene und wie für die Ewigkeit errichtete Bauwerk steht

Zum Rodeo "Calgary Stampede" gehört auch ein Ritt auf ungesattelten Stieren.

Typisch amerikanisch, so muß man anerkennend sagen, ist die Entwick-lung, die das ehemalige Lokomotiv-Depot nahm. In dem liebevoll restaurierten Bauwerk verwöhnt heute Tucsons größtes Restaurant seine Gäste: "Carlos Murphy's Irish Mexican Café serviert saftige Steaks, knusprige Spare Ribs, wagerradgroße Tortillas, pikante Tacos.

Genau das ist die Einstimmung, die wir für die nächsten Tage brauchen. Auf dem Weg nach Süden, wo Mexi-ko vor der Tür liegt, kann man dem Wilden Westen den Puls fühlen. Silberfunde waren es, die zur Gründung von Tombstone führten, das in seiner Blütezeit 10 000 Einwohner zählte. Doch ohne den berühmt-berüchtigten Gunfight im OK Corral am 26. Oktober 1881 hätte die Stadt, in der jetzt nur ein paar hundert Leute leben, langst ihren Exitus erlitten.

Authentisch wirkt das Bird Cage Theater, wo sich die Revolverhelden mit leichten Mädchen vergnügten. Einschußstellen in der Holzverkleidung demonstrieren drastisch, wie Verlottert dämmert der Crystal Pala ce Saloon vor sich hin, wo wohl jeder einen obligatorischen Sarsapilla Softdrink nimmt Mittlerweile denkmal geschützt ist das steinerne Court House, unter dessen Galgen so mancher Übeltäter den Schritt ins Jenseits tat. Zum gewissermaßen gruseli-gen Abschluß besuchen wir den Boothill Graveyard, den wohl bekanntesten Friedhof im Wilden Westen, den zwischen 1879 und 1884 emsige Betriebsamkeit prägte. "Killed by Apache", "hanged by mistake", "lynched by Bisbee mob", "murde-red" lauten einige der Grabinschrif-

Fast eben ist hier das Land bis zur mexikanischen Grenze. Unerbittlich glüht die Sonne. Am Horizont aber legt sich ein blau-scharzer Vorhang wie eine undurchdringbare Mauer über die Landschaft. Eine Gewitterfront rast heran. Für Sekunden unheimliche Stille, dann prasselt der Regen. In Minutenschnelle steht das Land unter Wasser. Derweilen das Unwetter tobt, genießen wir als unfreiwillige Komparsen ein Arizona prägendes, wildes Naturschauspiel. BERND HELMS

Anreise: Der Tucson International Airport, City-Code TUS, liegt 16 km südlich der Stadt. Mietwagenübernah-me direkt nach Ankuft ist ratsam. Unterkunft: Empfehlenswert für Autoreisende ist die vorzigliche und zugleich preiswerte Tucson Newton's Travelodge.

Rundfahrten: The Gray Line Tucson bietet unter anderem an: Old Tucson, Desert Museum, Mexiko (Nogales, So-nora), Tombstone mit Boothill.

Anskunft: Fremdenverkehrsami der USA (USTTA), Roßmarkt 10, 6000 Frankfurt 1, Telefon (0611) 29.52.1.

Gewidmet allen, die gern "tief blicken". Uisge Beatha, Cowal Gathering und Tattoo: Ungeheuerlich, was Sie außer Nessie hier alles erwartet.

Vorab eins: Garantieren können wir Ihnen, und da bitten wir um Ihr Verständnis, die Begegnung mit Nessie, dem weltberühmten Ungeheuer von Lock Ness, leider nicht. Doch was Großbritannien und Irland sonst noch so einzig macht, werden Sie auf dieser Kreuzfahrt mit Sicherheit erleben. Landschaften und Brauchtümer, die es nur dort und nirgendwo anders gibt. Da wären die schottischen Highlands. Jene Heide- und Moorlandschaft, die von Lochs durchzogen ist. Abenteuerliche Legenden ranken sich um diese engen Fjorde und Seen. Und wenn Sie dann noch eines der vielen Highlandspiele besuchen, bekommen Sie einen recht tiefen Einblick in das, was die berühmte schottische Seele' ausmacht. Ganz in der Nähe unseres Anlaufhafens Greenock z. B. beim Cowal Gathering in Dunoon. In diesen Wettbewerben werden nach alter Tradition gigantische Baumstämme und Steine gewuchtet und an Holzstangen befestigte Eisenkugeln geschleudert.

Das trifft sich ja gut. Doch was ware

Schottland ohne Dudelsackmusik? Die

gibt es in Vollendung in Edinburgh zu hören. Beim Military Tattoo, einer Art Zapfenstreich, der nur drei Wochen im Jahr stattfindet. Und - welch glückliche Fügung - genau in die Zeit fällt, in der Sie die schottische Hauptstadt besuchen. Das gilt auch für die weltberühmten Festspiele. Auf Freilichtbühnen geben Opern- und Musikensembles aus aller Welt Vorstellungen.

Und noch etwas dürfen Sie vor Ort keineswegs versäumen: Die Begegnung mit Uisge Beatha, dem "Lebenswasser" der Schotten, das in alle Welt exportiert wird und dann Whisky heißt; was auch auf das – neben Guinness – Nationalgetränk der Iren zutrifft, dann allerdings Poitin genannt.

Fragen Sie nach einem der "Singin Pubs", z. B. in Dublin. Vielleicht haben Sie ja dort das Glück eine der melancholischen Weisen zu hören, in denen die vom nahen Golfstrom geprägte Landschaft besungen wird. Weite, satte Täler und Hügel vor tiefgrünem Meer, blaue Seen und Flüsse.

Und dann noch ein Blick in die Steinzeit.

Auch die englische Südküste, mit ihrer an vielen Stellen fast mediterranen Vegetation, hat manch Besonderes zu bieten. Von Southampton aus können Sie das bis heute noch rätselhafte Stonehenge

Sie sehen: Alles zusammengenommen sicher eine außergewöhnliche Kreuzfahrt, auf der es sogar noch weit mehr zu entdecken gibt.

England-Irland-Schottland-Kreuzfahrt Vom 18.8.-31.8.1984 ab DM 5.460,-.

Die Fahrtroute:

Hamburg/Deutschland - Southampton/Großpritannien – Glengariff/Irland – Dublin/Irland Greenock/Schottland - Portree (Skye)/Hebriden -Kirkwall (Mainland)/Orkney-Inseln - Invergordon/Schottland - Edinburgh-Leith/Schottland -

VISTAFJORD - eines der besten Kreuzfahrtschiffe überhaupt.

Ihr Steckbrief: 25.000 BRT groß, 190 m lang, 25 m breit. Es gibt ca. 1900 qm Decksfläche für sportliche Aktivitäten, 2 Swimming-pools, Fitness-Center. Ein ganzes Deck mit Gesellschaftsräumen.

In Fielding's-Internationalem-Kreuzfahrtführer erhielt sie mit "5-Sterne-plus" die höchste Auszeichnung für Service und Komfort.

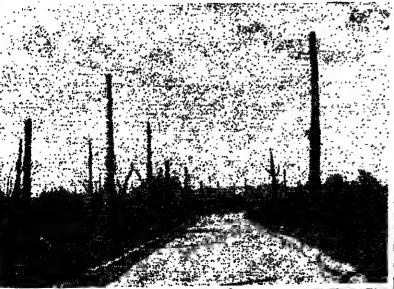
Das Restaurant an Bord ist z.B. so groß, daß alle Gäste gleichzeitig und in Muße à la carte speisen können. Das Verhältnis unserer Mannschaft zu den

Gästen ist - im doppelten Sinne - erstklassig. Auf zwei Passagiere kommtein Besatzungsmitglied.

Das Kreuzfahrt-Arrangement:

Die Preise gelten für eine Person für die Kreuzfahrt in einer geräumigen Zwei-bettkabine mit Teppichboden, regelbarer Klimaanlage, Radio, Telefon, Bad und/oder Dusche und WC.

Fragen Sie den Seereisespezialisten in Ihrem Reisebüro und lassen Sie sich ausführlich informieren. Zur weiteren Vorabinformation senden wir Ihnen gern kostenlos und unverbindlich das neue "Kreuzfahrten-Programm 1984".





_____ Bitte schicken Sie mir schnellstens und kostenlos Ihr Kreuzfahrten-Programm 1984 An CUNARD/NAC Abt. W 19 Neuer Wall 54, 2000 Hamburg 36, Tel.: 0 40/3 61 20 58

A:MEG: CEEEIFFEANATORIENUM KENIKEN

HERZ — KREISLAUF MANAGERKEANKHEIT NERVEN IRZ — KREISLAUF Burrrechungsbehandlung — 4. a. uma, Bandscheibesteldes, mod Astfrischungsbehandlung — 4. a. mus (THX), Prof. Astan, Organ-Ext. — sowie alle Inn. Krankheiten. induie Ruhe in einem herrt, gelegenen u. sehr komfort einger. Sascharlungsbehandlunger Waldes, Internist und Badearzt im Hause, Swöch. Pauschal-larzt, Bader, Vallp.). Zwisch'sais, ab OM 2079., Haus II ob 1870. Jake 1. de 1870. Pauschalliteidnig). Hausprosp. des lestituts für moderne Therropis. 4750 Detiliteidnig). Hausprosp. des lestituts für moderne Therropis. 4750 Detiliteidnig). Hausprosp. des lestituts für moderne Therropis. 4750 Detiliteidnig).

Frischzellen

frisch im eigenen Labor zubereitet Eigene tierärztiich überwachte

Spendertierherde (Bergschafe). – Arztliche Leitung zit langjähriger Frischzellenertahrung. – Positive Beeinflussung u. a. bei: körperl. Leistungseinbuße, altersbed. Leistungseinbuße, altersbed. Verschleißerscheinungen u.v.a. Fordern Sie Informationen an. FRISCHZELLENSANATORIUM GmbH 8183 Pottach-Egern - Kifflingerstrafte 24-26 Tel. (09022) 240 33 oder (08022) 280 33

IntensiveTherapie und Erholung ME LO im Hochsauerland

Unsere Fechklinik bletel optimale medizinische Betreuung durch qualifiziertes Arzteteem unter Leitung eines Internisten bei:

Bandscheibenschäden. Wirbelsäulen- und Gelenkerkrankungen Ischias, Schuller- und Armsyndrom Rheuma, Herz / Kreislaufmetischen Erkrankunger sowre **Obergewicht**

Receneration durch pezielte ärztich verordnete und überwachte Bewegungstherapie und Ernährung. Raucherentwöhnung. Ruhe und Ent-spannung durch autogenes Training. Schwimmkurse für Nicht-schwimmer. (Schwimmbad 10x20 m 29*-32*)

Die Klinik ist herrlich gelegen, modern ausgestattet und verfügt über umlangreiche diagnostische und iherapeutische Einrichtungen. Stationäre Behandlung im Einzel-

oder Doppelzimmer mit Dusche, WC. Balkon, Radio, Telelon einschließlich 1 Woche ab DM 789,-, 3 Wochen ab DM 2159,-.

Fachkink fur ohysikalische Medizin

Alternativ: Kassengerechle Einzel-abrechnung. Preis für Unterbringung und Verpflegung: 71,50 DM - 79,50 DM pro Tag.

Beihlifefähig, direkte Abrechnung der Kuranwendungen mit Kranken-kasse möglich.

Fachklinik

Hochsauerland Wilhelm Koch KG 3542 Willingen Telefon D5632/6011, Herr Slov

Zeiltherapie Privatärzti. Ilkenberg-Institut Zeitherapie

Zeitherapie

Im Kurhotel Ascona

Auch ambulante Behandlung u Gefnerzellen mogl

Zur Amtsheide 4, 3118 Bad Bevensen, Tel. 05821, 10 88 89

Informieren Sie sich über die erfolgreichsten Naturheilverfahren -

z.B. die THX (Thymuslmmun-Therapie)

Wir senden Ihnen kostenlos (Bitte ankreuzen): O Die Broschüre Naturheil-Verfahren, die ausführlich über erfolgreiche Therapien berichtet:

Z. B. über die Wiedemann-Kur, Zelltherapie nach Prof. Niehans, die THX (Thymus-Immun-Therapie), Ozon (HOT) Eigenblutbehandlung, Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. von Ardenne, Akupunktur. O Unsere Patienten-Information über die Chelat-Infusions-Therapie und ihre Be-

handlungserfolge bei Herz-/Kreislaufer-krankungen und Gefäßstörungen. O Den Farbprospekt über unsere ärztlich geleitete Privatklinik für innere Medizin, die Ihnen allen Hotelkomfort und eine moderne Bäderabteilung bietet.

REGENA 8788 Bad Brückenau Sinntal 1 Tel. 097 41/5011

ASTHMA-KLINIK BAD NAUHEIM

Asthma — Emphysem — Bronchitis — Herz/Kreislauf allergologische Diagnostik. Entwöhnung vom Aerosol-Mißbrauch – Einsparung von Cortison-Praparaten. Intensiv-Therapie und Einleitung der Rehabilitätion.



Baden-Baden Schwarzwaldklinik in Tilla Stephanie

Privatklinik und Sanatorium

für alle inneren Erkrankungen einschließlich Stoffwechselstörungen und Rheuma. Rehabilitation nach Herzinfarkt, Schlag-anfall und chirugischen Eingriffen. Zelltherapie, sämtliche Diät-tormen, Gewichtsragulierung, Check-up, autugenes Training. Alle klinischen Einrichtungen, große Badeabteilung mit Bewegungsbad, beheiztes Hallenschwimmbad mit Sauna u. Solarium. Gepflegte Atmosphäre mit hervorragendem Hotelkomfort in ruhlger Lage direkt am Kurpark. Fachärztliche Leitung. Bei-hilfefähig (eußer Zelltherapie)

Lichtentaler Allee 1/ 7570 Baden-Baden - Telefon (072 21) 230 37-9

Graether-Sanatorium

Seit über 30 Jahren ein Begriff für die vegetarische Ernährung und Wohnkultur

Frischzellen aus unserem Atem-Regeneration, Naturbiologischen Gartenbau. heilverfahren, Chirotherapie, Zelltherapie, Sauerstofflebendig, kraftvoll und gesund. Das Haus, wo der Pa-Mehrschritt-Therapie, Dauertient, als Gast, Mittelpunkt brause, Badeabteilung, Halpersönlicher Betreuung ist. lenbad. Lymphdrainage, Be-

Lacto-vegetabile Ernährung, wegungstherapie, Fastenkuren Rostenloser Blidprospokt - Fel. (074 55) 10 21

Graether-Atem- und Naturhellsanatorium / 7242 Dorman-Fürnsa

Kurhotel Bärenstein

4934 Horn - Bad Meinberg 1, Teutoburger Wald, Tel. 05234/50 33 u. 50 34
ZELLTHERAPIE nach Prof. Niehans, moderne REGENERATIONSKÜREN,
NEURALTHERAPIE nach Dr. Huneke. Schroti- u. HCG-Kuren (geziehte
Gewichtsabnahme), Kneipphuren, Ozanbehandiusg, Thymusextrukt-Betenndiung (THX), Fongo. Höllenbad 23. Solarium, Sauna. Allwetter-Tennisplatz, ruh. Lage, dir. am Wald, beinliffelhig bei Schroth- und Kneippkuren.
VP 55.- bis 72.- DM. Auf Wunsch Prospekt.



Hasenpatt 3, 🕿 05281, 4085 3280 Bad Pyrmoni ortables Haus Berhilfefahig gemaß § 30 GWO

Koren und Fitnedkuren Herz, Krestauf, Hochdruck Lebe Stoffwechsel Finauma, Band-scheben, Genatrie Aufogenes Training und Regenerations-kuren übergewicht, Oat und

Nähere ausführt, Informationen durch unseren Prospekti - Arpartemen

Frischzellen schockgefrostet

Das anspruchsvolle biologische Heilverfahren zu erschwinglichen Preiser
bei Arthrose (Zellimplantation direkt in die Gelenke) sowie bei zahlreichen ande
ren Erkrankungen gemäß Indikationsliste in unserem ausführlichen Prospek Chelat-Therapie befreit die Adem von Kalk und Cholesterin und macht sie wieder durchgångig:hochwirksamu.B.bei allg.Arterloskleroseu.Folgeerkrankungen.

Kurzentrum Oberland Postach 3530.8182 Bad Wiest

Sanatorium Umland Fochbertt, gel. 3280 Bad Pyrmont Unter der Hünenburg 1, Tel. 0 52 81 / 30 45-46. Neues Haus in schönster Hanglage, mod. Hotalkomfort. Lift. Garagen, Bäderabtellung u. Moorhäder i. Hs. Frauenkrankheiten, Ehesterlität, hormonale u. Stoffwechselstörungen, Rücken- u. Wirbelsäulenerkrankungen, Rehabtitation nech Operation und Streß. Jede Diät – Gewichtsreduktion – Beihilfefähig – Hausprosp. enlord.

Haflenschwimmbad 28-304.

> Entziehungenw - 28 Tage

KLINIK PROF. KAHLE

5 Köin-Delibrück – Telefon 0221/68 10 18 Leiter Dr. med. Kahle

Chelat-Therapie in Hamburg

reinigt die Adem von Kalk und Cholesterin. Hilft bei Anglina Pectaris, Herzinfarkt, Raucherbein, Schlaganfall, Seh- und Gedächtnisstärungen, Ohrensausen, Gelenkverkalkung. -- Ambulante fachärztliche Behandlung --

Medizinisches Zentrum und Proventivandizia GmbH abounchoussee 3, 2000 Hamburg 13, Telefon 049/44 60 70

Frischzellen-Therapie

HILFE FÜR STOTTERER im Haus "Peterskamp" Braunschweig-Querum

Seit 20 Jahren bewährte Einnchlung zur stationären Behandlung mannicher und weiblicher Slotterer im Aller von 16 – ca. 26 Jahren. Auch openerte Lippen-, Kiefer- und Gaumenspalten, Sprachentwicklungsstörungen. Behandlungsdauer B Monate, (Einnichtung nach § 184 a RVO), Aufnahme zum 1.4 und 1.10, eines jed. Jahres. Mehrdimensionale Therapie durch erfahrena Fachkralte. Verord-Mehrdimensionale Therapie durch erfahrena Fachkrätte. Verordnung durch den behandelnden Arzi als Krankheusfall und über die
Krankenkasse oder zur Erhaltung, Besserung und Wiederhersleilung der Erwerbsfähigkeit durch die Renlenversicherungsträger
LVA und BfA (§ 1235 ff.). Leitung durch Arzt für Nervenheilkunde,
Psychotherapie. Träger: Arbeiterwohlfahrt, Bezirksverband
Braunschweig e.V., Peterskamp 21, 3300 Braunschweig,
Tel.; 05 31-35 18 46. Anfragen Monlag bis Freitag von 8 – 16 Uhr

Alkoholprobleme? = Tablettenabhängigkeit?

Aus unserer bald 15jährigen Erfahrung haben wir eine neue Behandlungsmethode entwickelt, die neben dem Heilungsprozeß die Möglichkeit bletet, sich zu erholen, körperlich fit zu werden und neue Einstellungen im Leben zu erreichen. –
Kurzzeittherapie. –
Fachklinik Haus Bueheawinkel

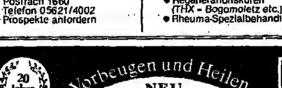
8821 Icking (b. Mob.), Tel. 9 81 71/12 38 od. 71 77



wallensleinstraße 1 Postfach 1660 Telefon 0500

- Sauerstoff-Mehrschrill-Therapie
- nach Prol. von Ardenne
 Schlankheitskuren
 (Akupunktur HCG)
 Zell-Theraple
- Regenerationskuren Rheuma-Spezialbehandlungen

Ş





- Wiedemann-Regeneration * Gertrand-Gruber-Kosme + 600 Kcal, Schlankheits-Dig * THX-Thymus-Beheadlane * Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie * Homöopathie-Heitverfahren much Prof. von Ardenne
- * Kneipp- und Badekuren Ozon-Eigenblutbehaudlung * Aktivprogramm

Ein Hotel der Komfortklasse mit Kurzentrum Resigurant, Tiffany-Bar, Hallenbad, Sauna, Kurpark. ärztl. Leitung VP ab 99.- DM Fordern Sie die Information über die Kassen- und

Beihilfefähigkeit unserer Kuren an Kurhotel-Kursanatorium Hochsauerland 5788 Winterberg-Hoheleye

Am Kurpark · Tel. 0 27 58/313 Aufleben auf Hohelese Telex 875 629



 THX-Thymus Friechextrakt orig. nach Dr. Sandberg
 SMT, Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie orig. nach
 Prot. v. Ardenne Procain Therapie ong. nach Prof. Asian

- Ozon Tharaple Neural Tharaple Homootherapie
 Fachärztliche Diagnostik und Vorsorge,
 internistisches "Check up"
 Schwerpunkt: Heijkuren für Rheuma und Diabetes
 Dr. Schnitzer Natur-Kost - Entschlackungs- und
- Entgiftungskuren Hallenschwimmbed 30° C · aktive sewegungstherapie

gungscherspie me Badeabteilung für alle Kuranwendungen chal- und beihilfefähiga Zanatoriums- und

umfangreiche Information, kostenios von: Park-Sanatorium St. Georg 8463 Sad Suden-Salm@nater, Talufun 00056/80 65-6

Wild Ser vo. W. C.Sem; Union steps mit einer REVITALISIERING von. Grund auf. Genießen Sie die Vorteile eines komtortablen Hötels. Wir bisten stän-dig Pauschalangebote für Urlaub und Kur. Hallenbed, Sauna Solarum, Kegel-bahn. Außerden; Wiedemean-Kur. Thy-mus-Theraple u Ozon-Sauerstoff-The-raple. Informationsmaterial. 8183 Ged Guden-GalmStater, Telefon 00056/80 65/6



Sanatorium und Privatklinik Lentrodt

Arzt für inn Krankheiten im Hause Herz and Kreis-lauf, Leber, Rheuma, Diabetes Genathe, Heilfasten, Diaten Lift. Alse Zi mi Bad oder



3280 Bad Pyrmont · Schloßstraße 9 · 28 0 52 81/40 81

Psychotherapie - Hypnosen seit 30 Jahren

Privatklinik, 2852 Bederkesa 1, Tel. 04745 / 292 Seellsche, vegetative und körperliche Erkrankungen Individual- oder Pauschalbehandlung (Kassen)

Herz/Kreislauf · Asthma · Bronchitis

- afle Kurmittel
 indiv. ärztliche Setreuung
- Pauschalkuren, keine
- Anschlußheitbehandlung nach Herzinfarkt sowie Asthma bronchi • 39 m² großes Apparti
- Fordern Sie bitte unseren Informationsbrief an: Ostseekunkinik Holm an der Klefer Förde 2306 Schönberg, Telefon 04344 / 20 02

Kneipp-Kur • Kur-Ferien • Schroth-Kur Senloren-Ferien

Herz-Kreislaut, rheumat. Formenkreis, Wirbelsäulen-Schäden, Übergewicht, Monagerkrankheit. Anschlißbehandlung nach Krankenhausaufenthalt. Zelltherapie, Psychotherapie. Sole-Schwimmbad 32°. Große Liegewiese mit Schwimmbad. Alle med. Anwendunger in geschmackvalt eingericht. Haus. illneropie, Psychomeropie, Sole-schwinkinda 3.2°, Grabe Liegewissen hwimmhod. Alle med, Anwendungen in geschnockvoll eingeficht. His Zimmer DU/WC, Amtstelefon, Radio, Frühstücksbuffet ab DM 55,-Beihiltefähigt Kurkliniken Dr. Wagner GribH, 7595 Sasbachwolden, Tel.: 07841/6431 (Näbe Baden-Baden v. Straßburg) Sitte Prospekt auforderni

Durchblutungsstörungen der Beine Intraartenelle Inlusionen - Sauerstoff-Ozon-Therapie - HOT (Blutwäsche)
Biologische Regenerationskuren mit entsprechenden Organextrakten
bei Angina pektoris Schlagentall Leistungsabtall Attersbeschwerden u. a. bei Angina pektoris Schlagentall Leistungsabtall Attersbeschwerden u. a. Seine Regeneration (1982) Bad Salzellen Prospekt m. weiteren Indikationen.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Frischzellen

Kurheim 2077 Großensee bei Hamburg. Telefon 04154/62 11

Frischzellen Regenerationskuren efonischer Ahruf genug PRIVAT-KLINIK

alte Postbalterei

Saturbeilbehandlung durch Rlima-herapie am Toten Meer, Arzil, Lei-ung (deutsch) – Kurprogramm anfordern!! Tel. 949/36 73 37 u. 36 78 73 wird beherrscht durch Stoffwech

wird benerapie, Fumarsäuretherapie, neueste Erkenntnisse in der Ernäh-rung, Entschlackung, Nachweisba-re Erfolge, rasche Besserung des Aufenthaltsdauer gemäß ärztlicher Verordnung. Klinik Beau Réveil, 1854 Leysin VD ärztlich geleitet, staatlich aner-kannte Spezialklinik für Psoriasis.

Tel. 004125/34 25 81, Prospekts Name

ويتمشأ نبخ

.

Table 14 (1

2

12 Te at 4

2777

Einsterni-

Agency of the second

44" - 1, --

1 <u>1</u>--

and the light

Parties :

Personal Laboratory

नावाय हुआ

and the same of th

42781.00

图 海绵.

Welt Straße PLZ/Ort

STÖRMANN SEIT 1789

MIT NEUEM FACHWERKHAUS

HALLENBAD, WHIRLPOOL UND SAUNA SIND IM HAUSPARK

AM SONNENHANG!

INTEGRIERT

Erholung und Gesundung

Victoria beset unvergession schons Ferson für einen Tag a viele Prinstick HF DM 18 mehr Dechgartenschwimmbad (28°) 2 Saunes, Parkpi Enkahr I, Freunde guter Kiche u Weine.

Bad Mergentheim (meriagen Victoria auch bakanut für (beihältesting für Heilturea)
Strascheekup, 7 Tage Regenerationskur, 10 Tage Leberter; u. 21 Tage Kur (Leiblighen MacMarin Enforcing Tubertee

5948 SCHMALLENBERG (Hochsauerland) . Tel. (02972) 455-456

Bei Antworten auf Chiffre-Anzeigen immer

die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag angeben.

Gyanoles imanolo



BERGHOTEL ASTENKRONE

DIREKTION: ANDREAS UND RENATE KULLA

Das Haus zum Wohnen und Wohlfühlen

HAUSPROSPEKT UND INFORMATIONEN D-5788 WINTERBERG ALTASTENBERG - ASTENSTRASSE TELEFON (0298) 7028

In berrilcher, waldreicher Umgebung des Hochsanerlandes bieten wir Ihnen großzügige Appartements komplett eingerichtet für Ihre Ferien an. Im Hause sind Schwimmbad, Saima, Hausbar und diverse Spielmöglichkeiten. Café und hauselgene Konditorel, Fordern Sje uns, Hausprospekt an. Güsteherus Café Hennecke 5948 Schmillenberg-Bödefeki, Teleton: 62977–257



Landgasthof "HUBERTUS" 5948 Fleckenberg (Hochsauerland) Tol. (02972) 5968. Ein gediegener, komfort, Landgasthof L. Rothaargebirge Abselts v. Straßenverkehr. Alle Zi. mit Bad.Du., WC u. Belkon ~ Lift = Sonnenterr., eig. Forellenbach, Tennis, ideales Wandern, Hausdrosp.

Heifklimatisches Mittelgebirgsklima abseits der

Das Haus kultivierter Gastlichkeit mit perfekter,

individueller Betreuung - ideal auch für Anti-streß-, Kurz- und Wochenendurlaub.

Exquisite Küche. Auf Wunsch Feinschmecker-

Schwarzwaldhochstraße (800 m).

Reduktionsdiät ohne Genußverzicht.

Ganzheitskosmetiknach der Methode

Moderne Massage- und Bäderabteilung.

Auf Wunsch ärztliche Behandlung durch

Stationäre Nachbehandlung, Rehabilitation,

Ideales Domizil auch für Management-Meetings,

Günstige Pauschalangebote auf Anfrage.

Seminare etc., mit Konferenzräumen bis

Hoteldirektion: Günther Haderecker Postanschrift: 7580 Bühl 13, Telefon: (07226) 50, Telex 781 247.

Historisches, elegantes 40-Betten-Hotel mit familiärer, gemütl. Atmosphäre. Traumhafte Laga inmitten unberührter Natur. Bei uns finden Sie alles, was den Schwarzwald so rühmenswart macht. Exzellente, neuzeitliche Küche des Junioranet. Zahleiche Willen II Sommersportmöglich kultan Fordum Sit. noch heute unseren ausführlichen Hotelprospekt an.

Fam. H. Haist, Landhotel Aliwaldhof, 7292 Baiersbronn-Klosterreichenbach

*HANSLEHOF *

Hallenbad und Sauna, Tennisplatz.

Rekonvaleszenz (beihilfefähig).

Kurhaus Schloß Bühlerhöhe

Gertraud Gruber.

25 Personen.

Der Gesundheits-

m Hatel filofter Hirfan

Die epochale Weiterentwicklung

nach Prof. Dr. Karl Theurer

lotel Kicster Hirseu. Wildbader Str

7260 Celw-Hirsau Tei 0 70 51 / 56 21 - 23 - Telex 726 14

der Zelltherapie

Tio:



School Buhlerhole School Buhlerhole

an der Romantischen Strasse

Prospekte: Telefon 07671/649 u. 375 Kurdirektion 7868 Todtnau, Kurhaus

7868 TODTNAUBERG

Kur-Sporthotel Mangler Postfach, Tel. 07671/639. Komfortabel wohnen in herri. Aussichtslage. 60 Betten, Zi./Du./WC, Tel., Farb-TV, Frühstücksbüfett; Hallenbad – Sauna – Solorium – Massagen. Wocken-Sonder-Arrungements HP ab DM 453,- pro Pers.

MOD. FERIENWOHNUNGEN für 2–5 Pers. DM 32,- bis 60,- p. Tag. Familie Altred Kaiser, Tel. 07671/13 B1 HAUS AM SONNENBERG, Komfort-FeWo in schönem Schworzwoldho 2-8 Personen, Verm.: B. Juchheim, 6832 Hockenheim, Tel. 06205/75 65

7868 MUGGENBRUNN

HOTEL GRÜNER BAUM. Ein fam. gef. Schwarzwald-Hotel m. Kft. Powschial-augets: Wanderwo. DZ, Du./WC, HP DM 330,- p. Pers. Prosp. onf. 07671/354 House Soilb, komf. FeWo., 60 m², 2 ZL/K0/Du./WC, Bolkon, Terrosse, bis 4 Pers., DM 40.- bis 60.- pro Tog. Tel. 0761/49 14 19

7868 HERRENSCHWAND

SCHWARZWALD-GASTNOF WALDFRIEDEN, Neu umgeb. Haus I. rub. Loge, Komfort-Zl. m. Du./WC + Balkon, gutbürgeri. Kü. m. Spezialitäten, Ü/Fr. ab DM 24,-, HP u. VP mögl. Prospekt anfordern, Tel. 07674/232

7868 GESCHWEND

Caté-Pess. Bergfriedst@ble. Sonnige, ruh. Lage, Neubau, Parkpiatz a. Hau Mad. FeWo. 2–6 Pers. (m. Baft.). Es erwartet Sie: Fam. Mladek, 07671/525 Asgr. Todin. Feriesiand, Kit.-FeWo, Hallenb., Sauna-Sol., Mass., Nb., 2–6 Pers. ob DM 38,-71g. Hauspr. Landh. Hubertus, 7869 Uzzenfeld, 07675/71 10

"Es gibt Reisen, die man wieder und immer wieder macht, wie Bücher, die man liest, oder Musik, die man hört, wie Gesichter, die man sieht, Menschen, zu denen man spricht und jedesmal ist etwas verändert und etwas gleich geblieben."

William Saroyan

Vielfältige Anregungen und Informationen über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in WELT am SONNIAG.

Den Sommer wieder geniessen: Römerbad

Das Richtige: unser Wochenarrangement 7 Übernachtungen mit Halbpension, pro Person DM 1100.– im Doppelzimmer, DM 1300.– im Einzelzimmer. Dafür erhalten Sie alles,

217 001 777 asd

ist unsere

FS-Nummer für die

Anzeigenabteilungen

WELT am SONNTAG

und DIE WELT

HOTEL RÖMERBAD

Am Fusse des südlichen Schwarzwaldes zwischen Freiburg und Basel, 10 Minuten von der

Eines der letzten Traumhotels - One of the Leading Hotels of the # orld

D-7847 Badenweiler Telefon 07632-700 Telex 772933 roebd d ganzjährig geöffnet

3 ion 198

WP.

SCHACH MIT GROSSMEISTER LUDEK PACHMAN

Im 40. Freundschaftswettkampf der stärksten Mannschaften Skandinaviens besiegte Schweden Dänemark mit 101/2:91/2 Punkten. Dabei fehlten die beiden "Asse" - der auf den Kanarischen Inseln lebende dänische Großmeister Larsen und sein schwedischer Rivale Andersson. Die schönsten Partien dieses traditionellen Wettkampfes (die erste Runde fand in Kopenhagen, die zweite in Malmö statt) waren folgende zwei schwedische Angriffssiege:

Sizilianisch. Wedberg - Jacobsen. 1.e4 c5 2.Sf3 d6 3.d4 ed4: 4.Sd4: Sf6 5.Sc3 a6 6Lg5 e6 7.f4 Db6!? 8.Dd2 Db2: 9.Tb1 Da3 10.Le2 (Die forcierte Fortsetzung 10.f5 Sc6 11.fe fe 12.Sc6: bc 13.e5 de 14.Lf6: gf 15.Le2 h5 16.Se4 Le? wurde inzwischen teilweise bis zum 30. Zug ausanalysiert und scheint nur zum Ausgleich zu reichen. Und so neigt man gegenwärtig zu ruhigeren Fortsetzungen). Sbd7 11.0-0 Dc5 12.Khi Le7 13.f5 c5?! (Unterschätzt eine versteckte taktische Wendung - solider wäre Se5!) 14.Se6!? (Ähnliche Opfer sind im Sizilianisch keine Seltenheit, hier ist jedoch die Pointe ganz originell:) fe6: 15.fe6: Sf8 16:Tf6:! gf6: 17.Le3 De6 (Die Alternativen: 17...Dc7 18.Sd5 Dc6 19.Tb6 Da4 20.Se7: Ke7: 21.Dd6:+ Ke8 22.Lc5 Sg6 23.Lh5 nebst 24.De7 matt oder 17...Da5 18.Lb6 Da3 19.Tb3 mit Damengewinn.) 18.Tb6 Dc7? (Das Damenopfer Se6: 19.Tc6:

be hätte gute Rettungschaneen geboten!) 19.Sd5 Dd8 20.De3 Se6: (Le6: verliert wegen 21.Lh5+! Sg6? 22.Sc7+ Kf7 23.Se6: Ke6: 24.Dc4+ Kd7 25.Tb7:+ oder 21 ... Lf7 22.Tb7: Sd7 23.Sc7+ usw.) 21.Lh5+ Kf3 22.Lh6+ Sg7 (Kg8 23.Dg3+ Sg5 24.h4) 23.Sc7 Dd7 (Nach Tb8 entscheidet 24.Dg3 Tg8 25,Se8!) 24.Db3! d5 (Oder Ld8 25.Td6:! Dc7: 26.Td8:+! usw.) 25.Se6+ De6: 26.Te6: Le6: 27.Db7: aufgegeben. Die forcierte Folge wäre Td8 28 Lg7:+ Kg7: 29.De7:+ Kh6 30.Le2 mit den Drohungen 31.Df6: matt und 31.De6:

Caro - Kann

Ornstein - Brinck-Clausen Let c6 2.d4 d5 3.ed5: cd5: 4.c4 Sf6 5.Se3 e6 6.Sf3.Le7 7.cd5: Sd5: 8.Ld3 Sc6 9.0-0 0-0 10.Tel Las 11.Let Sce7 12.Se5 g6!? (Möglich ist Ld7 und erst nach 13.Dd3 g6!) 13.Lh6 Lg7 14.Lg7: Kg7: 15.Df3 Db6!? (Das Spiel auf Bauerngewinn ist sehr riskant, besser wäb6 oder Dd6.) 16.Tad1! Db2: 17.Ld5: Sd5: 18.Sd5: ed5: 19.Dd5: Le6 20.D63 La2: (Oder Da2: 21.d5!) 21.h4! Tanis (Oder h5 22.g4 hg 23.Dg4: Le6 24.Dg5 drohend 25.Sg6:) 22.h5 f6 (Es drohte 23.h6+! Kh6: 24.Df6 nebst 25.Te4) 23.Sg4 f5 (Td4: verliert glatt nach 24.Te7+ Kh8 - Tf7 25.Df8:+ -25.Td4: Dg4: 26.hg und gewinnt.) 24.Te7+ Tf7 25.Tf7:+ Lf7: 26,b6+ Kf8 (Sofort beendet wäre die Partie nach Kh8 27.Df4! Te8 28.Dd6!) 27.Sf6 Le8 (Natürlich geht Td4: nicht wegen 28.Td4: Dd4: 29.Da3+ nebst matt.) 28.De3 Db4 29.d5 De7 30.Dc3 (Schwarz hat keine Verteidigung mehr, falls zum Beispiel b5, so einfach 31.d6 Df7 32.d7 nebst 33.Tel) Kf7 31_Sh7:! Lh7: 32.Tel! Df6 (Derselbe Abschluß folgt auch im Falle von Df8.) 33.Dc7+ Kg8 34.Te7 Kf8? (Offenbar Zeitnot - sonst würde er aufge ben!) 35.Dd3: matt.

Lösung vom 8. Juni (Kh1,Db4,Tf1,Lb2,g2,Sh3,Ba2,b3,e3 g3,h2;Kg8,Dc6,Td1,Le6,St3,g4,Ba7, b6,c7,f7,g7,h7):

1... Sh4!! 2.e4 Dc2 aufgegeben ein schnelles Matt ist nicht mehr ab-



(Kh2,Df6,Tc1,f3,Sc5,Ba5,b4,e5,g2,h3 Kg8,Dd4,Tf8,h8,Lf5,Ba6,b7,d5,e6,f7,

DENKSPIELE

Zielgenaues

 $WM_{\rm p}$

Nehmen wir an, ein Geschoß wird auf der Nordhalbkugel der Erde über eine größere Distanz genau in Nord-Süd-Richtung abgefeuert. Man wird stets eine deutliche Ablenkung nach rechts feststellen! Wird dies von einer geheimnisvollen Kraft verursacht?

Schwierige Teilung



Das Sechseck soll in zwei Teile geteilt werden, die genau gleich groß und gleich gestaltet sind. Allerdings ist jeder der beiden Teile ein stellares Vieleck, das heißt, es besteht aus zwei (oder mehreren) Vielecken, die nur an einzelnen Punkten zusammenhän-

Sonnenfinsternis

Eine Sonnenfinsternis - vom Mond aus gesehen - wird ziemlich überraschen. Die Erde erscheint von dort aus namich um eimpes Prober als die Sonnenscheibe, und verdeckt daher den hellen Teil der Sonnenkorona. Welche natürliche Eigenschaft der Erde bewirkt aber, daß es trotzdem zu auffälligen Schauspiel einem kommt?

Abwechslungsreich:

SOMMER-

124 2 E 787

IUNN

der in

pher de

aschen S

्रतार्थी डि

gleich

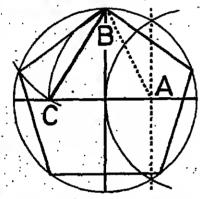
Welche Gesetzmäßigkeit verknüpft die folgenden Zahlen: -1 2 -3 4 -7 6 -11 8-15 14-17.20-21? Und welches muß die nächste Zahl sein?

Scharadoide

Sie schlängelt sich weithin durch Feld und Au, nimm ihr den Kopf, dann ist's ihr Unterbau!

Auflösungen vom 8. Juni

Fünfteilung



Um den Punkt A herum braucht nur ein Kreis geschlagen zu werden. Die so abgezirkelte Strecke B-C besitzt genau die Länge einer Pentagonseite!



Dies ist eine Möglichkeit, einen Knoten mit sechs Schnittpunkten zu

Fibonacci-Reibe

3+9+12+21+33+54+87+141+228+396-=957. Sie erhalten diese Summe,

wenn Sie die viertletzte Zahl mit 11 multiplizieren. Also: 87 x 11 = 957.

Zahlendreieck



len so umzustellen, daß die Summe der vier Felder an jeder Seite nur 13

Altjüdisches Rätsel Der Traum im Schlaf.

Paradoxe Beschlennigung

Die Energie, die ein Raumschiff in der Umlaufbahn besitzt, setzt sich zusammen aus seiner Bewegungsenergie, und der (potentiellen) Energie die es aufgrund seiner Höhe über der Erde hat. Durch Abbremsen wird die Gesamtenergie verringert. Das Raumschiff kann seine Höhe nicht mehr halten, und "fällt" in eine tiefere und damit schnellere Umlaufbahn.

REISEOWELT

MAGAZIN FÜR DIE FREIZET mit Auto, Hobby, Sport, Spiel erontwortlich: Heinz Horrmann Redaktion: Birgit Cremers-Schiemonn

Godesberger Aliee 99, 5300 Bonn 2 Telefon (02 28) 30 41

Das große Kreuzworträtsel

Stadt in Anda-	Stadt auf Mallor	arkt. See- vogel	Land- wirt	*	9	oberital. Univer- sitäts- stadt	Stadt an der Somme	•	Kuchen- ge- würz	Stadt i. West- falen	ital. Artikel	Stadt an der Schw. Eister	•	Welt- reli- gion	griech. Göttin	10	Schluß	Fabel- name des Lowen	Stadt in Ne- brask
usiën	2					sid- span. Land-	-			V		- V			•		japan. Masken- spiel	-	
						ein Erz- engel	-							Mund- art	-				
irz. Lytiker		·	ait- griech. Hafen-	-		anga.			Älte- stenrat	÷	Sand- bank	-			6		Haupt- stadt i. Europa		
rauner erb- toff	-		ort			Haupt- schlag- ader		türk. Sultans- name	-					Stadt an der Adria		Stadt im Indus- tal	-		
7			preuß. Köni- gin		sud- amerik. Ge-	-					Vor- name Luthers		Staat in West-	-		Tall			
Ge- dicht- form		griech. Insel	7		birge			dt. Schrift- steller		Fluß zur Seine	-		afrika			Braut des Frei- schützen		Zōg- ling	schäd Nage- tier
Strom in Ost-				13	letzter bulgar. König		Stadt in Hessen	-					früh. dt. Re- sidenz		Blut- behn	-			•
Stadt n der Lom- pardei	Stadt- teil v. Cux- haven	Aben- teuer		angl. Bier	-					Orien- tale		sudan. Stadt am Nil	•						
>		V .					Tätig- keit		Haupt- stadt i. Europa	-					frz. Schrift- steller	-			
Euro- påer	-			ein Evan- gelist		Fluß durch Mün- ster	-		Stadt an der Elbe						Fluß durch Lübeck		Abk. f. Ver- mont	-	
eichen ir hel- ium	-	·	Kloster in der Wachau					brit. Insel	8			Oper von Masse- net		Zeighen für Tho- rium			Initia- ien Eyslers	-	
bk. f. um Ex- mpel	3		Stadt in NY/- Italien						Wald- hûter		Nord- afrika- ner	-					asiat. Militär- pakt	Initia- len Dürers	ital. Artike
_						Stadt bei En- schede		bad. Land- schaft	-					Herzogs- titel Fou- ches		Fluß zum Don	-		
schü- er A. Schön- nerus			niederl. Münze		Schöp- fer der !lias						spen. weibl. Vor- name		Stadt in Astu- rien	Ľ					
mner- esiat. Turk- volk	-		V					über- glück- Lich		Schar						Marder- art		norweg. Drama- tiker	orient weibl. Vor- name
1					dt. Phy- siker		frz. Stadt an der Maas						Tier- woh- nung		Aus- drucks- form		11		L.
Hei- land		Feuer- länder		Fluß zur Sieg	•					Gast- statte		Zeichen für Na- trium	_		japan. Hafen	<u> </u>			
ebens- nde	-	•		Zeichen für Be- ryllium			Initia- len Ortners		Stadt in Süd- tirol	Ľ		4			persöni, Für- wort		span.: ja		
Flu 8 in Peru				Schwer- metall			12		Ver- hältnis- wort	_		Pflan- zen- stiel							<u>1</u> 60
ost- fries, Insel	-							<u> </u>	Zeichen für Ra- dium			mittel- ital. Hügel- land	<u> </u>					Ĺ`	16
1 .	2		3	4		5	6		7	8	3	9	1	Ю	11	1	2	13	

Aufgabe Nr. 1322 (Urdruck) Oskar Wielgos, Gelsenkirchen



(Ke8 Da4 Td6 La6 a7 Sc2 e7 Bd2 d5 e2, Ke4 Tf3 Lb4 b5 Sa2 Bc5 c6 f6)

Werner Speckmann, Einführung in die Welt des Schachproblems. Walter Rau Verlag, Düsseldorf, 248 Seiten mit 600 Diagrammen, broschiert 29.80 Mark.

An Hand von 600 Zweizüger-Miniaturen werden die Grundbegriffe des Problem Schachs geschildert unter Darlegung der grundlegenden Thematik. Ein ausführliches Autoren- und Sachregister ergänzt die wertvolle Neuerscheinung, die sich kein Problemfreund entgehen lassen sollte.

Auflösung des letzten Rätsels

WAAGERECHT: 2. REIHE Fingerspitzengefuehl 3. REIHE Md - Kapaun - Ethos 4 REIHE Perigon - Enite 5, REIHE Sonus - Klerus - Lok 6, REIHE Stauer - Medusa 7 REIHE Danilo — Simon 8, REIHE rege — Nathan — Wasa 9, REIHE Ente — Fatisch 10. REIHE antik — Boris — ha 11, REIHE Abt — Santos — Kefir 12, REIHE Renata — Saloniki 13. REIHE Flair - Rogal - Pt 14. REIHE Promenade - one 15. REIHE Enzio - Geiser 16. REIHE Knie — Facustel 17. REIHE Kontinent — Lars 18. REIHE Segeln — separat 19 REIHE TR -- Rautiker 20. REIHE cinig -- irren -- Lachgas 21. REIHE Palme -- Foedera

SENKRECHT: 2. SPALTE Imponderabilien — Step 3. SPALTE Anden — Agent — Nigeria 4. SPALTE Ruine - Ritze - NL S. SPALTE Cenis - Eider - Kelim 6. SPALTE Slink -Pomologe 7. SPALTE Skonto — Saar — Inn 8. SPALTE Pan — Negation — Rif 9. SPALTE i.P. - Kuba - Gna - Figaro 10. SPALTE Tablette - Renan - Ure 11. SPALTE Zubar -Bodensee — red 12. SPALTE Gen — Samos — Undine 13. SPALTE Eutin — Sedist 14. SPALTE Agens — Finale — Sela 16. SPALTE Moses — General 16. SPALTE Fetzen — Koppel — C117. SPALTE Ute — Wisent — Lachs 18. SPALTE Lukas — Oscar — G.M. 19. SPALTE Rhodos - Schikene - Radau 20. SPALTE LS - Kalehari - Erdstoss

= SPITZENDREHER

10 Jahre Steigenberger Hotels Sonnenhof im Bayerischen Wald Ferienspaß für die ganze Familie – zum Jubiläumspreis



Die Stelgenberger Hotels in Lam und Grafenau feiern 10jähriges Jubilaum

Für Naturfreunde gibt's kaum etwas Schöneres als Sommerferien im Bayerischen Wald. Die Wandermöglichkeiten auf stillen Wegen oder steilen Kletterpfaden sind fast unerschöpflich.

Die Steigenberger Hotels Sonnenhof in Lam und Grafenau bieten alles, was das Urlauberherz begehrt: gemütliche Ferienatmosphäre und erstklassigen Komfort, eine Küche für Feinschmecker, Disco-Club, Schwimmhalle mit beheiztem Pool (27°), Fitnesszentrum, Kegelbahnen, anerkannte Massage- und Bäderabteilung, Sauna, Tennisplätze, Minigolf und Abenteuerspielplatz am Hotel.

Die aktuellen Angebote für den Sommer '84

Jubiläumspackerl mit 7 Übernachtungen inkl. Halbpension und weiteren Überraschungen: Bayerwaldfichte, Wanderkarte, Schnupftabak, Schnupftuch. Jubiläumspreise auf alle Anwendungen im Friseursalon sowie der Bäderabteilung. Preis pro Person im Zweibettzimmer bis 15. Juli ab 455

Zimmern mit Balkon, Bad/Dusche, Radio, TV-Anschluß, Telefon, Begrüßungscocktail, Halbpension, Preis vom 15. Juli bis 23. Sept: pro Person im Zweibettzimmer ab Im Doppelzimmer ab DM 623,- und im

Einzelzimmer ab DM 658,-Die Halbpension beinhaltet bei beiden Angeboien: Sonnenhof-Frühstücksbuffet, 4-Gang-Menu (mittags oder abends), Salat-oder Dessert-Buffet (abends), sam-

Sommerferienspaß für die ganze Fami-lie: 7 Übernachtungen in komfortablen zung von Hallenschwimmbad und Sauna zuzügl, Kurabgabe.

> Kinderminipreise für den familien-freundlichen Urlaub: die Erwachsenen bucben ein Doppelzimmer und die Kinder bekommen ein separates Zimmer zu besonders günstigen Preisen... Für das erste Kind inkl. Frühstück DM 25,- pro Tag. Weitere Kinder bis 3 Jahre frei, bis 6 Jahre DM 6,-; bis 14 Jahre DM 18,-; Jugendhalbpension DM 13,- pro Tag.

8469 Lam, Telefon (09943) 791-795 8352 Grafenau, Telefon (08552) 2033

Bine weitere Sonnenhof-Informationen über: □ Lam □ Grafenau Steigenberger Kur- und Ferienangebot Str/Nr. Bitte einsenden an: Steigenberger Touristik

Service, Postf. 16440, 6000 Frankfurt/Main, f Telefon (0611) 215711.

STEIGENBERGER HOTELS SONNENHOF

Buchner Straße 14



Passionsspiele

Kleinwalsertal

8999 Scheidegg, Tel. 083 81/30 41...

2-Zi.-Appartm., kompl. einger. f. 2-4 Pers., zus. Kinderbett mögl., Balk., Kil., Bad/Du., WC. Radio, TV, Tel. nur DM 385,-/Wo. f. 2 Pers. laides. Service und Wäsche! (Jed. weft. Pers. DM 70.-/Wo.) Bis 22. 6: 84 wohnen Kinder b. 5 Jahr. frei. Hallembad, Sanna, Solarium, Liepewiese. Rubige Lage! Beheist. Schwimmbad im Ort.

Appartementhaus Sporthotel Rieziera Schwendestr. 9b, Tel.: 08329-66 51 D 8984 Riezlern (Kleinwalsertal)

Neuhaus am Schliersee: Neueroffrunc Gastehaus «Hubertus» - Hotel gami mit allem Komfort und urgenzitich" Gangahrig geolfnet: Tel. (08026) 7 1035



NEU »Die Kitstingen-Ditte ma Hoesi-Appartement-Anlage mt veien Beras ent Schor ab DM 55.—(Tag Sur 1-3 Personan Datats u Farborospekt von Unser Haus hat Hallenbad, HOTEL SONNENHOGEL BAD KISSINGEN PL E 2340 - 8730 BM KINKINGM - Tel. 09 718 31

Zu jeder Anschrift gehört dia Postleitzahl



Urlaub im Chiemgau 7 Obernachtungen im Dop-petzimmer mit Dusche/WC, Radio, Telefon, Kühlschrank Frühstück vom Buffet Abendessen

Preis pro Person DM 497,-Einzelzimmer DM 602,günstige Kinderarrangements

Sauna, Solarium, Liegewie-se, Tennisplätze, Fahrradverfeih. Ganz in der Nähe der Chiemsee und die Chiemgauer Alpen. Für die Kinder große Spielwiese, Spielzimmer

Gerne senden wir Ihnen



ALPAMARE SOMMERURLAUB FÜR DIE

GANZE FAMILIE emer der schönsten Ecken Deutsch lende, 2. B.: 2-Wocher-Arrangement ab 14 Übernsch-tungen inkl. Herbp. DM 82.- pro Person

u. Tag, oder 3-Wochen-Amangement ab 21 Obermach-tungen inkl. Helbp. DM 80,- pro Person u. Tag, oder 4-Wochen-Amengement ab 28 Obernach-tungen Intid. Hulbp. DM 77.- pro Person u. Tag

In diesen Arrangements ist die Benutzung des

ALPANANE-FREIZEITGENTERS

(über Bademantelgang) emgeschlossen.
Brandungswellenbad. Thermatbad.
Dempftsad, Sauma, Solarfum und vieles mehr (OHNE EXTRAKOSTEN)
Kinder bis 12 Jahre Off Im Zimmer der Etzen trei
EZ-Zuschleg DM 12. pro Tag
Kurpauschalen im Hause möglich
Beratung und Reservierung:
Hotel Jodquellenhof, Ludwigstraße 14
a179 Bed Tötz, Tel. 98041:59 91

BAD TOLZ - OBERBAYERN Neues Hous in idealer Lage für Kur-, Ferien- oder Kurzaufenshalt, ruhig und doch zentral. Frühstücksbuffel: Hallenbad: Hot-Whiti-Pool: Sauna: Solarium Uegewiese: Parkplatz Alle Zimmer mit Bad/WC, Selbstwahltelefon, Farbfanseher: Stereognlage, Zimmertresor, kleine



Zimmer einschl. Frühstücksbuffet DM 37.- bis 64.-; Ferienwohnung für 2 Personen DM 48.- bis 94.-. Je nach Größe und Saison. Bitte Prospekt und Preisliste anfordem. Unser Einführungsangebot (güllig bis Enda 1984): gegen Vorlage dieses Inserates bekommt jeder neue Gast eine Gutschrift über OM 30.-. 2itte aufbewahren! WamS 20/5

Tannhof

Obersidorf Telelon (08327) 40 66, 40 67

Fahrplan für Abenteuerlustige

Für den einen ist schon der Besuch einer Großstadt ein kleines Abenteuer - für manchen anderen fängt ein Abenteuer-Urlaub vielleicht erst im Urwald von Borneo an. Aber welche Form des Abenteuers Sie auch immer schätzen - Anregungen und Informationen für jede Art von Urlaub finden Sie durch die Anzeigen der Reiseteile von WELT und WELT am SONNTAG.

Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG



St.-Martin-Straße 4



Bis zu 5 kg pro Woche Gewichtsabrahme, DM 54,- bis DM 85,-

Das sympathische Hotel mit der persönlichen Betreuung.

Montfort 0-8974 Oberstaufen/Allg

AUSFLUGS-TIP



Anreise: Autobohn E3 Homburg-Flensburg bis Schleswig-

Offnungszeiten: Dienstog bis Sonntag von neun bis 17 Uhr, montags nur die Sonderausstellung, die Nydam-Holie und Ab-teilung Mittelolterliche Kunst. Eintritt: Eine Mork, Kinder 50 Pfen-nig; Schmidt-Rottluff-Ausstellung: drei Mark, Schüler: eine Mork.

Schloß Gottorf

Es war Sitz der schleswig-hol-steinischen Landesfürsten und dänischen Herrscher und später Kaserne. Der derzeitige "Herr auf Gottorf", dem bedeutendsten Profanbau des Landes, ist weder von Adel, noch besitzt er militärischen Rang. Er heißt Gerhard Wietek und ist Professor und Landesmuseums-

Das Schloß liegt auf einer kleinen Insel des westlichen Ausläufers der Schlei. Es beherbergt das Landesmuseum für Vor- und Frühgeschichte und das Museum für Kunst- und Kulturgeschichte. Im Schloßgarten haben Plastiken namhafter Bildhauer ihren Platz gefunden. "Nach den äußerlichen Restaurierungsmaßnahmen", erzählt Professor Wietek stolz, "können wir uns wieder mit süddändischen Adelssitzen wie Augustenborg messen. Das neue Dach, bei dem die barocken Gesimse herausgearbeitet wurden, gibt dem Gebäude die von dem schwedischen Hofbaumeister Nicodemus Tessin beabsichtigte Horizontaltendenz zurück."

In der großen Halle neben dem Schloß ist das Nydamschiff, ein seetaugliches Ruderboot aus der Eisenzeit, zu bewundern, und die wie schlafend aussehenden Moorleichen faszinieren die Besucher, Zu den wichtigsten historischen Innenräumen von Gottorf gehören die "Königshalle" mit dem Landkirchener Altar und die Schloßkapelle, in der auf Wunsch auch Trauungen stattfinden. Das Museum ist ein Spiegel der Epochen vom Mittelalter bis zum 20. Jahrhundert.

Die volkskundliche Sammlung erhielt in Gottorf ebenso breiten Raum wie das Kunsthandwerk. Besonders schön ist die Ende vergangenen Jahres neugestaltete Fayencen-Abteilung. Einen ganz beson-deren Reiz gewinnt der Besuch von Schloß Gottorf durch die Jubiläumsausstellung zum 100. Ge-burtstag des Malers Karl Schmidt-Rottluff, die bis zum 12. August mehr als 60 Werke des Künstlers

Nicht versäumen sollte man, sich im Dom zu Schleswig den Bordesholmer Schnitz-Altar des Hans Brüggemann von 1521 anzusehen; und die alte Fischersiedlung, die zwischen der Altstadt und dem Kloster St. Johannis liegt. So lernt man zugleich Schleswig, das sein Stadt-recht seit dem 12. Jahrhundert besitzt, ein wenig kennen. Schließlich sollte der Weg noch zum Haddebyer Noor führen, wo die Reste der alten Wikinger-Siedlung und Handelsmetropole Haithabu zu besichtigen GISELA KRANEFUSS



Der Ruf des Alphorns

Ct. Moritz ist der Inbegriff des ex-Oklusiven Ferienortes. Ein Ruf, den das Nobel-Domizil dem Wintergeschäft verdankt. Mehr als 800 000 Übernachtungen weist die Statistik allein für die Skisaison aus und dennoch ist es nicht der Massentourismus, sondern die Tradition und gleichbleibende Qualität, die ein besonderes Publikum mobilisiert und

Im Sommer aber ist alles anders. Die Besucherzahlen gehen gegenüber der "Eiszeit" rapide zurück. Eigentlich zu Unrecht, denn das fast 2000 Meter hohe Tal erlebt einen Bilderbuchsommer. Die Oberengadiner Seen, die Berninagruppe und das Albulagebirge, der wildreiche Nationalpark und die prächtigen Bauernhäuser bieten beste Voraussetzungen. Nur - kaum einer weiß das.

Deshalb ist es nicht verwunderlich. wenn St. Moritz keine Mühe scheut. dem Publikum die Vorzüge seines Sommerangebotes schmackhaft zu machen. Auch daß man sich in der Werbung des schweizerischen Nationalinstruments, des Alphorns, bedient, erscheint naheliegend, gilt es dem örtlichen Verkehrsverein doch zu Recht als "bodenständiges Markenzeichen", als "Symbol für Schweizer Qualität und Tradition". Die Engadiner Werbetexter rühmen die Werbewirksamkeit des traditionsreichen Instrumentes überschwenglich. "Das Alphorn besticht optisch wie akustisch und eignet sich damit sehr gut für Fernsehinterviews."

Die Schlußfolgerung kann man je nach Blickwinkel "originell" oder "geschmacklos" nennen: "Früher diente das Alpborn den Alphirten dazu, die Kühe in den Stall zu locken und während des Melkens zu beruhigen. Heute setzen wir das Alphorn im Ausland dazu ein, reiselustige Gäste ins Engadin zun locken."

Die "QE 2" bietet Superlativen, in mancherlei Hinsicht. Genau genommen ist sie ein Fünf-Sterne-Hotel um das ein Schiffsrumpf gelegt worden ist. Ein Schiff wie die "Queen Elizabeth" unterwirft sich so sehr den Wünschen der Passagiere, daß es für Menschen aus dem Zeitalter der Selbstbedienung schon Mühe macht, diesen Service voll auszuschöpfen. Aber der Nimbus dieses Schiffes ist auch mit plakativen, ja falschen Vorstellungen befrachtet. Fast unausrottber scheint die Annahme, hier tummelten sich nur "alte Knacker mit plissierten Hemden" und "Nerzgreisinnen" (Buchheim). Vielleicht war das früher einmal so. Heute jedenfalls stimmt dieses Bild nicht mehr. Viel "Mittelalter" ist auf dieser Fahrt von Southampton nach New York zu sehen. Ehenaare mit kleinen Kindern, rüstige Großeltern mit Enkelkindern.

Junge Unternehmer aus Düsseldorf

sind dabei, die für ein paar Monate

bleiben und die PanAmericana abfah-

ren wollen. Unten im Schiffsbauch

haben sie ihren Geländewagen ver-

staut.

digt, gibt Stück für Stück die Verraza-

no Narrows Bridge, dann Ellis Island

und schließlich die ganze atemberau-

bende Silhouette von Manhattan frei.

Majestätisch, die Geschwindigkeit

gedrosselt, schiebt sich die "Queen

Elizabeth 2" - Britanniens Stolz und

letzter Ozeanriese aus der großen Zeit

der Linienschiffe - in den New Yor-

ker Hafen. Noch nie habe ich inmit-

Hinter den 1800 Passagieren der

QE 2", die sich nun bald in der City

Der gelbe Lichtstreisen am Hori-zont, der den neuen Tag anklin-britisches Schiff, obwohl Amerikaner mit an der Spitze der Passagierzahl liegen. Aber die traditionsreiche Schiffahrtsgesellschaft "Cunard/ NAC", der inzwischen auch die "Sagafjord" und die "Vistafjord" gehören, hat jetzt speziell für Kontinental-Europäer ein "Paket" entwickelt. Der Anteil der Passagiere aus der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland steigt. Gilbert von Holtzapfel, Europadirektor von Cunard/NAC, ist zuversichtlich, daß bei dieser Ent-

> Aber jetzt zur Ausstattung des Schiffs. Nüchterne Zahlen sprechen zunächst für sich. Es hat 13 Decks, 24 Aufzüge, vier Restaurants, sechs Bars, ein Spielcasino einschließlich einarmiger Banditen", zwei Bibliotheken, Kino, zwei Ballsale, Garage

> wicklung auch Deutsch, zumindest

partiell, zur Schiffssprache werden

für 70 Fahrzeuge, ein spezielles Deck für Haustiere, Zahnarztpraxis, Operations saal zwei Innen- und zwei Außenschwimmbåder, Sauna, Fitnessraum, drei Whirlpools, Geschäfte, Kindergarten, Theatersaal, mehrere windgeschützte Sonnendecks, 386 Suites und Luxuskabinen ganz oben, 541 Standard-Kabinen

mit 1155 Betten. Drei Viertel der Kabinen haben Fenster zum Meer. Die "QE 2", ein gewaltiger Turbinendampfer, ist heute das größte (67 139 Bruttoregistertonnen), längste (294 Meter) und höchste (62 Meter) Passagierschiff der Welt

Der Luxus im Stil vergangenen einer Epoche, der Feudalzeit, beginnt schon knapp zwei Stunden vor dem Auslaufen, genau gesegt am Bahnhof Waterloo in London. Gepäckträ-

217 001 777 asd

ist unsere

FS-Nummer für die Anzeigenabteilungen

WELT am SONNTAG

und DIE WELT

Es gibt kein zweites Passagierschiff auf der ven Erlebnis werden und hält damit die bereits und zurück nach einem festen Fahrplan. Welt, das der "Queen Elizabeth 2" vergleich- legendäre Tradition aufrecht, die ihre Vorgän- WELT-Korrespondent Manfred Schell konnte bar wäre. Sie ist der letzte Ozeanriese, der die gerinnen "Queen Mary" und "Queen Eliza- auf der fünf Tage dauernden Fahrt von Eng-Geschichte der großen Luxusliner fortsetzt. So beth" begründet haben. Die "QE 2" fährt ab land nach Amerika den Glanz einer vergangeläßt sie die Transatlantik-Passage zum exlusi- Southampton im Liniendienst nach New York nen Epoche miterleben. ger verstauen Koffer und Taschen im

Nach alter, feiner Art über den Atlantik

Die "Queen Fitzgbeth 2", der jetzte große Luxusliner im Atlantikverkehr, vor den Wolkenkrutzern von Now York im Historgrund die Türme des

eigens bereitgehaltenen Schiffszug. Erste Klasse, versteht sich. Wenn der Passagier später seine Kabine betritt, steht das Gepäck bereit. Zwei Stewards kummern sich um ihn. Sein Platz im Restaurant ist für ihn reserviert. Häusliche Behaglichkeit ist geschaffen. Das Transatlantik-Terminal, einst

Einschiffungsplatz für die Auswanderer, die in die "neuen" Welt aufgebrochen sind, dient heute nur noch der "Queen Elizabeth". Die Kulissen in der großen Halle sind leer, das Interesse der Menschen ist ohnehin auf das Schiff und das, was kommen wird, gerichtet. Der Bordfotograf hält den ersten Schritt auf ihrer Majestät in Farbe fest. Der Abschied von Southampton ist ohne Dramatik. Eine Musikkapelle spielt. Viele Hände winken, während vier Schlepper den Koloß in offenere Gewässer ziehen.

Foyer des Hotels Waldorf-Astoria

Es ist fast ummöglich, in den kommenden fünf Tagen diese schwimmende Stadt bis ins Detail zu erforschen. Der Lumis hat viele Facetten, obwohl modernes Design und Kunststoff die Mahagoni-Tafelung verdrängt haben. Dicke Teppiche dämpfen Geräusche. Die großzügigen Kabinen (in der Ersten Klasse), geräumig wie Hotelzimmer, mit Bad, Telefon und vielen Schränken und Schubläden, die Verschwendung an Raum generell vermittelt auch ein Gefühl der Sicherheit. Niemanden beschleicht das Gefühl, eingesperrt

Vor allem die Abendessen, die so lange dauern, wie die "Concorde" über den Atlantik braucht, geraten regelmäßig zum Zeremoniell. Das Silber liegt bereit. Zwei Stewards präsentieren den voluminös inszenierten Fleischgang. Ab und zu zischt für einen Augenblick eine Flambierflamme in dem ansonsten

> in gedämpstem Licht gehaltenen "Queen's Grill empor. Dennoch: Ein Laufsteg für Schickeria ist auch die Erste Klasse nicht. Die Männer tragen Smoking oder Dinnerjackett. Aufregende Damenroben sind selten. Wer Geld hat, und davon gibt es viele an Bord, zeigt dies nicht durch extravagante Kleidung. Später, am Roulette-Tisch, an dem die Tausend-Dollar-Noten die Besitzer wechseln, ist dies etwas anderes.

Wie gesagt, jedes Essen im vornehmen Grill für Erste-Klasse-Passagiere wird zu einem Erlebnis. Die Karte ist umfänglich. Die Oberkellner sehen aus wie Lords im britischen Oberhaus. Häufig sind sie in die Fußstapfen ihrer Väter getreten.

Geräuschlos voll-

zieht sich das Ritual des Zurschaustellens, des Vorlegens. Dann folgt ein kurzes Innehalten. Ein leichtes Kopfnicken des Gastes wird dankbar als Zeichen der vollendeten Zufriedenheit aufgenommen. Kaviar zur Vorspeise? Warum nicht. 11 000 Pfund wurden während der Weltreise

selbstverständlich Beluga. Im Schiffsbauch schlummern 20 000 Flaschen Wein, vom einfachen Landwein bis hin zur Flasche, die umgerechnet tausend Mark kostet.

der "Queen" davon verspeist. Wenn"

der Maitre Kaviar sagt, dann meint er

Die "Queen" kennt noch die Klassenunterschiede, ausgenommen, sie: ist auf Kreuzfahrt. Aber es gibt keine strenge Abschottung der Firstclass-Gesellschafträume. Die Klassen bleiben freiwillig getrennt, die gesellschaftliche Selbstregulierung funktioniert ohne Brüche.

Vielfach wird die Frage gestellt, warum so viele Passagiere kommen? Die Motive sind naturgemäß unterschiedlich. Sie kommen, weil sie Flugangst haben oder weil sie so viel Hab und Gut mit sich schleppen. Andere lieben die Freizügigkeit, die ihnen gestattet, "rundum erholt" ans Ziel zu kommen. Hier an Bord der "Queen" ist, von wenigen Ausnahmen abgesehen, nichts reglementiert. Wiederum andere wollen einfach "dabei" sein, wollen das Ende einer Tradition miterleben.

MANFRED SCHELL

3.3.4.6.27.

4 = 5

318 518 e

er sever p

E- 829 M

Antibes

MEX DINCES

.

Angebot: Die Preise für eine einfache Fahrt mit der "QE 2" – mit der man bis zum 16. Dezember den Atlantik ostund westwärts überqueren kann – be-ginnen bei 3250 Mark in der Transat-lantikkiasse. Wer gleichzeitig hin- und zurück bucht und eine Strecke mit Li-nienflügen der British Airways zurücklegt, bekommt diesen Flug ge-schenkt. Für Jugendliche gibt es atschenkt. Für Jugendliche gibt es attraktive Sondertarife. Die Angebotspalette wird durch ein anspruchsvolles See- und Flugprogramm ergänzt: Unterbringung in einer der komfortablen Erste-Klasse-Kabinen auf der "Queen", drei Übernachtungen int traditionsreichen "Waldorf-Astoria" in New York, Flug von oder bis London mit der "Concorde" und hier nochmals zwei Übernachtungen. Kostenpunkt: Ab 8420 Mark pro Person.

Hinweise: Buchungen für die "Queen Elizabeth 2" über alle Reisebüros. Einzelbeiten ergeben sich aus dem Pro-spekt "Queen Elizabeth 2 – Transat-lantik Fahrplan 84" von Cunard/NAC, Neuer Wall 54, 2000 Hamburg.





3380 Goslar-Hahnenklee, Tel. 0 53 25-7 41 noch schöner als der letzte HofRose Urlaub

doll in lite

Fam. Rose mediagra, Bad Bevense

Vorfreude so richtig auskosten können – dazu sollen Ihnen die Reiseanzeigen in WELT-und WELT am SONIVIAG dienen. Zum Planen, Prüfen, Vergleichen - und zum Entscheiden: für den schönsten Urlaub, den Sie je

Open appropriate to

Zwei Zeitungen Immobilien-

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalier

WELT. SONVING

ehemaligen Top-Leuten

der Finanzverweltung,

Steuerberatern und Juri-

sten zusammensetzt. <u>Da-mit wurde</u> "steuertip"

zum auflagenstärksten

<u>Spezialinformationsbrief</u>

Fordern Sie Ihren Steuerberater heraus!

"Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denkfaulheit!"

staatlicha Abgabe für Denkfaulheit!" Dieser . Kalenderspruch ging uns "unter die Haut" Jeden Tag denken wir darüber nach, wie Sie Steuem sparen können.

Denken Sie doch wenigstens ainmai 5 Minuten derüber nach: Vielleicht erbeiten Sie 10 oder 12 Stunden em Tag, mit Sicherhelt aber schon ein halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warum denken Sie elgentlich dieses halbe Jahr nicht lieber darüber nach, wie Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche?

idn 100 E

- Sec. 15. 15.

-

75 (122) 75 (122)

THE STATE

1 45

are e pres

1.5

tern to pa

in The page

i yeri a

್ರಗ್ರಹ ಕ್ಷತ್ತಿ

Figure 1

in whether

routeer wi

::: •:::**:**

Park of Esta

· -- 450 4 -- -

.....

-

Konkret kann es viel produkti-ver sein, die Zelt zur Senkung von Steuern zu verwenden, als für Umsatzstelgerungen. Las-sen sich nämlich bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000 DM Umsatz erzielen und dabei 20 000 DM Gewinn vor Steuern erwirtschaften. bleiben Ihnen nach Steuern ellenfalls 10 000 DM. Lassen sich dagegen bei einem Aufwandvon ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschickte Beachtung unserer Stevertips), dann bleiben Innen die vollen 20 000 DM. Diesen Fehler sehen immer mehr Steuerzahler ein:

Umsatz verdoppelt -

Steuerlast verdreifacht! Mit 60 Stunden wöchentlich haben wir unseren Umsetz ver-doppelt-die Steuerlast hatsich verdreifscht!" Oder: "Seit un-serer Finnengrundung haben wir uns nur um Umsatz gekümmert. Die Betriebsprüfung hat uns jetzt die Augen geöffnet!" neuer stevertip Leser bestär Gespräch mit Ihrem Steuerbe-tigen, was wir ihnen nahele.

gen wollen. Sie brauchen ein eigenes – höchstpersönliches – Steuerspar-Modefil – Steuerspar-Modefil – nen höchst interessanten und Abar es geht noch um

vial mehr: • 30-40 Milliarden Mark Steuergeldar werden jedes Jehr verschwendet. Wollen Sie weiterhin zulassen, daß die Politiker so mit ihrem sauer verdienten Geld umgehen? Um den dadurch entstandenen riesigen Schuldenberg abzubau-

prüfer und Steuerfahnder immer rigoroser zu. Dagegen müssen Sie sich zu wehren wissen! • Allein bis 1985 wird es 71 Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen geben. Bis 1988 sind es schon über 100 Mrd.

en, schlagen Betriebs-

Mark Sie müssen für Ihre eigena Steuarreform sorgeni

 Millionen Steuerbescheide sind falschi Folge: Über 5 Milliarden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr ohne jede Rechtsgrundlege!

Deshalb: Nutzen Sie alie Steuersparmöglichkeiten, Tips und legalen Tricks voli eusi

> Auf die Anregung kommt es an!

Sie haben sicher einen guten Steuerberater. Dennoch: Ruten Sie ihn doch gleich Montag einmal an und frages Sie ihn. ob-auch er bereits "steuertip Best. Über 5000 Steuerberate haben "steuertip" bereits abonniert – zum allergrößten steuertip' schafft die GrundlaSteuerberater iede Woche ei-nen höchst interessanten und praxismahen Steuertip? Viele Steuerberater sind wirklich überlastet. Der Steuer-Dechunget wird immer dichter. <u>Den</u> Steuerberater kann und will Ihnen "steuertip" nicht erset-

Exakt 1936 Steuartips erhieiten unsere Le-ser 1983. Selbst wenn aln Leser im angenommenen Extremfall nur einen einzigen Steuertlp in die Tet hätte umsetzen können, so hätte sich die Lektüre des steuertips' für ihn gelohnt. Durchschnittlich haben "steuertip"-Leser 1983 nämlich 8650 DM Steuern gespart – für monatlich 29,50 DM Abo-Gebühr. Selbstverständlich auch steuerlich

Sparen euch Sie Hunderte oder gar Tausen-"Traum" kann auch für Sie wahr werden, und zwar ab sofort. Denn steuertip' erfreut sich immer größerer Beliebt-

ebzugsfähigi

beit.

Well sich immer mehr herumspricht, daß clevere Steuersparer hier wirklich dia entscheidenden Informationen bekommen. Im Klartext für die Praxis! Ganz abgesehen von den hervorragenden Geldanlage-Empfehlungen!

Steuern sparen zum Beispiel so:



Wolfgang F. Wiegele, Leiter der "steuer-tip-Redektion nen om benede ente

lich zukommen lassen können, ohne dafür auch nur einen Pfennig Lohnsteuerzahlen zu

 Wie Sie zum Beispiel els GmbH-Geschäftsführer thr Einfamilienhaus über den Betrieb

● Wie Sie durch stille Beteiligungen naher Angehöriger (z. B. Kinder) an Ihrem Unterne men auf Anhieb über 10 000 DM jährlich sparen.

■ Wie Sie beim nächsten Autokauf – je nach Wagentyp – bis zu 30 000 DM Steuern aparen. Wie Sie durch Betriebsaufspaltung Zigtausend Mark Steuem sparen, die Haftungebund eingrenzen und die Vermö-gens- und Gewerbesteuer entscheidend senken.

• Warum z. B. für einen Handelsvertreter Berlin wesentlich santer ist als Frankfurt und er durch einen kleinen Trick die Häifte der Gewerbesteuer sparen kann. Wie Sie durch eine Versor-

gungszusage an den mitarbeltenden Ehegatten bel einem Aufwand von jährlich rund 3000 DM einen steuerfreien Gesamtbetrag von über 130 000 DM

• Wie Sie die späteren Erb-In welcher Form Sie Ange-stellten bis zu 3000 DM monet-triebsnachfolger vor mitunter gefährlichen Liquiditätsengpässen bewahren. ● Wie Sie durch Einrichtung

eines Arbeitszimmers mehre-re tausend Mark Steuem jährlich sparen.

● Wie detailliert Sie Ihre nachste Auslandsreise planen müsamt selbst die Kosten für die mitrelsenda Ehefrau (Freundin) anerkennen muß

. . Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

 Wie Sie sich durch grunderwerbsteuerfreien Verkauf ihschreibungsgrundlage

 Wie Sie durch <u>Altbaumodernisierung</u> eine <u>Verlustzuwel-</u> sung von sage und schreibe 1000 % erreichen.

Wie Sie es verhindern, daß ihre immobillangeschäfte zu einer gewerblichen Tätigkeit

 Welche Vorteile Lebensver-sicherungen in Schweizer Franken und anonyme Bank-konten in Osterreich bieten. Wie Ihr nächstes Bad en den Stränden von Steueroasen, kombiniert mit dem Besuch ei-

nes exotischen Steuerfachanwalts, höchst ertragreich sein kann. (Das nächste Seminar findet in der Karibik statt.) Wie Sie es anfangen müssen, daß das Finanzamt ihre Autoko-

sten voll anerkennt. Werum as oft sinnvoller ist. Kapitalaniagen mit Kredit zu finanzieren (z. B. Zero-Bonds). Besonders in Zeiten hoher

Steuerprogression. Wie durch optimale Warenlagerbewertung und richtige Tellwertabschläge riesige Bi-lanzgewinne vermieden wer-

♦ Wie Sie die Hinzurechnung von Dauerschulden und Dauerschuldzinsen geschickt ver-

 Wie Sie sich gegen die Erhöhung des privaten Nutzungs-entells beim Betriebs-Pkw erfolgreich zur Wehr setzen.

Zweitwohnungssteuer verhin-

 Weshalb Sie sich gegen die teure Bewertung Ihres Hauses Im <u>Sachwertverfahren</u> (Ein-heitsbewertung) zur Wehr set-

■ Wie Sle durch <u>Betriebsverla-</u> gerung nach England oder ir-land die Hälfte der Körperschaftsteuer oder gar volle Körperschaftsteuerbefrelung erheren Abschreibungsmöglichkeiten profitieren.

 Welche Vorteile <u>Hongkong</u>

uder <u>Singapero</u>, die <u>Kanalin-</u>

seln oder isle of Man, Campione, Monaco oder Andorra bie-

 In welchen Fällen Sie Ihre offenhalten müssen (durch Einspruch), weil z. B. Musterse beim Bundesfinanznof und Bundesverfassungsgericht geführt werden.

 Wo Sie <u>Gold mehrwertsteu-erfrei kaufen</u> und welche Län-der dieser Erde <u>keine Quellen-</u> steuer erheben. Weshalb Sie gegen elle <u>Um-</u>

satzsteuerbescheide vorge-hen müssen, wenn <u>Sachzu-</u> wendungen steuerpflichtig behandelt werden u. v. a. m.

ODER ANDEREN TIP 05-SONDERS INTERES

Anzeige ausschneiden, anstell-Coupon einsenden. Nachlieferung prompt und kosteniosi

Darüber hinaus berichtet der ,steuertip' ständig über die ek-tuellen Hypotheken-Konditionen, hilft Ihnen bel Ihren Anla-gedispositionen und hält Sie ständig über die neueste und wichtigste Rechtsprechung der Finanzgerichte und des Cundesfinanzhofes auf dem

Der Erfolg unserer Leser gibt uns recht!

Die Auflage des "steuer-● Wie Sie die Erhebung einer | 5 Jahren mehr als verdreifacht. Über 35 000 Leser im in- und Ausjand studjeren Woche für Woche dia antschaidendan Hintergrundinformatio-

nen und profitieren so Steuarspartips unseres

Lessen auch Sie sich zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldenlage-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht lenger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon dan "steuertip" und mit ihm die im Preis enthaltenden Supplements . Geld + Kredit' ● Recht, ,Privat + Betrieb' ● Steuerbegünstigte Kapitalanlagen • Steuern Spezial und • Steuerrecht aktuell sofort ab! Sie werden erstaunt sein, wieviel Hundert- oder gar Tausend-Mark-Scheine

abzweigen' können! **Obrigens:** ,steuertip' können Sie selbstverständlich als Steuerberatungskosten absetzen. Wenn Sie zu dieser Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie an! Telefon Düsseldorf (02 11) 66 60 11.

Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tasche

Der steuertip ist anzeigenfrei und unabhängig. Woche für Woche stellt er die geschäftlichen liskalischen und rechtlichen Entscheidungen des mittelständischen Unternehmers, des Freiberuflers und des leitenden Angestellten auf sichere Füße. Testen Sie ihn! Nutzen Sie alle Rechte-gerade bei dei

COUPON An "markt Intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Tiz. 08 587 732 Ja, ich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden

Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

egünstigte Kapitalanlagen" • steuentp Steuern Spezial" und scht aktuell" zum Preis von 29,50 DM inkl, MwSt. und Porto im Mons alsweise vorab, Kündigungsfrist 6 Wochen auf Kalenderquartal.

<u>Vertreuensserantie:</u> Ich bebe das Recht, diese Bestellung annerhalb von 7 Tagen (Absendedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "markt intern", Grafenberger Allee

W 16. 6. 84

Der "steuertip": Pflichtlektüre für alle Steuerzahler und Steuerberater 🛡 ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

für gewerbliebe Investitionen bis zu 50 % der Gesamkosten, Voraussetzung: Sie haben Gewinne (vor Steuern) von DM 200 000,- und mehr erwirtschaftet. Anfr. n. M 8973 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

● 25% Rendite (bankgarantiert) ● für Investitionen ab DM 200 000., (auf Wunsch mit 50%iger Ectelligung) auf dem Sektor der Unterhaltungsindustrie. Andr. u. L 6372 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WHG in 4-Fam-Haus, ca. 125 m Garren, direkt am Meer mit I mit MARX HIMOBILIEN
Lockhauser Str. 57
8039 Puchheim/Bht.
Tel. 089/801239

Never Gewerbehof Langerfeld ME 200 Tol. with galg. Tel. 9 21 22 / 5 28 94

Werden Sie ihr eigener Che

Schweiz/USA **Spezialseminar**

 Die Schweiz zwischen Dicht in und Wahrheit" – was bietet die Schweiz dem vermögenden Privationann oder Unterpehmer? USA, Kalifornien, Los Angeles die Multi-Millionen-Dollar

mögi. Sonnabend 23. 6., 14-18 Uhr Teilnahmegeb. DM 220,-Wirtschaftsberatung Hamburg meldung: Tel. 0 48 / 6 56 12 02

52 Ostsee-Ferienhaus-Grundstücke Schönberger Strand (Kreis Plön) für Bauträger

Weitere Informationen: Kerzig & Co., Annenstr. 7, 2300 Kiel 1, Tel. 94 31 / 56 10 36-39

Rechtskräftiger B-Plan. Mit Erschließung, zu Festpreisen, kann sofort begonnen werden.

Bremen/Vegesack

- Zentrum Nähe Bahnhof - 756 m²
Baugrundstück, auf Wunsch mit genehm. Planung für 4 Läden, 18 Whg., 22 Kellerstellplätze. Wohn-/Nutzfläche: 1597 m² (7873 m²) KP:
DM 850 000,- (Verhandl.) - Keine Maklergebühr -

Tel: 64 21 / 63 78 11

Brauniage Bauvorhaben mit Baugene gung, 14 Eigentumswohnun Wohnnutzfläche en 200 m² Co

Wohnnutzfläche ca. 800 m². Grundstück 1875 m². Schöne Wohnlage, 550 000,- DM. ORBA Banbetreunn

Southers (0.30) 4.01.39 4, mon-

Hamburg, Amsinckstraße 1370 m² Grundstück (Erweiterung möglich)

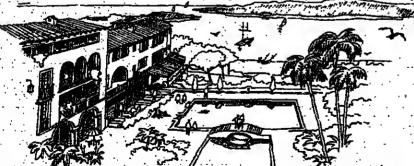
für bis 7geschossige Bebauung. VHB 1,6 Mio. DM. Angebote unter A 7558 on WELT-Vering Postfock 10 65 64 4300 Essen

1500 m², bebaubar mit 17 WE, für

nur DM 530 000,-. Alleinbeauftragter Immobilien Khısmann, Oberhausen, Tel.: Khusmann, Oberhausen, 02 08 / 87 30 12 + 87 32 22.

Nähe Bodensee Bauplätze, wunderschöne Lagen, ab 40 000, – DM, ab 50, – DM/m² mit Baupflicht. Dr. Michel und Partner 7407 Rottenburg T. 0 74 72 / 2 10 55

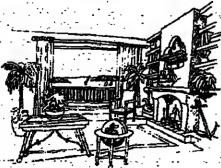
FRANÇOIS SPOERRY AUF MALLORCA! LEBENSFREUDE UND PRIVACY: DIE "ANCHORAGE" VON BENDINAT



Bendinat Ist ein neuer künstlerischen Schaffen Francois Spoerry's: ein zauberhaftes "Dorf" am Meer . . , nur wenige Minuten von Palma entfernt . . . in der. exclusivaten Urbanisation des Mittelmeers . . . mit eigenem Golfplatz, Tennisplätzen, Beach-Club. ... und ganz in der Nahe eines modernen Yachthafens: Die 1. Phase - 68 luxuriöse (von 80 - 300 m2) - wurde

Die "Anchorage" von

Ende 1983 in wenigen Wochen plaziert. Derzeit läuft der Verkauf der 2. Phase. in Südlage und mit Meerblick Völlig ruhig



von Grünanlagen und Parks. Nur wenige Schritte entfernt von Boutiquen und Shops, gemütlichen Strassencafés und Bistros - sowie vom 'Anchorage-Club" unter Leitung Alfonsos von Hohenlohe: Zusammen ergibt dies eine unvergleichliche Mischung aus Lebensfreude und

Wir senden ihnen gern

Informationsmaterial.

und dennoch zentrai

gelegen. Umgeben

the anchorage

Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. 2055 Friedrichsruh. Tel. 041 04 / 50 51

oder Barrier & Co. Ag. Freigutstrasse, 4. (CH) 8027 Zürich Tel. (00411) 201 00 39

Erbbaurecht (99 Jahre) über 52 Grundstücke, direkt am Deich gelegen – Gesamtfläche ca. 24 000 m² – an Bauträger zu vergeben. Einmalige Lage für phobene Ansprüche, Direkter Zugang zum breiten, sauberen sandstrand.

Wir suchen: tücke in Spitzenlagen 2.000 bis 5.000 m² groß tücke für Geschäftshäut renstadilage 5,000 bs 15,000 m² groß ichilicke für Einkaufssamte 15,000 bis 40,000 m² groß ichsücke für Superpliride 4,000 bis 8,000 m² groß des Starit- und Lagephus mit thes Kaufpreisvorstellung. GEMIN Beteiligungsgeseltschaft mbH, Schloß Alber, 5202 Hennel-Alber, TeL 02242/3026 + 3827 · Telex: 885746

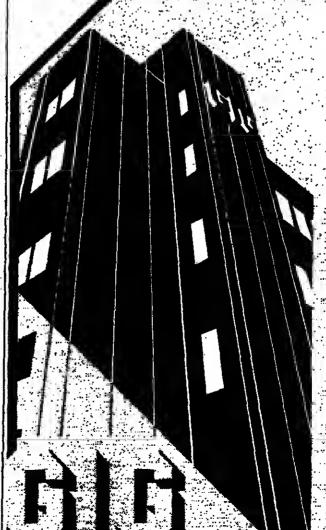
Scharbeutz/Ostsee 1008 m², v. Privat. Tel. 0 45 03 / 7 23 23, 04 51 / 6 79 79, 0 89 / 28 14 88 Günstige Grundstücke Germering - München

Spitzenlage

1144 m² WfL, 1628 m² 1,79 Mio. Puchheim - München 1576 m², Gtz 0.8, 1.2 Mio. Bayerische Immobilienbörse GmbH Tel: 089/8595021-26

!!! Elmmalig v. Privat !!! Linestedt, 10 200 m²/300 35 900,-(hinter Stade), freie Bauw. auf 3000 m², £ alie Zweeke. Priv. Tel. 0 40 / 20 84 93 od. 20 27 08

Baden-Baden in Beden-Badens feinster Adresse von Privat zu vermieten: HOCHHERRSCHAFTLICHE WOHNUNGEN chten. In globelrestauriertem, bistorischem Anwesen. Ca. 240 qm Wohnfliche. Anfagen erbeten unter Fel. (0722) 3 2246



für Grundbesitzer, Makler, Architekten

Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

- zentral gelegen, in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Errichtung von SB-Märkten, Baumärkten, Textifmänden und Geschäftshäusem (Büro- und Arzte-
- Wir prüfen schnell und diskret.
- Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich,
- Senden Sie uns Ihr detailliertes Angebotauch mit vorhandener Malder- und Architektenbindung.

GIG Unternehmensverbund Escherahelmer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Teleton 0611/568071 Telex 4189878 gig d

Gest

Karser-Fr

on Bed Ho

Beskingt such

rr suchen

epitaikräft

Klenten West and

こしんどうてんじら

MYLAGEN ab

#Groling unt

4.74

2450

Emiter-im:

LENBERG !!!

CO E CHESSEN

GESUCH?

of tere-A 15 1.5'4- "

NHOW

BBON (0741)

FUT KOTEO

Anie

Hate Surc.

TOM & Mo



Nutzen Sie das neue Angebot .zum Erwerb einer der letzten günstigen (schiller Immobilien in bevorzugter Ostsee-Lage

Vermietete 1-Zi.-Appartements, 32 m² Wfl., von DM 78.000, – bis DM 81.000, – Strand, Olympia-Yachthafen, Meerwasser-Schwimmbad in der Nachbar-schaft; schnelle Busverbindung zur Kieler City. Nach Ablauf des Mietvertrages Nutzung als Urlaubs-Domizil, Single-Wohnung, Ruhesitz oder Dauer-Kapitalanlage mit guter Vermietbarkeit.

Fordern Sie unsere detaillierten Angebotsunterlagen ab.

NeueHeimatNord Lübecker Straße 1 · 2000 Hamburg 76 Tel. 040/25108-333 Kampen/Syit

App. 24 m² in Walters Hof,
Schwimmbad, Sauna, Restaurant, anteilig Telefon, Fernsehen,
Kühlschrank, Super-Zustand.
Mieteinnahme 17 000 DM für

TANPEN/SYLL

Die 1. Adresse

für Eigentumswohnun-gen mit hohen Mietein-

nahmen und hoher

Wertsteigerung.

Wir belegen es Ihnen

gern, auch übers Wochenende.

INTERPORTS GROWS CO. MO.

Walddörfer/2 Hamburg 65 v. Priv., 5 Zi., 2 Badezi., Ksm., Kell., 160 m², TG, Bj. 8l. Sūdi., Balk., Mais.-Wohg., U-Bahn-Nähe, zu verk. DM 380 000,— od. zu verm. DM

Tel 0 40 / 46 22 21 od. 6 05 22 52.

Bonn-Bad Godesberg

am Stadtwald, repräsentative

rage, DM 520 000,- VB, von Privat

Tel. 02 28/31 43 11 oder unter C 7383 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

NORDERNEY

Eigentumswohnungen in kl. Anlage, 50 bis 57 m² Wohnfl., 2 Zl., KDB, sep. WC,

bis 57 m² Wohnin, 221, 1015, 391, 1005, Balkon, kompl. einger. Küche, ruhlge Lage, ca. 400 m v. Nordstrand, Fertigst. 7/84, PKW-Abstol. KP ab DM 332 000,-.. Fordem Sie bitts Unterl. an.

An der Horst 1-4030 Ratingen 5

Tel. 0 21 02/1 73 31

Yartrick Erwerbermodell

Wir suchen für den 2. Verkaufs-abschnitt – 36 vermietete Eigen-

umswohnungen in guter Lage -Vertriebsgeseilschaft oder An-lageberater.

Ausführliche Unterlagen u. Mn-sterwohnungen steben zur Ver-fügung. W. Fürst Grundstücks KG

3000 Hannover 1 Ständehausstraße 3

Tel. 05 11 / 32 29 80, FS 9 22 705

Bremerhaven: Eigt.-Wohn. in bester Citylage. 2.Zl., Einb.-Kü., Bad, Wfl. 61 m², 10. OG, nur 149 000,-. 3
Zl., Einb.-Kü., Bad, Wfl. 78 m², 22. OG, nur 210 000,-. im Hause: Sauna, Schwimmbad u. Fahrstuhl. Gr. Sonnenbalkon.

ionnenbalkon, unverbaute schöner Weserblick, Die Wohnum gen befinden sich in der Fußgän-gerzone Bremerhavens. Näh, auf

Mid. Otto, 12 0 47 43 / 53 70 + 94 71 /4 36 15, Küstriner Str. 33, 2857 Langert

Hooksiel - Nordseebad

südl. Nordsee-Seeklims, ge-wachsene Infrastruktur, gute Vermietbarkeit gewährleistet: boher Freizeit- u. Erbohungs-

wert, gute Wertsicherung, ange-messene Rentabilität, von Immo-bilienbesitz in Hooksiel, KP z.B.

53 m² DM 105 000, Beratung und Besichtigung sonntags v. 10-13 Uhr o. n. Vereinb., Bhunenstr. 7,

2949 Hooksiel. Ibbenbärener Volksbank eG Immobilien-Abteilung 4530 Ibbenbüren Tel 0 54 51/5 72 22 o. 0 54 67/97 12

Immobilien,

Finanzierungen,

Versicherungen.

zu verkaufen.

Terrassenwohnung, 136 m² Wohnfläche + 32 m² Terrasse, Ga-



Urlaub für Kapitalanleger: Schnupper-Tage in der Rendite – Ferienwohnung Todtmoos/Schwarzwald

Edeben Sie die echologie Ferien Atmosphäre fin soeben fertiggestellten "Quellenhof" Sie bringt das Geld, das fine Kapitalandage komplett finan-

Sofortiger Mictertrug und Therdorchichmittliche meraurchschmittliche
Remilte durch gewerbliche
Vermierung zu, Urbauber,
Sie selbst können 5 Urbaubswochen jührlich in Ihrer
eigenen Wohning genießen.
Gewichtige Einkommen- und
Umsatzstenen-Verteile

Umsatzstener-Vortelle.

Einanziernigszüsage darch namhafte Bank, effektiver Eigenkapitafelusatz 10-15%.

against the State of the

the second process of the



lch möchte Kapitalanleger-Urlaub im "Quellenhof"

Ich bitte um ousführliche

Unterlegen. Bitte rufen Sie mich an.

Meine Anschrift:



Bauherr, Beratung and Verkauf: REALGRUND 7900 Ulm, Platzgasse 29 Telefon (0731) 66031

Mietangebote im Schwarzwald Wohnen, wo andere Urlaub machen In verschiedenen Städten des mittleren Schwarz-waldes stehen in Kürze mehrere attraktive Wohnun-

● im "Luftkurort" Zeli am Harmersbach (Nähe Offenburg) 1- bis 41/2-Zimmer-Wohnungen. Erstbezug: 1. August 1984 oder nach Vereinba-

 Lahr/Schwarzwaid 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen und Reihenhäuser

gen zur Vermietung an:

inmitten parkähnlicher Anlagen, wenige Gehminuten vom Zentrum. Erstbezug: 1. Juli 1984 oder nach Vereinbarung. Universitätsstadt Freiburg/Breisgau

und nähere Umgebung. Welcher Altersklasse Sie auch angehören, unsere Wohnanlagen mit ihren 1- bis 5-Zimmer-Wohnungen treffen elcherlich auch Ihren individuellen Geschmack.

Fordern Sie noch <u>heute</u> unser ausführliches Exposé an oder vereinbaren Sie einen Termin mit uns.



1-Zimmer-Appartement mit Küche Bad, Flur, 30 m², in 7000 Stuttgart-Birkach, Nähe reität Hohenhelm, zu verkeufen. VB 120 000,- DM. Tel. 9 71 52 / 2 28 11 ab 29 Uhr

Norderney. Exklusive Eigenlums wohnung. Nähe Tennisplatz/Nord-strand, ca. 53 m², Kaufpreis 295000, DM. voo Privat zu verkaufen. Tel. 023 62 / 1 48 68



la Lage Ostseebad Schönberg-Strand an der Uferpromenade wird ein Haus mit 2-Zi.-App. (möbl., 38 m²)

erstellt.

Promenade" ist eine Immobilie der Sonderklasse, jene seltene
Gelegenheit der priv. und gewerbt! (Arzt) Vermögensbildung –
Geldoninge! Preis 118 800. DM inkt. Stellplatz + Vertriebskosten. Eilanfragen: Gebhardt 04 31 / 71 27 71, Bogenstr. 4, 2300 Kiel 14

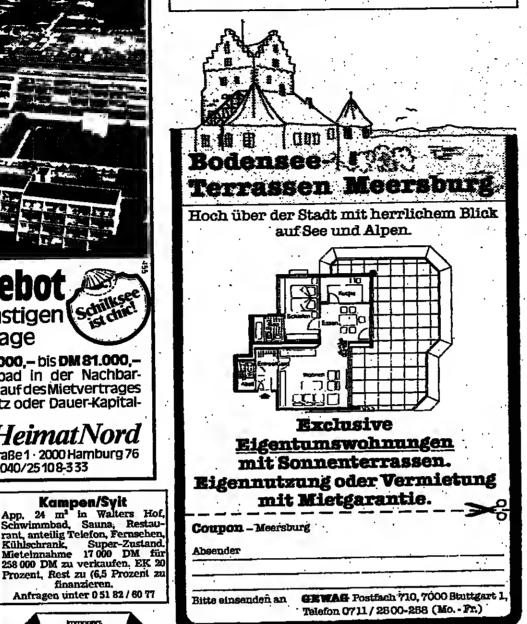
Münster-Zentrum

Besonders interessant für Eltern mit studierenden Kindern, vollmöbliertes Studentenapp., bestehend aus Wohnraum m. Koehnische. Duschbad. Diele u. Abstellraum, Kelier u. Pkw-Stellpialz, Gesamtwfl. 22 m², Bezugsmöglichkeit kurzfristig. Auf Grund der sehr guten Lage des Hauses sind alle wichtigen Punkte der Universität in wenigen Gehminuten zu erreichen. Tel. 0 54 91 / 25 11 (Sa./So.); Tel. 05 41 / 12 40 01 / 02 (werktags. keine Vermittlungsprovision)

Norderney

Simatic-Einbauküche, Teppichböden, Fußbodenheizung, Gäste-WC, Balkon.
 Fertigstellung Juli 1984. Preise von 370 000, – bis 444 000, – inkl. Kellerroum u. Pkw-Abstellplatz, v. Priv. Keine Courloge.

Tel.: 02 08 / 39 05 33



Berlin - Erwerbermodell

Suchen für ca. 60 erstklassige, vermietete Eigentumswohnungen in guter Wohnlage starke Vertriebsgruppe. En-bloc-Verkauf ebenfalls möglich.

NM Baukonsult immobilion Lietzenburger Str. 51, 1000 Berlin 30 Telefon: 0 30 / 2 13 30 05



Eigentumswohnungen in St. Peter-Ording

2 Zimmer mit Balkon oder Terrasse – eine solide Kapital-anlage zur Eigennutzung und Vermietung. Erwerb mit erheblichen Steuervorteilen, MwSt-Rückerstattung möglich. Dadurch nur wenig Egenkapital. Schon ab DM 137 000,-Viele weitere Nordsee-Immobilien in ruhiger Lage, mit Seeblick und in exclusiver Bauausführung von den Fachleuten

aus St. Peter-Ording. aus St. Peter-Ording.

Nach Büroschluß und an Wochenenden: ☎ (04863) 84.94

Tiedemann

2252 St. Peter-Ording. Im Bad 41/3, Tel. (0.48.63) 4.84

Bonn-Bad Godesberg

3 Eigentumswohnungen, bezugsfertig, mit hochwertiger Ausstattung, in kleiner, architektonisch reizvoller zweigesch. Wohnanlage, in ruhiger Umgebung, nahe Rheinauenpark u. Regierungsviertel, 4 Zimmer, von 117 m² bis 145 m² (160 m²) ab DM 398 000,— einschl. Garage u. Garten, zu verkaufen. Dir. vom Bauherrn, provisionsfrei.

Renery u. Partner GmbH, Rodderbergstr. 61, 5300 Bonn 2, Tel. 62 28 / 33 39 25

Nordsee-Halbinsel Eiderstedt Hier kann man noch preiswert Besitz schaffen In Tating, nur wenige km zum Nordseebad St. Peter-Ording. Beschaulich, ruhig und immer beliebter. Eigentumswoh-nungen mit Balkon oder Terrasse, 53 bis 60 m²

nur 109 500 DM

Nach Büroschluß und an Wochenenden: 2 (0 48 63) 84 94 Tiedeman

2252 St. Peter Ording, Irr. Bad 41/3, Tel. (048-63) 4-84



Eigentumswohngebäude (auf getrennten Grundstücken)

mit jeweils 22 Einheiten, direkt angrenzend an die für 1966 beschlossene Landesgartenschau. 29 ha Parkgelände, 10 ha Baubeginn Frühjehr 1984.

2-Zi.-Wohng., z. B. 52,16 m² Inkl. Garage DM 193 850,-inkl. Garage DM 325 830,-3-Zi.-Wohng., z. B. 88,98 m und besonders schöne Dachwohnungen mit großen Terrassen.

in unmittelbarer Nähe befinden sich: Gute Einkautsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze u. a. Sporteinrichtungen, Straßenbahnhaltestelle.

Unser Wohnungsunternehmen ist als sollder und zuverlässiger Unsere Frau Hausstein ist gerne bereit, Sie eingehend zu beraten. Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an.

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Wohn-und Geschäftszentrum **Hilberthof Rastatt**

Ein Objekt, mit dem Sie sich ernsthaft befassen sollten.

Ein wohldurchdachtes, architektonisch ansprechendes

Optimal gelegen im Zentrum der Stadt Rastatt Rastatt liegt direkt an der Autobahn Basel-Karlsruhe, in unmittelbarer Nähe von Baden-Baden, Karlsruhe und Straßburg, sowie des Schwarzwaldes und der Badischen Weinstraße

Es entstehen

 ● 6.000 qm Gewerbefläche f
 ür Banken, B
 üros, Praxen und Geschäfte

 ▼ 79 Wohneinheiten – 32 davon gefördert mit Aufwendungsdarlehen des Landes Baden-Württemberg (nur noch dieses Jehr möglich) Besonders attraktiv für Kapitalanleger

2 Tiefgaragendecks

Wir informieren Sie ausführlich:

Immobilien Sigrid Sattek Postfach 1026 · 7790 Meßkirch Telefon 07575/34 41

Gewerbe- und Wohnbau Rastatt GmbH Werkstraße 11 · 7550 Rastatt Telefon 07222/77 1155 und 77 1123

Lübecker Bucht Komfort-Eigentumswhg. in avemunde ab 175 000,- DM endorf/O. eb 99 000,- DM nmendorfer Strand

ab 107 000;- DM Scharbeutz/Haffkrug ab 148 000,- DM Hoisteinische Schweiz

Komfort-Eigentumswohnungen im Malente 1 bis 3½ ZL eb 106 000,- DM Kerth Immebilies EDM Mühlenstr, 25, 2407 Sereetz 2 04 S1 / 39 30 71

100 Wohnungen im Angebot Südi. Schwarzwald

Eigentums- und Mietwohnunge in Rheinheim, Ühlingen-Birker dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Ho-chenschwand, Stühlingen und Feldberg-Altglashütten, 1-4 Zi., äußerst preiswert. 1-Zi.-Whg., 30 m², ab 79 000, DM 2-Zi.-Whg., 60 m², ab 120 000, DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000, DM

Doppelhaushälfte in Falkau Zahlung nach Vereinbahrung Abschreibung nach § 7b sowie Bauherrenmodell möglich.

Egon Eichhorn

Holzgrößhandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 6 77 43 / 3 76.

Morderney, ETW, 2 Zi., KDB, 41 m², ruh. Lage, v. Priv. I. DM 200 000,— Tel. 0 21 62 / 5 72 27 (ab Mo.).

Hamburg-Eppendorf
Ene toto Mathetines, in chess lotel mes

Eine telle Madhustung, in einen total renov. — acrete Irana dir auch quiles: — Potizientasi la else geginnochodi congretat, 57½-3.-VHg, stil 133 auf WH, Sr nor 520 000, DM 22 wast. u. harzir. tel Beleitor. Sie solten ele guguinis al en venissen. **Serverture** immobilien, VDM HR I, Mäncheherystr. 17, 32 15 66 3-Zimmer-ETW

m², in Achern/Baden, für nur 199 800,– DM zu verkaufen. Tel. 0 78 05 / 30 38

Holyarsitätsstadt Konstanz -Zi-ETW, 47 m2, als Ferien- od Z-zi-Elw, 47 iir; als Fellen- 00. Studentenwohnung, DM 169 000. inkl TG-Platz. Günst. Finanzierung kann übernommen werder Kein EK erforderlich. Tel. 0 75 41 /5 49 48 od. 07 51 /3 11 83

Berlin-Grunewald Eigentumswohnung von Privat, Maisonette, 111 m² Wohnfl. + 40 m² Südterrasse, Superausstat-tung und Einbauten, mit allem technischen Komfort, Siematic-Küche. Zusätzlich noch 78 m² teilgewerbl. Räume als Büro Praxis etc., 630 000,- DM. Tel. So. 11-15 Uhr: 0 30 / 8 25 52 90

APPARTEMENTS AUF BORKUM

Nach erfolgreicher Fertigstellung von Mövennest i und II beginnen wir nunmehr mit der Schließung der

Bauherrengemeinschaft Mövennest III Borkum GbR

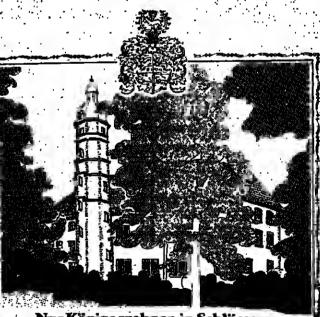
mit Sonderabschreibung nach

§ 82 i EStDV

und Mehrwertsteuerrückerstattung Im Rahmen einer totalen Sanierung und Umbau, soll das unter Denkmalschutz stehende Haus, Hindenburgstr. 36, in 18 komfortable Eigentumswohnungen zum Zwecke der Vermietung an Ferlengäste umgebaut werden.

Pajekenweg 2 2800 Bremen 33 Tel. 0421/25 04 58

Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Prospekte an.



Nur Könige wohnen in Schlössern. In Schloß Erichsburg können Sie das auch! In styllischer Landschaft am Fuße des In unmittelbarer Nähe sind MögNaturparks Solling entstehen als
Bauberrengemeinschaft Schloß Erichsburg* 25 exclusive 1-4-Zimmerligentum-Apartements. Die ruhige
Wohnlage ist von hohem Freizit- und
Erholungswert. Das Schloß liegt in einer
Parkenlage von 50.000 gm und einer
Wasserlische von 16.000 gm. Eine
eigene Tennisanlage, eine Reithalle und
schlingen befinden sich auf dem gern und Erholungs befinden sich auf der VerWasserlische von 16.000 gm. Eine
einbaren Sie einstene Vorgelt an oder verwinsche werden gern erfüllt. Fordern
Sie unsteren Prospekt an oder verwinsche werden gern erfüllt. Fordern
eigene Tennisanlage, eine Reithalle und
mit Herrn Napirei. Wir bolen Sie
Stellungen befinden sich auf dem Azurgern "Tugplats oder Bahnhof ab.

NAPIREI - EXCLUSIVES WOHNEN Königstraße 50 A · 3000 Hannover-City · Telefon 9511/3150 91/2

DAS ZWEI-APARTMENTHAUS DANEMARK Zwei Eigentumswohnungen in einem Haus in zweigeschossiger Bauweise.

Das Zwei-Apartma Im Grünen wohnen ... direkt an der Ostsee in Haffkrug



HAFFKRUG oder wohnungsweise selbst genutzt oder

om fittolookingon

PEPRASE

St Ger

Stutt gor

Estadii (Balenalla) Biblica (Biblica)

Nordsee

Reetdachhaus, voll möbliert, von Privat sof. für DM 440 000,- zu

Tel 0 52 05 / 30 55

kihanglage, KP DM 360 000,-

Arolsen

Baugrundstück 1000 m², mit

Beugrundstück 1000 m², mit
Zeichnung und Genehmigung
für 4 Wohnungen, KP 55 000.—

DM

Oisberg-Bruchhousen
1-Fam.-Haus, 675 m² Grdst.

KP DM 298 000.—

Wisterberg-Seibach
1-Fam.-Haus mit Ferienwahnung, KP DM 150 000.—

Diemeitzeit Behelen

Fachwerkhaus mit Nebenge-bäuden, 497 m² Grdst., KP DM

· 120 000,-

Tel. 9 29 61 / 65 89

Samstag und Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Angebote der Woche

(ehem. BHM)

DM 349 000. 3-FH, Hochschwarzwald, 214 m² Wfl.

statt DM 490 000;- nur DM

396 000,-. Weitere Angebote in Bonn und Esseu.

Wirtschaftsber, Dipl.-Kfm. Rad-berg, Abt. Immobilien, München Tel. 0 89 / 1 23 11 66

Mohrfamilienhaus

unmittelbare Nähe Uni-Klinik

Immo-Commerz GmbH, Tel 0 22 34 / 7 25 25

BIELEFELD

bevorzugte Winhniage v. Blid.-West. Areal ca. 1500 m², Wil. ca. 200 m² gepflegte Ausstattung, großer Gar-ten. Kaufpreis DM 690 000,- VHB.

Raym Gütersloh

Landhays

1 higesch., m. div. Nebengebsuden, idyllische Einzellage, Areal ca. 40 000 m². m. Teichen, kl. Wald, Hirschgehege, Wedden, ideal für Pferdehltung, Wohn-Naizfl. ca. 350 m². gedieg. Ausstattung. Kaufpreis DM 890 000, VHB:

IS-IMMOBILIEN SCHMID RDM

Küllenbecker, Str. 1 / Ecke Bahn-

öllenbecker Str. 1 / Ecke Bahn-

4800 Biolefeid 1, T. 05 21 / 6 53 78-79

Seltene Kaufgelegenheit WANGEN/BODENSEE

Walmdachbungalow

(Blankeneser Stil), Bj. 1963, Massivbau, 180 m² W1. Grundstück 1700 m², gepflegt, Südterrasse, einmalige, un-verbaubare Secaussichtslage.

Naheres and Antrage.

Auer-Brachat GmbH

Singen, August-Enf-Sir, 12 a Tel. 0 77 31 / 6 40 39 o. 0 77 35 /

Vorharz nahe Goslar -

Ostlutter

Schwimmhalle, Doppelgara-ge, Grundstück 1700 m², di-rekt am Wald, 260 000,- DM.

Lekro-Immobilien

Tel. 0 30 / 3 63 48 94

oder 0 53 26 / 72 75

Stuttgart

Garmisch-Partenkir.

Grundstück in attraktiver Zen-trumslage, Bahmhofsnähe, ca.

1058 m², Planung / Genehmi-gung für WGH liegt vor. KP inkl. Planung 4900 000,-

Renditeobjekt in Rüs-

Selsheim – als Altenwohn-heim genutzt, 25 Zt., zuzigl. Neben- und Gemeinschafts-räume, Grd. 1500 m², Index. Mietvertr., BJ. 66 1150 000,—

Berilli – zwei Mehrfamilien-häuser mit 55 Wohneinheiten, Wohnfläcke ca. 2668 m², ange-gliederter Supermarid, Baujahr

614873,-

6000000,-

07 11-61 99 61 02 11-48 10 27

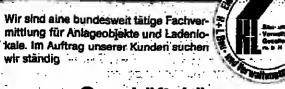
Fertighaus-Bungalow,

HAVO-lumobilies Haberna Korbacher Str. 77 5790 Brilon-Wald

Peter-Ording, freistehendes etdachhaus, voll möbliert, von

GESUCHE

HORSTMANN & PARTNER



Geschäftshäuser in 1a Lauflagen

tt

411411

5-

ichaft

m: GbR

ig nach

rstatus

4 to 75 😩

S 12,222

. Dente 🛣

 $\mathcal{A}^{(n)} : Y \to Y$

HANT COM

1

AUS

a#1700

Wohnanlagen

Die Objekte sollten sich in Städten mit mehr als 30 000 Einwohnem befinden und eine vernünftige Rendite ausweisen. Weiterhin suchen wir

Ladeniokale nur in 1a Lauflagen

in allen Größenordnungen.

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion beerbeitet. Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie ein Angebot machen können, das unseren Anforderungen entspricht. Wir beraten Sie fachmännisch und umfassend, insbesondere auch in allen Verwertungsfragen. Natürlich können Sie uns euch schreiben. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

> Wenn Sie uns anrufen möchten. beachten Sie bitte unsere Bürozeiten: Montag bis Freitag von 8.00-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Kaiser Friedrich Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Helipraktiker sucht

dringend - Wohn- u. . Geschäfts-baus od. Mehrfam - Haus in Nordod. Westdeutschland als Geldan age (1 Mio. DM Barkapital yorplan-ban-ceile GmbH Abt. Immobilien Kanzieistr. 11, 31 Ceile Telefon 651 41 / 10 31

Gille

lmmobilien RDM

WIR SUCHEN für kapitalkräftige Klienten

WOHN- und GESCHÄFTSHÄUSER WOHNANLAGEN HE TO WE

im Großraum Diskrete und schnelle Abwicklung

02101/27600 Mûnsterplaiz 13a - 404 Heuss

Kaufe verkaufe Eigen-tumswohnungen umd Häuser auf Sylt SYLT SCHLÜTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 50.11

HÜBRER &
MÖLLENBERG III III
trrockler – Trichard GRR
Alfredstr. 51, 4300 ESSEN!

GESUCHT Häuser und Ladenfökale in Bestlagen des Warenumschlages - Fußgängerzonen - Ein-kaufszentren - Cityzentren Telefon 02 01 / 77 10 49

Wir suchen:

for Raum Resen Düsselderf, Köln, Ben Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahking zu knufe

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

ULRICH O. DAHLKEKA 5140 Erkeienz - v 24 31/60 17 Anton-Heinen-Straße 59 -

immobilien Klusmann sucht Wohnsittigen in der ges. BRD einschl. W.-Berlin. Frei oder sozial finanziert, ab 20 WE ohne Preislimit für vorgemerkte Kunden

nobilien Klusmann Oberhausen Tel: 02 68 / 87 30 12 + 87 32 22

Südwästdeutschienel mit Schwerpunkt Preiburg, Konstans, Wiesbaden oder Baden-Baden ein größes Mehrhamilienhaus als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 0 51 21 /8 48 00

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wahnsniage in jeder Größen-ardnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapital-nschweis durch Großbank. Makler oder Privat: Tel 86 21 / 44 21 22 (20-22 Uhr). Zuschr. erb. u. T 4282 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

WOHNANLAGEN

TELEPON (0241) 50 40 44-45-46 H.-W. KAMPS OPPENHOFFALLEE 74 - 5100 AACHEN

Für Konsortium suchen wir bundeswelt

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mia. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Unternahmenspruppe Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

ANGEBOTE

St. Georgen/Schwarzwald Als interessante Kapitalanlage kommen zum Verkauf: 39 gutvermietete. Wohneinheiten in 6 Gebäuden, Gesamtwohnfläche 2336 m², Mieteingang brutto p. a. ca. DM 132 000, –, Verkaufspreis DM 1,85 Mio.

Wir geben Ihnen gern nähere Auskunfte: Stuttaarter Bank – immobilien

Stutigarter Straße 67, 7000 Stutigart 30 Telefon (97 11) 20 01-32 32

O REPRÁSENTATIVES SUPER-HAUS O

Villen-Bungalow in Luxusausführung. Südwest-/Waldhanglage, Landschaftsschutzgebiet, unverbaubarer Fernblick, Nähe B.B., b. Düsseklorf 40 km, b. Köln 26 km, 260 m² Wfl., 700 m² Grundst., b. durch Einliegerwhg, alle steuerlichen Vorteile. Garage, aufwendige isolierung, hochwertige Holzdecken, -türen, Teppich- u. Keramik-fußböden, Schätzwerf DM 740 900 für DM 620 060 beruflich bedingt

zu verk. Terminvereinbarung Tel. 9211/667974 oder 588655, R. T. Henke,

Henke,

Henke,

Düsseldorf 1

Herrenhaus Nähe Düsseldorf

Das Ungewöhnliche schätzen, das Exklusive lieben Wer das Besondere und Erlesene schützt, ist gerne bereit zu warten. Warten auf ein Angebot, das Exklusivität und Außergewithnlichkeit verkörpert.

Z. B. anf ein historisch wertvalles, repräsentatives Herrenhaus, dessen Grundstein im 14. Jahrhundert gelegt wurde.

Aufwendige Restaurierungen und durchgreifende Sanierungsmaßnahmen sorgen für zeitgerechten Komfort. Auf einem überaus reizvollen Grundstück mit rd. 2700 m² und fentastisch altem Baumbestand, befindet sich dieses Herrenhaus mit rund 350 m² Wohnfläche. Hinzu kommt noch ein hübsches, rund 130 m² großes Gästehaus. Hier, ca. 30 km vom Stadtzentrum Düsseldnrf entfernt, kommen übrigens auch passionierte Freunde des Reitsports auf ihre Kosten.

Kaufpreis: 1,7 Mio. DM zuzüglich 3,42% Courtage. Schmitz-Boschbach Anlagenberatung, Tel. 02 11 / 48 24 52

Exkl. Landhaus-Villa auf 2000 m² Seegrundstück Plön/Holst. Sehweis

in bester ruhiger Wohnlage, Bj. 77, ca. 240 m² Wfl., 7 Zi., 2 Kamine, Do.-Garage, Vallkeller, DM 880 000.-Willingen/Soverland

2-Fam.-Haus mit 2 Ferienwohnungen, 280 m² Wfl., 1023
m² Grdst., Südhanglage u.
Wintergarten, Exkl.-Ausstattung, KP DM 450 000.—

1 Bangrundstück, 2500 m²,
Südhanglage KP DM 280 000.

Schneider RDM, Tel. 0 45 27 / 4 19

Exkiusive Ostseelage Panorama Seeblick, 1008 m² Baugrd, m. renovierbed, Alibau, dir, am Strand Scharbeutz, v.

Tel. 04503/72323, 0451/67979, 089/281483

Feriengrundstück ...

8927 m², in Mardorf, direkt am Steinhuder Meer gelegen, mit 5 Ferienhäusern, Jacht- und Se-gelschule, Bootssteg, Einstell-plätzen für Wohnwagen und 1 iosk, zum Preis von DM 2000 000,– zu verkaufeu. Volksbank Leinetal eG, Nard-stemmen, Immobilienabteilung, Tel. (8 50 89) 86–1 25

Sonneninsel Fehmarn Wohnhaus, Neub., 220 m2 Wil.; in 2 tellb., Trauml. m. unver-Panoramaseebl., strandnah, m. 1000 – 1500 m² Garten, vk. DM 380 000,– VB.

T. 0 53 57 / 12 51

Top-Angebot: Timmendorfer Strand Strand-Villa, 5 bis 6 Zi., an der Strand-Promenade, Grundstück 1100 m², zu verkaufen. Nur ernstgemeinte Zuschriften un-

T 7374 an WELT-Verlag, P fach 10 08 64, 4300 Essen Wohnaniage in Köln

Finf 6-Familien-Häuser, Ge-samtwohnfl. ca. 2044 m², Grund-stück 4000 m², Mieteinnahme 148 000,- DM p. a., Kaufpreis 2,6 Mio. Rigentiumer Kölm 02 21 / 13 23 26 (ab Montag)

Nordseebad Cuxhaven

v. Privat, R-Haus direkt am Kur-strand, 143 m², m. sehr gut vermietb, Ferlenw., erb. 83, zu verk. VB 450 000,-. Montag u. 19 Uhr 49 11 / 46 52 33 Ostseebad Eckernförde

auf den Hafen, 138 m² Outen 17. 250 m² Gesamtwohnfi, 2 Ferienapp. kompl. einger., 1 Whg. v. 136 m² frei, von Frivat zu verkaufen.

Zuschriften u. P 7415 an WELT Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Eu-oder Tel. 0 43 51 / 20 87 Altbauvilla in Bückebura

am Palais, allerfeinste Lage, ca. 400 m² Wfl., 200 m² Kellergewölbe, Park über 2000 m², Preis pro m² nur DM 200,- (400 000,-), alles von Privat für nur DM 585 000,- Bin bereit, such zu verhandeln. Tel. 0 57 22 / 2 55 92

Wohn- und Geschäftsbaus 7584 Weingarten/Baden

bsolute Zentrumslage, langfr. Mictverträge Microerrage.

EG – Reinigung und Friseur

OG – Café u. Anwaltskanzlei

DG – 2 Wohnungen.

Konsti. Nettomieteinnahme

DM 5900.

Earfpreisforderung

Kanfpreisiorderung DM 1.5 Min. zzgl. MwSt. Maier Wohobas McG. fauenstr. 29 a, 7500 Karisruhe Tel. 67 21 / 88 40 22 / 3

Badenweller

Bungalow, bevorz, ruhige, zen-trale Lage, Grdst. 1500 m², Wohn/ Nutzfl. 250 m², Einl-Whg. mögi., Garage, Spitzen-Ausstg., sehr geeign auch als Atterssitz. VB 000 000, Verkauf privat. Zuschr. u. M 7391 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

BAB-Abf. Kattenkirchen, 5006 m², nicht einsehbar, schöner Baumbe-stand, Forellenteich mit Quelle 1500 m², winterfestes, komf. Holzhans 50 m² Schwimmbed 50 m² Ein kleines Paradies, nur DM 229 606,-, von Pri-Hes, nur DM 229 808,-, von Pri-vat, Tel. 0 41 94 / 70 04.

Von Privat: Mähe FFM/Gleßen Repräs. Landhsusvilla, verkehrsgin-stig gelegen, beste Autobahoverb FFM – Kassel, direkter Bahnanschinß-4 Schlafzi, Gästetrakt, Jagd., Wohn-Herren- u, Efzimmer, 2 Kamine, Bau-ernstübe, Einbunktiche, 2 Bäder, Ter-rasse, Dopelgarage – Schwimmballe, Sauna, Dusche/WC, Solarium, Bar mit

Grundstück ca. 1000 m², Einfassung in Natursiein u. Marmor. Freis DM 978 000.- VB. Eingetragene Grund-schuld über DM 750 000.- izam zu gaten Zinskopditionen übernamman warden. Das Haus ist sofort beziehbar und evil. Das Haus is: Souor, benemar mor evi-auch gewerhl nutzbar (Arzi, Rechis-anw., Foiosteller etc.). Die wertvoll geschmackvolle Einrichtung kann — : Wunsch mit übernommen werden. Zuschr. u. P 7371 an WELT-Verlag. Postfach-19 08 84, 4306 Easen.

Gelegenheit!

Mehrfam,-Häuser in guten Wohnla-gen in NRW bis 20 WE, ab 10facher Jahresmiete, z. T. mil Austeilung, bei ausreichender Bonität mit 100 diger Finanzierung zu verk Zuschr. erb. unt. E 7077 an WELT-

001/213/8218687

0211/*452045

0611/*740111

040/*2201461

06196/*25081

München

069/*1298031

Privatverkauf Ruhrgebiet

72 WE, 4560 m2 Wohnfläche, Bürohaus 890 m2 und

Garagen, Grundstück 6660 m², gute Lage, Baujahr 1970, Jahresmietpreis DM 470 000,-, voll vermietet,

Kaufpreis 5,64 Mio.

Zuschriften werden unter Kennziffer DS 7742 er-

beten an die WDD Werbeagentur, Postfach 13 63,

4600 Dortmund 1

IMMOBILIEN

Überregional und vielseitig durch zahlreiche



seen mit Einl-Wing., Heilenbed etc., Nithe 5400 Kobienz, zu 1600 m², Wohnfi, 340 m², VB nur DM 780 008,-, Finenzierung i Nettomonatsleistung von cs. DM 2000,-, Kurzir, von Privat

E. Simon, 5413 Bendorf 3, Tel. 0 26 01 / 26 65 - 0 26 22 / 1 50 51.

Bodolz bei Lindau am Bodensee

Exklusive Doppelhaushälften, bezugsfertig. Provisionsfreier Verkauf durch den Bauherrn.

Fa. WVG GmbH Kanaistr. 17, 8 München 22, Tel. 0 89 / 22 06 55

Exklusives Landhaus

am Waldrand gelegen in Kommern, Nähe Autobahn Trier-Köln. Wohn-/Nutzfläche, ca. 685 m². Lux. Innenausstattung kom Wonn-Nutzuache, ca. 685 m. Lux. innenausstatting sowie Innenschwimmbad, Sauna, Marmorböden etc., 2 Haus-eingänge, daher als Einliegerwhg. od. teilgewerblich nutzbar. Grundstlicksgröße 3150 m², mit alt. Klefernbaumbestand, Preis 1,4 Mio. DM, Verkauf durch Immob. Manfred Brügge-mann, Immobilienwirt (Dipl.-VWA/Freiburg), Paulstr. 2, Tel. 0 22 51 / 5 79 45, 5350 Euskirchen, Klein. Büllersheim

Paradiesisch geiegenes Seegrundstück unter Emil Noldes giühenden Himmein in Nardfriesland (Nähe Nolde-Museum), 11 000 m² Ufer, großzügig konzipiertes Haupthaus, ca. 280 m² Wfl., Kamin, und separates Gästehaus, ca. 60 m² Wfl., alles in gepflegtem Zustand, Bootshaus mit Doppelgarage, Bootssteg, große Terrasse zum See, Garten, direkt vom Eigentümer an kurzentschlossenen Käufer, Preis: DM 1,5 Mio, VB,

Telefon 6 46 64 / 10 31 oder 0 46 51 / 4 24 71

Bromen-City

in attraktiver Lage zukünttige Fußgängerze schäftshust eis Randitse

Ceschäftshust eis Renditschjekt Ladenlokale, Büros, Werberlischen Mieteinnahmen ca. 120 900 DM p. a Kaufpreis 1 400 000 DM.

in ruhiger zestrumsnaber Lage

Kowiprels 1 300 000 DM

agio Imm. GmbH, 28 Bremeu 1, Rembertistr. 1, Tel. 84 21 / 32 59 49

Aus Gesundheitsgründen um-

fangreicher Hausbesitz

im Zentrum Niederrh. Großstadt

zu verkaufen. VB 11 Mio. DM. erforderliches EK 2 Mio. DM.

Antragen unter G 7365 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseu.

Bissendorf

Luxusmietkauf / Hays

ca. 235 m², 2000.— DM monatlich MS 5 Monate.

Tel. 0 51 82 / 60 77

Ladenstraße. Bonn

Wann-Geschartsnauser, 1380 m², Bj. 1977, gute Lage und Ausstattung, Mietertrag jährlich, ca. DM 165 000,-, Kaufpreis DM 2,7 Mio.

Immobiliengesellschaft 5000 Köln 40, Tel. 0 22 34 / 7 25 25

im schönen Leinetal

zw. Hannover und Göttingen ist ein alter Resthof mit ca. 3100 m²

Grundfläche zu verkaufen.

Zuschr. erb. unt. A 7183 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

DM 20500000,- Mietobjekt

mit garantierten Mieten im Rheinland zu verkaufen. Neubau, bestmögliche Ausstattung gute Rendite, zumal bis zu 4,4 Mio. öffentl. Darlehen zu 0,5% Zins übern. werden können plus öffentl. Zuschüsse. (Bel guter Bonität u. hohem Steuersatz Kauf abne Eigenkapital möglich). Auch in Blöcken van 1,3 bis 3,5 Mio. zu erwerben.

erwerben, BRIVA – Immob. B, RIEWE 516 Düren, Pf. 6127 Tel. 0 24 21 / 5 25 01

München

089-269006

Geschäftsbereich

Großimmobilien

Solingen – Fußgångerz., Wohn- it. Geschäftsheus in be-ster Geschäftstage, ca. 400 m² Ladenfil., zuzügi. ca. 480 m², Nebenfil., Wil. ca. 630 m², ME ca.

DM 270 000,- p. a. 3850 000,-

Hamburg – ein projektiertes Geschäftshaus in einer

guten Citylage, Nutzfläche ca. 1350 m², kalkulierte Mieteinnah-

Berlin - Geschäftshaus in

zentraler Lage, ausgezeichnet vermietet, repräsentative Aus-

stattung, Nfl. ca. 4175 m², ca. DM 690000,- p.a. Mietalnnah-

8 000 000.-

men ca. DM 445 900,- p. a.

Wahn-/Geschäftshäuse

Umwandlungsmöglichkeit Einzeleigentum.

hmen ca. 67 500 DM p. a

epflegt, Wahnaniage mit 2 Wohnungen, Rf. 1985

iž Wohnungen, Bj. 1965 langjährige gute Micter

8 Wohningen à 82 m² 4 Wohningen à 50 m² Mieteinnahmen ca, 67

Gelegenheit

von Privat
Landhaus, über 200 m² Whfl., einsame Lage, Naturschutzgeb, PLZ
30, 3840 m² Areal, 3 × WC, 3 ×
Dusche, 2 × Bad, 4 × Garage + 2
Teicha mit, Besatz., großzigige Aussi, wegen Umzug zu vermie ten (evil Verkauf), Altersruhe Bj. 1936, Steintreppen, teilw. Gas-Etagenheizung vorh., 629 m² und ausbaufähiges Dachgeschoß, Kaufpreis DM 685 000,sitz m. parkāhni, Ani., alter — Baumbestand. Zuschriften erbeten unter X 737

WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Bremerhaven: Mehrfam.- u. Ge-schäffshaus in allerbester Cityla-ge (Näte Fußgängerzone), Miet-einnahme p. a. 31 000,— DM. Forderung DM 328 000,—

Näheren auf Anfrege. Mkl. Otto, Tel. 0 47 43 / 53 70 04 71 / 4 36 15

Küstrinerstr. 33, 2857 Langen. Landsitz b. Walsrode

BAB Hann/Bremen, ca. 24 ha (10 ha Acker, Rest Wald) m. kl. Rieddach-Landhaus u. Nebengeb., in Waldgebiet-Alleinlage zu verk. F. Severin, Immobilien, Lippstädter Str. 3, 4840 Wiedenbrück, Tel. 0 52 42 - 53 28

Exkl. Top-Villa am See Bj. 80, 7–8 Zi., 300 m² Wil., hervor-ragende Ausführung u. Aus-stattg., 2 Kamine, Einbaukii., Sauna, eigener Boots- u. Bade-steg, 2300 m² Grdst., m. berrl. Seeblick, DM 1,3 Min.

Schneider RDM Tel. 0 45 27 /4 19 In Ulm/Danau, wenige Minuten von der Stadtmitte, werden 3 Häuser mit insges. 16 Wohnungen

auf parkartigem Grundstück großzigig angeordnete, gut erhalte-ne Vorkriegsbauten, aufteilber, 110 000,- DM Jahresbruttomiete, von Privat zum Kauf angeboten. Preis: Verhandlungssache. Zuschriften unter E 7187 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Athaurenditeebield

Düsseldorf

umwandlnngsgeeignet Düsseldorf-Derendorf, 400 m Grund, 910 m² Netto-WfL, 155 m zum Ausbau genehmigt, Tei-lungsgenehmigung Bj. 1910, Mieteinnahme 100 200,- p. 2., KP DM 1,6 Mio.

München

Wohnhelm / Apparte-

menthaus in guter

Stadtlage, 267 Wohn-

einheiten, ca. 6000 m²

Wohn- und Gewerbeff.,

Aufteilung in Studen-

tenappartements oder

ähnliches möglich (be-

hördl. Genehmigung

für gewerbliche Nut-

15 000 000,-

zung liegt vor).

Pfeiffer Immobilien Tel. 9 89 / 3 49 13 93

Frankfurt

06 11-2 05 31

Hamburg-Eppendorf

Auftellungsobjekt beliebter Stadtteil, 6 Whgen. je 80 m², Dach ausbanbar, Kell, Bj. 64, 4 Garagen, soz. Wa.-Bau, 1050 m² Grdst., sehr guter Zn-stand, nur 600 000, DR. MAAS BUOSLIEN, 0 40 / 86 84 86 Nettorendite 7 %

14-Fam.-Hans 4 Garagen, Lage: 2800 Bremen, Erstbezug Ende 1984, Jahresmiete: DM 126 000,- (3 Jahre garantieri), DM 1,8 Mio., Zahl. bet Fertigstel-

TAUBERT-WOHNBAU Staulinie 16, 2900 Oldenburg Telefon 04 41 / 2 65 25 / 26

Lohmiller

mmobilien/Verwaltg.seit 1950 Berliner Miethausecke

Ku'damm-Kähe
Baujahr 1900, 4 Löden, cn.
4500 m² Nutzfläche, Jahresmiete DM 480 000, (Durchschnittsmiete DM 8,90/m²),
Vnlikamfort. Kaufpreis 5,3

Telefon 0 30 / 8 83 50 22 Kurt Lohmüller Immobilik Kurfürstendamm 199 1 Berlin 15 Sonntag von 10.00 – 13.30 Uhr:

Dr.Stange Co

Ein-Fam.-Reiheneckha 63. Areal 500 m2, 5 Zi., KQ.,

Bad/WC, Wfl. 102 m², Pr. DM 178 000,-, Tel. 0 64 32 / 31 42. Bad Sachsa/Harz Wohn-Geschäftshs., beste Geschäftslg., 2 Läden, 2 Wnhngn., Pr. DM 495 000,-, Tel. 05 51 / 5 73 14.

Zentralverwaltung 7500 Karlsruhe, Postf. 6120 Tel. 07 21 / 55 19 91

5206 Neunkirchen bei Köin, Vijienlage

ca, 25 Min. bis Köin-Stadtmitte, 20 Min. bis Bann, außergewöhnliches Luxuslandhaus mit Einliegerwahnusg, Schwimmhalle und Sauna in französischem Landhausstil, Bj. 1979, repräsentativer Wohnraum mit offenem Kamin, ca. 90 m², moderne Küche, Wert ca. DM 100 000, Gesamtflache 270 m², reizvoll gestaltete Gartenanlage mit nicht einschbarer Sonnenterrasse, 1000 m² Hanggrundstück, herrlicher Fernblick, Do,-Garage, Kaufpreis DM 1 2 Mio VR van Privat.

DM 1,2 Mio. VB van Privat Zuschr. u. H 7386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die Immobilien-Spezialisten der LBS

Düsseldorf, an der Universität in steuerfreundlichem Anlegermodell werden Eigentumswoh-nungen, Ein- als auch Mehrkamilienhäuser erstellt. Allein mehr als die Hälfte des aufzubringenden Eigenkapitals von 15% wird durch den Mehrwertsteuerrückfluß aufgebracht

Die Restzahlung des Eigenkapitals erfolgt bei Fertigstellung, wobei, je nach Steuerprogression, sich ein hoher Liquiditäts-iberschuß bildet.

Steuersparer wenden sieh an:

GMBH

Alfred Lamsfuß Saarstraße 61, 4200 Oberhausen 1 Tel.: (0208) 24027

Immobilien im Isarwinkel / Loisachta

lcking/Isartal

im Auftrage zu verkau-fen: Einfamilienhaus in St. Peter-Ording in allerbester Wohnlage, 5 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Garage, ca. 1000 m² Grundstück, sehr ruhig gelegen, Übernahme sofort möglich, nur DM 370 000,-.

2210 Hussey - Hardenstrate 22 - Tal. (8 49 41) 32 40 2222 St. Poter-Onling - Im Bad 41 - Yal. (8 49 62) 4 94 2270 Wyls (Fiber - Mitselstraße 5 - Tal.(8 49 21) 14 44

LENGGRIES

neues Luxus-Einfam -Hs., 5 Zi., zuzügl. 2 gr. Hobbyr., 2 komfort. Bader, Kachel-olen, 160 m² Wil., gute ruh. Lge., sof. v. Priv zu vermielen. Wir wolfen einen langfr. Metivertrag machen. OM 1.750,-Incl. 1 od. wahlweise 2 TG. Tel. 0 80 42/85 32 UPPENDENS.

Landhausvilla ruh., beste Wohnlage, 163 m² Wif., 7 Zi., Bad, 3 sep. WC's, Sauna m., gr. Dusche, aff. Kamin, Kù., gr. Balkone, ca. 150 m² teilw. überdachte Tarr., beh., überd. Pool, D. Garage I. Hs., 1490 m² angel. Garten, Geräten., DM 975 000,-

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.
Ausländische Bank kauft ausgeklagte Forderungen gegen Barzahlung. Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nieht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10000 DM. Angebote bitte au:
PUBLICITAS SERVICE INTERNATIONAL, Postfach, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 9/5505/3 84

Unternehmens-Vermittlung Del KIMPETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 86 67

Sicherheit über das Jahr 2000 KAP-LEBENS-Vers. in sfr bei namh Schweiz Vers, Jahres-prämie od. Einmaleinlage. Diskretion.

Infn.: Int. Anlagen Service IAS Birsigstr. 4, CH-4654 Basel.

100-m²-Villa, in Strandnähe, DM 144 000,-, Tel. 0 40 / 27 72 00 Insel Föhr Grdst 80 000.- Wing ab 138 000 - Friesens ab 200 000 -, HANSA Tel 046 61 88 77 oder 040 51 77 75 VDM

Mallorca bei Alcudia

OBERALLGÄU

OBERSTDORF Sehr schöne App., ca. 45 m² Wfl., m ruhiger Laga im Neubau zum gün-stigen Preis, pro m² 3950,— = DM-177 750,— zu verkaufen.

Immobilien Erich Ledermann 8957 Fischen Tel. (0 83 26) 3 62

Renommiertes Musikinstitut sucht die qualifizierte Nachfolge. Die staatl. genehmigte Privatschule domiliziert an einer ersten Adresse in einer bekannten dtsch. Großstadt. Aus persönlichen Gründen wird dieses traditionelle Unternehmen für DM 600000,- angeboten. Zu erfragen unter Obj.-Nr. Bg 856.

Drdeser

Abteiluty Betriebe Oberstraße 1 (am Rathaus) 6533 Bacharach Rhein nel-Nr. 0 67 43 26 66

Dr. Lübke GmbH. RDM. Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

Unternehmensvermittlung Tx 4 2 327

LEF

Ber Sie

.

Tehndorff

<u>- -:</u>

Section 1

f: Greatt

5 mKoope

TELLOW N

بها و ج دور دور و و دور

LBS MOTOBIL GARI

CHNADE

Witness to

FLORIC

Contract !

Southaste mile of

13.

3100

 $\cdots \cong \cdots =$

E Broke to

MIRALS

ERIEN

222 2000

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

SEEBRUCK Chiemsee

bezugstertig, See- u. Bergblick, 200 m z. See, 400 m² Grei, 120 m² Wh. nur 450 000,- Dtd

1-Zi-App., ab 33 m² ab 110 000.- DM 1-Zi-App., 53,76 m² Wfl., 1, I. OG. Balkon 163 000.- DM 2-Zi-Wflg., 62,60 m² Wfl., Gartan-antal 200 100.- DM 200 100.- DM 200 100.- DM 200 100.- DM

itera Angelotte to atten Feriang Inzell, Rushpoldin

Objekte in Bayern

Ländliches Anwesen zwischen Landshul und Passau, einsame Ortsrandlage, Wohnhaus mit 250 m Wohnfläche, Grundstücksgröße 2500 m, guter Allgemeinzustand, sofort beziehbar, mar DM 199 500,...

Aligăti – Wohnen
überm See mit Riick suf
die Bayerischen und
Osterreichtschen Alpen
Wir vermitteln Objekte

8958 Hopfen/See - 08382/8900 Li Höhenstraße 42 - Immobilien

- noch Kernzone -

- bis 4-Zi_WHG ab 81 m2, Erst.

Von Privat

Jülicher Str. 79

5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

0

UBERSEE Chiemsee

Ruh, u. sonnige Ortsrandi. 3 Landbäuser mit nur je 3 WE, bezugstertig

n Obb. wie Germisch, Reit im Wink Reichenhall unw

Ferienwohnungen

in Oberstaufen

in Thalkirchdorf

im Schrothkurort Oberstaufen, in Thal-iarchdorf und im Beblichen Rauhenzell – nahe Alpsee und Skläften – entstehen in ruhiger und sonniger Lage drei ideale kerne Wohnanlagen zum Ferienmachen und Vermieten († bis 3-ZI. Wohnungen).

Festpresse, Eigene Hausverwaltung 8 - S Wohnbau CmbH 8970 Immenstadt Gottesackerstraße 8 Telefon (08323) 581

Allgau Immobilien Privat an Privat

Aligaver Immobilienkatalog

über Telefon (08 31) 1 30 29

Unverbaub. Höhenig. am Orisrand,

8 Zi. (6 Gástezi/WC), 5 Bāder,

3 Kü, geh. Ausst. mit teilausge-

bautem DG, 168 m² WfL, beliebter.

Urlaubsort am Rande des Bayr.

Waldkirchen

nähe Golfplatz

Excl. Landhaus

in Rauhenzell

Perle am Münchener Altstadtring

Eine der letzten großen Boulücken in der Münchener Innenstodt, die zum Teil ouf den Zweiten Weltkrieg, zum Teil ouf den Ausbou des Altstadtringes zurückzuführen ist, wird derzeit durch einen städteboulich besonders repräsentativen Baukomplex geschlossen. Zwi-schen dem Altstodtring, der in diesem Abschnitt Thomas-Wimmer-Ring heißt, und der Stollbergstraße entstehen Insgesamt neun Häuser, die zusammen eine architektanische Einheit bilden. Der gonze Komplex soll unter dem Nomen Mox-Forum sawohl ols Wohnonloge wie ols Büro- und Einkaufszentrum fungieren. Er umfoßt daher 72 Wohnungen, die ols Bauherren-Madelle errichtet werden, sawie Bürg- und Gewerbeeinheiten unterschledlicher Größe mit insgesomt 11 800 m². Dabei sallen die meisten Wohnungen vermietet und nur ein kleiner Teil eigengenutzt werden. Die Fertigstellung des gesomten Bau-körpers ist etappenweise für die Mono-te August bis Oktaber dieses Jahres

Initiotor und Betreuer ist für den Wohnungsteil die Alpina Bauträger GmbH, München, und für den gewerblichen Teil die Alpino Gewerbebou GmbH, München; von deren Geschäftsleitung wird dos gesamte investitionsvolumen mit DM 112 Millionen angegeben.

Besonders attraktiv 1st die bevorzugte Lage zwischen der Moximilionstraße und dem isortorplatz. Gonz in der Nähe

Nähe Bad Füssing

Hangl., Landhs.-Hä./Neub., 150 m², m. Einl.-Whg., Kachelofen, umsth. £ nur DM 295000.-, fertig Sept. 84. Raiffeisenbk., 8399 Kösslarn/Ering.

Bayer. Wald – bei St. Englmar

Massiy, Ferienhaus, Romant, Alleinl, Grundstck, 1380 m2, Gr.

Diele u. Wohnraum. 3 DZ, 2 EZ, DU, 2 WC, Heizung, 140 m2 Wfl. Blockhaus a. DO, Ga. Exklusiv möbliert. Wegen Todesfall weit u. Verkehrswert z. verk. DM 235 000.— Festpreis.

STRAUSS IMMOBILIEN, 7401 Pliezhausen, 6 71 27 / 84 32

DHH inzell

In dem hekannten Kurort und Eislaufzentrum entstehen mit unverbaubarem Bergblick auf einem jewells ca. 460 m großen Grundstäck zwei Doppelhaushälften im Landhausstil, Wohnfläche jeweils ca. 135 m³, Ziegelbauweise, gediegene Ausstatung, Hobby-raum im KG isoliert, im DG zusätzlich holzverkleidet, DHH DM

475 600,-, Garage DM 18 000,- = gesamt 493 800,-. Verkauf provisionsfrei!

Bezug Juni 1984

Weitere Informationen durch: Volksbank Inzell, Tel. 8 86 65 / 3 23

Landsäz oder Schlößchen

und zu FuB in wenigen Minuten erreichbar sind unter anderem die Bayerische Stootsoper, die Kammerspiele, das Residenztheater, das Cuvilliés-Theater, ober auch der Marienplatz und der Viktuolienmarkt, das Hofbräuhaus, das Völkerkundemuseum und die Kleine Komödle, dos Hotel Vier Jahreszeiten sowie einige der nobelsten Münchener Einkoufsstraßen. Selbst zum Dom und zur Kaufinger/Neuhauser Straße ist es

Der unmittelbar vorüberführende Altstadting blade voruberrunrende Att-stadting blade verkehrsanbladung; zu den nächstgelegenen S- und U-Bahn-Stationen sind es nur ein paar hundert

Wer so wohnen will, der muß allerdings ouch ziemlich tief in die Tosche greifen. Sa kasten die bereits zu 95 % verkauften Wohnungen pra Quadratmeter DM 6000,- bis 9000,- Für die Büras müssen DM 7000,- bls 10 000,- und für die Läden DM 10 000,— bis 12 000,— je m² hingelegt werden. Sel der Vermietung rechnet man mit m²-Mieten von DM 14,— bis 19, bei den Wohnungen, DM 26,- bis 30,-für die Büros und DM 40,- bis 80,- für die Läden. Für diese relativ hohen Prelse gibt es drei Hauptgründe; den teuren Boden, der von der Stadt München gekouft wurde, 'die outwendige Bauwelse und vor ollem ouch den technisch recht komplizierten Unterbau. Unter dem Komplex erstreckt sich nämlich

eine zwei- bzw. dreistöckige Tiefgorage mit 220 Autostellplätzen, die bis zu 16 Meter in den gewachsenen Grund hinelnragt. Dies hot unter onderem komplizierte Entwässerungsarbeiten notwendig gemacht. Um die Verkehrs-geräusche auf dem relativ stark befahrenen Altstodtring obzudömmen, wurden besondere Schallschutzfenster eingebaut. Dem Ring zugewondt wird die Häuserfront durch einen Außenhof un-terbrochen. Der Grund gehört der Stadt München, die ouch über seine Ausgestoltung entscheiden muß. Hier wird doran gedocht, eine Art Forum mit Brunnen oder Wosserbecken zu bauen, das wie ein kleines Amphitheater in den Baden eingelassen werden soll.

Zwei der neun Gebäude werden ols Boardinghouse-Komplex gestoltet. Dos heißt: es werden Serviceleistungen angeboten, wie sie in komfortoblen Hotels üblich sind. Dazu gehören zum Belspiel ein Empfangsservice, der rund um die Uhr besetzt sein wird, Besucher avisiert und auch Telefonate entgegennimmt. Auf Wunsch kann die Wohnung täglich gereinigt werden. Ferner wer-den kleinere Besorgungen, zum Bei-spiel auch von Theoterkorten, übernommen. Ein dem Komplex eingegliedertes Bistro wird die Wahnungen ouf Wunsch mit Speisen und Getränken

Noch Ansicht des früheren Münchener Bürgermeisters Gittel ist es dem Architekten Andreas Hempel gelungen, mit dem Objekt und dessen "großbürgerilcher Fassade" das unverwechselbare Gesicht des Münchener Altstadtringes zu bewahren.

DHH Im Bungalow-Stil

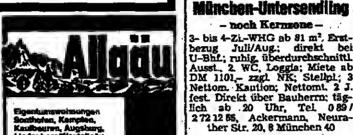
Bj. 80, in Kempten/Allgla, mit Garage u. Garten, ca. 570 m° Grund, 107 m° Wfl., Komf.-Ausstatig. (Bodenheizg. u. kompl. einger. Kische). Günstige Fi-nanz. noch 4 Jahre fest, kann übernom-men werden. VB 545 000,- CM. Tel. 48 \$1 / 7 \$3 19

in Bayern zu kaufen gesucht. Ausführliche Angebote m. Preisangabe (max. 1 Mio. DM) u. Lage (max. t Std. b. München).
Zuschr. erb. unt. W 7355 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie In ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Bayrischer Wald

Ferienwohnungen zu verk, in Spitzenlage des Bayrischen Waldes nabe dem Touristenzentrum Bodenmais, jedoch in ruhigster Lage, insges, nur 9 Whgen von 24-130 m², sb DM 1970,-/m², Sportmöglichkeiten am Ort oder in un-mittelbarer Nähe.

Dieter Meurer, 8 München 50 Achwaldstr. 1 Tel. 0 98 / 8 12 10 08



2 Landbrushälften in Tegerabach bei Au in der Hallertan, Großzügige Aus-statt, pro Hälfte 3 Wohnungen, Wil. 247 m², Grundfläche 350 m², Garagen, ruh, u. schöne Lage, VB OM 600 000,- je Hälfte.

Tel. 9 89 / 4 96 34 31 e. miter 8 7282 an WELT-Vert, Post 1 98 64, 4300 Essen 22 08 51/3 50 15 Behnhofstraße 8 Schliersee - Am Antritt", reprüs. DHH im Landhowsstil beste Ausstattung mit Einlieger-Whg.; Fartigstellung Sept. 84; Seenähe (10 Geh-min.), eig. Bachlauf, gute Infrastruktur; ideale Sport- und Wandermöglichkeit; nur

30 Autominutes nach Milochen Ce. 926 m² Grund, 210 m² W/MR, 768 580,—, zzgl. Garage 20 000,— Prov.-freier Verkauf durch den Bauhern Fa. H.K.H., Benzatz. 22, 2639 Puchheim, Tel. (989) 20 60 84 oder 7 14 84 91 (privat) Besicht.: Sa./So. 14-17 Uhr auf der Baustelle, nach Ortsanfang Schliersee

Wohnen im Oberaligäu

Einfamilienhäuser und Doppelhaushälften von 85 bis 142 m² Wohnfläche. in sonniger Südhanglage, inmitten eines Erholungsgebietes. Für Eigennutzer und Kapitalanleger

MwSt.-Option moglich. Ferienwohnungen auf Anfrage

RAIFFEISEN-IMMOBILIEN GmbH-Vermittlungs KG

Ellharter Str. 31, 8960 Kempten, Tel. 0831/26662

Größe nach Wunsch, staati, anerkannter Luftkurort Riedenbarg/ Bay. von Privat zu verkaufen, m² DM 100.-, voll erschlossen. Kein Zuschr, erb. u. N 7370 sn WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Es

Elnige sehr schön gelegene Bauplätze

Kurort Inzell

 Kleine, feine Wohnanlage "Rauschbergblick" Steuern sparen mit Bankgarantie

In dem bekannten Kurort und Eislaufzentrum entstehen mit in dem begannten kurort und Esstage Ortsmitte 4 Wohn-einheiten mit erstidassiger Ausstattung und eingerichteter Küche. Die EG-Wohnungen haben großzügige Garten-

antene.

Geboten werden Fertigstellungsgarantie zum Dezember '84, Mehrwertsteuer-Option und 5 Jahre Mietgarantie (DM 9,-/m² Incl. MwSt.); Bankgarantie sowie Höchstpreisgarantie!

3-Zi-Whg. EG, ca. 64 m², DM 303.800,- plus Gge. 18.800,-, gesamt DM 322.600,-, bzw. plus Stellplatz DM 7.400,-,

gesamt DM 311-200, -... 3-ZJ.-Whg-OG, ca. 66 m², DM 314.800, - plus Gge. 18.800, --gesamt DM 333.600, -, trzw. plus Stellplatz DM 7.400, -, gesamt DM 322.200, -

Boss 65/323 Bauherrengemeinschaft mit allen Garantien

Volksbank

Volksbank

Grassau -- Chiemgau 1 luxuriöse Eigentumswohnung 71 m², Baujahr 1978 zu verkaufen

Exklusiv ausgestattet, bestehend aus 3 Zi., Küche, Bad, gr. Eckbalkon: Osten 5×2 m, Süden 6×3m, mit herrlichem Ausblick – in absolut ruhiger Wohngegend. Die Wohnanlage besteht aus 8 Eigentumswohnungen auf 2 Ebe-

nen, im großzugig gebaufen Landhausstil. In Gemeinschaftseigen-tum sind Waschkliche, Sauna, Solarium, Freizeitraum und Garten-anlage vorhanden. Wohnung wird direkt vom Eigentümer verkauft - keine Vermittlungsgebühr.

> Kaufpreis einschl. kompl. Einrichtung 365 000.- DM. Zu erfragen unter Tet-Nr. 0 26 61 / 56 69

Wohnen in deutschen Kurorten

EIGENTUMS WORNUNGEN Waldkirch Bosechen Sie uns IX priseroj. Gontag son 18.46-18.30 - Un (Insel: Preisbelger Automer-Appendment, Street and Vergezant Der 158 auc Musterwohnung

Für Sie ein besonderes Angebot:

Komfort-Eigentumswohnungen in BAD SALŽUFLEN zum Preis der 60er Jahre

MIt Sofort-Erlösen aus Mieteinnahmen. Erstklassige Höherilage mit weitem Blick über die Ilppische Landschaft. Anspruchsvolle Wohnanlage in bestern Zustand. Großzügige Raumauftellung und hochwertige Ausstattung. Beste-hende Mietverträge können übernammen werden (bis zu DM 8,50/m² Kaltmlete). Hohe Steuervortelle. Absolute Festpreise. Keine Bauherrenverantwortung, Finanzierungs-Service.

Zur Auswahi stehen: Appartements, ab 36 m², ab DM 82.800,-3¹/₂-Zimmerwohnungen, ab 81 m²,

ab DM 151.500,~ 41/2-Zimmerwohnungen, ab 92 m², ab DM 165.600,-

Bitte besuchen Sie uns. Dder fordern Sie informations-unterlagen an.

finanzbau Herforder Str. 2 4902 Bad Salzuflen Tel. (05222) 54-1

Nordseeheilbad Cuxhaven Bungalow in Duhnen-Strandnä-he, Bj. 78, 4 Zi., Einbauküche, 3 Bäder, Garage, Grdst. 450 m², DM 370 000,-

Dipl-Kaufm, K. H. Schmidt Immobilien, 2190 Cuxhaven Strucktr. 15 Tel 0 47 11 / 4 73

> **BADEN-BADEN** Toplage

fialbhöhenlage, Fernblick Baden-Baden, Merkur, Oostal, 15 Min. zum Kurhaus entlang der Oos, 5 Min. z. Wald, das Haus an der Selte eines 2-Fam.-Hauses, exkl. Ausstatiung Erstbez., 140 m² Wil., Travertinbö-den, Pußbodenhelzung, off. Kamin den Pußbodenheizung, off. Kamin rustikale Pergola, Doppelgarage Aufzug v. Garage zum Wohntrakt Grundstücksanteii 330 m² mit eigenem soparatem, nicht einsehbarem Garten. VHB cs. DM 630 000... Im Haupthaus EC-Wohnung, 106 m Wfl. + eigener Gartenanteil zu ver-mielen. Preis pro m DM 12... Anton Leicht, Leisberghöhe 34. 7576 Baden-Baden Tel. 6 72 31 / 1 25 63

Ansehen - donn entscheiden!

Baden-Baden

3- bis 4-Zi.-ETW, 93 m³, 3. OG, sofort frei, im Zentrum von Baden-Baden von Privat zu verkaufen. Auch als Kapitalanlage geeignet. Verk.-Pr. DM 2450.- je m². keine Maklerge-bühren. Zuschr. an S. Schuster, 7570 Baden-Baden, Fremersbergstr. 57, Tel. 0 72 21 / 2 25 97

Baden-Baden, Schiofiselte Lux.-ETW, 4 Zi. u. 2 Gar. u. zeuberh. in "Eigengarben" nine Slufen im 2. GG, 135 m² (WE), Panorameblick, Topiage u. Ausstattung, von Privat. luschr. unter D 7472 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Baden-Baden Gemütl Wohnanl f. Senioren Sauma, Fitneßr. u. ärzil. Betr., 1-bis 3½-Zi.-Whg., ab DM 13,-/m² Kaltmiete. Wohnban Möhringen, 7 Stuttgart 80, Weilstetter Weg 8 Tel. 97 11 / 71 90 19

Bad Waldsee

sehr schön geleg, 2-Z1-ETW, 45.27 m² Wil, Balk., Kiz-Abstelipi., OM 140 000,-, Notverki Enwed. Eigen-nutzung o. Kapitakad, da gute Ver-mietbark. Eilanfrag, erb. an: Immo.-Hyp.-Makler GmbH 1980 Ravensburg, Goetheplatz Tel, 67 51 / 3 18 44 od. 3 34 29

Reikohausgrundstücke mittes in Bad Krazinges Ruhige Lage Nähe Kurpark. Je ca. 200 m. DM 225 000,-inkl. Planung. Proj. ETW (15 Einh.) DM 4000,-/m³

B & P. 7812 Bad Krowingen Stanfener Str. 12

ing the second of the second o

Wohnen am Naturschutzgebiet An der Stadtgrenze von

Hamburg/Hoisbüttel

Neubau einer kleinen Reihenhausanlage im 3er- und 4er-Block an einer ruhlgen Seitenstraße; Wff. ca. 116 m², ausbaufähiges Dachge-schoß, Einbauküche, Teppichböden, Grundstücke von 169 bis 680 m². ihre persönlichen Wünsche kännen noch berücksichtigt werden. Wählen Sie unter den noch 5 verschiedenen Objekten ab DM 334 888, aus.

NORD - SÜD - IMMOBILIEN Vertrogspartner U. Bendler, Lokstedter Steindomm 15 2000 Humbery 54, Telefon (0.46) 5 55 10 84

SÜDSCHWARZWALD

Schone 21/2-Zimmer-Eigentumswohning mit großzügiger Gar-tenterrasse und Tiefgaragenplatz zu verkaufen. Die Wohnung befindet sich in einem Haus in herrlicher Südhanglage eines heilklimatischen Kurortes

Informat. dir. vom Bauherm: WÜSTENEOT STÄDTEBAU- and Entwicklungsgesellschaft mbH Hohenzollernstraße 12/14 7140 Ludwigsburg Tel 0 71 41 / 1 49-2 80 od. 1 49-2 89

stilvoll aus den zwanziger Jah-ren, 270 m² Wil + 90 m² Dachaus-bau, 2000 m² Parkgrundstilck, DM 1,8 Mio. Impob. von Dreden RDM Telefon 0 89 / 7 93 16 05 **Bad Krozingen**

Herrschaftsvilla Starnberg

Rigentumswohnungen:
1, 2 u. 2½ Zi., 38-82 m², ab DM
117 000-276 000 i bevorz. Kurparklage.
BECKER Immobilica Hebeistr. 12,7812 Bad Krozinger Tel. 976 33 / 1 11 15

Bürohaus oder Hotel, City München derzeit Verwaltungsgebäude, Umbangenehmigung für Hotel vorh., 13 660 m² Natzil, inkl. Parkgarage. Imm. Barretta + Co., Tel. 0 89 / 55 05 25

Geschäftshauskonzeption in Bad Kreuznach zu verkaufen voll vermietel, Mietertrag DM 180 000.– p. s., Baukosten inkl. Grundstück DM 2 400 000.– Gegen Gebot.

Zuschr. erb. u. Y 7379 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esson.

AMRUM A TOTAL Haus am Kurpark

Enorm preiswert

alle steuerlichen Vorteile

keine Maklergebühren

sehr gute Vermietbarkeit

Finanzierung durch

unsere Hausbank

problemlose und günstige

Erwerben Sie Ihr Feriendomizil EIGENTUMSWOHNUNGEN in idealer Lage mit oplimaler Raumaufteilung ca. 100 m vom Südstrand direkt am Kurpark bezugsfertig

Besichtigung nach Vereinbarung auch am Wochenende BAU + AREA BODEN GMBH 4992 Espelkamp, 05772/6223 Sa. So. 05772/3181 o. 4552 Informationsmaterial kosteni. u. unverbindi

Südschwarzwald

Landbass in Badesweller in Spitzeniage am Waldrand, zahl-reiche Extras wie Hallenbad etc., ca. 200 m² Grdst, DM I Mio. ETW in Bad Kroningen Wohnsniege, ca. 30 m Wfl., DM 235 000,— Vills in Birthach

Vills in Evrinach
mit Luxus-Ausstattung, cz. 250 m²
Will, 1000 m³ Gridst, DM 790 000,Landheus in Freiburg
mit cz. 3000 m³ Gridst, in traumhaftschöner Lage am Waldrand, eigenerBachiauf, Teich usw. Grundstücksteilung möglich, DM 1,2 Mio.
Großnigiger Haus in Titiace
in herzi. Lage mit Seeblick, cz. 1000
m³ Gridst, such als Pension o. i.
nutzbar
3-Fam-Haus in Badeaweiler
nahe. den Kuranlagen, herri.
Grundst, 255 m² Wil., CM 730 000,Exkl. Einhan-Haus in Braum Freiburg

burg .

rustiknier, amspruchsvoller Bausti), ca. 2000 m² Grdst. Weitere Ampebote auf Amtrage Maklerbüre Prisms 7808 Waldhirch 3, Schwarzwakistr. 22 Tel 0 76 81 / 50 17 ad. 50 18

Bad Harzburg Von Priv., traumh. Penthouse-ETW, 156 m², zus. 70 m² Terr. m. herri. Panoramablick, 2 Bāder. Saunabecken, 2 Autopi, in TG. Fahrstuhl. Preis DM 485 000. Günstige Finanzierungsmögl.

Tel: 0 53 29 / 2 96 Bad Pyrmont: 3-Fam.-Haus sehr guter Zustand. Is ruh. Wohnlage, Nähe Kurpark, Areal 1032 m², eine Wohnung m. 120 m² Wil. sof. beziehbar, 5 Garagen.

DM 550 000.— Erbengemeinschaft Fotthast 2 0 52 81/60 95 46, Ingrid Stein 2 0 52 81/20 71, Helmut Potthast

Bad Lauterberg Im sonnigen Südharz komft. 2-3-

Im somigen Sudnarz komu. --3-Zi.-Eigentumswohnungen von Priv. Erstbezug, m zentr. rub. Lage am Kurpark, ab DM 175 000 VB, Tel. 0 55 24 / 15 26 od. 22 79 40 km östl. v. München

in 8092 Hasg/Obb., 2 Doppel-haushälften mit je 5 Zimmern und je 1 Dopp.-Garage langti-stig zu vermieten, Mücke mit. 1150.- DM, keine Maklergebühr. Hermana Bisquelm 8251 Raumsau, Tel. 0 80 72 / 10 15

ÜBERUNGEN/RODENSEE

Großzügige 4-Zi-ETWhg., 140 m² Wil., Kuche, Bad, sep. WC Sid-Westbalkon, 2 Garagenplätze in ruhiger Stadtlage mit Seesicht zu verkaufen. Preis DM 375 000.- VB.

Antragen an: D. Rüping, Hausverw. 7770 Überlingen, Mühlhachstr. 45 Tel 6 75 51 / 59 64

a mental menter all'injury en alle service de la res<mark>pecie de</mark> de la collègique.

Größeres Grundstück mit **baureifem Projekt**

in einem **Kurort im Schwarzwald**

zu verkaufen. Anfragen richten Bie bitte an. Acomodex AG, Talacker 35, CH-8001 Zürich

Kapitalanleger/Eigennutzer - hier sollten Sie sofort zugreifen! ● München - Altperlach ● In kurzer Zeit war der erste Bauabschnitt ausverkauft und der zweite zu 80% placiert. Jetzt ist der 3. und letzte Bauabschnitt im Angebot – wieder zu außergewöhnlich ginztigen Preisen. In guter Lage [U-/S-Bain-Nähe] entstieben hübsche 1-, 2- und 3-Zi-Komf.-Wohnungen von ca. 35-88 m². Elegante Architektur, großzügige Grundrisse mit Gartenanteiten, Terrassen. Wintergärten, Sonnenbelkons usw. Bau ist bereits begonnen – Fertigstellung Ende 84/Anf. 55. MwSt.-Option evil noch möglich. 1984/85 beschtliche Werbungskosten. daber geringer Kapitaleunsatz Inform/Beratung. Terrassen. Walsen wird Schaffsbergartung. Bereich Kapitalaningen/Immobilien

Rosenh. Landstr. 37, 3612 München-Ottobrunn, 22 @ 89 / 6 @ 20 12, auch abends

Bad Pyrmont

Im weltbekannten Kurort erstellen wir dreizehn 2- bis 5-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen. Das Bauvorhaben liegt in ebsolut ruhiger und zugleich zentraler Lage zu allen Ge-schäfts- und Kureinrichtungen, Informationen direkt durch den Bauherrn

M. Rausch & Söhne Mühlenstr. 22, 3280 Bad Pyrmont, Telefon 0 52 B1 / 45 95

Im Nordschwarzwald, Bad Herrenalb, Jägerweg

1-, 2- v. 3-Zimmer-Wohnungen

zu verkaufen oder zu vermielen. Komfortausstatlung, Spitzenlage mit unverbanbarer Sicht sm Hang, 3 Minuten Gebzeit zur Kur-anlage.

Naheres: Tel. 0 72 02 / 81 32

Höhenluftkurort im Südschwarzwald 1100 m NN **FODTNAUBERG**

2-Zi.-Komfort-Eigentums-Wohnungen

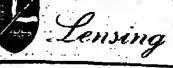
ca. 50,5 m² bis ca. 61 m² von DM 195.200, bis 228.100, zu verkaufen.

Sie haben vom Haus — das in einer außerst ruhigen Lage und Sie haben vom naus — oas in einer auberst runigen Lage und in direkter Nähe von Skiliften liegt — einen welten unverbaubaren Bilck über die herrliche Schwarzwaldlendschaft bis hin zur Berg-Kapelle. Interessante Grundrägestaltung der Wohnungen bei komfortabler Ausstattung.

Rohbau einschi. Innenputz fertiggestellt, Sonderwünsche noch möglich, Festpreise, Vermietungsservice.

Auf Wunsch Vermietungsgarantie oder direkte Anmietung-Kauf direkt vom Bauträger.

Günstige Finanzierung kann vermittelt werden. Besichtigung der Wohnungen n. vorher, telef. Vereinbarung.
Verbinden Sie die Besichtigung mit einem Kurzuslaub in unseren Ferlenwohnungen,



odronkr

Grundbesitz im Ausland

LEHNDORFF

VERMÖGENSVERWALTUNG

bietet seit 18 Jahren hervorragende Investitionen in Nordamerika

- Beteiligungen an Kommanditgesellschaften deutschen Rechts, die Grundbesitz in Canada und USA erwerben, verwalten und je nach Marktlage umschichten.
- Renditen anfänglich ca. 7% p.a., Renditen der voll investierten Gesellschaften im Jahre 1983 bis 17% auf Dollarbasis.
- Steuerliche Gegebenheiten sehr günstig.
- Hohes Wertsteigerungspotential (Internal Rate of Return bisher veräußerter Liegenschaften durchschnittlich 21%)
- Breite Dienstleistungspalette für jeden

Bitte fordern Sie aussagekräftige Unterlagen an.

Lehndorff Vermögensverwaltung

2000 Hamburg 20 Telelon 040/4602075

Widenmayerstr. 28 8000 München 22 Telefon 089/2283147

Name/Vorname

rallga

_{;-}, 259.

-Sinberga

9 De Caralle

44 Pro 1825

neinschaf

Volleybo

igau

Wohne

2.5

12 78 W

sh 🛊

بختعف تزديق

:ungen

70:2

Südfrankreich

Hervorragend schönes Pferdeanwesen in nächster Nähe einer ehemaligen Römerstadt in parkähnlicher Anlage. 2,5 ha, Tennis (4 Sandplätze), angrenzend an renommiertesten Golfclub Frankreichs, mit Schwimmbad usw. Hervorragend geeignet für privaten herrschaftlichen Landsitz, aber auch für Chubanlage. Beste internationale Flugverbiridungen. 20 km zum Mittelmeer. DM 2,5 Mio. Schriftliche Anfragen mit Kapitalnachweis an:

Hartmut Stöcker, Gesellschaft für Grundbesitzvermittleng im Ausland mbH zn Hd. Frau E. von Bismark, Opitzstraße 12 8000 München 81, TeL 0 89 / 98 76 03

In Kooperation mit der örtlichen Sparkasse 🚊

- SCHWEIZ - BODENSEE ----

Gottmadingen 3 km bis Schweiz, Winkelbungslow

Steißlingen ...

8 km bis Bodensee, Exidusiywohnhaus DM 620 D00,-

Büsingen

Exidave in der Schweiz, Wohnhaus

IMMOBILIEN GMBH

Eckhard Treptow Telefon 07731/65552

DM 345 000,-



Toronto, Ontario, Canada Wald, Flu8- u. Seegrundsfücks: eine Kapitalanlage mit Fretzeitwe für Jäger, Angler und Naturliebhaber, Katalog kostenios. Repräsentanz für Europa: H.-G. u. S. E. Harterg, Böningstr. 77 D-4050 Mönchengladbach 2, Telefon 0 21 66 / 3 29 16, Telex 8 52 580.

FLORIDA - Golf von Mexico

Shopping-Center-Einhelt ab 96 750 US-Dollar, Office-Center-Einheit ab 92 000 US-Dollar, 10 % Mietgarantie, triple net. Einfam.-Haus mit Grundstück ab 38 000 US-Dollar (Renditeobjekt) Villen ab 74 500 US-Dollar, inkl. Grundstück, Mietgarantie 12 % Wasserfront- und Inselgrundstücke ab 38 000 US-Dollar In Sarasota-Bradenton eigene Verwaltung, auf Wunsch Finanzie

Germania Realty Inc., in der ERD Germania GmbH, Alemanaia GmbH, Lange Str. 45, 4700 Hanum 1, Tel. 8 23 81 / 44 44 38, Telex 8 28 885

ZENTRALSCHWEIZ (Sarnersee) **FERIENWOHNUNGEN**

zu verkaufen, an ruhiger und sonniger Lage in Seenähe, mit herriicher Bergsicht. Solide Bauqualität, rustikale Ausführung, prakti-sche Grundrißeinteilung. Genehmigung für Aus-länder vorhanden.

> Preise von sfr 250 000 bis sfr 420 000. Anfragen unter Chiffre 25-VX 59 Publicitas. Postfach CH-6002 Luzern



Wohnen am Wörthersee! Herrlichsfer Parkbeugrund (4600 m²) mit Panorama-bilek auf den Wörtbersee und die Karawanken, DM 680000,- sowie Eigentumswohnungen, 38, 60 und 90 m², DM 2000,-/m², im Erdgeschoß der Parkvilla in Pört-schach/Wörthersee, mit eigenem Gartemanicil zu ver-kaufen, Ruhlge zentrale Lage, Aushäudergenehmigung! DARK-VILLA

Moosburger Str. 28, A-9210 Portschech, Tel. 00 43/42 72/27 15 (Wochenende u. abends) oder 90 43/42 42/2 50 06 (Di.-Sa. v. 9-18 Uhr)

Südfrankreich

tergart. Dech u. Keller ausbauba Garten ca. 1000 m², 136 000, - DM. J. Aymeric, 11 Rue Pierre Curie, 11300 Limoux, P Tel. 00 33 68 / 31 12 64

Häuser, Wohnungen, Bauland, Rende Objekte, Business migration. Lasses to ach vom Fachmann vor Ort in ihren Interesse: beraten! (informationsresse vom 19,10 bis 29,10,84.) Weitere Details school: finen Frau G. Schmit, Tel. 06121/66127.oder schreiben Sie direkt an une HENKELL BROTHERS AUSTRALIA PTY. LTD., P.O. Box 21; NOSIH CAPL TON 3054, AUSTRALIA.

PARASBAY - INFORMATION Existenzgründung Anfenthaltsgenel migung Immobilien, Betelligunge Farmaufben und Verwaltung d. n.

. U. JUNG Landgrabensiz, 113, 2506 Nürnberg 46 Tel. 69 f1 / 45 41 46 n. 45 88 19 Unser Büro in Asunción/Paragnay Grupo Cataldi mit dentschen Mitarbeitern

Griechenland

Ionisches Meer, Insel Ithaka, mehrere schöngelegene Bau-grundstücke (ab 12 DM/m²) und Häuser, Informationen durch: Bauunternehmen G. Deftereos Insel Ithaka Telefon 00 30 / 8 74 / 3 30 00. Insel Ithaka 19-21 Uhr, oder per Post

NL-Scheveningen

Lux.-Appt. dir. am Boulevard, 5. Ets-ge, 2. Zi. Einbaukil. kompl. Badeni, Balkon u. Loggia, beide m. Meerblek, 64 m. gielch neben Kurhaus, eig. Parkol. u. Abstellraum im Unterge-schoß. Geschmackv. möbt. f. mind. 4 Pers, Ehrmalige Lage; am Mecresufer u. in unmittelb. Näbe von Den Haag DM 195 000,- von Privat zu verk. Dr. T. Schaafsma, Lijsterweg 6 NL-Velden, Tel. 69 31 / 47 62 -17 77

Seitene Gelegenheit: Ferienhaus in Walcheren (Süd-holland), Klinkerbau, Wohnraum Eßraum, Küche, Studio, 5 Schlafzimmer, 2 Bäder, Garage, Grund-stück 600 m², am Ortsrand Vrou-Nabe Hafeo (Veerse Mcr), ever nahe Hateo (Veerse Mcr.), even-tuell mit Liegeplatz zu verkau-fen, Mit kleinem Umbau auch für zwei Familien geeignet. Anfrage Tel. 6 71 56 / 2 17 21

Relhenbungglow

am Lago Maggiore mit Scezugang zu verkaufen. Zuschr. u. K 7389 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Portugal

nctte Nachbarn gesucht.
Mein Landgut in den Sintra-Bergeo (mit Meerblick) ist zu groß für meioc Familie. Deshalb gebe ich 2 kleine, rustikale Bauernhäuser DM 95 000,- bzw. DM 128 000,- an nette Familien ab Harimann Portugal Immobilien Tel. 62 21 / 21 51 43

10 Minuten von OSTENDE Lypisches flämisches Bauernhaus umgebant zu sehr komfortable Wohnung 8 Schlafzi, 3 Badezi, RS Wohning 8 Scharz, 3 Hadez, Lo-ri, hervorragend einger, Küche Wohnzl, umgewandelte Bodenkam-mer, Leicht in zwei Häuser trem-bat, Dach, Mauero genan isoliert alte Fensier Dopp Glas, Zentral

Tennisplatz, Pferdestallung Garage, Carten, Wiese. Gesami größe 1 ha. Belg. Fr. 8 900 009 Tel. Belgien 00 22 - 59 26 80 85

URUGUAY 57 929 ha, kl. Estancias zu verk

Industric-Immo. u. Whin-/Ge werbeobickte, 0,1 bis 11,5 Mio. US-\$. W. M. Inmobiliaria Dr. Herrera

893 Pdu - URU. Nähere Informationen: v. Melzen, Brandsir. 21 D-7032 Sindelfingco 7

TÜRKEI

Istanbul/Prinzeniasel Büyükinda, Haus im Kolonialstil, in bester Villeniage, 11 21, 220 m³ Wil, Teilg in 3 Whgen, mögl, evil. gutes Renditeobj., nur DM 188 000,- ohne

Knipfer Immobilien, 0 49 / 86 06 96

Ans unserem US-Angebot: Bankeehäride (Bartahr 1984; z. Z. in

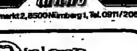
Ben) in Austin, Texas, an verkau-fen Bank garontiert; 10 J. Rickmie-tung, 9,5% Rendite (Triple-net), Preis: 5,9 Mio. US-5.

Office-Building Bj. 1880, in Austin Texas, expon. Lage, 10jhhrige Miet-garantie voo bek. US-Vers-Gesell-schaft, 10% Readile (Triple-net), Preis: 6,2 Min. US-\$.

Office-Building Bj. 1980, in Houston, Texas, in bester Lage (Galleria), zu 70 Prozent an 100-Prozent Tochter eines deutschen Konzent bis 1992 mit Option fest vermietet, Rendite 10,3% netto. Preix: 18,5 Mio. US-S.

Wir hieten: Einkaufs-Center, Wohn-Anlagen Arzte-Hauser, Grundrücke u. Brugalows in Texas u. Florida. Ver-witting etc. wird von uns übernom-men. Deutschsprachige Betreum; und Repräsentanz in USA. Interes-teres Franzierungs. Molichleite.

Bitte fordern Sie unser Angebot.



irlano immobilien

in Südwestriand, dem schönsten Teil der Geben insel, vernitzeln vir ihren benäche Landeltze, sän Cotteges, Feder- und Wolm-lande. Tensmyrundstäteles am See oder At-lande. Underwerder Senton durch und und unser deutsches Büro in kriend.

for irlandocator Dipl-40m, A. Buurmann Kohlenner Str. 18, 530 Fibalmbach Tel. 0 22 25 / 30 25, Talex 8 05 302 Tel. Irland: 003-52-66-51234

USA Grandbestizverwallung

deutsches Management SCHICK REALTY INTER-NATIONAL 392 Fifth Avenue New York, New York 10018. -Telex: 4 27.112 SHIK UI

lier Ferientaus in Granbündez Auf Brambrüssch – Hausberg vo Chur - verkaufen wir Ausländerbewilligung!

retzvolle Chalets im Schweizer Stil 800 Meter vom Skilift entfernt. IMMO-GRISCHA AG Treuhand u. Liegenschaften Rätusstraße 7 Tel. 00 41 / 81 22 97 26, App. 14



PORT GRIMAUD

Topgepflegte Häuser aus 2: Hd. In guten Lagen zu interessanten Preisen, Anzehlung 50 % Rest wird durch deutsche Großberk

Zins und Titgung wird durch Mietgerantie gedeckt. Kaufen Sie nicht die Katze im Sack, son-dem mieten Ste erst bei uns. Die Miete wird auf den Kaufpreis an-

Exklusive Fenen-Immobiliza maninger Str. 105 - 8 München 80 (629) 9600 33-38 - Tx 523518 sebu d

BIVIO / GRAUBÜNDEN 20 km vor St. Moritz, im Tarrasseneriendori Plaz sonnige rustikak - bis 4-Zi,-Wahnungen und Hausteile zu verkaufen, mit Ausländerbewilligung ohne Vermietungspflicht. Besichtigung Musterwohnung und Verkeufsunterlagen durch Allod AG. Preise ab Fr. 186 600

> Allod Varwaltungs AG Rätusstr. 22, CH-7000 Chur Tel. 00 41 /81 /21 81 31 .

Grundstück

in herriicher Wald- und Bergge-gend, 478 m² in Admont (Österreich, Bundesland Steiermark) mit win-terfestem Holzhaus, 50 m² Strom u Wasser im Haus, Anfragen an: Heinz, Wittmann, A-3504 Krems-Stein, DonaniEnde 1, Tel. 80 43/ 27 32 / 6 52 10, von Mo.-Fr. von 15 bis 17 Uhr

Landhaus

Oberösterreich im Mühlviertel 4160 Aigen (30 km Grenze Bayr. Wald), Grund 1100 m. Südhang Alleinlage, Balk, Holzdecken, Bancrumöbel, von Privat wegen Krankheit sofo beziehbar für DM 350 000, Tel BRD 02 05 41 / 25 33

Kärnten (Bad Kleinkirchheim). Almhütte, voll eingerichtel, 4 Betten Zuschr. erb. unt. Z 7358 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SCHWEIZ

Disentis Bezugelertige rustikale 2%- und 3%-Zi-Whyn, in expellenter Ausführung mit Treumblick auf Berge und Tal ab Pr. 178 500., günstige Finanierung. Unverbanbere Südhanglege, Kü-Unverbanhere Süchanglage, Kü-chen kompl. einger, Häsnivholt-Ein-banschrinke, tellw. Holtdafeldek-ken, Deckenzierbalben, Offener Ka-trin und viele Extras.

FINAGLOB AG.ZUG 0 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321) 5 25 10

BREITEN Feries- and Badeort Walliser Südalpen

41/2-Zimmer-Wohnung mit Ausbaumöglichkeit zu "Mai-sonnette" auf zwei Stockwerken.

Kleine Studiowohnung mit Garage, DM 110 000, 60% Hypothek zu günstigem Zinstuß. Dr. Eugeo Naci CH 3983 Breiten VS 2006 41 / 28 / 27 13 45,

Luganer See Eigentums-Wohnungen Niederlassungen

Liebhaberobjekt:

Scegrundstück mit Bungalow, eigener Bootssteg, 3200 m², alter, prachtvoller Baumbestand, in Velden/Wörthersee-Norduler von Privat um DM 1,25 Mill zu verhaufen.
Zuschr. unter X 7356 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Einmalige Gelegenheit! Am Worther See bei Valden (Exraten). Krankheitshalber zum Spottpreis von nur 450 000,– DM einschl der gesamten Ein-richtung. Einbauten. Großes 1-Familien-Haus mit Seeblick (ca. 250 m² Wohnfläche) mit volleingerichteten Gäste-Apparte-ments großes Kaminzimmer (72 m²), Wohnküche mit Eßerker, Sauna, Garage, großer Garten, von über 1400 m², Besichtigung Juli 84, nach Vereinbarung. Nur ernstgemeinte Anfragen und Ka-

pitalnachweis an: Werner Ziethen, Bayreuther Str. 8 1888 Berlin 36, Tel.: 9 36 / 2 13 87 52

Cape Preton, N. S. Land auf Halbinsel m. Meeresfront ha + mehr. Betrevung durch dt Eigentümer. Tel 089/5704150

ÖSTERREICH EGENTUNSVOHKUNGEN

in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE 19 Gelymenten vom Zentrom entlern

Hochster School u. Warmeschutz Sie kerden direkt vom Bermaiste. Tal au SFO 0043 / 76 12 / 81 75 - 0

4813 ALTHONSTER, Edenzarier 64 Tel. 076 12/81 75-0 STEINKOGLER

CAMBES, Bugebung v. BORDEAUX

MALVAES, Ronte de Languiran P 33696 CAMBES Tel. 49 33 56 / 92 72 14

Bucht von St. Tropez, reizv. Ferien-haus in Marines de Cogolin m. eig. Bootsliegepl. vor d. Terr., volkmöbl. + sep. Kell. u. Parkpl., DM 290 000.— Tel. 0 40 / 250 10 13 + 66 50 37.

CÔTE D'AZUR - VAR Neues Anwesen m. ca. 150 m Wfl., Wohnzi, off. Kamin, 3 Schlafzi, Arbeitszi, 2 Badezi, voll ausgestatt. Kü., große Gara-ge, Terrasse, auf 5000 m² Gelände m. Baumbestand, schön. Block, v. Priv. zu verk., 1,25 Mio. FF. R. LENORMAND (spr. deutsch

Paris Tel Büro: 00 33 1 / 7 27 58 10 Priv.: 00 33 1 / 6 05 28 89 ·Cote d'Azer, Năhe Toslan Sehr schöne Villa, Meerblick, 80 m v. Strand, 3 Stck, 220 m² + 2-Zi. Whg. Terrasse 80 m², Gar. 2 Au-tos, 100 m² Nebenraume, Gari

Tel. 60 23 88 / 61 18 32 Côte d'Azur, 7 km Meer Von Privat, Villa, 4000 m² Gelände, Swimmingpool, 1, Whg. 150 m², 2 Whg. 75 m², 3 weitere Whg. von 75 m² mögl. Garagen, Nutzung gewerbl od. privat, Miete 1. Jahr garantieri falls gewiinscht, Prela DM 900 000, (langfristiger Kredit mögl.).

1430 m2. Preis: 1,75 Mio. FF.

Naheres Tel. 00 33 / 93 51 42 85 ab 28 Uhr

FRANKBEICH, Südwest 20 km v. Castres, Landhaus au Stein, 6 Zi., Garage, Terrasse Park 1000 m², 450 000 FF. MAYNADIER, 27 by Albert Thoma

F-81100 CASTRES Tel 00 33 63 / 59 37 64 THORENC 52 km von NIZZA oder CANNES

Verk herrî 3-Zi-Whg, sîmtî Komfort (65 m²) + gr. Terrasse m. schöner Aussicht, in Chibresi-denz (Tennis, Schwimmbad usw...), 680 000 FF. Zuschr. JAMMES, 18 rue Meyer-beer, 06000 NICE, F-, Tel. 0033:93/ 88.37.63

Eilverkouf v. Priv., Antibes, hübsches prov. Hs. Bj. 78, 99 m², Schwimmbessin m. Gar-ten, ruhige sonnige Lage, 330 TDM.

Atlantikküste Nähe "Sables d'Olonne" Jard-sur-Mer (Vendée) Meerblick, Haus mit 6 Zi. + Gara-

ge + Heizungskeller, Grundst. 500 m², Preis: 842 000 FF. Étude de mes Fiolleau et Legrand Notairea Associés F-85629 Jard-sur-Mer. Tel. 40 83 51 / 33 42 15

Südtrankreich - Hérault

HAUS - 30 km vom Mittalmeer in typischem Dorf, Elektr., Was-ser, Kanalisierung. 150 000 FF. M. ROMEO, QUAI CT. SAMARY 3, F-34 200 SETE

NIMES

120 000 Einw., Südfrankr., 30 km z. Meer, 30 Min. z. Camargue n. Wintersport. Villa 200 m² suf 2700 m² Grundst., 4 Schlafzi., 2 Bäder. Kamin, Garage £ 2 Pkw, zu verk 298 000. - DM. Fliesenarbeiten u. san Anlagen stehen noch aus. Tel. 00 33-98-86 35 15 (franz.) oder 00 33-42-71 63 37 (deutsch)

Representative VIIIa an einmaliger absol ruh. Höhenlage von NIZZA

herri. Meeresblick, luxuriös aus-gestatiele & Zi.-Whg. m. Kamin, gr. Mosaikterrassen, 2 separate Gästewhg. Hohe Mietrendite, 1500 m. exotisch angelegter Garten m. gr. Schwimmb., VB DM 950 000,-Zuschr. u. E 7353 ao WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

38-m²-Appartement in Salzburg-Land, DM 95 000,-, m. Rend. church organ. Weitervermietung. Angebote unter V 6738 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Cames - Mandellen - Cito d'Azur Priv. verk. Villa Schlafz, Båder, gr. Wohnraum off. Kamin, gr. Terrassen, Einlie gerwohn., Car., unverb. Blick a. d.

möbl., Schwimmb. 12x6, Grunds

2400 m³, Preis 700 000 - DM

In MONACO
In MONACO
ist das Feinste vom
ist das Feinste vom
Feinen das Leben
im Soleil d'Or.
im Soleil d'Or. userlesene Vorrecht, zu Ihren Füssen den Fürstenpalast, reicht.

zu Ihren Füssen den Fürstenpalast, reicht.

Auge reicht.

zu das Auge reicht.

Soleil d'Or kauf

Wohnung im Soleil d'Or kauf

den Hafen Monacos und das eine Wohnung im augen Sie eine Wohnung im Soleil d'Or kauf

den Hafen baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung im soleil d'Or kauf

zu baben, indem Sie eine Wohnung i das auserlesene Vorrecht, zu Ihren Füssen den Pürstenpalast, auserlesene Vorrecht, zu Ihren Füssen den Hafen Monacos und das Mittelmaer son verschieden den Hafen den Hafen Monacos und das Mittelmaer son verschieden den Hafen den Haf

COTE D'AZUR

Meer, DM 1 480 000,-Les Issambres, provenz. Villa, 250 m² Wil., 1800 m² Grundst., Panora-mablick aufs Meer, DM 643 000, St. Raphsēl, lux. Appartements in Villa der Jahrhundertwende m. schönem Park direkt am Meer, Schwimmbad, ab DM 345 000.— Cannes, gr. Auswahl an Villen u.
Appartements in Toplagen, Villen
ab DM 820 000,— Appartements ab
DM 400 000,—

Mougins, Rarität: Naturstein-Villa, ca. 250 m² Wf. + 250 m² ausbauf. Untergesch., 5000 m² Grundst., Schwimmbad, DM 950 000,-.

FAVELIER bilien in Frankreich, Rik kertsir. 10a 6670 St. Ingbert, Tel: 0 69 94 / 3 73 72 nacb 17 Uhr 0 68 94 / 38 18 30

Meran-Obermals

Komfort-Appartement, 55 m², in groß-zügiger Parkanlage, Hallenbad, Liege-wiese, sof. beziehbar, zu verkaufen. Zuschr, erb. unter E 7385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Lago Maggiore, Italien Hanggrundstück in Brezzo di Be-dero, Nähe Luino, sehr schöne dero, Nane Lumo, sent school Lage, ca. 4000 m², mit aufstehen-dem Rustico (reparaturbedürf-tig), billig zu verkaufen. Tel. 9 24 92 / 2 59 25.

USA - South Carolina für 5 Jahre, 2065 Acres, mit Verw von Erbengemeinschaft; KP US-Dollar 3,1 Mio.

Zuschriften u. Z 7006 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen. Exclusiv -

dle Sonnenseite Amerikas die Sonnensette Amerikas
Wir bieten Ihnen das letzte Luxusappartement im BaysideClub. Der Glub bietet seinen ausgesuchten Mitgliedern u. a. eigenen Bootshafen und Golfplatz.
Das Appartement mit 172 m²
Wohnfläche, 2 Schlatzimmern, 2
Bädern und großzügiger Outdoor-Area ist vollständig höchsten Ansprüchen genügend eingerichtet Rufen Sie uns an, wenn
Sie meinen, in diesen Club zu
passen. passon.

Dr. Vierecke Consulting GmbH

Tel.: 0 21 04 / 4 30 67

Der Immobilienmarkt von Miami, Florida

Das ist ein Thema der Juni-Ausgabe im monatlich erscheinenden altuellen Informationsbrief U. S. / IMMOBILIEN-ANALYSE: Fakter Tips, Trends für US-Immobilien-Investoren und Berater, Kostenlo-ses Probeexemplar (WICHTIG: Be-ruf und Telefonnummer angeben schlag von HA-GmbH, Schöne Ansaicht 9, 6380 Bad Homburg v. d. H. Telefon (9 61 72) 2 50 66

Frankreich

Chamont s-Loire Bangrundstück, sehr ruh. u. schöl Lage, 2200 m². Ideal für Ferienhaus für DM 180 000,- von Privat z. verk Familie Frammelsberger Oberdorfstr. 13, 7606 Lautenbach Tel. 0 78 02 / 75 39

Kanada — Nova Scotia Außergewöhnlich schönes Grundstück, 100 Acre = 400 000 m², mit wertvollem Baumbe-stand, ca. 300 m Sceufer an herrlichem unbebautem See im Raum Caledonia an befestigter Straße mit Strom- u. Telefonan schluß gelegen, zum Preis voo DM 0,95,-m² privat zu verkaufen. Tel. 04 21 / 66 30 22

Nova Scotia

Krisenieste Kapitalaolage Große Baugrundstücke am Atlantik und am See ab DM 30 000,-DM sowie Alterswohnsitze Halbinseln, Farmeo, Waldgrund-

stücke.
Anfrageo an:
Norbert Sebuk Immo
Monheimsallee 7–9 5100 Aacheo Tcl 02 41 / 2 28 91 o. 0 24 71 / 45 8

New York Wohn- u. Geschäftshs., Miete \$ 488 000, bar \$ 1 Mio, 12% Rendite. Mietshs., Miete \$ 200 000, bar 500 000, 10% Rendite. Burohs. Man hattan/Hauptbahnh, \$ 35 Mio. 6-11% Rendite. Dipl.-Betriebsw. Paul Schacht, Hausmakler, Kaiser-Wilhelm-Allee 252, 2070 Ahrens-burg Tel 0 41 02 / 5 24 83.

Zu ieder Anschrift gehört die Postieitzahl

Lago Magglore U. S. A.-Immobillen Terrassenwohnung: Wobnzimmer Küche. 2 Schlafzimmer, Duschbad, WC, teilmöbliert, große Terrasse, in einer der schönsten Aussichtslagen auf den See, DM 148 000,-, sowie weitere Wohnungen und Häuser, Anfragen an IMITALIA - I-21016

TESSIN - Muraito Repräsentative Industriellenvilla 500 m² Wohnfläche, einmalige La ge und Architektur, Privatver-kauf, mit Ausländerbewilligung.

Luino Via Dante 35, Tel. 00 30-3 22/53 11 21

Postfach 54, CH-6644 Orselina Schweiz; Zu verkaufen in Zermatt und **Berner Oberland**

Ferienwohnungen + Chalets (mit Ausl.-Bewilligung) Tel.: 00 41 / 31 / 55 75 10

und 00 41 / 33 / 51 10 51 CLL Verwaltungen C. Lüthl CH-3000 Bern 7, PF 3057

Chalets im Wallis/Schweiz

z. B. Typ Mona, 2 Zi., Einb.-Kii., Bad, WC, Mezzanine Loggia, ohne Grust. sfr 128 000,-. Ca. 400 Grundstücke im Kantoo Wallis u. Waadt, z. Teil f. Ausländer frei. per m' zwischen sfr 35,- und 125,dir. v. Eigentümer. Ohi-Immobilien Schäferhofweg 11 D-2081 Appen Tel 0 41 01 - 2 87 77

Wallis / Schweiz

Chalet, 3 Zi., Kü., Bad, Balkon, au: der Südseite des Rhonetals, idyllische Lage mit Panoramablick, nur sfr 200 000,- inkl, 550 m Grdst. Weitere Chalets in Haute Neudaz (300 m v. Liftstation) - Gebiet Genfer See, Verbier, Montana.
d. hisss-immobilien
Tel. 0 77 35 / 39 50

Luganer See — Campione

Einmalig, Kauf-, Arbeits- u. Auf-enthaltsgenehmigung ganzjährig. Sofortige Niederlassung. 2-Zi-App., Kü., Bad/WC, 2 Balkone mit traumhaftem Seeblick, 238 000,- sfr. Anruf genügt. Consulting International CH-6911 Campione, 60 41 / 91 - 63 55 18



Gewerbliche Immobilien

GESUCHE

WIR SUCHEN

DIE WIR INVESTIEREN WOLLEN

WER WIR SIND

NORDSEE, das größte fischwirtschaftliche Unternehmen Europas, ist eine Tochtergesellschaft von Unilever Deutschland. Aus der Unilever-Gruppe stammen auch so bekannte Markenartikel wie Rama, Biskin, Omo. Langnese und Iglo. Bezüglich Bonität gehört unsere Unternehmensgruppe zu den allerersten Adressen. Mit unserer Hochseefischerei-Flotte landen wir selbst Fänge an und in eigenen Werken produzieren wir so bekannte Marken wie NORDAund LYSELL Seit Jahren betreiben wir sehr erfolgreich Handelsaktivitäten mit unserer Kette von über

200 Fisch-Feinkost-Geschäften und unseren über 150 Fisch-Schnelirestaurants unter dem Namen NORDSEE in Deutschland, Österreich und Holland.

NORDSEE < Restaurant

WAS WIR SUCHEN

In den besten City-Verkaufslagen in Städten mit mehr als 50,000 Einwohnern suchen wir Laden-Lokale für unsere modernen Restaurants oder Fisch-Feinkost-Geschäfte zur langfristigen Anmietung. Die Größe sollte (mindestens) 150 m² betragen, wobei ein Teil der Räume auch im Obergeschoß oder Keller gelegen sein kann. Wir interessieren uns aber auch für wesentlich größere Objekte. Wichtig ist auf jeden Fall eine Front zum Passantenlauf von mindestens 5 m. Selbstverständlich übernehmen wir die Umbauten. Dabei tragen wir durch Gestaltung und Ausstat-

tung mit hochwertigen Materialien SIE UNS zur Wertsteigerung der Gebäude Wenn Sie über ein solches Objekt verfügen oder uns durch ihre Vermitting zur Annietung verheifen können, sollten Sie uns einfach anrufen. Ihre Vermitting ob als Malter oder privat – werden wir im Erfolgsfall bonorieren. bei. Dank unserer hochmodemen Küchen- und Klimatechnik ist Geruch kein Thema mehr.

Sprechen Sie mft Herrn Böulg Hauptverwaltung Klussonsonstr. 3 2850 Bremerhaven

NORDSEE < Prophredales

NORDSEE Deutsche Hochseefischerei GmbH

adoniokolo Lautiliukait

von solventen Unternehmen aus der Textilbranche in den besten Innenstadtlagen (Fußgängerzone), ab 50 000 Einwohner, mit ca. 80 bis 300 m² Verkaufsfläche zu mieten oder zu kaufen gesucht.

Hinweise werden streng ver traulieb behandelt. Telefon 04 21 / 17 07 79

Hamburg -**Neuer Wall** la Lage – ca. 310 m² Ladenfläche an Nachmieter abzugeben – Mic-te DM 33,65 exkl. f. 2½ J. fest.

Abstand. Zuschriften unter W 7377 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Land- u. Forstwirtschaft

Gestüt bei Köln, 40 mod. Hoxen, 2 Reithallen, mehrere Reitplätze, Wiesen, gemütl. eingerichtete Rei-terklause, Wohnungen, das Obj. be-findet sich in einem hervorragen-den Gesamtzustand, umständen. Kaufpreis: nur DM 990 000, Be Übernahme einer Belastung von ca DM 750 000,- kann der Restbetrag verrentet werden, bzw. kann ein kl. Haus in Zahlung genommen wer

Jülicher Str. 79 5180 Eschweiler Tel, 02403/26088

Immobilien Klusmann sucht Gewerbeobjekt/Super-märkte/Einkaufszentren/Waren-häuser in d. BRD o. Preislimit für

vorgemerkte Kunden. Immobilien Klusmann, Ober-Tel: 02 08 / 87 38 12 u. 87 32 22

Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB/Enkaufsmärkte - bundesweit - Verkaufsflächen ab 300-5.000 m², sowie dafür geeigneta Grundstücke. Angebote zur ersten vertramichen Vorprüfung an:

gödert 2 (06021) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäuser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

Suche im gesamten Bundesgebiet Ge-werbenbjekte und gemischt genutzte Objekte, je nach Lage Kaufpreis 10 bis 12fache Jah-

WRG-Wohnraum-Bau-GmbH Eupener Str. 349 5100 Aachen, Tel. 02 41 / 6 90 95

ANGEBOTE

Gewerbegrundstück in guter Lage Köln-Porz Flächen von 8000 m² bis 50000 m²

im Alleinauftrag zu verkaufen.

Eigenjagd in Schleswig-Holstein ze verpachten. Juschr. erb. unt. F 7864 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

83 133 30 ha Ödland Wirtschaftsdienst Nord GmbH

Wir bleten an:

Nähe Soltau, arrondierte La-ge, KP: DM 280 000,-, durch uns zu verkaufen. Ochsenweg 36 2357 Bad Bramstedt Telefon # 41 92 / 39 63

MEMMINGEN/ALLGAU Industrie-Objekt

Büro - Fabrikation - Lager Zentrale Lage - beste Zufahrt - Nähe Autobahn

8800 m² Grundstücksgröße

6600 m² Nutzfläche in S Ebenen mit hoher Tragkraft Aufzüge, Heizung etc. Laderampen, Gleisanschluß befestigte Umfahrt, Garagen

350 m² zusätzi. Büroflächen

als Büro, Lager, Auslieferungslager, Möbelhaus etc., auch in möglichst langfristig

Bei Anmletung von Teilflächen ist die Übernahme der Verwaltung und der Transport möglich.

Besichtigung jederzeit - keine Makiercourtage. Dr. Schelber Consulting

Unternehmensberatung 8948 Memmingerberg Postfach 11 45 Telefan: (0 83 31) 8 03 03

Arztpraxen- / Büroetagen Köln 60, Neusser Str. 273

beste Geschäftslage, je 90 m² + Westbalkon, Neubau, 1., 3. und 4. Etage noch frei, Aufzug, U-Bahnhaltestelle vor der Tür.

Auskunft erteilt der Eigentümer unter Telefon 02 21 / 72 04 72, oder senden Sie Ihre Anfrage unter: A 9380, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Geschöftshaus in mittelbad. Stadt is Lage, überb. Grundil es. 350 m². Aresign. cs. 1000 m². Eigene Parkpl. m. rückseil. Zufshrt. Lage: TOP, dir, am Marktplatz, Hampteinkaufstr. OG auch als Verkaufstl. nutzbar. Weit. Geschoß Hotel garni. – Kaufpreis DM 1700 000.—

Großbäckerei Nähe Baden-Baden/Offenburg Beheizh, Halle, Isolierverg. 300 m², Areaigr. 42 Ar. 3 km zur BAB Basel – Kaufpreis DM 980 000,~

Baustoffwerk in mittelbad. Raum mil eig Verladestation am Rhein, großes Betriebaget, Hersfelt v. Fertigbeite Plattendecken, Bimebeurt. Betonpflasterst, Besteinget, Krankheitshalber V knuf. – Kaufpreis DM I 180 000.- (Tellverrentung möglich)

ERAC-GmbH, Immobilies Erlenstr. 2, 7380 Bibli bel Baden-Baden, Tel. 0 72 23 / 2 63 22

Warum selbst suchen?

Salt über 30 Jahren sind wir im Frankfurter immobilten-Geschäft tätig und kennen die Stadt wie unsere "Hosentasche"! Suchen Sie in Frankfurt-Rhein-Main ein Industrie- u. Ger Objekt, werden wir, auf Erfolgsbesis, gem für Sie aktiv. Wir bleten aus unseren Angeboten geeignet erscheinende Objekte an oder auchen das richtige Objekt für Sie, Erfahrung, Maridikenntnis, modernes Denken Uneere Stärke. Geschäftsbereich: Industrie- u. Gewerbe-Immobillen, Büro-etagen, Büro-Häuser, Hallen-Lager, Produktionstlächen, Laden-und Ausstallungsflächen.

Gewerbe-Makler · Mendelssohnstr. 85 6 Ffm. · Telex 4170177 blfm · Tel. 740111

Baden-Baden

Holel (30 Betten) mit sehr gutgehendem ital. Restaurant und Eisdie-le in Fußgängerzone, gegenüber Kaufhaus, zu verpachten. Gesam-ter Betrieb in Topzustand. Ablöse VHS.

Bewerber wenden sich an Riedinger Werbung und Vermittlungs GmbH, Röhrigstr. 11, 7554 Kuppenbeim 2, Tel. 0 72 25 / 55 83–84

Speiserestaurant mit Hotel garni Stadt Großr. Baden-Baden

Parich, beim Haus, Top-Lage, im Herzen der Stadt. Bestein gutgeb. Verkauf wegun Nachfolgerproblemen. Kaufpreis DM 1 700 000,-

ERAC-GmbH, Immobilies Erlenstr. 2, 7580 Bühl bel Beden-Beden, Tel. 0 72 23 / 2 63 22

Hann.-Münden

Halle, 3000 m² – 11 000 m², als Bau oder Gartencenter, Fabrikation oder Lager, m. 10 000 m² Fretil v. Priv. günstig zu vermiet. ÖZH, Sprinkleranlage, dir. an der B 3. Tel. 0 51 30 / 33 77

Laden Fußgängerzone Grömitz Neubau, ab 15. 6. 1984, ca. 80 m

Tel. 0 48 21 / 20 91

6. & 6. Linder OHG Prostf. 356 · Rathausstr. 136 · 3200 Hildesheim (0 51 21) 1 20 31

Hildesheim An verkehrsreicher Einfallatr., cs. 3000 m² Gewerbeflächen (Aussteilung, Hallen, Büros) zu vermisten.

Geeignet f. Supermarkt, Discount, Haveriemarkt, aber auch f. Produk-tion. Variable Autheilung möglich. Mietpreise von DM 6.- bis DM 11.-

G&G. LÜDER /

Rheinpromenade

Hotel, Restaurant, Tanzcafé, Topla-ge am Mittelrhein, z. Z. 18 Betten, erweiterungsfähig, 300 Sitzplätze sowie Sommerterrasse. Umsatz ca. 1 Mio., kompl. Inventar, einwandfr. Zustand im Kaufpreis enthalten.

NORO-SÜD-IMMOBILIEN Vertragspereier Uwe Bendler Lotstedter Steindamm 15 2000 Hamburg 54 Tel. (0 40) 5 53 10 84.



Obiges Grundstück in 5830 Re ber an der Autobehn, in einer Gesempröße von ca. 25 000 m², verkeufe ich unter Schätzpreis zu günetigen Bedingungen. Das Gebäude einht zum 30. Juni 1984 ge räumt zur Verfügung.

Walter Wilfert GmbH

Lindenatios 10 - Deutschlandheus 4800 Essen 1 (Postfach 10 45 16) Talefon (02 01) 22 88 28/27 Telex 8 571 410

Berlin

Exklusives Ladengeschäft, re-präsentativ, in bester Citylage, 55 m², inkl. Teeküche, Waschraum, WC, elegantes Interieur (geeignet für Damen-/Herrenboutique, Schuhe, Wäsche, Pelze, Schmuck, etc.), Kaltmiete 3600,- DM+ Über-nahmekosten, provisionsirel. Tel 0 30 / 8 31 17 99

GMBH (Fertighausvertrieb Raum Hamburg) mit Hausprogramm (evtl. auch Musterhaus) und Verhustvor-trag zu verk. Zuschriften u. G. 7387 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ZU VERKAUFEN

Vertriebsunsterneimen, verlogerbar, ca. 85 TDM. Hetel im Schwarzweid m. Barbetrieh, hent. Alleinloge m. 220 or Grund 2 Mio, Vernieteter Bepermarkt in Südd. 2.6 Mio. Möbelbaus im Soorland 450 TDM. Metaltreuris. Betrieb m. etg. Programm u. großer immoblie in Südd. 650 TDM. Hundesalon in Stuttgart 100 TDM. Maschinestabelt. In Osterreich 2.5 Mio. Hetel L. d. Schweiz m. Aufweitlichtsbewiiligeng 2.4 Min (Kap. bedarf nur 500 TDM). Notzhaudineg im Saarland 2.5 Mio. plus Warenbestand. Resistabiliteizieherel bei Stuttgart 3 Mio. Fertigungsunterneismen 1. Helzungstechnik m. etg. Programm 2,8 Mio. Schweighlitei. Südd. 500 TDM. Nöhere Auskünfte: Unternefumensberatung

Gutucker + Partner GmbH Alexanderstr. 79, 7 Stuttgart 1 Tel. 07 11 - 23 26 53, Tx. 7 21 696

Heidelberg

Modernes Bürohaus auch zu Schul- und Seminar-zwecken geeignet. Gesamt-Nutzfl. ca. 2700 m² erweiterungsfähig, ausreichend Parkil. vor-handen. Zu verkaufen oder langiristig zu vermieten.
Zuschriften unter H 7344 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Ladenlokal 129 m² NutzfL, langfristig mi 100 Mr Nutzit, langurstig mit 100 % Indexierung vermietet, MwSt-Erstattung, Werbungsko-sten, Bj. 1984, norddt. Großstadt, DM 385 000, günst. Finanzie-

TAUBERT-WOHNBAU . Staulinie 16, 2900 Oldenburg Telefon 04 41 / 2 65 25 / 26 Gut florierendes, alt eingeführtes

Bestattungsvaternehmen im westi. Ruhrgeb, mit dem dazuge-hörigem Wohn- und Geschäftshaus aus Altersgründen zu verkaufen. VB DM 1 Mio.

īm Nebenhaus ca. 150 m² Geschāfta raume (Parterre, gute Innenaus-statung) besonders geeign als Arztpraxis, Sanitātshaus, Massageinstitut o. ä. günstig zu verm.

Zuschr. unter E 7473 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Timmendorfer Strand Laden in guter Lage! 150-220 mt + NR. Fensterfront 45 ifdm. Miete: DM 5500.- VB netto. K. Jepsen & Co., RDM Lübeck, Pferdemarkt 6/8

Tel. 64 51 /7 13 01

Minchen-Untersendling Direkt an U-Bhf. noch Läden (neben Bank) i EG u Büro-/Pra-xisrāume im 1. OG ah Juli/Aug. in Neubau. Läden DM 34.-/m² + MwSt.; Būros DM 20.-/m² + MwSt. Direkt über Bauherrn. Tel. 089/2721265, Akkermann, Neureuther Str. 20, 8 München 40.

Restaurant, 60 Sitzplätze in bek Schwarzwald-Kurbad, ist neu zu verpachteo. Ablösesumme tür In-ventar DM 40 000,- Zuschriften unter R 7418 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenheit: Disco im Raume Bremen, dir. s. d. Weser, einm: Lage, 1100 m² inki. Restau-ant, Weinstube/Cocktailbar, Bistro, Spieleraum, zuzügi gr. Bler-garien, dir. am Wasser aus pera. Gründen zu verk. Preis. DM 430 000.– VB, kurzir, mögi Zuschriften u. N 7414 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen

> Sehr gepflegter Reiter- w. Ferienbof Holsteinische Schweiz

Bj. 72, 40 Betten, Gaststätte, 3 gr. Cimbräume, bis 80 Pers., gr. Reit-halle, ca. 85 000 m² Grdst., DM 1,3 Min, Schneider RDM. Tel. 0 45 27 / 4 19



Ausstellungs- v. Lagerraume, 1200 m², Schaufenster 70 m, Buro u. Wohngebäude ca. 250 m², VB 1,3 MHL DM. Monumet, Hörder Straße 266 5810 Witten, Tel. 0 23 92 / 4 92 96

Baden-Baden Top-GoothEftslage

LADENLOKAL

kurzfristig beziehbar. Von Privot zu vermieten: Telefon (07221) 32246

Nordd. Kreisstadt 10 000 rot, an BAB-Ausfahrt für Supermarkt/Teppich-/Bau markt/Kfz., DM 750 000.-Paul Schacht, Hausmakler, Kai-ser-Wilhelm-Alice 25a, 2070 Ah-

rensburg, Tel: 041 02 / 5 24 93 Kampen/Keitum Läden in umsatzstarker Ortsiage f. Goldschmied, Antiquitäten od. Galerie geeignet, zu verm. Karl Hermann Karbig, Kampen-Immobilien, Berlin Tel. 030/ 8 25 60 71, z. Z. Kampen, Am Hei-deweg/Ecke Rosenweg, Telefon 0 46 51/4 14 34, auch so. u. abends

SB-Märkte und Ladeniekale

in Groß- und Mittelstädten, lang-fristig vermietet, ab 7 % Rendite zu verkaufen.

Wirtschaftsberatung Alfons Diewald Gerolsteiner Str. 15, 5568 Daun Tel. 0 65 02/30 72

Waldgut

bei Düsseldorf, am Rande eines größeren Ortes, 90 ha, lagd auf 200 ha möglich, lagd z. Zt. noch verpachtet, nach Vereinbarung zu über-

TEL. 95 51 / 4 50 87-80 EVERS Metabook 3400 Gottingen - Rohnsweg 6

Haupthändler (600 Neuwagen eines namhaften deutschen Her stellers, 5000 m². Zentrumslag im Ruhrgebiet, Grundstück kompl. bebaut, große Ausstel lungsfläche, kurztristig zu ver kaufen.

Zuschriften unter W 7135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hauptgeschäft m. Filialbetriel Freibarg. Zentrum, bestens ein-geführt im Bereich junge Mode-Sportswear, Expon, Lagen, Inter-Umsätze. Wir suchen den neuen Übernehmer mit entspr. Eigen-kapital. Interna gerne schrifti, od in einem pers. Gespräch.

mus.ve

(mee & W

ಚಿತ್ರವರ್ಷ

E52217,5 24

Te . fert

£ 6.20. 2

ב בישולניים

. 50-465-

Unse

tines.

 $C^{\mathrm{off}DCJ}$

IWS W. Schlimgen, RdM Freiburg, Unterlinden 3 Tel. 97 61/3 56 82 - 83 *************

Gete Existenzest

Bettel Pranton, Nahe Bilton (Saneri), 2225 Betten, gut einger, a. Zi. m. Bad + TV.
Sommer- u. Wintersals., Langhauffolpen i
d. Nilhe. Schwimbold, Sanna, Solarium,
vorwing. Stammgiste, was Gesundbeitsgründen zu verkauften.
Preisverstellung Bilt 55-604.
Unsatzstartes Bestaurant-Café. m.
Premisverstellung Dis 59-604.

Bestaurant-Café. m.
Premisverstellung Dis 59-604.

Prefisverstellung Dis 59-604.

W. Reimer



Ladeniokal – Karisraba

Absolute Zentrumslage, mit Anbindung an Fußgängerzone, Neubau Fertigst Dez 84, Steuervorteile, gewerbl. Zwischen-micter mit Mietgarantie, Nutzil ca. 420 m³, Kaufpreisforderung DM 2 MIo. zzgl. MwSt. Majer Wohnbau K.G Pfauenstr. 29 a, 7500 Karlsrub Tel. 07 21 / 88 40 22 / 3

Stadt Eggenfelden
(Niederbayera)
verkehrsgünst. z. München; Passuu.
Landsbut, Regensburg.; regionales
Ind.- u. Gewerbezentrum, c. 18000
EW, alle Einricht. u. Einkaufsmögl. EW, alle Einricht, u. Einkaufsmögl.

Mod. Lagerhalle, ca. 850 m², 5 m

hoch, ebenerd., beheizt, gut belichtet, Büro- u. Soziahrame, Fußb.
staplerbetahrb. -2 gr. Rolltore f.
Lkw. gr. überd. Laderampe und ca.
1300 m² Freifläche, gepflastert. Mieto DM 3000, - VB.

Zuschr. u. Y 7357 an WELT-Verlag.

Postisch 10 08 64, 4300 Essen

ADEPHOKALE is Gerdarfin boar Rechtschumen, Rechts 1700, and Gerdarfin 1-Advantager Lag. 70 and 1000 (1981, 1981) (1981, 1981, 70 and 1000 (1981, 1981, 1981) as con-duct Statistics, Berlein-Silly, 1981 as con-duct Statistics, Berlein-Silly, 1981 as con-ference Statistics, Berlein-Silly, 1981 高 置 置 圖

Neuer Gewerbehof Langenfeld ME 200 Tsd. vid. gstp. Tel. 0 21 22 / 6 26 54

Industrie-/Gewerbeobjekt mit Hallen.

im Großraum München-Nord, cs. 30 000 m² Gewerbegrundstück, beschlich erweiterungsfähig, aber auch teilbar, mit Hallen, Gleis- und Autobahnanschluß zu verkaufco. Geeignet für Industric/Produktion/Lagerung/Spedition/Dienstleistung o. ä. Vertraul. Zuschr. u. A 7381 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Villa in Spanien

Mitten zwischen Orangengärten, den Blick über weite grüne Planta-gen auf das Massiv des Montog, nach Norden der blaue Streifen des Mittelmeeres, dort liegt "EL TRUCO". In der Nähe von Denia an der Costa Blanca. So in der Mitte zwischen

Barcelona und Malaga, im besten Mikro-Klima Spaniens mit durch-schnittlich 22° Celsius. Mit über 4000 m¹ parkartigem Garten, über 400 m² Wohnfläche (4 Schlafzimmer, 4 Badezimmer, Treppenhalle, Bibliothek, Wohnen über 2 Etagen), Terrassen, Patlo mit Schilfteich, Pool 5×14 m, riesige Johannisbrotbäume, Oliven, Zypressen usw., eine herrschaftliche Auffahrt, eine moderne avantgardistische Architektur, beeindrukkend und sympathisch, von Efeu und Bougsinvilla umrankt und bewachsen, in die Natur integriert, ein Kunstwerk.

Ein einmaliger Landsitz dieser Gegend, der, nicht eingepreßt in eine Urbanisation, die vollen Vorzüge des südlichen Lebens bietet. Das Haus wurde vor 8 Jahren gebaut, jetzt vollständig renoviert und ist hochwertig eingerichtet.

Verkaufspreis: sfr. 400 000,-. Angebote an Chiffre J 10'259, IVA AG, Postfach, CH -8032 Zürich

Costa Bianca Preistebende Villa, 125 m², 3000 m² Grundstück, für DM 83 000,- sowie Luxusvilla mit Pool, 280/2000 m², DM 149 500,-, von Privat zu verk. Telefon 0 22 03 / 8 43 39

Dacktert.-Whg. and Ibiza

200 m² Nfl., 100 m² Wfl., 100 m² Dachterr., 2 Schlafzi., 1 Bad, DM

139 000,- Tel. 0 81 41 / 49 77

Ibiza / Caia Vadella, traumh. La-ge, App., DM 80 000,-, v. Priv., ab sof frei T. 0 40 / 86 15 95

NOTVERKAUF Außerordentliche, aus alter Was-sermühle erbaute, sehr luxuriöse Villa - DENIA - antike Türen, Flicsen usw., DM 390 000,-. Tel. Brüssel 99-322/3 53 92 89 Sonntag u. Montag - Keine Makler



chr. u. P 6821 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



Luxus-Chalet, direkt am Mitteimeerufer Javea/Alicante/Costa Blanca und Cabo de la Nao Wohnfläche ca. 170 m² in 2 Etagen für sich getrennt, mit Pool 5x10 m. Heizung für Haus und Pool, Klimaanlage, Marmorböden, tropischer Garten, für DM 365 000,- zu verkaufen. Anfragen unter 0 51 82 / 60 77, Eigentümer im Juli in Spanien unter Tel 00 34 / 65 / 79 32 01

ALTEA "Sol Ingrid" – das Paradles am Mittelmeer Ihr Traumdomizii im besten Klima Spaniens Luxusappartements and Penthäuser in absoluter Spitzenlage, direkt am Yachi-hafen "Luis Campomanes", in Nachbarschaft vines 5-Sierno-Hotels zu verkaufen. Die anspruchsvolle Komplettausstattung z. B. Farb-TV, Wasch- und Spülma-schine. Einbauschränke, und die hochwertige Einrichtung der Wohn- und Schlafräume werden Sie ebenso begeistern wie unser

Preis: ab DM 114 000,-Information und Verkeutsberatung: MASCARAT SERVICES, Mescaret 14.
Altes, Alicente, Spanien Tel. 00 34 85 / 84 21 89

Costa Blanca - Jávea El Tosslet – der Villenpark im Grünen mit dem Wohnstil für Grünen mit dem wonnsch ihr Anspruchsvolle. Vom Bungslow bis zur Sommerresidenz: Jävea El Tosalet - das vom Klima be-günstigte Paradies. Perfekter Kundendienst durch Rjähr. Spanienerfahrung. Keine Courtage Prospekte von

CHRISTIAN WIESE

2380 Schleswig. @ 0 48 21 / 2 56 36

Costa Blanca freistehende Villa, 120 m² 800 m² Grundstück für DM 87 500,- so-wie Luxusvills mit Pool 280/3000 m², DM 149 500,- vnn Privet zu verkaufen. Telefon # 22 #3 / 8 43 39

Deutschland - Spanien und zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft sus. Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75







Teneriffe-Süd: Bungalow msiindehalber siatt für 250 000. für zur 130 000,- zu verkzufen. Tel. 00 24 22 - 70 62 53. Penthouse Ibiza St. Entalia

125 m² Terrasse, 125 m² Wfl. Meer-blick, innen/außen Kamin, 2 Schlafzi, 2 Bäder, sep. Gästezi, kompl möbl, div. Extras. DM 140 000. H. Bromberg Immobilien
Priedhofsweg 21
2081 Holm b. Hamburg
Tel. 0 41 03 / 78 77
Tx 2 189 592

LUXUS-VILLA (maurischer Stil) in Marbella/Spanien

mit off. Kamin, 3 Schlefzi, Kilche, 2 Bider, Patlo, großzügi Wohnhalte mit aft. Kamm, 3 Schieft., Kiego. 2 Beder, Frand, grounding iberbault Terriage, Garage, Swimmingpool 525 m. Gassentralinizang, heritangelegites Grundstick, telimibileri auf Wunsch, Exklusive si ruhige Wohnlage. Meerblick unverbaubar, ca. 300 m vom Strand, Zentral auch zur deutschen Schule, Grdst. 700 m., Wohnft. 200 m., umständehalber zu verkaufen. VK-Prois 320 000. DR privat oder über Makiet.

Zuschriften unter L 7390 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

COSTA BLANCA

Suppalows, direkt art Strand, freite-hend, m. 400 m angelegten Grundstück, Wotrzeinmer, m. oftenem Keinle, 2 Schiefzimmer, Küche kompt, Bad, gr. Terrasse, DM 98 000. Retherbungslösse, Mondiekt 9 residenthumgalines, Mearblick, 3 Zim. Kliche, Bad, Telfasse, Indus, Grund-stück DM 55 500 Wohnsenson Wohnungen, z. 8, 2 ZKB., Meerblick, Terrasse, behelz, Pool, Tennis, DM

Waldgu

DOS

Zerine

CONTRACTOR SERVICE

BEG - ITT

Lar Simme

idt tygetti.

Niederseit :

ه منده و المراجع المر

ing property dis-property of the

kt mit Hels

W. Rein

rule Erren

HAUS + GRUND

Tel. 06 81 / 3 10-31 - 32

Ibiza Sta. Eulalia-Fiesta Apparlement, 2 Schlafzi, 77 m² Meersicht, DM 80 000,-, ab 18 Ubr

Costa Bianca schr schöne Villa mit 1250 m Parkgr. altem Baumbest. kl. Pool. Garage. Schlafz. KDB. gr. Wohnz., m. off. Kamin, gr. Terr. von Privat umständehalber für nur DM 129 000.- zu verkaufen Tel 6 22 33 / 6 81 89

Die schäasten Chalets im Villemark El Tosalet Jávez-Costa Blauca für höchste Ansprüche an Qualität, Klim Landschaft und Service. Keine Courtage Seit 14 Jahren ihr zuverlässiger Parmer HANSEATISCHE GESELSCHAFT

WILKO HEISSENBERG __003471-340322

25 Jahre IBIZA Erfahrungen Tel. 67 11 / 47 75 77 Villas for rent + sale

Tanzbar/Disco

Torrevieja (Alicante), 80 Plätze, routierende Tanzfl, Klimaanl, Kühltheke, voil betriebsbereit, v. Priv. kompl. zu verk. Tel. 0 61 04 / 8 20 07 ab 19 Uhr.

Costa Brava

Nahe La Bishal, Ferienhaus in-nerhalb 6500 m² Pinienwald, eigener Brunnen, Elektroans verk. Abends nach 19 Uhr Tel. 0 22 35 / 68 26 oder Zuschr. u. G 7475 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Spanien-Villa

inkl. 800 m² Grdst., DM 57 800,— PROINCA S. A., Sp.-Immo, Pf 86 7133 Maulbronn, T. 0 70 43 / 24 07

Marbella kl. hix. Villa, sof. beziehbur. 3 Schlafzi., 2 Bäder, gr. Salon, Terras-se, Dachgarten, 800 m², DM 275 000,-

v. Priv. Zuschr. unt. K. 7387 an WELT-Ver-lag. Postf. 1008 64, 4300 Essen.

TENERIFFA oberhalb Puerto de la Cruz, Bamga-low, 130 m² u. Gästeh., 35 m², 3 Bader, 800 m² Garten, Garage, Ter-rassen, kompl. möbl. 196 000.— Inzahlungnahme.

Zuschriften erb. u. V 7376 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Tel. Brissel 00-122/2 55 62 29 Sountag und Montag ab 18.00 Uhr

NOTVERKAUF en, Fliesen usw., DM 290 000,-

IBIZA

Günstige Gelegenheit, Reihen-bungalow für 4–6 Personen, 360 m zum herrlichen Sandstrand,

kompiette Infrastruktur. DM

Tel, 939/3961745

Costa Brava

Renditehäuser, App., Viller Grundstücke direkt am Meer, pro

Armerding, Bransackerstr. 3 4018 Langenfeld, T. 0 21 73 / 7 69 59

Cala d'Or, Park Air Marin, um andeh für 200 000,- zu verkaufen

5500 m² gepflegter Park mit exc-tischer Bepflanzung, 5 typisch mau-rische Gebäude, 25 Zl. in verschie-

denen Größen, 2 Swimming-pools, Tennisanl. m. Flutlicht, Pool-Bar

Hausbar, Gute Rendite über deut

Antell an Ciuba

ab DM 550 000.-Weyers Immobilien Friedrichstr. 49, 4130 Moers

biza

in typisch ibiz. Bauweise, mit 4000 m² Grund, weisses wie L. d. gates altes Zeit – aber mit allen mod. Attributen, 260 m² Wil., großzügi-ge Raumaufteilung, DM 357 000,-.. Pestfach 19,8083 Egenburg Tel. 08134/1557 auch Sa. c. So.

SPANIEN Reihenbungalows, volimobliert DM 29 900, Finanzierung 50 %. Tel. 60 31 / 47 43 / 15 79

Tanzbar/Disco Torrevieja (Alicante), 80 Plätze, routierende Tanzil, Klimaanl, Kühltheke, voll betriebsbereit, v.

Privat komp, zu verkaufen. Tel. 66 10 / 6 20 67 ab 19 Uhr

EIN EXCLUBIV-ANGEBOT DER

Marbella Costa del Sol

sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis

trum in Sente Eulalia verschafft ihnen:

• 8 % Netto-Miete p. a.

• 4 Wochen Eigenmutzung pro Jehr
zu jeder beliebigen Jahruszeit
Die unter deutscher Verwaltung stehende Anlage liegt an einer malatischen
Bucht, dreitt am Neer und wird für ekangenzährigen Kurbetrieb eingerichtet. Es
gibt nichts Vergleichbares auf der Innel.

Finanz- und Commerx-Treuhand AG USTERISTRASSE 0 - 8023 ZÜRİCH

Nueva Atalaya Apartments und Villen

Information in Spanien: Telefon ND3452-78 39 38/9 B'à L Treuband- und Beratungs-gesellschaft mbH Wagnerstraße 2-2 Hamburg 76 Telefon: 0-40/2-98 00 77

COSTA BLANCA/Sp., JAVEA — El Tosalet

Iti. a. Geb. / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA

Vill., Bungl., App.: ab 53 000 DM einschl. Grdst., neu

(10 J. Erl.), 50 % finanz. u. a. Privatbes. o. Prov. f. Sie. HISPANO SOL



Bungalows, Neubau, ab DM 115.000, © 05732/72535 URLAUB IM EIGENEN HAUS. für Sommer 84 nnch möglich. Objekte direkt am feinen

Sandstrand, an der Costa Azahar/Spanien. Info durch DASASOLAR S.A. 7410 Reutlingen Postfach 162 0 71 21 34 04 01



Bungelows ab DM 92.215,--B215-

Spanien Costa del Sol 1. Strandlage Rethenbungatow Luxus-Appartement DM 81.589,-Villengrundstück ab DM 38.100,-25% Anz., Finanzierung bis 11 Jahre

Günstige Angebote aus 2. Hand Besichtigungsflug am Wochenende G, Rothig Co, KG., 2849 Lutten, Vechta Ruf: 04441 - 5041

ERFOLGREICHES DRUCKUNTERNEHMEN

CmbH & Co. KG im Rhemland, Offset - Fotosatz, 15 Mitafbelter. 2 Millionen Jahresumsatz. Gute Gewinne, braucht zur weiteren Expansion ein eigenes Druckhaus und eine moderne Rotation zur Ausnutzung der guten Auftragslage. Kapitalbedarf 300 000,- bis 500 000,- DM. Stille oder tätige Beteiligung bis 33% geboten. Gute Rendite:

Angeb. u. U 7375 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Exklusive Informationen für Geld, Börse, Steuer, Karriere und andere Gebiete. Wissenswertes aus Bank- & Börsenkrelsen. Tips reich zu werden und zu bleiben.

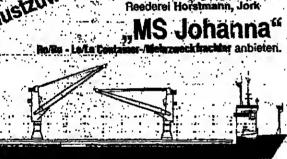
Info 10 - DM im Brief Lek Verlag/Panama, R. Kaplan, 2300 Kiel 1/Muhliusstr. 38

Großküche Raum FFM

modernst eingerichtet, leistungsfähig, hat noch Kapazität frei. Gelände von ca. 10,000 m² sowie Wohn- und Büroräume stehen zur Verfügung. Das sehr gepflegte Anwesen bietet Ausbau und Erweiterungsmöglichkeiten für artverwandte Branchen. Teilhaberschaft oder Kauf nicht ausgeschlossen.

Zuschr. erb. u. D 7362 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nach der kurzfristigen Placierung der Gesellschaftsanteile von "MS Nortandia" und "MS Hans Behrens" können wir IInert das Beteillinum



- Liquiditätagewinn durch hohe Steuervorteile
- (Vertustquote auf Einzahlung 84: 303%) Ersparnis der Zwengsanleihe hohe öffentliche Förderung
- hohe öffentliche Forderung Schiffbauförderungsprogramm 83 Indienststellung erfolgt im Juni 84 persönliche Haftung des Reeders
- erfahrene Partner (14. Schiffsbetelligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit

Prospektanforderung bei:

.... Cofinanz KG

Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 23 10 58 u. 0 89 / 7 23 10 59 · Telex: 5 215 948

Unsere Erfahrung – Ihr Erfolg!

Warum nicht von Amerikas Hochzinspolitik profitieren?

US-Dollar-Bonds bieten attraktive Renditen von 13 bis 16%

Wir beraten Sie bei der Zusammenstellung eines zeitgemäßen Anleihen-Depots.

Kostenlos erhalten Sie außerdem unsere Broschüre »Der weltweite Markt der Anleihen«.

i			Det A	nar inn Veltweil	Sie mir ein ko er Broschüre e Markt der A	nleihen»!	. 0
Name:	· :	-	(1)) (1)				
Straße:							
PLZ/O	***	· · ·	:				
Telefor	••••••••••••••••••••••••••••••••••••••		: · · ·	· · · · ·			*

4000 Düsseldorf 1

2000 Hamburg 36 Neuer Wall 10 Tel. (040) 3567-0

Kasemenstraße 24 Tel. (0211) 88 95-0 7000 Stuttgart 1 6000 Frankfurt I Mainzer Landstr. 46 Königstraße la Ludwigstraße 8. Tel. (0611) 79261 Tel. (0711) 20330 Tel. (089) 23689-0

Tel. (0221) 1649-0 8000 München 22

Gereonstr. 34-36

Bache Securities

Wibau jüngste

Regreßberechtigte Aktienpakete dringend gesucht. Auch über Vermittler. Verkaufsangebote mit Kople der Besitzerbescheinigung hitte an: "422/119", Anzeigenagentur Cormann KG, Kastanienplatz 30, 4600 Dortmund 1,

Sie suchen nach einer neu Kapitalanlage

men kurzfristig bohe Rendite ? Wir bieten sie Ihnen ab eine Einlage von DM 30 000,eschr. crb. u. S 7197 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche 100 000,- DM Privatdarlehen

Jahre, 14 % Zinsen, Kapital bankver bürgi, Abwicki, über Treuhander. Luschr, erb. unt. B 7386 an WELT Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

In 12 Jahren ist ihr Geld das Vierfache wert.

Wenn Sie es nach dem Schwanen-Effekten-Investitionsprogramm anlegen. In Schweizer Franken. Und auf Wunsch völlig diskret.

Fintracon AG · CH-6340 Baar Dorfstrasse 16 · Telefan vom Ausland 004142-317177

Kapitalanlage

Olzwischenlager langfristig verm. im Raume Gütersloh von Priv zu verk. DM 420 000,-. Tel. 0 28 51 / 72 83 Liechtensteiner AG

für sfr 9500 zu verkaufen. Zuschr-erb. u. Z 7380 an WELT-Verlag. Postf. 10 68 64, 4300 Essen

Schweiz. Firmenmantel nahe Zürich, zu verkaufen.

Scherer, Tel. 62 11 / 55 58 13

Domizil in Luxemburg Zuschrif-unter D 7384 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

6mbH-Montel m. Verhistvortrag. DM 120 000,-, Warenhandelsges., Stamm-kapital DM 20 000,- gegr. 1978, hervorr. Leumund, z. vk. Anfragen unter PL 48 068 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Large Middle Eastern Fonds, available in US-S/sfr/DM, low interest weights, high emissions, guarantuess must be available. Zuschr. erb. u. M 7369 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Partner zum Ausbau unserer Geschäfte (frz. Bichenmöbel) für Luxemburg und Deutschland gesucht. Aktive oder stille Teilhaberschaft. Einmalige

Gelegenheit.
Zuschr, erb. unt. R 7372 an WELTVerlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen. Touristik- n. Hotelunternehmen

nimmi noch Beteiligungen an, auc illigs, beste Verzinsung, steuerbe-günstigt, in- und Auslandsbetriebe Zuschriften unter H 7388 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4306 Essen.

Kapitalanieger eder Felikaber gesucht, für Produktions-Ver-triebs-Firms im Sektor Film u. Video, Absicherung möglich, in-teressenten ab 50 006.—DM mit Kapitalnachweis wenden sich an Z 9378. Annoncen-Expedition Toil Deichmannhaus 5 Köln i Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

Zum Kauf eines First-Class-Ho tels am Wörthersee werden DM 8 Mio. benötigt. Beste Bilanzen, Absicherung 1. Rangstelle im Grundbuch Zuschr. u. H 7476 an WELT-Ver-lag Postfach 10 08 64, 4380 Essen

Suche günstiges Jahresgeld mit Verlängerungsmöglichkeit gegen Bankbürgschaft.

50 000 DM bringen spekulativ jahrl. ca. 400 % Nettogowias. Zuschr. unen. 400 % Nettogewiss. Zusehr. un-ter F 7474 an WELT-Verlag. Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Tel. 6 29 43 / 26 93

Öffnen Sie – hier ist die Steuerfahndung!

So kann es auch eines frühen Morgens vor Ihrer Tür heißen. Schätzen Sie sich vor der Steuerfahndung! Versuchen Sie sich zu wapptien, so gul es geht. Alle raffinierten Tips und Tricks, wie Sie sich vorher, während und hinterher richtig verhalten, sagt Ihnen praxismal das neue, soeben erschienene Buch Technik und Taktik der Steuerfahndung. Fordern Sie Gratis-Infn WT 1 an, oder bestellen Sie sofort. Für mir DM 48,- per Scheck o. NN + DM 4,- Versandkosten.

DISKUS-Marketing, Postfach 25, 3164 Unterlüß

Scheidung – Zugewinnteilung

Spezialisten helfen wirtschaftlich-finanziell bei Eheauseinandersetzunge durch Zugewinnverwertung (z. B. Verwertung von Immobilien und sonstigen Kapitalanlagen). Zwischenfinanzierung bei entstebenden Engelissen möslich Kapitalaniagen). Zwischenfmanzierung bei entstebenden Engpässen möglich. Ermitihmgen zur Beweissicherung werden zuverlässig durchgeführt. Anfragen, die streng vertraulich behandelt werden, unter H 7102 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

International agierendes

US-Unternehmen

Marktführer Hydraulik, Gesamtumsatz 9stellig, bietet solventem, gut eingeführtem Unternehmen Alleinvertrieb £ patent rechtlich geschützte Innovation.

Erforderliches Anlagekapital ca. DM 1,5 Mio. Kontakt unter L 7346 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Ich hiele privaten Geldanlegem

15-20% Neito-Rendite bei grundsolider Sicherheit in deutschem Landbesitz (im banküblichen Rahmen) oder als stille Beteiligung.

> Direktaufragen solventer Interessenten werden streng vertraulich behandelt. Abwicklung auch über das Ausland. Kapitalnachweis erbeten.

Finanzen sind Vertrauenssache, darum rufen Sie mich zum Gespräch:

A. H. Graf von Hardenberg Hansastr. 38, 2000 Homburg 13 Tel. 0 40 / 45 10 18



Cash, deckt auf:

● Die Banken als _Placierer* - Wer vertreibt was? ■ Was Anlageberater einem Hypotheken-Millionär

●US-Agrarinvestment:

Wie Paul Schockemöhle sein Geld in USA anlegt. ■ Wann geht der Dollar auf 1,50 DM?

Und das bietet Cash. unter anderem: Schutz vor Flops.

Bereichen der Kapitalanlage.

Die Sorgfaltsgarantie - Wie prüft man Venture Capital? Anlagefonds auf dem Prüfstand - Wie gut sind aktuelle Kapitalanlage-Angebote? Dazu: Nachrichten, Meldungen, Hintergründe aus allen

Cash.-Verlagsgesellschaft mbH · Weidende 28 f 2000 Hamburg 65, Telefon: 040/6014688 Telex: 2165 297 cashd - Telefax 601 44 61

Kapital für gute Anlageobjekte

u. 2. Hypothek ab DM 20 000 bei hohen Zinsen ges. Abwick hing über Notaranderkonto.

Heinr. A. B. Möller KG Haus- u. Hypothekenmakter Alsterdorfer Str. 537 2 Hemburg 69 Sa.-Nr. Ø 59 18 95

KRISEN CALL ME: 08042/2017

SCHULDNER HELFT.EUCH SELBST bei Zwangsventeigarungen, Vollstreckungen, Kri-sen, Pielsen. Sotorthilfe durch die Anti Zwängsver-steigerungs Selbsthilfernieppe und die Anti Zwangs-vollstreckungs Selbsthilfernieppe. Vom Autor pra-zissrprobt und vorexerzient, Infos grafis direkt vom Autor Willi Merz Box 1367 6470 Büdingen Tel. 08042/2017



Bewilligte Förderung! Fonds-Beteiligung mit a. 190% Verlustzuweisung, bezogen auf die Beteiligung, bis 1996 - - -

2,5% Ausschüttung ab 1988 - - - Bewilligung der Fördening liegt vorl Erfahrene Partner. Mindestbeteiligung: 20.000,- DM - - - auch Anfragen von Banken, Steuer- und Wirtschaftsberatem werden gem



zum großen Vorteil sein, z. B. absolute Steuerfreiheit in Lux. Absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Quellen, und sonstige Steuerabzüge. Dachgesellschaft für internationale Beteiligungen. neutrales Firmenfinanzierungs-Instrumentarium, Patentverwertung mit Lizenzverteilungen. Regelung von Erbschaftsprohlemen. Unser Beraterteam erarbeitet Ihre individuelle Konzeption. Wenig Formalitäten, weitere Geschäftsführung und Beratung erfolgt durch Vertraul. Anfragen u. S 7373 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen.

Auch für Ihre Geschäftszwecke kann eine

Luxemburger Holding AG

Finanziell interessante FRANCHISE-AKTIVITÄT für USA-Immobilien und (Farm) Landverkäufer

STEHT HINTER IHNEN Deutschsprachige Schulung in den USA.

EIN STARKER PARTNER

Chiffre-Angebote an: 2-255 MMR, Postfach 996, CH-6301 Zug

WELTNEUHEIT

Es handelt sich um einen patentierten Doppelmantelschornstein aus Edelstahl, der ocht Funktionen übernimmt.

Drei Jahre Entwicklung ◆ durch vier Institute überprüft ◆ Vertriehsfertig Als regional tätiges, kleines Unternehmen sind wir organisutorisch, personell u. finanziell nicht auf die enormen Marktchancen einge-richtet. – Interessenten wenden sich bitte an:

Wärme-Energietechnik GmbH Industriegelände, 6683 Spiesen/Elversberg

Alles über "HEISSE" Börsen-Tips. Und wie Sie sich nicht die Finger verbrennen!

Cans einfach, indem Sie durch einen Blick in die letzte ProfitLogic-Amsgabe bau, durch einen Auruf ber einer unserer Hotine-Telefonnummern (Frankfurt und London) jedersent wissen, welche Borson-

Denn ProfitLogic überwacht als i. unsb-neiger Meniter ALLE Bornen- und sidenlagebriefe DER WELL, Und sept-nen dabei ingligt, was die griekreichsten perten beute ampfabbe. Obendrein erfahren Sie zogar, wie see Investmente durch die PL-Compute svertst verden. Daan zelbst der beste draendienst erzielt keine 100 lige Treff-

Beispiel: The Dines Letter.

Berkeley, CA (USA):

Im Frühjahr 1984 mit grossem Vorsprung für über ein Quartal der erfolgreichste Dienst der Welt. Wer allen Dines-Tips folgte, kunnts sein Geld in mapp 3 Monaten mehr als werdoppeln (Der 1995 Freinst, wer bedar nur in die falschen Dines-Tips investisate, erfütt in der gleichen Zeit jedoch einem Varlast von 30,12%. Wer jedoch strällig NUR in die richtigen Dines-Empfehlungen, nämlich seins Options-Tips investierte, kussierte 224,35% Gewinn (Aktien -32%, Festverinstiche -14%).

Welche die richtigen und welche die falschen Tipe der heutigen Spitsen-Dienste sind? Steht in ProfitLogie. Brw. bören Sie, wenn Sie unseren HotLine Telesfondisensi anzufen. Die Frankfurter Nummer untwortet Ihnen dabei in deut-scher Sprache, die anderen in Roglisch.

hufe mehr: Der "Geld-Report" hat z.Zt.
zwar die grösseren Gesamtgewinne,
aber der "Frankfurter Tagosdisost" arbeitet mit der grösseren Zewerksenigkeit.
Welcham lolgen Sie? Etwa den im gleichen Verlag wöchentlich ersobeinenden
"Frankfurter Zersembreifen?" Oder dem
"Professional Option Strategist"? Machen
Sie sich auf eine Überraschung gefasst. lasgesamt arbeitet "die Elite" akmlich überviegend mit Verlust. So erreichen die 5 besten Dieuste heute gerade um die 60% Treffsicherheit. Den heisek:

4 von 10 Empfehlungen verbraten
Ihr Geld. Wenn Sie gar alle 391 Dienste
nehmen, die zur Zeit Tips geben (viele
andere versterken sich z.Z. ungizublich
gekonnt hinter nebulbsen Formulierungen,
dass Sie daraus glattweg alles herauslesen können – gans je nichdem, wie sich
die Märkte entwichen] kommen Sie gar
nur auf 31% Treffer. 69 von Hundert
Tips dürfen Sie heute also nicht folgen.

NUR: Welchen Sie folgen zollten, steht jede Woche in PL, brw. erfahren Abonsenten täglich durch einen Aurof ber unserer Hotlane. Informationsbriefe Ratgeber. Tipdienste, und selbsternannte Finansgurus gibt es bereits genog © Was fehlte, war eine Art "Siltung Warentest", ein unabhängiger Monitor, der die Leistung aller Informations-Brinfe überprüt und vergleicht © Berur Sie sich ein weiteres mat die "Finger verheennen", sollten Sie deshalb ein Profitlogio-Ansichtsexemplar aufordern © Bei Nichtsgräuten erhalten Sie ihre Schutzgebühr in Höhe von DM 10 selbstverständlich surück.

Forecast Services, Ltd., 27A Old Gloucester Street, London WGIN 3XX, ENGLAND. Telefon [01]242–1278, Telex 91300121

Auch hier wissen die PL-Leser aufgrund zahlreicher täglicher Computer-JA — bitte schicken Sie mir 1 Muster-Exemplar ProfitLogic zur Ansicht. Schutz-gebühr von DM 10 liegt bei 🗆 in bar/ 🗆 per Scheck (Bei Nichtgefallen Geld zurück; Bestellung = Aurschnung).



..denn hier im intemat Schloß Enngerfeld stehen mir für meine Zukunft alle Bildungswege offen. Und mit meinen Lehrem verstehe ich mich prächtig. «

Das Internal Schloß Eringerfeid ist staatlich aner-kannt. Alle Prüfungen und staatlichen Abschlüsse Inden durch eigene Lehrer Im Hause stalt. Jungen und Mädchen sind in modern gestalteten Schuler-heimen untergebracht. Sie werden liebevoll und gründlich rund um die Uhr betreut. Haus-aufgabenbetreuung durch unsere Lehrer.

ntonnieren Sie sich über uns. eiben Sie — wir antworten — auch in den Ferieri. Beratung auch sonntags nach Vereinbarung.



Grundschule · Heuptschule · Real· u. Aufbaureelschule Gymnasium mit differ. Oberstufe - Berutsgrundschuljahr (Hauptschulabschluß nech 1 Jahr) - Handelsschule u. Höhere Handelsachule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden - Höhere Handelsschule für Abiturienten (1 jehrig)

Fremdsprachenkorrespondent · Europe Sekretårin
Sommerfest: Samstag, 16, 6, 84, 10 bis 18 Uhr
Tag der offenen Tür: Sonntag 24, 6, 84, 11 bis 16 Uhr

Englisch in England

tensk- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfah-ng an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre, Unterbringung im eigenen Heus am Meer oder bei Gestfamilien. chülerferienkurse, Altimyotzerstung, Cambridge-Certificate, Anfänger und Fort-geschrittene, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 39, 4800 Bielefeld 1, 2: 05 21 / 10 12 53

Schlechte Noten-Schulsorgen? Erfolgreiche Ausbildung Shres Kindes in den von der Euro-Internatsberatung ausgewählten Internatsschulen

Dazu gehören bistier folgende staatlich genehmigte, anerkannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate aller Schularten, die es sieh zum Ziel gesetzt haben, Schüler in teleinen Gruppen cystimal mit viel Engagement zu unterrichten und individuell in Schnie und Treizeit zu betreuen, damit Lernen wieder Spaß macht und erfotgreich zum gewünschten schulischen Alschluß führt:

- Christophorusschule Obersalzberg
- * Schule Schloß Neubeuem * Landschulheim Schloß Isino
- * Internetsschule Schloß Brannenburg * Landschulheim Schloß Stein
- Landschulheim Kempfenhausen ★ Adolf-Reichweln-Schule
- * Christophorusschule Altensteig Christophorusschule Welerhof
- * Schule Gut Honneroth
- * Hermann Lietz-Schule Schloß Hohenwehrda

Bieberstein

- * Christophorusschule Oberurff * Priv Ernst-Kalkuhl-Gymnasium * Evang. Landesschule zur Pforte
- * Christophorusschule Versmold * Privatgymnasium Schloß Buldem * Internat der Schulen Krüger

* Hermenn Lietz-Schule Schloß * Landschulheim em Solling * Christophorusschule Braunschweig

- * Christophorusschule Elze * Internats-Realschule und Gymnasium
- * Ballett-Internat, Kellinghusen * Nordsee-Internat St. Peter * Stelgerwald-Landschulheim Wiesentheid * Institut Schloß Herdringen * Institut auf dem Rosenberg,
 * Franken-Landschulheim Schloß Gaibach * Christian-Dietrich-Grabbe-Internat * Institut Montana, Zugerberg * Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen CH
 - * Lyceum Alpinum Zuoz

★ Institut Sunny Dale, Interiaken
 ★ Institut Monte Rosa, Territet/Montreux

Die Euro-Internatsberatung lädt alle interessierten Eltern und Schüler zu persönlichen Informationsund Beratungsgesprächen mit Leitern dieser Internate auf den

8. ELTERN-INFO-TAG in

1. Hamburg, Fr., 22. 6. 84, Hotel Inter-Continental, 14-20 Uhr 2. Dusseldorf, So., 24. 6. 84, Stalgeaherger Parkbotel, 10-18 Uhr 3. Wiesbaden, So., 1. 7. 84, Nassauer Hof, 11-16 Uhr 4. Berlin, So., 8. 7. 84, Hotel Kempinski, 11-18 Uhr

5. Frankfurt, Mo., 9. 7. 84, Hotel Hessischer Hof, 15-20 Uhr 6. Hannover, Sa., 14. 7. 84, Hotel Intercontinental, 11-15 Uhr 7. Stuttgart, Sa., 28. 7. 84, Hotel Graf Zeppelin, 11-15 Uhr 8. München, So., 29. 7. 84, Hotel Vier Jahreszeiten, 11-18 Uhr

Kostenlese Einlaßkarten und die neue Breschüre 84, in der diese ausgewählten und empfohlenen deutschen und Schweizer Internate genau beschrieben sind, erhalten Sie / gegen Schutzgebühr D. 11 20,-) von der

Reichhaltige, singvolle Freizeitaggeb

die Spaß machen!

Euro-Internatsberatung

der Weg ins richtige Internat

München, Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80, Telefon 089/ 4487282 (Zentrale) Frankfurt, Karlstraße 16, 6000 Frankfurt 1, Telefon 0611/233599 Düsseldorf, Blumenstraße B, 4000 Düsseldorf, Telefon 0211/131572 Hamburg, Spaldingstraße 1, 2000 Hamburg 1, Telefon 040/230969 Berlin, Kurfürstendamm 180, 1000 Berlin 15, Telefon 030/B 826110



- Förderkerse und Hillen bei den Hausanfgaben
 - Kleine Klassen mit Intensivem vollent
- Moderne Lehrmittel (u. 2. Computer)
- Lahrgangsstufen von 5 bis 13 für jungen und Madchen
 Individuelle Betreuung durch quali-

 Landschaftlich reizvolle und vor-kehrsgünstige Lage im Städte-dreieck Hannover – fizierte Pädagogen und Erzieher Bremen – Hamburg Eine mod. Schule, die Ihrem Kund Lern-n, Leistussgangst münnt, dabei aber nicht auf die traditionellen Grundsätze von Ordnung und Leistung verzichtet. Ford, Sie bitte uns. Untertagen an, Indernats- u. Schulleiter beraten Sie gara.

INTERNAT EICHENSCHULE

2723 Scheefiel · Telefon (O 42 63) 20 91 Staatl. anerkannt u. gefürn

SPRACHINSTITUT DIAVOX - LAUSANNE
Av. Beautieu 19, Postfach 138 - 1000 Lausanne 9
Telefon (0041 21) 37 68 15 (Schweiz) Intensivkurse von 4 bis 11 Wochen. Kleine Gruppen. Für

Erwachsene ab 16 Jahre. Externat. Vermittiung der modernen Umgangssprache. Vorbereitung auf öffentliche Diplome. Privatkurse auf Anfrage.

- FRANZOSISCH ENGLISCH DEUTSCH WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE
- ist vom British Council enerkennt und Mitglied von ARELS?
 hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet Ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 270, wöchentlich einschließlich Unterric
 Unterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Houptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrit-tene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 48-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 00 44 / 8 45 / 58 68 53

B.-Blindow-Schulen staatlich geprüfte

Med.-tech. Assistent(in) MTA Labor o. Radiologie
Berufe mit

Pharm.-tech. Assistent(in)

PTA



Bio-tech. Assistent(in) BTA
Chem.-tech, Assistent(in) CTA
Diātassiste tijn (Hotel-Tourigtik-Spracha)
Krankengymnast(in) Masseuriin) und med. Bademeister(in)

Masseuriin) und med. Bademeister(in)

Beschäftigungstherapeut(in)

Logopäde(in) in Vorbereitung

18 4300 Osnabrück

Teleton (05 41) 27221

174 u. 18 2042 Bückeburg

Tel. (05 41) 27221

ENGLISCH IN ENGLAND

ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

Ramagate-on-Sea, Kent, England, Tel. 843 - 59 12 12, Tx. 9 3454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN NUNTHUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR

Sie lernen leicht, gut und schnell mit den außergewöhnlichen blitzSuperlearning Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Damit lernen Sie leicht, gut und schnell. Grattsinformation Englisch – Geschäftsenglisch –

Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 86 33) 14 50

ANDSCHULHEIM

nahe dem Ruhrgebiet

SCHLOSS

HEESSEN

HAMM

Reizvoll

Wasserschloß

gelegenes

fee-Sprachreisen: Der günstige Weg zu gutem Englisch! England-Werbeangebot Finzel-Crash-Kurs

vom 2. September bls 9. Dezember 84 60 Unterrichssid, susgesuchte Gest-femäle mit HP in London oder Brighton, 2 Wochen nur OM 2595.-

Tinte

Gruppen-Intensity-Kurs
50 Unterrichtseid., susgesuchte Gesttamille mit HP in London oder
Brigitton, 2 Wochen nur DM 1425.— Ferienkurs Gestfamilie mit VP in der Torbey, 2 Wochen nur DM **1295.**:





tee-Sprachreisen



PRIVATES STAATLICH ANERKANNTES INTERNATSGYMINASIUM

- Sorgfältige Erziehung in kleinen Gruppen bis 15 Schüler je fachausgebildetem Gruppenerzieher
 Belreuung, Aufsicht und Anleitung bei der Anfertigung der Heusaufgaben in kleinen Lerngruppen
- Förderunterricht Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen) Ausgewählte Wochenendprogramme für Unter- u. Mittelstufe
- Niedrige Klassenfrequenzen, kleine Kursgruppen
 Sprachenfolge: Kl. 5 (Sexta) Englisch, Kl. 7 (Quarta)
 Französisch oder Latein, Kl. 9 (Obertertia) 3. Fremdsprache Aufbau-bzw. Er janzun skurse in anderen Fachem
- Differenzierte Oberstufe in überschaubarem Kurssystem, auch für qualifizierte Real- und Hauptschulabgänger Abiturprüfung durch eigene Lehrkräfte im Hause

Landschulheim Schloß Heessen Schloßstr. 1 4700 Hamm 5 eingetr. gemeinnutziger Verein Tel. 02381/34042 + 43

ENGLISCH plus SPORT

- ab 9-18 Jahren, Englisch plus Sport. Für Teilnehmer ab 16 Jahren:
- Für Teilnehmer ab 16 Jahren:
 Englisch-Intensiv-Abiturkurse,
 komblnierte Engl.-Sportkurse,
 Für Erwachsene; Engl.-Intensivkurse, komb. Engl.-Sportkurse,
 Führungskräfte-Lehrgänge
 durch Privatiehrer.
 Besondere Merkintele: 12
 versch. Sportarten zur Auswahl,
 7 Ternisplätze, 3 Squash-Hallen,
 beheiztes Schwimmbad, gr.
 Sporthalle, Sportplätze, herriiche Lage mit Meeresblick, 5
 Min. zum Sandstrand, Internats-/
 Familien-Hotelunterbringung,
 Cafetaria, Bar (Erwachsene),
 Gruppenreisen.



Prospekte und persönl. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a'Barrow, Harrow Drive Z. Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72. Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direiddurchwahl) rund um die Uhr

FERIENKURSUS 24, Juli bis 11, August 1984

her Kielngruppenunterricht sriinnen) durch Lehrer ungerer Kurpfula-Internat, 6001 Beameestal Diersteinstr. 4, (9 42 23) 51 21

25 Jahre Sprachreisen Europa-Sprachclub

GUT Die sanfte Form des Lernous

SUPER-LEARNING — die faszinierei de Schnell-Lernmethode nach Pro Lozzmoo Komplette Cassetten-Sprachkurse. Ausführliche Gratisinformations-Brochüre bei: Psychologische Lernsysteme Psychologische Lernsysteme Dipl.-Psych. K. G. Hinkelmann Oldesloer Str. 6 (A), D-2800 Brem Tel. 04 21 / 38 92 38

> **VERSETZUNG GEFÄHRDET?** wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitige Wechsel – kein Jahr!

n. 2–7 Schüler/innen pro Klass
Aufn, v. Mehrfachrepetenten
Realschutabschluß o, Abitur
Abivorbereitung (BW u. Hesser

Kurpfalz-Internut, Diersteinstr. 4 6901 Bammental/Heidelberg

SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN

für Anfänger und Fortgeschritte ne, alle Stufen in kleinen pen. Unterbringung in guten spa-nischen Familien oder in Apart-sischen Familien oder in Apartents in unmittelbarer Nähe an Strand. Prospekt: Centre Estudies pañol, Avenida J. S. Elcano 110 Málaga/Spanlen

FRANZÖSISCH Côte d'Azur @ Paris Fragen Sie uns bitte, und verlangen Sie das ausführliche Programm von Hardi und Gel, Auslandssprachkurse, Holi-muthatr. 13, 8903 Nackamemilind Tel as ausführliche Programm von Hand nd Gel, Auslandssprachkurse, Holi-nuthstr. 13, 8903 Necksrgemünd, Tel. 0 52 23 / 67 04 u. 0 74 22 / 2 01 90 Vom 7, 7, bis 21, 7, und vom 21, 7, bis 4 8, sind noch wenige Plätse frei.

Das canze Jahr über

Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung

Staati, anerk, priv.



Ganztagsschule zweizigige Realschule (KI, 5-10 bietet intens, Lemhille, ch Fechübungsstunden, Förder is, Arbeitsstunden führen wir zu

Schloß Varenholz, 4925 Kalletai 1/b (a. d. Weser/NRW), 2 (0 57 55) 4 21 Alternative zum internat

Am 1. 7. 84 erőtínet Sozialpädago-gen-Ehepaar (mehrjährige Praxis im Internatsbereich) familienäholi-che Sebülerwohngrappe a. d. Ost-see in Strandnähe. Alle Schulen gut erreichbar. Balve-Cordroch, 2391 Steinbergkir-che, Gintoft 26, Tel. 6 46 32 / 12 45



FRANZÖSISCH In Genf Diplom Alliance Française

Diptom Alliance Française
Alle Stuten - Kleine Gruppen
Kursheijen: Sept. Akt. 1994
Eintritt jederzeit möglich.
Ferlenkurse im Juli und August
Wir besorgen Ihnen die Unterkunft.

ECOLE
SCHULZ
CH-1204 GENE - Franz. Schweiz CH-1204 GENF - Franz, Schweiz Qual de l'8e 15 - T. 00 41/22/28 70 91

Sie ist die von Albert Einstein*) Sentwickelte Gravitationsglei-chung, seine Allgemeine Relativi-

tätstheorie von 1915. Die Gleichung

steins Theorie bekam die klassische

Physik eine neue Dimension, Sie

bereitete den Aufbruch des Men-

schen in das Weltraum-Zeitalter

vor, mit seinen Mondraketen, sei-

Fernmelde- und Wettersatelliten.

Sie machen das Telefonieren über

Als Gemeinschaftsaktion der deutschen Wirtschaft für die

Wissenschaft fördert der Stifterver-

band Wissenschaft und Forschung

stungen in der Forschung eine kon-

sequente und wirksame Förderung

des wissenschaftlichen Nachwuch-

) * 14. 3. 1879, Ulm; † 18. 4. 1955, Princeton/USA.

Erfolg.

in unserem Land. Da Spitzenlei-

Kontineote zum Kinderspiel.

nen Raumfähren, nicht zuletzt; den

besagt, wie Materie und Energie

Schwerkraft erzeugen. Mit Ein-

Sprachen richtig erleben mterulyspracheckulungen + Ferle urse sh 2 Wo. + Einzelfittensivkurs z. B. 4 Wo, Florenz 4h/leg. 0, Behnreiss, Lat-Vers. + Ecor DM 1080.

sprachreisen Schwanthalerstrate 40 - 8000 Milinchen 2 Telefon 089/535636/46 - Telex 5213488



albjähriger Sonderlehrgang INTERNATS-AUSBILDUNG

in Hauswirtschaft ABITURIENTIMMEN

und Sonderteilnehmerinnen rnährungslehre u. prakt. Übungen i. Nahrungs-

zubereitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeitstechnologie, Kunsteschichte, Textile Warenkunde mit Verarbeitungs- u. Pflegetechniken, Politik, Maschinenschreiben.

Kosmetik, Buchhaltung. Kenn als Sozielpraktikum angerechnet werden, modernes internet mit Hallenschwimmbad emesterbegion: 26, 8, 1984 Detell-Info und Armeldung: Mathide-Zimmer-Stiftung a.V. Bayarische Str. 37 b⁻¹ 1000 Berlin 15, 0 30 (8 83 79 32

Internat Schloß Buldern augymnasium für Jungen und Madcher

aus allen Schulformen ● Reiche Facher-vahl in der differenzierten Oberstufe. nglisch, Franzesisch, Latein,
Abitur

Eine gute Schulbildung für eine gesicherte Zukunft 1408 Dülmen-Buldern 🕿 0/25/90 / 521-523



Priv, staatl. anerk: Gymnasium Internat für Jungen und Mädchen. Sprachenfolge: Englisch (KJ. 5) – Latein/Französisch (KJ. 7), differenziente Oberstufe. Abitur im Hause. Hausaufgabenüberu im Sientlium, Förderstunden in zahlreichen Fächern u. Klassen Vielseitiges Freizeit-u. Gildenangebot. zahirechen Fachert u. Russert. Vielseitiges Freizelt u. Gidenangebot. Große Sportzniege. Tennis, Turnhalle u. Schwimmbad. Prospekte auf Wunsch, Telefon (0 22 24) 27 01 5340 Bad Honnef (Rhein) 2

in the said

....

....

126 W. E.

Value of

141 2 m

220

22.30

1200

超 据 3

Branco.



Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Angro-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA+England Tel. 0044202-292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Anglo-Continental Anglo (Sontinental Seefeldstrasse 17:44

Sämtliche INTERNATE der BR Dischl. u. der Schweiz

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

Intensivkurse (6-8 Stunden pro Teg) - ausserdem laufende Konversation bei Anwesenheil der Lehrkräfte von 8-22 Unr, also 66 Stunden Französisch po Woche, westenheil der Lehrkräfte von 8-22 Unr, also 66 Stunden Französisch po Woche, Outberkunft CERAN Beinzelzimmer mit Ousche/Bad - WC. © Privatstunden und Gruppen und Stunden in Schalber und Stunden mit 4/deo. B Vortereitung auf Examen ; Abitur, EBS. B Französische Literatur, B Wirtschaftsmanzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Haridelskammer von Paris B Wochen-und Wochenendkurse.

B Auch für ihre Kinder in den Ferten Induskriurse (30 Stunden pro Woche), Unsere Referenzen, Garantie Ihres Erfolgs: Stemens, Borbringer, Lufthansa, Bayer, ITT, Procler & Gamble, EEC. Europäisches Perlament; 60 Diplomaten des Auswärigen Amles Bonn in 1982. Bin Spa (Arennen), nur 40 km von Assetner antfernt. CERAN, 120 NIVEZE, 6-4880 SPA (BELGIEN) - © 00,32,87,773918 Telex: 49650 - in Deutschland 02166,59262 (nachmittags).

Schulen Dr. W. Blindow 🐃 Stadthagen 🕾 0 57 21 / 30 61

Technikerschuse": Staati. gepr. Techniker - Maschinent/Elektrot/Bautech Beginn: Apr./Okt. · Beihitten: Arb.emt/BAt0G/Bw · 3060 Sted

Staati, americannte med.-kaufur. Assistentin durch einjähr, Berufskolleg, Beginn Oktober, Beihilfen.

kaufm.-prakt. Arzitselferin statt 2jähr. Lehre vijähr. Ausbildung. Beginn Oktober und April. Arziekammerprüfung ohne zusätz-liches Praktikum. Bitte kostenlosen Farbprospekt – UF – anfordern: Lehrinstitut Dr. med. Buchholz. Starkenstr. 36, Postfach 12 50, 7800 Freiburg. Tel. 07 61 / 2 38 06

Sprachenund Dolmetscherschule Englisches lastitut Heidelberg

Grundliche, vollzenliche Fachaus-bildung zum stadlich amerikannten Witschaftsberre-spendenten, Übersetzer and Bolwetscher in Englisch, Französisch und Spanisch. hlußprüfungen am Institut — der Staatsprüfung glechgestellt. Anerkannt für alle Studienförderungen aus öffenti. Mittein Semesterbeginn März und September. Fordern Sie Pruspekt:

ENGLISCHES INSTITUT Telefon (06221) 37096/7



Fremdsprachen-Korrespondent/in Planen Sie (hre beruilliche Zuk*unft mit uns. Entscheider* dent. 2 Sprachen . z.B. Englisch Französisch oder Spanisch. Tages- oder Abendkurse – ein bis zwei Jahre, inlingua Diplom Eine von über 60 deutschen inlingua Sprachschulen ist auch in threr Nähe. Bitte, fordern Sie austührliches infomaterial an. inlingua Informationszentrum. Abteilung W4 Westenhellweg 66–68

4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1+2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37+6000 Frankfurt 1

Diese Formel brachte die Menschheit hinter den Mond. führenden Wissenschaftsnationen zählt. Deshalb gehören die interna tionale wissenschaftliche Zusam-

So erweist sich der von uns jähr- Mut zum Risiko. Und auch davon daß sich Wissenschaft möglichst daß sich Wissenschaft möglichst Schülerwettbewerb Mathematik als .: frei von administrativen Zwängen ein Musterbeispiel gelungeoer entfalten karın. Hochbegabtenförderung: voo 31 Bundessiegern dieses Wentbewerbs haben inzwischen 29 ihr Studium mit den Examensnoten "sehr gut"

schlossen. Der Stifterverband arbeitet unab-bängig vom Staat. Wir halten ses voraussetzen, kümmern wir uns darum ganz besonders. Nicht ohne auch in der Forschung viel vom

oder "mit Auszeichnung" abge-

daß sich Wissenschaft möglichst

Alles, war wir tun, dient einem Fortschritt unsere Wettbewerbs-Ziel: mit dazu beizutragen, daß chancen auf deo Märkten von

unser Land auch in Zukunft zu den morgen sichert.

zu unserem Programm wie die Förderung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit. Schreiben Sie uns, wenn Sie ge-meinsam mit uns etwas für die geistige Zukunft unseres Landes tun wollen. Wir informieren Sie gern über alle Möglichkeiten, sich an einer der wichtigsten Gemein-

schaftsaktionen unserer Zeit zu be-

teiligen. Damit wissenschaftlicher

Fortschritt unsere Wettbewerbs-

menarbeit, die medizinische For-

schung, die Förderung der Natur-

und Geisteswissenschaften ebenso

Stifterverband für die



Deutsche Wissenschaft e.V. Die Gemeinschaftsaktion der Wirtschaft

Brucker Holt 56-60 · 4300 Essen 1 - Telefon 0201/71 1051

Kunststoff-Folien für Verpackungs-Systeme

Das Unternehmen: Spezialunternehmen für die Herstellung und Veredelung von Verpackungs-Folien. 1949 gegründet. Ca. 375 Mitarbeiter (davon ca. 300 gewerblich). Sitz: Rhein-Main-Gebiet. Verarbeitet (veredelt) werden Mono- und hochwertige Verbund-Folien in den Materialien Zellglas, PE, PP, hochwertige Papiere, Aluund Sonderfolien. Wir arbeiten sowohl im Flexo-wie im Kupfertiefdruck. Bis zu 8 Farben. Unser sehr moderner Maschinenpark macht uns zu einem der leistungsfähigsten Betriebe in Deutschland. Wir fahren im 3-Schichten-Betrieb. - Abnehmerkreis: die gesamte verpackende Industrie sowie große Markenartikel-Firmen, soweit diese selbst ihre Produkte auf Vollautomaten verpacken oder durch Verpackungsfirmen abpacken lassen.

Unsere außerordentliche Umsatzsteigerung verdanken wir auch in großem Maße der Bearbeitung des Export-Marktes (ca. DM 20 Mio. Umsatz). Wir wollen diese Erfolge festigen und ausbauen. Wir suchen daher zum baldmöglichen Eintritt - spätestens jedoch zum 1. Januar 1985 - einen geeigneten Herrn als

Leiter (Prokurist) Verkaufsbereich "Export"

Die Anfgabe: Er soll - im Ausland - unsere Kundenkontakte intensivieren, neue Kontakte knüpfen und den Verkauf unserer Folien-Produktion aktivieren. Seine Gesprächspartner: meist Inhaber oder Geschäftsführer des o. a. Abnehmerkreises. Ca. 40 Prozent seiner Arbeitszeit wird er auf Reisen sein (in den letzten Jahren ist z. B. unser Umsatz im arabischen Ranm sehr stark gewachsen). Er ist ein "Einzelkämpfer", jedoch sind ihm ca. 6 Mitarbeiter im Innendienst zur Abwicklung der Aufträge unterstellt. Er selbst untersteht direkt der Vertriebs-Direktion.

Unser Wunsch: 33-43 Jahre alt. Ein Mann aus der Verpackungs-Industrie oder einer artverwandten Branche. (Natürlich werden wir den künftigen Stelleninhaber gründlich einarbeiten.) Mit guten (!) Englisch-Kenntnissen. Eine weitere Fremdsprache (möglichst Französisch) wäre vorteilhaft, ist aber nicht Bedingung. Ein Mann, der selbständig arbeitet, selbst plant, selbst Konzeptionen entwickelt und auch realisiert. – Die Position (zur Zeit eine HAL-Ebene) ist bei Eignung durchaus entwicklungsfähig. Deshalb sprechen wir auch Verpackungs-Spezialisten an, die bei ihrem jetzigen Arbeitgeber auf Sicht geschen keine Aufstiegsmöglichkeiten haben. Bei uns zählen Initiative, Ideenreichtum und Verhandlungsgeschick (denn die guten "Produkte" fertigt unsere Technik seit langen Jahren ohne Reklamationen). Eine gute Dotierung plus Firmen-Pkw (auch zur privaten Nutzung) sind vorgesehen. Pkus 6 Wochen Urlaub.

"Auf der 'interpack 84' in Düsseldorf im Mai zeigten sich die Verpackungsmittelhersteller durchaus zuversichtlich. Die Branche erlebt gegenwärtig eine gute bis sehr gute Auftragslage" (Zitat aus der "Lebensmittel-Zeitung" vom 18. Mai 1984). – Eine Branche, der die Zukunft gehört. Sie sollten diese Chance wahrnehmen!

Sie entsprechen dem Anforderungsprofil? - Dann bitten wir um aussagefähige Unterlagen (tabell. Werdegang, Zengniskopien, neueres Foto, Ist-Einkommen, derzeitige Verantworungsbreite, Kundigungsfrist, Tel.-Nr., unter der Sie erreichbar sind), die für ein erstes Gespräch mit Ihnen Verantsssung sein könnten und zeitranbende Rückfragen ersparen. – Auch dann, wenn Sie bisher noch nicht an einen Wernsel gedacht haben. Das Bermerbüro sichert Ihnen zu, absolute Diskretion zu wahren und eventuelle Sperrvermerke zu beachten. Sollten Sie noch eine wichtige Rückfrage haben, so ruten Sie bitte des Beraterbüre (Herra Wolff) unter der Telefon-Nummer 06 11 / 63 40 84 an. Ihre Zuschrift erbitten wir unter dem Stichwart "Leiter Export" M 483 an deo Personal-Anzeigen-Dienst der

KARLERNST WOLFF (BDU) V. VMANAGEMENTBERATUNG MARKETING · PERSONAL · VERTRIEB GMBH

D-6000 Frankfurt/Main 70 · Postfach 701240 · Telex 04-13676

International arbeiten wir mit Partnern in Paris, London, Zürich, Lausanne, Mailand, Rotterdam



DSM Resins Zwolle Niederlande

Wir sind im DSM Konzern der Unternehmensbereich Kunstharze, international bekannt mit Tochterunternehmen in den Niederlanden, der Bundesrepublik Deutschland, in Frankreich, Gross-Britannien, Italien, Portugal, Schweden und Spanien sowie in den USA und Mexiko, und wir produzieren und vertreiben weltweit eine breite Palette Kunstharze, überwiegend für Anwendungen in Lacken und Farben. Unsere führende Position glauben wir in der betont marktorientierten Strategie begründet, was von uns ständig neue Produkte verlangt und deren Entwicklung hat darum für uns allererste Priorität. In den nächsten Jahren wollen wir für Polyester, Dispersionen und Polymere Weichmacher unsere Aktivitäten in den Marktsegmenten: Kunststoff-Form- und Konstruktionsteile, Klebstoffe und Textilhilfsmittel

marketing manager industrial resins

welter ausdehnen und hierfür suchen wir den

der mit Gespür für die wechselnden Bedürfnisse am Markt, mit neuen Ideen und Begeisterungsfähigkeit diesem Bereich die nötigen impulse für weiteres Wachsturn gibt. Diese Position wollen wir mit einer Persönlichkeit besetzen, die mit einem hohen Mass an Eigenverantwortung und Selbständigkeit, mit

 die Marketing-Konzeption formuliert die notwendigen mittel- und langfristigen Pläne

Initiative und Kreativität

 die Entwicklung neuer Produkte vorantreibt und ihre Markt-Einführung durchsetzt.

Dem Marketing Manager unterstehen die vier Produkt Manager für die Segmente: Form- und Konstruktionsteile, Klebstoffe, Textilhilfsmittel und Polymere Weichmacher und ihm obliegt für den Bereich der Industrieharze ferner

 die Kontrolle des Entwicklungs-Etats die Leitung der Anwendungstechnischen

 der enge Kontakt zu anderen Bereichen und zu den Tochterunternehmen der DSM Resins.

Unsere Ansprüche sind entsprechend hoch und wir erwarten vom Bewerber:

 eine technische, möglichst chemische (Abschluss TH/FH) Ausbildung eine breite Verkaufs- und Marketing-

die Beherrschung von mindestens englisch als

Fremdsprache, französisch und/oder spanisch wären sehr hilfreich

ein Alter bis etwa 40 Jahre.

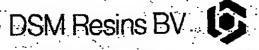
Im Umternehmensbereich Kunstharze bestehen für die Zukunft Karriere-Möglichkeiten sowohl in Deutschland als auch international.

Eine psycho-technische Beurteilung ist Teil des Auswahlverfahrens.

Der Standort ist Zwolle, Niederlande. Diese frühere Hanse-Stadt und heutige Hauptstadt der Provinz Overijssel bietet alle Schulformen einschliesslich Fach-Hochschule und mit ihrer Lage in einer landschaftlich reizvollen Umgebung zugleich auch einen hohen Freizeitwert.

Nähere Auskünfte zu dieser Position erteilt gern Herr E. Strating telefonisch (0031-38-530944 oder privat 0031-5206- 45395

Schriftliche Bewerbungen, mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen, sind zu richten an: DSM Resins BV, Personeelszaken Divisie Harsen, Postbus 615, 8000 AP Zwoile, Niederlande. Strengste Vertraulichkeit wird zugesichert.



Technischer Produkt Manager

Vielseitige Aufgabe für einen Ingenieur

Wir eind ein führender Markenartikel-Hersteller von Bürobedarf, Schreibgeräten und Büromaschinen mit ca. 1400 Mitarbeltern und Sitz im norddeutschen Reum. Unsere Produkte haben einen guten Namen und werden In über 100 Länder exportiert.

Zur Verstärkung uneeres Merketing-Teams in einem speziellen Produktbereich euchen wir einen Produktmanager. Schwerpunkt der Aufgebe ist die verantwortliche Betreuung neuer Produkte in Anlehnung an richtungsweisende Hardware-Entwicklungen in der Kommunikalions- und Informationstechnik. Dazu gehören die Wahrnehmung kontinuierlicher Kontakte zu den OEM's, die systematische Sammlung und Aufbereitung lechnischer und marktrelevanter Dalen sowie ihre Integration in die Absatzplenung und lachkundige Umsetzung in verkaufsgerechte Aktionen bei der Markteinlührung. Die Schulung von Vertrieb und Feehhandel ist ein weiterer Bestendteil der Aufgebenstellung.

Wir erwarten den erfolgreichen Abschluß eines Ingenieur-Studiums mit enschließender praktischer Erfehrung bei einem Herdware- oder Zubehör-Hersteller. Jedoch sind wir bereit, euch einem Hochschulabsolventen eine Chance zu geben. Wichtig ist die Fähigkeit, absetzwirtscheftlich zu denken und zu hendeln und als Schaltstation zwischen Markt und Produkt zu lungieren. Problemiösungen vorzuschlagen und weiter zu verfolgen. Englische Sprachkonntnisse sind für des Internetionale Geschäft unbedingt erforderlich.

Bitte eenden Sie Ihre eussagelähigen Bewerbungsunterlegen unter der Kennzilfer HNH 1011 en die von uns beeuftragte Personelberelung, die für Vertrauliehkeit und Einheltung von Sperrvermerken bürgt. Hier steht Ihnen Frau Karin Rolf für eine telelonische Vorabintormetion unter (05 11) 32 75 16 zur Verfügung.

PA Personalberatung

Rathenaustraße 2, 3000 Hannover 1, Tel: 0511/327516 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Exportkaufmann

Industrieanlagen

Unsere Anlagen haben international einen hervorragenden Ruf. Das Exportgeschäft in arabische Länder stellt den wichtigsten Anteil unseres Umsatzvolumens. Zur Bewältigung der kaufmännischen Aufgaben dieses Bereichs suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen quelifizierten Anlagenkaufmann, der die Projektleiter von der Akquisition bis zur Auftragsabwicklung in allen Phasen unterstützt und für den kaufmännischen Teil verantwortlich zeichnet.

Diese vielseitige und weitgehend selbständige Aufgabe setzt eine mehrjährige kaufmännische Erfahrung im Anlagengeschäft, fundierte Kenntnisse im Export-Vertragswesen und in der Exportfinanzierung sowie gute englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse voraus. Der Bewerber sollte sich durch technisches Verständnis, Kontaktfreude und Verhandlungsgeschick im Umgang mit arabischen Geschäftspartnern auszeichnen.

Die finanzielle Ausstattung der Position entspricht Ihren hohen Anforderungen.

Bitte, senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch, frühester Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 - 400G Disseldorf 1 · Dukburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 33 77

Die Zahlen der Niederlassungen und Projekte

aus allen Teilen der Bundesrepublik leufen in unserer Hamburger Zentrale zusammen. Mit einer planvollen Konzeption haben wir in den letzten Jahren die Chancen des Marktes genutzt und unsere langjährig gute Position weiter ausgebaut. Um auch für die Zukunft Wachstum und Erfolg zu sichern, brauchen wir den ebenso entwicklungsfähigen wie qualifizierten

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

der diesen Geschäftsbereich zu einem echten Führungsinstrument macht. Als erfahrener Praktiker sollen Sie Buchaltung und Rechnungswesen optimal organisieren, das Zahlenmaterial eussagefähig analysieren und eufbereiten. Selbstverständlich erstellen Sie Bilanzen.

Eine adaquate Ausbildung und Praxis in vergleichbarer Position setzen wir voraus, ebenso Ihre Fähigkeit, gute Mitarbeiter optimal einzusetzen und zu führen.



Als engagierter Zahlenprektiker sollten Sie diese eusbaufähige Chance ergreifen. Bitte senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellerischem Lebensleuf und Zeugniskopien an die von uns beauftregle

PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Ein moderner Markenartikel: als Gastgeber der schnellen Küche bundesweit tätig

Die moderne, schnelle Küche nicht einfach eus Übersee zu übernehmen, sondern mit eigenem Stil zu verbinden, ist das langjährig erfolgreiche und solide Unternehmenskonzept. Für den weiteren zügigen Ausbau der Kette mit über 100 Selbstbedienungsrestaurants als Filielen mit weit über teusend Mitarbeitern, die dezentral geführt werden, wird

Bereichsleiter Vertrieb

als Mitglied der Geschäftsleitung

Die chancen reiche Aufgabe, für die wir uns einen Dipl.-Kfm. oder auch einen Praktiker mit fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen vorstellen, erfordert sowohl in hohem Maße analytisches Denkvermögen als auch die Fähigkeit in vertrieblich-strategischen Konzepten zu denken. Auf der Grundlage solider praktischer und theoretischer Kenntnisse soll der Bereichsleiter Vertrieb gleiehzeitig euch eine zupaekende Hand für die mennigfaltige praktische Tagesarbeit mitbringen.

Ein erfolgreicher beruflieber Werdegang mögliehst eus der Markenartikelindustrie oder Filialunternehmen des Handels, der Kraftund Stabilität sowie Kenntnisse und Persönlichkeit eusweist, werden von einem Bewerber für den weiteren Ausbau dieses entwicklungsfähigen Unternehmens gefordert. Branchenkenntnisse eus der Gastrooomie sind nicht unbedingt Voraussetzung.

Die Vergütung ist entsprechend den hohen Anforderungen der Position ausgestattet. Ein Pkw mit Autoteleson steht ebenso wie ein leistungsfähiges Sekretariat mit Assistenten zur Verfügung. Das Unternehmen ist in landschoftlich reizvoller Gegend Nordwestdeotschlands angesiedelt.

Bewerbungen für diese anspruchsvolle Aufgabe senden Sie bitte mit ausführlicher Darstellung des beruflichen Werdeganges, Handschriftenprobe, Lichtbild, Zeugniskopien und mit Angabe der Einkunftsvorstellungen an

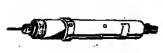


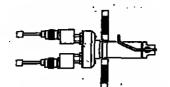
SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH - DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1

Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfelt und Vertraulichkeit







Mit dem Verkauf von Oruckluftwerkzeugen an die Metall-, Holz- und Elektro-Industrie sowie Einheiten zur Retionelisierung mit hochwertiger Verbindungs-, Bohr- und Antriebstechnik bieten wir Problemlösungen und Retionalisierung. Wir verkaufen nicht nur das Produkt, sondern vor allem seinen Nutzen und gehören zu den führenden Unternehmen der Branche. Unsere Marktstellung wollen wir ausbauen, darum suchen wir je einen

Verkaufsmanager

für die Produktgruppen

Druckluftwerkzeuge Werkzeuge für die Automation

Zu seinen Aufgaben gehöran: Vertriebsmanagement auf nationaler Ebene, Absatzplanung, Unterstützung des Außendienstes, persönliche Großkundenbetreuung, Verkaufsschulung und fachlicha Unterweisung des Innen- und Außendlenstes.

Wir erwerten Außendiensterfehrung, Demonstrations- und Verhandlungsgeschick in der praktischen Problemlösung. Oas Arbeitsfeld iet gleichermaßen Innen und außen. Die Ausbildung els technischer Kaufmann/Betriebswirt bzw. els Fach- oder Wirtscheftsingenieur ist vorteilhaft, ebenso Grundlagerwissen in Produktions-/Rationelisierungstechnik. Das Alter sollte 30 bis 35 Jahre sein. Die Position ist dem Leiter Vertrieb unterstellt und beinhaltet die Absatzverentwortung für die Produktgruppe.

Außerdem suchen wir

Verkaufsingenieure **Technische Kaufleute**

im Außendienst

Initiative, selbständiges Handeln, sichere Gesprechsführung und viel Begeisterung für anepruchsvolle Technik sollen Sie haben, flexibel und zwischen 25 und 40 Jahre eit sollen Sie sein. Wir bieten eine chancenreiche Position, eine selbständige Tätigkeit, einen erfolgsorientlerten Verdienst,

Senden Sie uns bitte ihre ausführliche Bewerbung mit Lebensleuf, Handschriftprobe und Gehaltsvorsteilung.

HOLGER CLASEN



Alsterdorfer Straße 234 2000 Hamburg 60 Postfach 60 03 49 Telaton 0 40 / 5 11 00 91

Chefsekrefärin

Die weitweit tätige, in bester Lage Hamburgsansässige Firma gehört seit Jahrzehnten zu den angesehensten Unternehmen ihrer Branche.

Die Sekretärin des Seniors scheidet aus gesundheitlichen Gründen aus und soll - möglichst bald - durch eine Dame ersetzt werden, die auf natürlich-souverane und zugleich zuvorkommende Weise den in dieser Vertrauensstellung anfallenden Aufgaben nachgeht.

Daß dazu die Beherrschung der üblichen Sekreteriatsaufgaben und auch des Englischen - Inkl. Stenografie -Grundvoraussetzung ist, muß nicht betont werden. Das darüberhinaus erforderliche "Mehr" wird man füglich nur von einer Dame erwarten können, die eine mehrjährige Praxis In vergleichbaren Positionen mitbringt und mindestens

Wenn Sie glauben, den gesteilten Anforderungen gerecht werden zu können, nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf, telefonisch oder per Brief. Wir werden umgehend einen Gesprächstermin vereinbaren.

30 Jahre alt ist.



Or. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6





Louis Féraud **PARIS**

FÜR UNSER VERKAUFSGEBIET

NORD

SCHLESWIG-HOLSTEIN, NIEDERSACHSEN, HAMBURG. BERLIN

SUCHEN WIR DEN

REPRÄSENTANTEN

WENN SIE FÜR UNSER HOCHWERTIGES PRODUKT DAS NOTWENDIGE FEELING HABEN UND FÜR UNSERE KUNDEN EIN KOMPETENTER GESPRÄCHSPARTNER SIND, DANN MÖCHTEN WIR SIE GERNE PERSÖNLICH KENNENLERNEN.

BITTE RICHTEN SIE IHRE BEWERBUNG AN:

LOUIS FÉRAUD GMBH & CO. KG - PERSONALABTEILUNG -BIRKENWEG 14, 6100 DARMSTADT (06151) 394-336

Nur mit einer absolut überzeugenden Bewerbung erzielen Sie heute den entscheldenden Vorsprung.

Nutzen Sie dazu meine Erfahrung als langiähriger Personalleiter und Bewerbungsberater.

Ich erarbeite mit ihnen ihre individuelle Bewerbung, mit der Sie sich qualifiziert präsentieren.

Diskrete unverbindliche Information:

Wir suchen für den Bereich Automationstechnik

Konstruktionsleiter

mit Erfahrung auf diesem Gebiet, sowie

Konstrukteure

möglichst auch mit entsprechender Erfahrung, jedoch zumindest Erfahrung im Vorrichtungs- und Verkzeugbau sowie Hydraulik und Pneumatik. Die Aufgaben eind hauptsächlich Problemlösungen der eutomatisierten Zuführung von Einlegsteilen, der Nachbearbeitung von Spritzgußteilen und/ oder deren Montage mit anderen Komponenten. WireIndeln mittleres, aufstrebendes Unternehmen mit guten Verbindungen zu entsprechenden Industriegruppen und bauen den Bereich Automatisie-rungstechnik aus.

Unseren zukünftigen Mitarbeitern bieten sich die Vortelle eines kleineren Unternehmens; direkte Zusammenarbeit Innerhalb des Betriebes, enger Kontakt zu Kunden und Entfaltungsmöglichkeit der eigenen Fähligkeiten – natürlich auch leistungsgerechte Vergütung.
Neustadt liegt verkehrsgünstig in landschaftlich sehr schöner Umgebung. Alle Schulformen sind im

Nahbereich vorhanden. ssiert? - Bewerben Sie eich bitte bei

Werkzeugfabrik Holland-Letz GmbH 3577 Neustadt Kr. Marburg Tel. (0 85 92) 80 56

Wir suchen für Interessante und ausbaufähige Aufgaben in Saudi-Arabien einen qualifizierten

BAUKAUFMANN

mit einigen Jahren Auslands- und Baustellenerfahrung. .. Wir denken an einen Mitarbeiter mit fundierten

Kenntnissen in allen kaufmännischen Bereichen, Insbesondere im Rechnungswesen, Die Beherrschung der englischen Sprache ist

Voraussetzung. Wir zahlen leistungsgerecht. Die Position ist entwicklungsfähig. Bitte, bewerben Sie sich mit Lebenslauf und in bei unserer Personala Dortmund, Märkische Straße 249 (tel. Kontakt-

aufnehme unter 02 31 / 4 10 42 59).



WIEMER & TRACHTE

Eine Herausforderung für Vertriebsprofis

Diplom-Kaufmann mit Vertriebserfahrung

en egrephendor Einarbatur aut in inperverantworker

Biomer. Sie terre Inselig issand frihlie Bewerdung an



vorm. Nordwestlotto in NW Weşeler Straße 108-112 4400 Münster

Modernste Technik

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Mannetechnik Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme, U-Boot-Tiefensteuersimulatoren, Prüfstände, Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.

Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, bietet sich eine vielseitige Position für einsatzfreudige Mitarbeiter, die selbständiges Arbeiten schatzen.

Versuchs-Ingenieur

Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die Vorbereitung. Durchführung und Auswertung von Erprobungen und Nachweisversuchen mit fliegenden sowie mannetechnischen Produkten. Hierbei erstellen Sie das Versuchsprogramm und betreiben das Versuchsgerät und die Anlagen. Zu Ihrer Unterstützung dient Ihnen eine computergestützte Versuchsauswertung. Das Schreiben von Versuchsbenchten gehört ebenso zu Ihren Tätigkeiten wie die Entwick-lung von physikalisch/mathematischen Grundlagen für Auswerteverfahren und deren Programmierung.

Diplom-Ingenieur (FH) Flugzeugbau, Physik

Mit dieser Ausbildung und einigen Jahren Erfahrung in der Entwicklung haben sie die besten Voraussetzungen. Aber auch Hochschulabsolventen mit guten Noten und einem Studium der Fachrichtung Elektrotechnik, mit Schwerpunkt Meß- und Rege-lungstechnik, Elektronik oder HF-Technik, bieten sich ideale Möglichkeiten zum beruflichen Start. Da Sie verschiedene Erprobungsaufgaben selbst durchführen, ist erforderlich, daß Sie die Bereitschaft haben, auch unter schwierigen Einsatzbedingungen zu arbeiten.

Chance für Sie

MBB bietet Innen den großzügigen Rahmen des modernen Unternehmens – mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Teamwork und Fairness kennzeichnen den Stil. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen.

THE STREET

291.7 (1) (0.7) (0.7)

1.11 men de la con-

144 VINI 2

1.5747 A 1 至 2

Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalableilung MP 1 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

Wir sind einer der führenden Kupferverarbeiter Europas mit weltweiten Aktivitäten.

Für den Vertrieb unserer Preß- und Zieherzeugnisse suchen wir baldmöglichst einen

Verkaufssachbearbeiter

zur Mitarbeit in allen Verkaufsgruppen und zur Vorbereitung von Marketingaufgaben.

- Damen und Herren mit guter theoretischer Allgemeinbildung und Wissen um die Aufgaben des aktiven Verkaufs, Marketing/Verkaufsplanung/
 - (Hoch- oder Fachhochschulabschluß ist erwünscht) - verhandlungssicheren Englisch- und Französischkenntnissen alternativ in Italienisch/Spanisch

sollten sich unter Vorlage ihres Lebenslaufes, eines Lichtbildes, Angabe des Gehaltswunsches und frühestmöglichem Eintrittstermin Bei Bewährung ist Einsatz in der Verkaufsorganisation im.

Bundesgebiet und europäischem Ausland vorgesehen.

Kabel- und Metallwerke Gutehoffnungshütte Aktiengesellschaft Personalwesen-

Postfach 33 20, 4500 Osnabrück



Wir sind ein führender Hersteller von Motorsägen. Unsere Firma mit über 100 Millionen Mark Jahresumsatz gehört zur Fichtel & Sachs-Gruppe. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Management und ein unkomplizierter, erfolgsorientlerter Arbeitsstil sind kennzeichnend für uns.

Für die Einführung und Erweiterung neuer DV-Dialog-Anwendungen auf den Gebieten Datenbank, Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung suchen wir einen

DV-Organisator

Wir erwarten fundierte betriebswirtschaftliche oder technische Ausbildung, praktische Erfahrung in den genannten Aufgabengebieten, EigenInitiative und Verantwortungs-

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe, ein entsprechendes Gehalt und gute soziale

Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für ein erstes telefonisches Kontaktgespräch steht ihnen Frau Wilkens zur Verfügung.

SACHS-DOLMAR GmbH

Ein Unternehmen der SACHS-Gruppe Jenfelder Str. 38, 2000 Hamburg 70 Tel. 0 40 / 66 86-1 oder 0 40 / 66 86-2 14

SACHS SACHS-OOLMAR

Qualität für den, der

Leiter Marktforschung

Wir sind eine national und international führende Unternehmensgruppe der Konsumgüterindustrie mit Sitz in Norddeutschland.

Unsere Produkte sind klassische Konsumgüter mit hohem Bekanntheitsgrad und internationaler Durchsetzung. Neben der Produktleistung spielen das Image bzw. die psychologische Positionierung für den Erfolg unserer Marken eine ausschlaggebende Rolle.

Die Begründung für unsere führende Marktposition sehen wir in einem professionellen produktorientierten Marketing auf der Grundlage qualifiziertester Marktforschung. Unsere Marktforschung ist breit angelegt, methodisch anspruchsvoll und umfaßt neben den quantitativen Instrumenten insbesondere die qualitativ-psychologisch onentierten Bereiche.

Die Forschungskonzeption ist auf die aktive, erfolgsorientierte Unterstützung des Unternehmens ausgerichtet, und deshalb räumen wir der Marktforschung einen besonders wichtigen Stellenplatz ein.

Wir erwarten von dem qualifizierten Bewerber ein Hochschulstudium, möglichst im Bereich der Psychologie oder auch der Wirtschaftswissenschaften. Darüber hinaus sollten Sie etwa 7 Jahre praktische Berufserfahrung in der Marktforschung im Markenartikelbereich oder einem renommierten Institut nachweisen. Da wir erwarten, daß Sie Forschungsergebnisse auch unternehmensch interpretieren und vertreten können, müssen Sie verhandlungssicher auf Vorstandsebene sein. Durchsetzungsfähigkeit gegenüber den operativen Aktivitäten und Führungserfahrung setzen wir voraus. Wenn Sie alle diese Voraussetzungen erfüllen - nur solche Bewerbungen können wir wegen der Ansprüche, die diese Position an Ihre Persönlichkeit stellt, berücksichtigen -, bitten wir um Ihre Bewerbung.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters, Telefon (06 11) 71 72 55, unter Angabe des Zelchens W 1224 an. Er behandelt Ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP-Personalberatung GmbH, Große Bleichen 21 A/B "Galleria", 2000 Hamburg 36.



Berlin Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München



PHILIPS

Verkaufsingenieur Elektronische Test- und Meßgeräte finden ihre Anwendung im Ausbildungsbereich, in Forschungsund Entwicklungslaboratorien Elektronische Meßtechnik sowie in Prüffeldern der Industrie.

Unsere Kunden erwarten fachkundige Gesprächspartner, die ihnen bei der Lösung meßtechnischer Probleme helfen.

Zur Verstärkung unserer Vertriebs-Filiale Nord (Standort Hamburg)

Sle sind in der Meßtechnik "zu Hause" und verfügen neben einem erfolgreich abgeschlossenen Ingenieurstudium und einem ausgeprägten Interesse für qualifizierte Aufgaben im technischen

wissen der Digital- und Analogtechnik. Spezielle Kenntnisse und Erfahrungen in Anwendung und Vertrieb von Oszilloskopen, Zählern, Signalgeneratoren, Logikanalysatoren sowie Systemgeräten sind debei von Vorteil. Darüber hinaus erfordert die Aufgabenstellung zumindest ausbaufähige englische Sprach-

Vertrieb über ein breites Fach-

Für Ihre Tetigkeit im Außendienst steht Ihnen ein Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können. Die Dotierung ist leistungs- und erfolgsorientiert und entspricht der Bedeutung dieser Position.

Ihre schriftliche Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild sowie Angabe einer Telefonnummer, unter der wir S kurzfristig erreichen können, senden Sie bitte an unser Perso-

Meiendorfer Straße 205 2000 Hamburg 73 Herrn Pröpsting (Tel. 0 40 / 67 97 - 3 23)

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie, Werk für Meßtechnik

Entwicklung und Betreuung von Industrieklebstoffen.

Ihre Aufgabe als Diplom-Chemieingenieur bei Henkel.

Wir sind der größte Klebstoffhersteller Europas. Unsere Erzeugnisse finden in nahezu allen Zweigen der Industrie vielfältige Verwendung.

Geschäftsbereich suchen wir einen jungen, dynamischen Diplom-Chemielngenieur (FH) mit

englischen Sprachkenntnissen. In einem Team arbeiten Sie kreativ an der Entwicklung und enwendungstechnischen Betreuung unserer Verpackungs-

klebstoffe.

Kenntnisse in Maschinenbau und Prozeßtechnik wären vorteilhaft. Die Fähigkeit, mit Vertrieb und Produktion kooperativzusammenzuarbeiten, erwarten wir.

sichem wir ihnen dabei eine gründliche Spezialeusbildung zu, die Sle nach einer engemessenen Einerbeitungszeit befähigt, selbständig Aufgaben in unseren Laboratorien zu übernehmen.

Interessiert? Wir freuen uns euf Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlegen.



Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien Personelabteilung für Angestellte, Postfach 1100, 4000 Düsseldorf 1



... Niederlassungsleiter Norddeutschland Verkaufsberater Hessen

ihre Erfahrung als

in norddeutscher Metropole in den Bereichen

• Führung • Organisation • Akquisition • Technik-Hydraulik/Elektronik

ihre Erfahrung als

Außendienst in Hessen bei

Handwerk • Instandsetzung/Wartung in der Industrie

Gewerken auf Großbaustellen

Unsere Lösung

für unsere Kundengruppe: Wir vermieten hochwertige Geräte, die dem Handwerker die Auftragsabwicklung erleichtern, seine Rendite deutlich meßbar steigern.

drückt sich nicht allein im überdurchschnittlichen Gehalt und dem Dienstwagen, der auch privat genutzt wird, aus. Ihre Meinung ist wesentlicher Gesichtspunkt bei allen Entscheidungen. Offensichtlich kennt unser Angebot keine Konjunkturtiefs, denn die letzten 5 Jahre waren geprägt von überdurchschnittlichem Erfolg und Wachs-

Die Kunden schätzen unser Angebot. Das verpflichtet das Team in den Niederlassungen ebenso wie in der Zentrale und gewährleistet Ihren Gewinn.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann rufen Sie an (Unser Berater steht Ihnen auch am Wochenende von 10 - 17 Uhr für Auskünfte zur Verfügung) oder senden Sie direkt Ihre Unterlagen – Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisse, Schriftprobe, Gehaltswunsch und frühester Einstellungstermin.



M.K.M. Wieninger Unternehmensberatung Telefon (02823) 5855 Kiefernstraße 14 4180 Goch 2

fischertechnik – ein System ohne Grenzen

Die fischer-werke mit Sitz nahe Freudenstadt im Nordschwarzweld und über 1000 Bescheftigte sind für innovative, am Markt überlegene Produkte internationel bekannt. Dies gilt insbesondere für das technisch orientierte Konstruktionsbaukasten-System fischertechnik. Weniger bekannt ist die Nutzung dieses Systems durch Schulen, Hochschulen und Wirtschaftsunternehmen in Form von funktionsgetreuen Demonstrations- und Simuletionsmodellen. Im Rahmen des Ausbaus dieses künftig als Profit-Center geführten Produktbereiches wird erstmals ein für

Marketing + Vertrieb Industriemodelle

verantwortlicher Mitarbeiter gesucht. In dieser Position gilt es sowohl produktspezifische Vertriebsstrategien zu erarbeiten als auch selbst an der Verkaufsfront zu agieren. Die Modelle werden ausschließlich im Kundenauftrag entwickelt und unter Einsatz eines breiten Ingenieurwissens gebaut. Ihr Einzelwert kann bis in die sechsstelligen Zahlen

Als Bewerber für diese gut dotierte und große Gestaltungsmöglichkeiten bietende Position kommt sowohl ein Techniker bzw. Ingenieur als auch ein Industriekaufmenn bzw. Betriebswirt mit technischer Orientierung in Frage. Er sollte eine mehrjehrige, marktorientierte Industriepraxis besitzen, die er in den Bereichen Marketing, Produktmanagement, Vertrieb oder Verkauf erworben haben könnte. Ein besonderes Ambiente für das Produkt wäre für Freude an der Arbeit von zusätzlichem Nutzen. Altersrehmen:

Wenn diese Aufgebe auf Ihrer beruflichen Linie liegt und Sie sich für die Mitarbeit in einem gesunden, fortschrittlichen Unternehmen interessieren, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter V-207 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen Herrn Dr. Tobien. Er steht Ihnen auch für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und sorgt für Diskretion nach allen Seiten.

DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Aibstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tei. (07 11) *7 80 00 22

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Handelsunternehmen in Hamburg

Für unseren Kunden, ein international tätiges Handelsunternehmen, das sich selnen Platz als mitbestimmender Faktor im EG-Markt gesichert hat, suchen wir den Leiter für das Finanz- und Rechnungswesen. Im Rahmen eines äußerst erfolgreichen Firmenverbundes handelt das Unternehmen als eigenständiges Profitcenter schwerpunktmäßig mit Molkereiprodukten.

Wen wir erwarten: Eine praxisorientierte Persönlichkeit im Alter von ca. 35 Jahren mit sicheren Kenntnissen und Erfahrungen in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen inkl. EDV mit den Schwerpunkten cash manegement, Finanzplanung, Finanz- und Kostenbuchhaltung, Bilanzerstellung, Kostenrechnung und Reporting. Idealerweise sollte die berufliche Entwicklung in einem Handelshaus stattgefunden haben. Die notwendige Kooperation innerhalb der Unternehmensgruppe sowie die intensiven Kunden- und Bankkontakte erfordern eine hohe Flexibilität und die Fähigkeit,

überzeugend argumentieren zu können. Daneben gehören Führungserfahrung, sichere englische Sprachkenntnisse sowie die Fähigkeit, Probleme nicht nur zu erkennen, sondern auch Lösungen erfolgreich umzusetzen, zum Anforderungsprofil.

Was Sie erwarten können: Eine direkt der Geschäftsführung unterstellte Position mit einem breiten Kompetenzrahmen und einem herausfordernden Gestaltungsspielraum sowie eine verantwortungsgerechte Vergütung. Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 570 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (Tel.: 040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

® SCS

Personalberatung GmbH

Verkaufsleiter EDV-Zubehör und Elektronik

Wachstumsbranche "Office Automation"

Für unseren Kunden, ein bekanntes mittleres Unternehmen auf dem Gebiet des Vertriebs von Datenträgern, Penpherie-Elektronik und EDV-Organisationsmitteln, suchen wir den engagierten Verkaufsleiter. Sitz des Unternehmens ist Norddeutschland.

Wen wir erwarten: Einen erfolgsorientierten Herrn mit fundierter Vertriebserfahrung aus dem Bereich Büroelektronik, der sich mit dem Fachhandelsvertrieb

identifiziert und dessen Stärken gleichermaßen in der Erarbeitung wie in der Umsetzung einer Vertriebskonzeption für ein anwenderorientiertes Vollsortiment "EDV-Zubehör und -Elektronik aus einer Hand" liegen. Neben verkäufenscher Qualifikation, EDV-technischem Verständnis und argumentativer Überzeugungskraft erwarten wir die Fähigkeit, langfristige Kontakte zu den Partnern im Markt aufzubauen und zu pflegen und eine qualifizierte

Verkaufsmannschaft zielonentiert

Was Sie erwarten können:
Eine herausfordernde Aufgabe im
Rahmen einer attraktiven Produktpalette; ein in Zukunftsmärkten
expandierendes Unternehmen; eine
Dotierung – einschließlich Dienstwagen –, die der Bedeutung der
Position entspricht und Sie von
Anfang an zufriedenstellen wird.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 565 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Gerd Reitzig für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

[®] SCS

Personalberatung GmbH

Leiter Controlling

Für unseren Klienten, ein expandierendes Großuntemehmen im norddeutschen Raum, suchen wir den Leiter des Bereichs, Controlling*

Leiter des Bereichs "Controlling".
Wen wir erwarten: Einen Herm,
der nach seinem Studium fundierte
Erfahrungen In den Bereichen Betriebsabrechnung, Betriebswirtschaft und
Controlling gesammelt hat und nun eine
neue herausfordernde Tätigkeit sucht.

Eine Ihrer ersten Aufgaben wird es sein, für den Bereich Controlling eine Konzeption zu erarbeiten und mit "Leben zu erfüllen". Sie sollen engagiert und flexibel ihre Vorstellungen in die bestehende Organisation mit einbringen und dadurch den Bereich Controlling erfolgreich ausbauen. Neben einer ausgeprägten betriebswirtschaftlich analytischen Denkwelse erwarten wir eine offene und kooperative

Persönlichkeit mit der Fähigkeit, ein qualifiziertes Mitarbeiterteam zielorientiert zu führen.

orientiert zu führen.
Was Sie erwarten können: Eine anspruchsvolle Aufgabe In einem expandierenden Unternehmen, die Möglichkeit, einen Bereich in der Entwicklung mitzugestalten und eine Dotierung, die der Aufgabe voll anterzicht.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 571 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Siegfried Lippert und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

® SCS

Personalberatung GmbH

Verkaufsleiter Plastik- und Chipkarten Ihre Chance in einem Wachstumsmarkt

Unser Kunde produziert und vertreibt die gesamte Palette hochmoderner Datenträger für alie Anwendungen der Datenverarbeitung. Für den Bereich Plastik- und Chipkarten suchen wir den verantwortlichen Verkaufsleiter, der den Bereich weiter ausbaut und die ständig zunehmenden Anwenderkreise – Einsatz als Ausweis- und identsysteme, für die Eingangs- und Ausgangskontrolle, els Speichermedium und als Werbemittel –

betreut und berät.

Wen wir erwarten: Einen anwendungsorientierten und organisatorisch versierten Vertriebsprofi – vorzugsweise aus der Bürokommunikations-, Organisationsmittel- oder Kunststoffbranche, der in der Lage ist, das wachsende Marktpotential mit Engagement und Kreativität zu bearbeiten und – insbesondere in der direkten Kontaktpflege mit Großanwendern – in Vertriebserfolge umzusetzen. Wir erwarten eine kontaktstarke, bewegliche Persönlichkeit mit dem

Willen zur Aufbauarbeit und der Fähigkeit, ein Mitarbeiterteam zu führen. Die zunehmende Bedeutung ausländischer Märkte erfordert englische Sprachkenntnisse.

Was Sie erwarten können:
Eine hochinteressante Aufgabe in
einem bekannten und fundierten
Unternehmen in Norddeutschland
mit einer in seinem Wachstumsmarkt
hervorragenden Technologie und
Positionierung; ein der Position
entsprechendes Gehalt einschließlich Dienstwagen.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 566 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Gerd Reitzig für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

® SCS

Personalberatung GmbH



Können Sie verkaufen? Haben Sie chemische Grundkenntnisse?

Sind Sie kontakt- und reisefreudig? Dann brauchen wir Sie als

technischen Verkäufer

für chemisch-technische Spezialprodukte Großraum Hamburg/Bremen

Schülke & Meyr GmbH gehört zu einer internationalen Unternehmensgruppe der chem.-pherm. Industrie. Auf dem Gebiet der Desinfektion, Hygiene und Konservierung zählen wir zu den führenden Anbietern. Unsere Präperate genießen den Ruf höchster Qualität. Unser Bereich Industrie beschäftigt sich mit dem Verkauf von technischen Konservierungsmitteln und Spezielprodukten für Kühlschmierstoffe, Ferben, Kosmetik sowie Wasserkonditionierung und Papierherstellung. Unsere Kunden erwerten von uns und unseren Mitarbeitern exzellente Bera-

tung und Service. Eine sorgfältige Einerbeitung ist selbstverständlich.

Fühlen Sie sich angesprochen? Attraktive Bedingungen erwarten Sie. Senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zu, und nennen Sie uns den frühestmöglichen Eintrittstermin.

Schülke & Mayr GmbH Heldbergstraße 100, 2000 Norderstedt Telefon 0 40 / 52 10 02 67 Sofort selbständiges Arbeiten
Junger, expandierender Wirtschaftsverleg mit 70 Mitarbeitem sucht zur Erweiterung seiner Redaktion einen

Diplom-Kaufmann

mit journalistischen Ambitionen und guter schriftlicher Ausdrucksweise, der Freude an einer sehr selbständigen, aber auch viel Engagement erfordemden Tätigkeit im Bereich Journalismus/Unternehmensberatung/Marktforschung hat.

Sie sind:

eine junge Persönlichkeit zwischen 24 und 35 Jahren, haben Ihre Fähigkeit zu analytischem Vorgehen und konzeptionellem Denken durch wissenschaftliche Arbeiten unter Beweis gestellt, dabei aber nicht die Lust an der Umsetzung Ihrer theoretischen Kenntnisse in die Pra-

e soliten:

ein Gespür für Marktlücken mitbningen, um die Leser der "Geschäftsidee" über expandierende Märkte, lukrative Nischen informieren und beraten zu können. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

ir machen:

"Die Geschäftsidee", einen zweimonatlich erscheinenden Wirtschaftsinformationsdienst für Leute, die sich selbständig machen wollen und solche, die es bereits sind und nach Wegen der Expansion oder Diversifikation suchen. eine ebwechslungsreiche Tätigkeit, verbunden mit gelegentlichen Reisen im Inland und ins

benachbarte Ausland.

Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslaul und Zeugniskoplen sowie Unterlagen, die über Ihre schriftliche Ausdrucksfähigkalt Auskunft geben (Diplom-Arbeit, Zeitschriftenaufsatz). Telefonische Auskunft geben Harr Dr. Kowertz und Herr

Verlag Norman Rentrop Fachverlag für Unternehmensaufbau Theodor-Heuss-Str. 4, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg), Für unsere Hauptabteilung Materialwirtschaft suchen wir einen qualifizierten

Einkäufer

in Leitungsposition

mit mehrjähriger Berufserfahrung, die möglichst in vergleichbarer Funktion in der Konsumgüterindustrie gesammelt wurde. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird dabei zunächst im Einkauf von Dienstleistungen und Investitionsgütern, später auch im Rohstoff- und Verpackungseinkauf liegen.

Daß Sie Ihr Metier beherrschen, zeigt sich schon daran, deß Sie aufgrund einer soliden kaufmännischen Ausbildung gesamtwirtschaftliche und brenchenspezifische Daten und Entwicklungen gekonnt in die tägliche Einkaufspraxis umsetzen und daß Sie die ABC- und Wertanelyse ebenso beherrschen. Der tägliche Umgeng mit dem Instrumentarium EDV sollte ihnen vertraut sein. Gute Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voreus. Ihr ideales Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahren. Diese Aufgabe bietet Ihnen neben weitgehender Selbständigkeit weitere Entwicklungsmöglichkeiten.

Ihre ausführliche Bewerbung (Handschreiben, Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse etc.) soll uns zeigen, werum Sie für diese Aufgabe der richtige Mann sind. Einzelheiten werden wir dann kurzfristig in einem persönlichen Gespräch klären.

BLENDAX-WERK POSTFACH 158 6500 MAIN PERSONALABTEILUN







es blend a dent

5 - 1 2 7 7 1 - 20 2 2

ng Gmbii

ng Gmbi

2 8 8 3 5 Feb.

a state Value of

pin Lim

Ihr Gesprächspartner Bonn für Investitionen Telefon 0228/2603-0

Unser gutes Weingeschäft in USA soll mit Ihrer Hilfe kurzfristig weiter ausgebaut werden

Als bekanntes und renommiertes Weingut haben wir uns vor einigen Jahren auf dem US-Markt erfolgreich etablieren können. Durch eine eigene, natürlich auf dem neuesten technischen Stand befindliche, Produktionsstätte sind wir in der Lage, den US-Bedürfnissen angepaßte Marken entsprechend den hohen deutschen Qualitätsansprüchen im Lande selber herzustellen. Auf der Basis dieser guten Voraussetzungen wollen wir den infrage kommenden Absatzmarkt schneller als bisher durchdringen und suchen Sie als

Top Sales-Manager USA

dem wir die Erfüllung der nachfolgenden Zielsetzungen übertragen wollen:

Erstellung einer erfolgversprechenden Vertriebsplanung auf der Rosis der

 Erstellung einer erfolgversprechenden Vertriebsplanung auf der Basis der Absatzzielsetzungen unserer US-Tochter
 Durchführung systematischer Marktbearbeitungs-Maßnahmen, die eigene

verkäuserische Aktivitäten auf hohem Niveau beinhalten

Nutzung Ihrer Kundenkontakte zu Großabnehmern, um durch deren

Absatzkanäle unsere Produkte optimal zu vermarkten

Betreuung und Pflege bestehender Kundenbeziehungen zur Vertiefung der bisherigen Zusammenarbeit

Bei der Besetzung dieser Position denken wir an eine absolut seriöse und vertrauensvolle Persönlichkeit, die mit den Besonderheiten des Weingeschäftes in den USA vertraut ist. Sie sollten sowohl über Beziehungen zu den Eroßen Handelsorganisationen und Absatzmittlern verfügen als auch die Verbrauchergewohnheiten bezüglich Domestic-Weinen kennen. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Flexibilität sind ebenfalls wichtige Posten auf unserer Wunschliste. Selbstverständlich sind perfekte englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift absolute Bedingung; Ihre Nationalität dagegen ist für uns sekundär

Insider des US-Weinmarkies, die sich dieser interessanten Herausforderung siellen wollen und die bei Bewährung weitere berufliche Perspektiven erwarten können, bitten wir um eine Kontaktaufnahme über die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Personal & Management Beratung
Wolfram Hatesaul GmbH

Zur Herbeisührung eines vertiefenden Gespräches senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/41218 an unsere Berater. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen auch gerne telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-120 (nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0) für weitere Informationen über unser Haus und die Position zur

verjugung. Selbstverständlich können Sie davon ausgehen, daß Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden und daß volle Diskretion jederzeit gewährleistet ist.

Ihr Gesprächspartner DV Bonn für Investitionen EV Telefon 0228/2603-0

Als General-Manager tragen Sie die unternehmerische Verantwortung für unseren Vertrieb in Großbritannien

Wir sind eine erfolgreiche vertriebsorientierte Tochtergesellschaft einer deutschen Unternehmensgruppe und vertreiben in mehreren dezentralen Absatzorganisationen Markenartikel des gehobenen Konsumbedarfs sowie Steuerungseinrichtungen für den Anlagen- und Maschinenbaubereich. Mit sehr viel unternehmerischem Engagement sowie durch unsere ausgereifte Marketing- und Vertriebsstrategie haben wir eine bedeutende Marktstellung errungen. Um unsere Erfolge abzusichern und auszubauen, suchen-wir den vertriebsorientierten

Geschäftsführer Großbritannien

der aufgrund seiner starken Managementbefähigung die dezentralen Vertriebsorganisationen koordinieren und zu einer Gesellschaft zusammenfassen muß. Unsere hohen Anforderungen werden Sie am ehesten erfüllen, wenn Sie in der Lage sind, nachfolgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

- Umsatz- und ergebnisverantwortliche Führung der Vertriebsgesellschaft
 Gezielte Nutzung aller Möglichkeiten zur konsequenten Ausschöpfung des
- sich bietenden Marktpotentials

 Konzeptionelle Durchdringung des Marktes und Weiterentwicklung der Vertriebs- und Marktstrategien
- Kooperationsbereitschaft sowie Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstabes

Ihnen als erfahrenem Marketing- und Vertriebsmanager zeigen die vorgenanten Aufgaben, daß wir eine unternehmerische Persönlichkeit mit dem Gespür für das Marketing- und Vertriebs-Know-how suchen, die gleichzeitig für den finanziellen Erfolg der Gesellschaft verantwortlich ist. Sie sollten nicht nur den Markt in Großbritannien kennen, sondern möglichst Engländer sein oder über nachweisbare Erfolge in vergleichbaren Funktionen in Großbritannien verfügen. Daneben erwarten wir von Ihnen die erfolgreiche strategischkonzeptionelle Durchsetzung unserer Verkaufsziele durch den Einsatz aller Instrumente eines modernen Managements. Selbstverständlich sind die finanzielle Ausstattung und die Rahmenbedingungen dieser Top-Management-Position zu Ihrer Zufriedenheit geregelt.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Wenn Sie diese unternehmerisch angelegte Aufgabe in einer erfolgreichen internationalen Unternehmensgruppe reizt, bieten wir Ihnen die Chance, mit einem Höchstmaß an Eigenverantwortung Ihre Karrierevorstellungen zu erfüllen. Wir erwarten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/51068. Sollten Sie vorab weitere Informationen wünschen, stehen Ihnen dort die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Investitionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den erfolgreichen Markenartikelvertriebsprofi

Wir sind eine überdurchschnittlich stark expandierende Unternehmensgruppe. Basis unseres Markterfolges ist unser technologisches Spitzen-Know-how auf dem Gebiet des Edelstahlbereichs. In unserem Unternehmensbereich "Kücheneinrichtungen" sind wir aufgrund der überlegenen Qualität unserer Einbauspülen und Herdmulden auf dem Sprung, Marktführer zu werden. Um dieses Ziel zu realisieren, suchen wir den

Absatzchef/Kücheneinrichtungen Bundesrepublik und Westeuropa

Um unsere Strategie mit uns zu realisieren, milssen Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

- Kreativität zur Entwicklung von Marktstrategien und deren Umsetzung in erfolgreiche Absatzkonzeptionen
 Blick für marktorientierte Produktideen und deren profitable Reglisjerung
- Blick für marktorientierte Produktideen und deren profitable Realisierung
 Format zur langfristigen Motivation eines qualifizierten Verkaufsteams
- Format zur langfristigen Molivation eines qualifizierten Verkaufsteams

 Daß Sie eine solide kaufmännische Ausbildung und die Beherrschung der für erstklassige Markenprodukte unerlässlichen Marketing- und Vertriebsinstrumentarien mitbringen, ist aufgrund der anspruchsvollen Aufgabenstellung selbstverständlich.

Ihre bisherige Karriere sollte den Beweis liefern, daß Sie eine Crew zu überzeugenden Verkaufserfolgen führen können. Kenntnisse der Küchenmöbelbranche und ihrer Absatzkanäle bessert Ihre Startposition bei uns.

Unsere starken Exportaktivitäten bedingen verhandlungssicheres Englisch; solide französische Sprachkenntnisse kämen Ihrer Tätigkeit sehr zugute. Sie sollten um die 40 Jahre alt sein; falls Sie die übrigen Voraussetzungen unseres hochgesteckten Anforderungsprofils erfüllen, sind wir jedoch in dieser Frage flexibel.

Daß die finanziellen Konditionen den hohen Anforderungen entsprechen, die wir an die Position stellen, dürfen Sie voraussetzen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Sollte Sie diese Aufgabenstellung reizen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/6l 058 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I

Unsere Berater, die Herren Hatesaul und Wegner, stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Die Einschaltung der P&M stellt sicher, daß Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden und daß Ihre Bewerbung absolut vertraulich behandelt wird.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Investitionen Elefon 0228/2603-0

Wir suchen den führungsstarken Logistiker mit unternehmerischem Format

Wir sind eine bedeutende Unternehmensgruppe im Bereich der Metallverarbeitung und gehören auf dem Sektor der spanlosen Verformung zu den führenden Firmen der Branche. Durch konsequent hohen Qualitätsstandard in Design, Technologie, Material und Verarbeitung konnten wir unser Vertriebs- und Marketingnetz zwischenzeitlich auf ganz Europa ausdehnen. Wesentlichen Anteil an unserem Erfolg aber haben nicht nur unsere anerkanntermaßen hervorragende Technologie, sondern auch die von uns praktizierten Management-Techniken im Bereich Einkauf und Materialwirtschaft. Für die Steuerung dieses Bereichs suchen wir daher Sie als

Bereichsleiter Einkauf/Materialwirtschaft

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Vorgussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

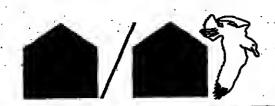
- Konsequente Sicherstellung einer wirtschaftlichen Materialflußgestaltung
- innerhalb der Fertigung bei optimaler Lagerhaltung

 Kostengünstige Beschaffung von Produktionsmaterialien und Investitions-
- gutern durch Anwendung eines effizienten Einkaufsmarketings
- Optimaler Fertigungsdurchlauf durch DV-gestützte Kapazitätsplanung und
- Verwirklichung eines integrierten Materialwirtschaftsbereichs durch permanente Optimierung von Organisation und Arbeitsabläufen

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis einer Ausbildung zum Wirtschaftswissenschaftler oder Diplom-Wirtschafts-Ingenieur bereits in der Praxis eines
Industrieunternehmens erfolgreich den Bereich Einkauf/Materialwirtschaft
eigenverantwortlich betreut haben. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Autorität
in erster Linie aus umfassendem interdisziplinären wie auch wirtschaftlich
ausgerichtetem Technikverständnis sowie großer persönlicher Ausstrahlung
ableiten. Darüber hinaus erwarten wir, daß Sie zur Erreichung der gesteckten
Ziele Verhandlungen auch auf höchster Ebene mit der notwendigen dynamischen Aktivität und der persönlichen Überzeugungskraft zu führen in der Lage
sind. Das von Ihnen zu verantwortende Beschaffungsvolumen beträgt 150 Millionen DM p.a. Die Dotierung ist der Position entsprechend ausgestaltet.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Dienstsitz ist eine landschaftlich attraktive Region Nordrhein-Westfalens. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, bitten wir Sie, Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/51048 zu senden. Sollten Sie vorab weitere Informationen wünschen, stehen Ihnen dort die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Spervermerken sichern wir Ihnen zu.



Norddeutschlands. Dazu Ferienappartements auf Sylt. Zur Unterstützung unserer Geschäftsleitung snchen wir einen (Immobilien-)Kanfmann. Von Vorteil für diese leitende Position sind praktische Erfahrungen, mietrechtliche Kenntnisse und sicheres Austreten, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, z.B. bei Eigentümerversammlungen technische Zusammenhänge einsach und verständlich darzustellen. Großen Wert legen wir auf unternehmerisch orientiertes Entscheidungsvermögen. Wenn Sie diesen Zielvorstellungen entsprechen oder glauben, sich in kurzer Zeit mit einem derartigen Aufgabengebiet vertraut machen zu können, geben Sie uns bitte Ihre schnißlichen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen herein.

Technik möglich machen

Wir sind ein namhafter Hersteller hochwertiger Kunststoffartikel. Unsere Produkte finden seit Jahren Anerkennung in vielen Industriebereichen und im Handel.

Durch unsere weitere Expansion suchen wir für die neu geschaffene Region östliches

VERKAUFSREPRÄSENTANTEN Technische Spezialartikel

Wir fordem von Ihnen Planungsfähigkeit und Verkaufsgeschick. Sie sollten über eine kaufmännische und/oder technische Ausbildung sowie Erfahrungen im Außendienst mit

Wir bieten Ihnen natürlich eine gute Einarbeitung in unsere Produkte, eine leistungsorientierte Bezahlung und einen Firmenwagen auch zur privaten Nutzung. Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe mit einem hohen Grade von Selbständigkeit in einem gesunden, expandierenden Unternehmen.

Zur ersten vertreulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Bereter, Herr Manfred G. Schubert, zur Verfügung. Richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Die Pers

Kontakten zur regionalen Industrie verfügen.

GIV, Bödekerstraße 7, 3000 Hannover I.

Englische Planke 6 · 2000 Hamburg 11

Fragen kann er telefonisch beantworten.

040/365028

Wir gehören zu einem der größten Reifenhersteller der Welt und suchen für unser Büro in Hamburg

Organisations-Programmierer

thre Voraussetzungen:

- Systemkenntnisse IBM/34-/36
- Beherrschung der Programmiersprache RPG II - gute kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Grundlagen
- mehrjährige Praxis in Systemanalyse, Organisation und Programmierung
- Erfahrungen in der Lösung kaufmännischer Problemstellungen

Ihre Aufgaben:

- verantwortliche Betreuung unserer EDV-Anlage
- Koordinierung der Arbeitsabläufe
- Weiterentwicklung bestehender Programme in Zusammenarbeit mit einem Software-Haus
- intensive Einarbeitung/Unterstützung der Mitarbeiter bel der Arbeit mit der

Wir bieten ihnen einen modernen Arbeitsplatz in einem jungen, aktiven Team, interessante Konditionen und gute Weiterentwicklungsmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Geheltsvorstellungen sowie frühestem Eintrittstermin richten Sie bitte en den von uns beauftragten

Mercuri Urval

Anzeigendienst Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28

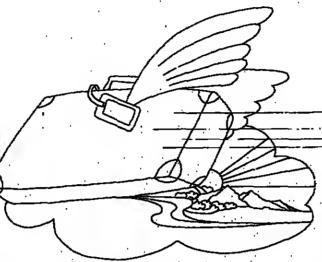
aus Steuermitteln des Anlegers.

Außendienstverkäufer

mit mehriähriger Verkaufspraxis bei gut verdienendem Publikum Monattiches Einkommen von DM 30 000.- realistisch. Angebote erb. unter E 7209 en WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



Dann übermitteln Sie uns bitte mit diesem Reise-Service-Coupon spätestens 10 Tage vor Reisebeginn Ihre Wünsche.



Dazu noch einige Hinweise:

Nutzen Sie das Reise-Service-Heft.

Vor allem in den Mittelmeerländern ist die Postzustellung an manchen Orten unregelmäßig. Wir haben darauf keinen Einfluß. Unsere Empfehlung: Lassen Sie sich die WELT nach dort nicht nachsenden, sondern kaufen Sie sich an einer örtlichen Zeitungsverkaufsstelle,

Immer mehr WELT-Leser spenden ihr Abonnement für die Dauer ihrer Abwesenheit einem Krankenhaus, Heim oder Sanatorium. Wir bedanken uns dafür bei einer Spende von mindestens 14 Tagen mit einem Europa-Taschen-Atlas. Ware das nicht auch etwas für Sie?

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise.

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FOR DEUTSCHLAND

Bitte spätestens 10 Tage vor Reisebeginn diesen Coupon oder die Ihnen mit dem Reise-Service-Heft zugeschickte Postkarte einsenden an:

DIE WELT Vertriebsabteilung

Reisespende

Für die Dauer meines Urlaubs möchte ich mein WELT-Abonnement einem Krankenhaus, Heim oder Sanatorium zukommen lassen. Zum Dank dafür erhalte ich einen Europa-Taschen-Atlas.

Reisegutscheine

Für die Dauer meines Urlaubs schicken Sie mir bitte anstelle meines WELT-Abonnements Gutscheine, die ich an jeder inländischen WELT-Verkaufsstelle für WELT-Exemplare einlösen kann.

Reisenachsendung

Für die Dauer meines Urlaubs schicken Sie . bitte die WELT täglich per Post an meine Urlaubsanschnift gegen Berechnung der Versandund Bearbeitungsgebühren (pro Tag im Inland DM 0.30; im europäischen Ausland DM 0.90: Luftpostversand auf Anfrage).

O An meine Heimatanschrift soll während dieser Zeit nicht geliefert werden.

Das Abonnement an meine Heimatanschrift soll während dieser Zeit weitergeliefert werden. Die anteiligen Abonnementsgebühren für die Reisenachsendung werden mir gesondert berechnet.

Meine Kunden-Nr.	
Land and the state of the state	
Verreist vom	
bis	
Meine Heimatanschrift	
Name:	
Straße/Nr:	
PLZ/On:	<u></u> :
Meine Reiseanschnft	
Name:	·
Hotel/Pension:	
Straße/Nr.;	
PLZ/Ort:	
I and	

KARRIERECHANCEN IN EINEM WACHSTUMSMARKT

VERTRIEBSBEAUFTRAGTE

SPRACHE/DATEN/TEXT

Wir sind eines der führenden Unternehmen euf dem Gebiet der Bürokommunikation mit zukunftsorientierter Ge-Innovationsfreudigkeit schäftspolitik, und einer Produktpalette modernster Technologien. Für den weiteren Ausbau unserer Vertnebsaktivitäten im norddeutschen Raum suchen wir dynamische Verkäufer.

Aufgrund mehrjähnger Erfahrung im aktiven Außendienst wissen Sie, worauf es ankommt. Engagement, Beratungs- und Verkaufs-Know-how sowie Kenntnisse in modernen Kommunikationstechnologien sind die besten Voraussetzungen für diese Position. Aber auch der Nachwuchs hat bei uns eine Chance als

Vertriebsassistent

Sie fühlen sich herausgefordert? Dann sichern Sie sich Ihren Start bei SEL und nehmen Sie Kontakt mit uns auf

In einem eusführlichen Gespräch werden wir Sie über die regionelen Einsatzmöglichkeiten, den gewünschten Produktbereich sowie die Einkommens- und Trainingsmöglichkeiten informieren.

Standard Elektrik Lorenz AG Geschäftsstellenbereich Nord Oberseering 23, 2000 Hamburg 60 Telefon (0 40) 6 38 00 - 4 90 / 4 92



lı Ge Führ

MESSI

Phai

w eine

damte

Elinary - ye

Antendrone (12 franchis

2017

Alesteria La recenta

Wir sind ein niederländisches Unternehmen und stellen chemische Baustoffe her. Zur effizienteren Betreuung unseres Kundenstammes in Nordrhein-Westfalen suchen wir einen dynamischen

Außendienstmitarbeiter

mit nachweisbarer Erfahrung in dieser Branche. In dem genannten Markt sind wir seit 10 Jahren bestens eingeführt.

Betontechnische und kaufmännische Kenntnisse wären von Vorteil. Auf Wunsch steht ein Firmenfahrzeug zur Verfügung.

Angebote erbeten unter U 6869 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FINANZ- UND WIRTSCHAFTS-BERATER

Wir sind ein angesehenes deutsches Dienstleistungsunternehmen in der Finanzwirtschaft. Durch unsere Produkte haben wir eine führende Marktposition in Deutschland erreicht.

Zur Absicherung unserer starken Stellung und zur Bewältigung des weiteren Wachstums wollen wir unseren Vertrieb ausbauen.

Die Beratung hochwertiger Dienstleistungen stellt besondere Anforderungen an die Qualifikation der Bewerber. Vertriebserfahrene Persönlich-keiten aus der Bank-, Versicherungs-, Immobilien- und Computerbranche bzw. Manager aus der Industrie kommen für diese Aufgabe in Frage, Wenn Sie persönliches Format mitbringen sowie verhandlungserfahren

und führungsgewohnt sind, dann können Sie bei uns DM 300 000.- p. a. und mehr verdienen. Nach gründlicher theoretischer Einarbeitung werden Sie unsere anspruchsvollen Kunden betreuen.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte mit Lichtbild unter A 7205 an

Unser Kundenkreis sind zukunftsorientierte Juristen. Für die Betreuung, Beratung und Akquisition dieses Klientels suchen wir möglichst per sofort eine/n jüngere/n

Assessor/in Bürovorsteher/in

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auch Bewerber ohne erfolgreiche zweite juristische Staatsprüfung mit kaufmännischem Verständnis oder Ausbildung kämen als Mitarbeiter in Betracht. Berufserfahrungen wären von Vorteil. Die Tätigkeit ist mit Reisen im Bundesgebiet und West-Berlin verbunden.

Wir erwarten Unabhängigkeit, Flexibilität, sicheres Auftreten und Führerschein Kl. III. Das Lebensalter sollte 35 Jahre nicht übersteigen. Der Sitz des Unternehmens ist in einer norddeutschen Großstadt. Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen.

Aussagefähige Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Porträtfoto erbitten wir unter U 7111 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Istent

iter

1

5 45 Ex

AFTS

 $j_{\rm c}\sim 3775$ 4.4

Ihr Gesprächspartner Bonn für Investitionen Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem Insider den unternehmerischen Rahmen für seinen Erfolg

Wir sind ein renammiertes deutsches Unternehmen und werden auf der Basis unserer bisherigen Erfolge weiter im medizintechnischen Markt expandieren. Unsere ehrgeizige Zielseizung können wir aufgrund einer hervorragenden Infrastruktur, potenter finanzieller Unterstützung und eines qualifizierten Mitarbeiterstammes realistisch am Markt durchsetzen. In die Spitze dieser Organisatianseinheit suchen wir Sie als

Profitcenterleiter - Medizintechnik

Dabet erwarten wir von Ihnen die Erfültung der falgenden Aufgabenstellungen und

- Profunde Vertriebserfahrung als Insider des medizintechnischen Marktes Absalute Befähigung zur Beurteilung neuer Produkte und ihrer Chancen am
- Verhandlungsgeschick auf internationaler Ebene zum Einkauf von Lizenzen Führungspersönlichkeit mit der Befähigung, eine qualifizierte Innen- und Außendienstmannschaft erfolgreich zu führen und zu motivieren

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klargeworden, daß wir für unsere Produkte einen expandierenden Markt sehen und dazu alle notwendigen Weichen im Unternehmen gesietti haben. Wenn Sie also als Insider der Medicintechnik Erfahrungen auf dem Vertriebs- und Marketingsektor haben und darüber hinaus nicht nur den deutschen,

sondern auch den europäischen oder gar internationalen Markt kennen, so wären dies ideale Voraussetzungen.

Sie sollten wissen, daß wir von thnen den systematischen Ausbau unseres bestehenden Geschäftes erwarten, so daß Sie sich primär als verkäuferisch orientierte Persön-

Unser Unternehmen bietet Ihnen bei der Erfüllung der gesetzten Leistungsziele auch die Möglichkeit einer noch weitergehenden Korriereentwicklung. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 35 und 43 Jahre alt sind.

Die englische Sprache sollten Sie aufgrund der internationalen Verflechtung perfekt

Der Dienstsitz unseres Hauses liegt mitten in Deutschland.

Personal & Management Beratung

Wir wissen, daß der in Frage kammende Führungskreis ausgesprochen eng ist. Wir bieten Ihnen daher im Varfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine absolut vertrauliche Überprüfung Ihrer Karrierechancen an.

Setzen Sie sich bille mit unserem Berater, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 0228/2603-112 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - in Verbindung.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabetlarischer Lebenslauf, Lichtbild. Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/31 168 an die von uns beauftragte Personat & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1,

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen unser Berater zu.

Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Von Ihren Ideen und Ihrer Kompetenz hängt der Erfolg einer interessanten Produktpalette ab

Unsere pharmazeutischen Produkte haben sich aufgrund eigener intensiver Forschungstätigkeit und konsequentem Einsatz modernster Marketinginstrumente erfolgreich bei den entsprechenden Anwendern durchgesetzt. Wir wissen jedoch, daß die Zukunft nur mit weiteren Anstrengungen in der Forschung und mil der Einführung neuer Präparate am Markt gemeistert werden kann. Zur Betreuung einer anspruchsvollen Palette verschreibungspflichtiger Präparate und zur Vorbereitung bedeutender

Pharma-Produktmanager

Nach einer auf Ihre Qualifikation zugeschnittenen Einarbeitung in unserem Hause werden Sie für folgende Aufgabenstellungen

- Übernahme einer erfolgversprechenden Präparatepalette und Durchsetzung am Markt auf der Basis einer zielgruppen- und bedarfsorientierten Produktstrategie
- Entwicklung praktikabler Marketingkonzepte und enge Zusammenarbeit mit dem Vertrieb zur Umsetzung dieser Konzeptionen in konkrete Marktbearbeitungs-Aktivitäten
- Beobachtung und Analyse des Wettbewerbs wie des Marktes zur Verfügungstellung aussagefähiger Daten an die

Wir stellen uns für die Übernahme dieser Position einen qualifizierten, möglichst natur- oder wirtschafts-wissenschaftlich ausgebildeten Mitarbeiter vor, der über Marketing- oder Vertriebserfahrungen verfügt und Freude daran hat, eigene Ideen umzuselzen und gegebene Entfaltungsspielräume kreativ zu nutzen. Fundierte Kenntnisse aus dem pharmazeutischen Produktmanagement - wenn möglich im ethischen Bereich - erleichtern Ihnen ebenso den Einstieg wie anwendungssichere Englischkenntnisse, da wir in einem internationalen, weltweit aktiven Konzern eingebunden sind. Kontaktfreudigkeit, die Fähigkeit zum überzeugenden Präsentieren eigener Arbeitsergebnisse sowie die Bereitschaft zur Diskussion mit unterschiedlichen Gesprächspartnem innerhalb und außerhalb unseres Hauses sind weitere Voraussetzungen, die wir bei Ihnen gern erfüllt sähen.

Bei uns finden Sie daher auch - neben einer interessanten materiellen Ausstattung - alle Vorteile eines mittleren Unternehmens mit Anbindung an einen internationalen Konzern vor. Darüber hinaus ist eine systematische Fortbildung ebenso selbstverständlich wie die Einbindung in ein überschaubares, dynamisches Team. Dienstsitz ist Nordrhein-Westfalen.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie für diese wirklich gestaltungsfähige Position interessieren könnten. Sollte dies der Fall sein, senden Sie bitte ihre aussagefühigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/41.188 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Atlee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich auch gerne telefonisch mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Halesaul, unter der Rufmummer 02 28/2603-1 20 in Verbindung setzen, um weitere Informationen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung abzurufen. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmummer 02 28/2603-0. ten. Am Wor Eine Kontaktaufnahme ist für Sie, ebenso wie eine Bewerbung, absolut risikolos, da unsere Berater selbstverständlich gehalten sind, volle Diskretion zu gewährleisten.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Technisches Know-how und unternehmerisches Führungsformat sind die Grundlage Ihres Erfolgs

Als bedeutende Unternehmensgruppe, die modische Konsumgüter produziert und vertreibt, haben wir uns mit Erfolg von der allgemeinen Branchenentwicklung abgesetzt und verzeichnen seit Jahren deutliche Zuwachsraten unseres dreistelligen Millionen DM Umsatzes. Die Grundlage unseres Erfolges ist zum einen die Qualität der Produkte, zum anderen die optimale Organisation unserer Fertigung, um bei kürzesten Lieferzeiten die gewünschte Qualität in ausreichendem Umfang zur Verfügung stellen zu können. Wir haben deshalb die organisatorischen Voraussetzungen geschaffen, alle technischen Service-Bereiche für die Fertigung in einem Führungsbereich zusammenzufassen. Der Leiter dieses Bereichs ist insbesondere verantwortlich für Fertigungsplanung und -Steuerung sowie für Arbeitsvorbereitung und Materialwirtschaft. Um darüber hinaus die langfristige Führungskontinuität im technischen Bereich sicherzustellen, suchen wir den

eiter Technische Dienste

der nach erfolgreicher Übernahme der Position im Rahmen einer systematischen Einarbeitung als Nachfolger des Geschäftsführers Technik auf seine unternehmerische Verantwortung vorbereitet wird. Um diesen sehr anspruchsvollen Anforderungen gerecht werden zu können, erwarten wir von Ihnen:

- den Nachweis einer erfolgreichen ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung
- Sicherstellung einer ständigen Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz Aufgabenorientierten Personaleinsatz sowie konsequente und zielgerechte Führung der Ihnen unterstellten Mitarbeiter Unternehmerische Persönlichkeit und konsequente Umsetzung wirtschaftlicher Zielsetzungen

Wir wissen, daß unsere Erwartungen nicht leicht zu erfüllen sind, da wir nicht nur den hochqualifizierten Techniker und Fachmann mit überdurchschnittlichen Fähigkeiten zur optimalen Planung und Organisation des gesamten technischen Service-bereichs für die Fertigung suchen, sondern auch eine Persönlichkeit, die absolut unternehmerisch denkt und von daher auch die kaufmännischen Ziele und ihre Strategien mit einbezieht. Darüber hinaus verlangt diese Aufgabe die Befählgung, kooperativ mit allen wichtigen Stellen des Unternehmens zusammenzuarbeiten und vor allen Dingen die optimale Erfüllung unserer Kundenwünsche sicherzustellen. In diesem Bereich werden die Grundlagen dafür gelegt, daß wir nicht mur kostengünstig fertigen, sondern uns auch mit hochwertigen Qualitätsprodukten am Markt profilieren.

Im Alter um 40 Jahre würden Sie am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passen. Der Sitz unseres Unter-

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, bitten wir Sie, sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung zu setzen. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erreichen unsere Berater unter der Kennziffer 1/51208. Sie können aber auch gerne im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung mit den Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufmummer 0228/2603-i 14 Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen S bitte die Rufmummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperr-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nur einem wirklichen Kenner des Pharmamarktes wollen wir die gesamte Umsatzverantwortung übertragen

Seit Jahrzehnten entwickeln, produzieren und vertreiben wir erfolgreich verschreibungspflichtige Pharmaprodukte. Mit unserem derzeitigen Umsatzvolumen gehören wir zu den namhaften Anbietern am Markt. Auch international finden unsere Praparate eine zunehmende Resonanz. Zur langfristigen Sicherstellung und zum Ausbau unserer Marktstellung suchen wir nunmehr einen erfahrenen

bsatzchef - Pharmaindustrie

der in unserem Unternehmen für den gesamten Marketing- und Vertriebsbereich verantwortlich sein soll. Dabei kann Ihre zukunftige Aufgabenstellung wie folgt skizziert werden: ● Systematische Weiterentwicklung unserer Marketingkonzeption unter Berücksichtigung zukünstiger branchen-

- und firmenspezifischer Gegebenheiten Abgesicherte Planung, Festlegung und Durchsetzung einer davon abzuleitenden Vertriebspolitik
- Zeitgemäße Führung und Motivierung einer qualifizierten Vertriebsorganisation sowie des Ihnen unterstellten
- Produktmanagement- und Marketingstabes

■ Konsequente Handhabung eines erfolgsabsichernden und transparenten Vertriebs-Controllings Persönliche Kontaktpflege zu den wesentlichen Meinungsbildnern auf höchster Ebene

Unseren Erwartungen werden Sie am ehesten gerecht, wenn Sie durch Ihre bisherige Laufbahn dokumentieren können, daß Sie das gesamte aktuelle Marketing-Mix der pharmazeutischen Industrie beherrschen und erfolgreich einsetzen können. Auch die entsprechende Führungsverantwortung sollten Sie getragen haben, damit Sie ohne Probleme und Reibungsverluste von Ihren zukünftigen Mitarbeitern und Führungskräften akzeptiert werden. Unternehmerisches Denken und Handeln, Verhandhungsfähigkeit und Standfestigkeit runden unser Idealbild ebenso ab wie ein Alter um die Vierzig.

Eine wissenschaftliche Ausbildung würde Ihren Einstieg erleichtern; auch verhandlungssichere Fremdsprachen-

kenntnisse sind willkommen. Wenn Sie nachweisen können, daß Sie Absatzerfolge von Pharmaprodukten systematisch planen und realisieren können und an einer Position interessiert sind, die Ihnen eine Fülle von Gestaltungs- und Entfaltungsmöglichkeiten bietet, sollten Sie sich auch dann zu einer Kontaktaufnahme durchringen, wenn Sie nicht an einen Wechsel

Unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul von der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, sind gerne bereit, Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-120 weitere Informationen über die Aufgabe und unser Haus zukommen zu lassen. Am Wochenende und abends nach 18.00 wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefühigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) wollen Sie bitte an unsere Berater unter

der Kennziffer I/41 178 senden. Bitte gehen Sie davon aus, daß Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt und daß volle Diskretion und Vertraulichkeit garantiert werden.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen ET Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch denkenden Wirtschaftsingenieur Als eines der führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Konstruktionsdienstleistung arbeiten wir seit Jahren bundesweit mit nahezu allen Branchen erfolgreich zusammen. Um einerseits den erreichten Erfolg sicherzustellen,

andererseits unsere Marktchancen weiterhin konsequent wahrzunehmen, suchen wir Sie als Bereichsleiter Mitte - Niederlassungen

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie folgendem Aufgabenprofil gerecht werden:

- Koordination mehrerer Niederlassungen mit etwa 200 qualifizierten Mitarbeitern
- Unterstützung, Beratung und Motivation der Führungskräfte in den Niederlassungen, die Ihnen unmittelbar unterstellt sind
- Erstellung und Kontrolle des Budgets für Ihren Bereich sowie die Überwachung der mit der Geschäftsleitung erarbeiteten Zielsetzungen

Pflege des Kontakts mit unseren Kunden

Wir sind der Meinung, daß Sie diese anspruchsvolle Position erfolgreich bewältigen können, wenn Sie ein Studium als Wirtschaftsingenieur absolviert oder einen vergleichbaren Erfahrungshintergrund haben. Darüber hinaus müssen Sie noch folgende Voraussetzungen mitbringen:

Akquisitionserfahrung im Dienstleistungsbereich, Konstruktions- bzw. Projektierungspraxis sowie die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern und zur Arbeit im Team. Die Aufgabe verlangt von Ihnen ausgeprägte Managementfähigkeiten und eine unternehmerische Grundhaltung. Vom Alter her sollten Sie zwischen dreißig und

Aus der Aufgabenvielfalt wird ersichtlich, daβ eine umfangreiche Reisetätigkeit erforderlich ist. Sitz unseres Unternehmens ist eine rheinische Kreisstadt.

Wir bieten Ihnen ein der Aufgabe entsprechendes attraktives Gehalt und sonstige soziale Leistungen sowie eine erfolgsabhängige Gewinnbeteiligung. Sie erhalten Handlungsvollmacht. Uns ist klar, daß eine erfolgreiche Zusammenarbeit eine entsprechende Einarbeitung voraussetzt, daher sollten auch Bewerber aus der zweiten Ebene diese

Wenn es Sie reizt, Ihre bisherigen Erfahrungen und Ihr Know-how in diese anspruchsvolle Tätigkeit einzubringen, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, beruflichem Werdegang, Gehaltsvorstellung, den wichtigsten Zeugnissen und dem möglichen Eintrittstermin an die von uns beauftragte Personal und Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/31 198.

Vorab geben Ihnen unsere Berater, die Herren Keuenhof und Friederichs, unter der Rufnummer 0228/2603-112 nach 18,00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02.28/2603-0 - gerne weitere Informationen. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen unsere Berater zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Vertriebsingenieur Meßtechnik/Ausland

Wir sind ein international führendes Unternehmen mit über 750 Mitarbeitern. Unsere Geräte zum elektrischen Messen mechanischer Größen genießen weltweit einen hervorragenden Ruf.

Für die Betreuung unserer Vertretungen im europäischen und außereuropäischen Ausland suchen wir einen tüchtigen Vertriebsingenieur mit mindestens 2 Jahren Vertriebspraxis. Als Dipl.-Ing. (TH/FH) mit sehr guten Englischkenntnissen und Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen finden Sie bei uns ein interessantes Arbeitsgebiet.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefählge Bewerbung mit Gehaltswünschen, frühestem Eintrittstermin und Lichtbild.

Unsere Anschrift: Postfach 42 35, 6100 Darmstadt 1

HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK GMBH

Wir sind einer der größten Gartenbaubetriebe unserer Branche in Deutschland und Europa, gelegen im Westen des Bundesgebietes. Wir genießen Respekt und Ansehen wegen unserer Dynamik und der Qualität unserer Erzeugnisse.

Wegen bevorstehenden Generationswechsels haben wir neu zu besetzen die

Leitung der kaufmännischen Verwaltung.

Ihr Verantwortungsbereich umfaßt u. a. die Bereiche EDV, Finanz- und Steuerwesen, Buchhaltung, Bilenz und Vermögensverwaltung, auch Gespräche mit Kunden und

Hierbei werden Sie von einem Stamm erfahrener Mitarbeiter für die verschiedenen Tätigkeiten in gutem Betriebsklima unterstützt, Für diese verantwortungsvolle Lebensaufgabe sind verschiedene Voraussetzungen erforderlich: Neben wirtschaftlicher Ausbildung sollten Sie über angemessene Erfahrung in entsprechender betrieblicher Position verfügen. Kontaktfähigkeit, Menschenführung und Verantwortungsbewußtsein müssen für die vielseitige Tätigkeit vorhanden sein. Die Aufgabe gibt einer dynamischen Persönlichkeit Raumzu Entfaltung. Die Möglichkeit zur Einarbeitung unter Anleitung ist gegeben.

Wir bitten um Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen, damit wir -- auch 10 08 64, 4300 Essen.

Modernes Unternehmen der metaliverarbeitenden industrie (u. a. führender Zulieferant zur Automobilindustrie) mit 1600 Arbeitnehmern mit Sitz im Sauerland und günstiger Verkehrstage zu Rhein und Ruhr sucht über seinen Wirtschaftsprüfer

erfahrenen und bilanzsicheren

Chef der Finanzbuchhaltung

mit weiteren Aufstiegschancen.

Angesprochen werden Bewerber, die derartige Tätigkeiten bereits verantwortlich ausüben und etwa 35-40 Jahre alt sind.

Bewerbungenerbetenu.Z7226anWELT-Verlag,Postfach10 08 64,4300Essen.Streng vertrauliche Behandlung unter Beachtung eventueller Sperrvermerke wird zugest-

Binnenschiffswerft

Wir sind eine erfolgreiche Binnenschiffswerft mittlerer Größe mit Standort im Großraum Mainz. Wir gehören zu einem großen Konzern, arbeiten jedoch als Unternehmen selbständig mit eigener Ergebnisverantwortung. Als

übernehmen Sie die Gesamtverantwortung für die erfolgreiche Führung dieser Werft. Dies umfaßt die kaufmännische und technische Leitung einschließlich der Konstruktion und den Vertrieb.

Ein Ingenieurstudium der Fachrichtung Schiffbau oder Schiffmaschineobau bzw. eine vergleichbare Ausbildung sowie möglichst Erfahrungen im Bau von Binnenschiffen oder kleinereo Seeschiffen sind gute Voraussetzungen zur Bewältigung der vorgesehenen Aufgaben. Neben menschlicher Reife sollten Durchsetzuogsvermögen und Organisationstalent Ihre herausragenden Eigenschaften sein. Kostendenken, kommerzielles Verständnis und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren, runden das Anforderungsprofil dieser selbständigeo und verantwortungsvollen Position ab. Berufserfahrung in eioem vergleichbaren Unternehmen wäre voo

Bitte schicken Sie Ihre vollständige Bewerbung an die voo uns beauftragte Agentur. Sie wird Ihre Unterlagen absolut vertraulich behandeln und eveotuelle Sperrvermerke beachten.

KÖNIGSTEINER AGENTUR Kaiser-Wilhelm-Ring 43 A, 4000 Düsseldorf 11 Telefon (02 11) 57 40 57



Wir sind eine weltweit operierende Unternehmensgruppe der Verpackungsindustrie mit im und eusländischen Tochtergesellschaften. Unser Programm umfaßt Geräte, Maschinen und Materialien zur Umreifung von Transportgütern eller Art sowie zum Verschließen und Kennzeichnen der Verpackung.

Für unsere EDV/Organisation suchen wir einen

Zu seinen Aufgaben gehören:

- Erarbeitung, Oberprüfung und Verbesserung organisatori
- Eigenverantwortliche Durchführung von besonderen Organisations-Projekten und Ihre Realisierung in Zusammenar-
- Wahrnehmung systemanalytischer Funktionen als Brücke wischen EDV und Fachbereichen.

Diese Aufgaben erfordern mehrjährige Erfahrungen in der Optimierung von Organisationsabläufen im industriellen Bereich (speziell: Auftragsabwicklung, Produktionsplanung, Materialwirtschaft) sowie die notwendigen EDV-Kenntnisse, Selbständigkeit, Eigenverantwortlichkeit und Einfühlungs- aber auch Durchsetzungsvermögen werden

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an den Zentralbereich Personel.

Cyldop International Emil-Hoffmann-Straße 1

Postfach 501220 5000 Köln 50 (Rodenkirchen)

Landeshauptstadt Stuttgart

Beim Verkehrsamt ist die Stelle des

Leiters der Abteilung Offentlichkeitsarbeit

wegen Zurruhesetzung des bisherigen Stelleninhabers wieder zu

Das Aufgabengebiet umfaßt insbesondere; Touristikwerbung Im In- und Ausland, Erarbeitung neuer Werbekonzeptionen und neuer Werbevorhaben zur Förderung des Fremdenverkehrs, Werbung für Veranstaltungen in der Stadt, verantwortliche Bear-beitung der werblichen Grundlagenforschung und der Verkaufsförderung, Werbemittelgestaltung und Redektion "Monatsspie-

Wir suchen eine(n) Mitarbeiter(in), der (die) folgenden Anforde

- Umfassende Fremdenverkehrsfachkenntnisse und -erfahrungen, Insbesondere auf dem Gebiet der Werbung;
 Ideenreichtum, besonders bei der Gestaltung attraktiver Touri-
- stik-Werbemittel und Touristlk-Angebote; Intensive Kontaktpflege mit der örtlichen Industrie, mit der Hotellerie und Gestronomie, mit Verkehrsträgern und mit der
- iournalistische Erfahrungen; - englische und französische Sprachkenntnisse...
- Wir beschäftigen Sie im Angestelltenverhältnis mit Vergütung nach dem BAT.

Bewerbungen erbitten wir mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennzahl 248 an das Personalamt der Landeshauptstadt Stutigart, Postfach 1 61, 7000 Stutigart 1.

> Wir sind Spezialisten für die Verpackung von leicht verderblichen Lebensmitteln. Verpackungsfolien, Verpackungsmaschi-nen, anwendungstechnische Beratung und technischer Kundendienst bilden eine Einheit: das CRYOVAC®-Verpackungs-

Für die Abt. Anwendungstechnik Verpackungsfolien suchen wir einen

Maschinenbau-Ingenieur (FH)

Die Schwerpunkte des Aufgabenbereichs liegen in der Bearbeitung anwendungs-technischer Projekte, Durchführung von Versuchen, Modifikation von Standardma schinen sowie technischer Beratung unserer Kunden in Deutschland und Österreich.

Sie sollten über Konstruktionspraxis, Erfahrungen im Versuchswesen sowie Kenntnisse der Steuerungstechnik verfügen und englische Sprachkenntnisse besitzen. Eine praktische Ausbildung wäre von Vorteil.

Sie werden in Ihrem Aufgabenbereich weitgehend selbständig tätig sein; ein neu-traler Firmenwagen steht Ihnen zur Verfü-

Ober Einzelheiten der Position und unsere Leistungen würden wir uns geme mit Ih-nen persönlich unterhalten. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebenslauf, Zeugnisko-

Grace GmbH ~ Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 ab 9,30 Uhr



TOP JOBS WORLDWIDE

For the past twelve years the EXECUTIVE EMPLOYMENT BUL-LETIN has helped executives find top international positions. Mailed at the beginning of every week, it contains advertisements for over 60 senior management positions reproduced verbatim from leading European and U.S. publications and direct sources. 50 weeks

10 weeks 25 weeks Subscription rates: UK (First Class) £19.00 £39.50 Elsewhere (Airmail) £21.50 £45.00

l enclose my cheque for £ .. ese charge my Access Visa. 🗆

ADDRESS

Start möglich.

Zu den Aufgaben dieser Mitarbeiter wird es in erster Linie gehören, Kunden fachlich kompetent zu beraten. In enger Kooperation mit der jeweiligen Fachabteilung gilt es dann, geeignete Systemlösungen zu erarbeiten und entsprechende Angebote zu unterbreiten.

Ein großer europäischer Hersteller von DV-Anlagen, weltweit tätig,

Org.-DV-Berater(innen)

Anforderungen

sucht mit unserer Hilfe

- Mehrjährige, erfolgreiche Erfahrung, bei der Durchführung von Projekten im kommerziellen Anwendungsbereich.
- Solide DV-Kenntnisse konzeptioneller Art.
- Vertraut mit modernen Kommunikationsmethoden (z. B. DATEX-P. Btx. LAN).
- Hochschulausbildung (z. B. Betriebswirtschaft).
- Eignung für vertriebliche Aufgaben.
- Sprachkenntnisse (Englisch, Französisch erwünscht).

Neben einem attraktiven Gehalt wird den richtigen Bewerbern eine außergewöhnliche Chance der beruflichen Weiterentwicklung gebo-

Ihre detaillierte Bewerbung schicken Sie bitte an:



GfP Gesellschaft für Projektmanagement. Poststraße 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36**

Gesellschaft für Projektmanagement



Im Frühsommer 1985 eröffnet unsere Gesellschaft als 3. Spielcasino Nordrhein-Westfalens die Spielbank Hohensyburg, Dortmund. Für dieses moderne Haus In einem landschaftlich attraktiven Naherholungsgebiet suchen wir zunächst:

W. A. St. Barrier Croupiers

mit Berufserfahrung (mindestens Drehcroupier), verbindlichen Umgangsformen, gutem Erscheinungsbild und möglichst Fremdsprachenkenntnissen. Wir stellen hohe Ansprüche an die fachliche Qualifikation sowie die charakterliche

Eignung unserer Mitarbeiter. Wir bieten neben einer leistungsbezogenen Besoldung und angenehmen Arbeitsbedingungen umfassende Sozialleistungen.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen und zwei aktuellen Paßbildem schriftlich bis zum 31: August 1984.

Westdeutsche Spielbanken GmbH & Co. KG Weseler Straße 108-112 4400 Münster Telefon (0251) 70060



4...

· .

F - Z -

Als größter Informationsmittler im Baubereich sorgen wir dafür, daß die Produktaussagen von über 1.000 Firmen die entscheidenden Zielgruppen erreichen.

Wir sind ein erfolgreiches Dienstleistungsuoternehmen und gehören zur Verlagsgruppe Bertelsmann. Unsere Informationssysteme bieten die Basis für die Marketingkonzeption der Bauindustrie.

Für unseren Vertrieb sucheo wir zum 01.10.84 oder früher

Junior-Verkäufer für die Räume Hamburg/Hannover

Engagierten Mitarbeitern, die Ihre Chance im Anßendienst suchen, eröffnen sich hervorragende Perspektiven und Entwicklungsmöglichkeiten auf Von unseren zukünftigen Mitarbeitern erwarten wir

Fachoberschulreife/Abitur

- eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Kontaktfreude, Fleiß und Begeisterungsfähigkeit

 Der Wohnsitz sollte in den beschriebenen Ver-
- kaufsgebieten liegen.

Wir bieten neben den üblichen Leistungen eines großen Unternehmens

 eine intensive Einarbeitung im Verkauf
 wachsende Selbständigkeit und Verantwortung kurz: eine Aufgabe, die Spaß macht.

Ihre vollständige Bewerbung richteo Sie bitte-an die Heinze GmbH, Frau Gaßdorf, Bremer Weg 184, 3100 Celle, Tel. 05141/50275.

1 Heinze ein Unternehmeo der

Wolen Se rebenbel mit uretrer Hille ca.
DM 8.000.- monatiich
verderen? Adenualmalee 11. 5300 Bonn 1

Selbständige Existenz

£69.50

£79.50

Moderne Ehe-/Bekanni-scheftsanbahnung sucht ge-eignets Damen und Herren für die Einrichtung einer Filiale. Kapital DM 3000 bis 15 000 er-forderlich. Nebenberuflicher

CPA. Postfach 11 04 41 6000 Frankfurt 11

Ole Hanns-Seidel-Stiftung sucht für eine interessante Tätigkeit im Bereich

wissenschaftlichen Mitarbeiter

für des Referat Grundsatzfragen, politische Gildung, politische Theorien. Wir erwarten Bewerbungen von Vollakadernikern, die mit den Methoden wissenschaftlichen Arbeitens vertraut sind und Interesse und Verständnis für die Zusammenhänge von Grundsatztheorie und Politik zeigen. Gründliche Allgemeinbildung und fundierte Kenntnisse in mehreren wisser schaftlichen Bereichen werden vorausgesetzt.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung nach BAT, Sozialleistungen wie im öffentlichen Dienst und gleitende Arbeitszeit. Sitte richten Sie Ihre Sewerbung mit allen üblichen Unterlagen wie Lebens lauf, Lichtbild, Zeugnissen etc. an die

Hanna-Seidel-Stiftung e. V., Lazarettstraße 19, 9000 München 19.

Mit uns in die Praxis der internationalen Rückversicherung

Wir sind ein Spezialdienstleistungsunternehmen im internationalen Versicherungsgeschäft. Unser Tätigkeitsgebiet ist die Rückversicherung. Innerhalb einer der größten deutschen Versicherungsgruppen sind wir ein erfolgreiches, ertragsstarkes Unternehmen euf dem Sektor Internationale Rückversicherung.

Betriebs-/Volkswirte, Juristen und Mathematiker

Zur Vorbereitung auf künftige Führungsaufgaben suchen wir mehrere Damen und Herren der genannten Fechnichtungen. Es kommen auch Hochschulabsolventen anderer Disziplinen in Frage. Die Hauptsache ist, daß Sie in der Lage sind, analytisch und ebstrekt zu denken. Außer Flexibilität, Leietungswillen und Lembereitschaft sollten Sie generell am Internationalen Geschäft Interessiert sein. Englische Sprechkenntnisse – möglichst im Ausland angewandt – sind erforderlich, weitere Fremdsprachen sind wünschenswert.

In einem individuellen Ausbildungsprogramm sollen Sie intensiv auf Ihre künftige Tätigkeit vorbereitet werden. Je nach Neigung und Fähigkeit können wir Ihnen folgende Aufgaben anbieten:

— Schadenbearbeitung bei intarnationalen Risiken

Bearbeitung und Überprüfung von Vertragsangeboten und Dokumenten
 Tätigkeit im Bereich der Vermögensverwaltung und Beteiligungen einschließlich Beurteilung und Auswertung von Bilanzen.
 Sie können aber auch als

Vorstandsassistent

einen umfangreichen Überblick über elle Aufgaben bekommen und deran mitwirken. Bewerber, die sich für eine Mitarbeit in der Rückversicherung interessieren, informieren wir gern vorab über unsere Arbeit, die Ausbildung und die künftigen Aufgaben.

Zur Beurteilung Ihrer Quellfikation erwarten wir vorab Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und einer Kopie des Abitur- und des Diplom-Zeugnisses. Unser Angebot richtet sich auch an Bewerber, die bereits über einige Jahre Berufserfahrung, vornehmlich im Versicherungs- und Bankwesen, verfügen.

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen unter Kennziffer MA 752 en unsere Beraterin Frau J. Hoch. Eine vertrauliche Behandlung wird garantiert, Sperrvermerke werden sorgfältig berücksichtigt.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Flexibilität, Unabhängigkeit und sicheres Auftreten

Unser Auftraggeber ist ein bekannter Unternehmer in Nordrhein-Westfalen, der in seiner Branche eine führende Rolle spielt. Zu seiner persönlichen Entlastung suchen wir eine fähige Mitarbeitenn, die das Format besitzt, über die üblichen Sekretariatsaufgaben hinausgehende Arbeiten zu übernehmen.

Sekretärin / Assistentin

Das Beherrschen der üblichen Sekretariatsfertigkeiten setzen wir voraus. Besprechungs- und Reisevorbereitungen gehören ebenso zu den Aufgaben wie die Tellnahme an Konferenzen und das Überwachen der Termine.

Die vielseitigen Aufgaben lassen eine normale Arbeitszeit nicht zu. Dieses Angebot richtet sich deshalb an eine Dame, die zeitlich unabhängig ist und das Sekretariet aufgaben onentiert führen kann.

Wenn Sie sich diese anspruchsvolle Aufgabe zutrauen, möchten wir Sie gern kennenlernen. Bitte senden Sie uns Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 757, z. H. Herrn H. Will oder Herm J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02'21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichem Ihnen eine vertraulliche Behandlung Ihrer Zuschrift und die gewissenhafte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.



HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Karriere im Vertrieb

Unser Auftraggeber ist die Deutsche Krankenversicherung AG, die Europas größtes Unternehmen in der privaten Krankenversicherung ist. Die wachsenden Aufgaben in Vertrieb und Marketing erfordern junge Mitarbeiter mit Mut zur Verantwortung, mit Ideen und "Köpfchen".

Hochschulabsolventen BWL, VWL, Jura, Handelslehrer, Mathematiker

Sie haben gerade Ihr Studium beendet oder stehen kurz davor. Sie zeichnen sich durch Kontaktstärke aus und bringen Stehvermögen mit. Sie besitzen eine weche Intelligenz und wollen die nicht alltägliche Chance nutzen, ihren beruflichen Einstieg auf Erfolgskurs zu bringen.

Ihr Einstieg führt über eine gründliche theoretische und praktische Ausbildung und anschließende Tätigkeit im Verkauf. Das versicherungs- und verkaufstechnische Rüstzeug erhalten Sie durch die hochqualifizierte innerbetriebliche Trainingsabteilung. Eine zumindest zweijehrige erfolgreiche Verkäufertätigkeit ist obligatorisch. Auch danach sollte Ihr Weg auf Führungsebenen im Verkauf ausgerichtet sein.

Wenn Sie diese Herausforderung annehmen wollen, freuen wir uns über ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild und evtl. Zeugniskopien). Schreiben Sie bitte unter Kennziffer MA 759, z. Hd. Herm M. v. Orloff, der Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung steht. Selbstverständlich verbürgen wir uns für eine prompte und direkte Weiterleitung Ihrer Bewerbung.



INSTITUT FOR PERSONAL-UND - UNTERNEHMENSBERATUNG

HORSTWILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 5000 KOLN 1

Kunststoff-Markenartikel Körperpflege

Unser Auftraggeber ist ein finenziell gut fundiertes Unternehmen mit 250 Mitarbeitern und zählt zu den Marktführern der Branche in Europa. Das Unternehmen liegt sehr verkehrsgünstig in einem kleinen. landschaftlich reizvollen Ort mit allen Schulen im Großraum Köln/Bonn.

Verkaufsmanager

als künftiges

Mitglied der Geschäftsleitung

Wir suchen eine junge, dynemische, versierte Führungskraft, möglichst wirtschaftswissenscheftliches bzw. betriebswirtscheftlich-technisches Studium, die bei entsprechender Quelifikation die Chence hat, bald in die Geschäftsleitung einzutreten und in einigen Jahren die alleinige Geschöftsführung zu übernahmen. Der Bewerber sollte ein außerordentlich einsatzbereiter Managar sein, mit nechweislich erfolgreicher Vertriebserfahrung, möglichst mit Großabnehmern im Non-food-Bereich.

Verhendlungssicheres Englisch ist Voreussetzung, weitere Sprechkenntnisse sind von Vorteil.

Wenn Sie sich diese anspruchsvolle Aufgebe zutrauen, möchten wir Sie garne kennenlernen. Bitta senden Sie uns Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 773, z. Hd. Herm H. Will oder Herm M. v. Orloff, die Ihnen auch für telefonische Vorebinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichem Ihnen eine vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschnift und die gewissenhafte Berücksichtigung der Sperrvermerke zu.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Karriere-Sprungbrett für jungen Betriebswirt/Juristen

Unser Auftraggeber ist ein bedeutendes Hendelsunternehmen des Einrichtungsbedarfs. Haupteinzugsgebiet ist Nordrhein-Westfalen, Dienstsitz ist eine beliebte rheinische Metropole. Der Gründer hat das Unternehmen zum größten Einrichtungshaus der Region ausgebaut, für eine weitere Expansion sind die Ideen und die Mittel vorhanden. Um bei seinen täglichen Arbeiten assistiert zu werden, sucht er einen einsatzfreudigen Mitarbeiter.

Persönlicher Referent des Unternehmers

Dieses Angebot richtet sich an junge Wirtschaftswissenschaftler oder Juristen, die diese Aufgabe als Sprungbrett sehen, in wenigen Jahren eine verantwortliche Position in der Hauptverwaltung oder in einem Unternehmen der Gruppe zu übernehmen. Hierzu stehen ihnen mehrere attraktive Möglichkeiten zur Verfügung, denn es besteht ein hoher mittelfristiger Bedarf an qualifizierten Führungskräften. Ideal wäre es, wenn Sie bereits über Erfahrungen im Einzelhandel und insbesondere in der Möbelbranche verfügen. Dies ist jedoch kein Muß-auch Hochschulabsolventen sind angesprochen.

Durch Ihre Mitarbeit werden Sie den Unternehmer entlasten. Sie werden Konzepte ausarbeiten, en der Realisierung von Zielen und Maßnahmen mitarbeiten und auch an Konferenzen und Sitzungen der unterschiedlichsten Art teilnehmen. Vor allem müssen Sie dafür sorgen, daß unternehmerische Entscheidungen in einer angemessenen Zeit zu vertretbaren Kosten durchgesetzt werden. Als "rechte Hand" müssen Sie über außergewöhnliche Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit verfügen. Ebenso sind Ehrgeiz, Durchstehvermögen und gutes Auftreten in dieser wichtigen und vertraulichen Aufgabe erforderlich.

Wenn dieses attraktive Angebot Sie enspricht, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlegen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 770, zu Händen von Herrn H. Will oder Herm J. Kraan, die Ihnen gerne für telefonische Vorabinformetionen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich hendhaben und Sperrvermerke gewissenhaft



INSTITUT FOR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Zukunftsperspektiven im Vertrieb Bausparen/Versicherung/Finanzierung

Für eine der ganz großen deutschen Gesellschaften mit einem überzeugenden Produktangebot in den Bereichen Bausparen, Versicherung und Bankdienstleistung suchen wir den Regioneldirektor für das Münsterland mit Sitz in Münster.

Regionaldirektor Münster

Der Regionaldirektion sind mehrere produktionsstarke Bezirksdirektoren zugeordnet. Ihre Aufgabe wird es sein, das bestehende Geschäft weiter euszubauen, insbesondere unter Berücksichtigung einer neuen Vertnebskonzeption, die ein komplettes Paket en Finanzdienstleistungen beinheltet und sich seit den Jahren der Einführung als äußerst erfolgreich erwiesen hat.

Ihre Führungskompetenz steht eindeutig vor Fachwissen. Deshalb richtet sich dieses Angebot auch an vertriebsstarke Führungskräfte aus anderen Brenchen.

Wenn Sie ca. 35 bis 45 Jahre alt sind, erfolgreich Vertriebsführungsaufgaben wahrgenommen haben und ihre Karriere mit einem zukunftsonentierten Vertriebskonzept fortsetzen wollen, möchten wir Sie gerne kennenlernen. Bitte nehmen Sie schriftlich (beruflicher Werdegang, Zeugniskopien und Lichtbild) oder telefonisch (02 21 / 21 03 73) unter der Kennziffer MA 754 Kontakt mit uns euf. Ihre Gesprächspartner werden die Herren F. Arnold und M. v. Orloff sein. Wir eichern Ihnen eine diskrete Behandlung Ihrer Bewerbung zu und werden Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

TELEFON 0611/459040 * Auch am Samstag und Sonntag * Von 10-12 Uhr

Geschäftsführer Vertriebsgesellschaft

Sie sind der Motor einer überscheubaren, aber lelstungsfähigen Vertriebsgesellscheft. Hierfür konzipieren Sie die Unternehmenspolitik und setzen sie durch. Planen Ihre Absatzziele und kontrollieren das Ergebnis. Steigern den Umsatz und verbessern die Rendite. Führen und motivieren Ihre qualifizierten Mitarbeiter. Nehmen Einfluß in den Normenausschüssen. Alles in allem: Mit unternehmenschem Format geben Sie immer wieder Impulse und bestimmen damit den weiteren Erfolg der Gesellschaft. Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, lesen Sie bitte unsere Anforderungen.

Sie sind Dipl.-Ingenieur im Bereich Bauwesen und stark vertriebsorientiert. Oder ein gut ausgebildeter Kaufmann, der neben Vertriebserfahrungen eine stark technisch geprägte Aufgabenstellung innehet. Die beruflichen Erfahrungen sollten Sie vorzugsweise in dem breiten Feld der Baulndustrie gesammelt haben. Wir räumen aber auch Herren aus anderen Branchen eine Chence ein, wenn Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen. Ihr Alter sehen wir bis

Ein Wort zu uns: Wir vertreiben zukunftsweisende Produkte u. a. für die Energieeinsparung. Die Produkte haben ein breites Anwendungsgebiet. In unserem Segment sind wir bestimmend und haben eine stark beachtete Marktposition. Der Firmensitz ist in Nordrhein-Westfalen.

Mit dieser Aufgabe bieten wir Ihnen eine interessante Tätigkeit an, die Sie jeden Tag neu hereusfordert. Und Sie haben viele Möglichkeiten, mit eigenen ideen unternehmerisch tätig zu werden. Bei interessanten Konditionen (Festgehalt, Erfolgsbeteiligung, Pkw). Interessiert? – Dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen unter Angabe der Kennziffer W 8417 an unseren Berater. Oder rufen Sie an. Die Herren Braun und Dr. Holch beantworten ihnen gerne weitere Fragen.

Personalberater Dr. Martin Holch & Ernst Braun

Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

TELEFON 0611/459040 * Auch am Samstag und Sonntag * Von 10-12 Uhr

Leiter/Geschäftsführer **SB-Warenhaus**

Sie verfügen über eine solide kaufmännische Ausbildung? Besitzen gute betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse? Haben schon Mitarbeiter geführt, können sie motivieren und für gemeinsame Ziele begeistern? Sind heute Leiter/ Geschöftsführer eines SB-Warenhauses? Oder 1. Mann in einem Kaufhaus? Vielleicht sind Sie auch Leiter einer vergleichbaren Großfläche (z. B. im Bereich Lebensmittel, Drogerie, Hausheltswaren, Textil, Helmwerkermarkt, Kfz-Zubehör)? Und sind heute zwischen 33 und 40 Jahre eit? Denn lesen Sie bitte weiter: Für eines unserer größten und umsatzstärksten SB-Warenheuser suchen wir einen Leiter. Siel Die Aufgaben sind Ihnen geläufig. Deshalb möchten wir an dieser Stelle lieber ein Wort mehr zur Unternehmensphilosophie sagen: Sie bestimmen die Ausstrehlung Ihres Heuses. Sie nutzen alle Umsatzchancen, vor allem durch gezielten Personaleinsatz und rationellen Werenfluß. Delegation und Überwachung sind hierbei Ihre wichtigsten Hilfsmittel. - Qualifizierte Mitarbeiter helfen Ihnen, diese Ziele zu erreichen.

Ein Wort zu uns: Wir sind ein bekanntes, seit Jahren erfolgreiches SB-Warenhaus-Unternehmen. Mit fast 1500 Mitarbeitern. Über 400 Millionen Umsatz. Firmensitz ist eine reizvolle Stadt in Nordrhein-Westfalen. Nicht Ruhrgeblet. Die erzielte Rendite ist beispielhaft. An unseren Häusern schätzt man besonders das ausgewogene, verbreuchergerechte Sortiment, die individuelle Beratung, die Großzügigkeit der Warendarbietung, das fachkundige

Sie finden in dieser Aufgabe alle Voraussetzungen für eine selbständige Tätigkeit, Berichten direkt an die Geschäftsführung. Erhalten ein steigerungsfähiges Einkommen, Tantieme und weitere Vergünstigungen. Interessiert Sie diese Aufgabe? - Dann rufen Sie an. Herr Braun und Herr Dr. Holch beantworten Ihnen Ihre weiteren Fragen. Oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, unter Angabe der Kennziffer W 8418, an:



Personalberater Dr. Martin Holch & Ernst Braun Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

Für einen mittelgroßen, in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, aber auch in Übersee arbeitenden Rückversicherer mit starker Kapitalbasis wird der

Vorsitzende des Vorstands

gesucht. Persönlichkeiten von innerer Ausgeglichenheit, die in der Lage sind, einem in der Kooperation hervorragend eingestimmten Vorstand und dessen Führungskräften vorzustehen, die Zielsetzung von morgen verantwortlich mitzubestimmen und durchzusetzen, bitten wir um Abgabe ihrer Angebote an den von uns beauftragten Rechtsanwalt Dr. Hans-Jürgen Herrmann, Heumarkt 14, 5000 Köln 1, der Sperrvermerke berücksichtigen wird.

Für den Vertrieb unserer Epoxidharzprodukte für Versiegelungen, Beschichtungen, Industrieestriche und die Betonsanierung, wie Bauunternehmungen, Estrichleger etc. sowie für die Beratung von Architekten, Bauämtern und

HANDELSVERTRETER für das Postleitzahlgebiet 4 und 5

mit Wohnsitz Ruhrgebiet und Köln.

Wir haben ain interessantss Spezialprogramm, sind wettbewerbsfähig und bieten eine gute Provision. Einausbaufähiger

Gesellschaft für technische Kunststoffe Gebr. von der Wettern mbH 5308 Rheinbach-Flerzheim, Kottenforstweg, Tel. 0 22 25 / 50 25

Bitte wenden Sie sich wegen einer Terminvereinbarung an unsere Frau Hörnig.

Kunstblumen und Geschenkartikel Ein bekanntes Hamburger Importunternehmen sucht per sofort einen qualifizierten

Leiter der Verkaufsahteilung

After 28-38 Jahre Der ideale Kandidat für diese Interessante und he de Aufgabe kommt aus dem Bereich Geschenkertikel, Möbel, Dekoration, Einrichtung, hat mindestens 3–4 Jahre Erfahrung In verantwortlicher Position in der Verkaufsabwicklung (auch in veralten. der Mann aus der 2. Unie kommt in Betracht), hat die richtige verkäufensche Einstellung und hat EDV-Erfahrung, englische Sprachkenntnisse waren erwunscht

Nur ein verkaufsorientierter Bewerber mit Erfahrungen in Personalführung kann diese Aufgabe erfolgreich lösen. Eine enge Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung ist vorgesehen.

Wenn Sie an dieser entwicklungstähligen Position interes Wenn Sie an dieser emwindungsteinsteil von die siert sind, übersenden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen is shansburf. Zeugnisabschriften, neueres Uchtbild und Angabe des Gehaltswunsches) an

UNTERNEHMENSBERATER DR. KARL-HEINZ STÄDTER Rotdometieg 11, 2000 Hamburg 60

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein

Abt. Krankenversicherung –

Wir suchen Ärzte und Ärztinnen

eller Fachnichtungen für unsere Vertrauensärztlichen insbesondere für

Psychiatrie in Kiel und Schleswig Innere Medizin in Flensburg und Pinneberg Aufgabenbereich:

Vertreuensärztliche Begutachtungen und Stellungnahmen für die Treger der gesetzlichen Krankenkassen, Beretung der Krenkenkassen, insbesondere auf dem Gebiet dar Rehabilitation

Voraussetzung: mehrjehrige Erfahrungen in einer Kassenpraxis oder im Krankenhaus

selbständige, elgenverentwortliche Tätigkeit in modern ausgestatteten Dianststellen.

Einstellung zunächst im Angestelltenverhältnis (Vergütung nach BAT) mit zusätzlicher Altersversorgung. Bei Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voreussetzungen Übernehme in das Beamtenverhältnis möglich. 5-Tage-Woche (40 Stunden), geregelte Arbeitszeit.

Ggfs. Gewährung von Beihilfen. Ausübung von Nebentätigkeit im Rahmen der Richtli-

Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen und medizinischen Kongressen.

Talefonische Auskünfte durch:

Ltd. Arzt Dr. med. Stelzner - Landesvertrauensarzt-(0451) 7900 - 7.14, Verwaltungsdirektor MaB (0451)

Die Bewerbungen bitten wir unter Beifügung der üblichen Unterlagen zu richten en:

Landesversicherungsanstall Schleswig-Holstein Abt. Krankenversicherung – Kronsforder Allee 2-6, 2400 Lübeck 1



Wir suchen für unsere moderne Filiele in Coburg, einer hübschen Kleinstadt mit einem großen Freizeitungebot, in einer reizvollen Landschaft gelegen, zum 1, 7, 1984 eine(n)

Abteilungsleiter(in) DB/Touristik

mit sehr guten Fachkenntnissen. IATA-Kenntnisse sowie Erfahrung mit "START" sind wünschenswert, aber nicht Bedingung. sowie zum 1, 7. 1984 eine(n)

Reisebüroexpedient(in)

mit guten Kenntnissen in ellen Bereichen eines Vollreisebürgs. Erfahrung mit "START" sind wünschenswert, aber nicht Bedin-

Wir bieten ihnen überdurchschnittliche Bezahlung, gute Sozialleistungen und einen sicheren Arbeitsplatz mit gutem Betriebsklima. Beste Aufstiegsmöglichkeiten.

Wir erwarten von Ihnen selbständiges Arbeiten und überdurch-schnittlichen Arbeitseinsatz.

Eine schöne Zwei-Zimmer-Neubauwohnung mit Küche/Bad/WC für monatliche Miete von DM 350,- (incl. Heizungskosten) können Sie ab 1, 7, 1984 übernehmen.

Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Herr Rother unter Telefon (0 95 61 / 98 84) zur Verfügung:

lhre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

abr — amti. bayer, Reisebüro GmbH Zweigstelle Coburg Postfach 325 8630 Coburg

Gute Reise, abr.



Speziallacke für höchste Qualitätsensprüche

PILLNAY-Spazialtacke sind ein wichtiger Bestandteil bei Biechpackungen. Mit PILLNAY-Spezialtacken werden Getränke- und Konservierdosen, Glas- und Fla-

Für die Vertriebsabteilung suchen wi

Verkäufer Lacke

der unsere Qualitätserzaugnisse für die Verpackungsindustne in Europa verkau-fan wird. Das Aufgabengebiet umfaßt auch den Vertrieb unserer Neuentwick-lungen für Konserven- und Getränkedo-sen sowie die Betreuung unserer Kunden auf anwendungstechnischem Gebiet.

Unser neuer Mitarbeiter sollte fließend Deutsch und Englisch sprechen und schreiben können und Erfahrungen im Verkauf von Industrieerzeugnissen, d. h. in der Praxis erworbene sichere Verkaufstechnik, mitbringen. Erfahrung in der Verpackungsindustrie und französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Ober Einzelheiten der Tätigkeit und unsere Leistungen möchten wir Sie In ei-nem persönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebenstauf, Zeugniskopien, Foto).

Grace GmbH - Personalwesen Erlengeng 31, 2000 Norderstedt Frau I. H. Krause, Tel: 0 40 / 5 25 02 08

Maschinen- und Anlagenbau

Wir sind ein im internationalen Industrie-Anlagenbau tätiges Unternehmen und suchen für unsere Projektabteilung einen

Projektkaufmann

als Assistent des kaufmännischen Projektleiters

Aufgabenbereich:

- Teilnahme an der laufenden Abrechnung der Auslandsbaustellen
- Teilnahme en der Beschaffung von Ausrüstungen und Materialien in Deutschland sowie Dienstleistungen für das Ausland (Vertragsgestaltung)
- Abwicklung dieser Leistungen gegenüber dem Kunden
 Berichtswesen
- Teilnahme en der Erstellung und Auswertung von Projektkalkulationen

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter:

— Bereitschaft zum Auslandsaufenthalt in Nordafrika, der mittelfristig möglich ist

- sehr gute französische Sprachkenntnisse

- abgeschlossenes Studium der Betriebswirtschaft, Studienschwerpunkte Kostenrechnung, Rechnungswesen
- Bereitschaft zu hohem persönlichem Einsatz

Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) en unser Personalwesen.

FRITZ WERNER Industrie-Ausrüstungen GmbH Industriestraße 6222 Geisenheimem Rhein Telefon (0 67 22) 5012 28 oder 50 12 43

Handelsvertreter

Gastronomie

Wir sind seit Jahrzehnten als Metallwarenfabrik Hersteller für Bestecke und Tafelgeräte.

Für die Gebiete Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, nördlicher Teil von Niedersachsen suchen wir erfahrene, eingeführte Hendelsvertreter.

Unser renommierter Markenname als Qualitätshersteller mit einem soliden, umfassenden Verkaufsprogramm bletet Ihnen entsprechende gute Verkaufsmöglichkeiten mit attraktiven Provisionen.

Unterstützung Ihrer Aktivitäten und Verkaufsförderung ist für uns selbstverständlich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

4-19-20-5

(8

Hohmann & Katz AG

z, H. Personal-Abteilung Westliche 89, Postfach 860, 7530 Pforzheim

Luftfrachtausrüstung – Produkte der Zukunft.

Wir sind ein internationel tätiges mittelständisches Unternehmen der luftfahrttechnischen Industrie mit stark diversifiziertem Produktprogramm für den Luftfrachtsektor.

Dipl.-Ing. Vertrieb

Sle haben idealerweise ein Studium im Flugzeug- oder Leichtmetalibau absolviert und verfügen über Erfahrung in edäquater Stellung als Verkaufsingenieur eines International tätigen Unternehmens.

Die Ausführung dieser Tätigkeit erfordert Verhandlungsgeschlick, entsprechend repräsentatives Auftreten und let mit gelegentlichen Auslandsreisen verbunden. Daher sind sehr gute Englischkenntnisse erforderlich und gute Frenzösischkenntnisse erwünscht.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung dieser Position. Falls Sie an dieser vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an

Brüggemann + Brand GmbH & Co. KG
Oberwengerner Straße 209, 5802 Wetter/Ruhr 4, Tel. 0 23 35 / 76 10

Unser Auftraggeber ist ein modern geführtes mittelständisches Unternehmen zur Herstellung von hochwertigen Holz- und Industriellacken.

Der Sitz der Gesellschaft in süddeutscher Großstadt ist umgeben von naheliegenden Erholungsgebieten mit hohem Freizeitwert.

Gesucht wird ein

LABORLEITER

(Kennz.: LT 770)

der nach gründlicher Einarbeitung insbesondere auf dem Holzlacksektor die Entwicklung, Anwendung und Fertigung steuert und den gesamten Mitarbeiterstab kooperativ zu lenken vermag.

Man denkt an eine charakterlich hochqualifizierte Persönlichkeit mit Initiative und vollem Engagement.

Auch einem Mitarbeiter, der bisher nicht die Möglichkeit hat, die Position in Klirze zu

srlangen, bletet sich diese Chance. Geboten wird eine nicht elltägliche Aufgabe mit größter Selbständigkeit, verbunden mit

Geboten wird eine nicht elltägliche Aufgabe mit größter Selbständigkeit, verbunden mit angemessenen Vertragsbedingungen.

Bewerber, die eine solche abwechslungsreiche Aufgabe übernehmen möchten und die sich

dem hohen Verantwortungsniveau gewachsen fühlen, sollten ihre Bewerbung unter Angabe der o. g. Kennzitter an die nachstehende Institution hereingeben. Auch telefonische Vorinformationen können Sie gerne anfordem.

(Sperivermerke werden strang vertraulich behandelti)



DR. W. G. HORSTMANN
INVESCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM- UND LACKROUSTRES
Postfach 23 24-6590 Mainz 1
Telefon (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 68

Heute Verkaufschef morgen Geschäftsführer

Diese Konzeption liegt für Sie klar auf dem Tisch. Wenn je ein unternehmerisch strukturierter Mann gesucht wurde, dann bestimmt in diesem Fall. Sie sollten sich deshalb zunächst seibet Rechenschaft ablegen über Ihre Fähigkeiten und Erfolge in bezug auf konzeptionelle, strategische und durchsetzende Kraft im gesamten absatzwirtschaftlichen Bereich, die kostenmäßigen Aspekte nicht zu vergessen. Wenn Sie mit uns

den Markt machen - kreatives Hobbyprogramm -

bestimmen Sie übrigene auch das Produktions- und Vertriebsprogramm entscheidend mit. Kurzum, unser Mann benötigt Instinkt, Intuition und Initiative. Das Geschäft 1st zur Zeit einige Millionen DM groß. Der wachsende Markt gibt für uns das fünffache her – schon greifbar! Die Erfolge des Interessanten Programms ermöglichen deshalb euch die zügige Ausweitung und Umstrukturierung des Vertriebssystems. Der nationale Vertrieb erfolgt über den einschlägigen Fachhandel, Kaufhäuser, Großenbehmer und Hobbymärkte. Bei der Betreuung des Kundenkreises durch Sie und den Außendienst wird die Produktschukung für das Verkaufspersonal im Hendel und die Verkaufsförderung schlechthin starkes Gewicht haben müssen. Es handelt sieh um die jüngste weiter auf Erfolgskurs zu steuernde Tochter einer bekannten deutschen Umternehmensgruppe. Der Sitz befindet sich im Rheinland. Hier wird der geeignete Verkaufsechef gemäß der eingangs erwähnten Konzeption – schon in Kürze Geschäftsführer.

Die als Profitcenter zu führende Gesellschaft benötigt den noch selbst zupackenden und auch im Detail kraftvoll einstelgenden Mann des Marktes. Herren adäquaten Zuschnitts werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Werdegang in Stichworten, Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Zeugniskoplen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beeuftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postanschrift: 8022 Grünwald-München,

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Technologische Spitzenleistungen

Der fertigungstechnische Standerd des in Rede stehenden, weltweit renommierten deutschen Unternehmene erfordert für die nechstehend dargestellte Position Kontekt zu einem Diplom-ingenieur des Meschinenbaue, der der umfassendan Funktion und Varentwortung technisch, führungsmäßig und charekterlich tatsächlich gewachsen ist. Darüber muß sich der Leser im kleren sein! Als erwarteter

hochkarätiger Chef Fertigungsplanung Maschinenbau

- mit mehr als 100 Mann - werden Sie für die Fertigungsabläufe modernster Technologie, daren Effizienz und Wirtschaftlichkeit voll verantwortlich zeichnen. Voraussetzung dafür ist Kreativität schlechthin, ihre Umsetzung in eindeutige Zielvorgaben und deren terminliche Garentia. Die Bareitschaft zum hermonischen Zusammenwirken mit Fertigungssteuerung und Produktion versteht sich von selbst. In Anbetracht des deutlich gewordenen Anspruchs erachten wir es eis müßig, auf Themen wie: spaniose Verformung, Montage, NC-Zerspanung, Werkzeugeinsatz, Zeitwirtschaft und Kalkuletion an dieser Stelle näher einzugehen. Es geht um mehrere Technologien, deren Fertigungsabiäufe in Ihrer Hand liegen. Modernster Maschinenpark einschließlich eutomatisierter Systame ist selbstverständlich. Des beidmögliche Gespräch im süddeutschen Raum wird Ihre Erwartungen absolut bestätigen.

Diplom-Ingenieure der geforderten Fasson werden um die qualifizierenden Angeben und Unterlegen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Derstellung der jetzigen Verentwortungsbreite, Werdegeng in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachen, Hendschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittatermin. Die beeuftragte Industrieberatung wird Sperrvarmerke korrekt beachten, so daß sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünweld-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Führende Marken im Haushalt

Es hieße Eulen nach Athen zu tragan, einem versierten und führungserfahrenen Fachmann des Beschaffungswesens an dieser Stelle klarmachen zu wollen, wozu er befähigt sein muß. Der Mann des gesuchten Zuschnitts würde lächeln. In unserem Falle Interessiert jedoch, deß es eich um bekannte deutscha Markenartikel handeit, zu denan nicht nur Sie, sondern euch sehen ihre Kindar greifen. Für diese Produkte benötigen wir natürlich des gesamte Produktions- und Verpackungsmaterial, maschinantechnische Einrichtungen, Dienstleistungen, von Rohstoffen genz ebgesehen. Wenn wir hier bewußt

das entscheidende Wort im Einkauf

voranstellen, so deshelb, weil Sie es einfach heben werden: Für die gesamte genannte Palette. Die Grenzen und Möglichkeiten des EDV-Einsatzes und effizienter Umgang mit großem Einkaufsbudget eingeschlossen. Ihr Schreibtisch wird übrigene im Rheinland stehen. Soviel für beide

Herren, die ihre Sporen im Metier nechweislich schon erworben haben und natürlich gerne aus einem klassischen Markenertikel wie etwe Nehrung und Genuß, Waschmittel und Körperpflege, Diätik und Pharmazie, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verentwortungsbreite, Werdegeng in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachenkenntnisse, Hendschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beechten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufgehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon: 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

Wir sind ein erfolgreiches Pharmaunternehmen mit eigener Forschung und gehören zur international tätigen BEECHAM-Gruppe (Erfinder der halbsynthetischen Penicilline) mit über 35 000 Mitarbeitern und einem weltweiten Umsatz von mehr als 7 Milliarden DM. Unser Arzneimittelprogramm ist in Apotheke, Klinik und Praxis bestens bekannt und wird durch Neu-Weiterentwicklungen ständig ergänzt.

Qualifizierte Mitarbeiter erbringen mit unseren Qualitätsprodukten eine hohe Gesamtleistung und sichem die erfolgreiche Entwicklung unseres Unternehmens. Dem entsprechen unser kooperativer Führungsstif, unser modernes Schulungswesen sowie ein leistungsorientiertes Einkommen und vorbildliche Sozialleistungen.

Qualifiziertes Pharmareferenten-Team erwartet Sie

Um gemeinsam mit Ihnen die Aufgaben für das Geschäftsjahr 1984/1985 anzupacken und erfolgreich zu Ende zu bringen. Ehrgeizig sind unsere Ziele - unser neuer Vorgesetzter sollte es auch sein.

Regionalleiter "Nord" Bencard-Allergie-Dienst

Für diese Funktion suchen wir eine dynamische Führungspersönlichkeit mit entsprechender beruflicher Qualifikation, langjähriger Außendiensterfahrung in Klinik und Praxis sowie Kenntnissen des Allergie-Geschäftes. Organisations- und Durchsetzungsvermögen, Engagement, Begeisterungsfähigkeit und absolute Identifizierung mit der Funktion sind für die Aufgabe ebenso unerfäßlich wie die Fähigkeit, ein motiviertes Mitarbeiter-Team zu

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unser Personalwesen.

Fernmündliche Vorabinformationen erteilt Ihnen unser Außendienstleiter, Herr Kessler, am Sonntag zwischen 9.30 und 12.30 Uhr, Tel. 06 11 / 74 52 87.



Beecham-Wülfi



Unser Klient, ein aufstrebendes Unternehmen der chemischen Industrie, verfügt über weltweite Verbindungen. Mit einer breiten Produktpalette hat er sich über viele Jahra hinweg eine beachtliche Marktposition

Einem wesentlichen Sektor, nemlich dem der Mineralöl-Additive, kommt mehr und mehr Bedeutung zu. Dieser Bereich soll dementsprechend entscheidend verstärkt werden.

Wir wenden uns deshelb en Sie, den zukünftigen

GRUPPENLEITER FÜR DEN VERKAUF CHEMISCHER SPEZIALITÄTEN

Wir erwarten den jungen, erfolgs- und vertriebsorientierten Bewerber. Vom Kaufmann erwarten wir chemische Grundkenntnisse. Ein Chemiker bzw. Chemielngenleur (FH) sollte kaufmännisch interessiert

Wenn Sie bisher auf Ihre Chance zur persönlichen Weiterentwicklung gewartet haben, so bietet sich Ihnen hier die Möglichkeit zum Zugreifen.

Ihre Tetigkeit wird mit internationalen Reisen verbunden sein, was gute englische Sprachkenntnisse voraussetzt. Sie sollten sich auch dann bewerben, wenn Sie bisher noch nicht im Verkauf tätig waren, hierin jedoch Ihre berufliche Chance sehen.

Der für diese Position vorgesehene Vertragsrahmen enthelt das Leistungspaket eines modernen Groß-

Wenn Sie sich engesprochen fühlen und bereit sind, mit persönlichem Einsatz zum Gesamterfolg des Unternehmens beizutragen, drücken Sie das am besten durch die Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen eus. Bitte, beziehen Sie sich dabei euf die Projektnummer JW 8584. Für vertrauliche Vorabinformationen steht Ihnen der eingeschaltete Berater, Herr Jürgen O. Weisensell, unter der Rufnummer 0 61 72 / 60 73 bis 60 75 geme zur Verfügung.

TWI - Treuhand Wirtschaftsberatungen International

D-6380 Bad Homburg

Wir sind eine weltbekannte Firma mit sehr hohen Zuwachsraten und vertreiben

Treuhand-

Wirtschaftsberatungen

International

topmodische Handstrickgarne In der Bundesrepublik Deutschland sind wir in den füh-

renden Wollfachgeschäften vertreten.

Zur Verstärkung unserer Verkaufsmannschaft suchen wir

Verkaufsrepräsentanten

für 1. Norddeutschland

Da unser Produkt eußergewöhnlich ist, suchen wir eußergewöhnliche Außendienstmitarbeiter mit einer erfolgreichen Verkaufserfahrung im Bereich modisch orientierter Produkte.

Idealatter: 27 bis 40 Jahre.

Wir bieten an: überdurchschnittliches Gehelt sowie Fir-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit hendgeschriebenem Begleitschreiben und Lichtbild unter P 7217 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen. Sperryermerke werden berücksichtigt.

In die Schweiz gesucht in ein führendes Folienextrusionsunter-

Betriebsleiter **Folienextrusion**

moderne Anstellungsbedingungen neuer, moderner Betrieb

gutes Arbeitsteam guter Lohn und Sozialleistungen

Verlangt werden: selbständiger, dynamischer

kooperative Zusammen-

gute Mitarbeiterführung

Bitte schriftliche Unterlagen an Folag AG, Folienwerk

CH-6203 Sempach-Station

Professor

Wirtschaftsinformatik Fachhochschule Wedel

Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Kaufmann

Geboten wird:

— sehr selbständige, eigenverantwortliche Lehrtätigkeit als Mitglied eines flexiblen, engagierten Dozentanteams vielfältige Kontakte zu EDV-Herstellern, Anwendern und anderen Wirt-

Möglichkeit zu ergänzender Forschungs- und Beratungstätigkeit Einkommensgestaltung leistungsorientiert im Rahmen der Hochschul-

Möglichkeit, eine begormene Promotion abzuschließen Erwartet wird:

mindestens dreijährige, besser längere Praxis in Wirtschaftsunternehmen, mit vielseitiger Erfahrung z.B. in der Software-Entwicklung und/oder Unternehmensberetung solids Ausbildung und Erfahrung in den Bereichen Wirtschaft und

Informatik

- Neigung und Befähigung zu einer engagierten Lehrtätigkeit.

Interessenten bitten wir, ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an die folgende Adresse zu senden oder telefonisch Kontakt aufzunehmen mit Prof. Dr. Dirk Harms, Fachhochschule Wedel, Feldstraße 143, 2000 Wedel, Tel.: 0 41 83 / 8 20 88/9.

Betriebswirt oder Bankkaufmann als Nachwuchskraft für Vertrieb

für unsere Zweigniederlassung Hamburg ge- Ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenheit

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzberelch. Unser Geschäft hat Zukunft.

Das stellt verstärkte Anforderungen an unsere Firmenberatung.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnem pflegen und insbesondere neue Verbindungen anbahnen.

Dabei werden Sie mit Unternehmern und Führungskräften verhandeln. Das erfordert von

und Kontaktfähigkeit.

Sle können sicher seln, daß wir Ihren Einsatz und Erfolg honorieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen vollständigen Unterlagen an die Leitung der Zweigniederlassung Hamburg. Chilehaus A, Fischertwiete 2 2000 Hamburg 1, Telefon 040/3 39 65-0



Metallwarenunternehmen

führend auf dem Freizeitsektor

mit jährlichen Umsatzsteigerungen, Umsatz zur Zeit DM 300 Mio. p. e., 1600 Beschäftigte, Standort Kleinstadt in Norddeutschland mit Schulzentrum

> zum 1. Jenuar 1985 oder Eintrittstermin nach Vereinbarung

Ingenieur

zur technischen Leitung des Gesamtunternehmens nach dem Ausscheiden des jetzigen Stelleninhabers infolge Erreichung der Altersgrenze.

Mindestalter 35 Jahre und Erfehrung in ähnlicher Position, wozu u. a. auch Personalführung, Produkt-entwicklung, Qualitätsüberwachung usw. gehören, sind

Diese leitende Position ist mit Prokura ausgestattet, gute Dotierung; Sozialleistungen usw. selbstverständlich. Bewerbungsunterlagen einschließlich handgeschriebenem Lebenslauf erbeten unter K 7213 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



UETERSENER MASCHINENFABRIS



Wir sind ein international angesehenes, sehr gesundes Maschinenbauunternehmen der Schiffszulieferindustrie und Fördertechnik mit ca. 500 Mitarbeitem in der Nähe Hamburgs. Unser Produktionsprogramm: Winden, Krans, Kompressoren, Maschinen der Manövriertechnik sowie Palettierautomaten.

Für Ausbau und Leitung unserer Personalabteilung suchen wir einen

Personalleiter

der auch für unsere Tochtergesellschaft FTH Fördertechnik Hamburg zuständig sein wird. Direkt dem Geschäftsführer unterstellt, soll er folgende Aufgabengebiete wahrnehmen

- Personalplanung und -entwicklung
- Betriebliches Sozlalwesen
- Grundsatzfragen Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat
- Aus- und Weiterbildung

- Lohn- und Gehaltsabrechnung

Unser zukünftiger Personalleiter – Betnebswirt oder Praktiker – muß mehrjährige Erfahrung im Personalwesen der verarbeitenden Industrie gesammelt haben. Von der Persönlichkeit her erwarten wir Integrationsvermögen, Sinn für das Machbare, Kontaktstärke und Überzeugungskraft, Kreativität und Anpassungsfählgkeit.

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen und Vollmachten für Innen- und Außenkontakte ausgestattet und wird anforderungs- und leistungsgerecht dotiert. Alles Weitere sollte einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben, zu dessen Vorbereitung wir Ihra Bewerbungsunterlagen erbitten:

> Geschäftsführung HATLAPA **Uetersener Maschinenfabrik** GmbH & Co. Postfach 11 53 2082 Uetersen

Unser Unternehmen zählt zu den führenden Vertriebsorganisationen auf den Gebieten der Bauelemente, elektronischer Meßgeräte, Stromversorgungen, Kommunikationssysteme und Computerperipherie.

Für unsere Niederlassung Hamburg

suchen wir für den Bereich Mikrocomputer und Peripherie zum baldmöglichsten Eintritt einen

Vertriebsbeauftragten

Wir erwarten:

- Mehrjährige Erfahrung als Vertriebsmann im Bereich
- Nachrichtentechnik/Computersysteme
- Kontaktfreudigkeit und Engagement Die Bereitschäft, sich mit neuen Systemtechniken
- auseinanderzusetzen
- Englische Sprachkennmisse

Wir bieten:

- Leistungsbezogenes Gehalt (13 k) und Umsatzbeteiligung
- Neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung Sorgfältige Einarbeitung
- Einen Arbeitsstil, der Ihrer persönlichen Entfaltung den
- erforderlichen Spielraum gibt.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Herrn Felske, oder Sie rufen einfach an.



D-8000 München 15 · Postfach 15 20 27 · TeL 0 89/59 41 53

Materialwirtschaft

Als bekanntes mittelständisches Unternehmen der Lenze-Gruppe entwickeln und produzieren wir mit über 450 Mitarbeitern elektronische Antriebe und Sondermaschinen. Unsere Produkte sind seit vielen Jahren im Inland und euf vielen internationalen Märkten bestens eingeführt.

Für unseren Einkauf suchen wir eine(n)

Technische(n) Einkäufer(in

für die Beschaffung elektronische Bauteile. Außerdem sollen Sie bereits in der Konzeptionsphese von neuen Projekten fachliche Unterstützung von der Einkaufsseite her leisten.

Wir erwarten die Bewerbung von Elektroingenieuren, die sich euf die Antriebs-, Stromnichter-, Steuerungs- und Regelungstechnik spezialisiert haben. Außerdem sind eusreichande Englischkenntnisse Bedingung. Welterhin suchen wir für unsere Disposition eine(n)

Materialdisponent(in)

Erforderlich ist, daß Sie über fundierte Kenntnisse auf dem Gebiet der Materialdisposition für die Senenfertigung verfügen. Vorteilhaft sind praktische Erfahrungen mit EDV-gestützten Meterialwirtschafts- (z.B. MAS II, Copies) und Produktionsplanungssystemen sowie Produktionskenntnisse aus

Reizt Sie eine dieser verantwortungsvollen Aufgaben? Dann senden Sie uns Reizt Sie eine dieser verantwortungsvollen Aufgaben? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und unter Angabe Ihres derzeitigen Gehaltes an unsere Personalebteilung. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen der Leiter unserer Personalabteilung, Herr Gärtner, zur Verfügung.

Maschinenfabrik Stahlkontor Weser Lenze GmbH & Co KG, Postrach 425, D-3250 Hameln 1, Sitz: Aerzen 2, Tel. (0 51 54) 82 - 2 09



Moderne Büroorganisation ein zukunftssicheres Arbeitsgebiet

Mit 1800 Mitarbeitern sind wir in Europa der führende Hersteller moderner Organisationsmittel und Registratursysteme für das rationelle Büro. Für eine sehr selbständige Außendiensttätigkeit in den Räumen Hamburg und Stuttgart suchen wir je einen beweglichen, kontaktstarken

Fachberater für Büroorganisation

Kaufmann, den wir in dieses Spezialgebiet gründlich einarbeiten werden.

Ihra Aufgabe: Im Rahmen unserer Verkaufsförderung erarbeiten Sie Lösungen für die Einrichtung einer optimalen Schriftgutverwaltung für bedeutende Abnehmer in Wirtscheft und öffentlicher Verweltung. Die von Ihnen aufgrund einer sorgfältigen Anelyse der Verwaltungsabläufe erkannten Rationalisierungsmöglichkeitan setzen Sie unter Verwendung der jeweils wirtschaftlichsten Registratursysteme in Organisationsvorschläge um, die Sie Ihren kompetenten Gesprächspartnern präsentieren. Der Verkauf erfolgt übar den Fechhandel,

Diese sehr selbständige Beretungstätigkeit verlangt von Ihnen fundierte kaufmännische Kenntnisse und prektische Berufserfahrung, analytisches Denkvermögen sowie die Fähigkeit zur überzeugenden Darstellung der mit unseren Organisationsmitteln arzielbaren Rationalisierungserfolge. Eine gründliche fachliche Einarbeitung ist gewährleistet.

Wir bieten Ihnen eine sichere Dauerstelle mit gutem Gehalt, Spesen und neutralem Firmenwagen, der auch privat genutzt werden derf, sowie die sozielen Leistungen eines fortschrittlichen und sehr renommierten deutschen Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich zunächst schriftlich mit handgeschnebenem Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung unter P 2742 bei unseren Beratern Dr. Maier + Partner, Ringstraße , 7316 Köngen. Herr Dr. Maier gibt unter Tel. 07024/8861 gem weitere



Service .

DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Werkzeugmaschinen

In unserer Sparte des Werkzeugmaschinenbaus gehören wir - ein solides, gut fundiertes und erfolgreiches Unternehmen - weltweit zur Spitzengruppe. Wir entwickeln und bauen leistungsfähige Maschinen modernster Technologie, die bis

Einer unserer leitenden Herren geht demnächst nach langjähnger Tätigkeit in den Ruhestand. Wir suchen seinen Nachfolger, einen hochqualifizierten "Technischen Kaufmann" nach industriellem Verständnis, als

LEITER "VERKAUF INLAND"

Auf welchem Ausbildungsweg er sich diese Qualifikation erworben hat, interessiert uns erst in zweiter Linie.

Er leitet eine Verkaufsabteilung, die für einen Jahresumsatz von nahezu 150 Mio. DM steht. Er steuert dabei zusätzlich auch den Einsatz spezialisierter Verkaufsingenleura des Außendienstes. Er ist innerhalb und eußerhalb unseres Hauses der Gesprächspartner unserer inländischen Kunden und arbeitet eng und koordinierend mit dem technischen Angebotswesen, dem Marketing und den für die Verkaufsabwicklung wichtigen Stellen im Betrieb zusammen.

Die verantwortliche Leitung dieser "Schaltstelle", die alle für den Inlandsverkauf wichtigen Aktivitäten steuert und koordiniert, verlangt den kaufmännisch und technisch gut ausgebildeten Verkäufer mit Marktgespür, Eigeninitiative sowie sehr guten administrativen und organisatorischen Fähigkeiten. Er muß Menschen führen und motivieren können. Seine beruflichen Erfahrungen sollten möglichst aus dem Werkzeugmaschinenbau oder der Werkzeugfabrikation stammen. Teamorientierter Arbeitsstil ist wichtig; die Reisetätigkeit hält sich in Grenzen (maximal ca. 20 %). Das ideale Alter: etwa Anfang 40.

Wir bieten eine verantwortungsvolle Lebensaufgabe in einem angesehenen, gutgeführten Unternehmen im Nahbereich süddeutscher Universitätsstädte. Die materiellen und vertraglichen Bedingungen liegen in dem euf dieser Ebene üblichen

Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme (mit Foto, Tätigkeitsnachweisen, Einkommensangaben etc.) unter P 2745 an unsere Berater Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Die Herren Dr. MAIER und Dipl.-Psych. H. R. PRIESS, die unser Haus seit Jehren kennen, geben unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weitere Informationen und bürgen für Diskretion.



E

DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU



Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber ist eine überregional tätige Spezial-Druckerei auf dem Gebiet der qualitativ hochwertigen Präzisionspapiere. Das Unternehmen hat seinen Sitz in NRW und beschäftigt 170 Mitarbeiter. Im Bereich der Computer-Vordrucke werden rund DM 10 Mio. p. a. umgesetzt. Zur Ergänzung des Führungsteams suchen wir

Verkaufsleiter **EDV-Vordrucke**

ldeal wäre ein etwa 32 bis 42 Jahre alter Bewerber mit mehrjähriger erfolgreicher Tätigkeit als erster oder zweiter Mann im Verkauf vergleichbarer Produkte. Die Aufgabe stellt hohe Anforderungen an die Fähigkeit, Mitarbeiter leistungsorientiert zu führen, und setzt Einfühlungsvermögen für kundenorientierte Problemiösungen voraus. Eine konzeptionell arbeitende, kreative Persönlichkeit findet in der angebotenen Position eine echte Herausforderung. Deshalb wird bei der Beurteilung der Bewerbung die bisherige berufliche Leistung ungleich höher bewertet als die schulische Ausbildung. Die Dotierung der Position entspricht der hohen Leistungserwertung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe, ist-Stellen-Beschreibung und Zeugniskopien unter Kennziffer 1056 an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

Spitzenposition im Export hochwertiger Investitionsgüter

Für ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Firmensitz im Großraum Hannover, dessen Produkte weltweit einen sehr guten Namen und in mehreren Marktsegmenten eine führende Marktstellung besitzen, suchen wir spätestens zum 1. Januar 1985 - möglichst früher - einen exporterfahrenen, außerordentlich befähigten, merketingorientierten Verkaufspraktiker els

Export-Leiter

Die Bedeutung des Unternehmens sowie die gebotene Selbständigkeit, die ein Höchstmaß an Entfaltungsmöglichkeit und Selbstverwirklichung bietet, rechtfertigen euch die Bewerbung von Export-Managern eus dem Investitions-güterbereich, die zur Zeit nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

Aufgaben:

Kritische Ist-Analyse der Auslandsmärkte zwecks Entwicklung und Festlegung von tragfähigen Marketingstrategien - auch unter Berücksichtigung marktanzupassender Produktentwicklungen.

Teamorientierte Zusammenarbeit mit den Fachebteilungen, um Markterkenntnisse erfolgreich in die Organisation einzubringen.

Konzeptionelle Weiterentwicklung der Vertriebsstrategien, die Sie als "strategischer Schrittmacher" in enger Zusammenarbeit mit den eusländischen Vertriebsgesellschaften zur Ausschöpfung des Zielpotentials in den jeweiligen Märkten durchsetzen

Effizienzsteigerung der Miterbeiterleistung durch vorbildliche Führung, Motivation und Förderung.

Anforderungsprofil:

Gesucht wird ein nachweislich erfolgreicher, internetional erfahrener Exportmanager - möglichst aus dem Bereich beratungsintensiver technischer Produkte. Ausgeprägt sollten sein:

- Analytische Befähigung, konzeptionelles, plenensches Denken.
- Kontakt-, Kommunikations- und Überzeugungsstärke.
- Organisations- und Koordina-
- tionsbefähigung.

Sehr gute Englischkenntnisse.

Angebot:

Da der Firmenerfolg durch den Export-Leiter wesentlich mitbestimmt wird, sind die Bedingungen, die geboten werden - einschließlich entsprechender Erfolgsbeteiligung überdurchschnittlich.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen Herr Hanns Schulz gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsangabe, Eintrittstermin, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postf. 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2513

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Verfügen Sie über die Voraussetzungen (unternehmerische Begabung, Durchsetzungsfähigkeit, Managementerfahrung, ca. 40 Jahre), als

Geschäftsführer

unser Unternehmen (Fertighaus-Hersteller mit Tradition) im besten

Oberbayem, 40 Mio. Ums.,

zu leiten?

Wenn Sie sich der Herausforderung dieser Position gewachsen fühlen, sollten wir ein erstes unverbindliches Gespräch führen.

Wir würden uns über ein solches Gespräch mit Ihnen freuen und bitten Sie, uns zur Vorbereitung hierfür Ihren beruflichen Werdegang kurz darzustellen und an die von uns beauftragte Werbeagentur zu senden:

Agentur Bauer GmbH Kennwort "Geschäftsführer Oberbayern" Bismarckstraße 15 8000 München 40

> Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Volljurist(in) Rechtsabteilung

Als deutsche Tochtergesellscheft eines internetional führenden Produzenten von hochwertigen elektronischen und elektrischen Erzeugnissen im kommerziellen und privaten Bereich haben wir im Markt stets gute Erfolge zeitigen und die Unternehmensentwicklung trotz eller rezessiven Wirtschaftsphasen zügig vorantreiben können.

Diesen Prozeß wollen wir auch im Innenbereich durch den Ausbau unserer Rechtsabteilung verstärken und fortschreiben. Die Beratung der verschiedenen Geschäftsbereiche in allen Rechtsangelegenheiten (Vertragsgestaltung/kartellrechtliche Fragen usw.) werden Sie in Zusammenarbeit mit dem Leiter der Rechtsabteilung durchführen, den Kontakt zu spezialisierten Kanzleien halten und Rechtsprobleme für die Praxis überzeugend gestalten. Dazu sind fundierte Kenntnisse in Handels- und Wirtschaftsrecht sowie eine mehrjährige Tätigkeit in einem anderen Unternehmen oder einer wirtschaftlich orientierten Anwaltskanzlei notwendig. Die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift ist unabdingbar. Die Akzeptanz intern und extern zu finden, sollten Sie persönliche Stärken in ausgeprägter Kooperations- und Durchsetzungsfähigkeit und gutes Verhandlungsgeschick haben.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2180/W an die Dr. Helmut Neumann Managementberatung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Telefon (0 40) 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Bedeutendes importunternehmen mineralischer Füllstoffe mit Sitz in Düsseldorf sucht infolge

Umstellung seiner Verkaufsorganisation junge-

REISENDEN

für Hessen, Rheinland-Pfalz

Saarland, Nord-Bayern

mit Außendienst- und Verkaufserfahrung, guten

Umgangsformen, Verhandlungsgeschick und

Neben einem Festgehalt werden Erfolgsprovision

gezahlt, Reisespesen vergütet, Pkw zur Verfü-

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschrif-

ten und Lichtbild erbeten unter Chiffre 414 an

IWK Werbeagentur GmbH, Postfach 11 036,

Fachhochschule Würzburg-Schweinfurt

1 Professorenstelle

1 Stelle für das Lehrgebiet Betriebs- und Personalführung mit Fertigungswirtschaft sowie die Grundlagen für das Wirt-

1. Abgeschlossenes einschlägiges Hochschulstudium in anderen

2. Promotion, ausnahmswelse anderer entsprechender Nachweis

3. eine mindestens 5jährige qualifizierte berufliche Praxis nach

besondere Leistungen bei der Anwendung oder Entwicklung wissenschaftlicher Erkenntnisse oder Methoden w\u00e4hrend der beruftlichen Praxis oder Habilitation oder gleichwertige wissen-

In das Beamtenverhältnis kann berufen werden, wer das 52.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf,

Zeugnisse, Nachweise über den beruflichen Werdegang und die wissenschaftlichen Arbeiten) bis spätestens einen Monat nach:

Fachhochachule Würzburg-Schweinfurt

Münzstraße 12, 8700 Würzburg

Junior-Manager Marketing

Die Deutsch-Niederländische Handelskammer mit

Būro in Den Haag und Düsseldorf sucht für ihre Marketingabteilung in Düsseldorf einen

Wir denken hierbei en einen Diplom-Kautmann Im

Alter bis 35 Jahre. Marketing sollte Schwerpunkt

der Ausbildung und der sich anschließenden Tätig-

kelt sein. Weiterhin erwarten wir eine mindestens dreijährige Berufserfahrung, Reisebereitschaft,

und den Willen, die niederländische Sprache zu

MERI

is a case of the c

z. Hd. des Präsid

Abschluß des Hochschulstudiums, davon mindestens drei

der besonderen Befähigung zu wissenschaftlicher Arbeit

technischem Einfühlungsvermögen.

gung gestellt.

4000 Düsseldorf 11.

(Dienstort Schweinfurt) .

schaftsingenieurwesen.

Voraussetzungen für eine Berufung:

Die Lehrverpflichtung umfaßt 18 Wochenstunden.

als Fachhochschulstudiengängen - · ·

Jahre außerhalb des Hochschulbereichs

pādagogische und persönliche Eignung.

Lebenslahr noch nicht vollendet hat.

Erscheinen dieser Anzeige bei der

einzureichen

FLUGHAFEN MÜNSTER-OSNABRÜCK GMBH



Die Flughafen Münster-Osnebrück GmbH - größter Regionalflughafen in der Bundesrepublik Deutschland mit dem Sitz in Greven/Kreis Steinfurt, ca. 15 km vom Oberzentrum Münster entfernt, sucht zum baldigen

Geschäftsführer

Über die ellgemeinen Leitungsaufgaben hinaus ist es Schwerpunktaufgaba des neuen Geschäftsführers, durch eine gezielte Marketingkonzeption, Kundenbetreuung und Akquisition in den nechsten Jahren das Verkehrsaufkommen des Flughefens zu stelgern. Dies erfordert eine enge Zusammenarbeit mit den Flugverkehrsgesellschaften. Reiseveranstaltern sowie den Reiseburos, Unternehmen und öffentlicher Institutionen des Einzugsbereichs.

Für diese unternehmerische Aufgabe mit großem Gesteltungsspielreum suchen wir eine dynamische Persönlichkeit mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Verkehrswirtschaft. Juristische oder betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind erwünscht.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und en der Übernahme der Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Referenzen sowie Angaben über Ihre Einkommensvorstellung an den

Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Flughafen Münster-Osnabrück GmbH Herrn Landrat Hans Poetschki Kreisverwaltung Steinfurt 4430 Steinfurt

Gebietsleiter

für Nord- und Süddeutschland im Außendienst gesucht

Wir produzieren Einwegprodukte für den medizinischen Bereich. Durch bestehende und neue Kontakte soll die Grundlage für weitere Expansionen geschaffen werden.

Entscheidene Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit sind ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft, Einfühlungsvermögen und sicheres Verhandlungsgeschick. Außendiensterfahrung und Branchenkenntnisse wären von Vorteil.

Interessenten, die Wert auf verantwortungsbewußte, selbständige Tätigkeit legen, bitten wir um Zusendung vollständiger Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter X 7224 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Wir sind einer der führenden COz-Laserhersteller in Europa. Für unsere Servicecenter in Ham-

Servicetechniker/ -Ingenieur

Voraussetzungen: Umfangreiche Kenntnisse in Elektronik/Elektrik, möglichst 2 bis 3 Jahre Berufserfahrung, gute Englischkenntnisse, Reise-

Ihre Schulung in Laser-, Vekuum- und Hochspannungstechnik sowie Optik erfolgt in Ham-

Wir bieten: sicheren Arbeitsplatz mit zukunftsorientierter Technologie, Überproportionales Wachstum und Flexibilität eines mittelständischen Betriebes.

Entspricht dieser Tätigkeitsbereich auch ihren Zielvorstellungen, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und ihrer Gehaltsvorstellung.

ROFIN-SINAR Laser GmbH

Berzeliusstraße 87, 2000 Hamburg 74 Personalabteilung

DOW CHEMICAL EUROPE IS EXPANDING ITS RESEARCH AND DEVELOPMENT FUNCTION We are e leading and successful international chemical company with s

Our company is making a significant commitment towards research and development, as new products, process technologies and applications are vital lo sustain our growth. Therefore we are looking for

CHEMISTS AND CHEMICAL ENGINEERS

to join our international product development teams.

As a young, dynamic and career mindet university graduate with a few years of industrial experience, you will be keen to apply for a challenging position in one of our product technology areas.

Here are e few of the areas we are active in:

- urethane chemicals

- packaging films + foams - epoxy resins We have openings in other areas as well and would be happy to discuss how

The major technical centers are located in Horgen (Switzerland). Termeuzen (Holland) and Rheinmünster (W. Germany). These are modern, well equipped laboratory buildings with an informal and friendly etmosphere.

Here is your chance to work in an international environment where the research and development job means having responsibility, room to use your own initiative, short and direct communication lines to other functions such as marketing, manufacturing and sales. Frequent contacts with our customers will give you the opportunity to assess the technical feasibility of new products and their applications in the market place.

degree in chemistry or chemical engineering al least two years industrial experience knowledge of English and another European language willingness to travel internationally and possibly relocate

not older than early thirties

If that agrees with you, and if you are looking for broad career opportunities based on your performance, as well as working in a stimulating and driving working environment with progressive employment conditions please give us a call or write to us for an application form.

DOW CHEMICAL EUROPE

Bachtobelstrasse 3 CH-8810 Horgen/Switzerland



Systemanalytiker/in Organisationsprogrammierer/in

Einführung und Pflege moderner Informationssysteme

weiterentwickelt und neu konzipiert werden für die Gebiete

 Konstruktion Fertigungssteuerung Materialwirtschaft

Rechnungswesen

Vertrieb Moderne Softwareentwicklungsmethoden und -tools (z. B. Programmgeneratoren, TSO, Data Dictionary) stehen zur Verfügung. Spreche: PL/1

Voraussetzungen Möglichst abgeschlossenes Hochschul- oder Fach-hochschulstudlum der Ingenieur- oder Wirtschafts-wissenschaften mit einschlägigen Fachkenntnis-

Praktikern mit entsprechender Ausbildung und Erfahrung geben wir die Chance einer gründlichen Einarbeitung. Fachenglisch ist notwendig.

Unternehmen

Sitz: Großraum Hamburg

Renommiertes, wirtschaftlich gesundes Investitionsgüterunternehmen IBM-Großrechneranlagen Modernsta Betriebssysteme und Software-Pakete Angebot

Die Positionen sind anforderungs- und leistungsperecht dotiert. Sozialleistungen eines Großbetriebes Gute Entwicklungschancen Obernahme evtl. anfallender Umzugskosten

Ihre Bewerbung (tabeliarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild) richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personalagentur, die Vertraulichkeit zusichert und Sperrvermerke streng beachtet. Bitte geben Sie die Kennziffer 5748 und Position an.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52

Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

in unserer Stabsabteilung REVISION suchen wir für zwei interessante Aufgaben jeweils einen

Diplomkaufmann/ Betriebswirt (grad.)

Aufgabe 1: Nach Ihrem wirtschaftswiss. Studium haben Sie innerhalb einer Revisionsabtellung oder bei einer WP/Treuhandgesellschaft bereits Intensive Erfahrungen in diesem Bereich gesammelt, die Sie nunmehr gezielt bei uns als Revisor einsetzen können und wollen. Dabei stehen Ordnungsmäßigkeits- und Systemprüfungen ebenso wie Jahresabschluß-Prüfungen Im Vordergrund; wichtig ist, daß Sie mit einer konstruktiv-kritischen Grundeinstellung auch Impulse für die Verbesserung und Neuordnung betrleblicher Vorgänge geben können. Daß Sie fachlich und persönlich überzeugen müssen, liegt in der Natur der Aufgabe aber auch dem Anspruch, den wir Ihr beimessen.

Aufgabe 2: Wenn Sie Ihr Diplom gerade erworben und jetzt den Ehrgeiz haben. Theorie in die Praxis umzusetzen, bieten wir ihnen dazu die Gelegenheit als Junior-Revisor. Ein Blick für Details, der dennoch die Gesamtzusammenhänge im Augen behält, ist wichtig. Die Bereitschaft, sich in unterschiedlichste Aufgaben kurzfristig einzuarbeiten und mit zunehmender Sicherheit auch selbständige Lösungen zu erarbeiten, ist unverzichtbar.

Einzelheiten erörtem wir geme im persönlichen Gespräch mit Ihnen. Damit wir es möglichst bald und gezielt führen können, bitten wir Sie um Übersendung ihrer aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, frühester Eintnittstermin, Gehaltswunsch) an unsere Personalabteilung. Wir antworten zügig.

BLENDAX-WERKE PERSONALABTEILUNG



handel erstklassig plazierten Produkten sucht seinen

orientiert, zielbewußt, im Alter bis Anfang 40.

Gebietsverkaufsleiter Nord

für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung.

Bekanntes Markenartikelunternehmen mit erfolgreichen, im Lebensmittel- und Fach-

Aufgabenschwerpunkte: Umsatzverantwortung für den Raum Hamburg/Schleswig-

Persönlichkeitsmerkmale: Markenartikler, erfolgreich In Führung und Verkauf, leistungs-

Bitte senden Sie unserem Berater Ihre vollständige Bewerbung. Er steht Ihnen auch gem

C. d. felber marketing & personalberatung

After Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

Holstein, Führung des Reisenden-Teams, Pflege und Ausbau der Handelskontakte.

blend a med | Anti-Belag | blend a dent | SHAMTU

Die Aufgabenstellung sieht u. a. vor: Erstellen von Marktinformationen, Marktberichten und Projektbetreuung: Ferner Mitarbeit an Vorträgen und Seminaren, Verfassen von Publikationen und Beiträge für die Kammerzeitschrift.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe des Gehaltswunsches richten Sie bitte unter Angabe des Stichworts "Junior-Manager Marketing" an die Personalabteilung der

Deutsch-Niederländischen Handelskammer Freiligrathstr. 25, 4000 Düsseldorf 30.



Diplom-Ingenieur Elektrotechnik

36, FH 82 Heidelberg, Schwerpunkt: Elektronik, Berufserfahrung im Bereich Detentechnik als Service-Ing., sehr gute Englischkenntnisse, Französisch und Spanisch ausbaufähig; sucht Stelle in der Softwareentwicklung, Qualitätssicheruog,

Auskünfte erteilt: Frau Rave Factivermittingsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16 2000 Hamburg I, 27 040/24844-2392, FS 2163213

Diplom-Agraringenieurin, Dr. oecon.

Mehrj. Berufserfahrung als Wissenschaftlerin im Bereich tropische und subtropische Landwirtschaft/Entwicklungsländer -Karl-Marx-Uni Leipzig; Auslandserfahrung; vertiefte Kenntnisse in der Baumwollproduktion; wünscht Position im Fach bzw. als Übersetzerin in iranisch-russisch-deutscher Sprach od 1 ale Austanaskuntakiperson in allen Branchen. Auskünfte erteilt: Herr Pein

Fachvermittlungsdienst Hannover, Hanomagstraße 9 3000 Hannover 91, 2 05 II/47 37-209, FS 921 428

Vertriebsprofi

Service oder Vertrieb.

40, Maschinenbauingenieur (FH), 12 Jahre Tätigkeit in Projek tierung und Vertrieb technischer Investitionsgüter, Auslands-erfahrung (zuletzt Exportleiter, Hbv.), verhandlungssicher auf hoher Ebene, flexibel, vielseitig und ideenreich; sucht zum 1.7. 84 neues Betätigung fink, men inspruchsvolle womalt-ungebundene Außendiensttätigkeit.

Auskunfte erteilt: Herr Pein Fachvermittlengsdienst Hannover, Hanomagstraße 9 3000 Hannover 91, 20511/4737-209, FS 921428

Nous sommes une importante Société Française de prestations de services à l'industrie lourde, avec un programme très étendu.

Nous recherchons pour notre filiale allemande un

Ingénieur Commercial

(Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt)

âgé de 30 à 40 ans.

Le candidat doit, d'ici quelques années, avoir un sens commercial très développé. une aptitude à la gestion et être capable de prendre la responsabilité de l'entreprise.

Langue anglaise est souhaités en plus de l'allemand et le français qui devront être parlés couramment.

Les candidats sont priés d'anvoyer leurs dossiers de candidature à notre Directeur. . Mons. J. Verkerk, Edelfalter 29, 4044 Kaarst 2.

Diplom-Ingenieur TU/TH Assistent Werkstattleitung

Das in Hamburg ansässige Unternehmen zählt mit seinen mehreren tausend Beschäftigten und seinen auf technisch sehr anspruchsvollen Anlagen hergestellten Produkten zu den bedeutendsten Firmen seiner Art in Europa

Die Position bietet demgemäß einem jüngeren Diplom-Ingenieur mit TH- oder Universitätsabschluß, möglichst in der Fachrichtung Fertigungstechnik, die Chance, aich mit allen wesentlichen Fragen der betrieblichen Instandhaltung vertraut zu machen und mittelfristig in diesem Bereich eine Führungsposition zu übernahmen,

elleté

3- -- --

STATE OF

.... wE. 35.

22 T Sugar Briga

rketin

...

2.7

Feshivett

1100

er Etter ord Line

. - 4.44°

(2 1/2 - 2 1/2

nechnik

Dr. well

Vorteifhaft sind Kenntnisse moderner Instandhaltungs- und Fertigungsverfahren. Sollten Erfahrungen auf dem Gebiet der Verarbeitung von Sonderwerkstoffen wie z. B. Edelstahl, Kunststoffe oder Kenntnisse z. B. des Apparate- oder Kesselbaus vorliegen, so wäre dies ein zusätz-liches Qualifikationsmerkmal.

Alles Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich arwarte garn Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.



Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Als eines der führenden Ugernehmen ünserer Branche mit Sitz in Süddeutschland produzieren und vertreiben wirdene hente Gabite von Lärm, und Schwingernehmen der gegenstellen der der der und unterschiedlichste Einstzbierechte. Zum weiteland wirsbau ünserer Markposition branchen wir Sie, den

Gebietsverkaufsleiter Nord

Schall- und Schwingungsisolatoren

The Employ works picts ensoleiben; were Sie caschon einschniegie Kenntpisse und Erfahrstroer und dieser oder alter artierwerdten perte gesammelt teiten. As ideelen Dewertnes vertigelt big their gioen gesche deutsche Dewertnes vertigelt big their gioen gesche deutsche Dewertnes vertigelt big their gioen deutsche deuts

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS J. KRAMER BDP

In allen wichtigen Märkten des Nahen Ostens haben wir mit unserem breiten Produktsortiment tellwelse beachtliche Marktpositionen aufgebaut. Zum weiteren Ausbau unserer Marktpositionen in dieser Region suchen wir

Area Manager Nah-Ost

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Erreichung der Umsatzziele und die Deckungsbelträge Ihrer Märkte. Sie berichten an den Regional Manager Nah-und Fern-Ost.

Ihre Regionalerfahrung haben Sie bereits durch mehrjährige Vertriebstätigkeit vor Ort oder in direkter Zusammenarbeit mit lokalen Vertriebspartnem gewonnen. Ihr Englisch ist verhandlungssicher. Die notwendige Reisebe-reitschaft, um ein solches Geschäft erfolgreich zu führen, setzen wir voraus. Ideal ware ein Marketing-Background im Bereich schnelleblger Verbrauchs-

Wenn Sie wie wir der Meinung sind, daß gerade in dieser Region die praktlsche Arbeit vor Ort zusammen mit dem Partner der Schlüssel zum Erfolg ist, bitten wir um qualifizierende Angaben und Unterlagen. Bitte nicht ohne kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stich-worten, Fremdsprachenkenntnisse, Zeugniskopien, Lichtbild, Handschreiben, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin.

PERSONALABTEILUNG

blend a med Anti-Belag blend a dent SHAMTU

POSTFACH 1580
BIENDAX-WERKE
POSTFACH 1580
BIENDAX blend a med Anti-Belag tilend a dent
Credo Blendi Litomin

Sie sind 30 - 45 Jahre alt und sprechen die Sprache des Handels, Sie beherrschen das Marketing genauso wie die Kostenrechnung, Sie sind analytisch veranlagt und erkennen das Wesentliche, Sie sind kreativ aber kein Träumer, Sie haben Teamgeist, pädagogisches Talent und können Menschen begeistern, Sie sind eine Persönlichkeit mit Bildung und Ausstrahlung. Als verantwortlicher

Marketing-Manager

betreuen Sie unsere Franchise-Partner im Bereich Gesundheit und Möbel. Sie motivieren Fachhändler und Verkäufer, steuem unsere Dienstleistungen in Marketing, Management und Schulung, suchen Schwachstellen und lösen Probleme. Von einer Kleinstadt im Norden aus praktizieren Sie bundesweit das kooperative Marketing. Sie realisieren die Chancen der Partnerschaft... auch Ihre eigene. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an unseren Berater Dr. Hubertus Boehm, SYNCON GmbH, De-la-Paz-Straße 2, 8000 München 19.

Für die Systemplanung und Projektabwicklung in unserem Bereich Schiffselektronik - hydrographische Vermessung und Navigation -

The same of the sa

suchen wir

Diplom-Ingenieure TU/FH

Aufgabengebiete:

Verfahrensklärung, Konzepterstellung, Mengengerüstplanung für rechnergestützte Systemprojekte, Entwicklung von Anwendersoftware,

Leistungskontrolle bei der Abwicklung.

Planung und Durchführung der Integration und Inbetriebnahme von rechnergestützten Systemprojekten, Hard- und Softwareanpassung von Sensoren und

Konzipierung und Entwicklung von Teststrategien und Testhilfsmitteln.

Voraussetzungen:

Neigung zur Lösung technisch/ wissenschaftlicher und betriebswirtschaftlicher

mehrjähnige Realzeit-Programmiererfahrung in mindestens einer Programmsprache, Kenntnis der englischen Sprache, Hardwareerfahrung erwünscht, Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen.

Wir erbitten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühesten Eintrittstermins.

Krupp Atlas Elektronik GmbH · Personalabteilung Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 4 57 - 23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Unser Auftraggeber ist ein modernes Familienunternehmen, in dem sich traditionelles Unternehmertum und Progressivität harmonisch finden.

Wir suchen zur Optimierung der Verkaufsaktivitäten einen

Ingenieur

Leiter des Vertriebs-Außendienstes (Warmedamm- und Feuerfestprodukte)

Es wird die Aufgabe sein, die Vertriebs-Organisation mit mehreren Verkaufsingenieuren zu besseren Ergebnissen zu

Wir erwarten eine technische Ausbildung als Ingenieur (FH oder TH), Kenntnisse der Wärmetechnik bzw. thermischen Verfahrenstechnik sowie umfangreiche

vertriebstechnische Erfahrungen mit nachweislich eigenen Verkaufserfolgen.

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto, tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien und Handschriftprobe unter Angabe unserer Projektnummer 300/3142. Sperrvermerke werden zuverlässig eingehalten.



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt

Schnitzer

in unseren Markt sind wir schon über ein Jahrzehnt Nummer 1. Diesen Status wollen wir sichem und ausbauen. Deshalb suchen wir

Position ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt. Sie umfaßt die selbständige Entwicklung von Marketing- und Verkaufsstrategien und en Umsetzung, die Führung einer motivierten Mannschaft sowie die Kontaktpflege zu unseren Partnern auf der Kundenseite.
Kenntnisse im praktischen Umgeng mit dem enzuwendenden Führungsinstrumentarium und eine entsprechende Kommunikationsfähigkeit

Wir erwarten die Bewerbung eines Herm bis Anfang 40 mlt viel eigener Dynamik, mehrjähriger Führungserfahrung und solider kaufmannischer

Schnitzer GmbH & Co. KG · Feldbergstraße 11 7742 St. Georgen (Schwarzwald)

Assistentin/Sekretärin des Inhabers

Unser Klient gehört mit rund 500 Mio. DM Umsatz zu den Bedeutendsten seiner Branche. Der Aufstieg dieses Unternehmens ist nicht zuletzt auf die Impulse und die Tatkraft des Inhabers zurückzuführen. Für ihn suchen wir Sie als Assistentin und Sekretärin.

Sie sind eine qualifizierte Dame mit Niveau, nicht unter 30 J., und wissen, daß so eine interessante Tätigkeit viel Arbeitseinsatz erfordert? Wenn Sie englisch sprechen und ein hohes Maß an Selbständigkelt und Organisationstalent mitbringen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Ihr zukünftiger Arbeitsplatz wird im schöneren Teil von NRW sein. Die Ausstattung der Position haben wir so volgenommen, dall wir Sie auf jeden Fall zuhriedenstellen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf an unseren Personalberater, Herrn M. Pollok. Er gibt Innen gerne auch weitere Informationen und achtet ggf. auf Ihre Sperrvermerke. Wir freuen uns auf Ihre d

Telefoninformation: Dienstag und Mittwoch von 17-21 Uhr.

F & G. das heißt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung

Unser Name steht weltweit zukunftsorientierte

Produkte und Verfahren.

Projekt-Ingenieure (FH/TH)

suchen wir als Unternehmen der Elektro-Industrie für die Gebietsleitung HEUSS unseres Geschäftsgebietes "Anlegenprojekte", in dem wir Infrastruktur- und Industrie-Anlagen elektrotechnisch von der Engineering- und Montageseite her schlüsselfertig erstellen.

und Fertigung auf dem Gebiet der

Schwerpunkt der enspruchsvollen und vielseitigen Aufgebenstellung ist die Anfragenbearbeitung, Angebotserstellung und Projektebwicklung bis hin zur technischen Übergabe en den Kunden; ein-geschlossen ist die Verhandlung mit Lie-feranten und Kunden einschließlich der erfordertichen technischen Beratung und Abklärung der kaufmännischen Bedingungen.

Die technische Vielseitigkeit und die wechselnden Gegebenheiten der Projekte erfordern ein hohes Maß an Flexibilitāt, elektrotechn. Know-how und stetige Einsatzbereitschaft,

kommenden Bewerber eine elektrotechnische Ingenieur-Ausbildung (FH/TH) erfolgreich ebgeschlossen haben und über eine mehrjährige Projekt-Vertriebs-Erfahrung im Bereich der Elektrotechnik verfügen. Wesentlich ist, daß die Interessenten ausreichende Kenntnisse von Mittel- und Niederspannungs-Schaltanlegen

Der Vertragsrahmen ist attraktiv und wird bestimmt von der Bedeutung, die wir diesen Positionen beimessen. Nähere Einzelheiten klären wir gern in einem persönlichen Gespräch. Sollte ein Umzug erforderlich werden, so sind wir hierbei behilflich.

Interessenten werden gebeten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen dem Leiter des Personal-/Sozialwesens. Herm Frings, zur Verfügung zu stel-

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Geschäftsbereich Anlagen und Geräte Personal-/Sozialwesen Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld



HOLSTEN

Einstieg ins Marketing als

ASSISTANT-PRODUCT-MANAGER

Haben Sie Ihr wirtschaftswissenschaftliches Studium mit gutem Erfolg abgeschlossen? Verfügen Sie zusätzlich über eine abgeschlossene kaufmännische Lehre? Suchen Sie jetzt Ihre Chance zum Einstleg in das professionelle Marketing als ASSISTANT-PRODUCT-MANAGER? Dann sollten wir uns kenneniemeni

Die HOLSTEN-BRAUEREI AG gehört zu den führenden deutschen Unternehmen der Getränkelndustrie. Durch konsequente Ausnutzung der gegebenen Marktchancen wollen wir unsere erfolgreiche Marktposition weiter ausbauen. Aus diesem Grunde verstärken wir unser

Als ASSISTANT-PRODUCT-MANAGER betreuen Sie im Team eine Produktgruppe. Durch selbständige Arbeit werden Sie wesentlich dazu beitragen, Marketingentscheidungen vorzubereiten. Mit Oberzeugung und Beharrlichkeit werden Sie bei der Umsetzung dieser Entscheidun-

"Training-on-the-job" und externe Seminare lassen Sle in die professionelle Marketingarbeit hineinwachsen. Bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Zentralen Personalabtei-

HOLSTEN-BRAUEREI AG

Holstenstraße 224, 2000 Hamburg 50 Telefon: 0 40 / 38 10 11

Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in eller Welt. Das Erzeugnisprogramm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasern, Pflanzenschutzmittel, Farben und Lacke bis zu Arzneimitteln. Unsere Aussichten für die Zukunft sind gut.

Wir suchen für Norddeutschland einen

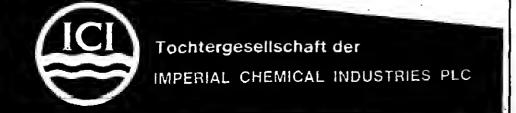
Verkaufsrepräsentanten Technische Kunststoffe

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die kommerzielle Betreuung unserer Abnehmerfür die Produkte PA, PP und PMMA.

Hierzu benötigen Sie mehrjährige einschlegige Verkaufserfahrung und fundierte Fachkenntnisse. Für Ihre vielseitigen Kontakte mit englischen Kollegen sind gute englische Sprachkenntnisse von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehelt und die bedeutenden Zusatzieistungen eines internationelen Unternehmens. Ein neutraler Firmenwagen - der auch privet genutzt werden kann - steht Ihnen zur Verfügung.

Entsprechen Sie dem Anforderungsprofii? Dann senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen zur Vorbereitung eines ersten Ge-spräches en: Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Postfach 71 03 30, 6000 Frankfurt em Mein 71, Tel.-Nr. 06 11 / 66 00–4 32.







Stellvertretender Leiter **Entwicklung und Konstruktion**

70 Mitarbeiter

Wir sind zwei miteinander integrierte Maschinenbauunternehmen unter gleicher Führung mit insgesamt ca. 500 Mitarbeitern.

Der für beide Unternehmen zuständige Entwicklungs- und Konstruktionsleiter sucht zu seiner Entlastung seinen Stellvertreter. Unsere Produktpalette - Winden, Krane, Kompressoren, Rudermaschinen, Querstrahisteuer bei HATLAPA sowie Pelettierautometen und andere Sondermaschinen der Fördertechnik bei FTH erfordert umfangreiches theoretisches und praktisches Fachwissen folgender

> - Allgemeiner Maschinenbau -Stahlbau

- Hydraulik, Pneumatik Elektrotechnik/Elektronik

Welcher sehr engagierte, zuverlässige, jüngere Dipl.-Ingenieur (bis 40 Jahre) fühlt eich den technischen Anforderungen sowie der Führungsaufgabe gewachsen? Schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild und Gehaltswunsch an die Geschäftslei-

HATLAPA **Uetersener Maschinenfabrik** GmbH & Co.

Postfach 1153 2082 Uetersen

Eingebunden im BBC-Konzern arbeiten wir an Produkten der Stromversorgung, speziell für die Computertechnik.

FTH Fördertechnik

Hamburg

Für die Berechnung von Wickelgütern und die Dimensionierung von konventionellen Netzgeräten suchen wir

Berechnungsingenieure

mit entsprechenden einschlägigen Erfahrungen.

Auch Nachwuchskräften, die eine Fachhochschulausbildung auf dem Gebiet der Allgemeinen Elektrotechnik mit gutem Erfolg abgeschlossen haben, bieten wir die Möglichkeit des Einarbei-

Ihr Standort wird Soest in Westfalen sein, eine reizende Kreisstadt mit hohem Freizeitwert.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die Personalabteilung der

Telefon 040/887 12 20



CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH Senator-Schwartz-Ring 26, 4770 Soest Durchwahl-Möglichkeit: Tel. 0 29 21 / 6 92 01

Referatsleiter

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Geschäft hat Zukunft.

In der Abteilung Vorstandssekretariat wurde ein Referat mit Verwaltungsaufgaben als Schwerpunkt gebildet. Der Referatsleiter soll die anfallenden Arbeiten grundsätzlich vorbereiten, die Abwicklung überwachen und verschiedene Sachbearbeitungsgebiete kontrollieren. Dabei unterstützt erden Abteilungsleiter insbesondere in aktienrechtlichen Fragen.

Für diese Position stellen wir uns einen Bewerber im Alter von 30-40 Jahren vor, der ein Studium der Rechtswissenschaften mit 1. Staatsexamen absolviert hat und über mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Verwaltung (evtl. Notariat) verfügt. Weiterhin erwarten wir gute englische Sprachkenntnisse sowie Führungsund Organisationserfahrung.

Männliche/weibliche Interessenten richten bitte ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe von Gehaltswünschen an unsere Abteilung Personalwesen. Friedensallee 254, 2000 Hamburg 50



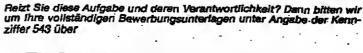
Sind Sie Ingenieur oder Techniker

der Fachrichtung Chemie- oder Verfahrenstechnik? Lieben Sie die Abwechslung in der Aufgabenstellung, und reizt Sie die Kombination Beratung und Verkauf? Denn kommen Sie zu uns, einem erfolgreichen Unternehmen mit weitweiten Aktivitäten auf dem Gebiet der chemischen Wasserbehandlung, Als

Verkaufs-Ingenieur

im Rhein-Main-Gebiet oder in Nordrhein-Westfalen

beraten Sie Planer, staatliche Institutionen und Betreiber von industriel-Jeratert sie Planer, staatliche Institutionen und betreiber von Industrielen Wasserkreisläufen, übernehmen die Angebotsbearbeitung und verfolgung sowie die Projektbearbeitung. Das erfordert fundierte Kenntnisse in der Chemie- und/oder Verfahrenstechnik, Geschick im Umgang
mit Menschen und teamorientiertes Engagement. Natürlich machen wir
Sie mit der Materie gründlich vertraut. Ein leistungsgerechtes Einkommen, überdurchschnittliche Sozielleistungen wie z. B. Kapital-, Lebensund Unfallversicherung usw. sind bei uns selbstverständlich.



PERSONALANZEIGEN GEEST Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 07 00 53

VERSTÄRKUNG IM MARKETING

Marketing-Mann mit Schwerpunktneigung im Kommunikationsumfeld sucht gezielt neue Aufgaben.

Bevorzugt wird PLZ-Gebiet 6-68.

Kontaktaufnahme unter V 7222 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmerische Aufgabe

Diplom-Kaufmann, 42 Jahre, durch über 15jährige erfolgreiche Praxis als Vorstandsassistent, Verkaufsleiter, Abteilungsleiter und Geschäftsführer mit nahezu allen Gebieten des Managements bestens
vertraut, sucht berausfordernde Lebensaufgabe als

kaufm. Geschäftsführer

eines mittelständischen Unternehmens, die Freiraum und Verantwortung eines Unternehmers bietet. Die unternehmerische Dimension dieser Aufgabe wird idealerweise durch die Möglichkeit einer finanziellen Beteiligung unterstrichen.

Das für die erfolgreiche Bewältigung einer solchen Aufgabe notwendige Managementrüstzeug wurde in zeitgemäß geführten mittleren und großen Unternehmen in verschiedenen Branchen unternehmen in verschiedenen Branchen unternehmen in schiedenen Branchen unternehmen in verschiedenen Branchen unternehmen unternehmen in verschiedenen Branchen unternehmen unternehmen in verschiedenen Branchen unternehmen u Kontaktaufnahme erb. u. Y 7115 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64.

Kfm.-techn. Assistentin

DL/Engl. od. Fr/Sp./t., verkaufsphilosophisches Know-how, 2. Wohnsitz Ausland mögl., orge.-begabt, system, arbeitend, 41 J., vertrauerswürdig/ verschw., tooperative, unabhängige, kultiv. Persönl. Suche qual. seriöse Aufg., ggf. m. Retestätigtesit.

bote unter V 6608 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mobilien-Leasing m-Betriebswirt, 33 J., Erfehrung als Spart

Voliurist

Se J., ca. S J. Annaltserfahrung in
Allgemeinkanziel, fundierte Kennt

Allgemeinkanziel, fundierte Kennt niese auf dem Gebiet des gewerbli chen Rechtsschutzes mit Schwer

Sind Sie an einem zuverfässigen und

effektiven Mitarbeiter Interessiert bitte nehmen Sie Kontakt auf unter X 7444 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Kfz-Techniker

38 J., led., mit Kfz-Meisterausbild. Ausbildungsberechtigung
EDV-Grundkenntnisse, sämtl.
Führerscheine, Fremdspr., Eng-

lisch, sucht neuen Wirkungskreis im Innen- und Außendienst, auch Tätigkeit im Ausland.

Tel: 0 66 93 / 81 60 od. Ang. u. B 7448 an WELT-Verl. Post.

10 08 64, 4300 Essen.

gesucht: Ich bin gel. Großih-Kim., 50, m. Betriebsw.-Stud. Auslandserf. (City of London), gt. Englisch. Kenntn. i Span. n. Franz. Ich habe Export- u. langi. Außendiensterf. a. Techn. Kim., spez. Sparte Masch-Bau. Ich strebe neues, interess. Tätigkeitsfeld an, intensives Reisen willkommen.

Kontakt erbitte ich u. PH 48 085 ab WELT-Verlag, Postf., 2000 Ham-burg 36.

thr Mann in Munchen

sine Frau sein darf und Bhoen ab 1.

eine Frau sein darf und ihnen ab 1.
10. 84 an einer Geschäftsadt, im
besten Schwabing ebenso gelegen
ist wie an einer Mitarbeiterin mit
Erfahrung als Allround-Sekr.,
Sprachkenntnissen in Ital., Engl.,
Franz., Organisationstalent, Arbeitsfreude, guter Telefonstimme,
angenehmen Umgangsformen, so
nehmen Sie Kontakt auf unter S
7439 an WELT-Verleg, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Dipf.-Ing. (Bauwesen)
43. Erfahrung im Anlagen- u. Hochbau (Statik, Netzplantechnik, Baustellenversorgung, Angebotsvergleiche), gute Sprachkenntn. (Franz., Engl., Deutsch, Türkisch), sucht einen zeuen Wirkungskreis im

sucht einen neuen Wirkungskreis im Raume NRW. Zuschriften u. M. 7413 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Physiker

33 J. promoviert, 2 J. Gastwigsenschaftler bei filhrendem Halbleiterbersteller is USA, Lithographie, Optik, UV- u. Rönt-genstrählung, Instrumentierung, Vakuum-

genstrahung, instrumentierung, Vakuum-technik, DV (IBM, DEC, Fortran, Pascal u. Assembler), sucht Teibeitbeschäftigung (verb., 2 kt. Kinder), Raum Hamburg. Angeb. erb. u. C. 7449 an. WELIT-Verlag, Fostfach 10 68 54, 4300 Essen.

12 a. 100

55200.1700.0

774: 1-1

£ 122 12

 $a \mathbb{Z} \subseteq a \setminus$

मान्य स्था

32 . s

ಡಿ ಉಲ್ಲ<u>ಾ</u>ಟ್

Sec. 1.

JE - 1228 -

Service Co.

SOLD MAKE

Ademir y

lung als freier Miterbe

verhandlungssicher,
versiert in Vertragsgestaltung Bonitätsprüfung Refinanzierung
n. Abwicklung/Verwaltung,
gute Englischizenntnisse, sucht anspruchsvolle neue Aufgabe.
Angeb. erb. n. PG 48 084 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Wirtschaftsingenieur

45 J. verh. Technikum E-Technik. Betriebswirt (VWA), lang-jährige Erfahrung in Projektlei-tung nachrichtentechn. Anlager (Fernneldetechn. Kabelnetze Uberwachungs- und Sicherheits-anlagen). Auslandserfahrung Suche entsprechende Position im Inland, Raum Nord bevorzugt. aber nicht Bedingung.

Angebote erbeten unter T 7220 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Handelsvertreter!

42 J., gelernter Banbeschlagkauf-mano, seit 1965 selbständig, Büro und Fahrzeuge vorbanden, möchte sich per L. 7. od. spöter verändern. Erstel. Voraussetzungen sind gegeben. Direktverkauf im Industriebeneich bevorzugt, wenn mögl. Postleitzahl 4, 5, 6 od. weim mogi. Fusierizani 4, 5, 6 od. 7. Gebletsschutz mit garant. Min-desteinkommen Bedingung. Zoschr. u. A 7139 an WELT-Ver-leg. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Maschinenbay-Techniker

Muschinenbuy-Techniker
Toronto, Canada, 41, verh. gelernter Werkzeugmacher, sehr gute
Englischkenntnisse, z. Z. leit. Tätigkeit in der Herstellung von Baumaschinen. Erfalmungen als Kundendienstleiter für el. Handwerkzeuge,
Verkauf und Verkaufskoordination
von Werkzeugmaschinen, sucht
nach 15jährigem Auslandsaufenthalt verantwortlichen Wirkungsbereich in Süddeutschland, Betreuung
des Auslandsmarktes.
Zuschriften erb. 1. Z. 7444 an WELT.

Zuschriften erb. u. Z 7446 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Kavimann über 20 J. Erfahrung i Außen- u. Innendlenst. Ehrgeizig, dyna-misch, abschlußsicher, sucht Po-sition als Gebietsverkaufsleiter o. Verkaufsrepräsentant im

Food- o. Nonfoodbereich, Domi zil: Essen.

Zuschriften unter F 7452 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bilanzbuchkalterin

Leitung des Rechnungswessens
39 J., weibi.Averh.
Deb.-, Kred.-, Finanz- und Lohnbuchhaitung, Mahr- und Versicherungswesen sowie Jahresabschluß
komplett, sucht neuen Wirkungskreis per 1. 1. 85, evd. früher. Mitteiständisches Unternehmen nördi.
Peripherie Hemburg bevorzugt.
Agebote erbsten unter Y 7445 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Skipser (Berufsseemann), mittelmeer-nund, engl. u. span. Sprachkenntn, Ref., f. Sommer frei Angeb. u. W7443 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Dipi.-ing. (FH) Schiffsbetriebstechni

Schiffsbetriebstechnik

2. Bild.-Weg, 34, nicht ortsgeb.,
mehr! Praxis als 2. Ing., sucht verantw.-volle Landtätigkeit in der
Emergie- u. Versorgungstechnik,
aligem. Masch-Ben oder Wertinn,
dustrie in den Bereichen Betriebsüberwachung, Instandsetzung und
Wartung.
Angeb. erb. u. A 7447 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Rechtsenwältin

28, verh., m. viel Engagement, z. Z. in
ungek. Stellung in wirtsch.-recht.
orient. Alig.-Prax., sucht neuen Wirkungskr., auch als. Tellzeitbesch., in
NEW.
Zuschr. u. U 7441 an WELT-Verl., Postf.
10 68 64, 4400 Ersen. 10 08 64, 4300 Espen.

Reisender

Kaufmann, 42 J., sucht für sofort lukrative und interessante Auf-gabenstellung im Außendienst, Raum Brem/Old/Wilh Angeb. erb. u. D 7450 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DIPL-ING. (FH)/ing. Bau und Wasserwirtschaft
(44). Englisch und Spanisch fließend in Wort und Schrift. 14 J.
Auslandstätigkeit in Südam. Afrika u. Asien. Durchführbarkeitsstudien. Planung u. Ausführung, sucht, nach Abschl. eines mehrjährGroßprojektes in Südostasien (Wasservers.-Projektführung), entsprechendes neues Tätigkeitsgeb. bei Ing.-Büro oder Intern. Organ.
Zuschr. unter T 7440 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VOLLJURIST

31 J., mit fundierten, durch Prädikatsexamina u. überdurchschnittliche Stationszeugnisse nachgewiesenen Rechtskenntnissen (Schwerpunkte: Zivil- u. Wirtschaftsrecht), ausgeprägtem wirtschaftlichen Verstudnis, einsatzfreudig u. verantwortungsbewußt, ungeklindigt. zuschriften unter U 7221 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Essen.

incustriekcufmann

32 J., Abitur, sehr guter theoretischer Hintergrund (u. s. Vordiplom BWL), breite Allgemeinbildung, gute Umgangsformen, regional unabh, bish Programmierer für betriebswirtschafti. Anwend in qualif. Software-Haus, sucht anderen Wirkungsber, im EDV-Sekt., auch Vertriebstätigkeiten angen.

Zuschr. erb. u. V 7442 an WELT-Verl., Post. 10 08 64, 4300 Essen.

Anterde

13 300